

# DUBROVNIK

KORČULA - KOTOR - MOSTAR

CITY GUIDE



Spectacle folklorique



Lazareti

Ensemble

LINDO

**PLUS DE 100 ARTISTES EN  
COSTUMES NATIONAUX  
AUTHENTIQUES INTERPRÈTENT  
DES CHANTS ET DES DANSES  
TRADITIONNELS CROATES.  
TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS  
À 21H30 AU COMPLEXE LAZARETI.**

RETROUVEZ-NOUS AU COMPLEXE LAZARETI,  
PRÈS DE L'ENTRÉE DE LA VIEILLE VILLE.



**RÉSERVATIONS au +385 99 8330679**  
lindjo.dubrovnik@du.t-com.hr ou 2 heures avant le spectacle à l'entrée.



## ÉDITION

**Directeurs de collection et auteurs :** Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Laetitia MORÉNI, Héliène BIENVENU, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Éditorial :** Stéphan SZEREMETA

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHE, Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN et Natalia COLLIER

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD et Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMÉRIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :**

Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX et Kiril PAVELEK

**Intégrateur Web :** Mickael LATTES

**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR et Thibaud VAUBOURG

**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER

et Mariana BURLAMAQUI

DIRECTION COMMERCIALE

**Responsable Régies locales :**

Michel GRANSEIGNÉ

**Relation Clientèle :** Vimala MEETTOO

et Manon GUERIN

**Chefs de Publicité Régie nationale :**

Caroline AUBRY, François BRIANÇON-MARJOLLET,

Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

## RÉGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** J-Jean-Marc FARAGUET,

Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU

assistés de Claire BEDON

**Régie DUBROVNIK :** Baptiste GORREGUES

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET

assistée d'Aïssatou DIOP, Marianne LABASTIE

et Sidonie COLLET

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ

assisté de Nelly BRION

**Relations Presse-Partenariats :**

Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice des Ressources Humaines :**

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

et Eva BAELEN

**Directrice Administrative et Financière :**

Valérie DECOTTIGNIES

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,

Adrien PRIGENT et Christine TEA

**Recouvrement :** Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

et Vioth SAGUERRE

**Responsable informatique :**

Briac LE GOURRIEREC

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT FUTÉ DUBROVNIK ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 € - RC PARIS B 309

769 966

**Couverture :** rue médiévale de la vieille ville,

Dubrovnik © Roman Sigaev

**Impression :** IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achevé d'imprimer : mai 2019

Dépôt légal : 05/06/2019

ISBN : 9782305014876

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)

Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# DOBRO DOŠLI U DUBROVNIK !

Bienvenue à Dubrovnik ! Et aujourd'hui, qui n'a pas entendu parler d'elle ? La ville fortifiée est en effet plus que jamais à la mode. Dubrovnik, la « perle de l'Adriatique », attire des milliers de touristes, les producteurs de séries télévisées, de films et de Bollywood. Lieu de tournage de la série *Games of Thrones*, mais aussi de *Star Wars* et du film hollywoodien *Robin Hood Origins* produit par Leonardo DiCaprio, les visiteurs se précipitent dans la vieille ville pour la découvrir à taille réelle. Sans compter les bateaux de croisières qui y accostent, les opérateurs *low cost* qui proposent des vols directs en été depuis Paris, Nantes, Nice, Bordeaux, Marseille, Lyon, Genève... La ville située la plus au sud du pays en forme de dragon, juste à côté du Monténégro et de la Bosnie-Herzégovine, voit chaque année sa cote de popularité monter ; l'été, il y a la foule, ce qui rend parfois la marche très difficile et crée des embouteillages piétons à l'entrée de la porte Pile. Malgré le tourisme de masse auquel la mairie tente récemment d'apporter des solutions pour éviter d'abîmer de trop le littoral, le charme opère malgré tout, et celle qui a toujours revendiqué sa liberté, qui a pour devise : « La liberté ne se vend pas même pour tout l'or du monde », a toujours le vent en poupe. Elle a su se relever du conflit yougoslave du début des années 1990 pour garder la beauté d'antan, celle de son passé médiéval et du XVI<sup>e</sup> siècle, au temps où la république de Raguse rayonnait sur l'ensemble de la Méditerranée.

Dubrovnik a l'accent slave, mais son visage méditerranéen se découvre par ses paysages. Sa région rime avec plages, de galets ou parfois (rarement) de sable, soleil et eau cristalline. La cité médiévale est encerclée d'îles. Lokrum, Šipan, Lopud, Koločep, Mljet, Korčula... Les activités comme la plongée, la planche à voile, le kayak, la randonnée, y sont nombreuses. Les gourmands, attablez-vous dans les *konobas* qui s'inscrivent dans le cadre de l'agrotourisme (tourisme à la ferme). Pour cela, il faut sortir de la vieille ville, visiter les vignobles de la presqu'île de Pelješac, et parcourir le littoral. Et descendez jusqu'à Kotor ou vers la Bosnie-Herzégovine où tout est splendide, munis de votre guide Petit Futé remis à jour.

L'équipe de rédaction

► **Remerciements :** un grand merci à l'office du tourisme de Croatie à Paris ainsi qu'à l'ensemble des offices du tourisme de la région de Dubrovnik. Merci à Božidar Jukić et Alexandra Cram ainsi qu'à Vesna Gamulin, à Joseph Le Corre sur l'île de Korčula, à Giovanni et à Paul.



FRANCE **IMPRIMÉ EN FRANCE**

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de Dubrovnik .....	9
Fiche technique .....	10
Idées de séjour .....	13
Comment partir ? .....	21

## ■ DÉCOUVERTE ■

Dubrovnik en 20 mots-clés .....	42
Survol de Dubrovnik .....	45
Histoire .....	47
Politique et économie .....	57
Population et langues .....	65
Mode de vie .....	68
Arts et culture .....	70
Festivités .....	79
Cuisine croate .....	84
Enfants du pays .....	87

## ■ DUBROVNIK ■

Dubrovnik .....	92
Quartiers .....	93
Se déplacer .....	94
Pratique .....	100
Se loger .....	103

Se restaurer .....	113
Sortir .....	125
À voir – À faire .....	134
Balades .....	153
Shopping .....	159
Sports – Détente – Loisirs .....	162

## ■ RÉGION DE DUBROVNIK ■

Région de Dubrovnik .....	168
Île de Lokrum .....	170
Riviera nord .....	174
<i>Rijeka Dubrovačka</i> .....	174
<i>Zaton Mali</i> .....	175
<i>Trsteno</i> .....	175
<i>Slano</i> .....	176
Riviera sud .....	177
<i>Kupari</i> .....	177
<i>Srebreno</i> .....	178
<i>Mlini</i> .....	178
<i>Soline</i> .....	181
<i>Plat</i> .....	181
Région de Konavle .....	182
<i>Cavtat</i> .....	182
<i>Čilipi</i> .....	189
<i>Ljuta</i> .....	191
<i>Gruda</i> .....	191

© TARTALJA - ISTOCKPHOTO.COM



Dubrovnik.

Poljice.....	192
Molunat.....	192
<b>Les îles Élaphtes.....</b>	<b>194</b>
Koločep.....	194
Donje Čelo.....	195
Gornje Čelo.....	196
Lopud.....	196
Lopud.....	197
Šunj.....	200
Šipan.....	200
Šipanska Luka.....	200
Suđurađ.....	202
<b>Presqu'île de Pelješac.....</b>	<b>203</b>
Ston.....	203
Mali Ston.....	207
Orebić.....	209
Kućište.....	213
Viganj.....	213
Lovište.....	213
Trstenik.....	213
Žuljana.....	214
Dingač.....	215
Trpanj.....	216
<b>Île de Korčula.....</b>	<b>217</b>
Korčula.....	220
Lumbarda.....	234
Račišće.....	236
Žrnovo.....	236
Pupnat.....	238
Pupnatska Luka.....	238
Čara.....	239
Smokvica.....	239
Blato.....	239
Brna.....	240
Vela Luka.....	240
Archipel de Korčula.....	242
Badija.....	243
Stupe.....	243
<b>Île de Lastovo.....</b>	<b>244</b>
Lastovo.....	244
Zaklopatica.....	244
Ubli.....	245
<b>Île de Mljet.....</b>	<b>246</b>
Sobra.....	247
Babino Polje.....	248
Kozarica.....	249
Parc national de Mljet.....	249

Polače.....	249
Pomena.....	251
Govedari.....	252
Soline.....	253
Pristanište.....	253
Sveta Marija.....	253
Prožura.....	254
Prožurska Luka.....	254
Saplunara.....	254

## ■ ESCAPADES DANS LES PAYS VOISINS ■

<b>Escapades au Monténégro.....</b>	<b>256</b>
Bouches de Kotor.....	258
Herceg Novi (Херцег Нови).....	260
Péninsule de Luštica (Луштица).....	265
Igalo (Игало).....	266
D'herceg Novi à Risan.....	267
Risan (Рисан).....	268
Perast (Пераст).....	269
Dobrota (Доброта).....	270
Kotor (Котор).....	272
De Kotor à Tivat.....	281
Tivat (Тиват).....	282
Donja Lastva (Доња Ластва).....	284
Gornja Lastva (Горња Ластва).....	285
Littoral adriatique.....	285
Budva (Будва).....	287
De Budva à Sveti Stefan.....	292
Sveti Stefan (Свети Стефан).....	294
<b>Escapades en Bosnie-Herzégovine.....</b>	<b>296</b>
Čapljina.....	296
Međugorje.....	301
Počitelj.....	303
Vallée et canyon de la Neretva.....	304
Blagaj.....	304
Drežnica.....	308
Mostar.....	308

## ■ PENSE FUTÉ ■

<b>Pense futé.....</b>	<b>330</b>
<b>S'informer.....</b>	<b>343</b>
<b>Rester.....</b>	<b>352</b>
<b>Index.....</b>	<b>355</b>

ITALIE



SLOVENIE

ISTRIE

KAPELA

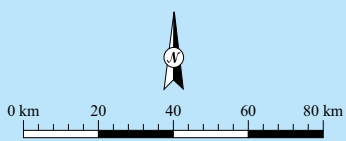
ALPES DINARIQUES

VELEBIT

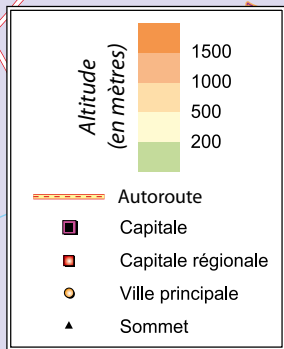
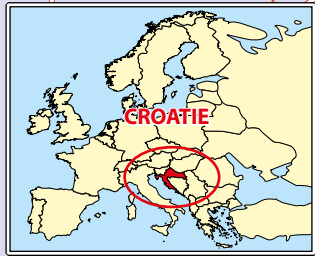
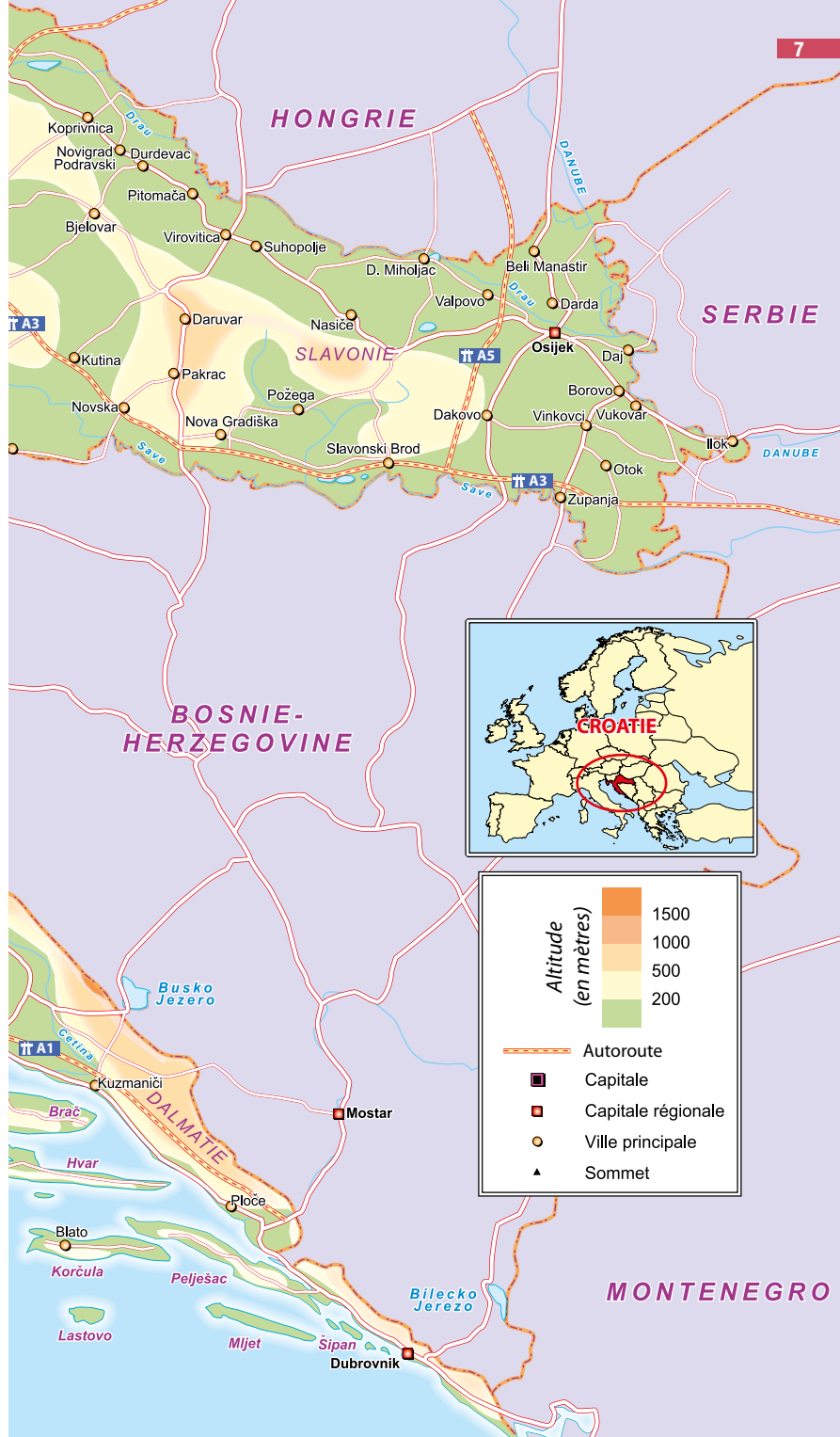
Golfe de Kvarner

Croatie

MER ADRIATIQUE



Sušac





*Vue sur les toits de Dubrovnik, la « perle de l'Adriatique » classée au patrimoine mondial de l'Unesco.*



*Danse traditionnelle croate.*



*Le vieux port de Dubrovnik.*



*La plage de Banje est l'une des plus populaires de la ville.*



# LES PLUS DE DUBROVNIK

## La perle de l'Adriatique

Dubrovnik mérite bien son surnom de « perle de l'Adriatique », attribué par Lord Byron, tout émerveillé qu'il fut par la cité ragusaine qu'il visita lors d'une de ses virées méditerranéennes. C'est vrai que lové au pied du mont Srđ, protégé par ses remparts médiévaux et ses forts, Dubrovnik a tout pour plaire : une vieille ville parfaitement conservée (patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1979), des petites ruelles pittoresques et animées, de jolis palais Renaissance, de splendides églises et monastères, de luxuriantes villas patriciennes, le tout sur fond de mer bleu turquoise.

## Un climat idéal

Il fait toujours beau à Dubrovnik ! Enfin, presque toujours ! La perle de l'Adriatique est une des villes les plus ensoleillées d'Europe. La région bénéficie d'un climat méditerranéen : les étés y sont chauds et secs, les mi-saisons agréables et les hivers particulièrement doux (quoique venteux). De Pâques à la Toussaint, la région de Dubrovnik est donc une « destination soleil », avec une pluie quasiment inexistante (sauf orages) de début juin à fin septembre.

En été, lorsque le mercure commence à grimper, il n'est pas rare que le vent rafraîchisse l'atmosphère (surtout sur l'île de Korčula). Et comme si ce n'était pas suffisant, on peut plonger dans l'eau qui atteint les 26 °C aux mois de juillet-août, dans laquelle il est possible de se baigner de juin jusqu'à octobre.

## Un environnement privilégié

Le littoral de la région du Dubrovnik est bordé par une mer Adriatique d'une rare beauté. La pollution semble tout simplement inconnue sous ces latitudes, offrant ainsi des paysages sous-marins de rêve et de belles perspectives de baignades et de plongée, en profondeur comme en surface. Les criques et plages à l'ombre des pins ne manquent pas. Orangers, bougainvilliers, figuiers, cyprès... la végétation méditerranéenne y est abondante, odorante, et salvatrice lorsque le soleil est à son zénith. L'île de Mljet abrite un parc national particulièrement bien préservé. Un peu partout, on trouvera jardins et arboretum. Loin d'être plat, le relief et les sentiers de la région de Dubrovnik sont propices aux randonnées et escapades en VTT. Que dire de plus, si ce n'est que Dubrovnik est

à 2h d'avion de Paris en vol direct et que de nombreuses excursions sont possibles dans les pays frontaliers, à Mostar ou dans la baie de Kotor par exemple.

## Un patrimoine architectural intact

Splendeurs gothiques et baroques, remparts médiévaux, villas centenaires et palais de l'âge d'or sont livrés intacts à Dubrovnik et sa région. La plupart des édifices de Dubrovnik ont été reconstruits à la suite du tremblement de terre de 1667, et ce par les plus grands architectes et sculpteurs de l'époque, italiens pour certains. De nombreux artistes ont par la suite embelli la cité de leurs créations tels Ivo Dulčić ou Vlaho Bukovac. Les dommages causés par les bombardements durant la guerre de Yougoslavie sont à première vue imperceptibles, témoignant de la minutie avec laquelle la cité a été reconstruite.

## Un paradis nautique

La région de Dubrovnik est bordée de centaines de kilomètres de côte, agrémentée de dizaines de chapelets d'îles qui offrent aux plaisanciers l'occasion d'y naviguer sans se croiser. Chaque île possède nombre de baies et de criques pour s'abriter. Pour plus de confort ou pour les navigateurs moins expérimentés, la région possède plusieurs marina high-tech (à Dubrovnik et Korčula notamment). La navigation y est assez facile, il s'agit juste d'éviter les coups de vent et plus particulièrement la bora en hiver. En été, le mistral est idéal pour la voile. Il souffle toute la journée, en continu et jamais de façon trop forte. Les loueurs de bateau en Croatie sont quasiment aussi nombreux que les vacanciers. Le choix est vaste, on trouve toutes les tailles, styles et tarifs.

## Une destination gastronomique

Si les restaurants de Dubrovnik peuvent décevoir en pleine saison touristique, la gastronomie locale n'en demeure pas moins délectable. Poissons fraîchement pêchés et simplement préparés, viandes cuites sous la *peka* (cloche sous la cendre), savoureux risotto et crustacés sont autant de mets qui en mettent plein les papilles. Il ne faut donc pas hésiter à s'éloigner des remparts des vieilles villes de Dubrovnik et de Korčula pour s'aventurer dans les petits villages pour goûter à la cuisine bio des tavernes et chambres d'hôtel estampillées *agroturizam*.

## Argent

La kuna (HRK) souvent symbolisée kn. À Dubrovnik, destination très touristique, et dans sa région, le double affichage des prix en kunas et euros est fréquent. Les euros étaient jusque très récemment rarement acceptés tels quels. Cependant, la possibilité de paiement en euros tend à progresser depuis l'adhésion à l'UE (effective en 2013). Ce paiement en euros concerne essentiellement les règlements importants (hôtels de standing, locations, etc.) et non les dépenses courantes.

### Taux de change en février 2019

- ▶ 1 € = 7,40 kn ; 10 kn = 1,35 €
- ▶ 1 CHF = 6,50 kn ; 10 kn = 1,54 CHF
- ▶ 1 CA\$ = 4,90 kn ; 10 kn = 2 CA\$

## Dubrovnik et sa région en bref

▶ **Population.** La région administrative de Dubrovnik-Neretva (dite « comitat »), soit *Dubrovačko-neretvanska županija*, comprenant Dubrovnik et ses alentours : 43 697 résidents. Ville de Dubrovnik *intra muros* : 1 000 résidents. Île de Korčula : 16 000 habitants (deuxième île la plus peuplée de l'Adriatique après Krk). La Croatie compte une population de 4,154 millions d'habitants (2017).

▶ **Superficie** : 1 782 km<sup>2</sup> pour la région de Dubrovnik-Neretva (pour une densité de 69/km<sup>2</sup>). La municipalité de Dubrovnik s'étend sur près de 20 km (143,35 km<sup>2</sup>) comprenant les îles Elaphites, la *rijeka dubrovačka*, la *župa dubrovačka* et le *Konavle*.

▶ **Administration** : Nikola Dobroslavić (*župan*), du parti HDZ, est à la tête de la région de Dubrovnik-Neretva depuis 2009. Le comitat comprend 5 villes (*Grad*), 17 municipalités (*Općina*) et plusieurs villages qui leur sont rattachés. Mato Franković (parti conservateur HDZ) a été élu maire de Dubrovnik en juin 2017.

▶ **Tourisme** : 19 millions d'arrivées et 104,3 millions de nuitées ont été enregistrées en Croatie. En 2018, les Français ont enregistré une année record en Croatie avec presque 600 000 arrivées, soit 8 % de plus par rapport à 2017.

▶ **Economie** : la région administrative de Dubrovnik-Neretva se classe septième sur les 21 régions croates pour ce qui est du PIB/tête.

▶ **Taux de chômage** : moyenne du pays 9,6 % (fin 2018). Le plus grand nombre de chômeurs inscrits se trouvent dans le comitat de Split-Dalmatie, dans le comitat d'Osijek-Baranja et à Zagreb.

## Téléphone

▶ **Indicatif international de la Croatie** : 00 385 (ou + 385).

▶ **Indicatif de la région de Dubrovnik** : 020.

▶ **Pour appeler la France depuis la Croatie** : composer le 0033, suivi de l'indicatif régional sans le 0.

▶ **Pour appeler la Croatie depuis la France** : 00 385, suivi de l'indicatif régional sans le 0 et les 6 chiffres d'un téléphone fixe. Ex : 00 385 20 4XX 8XX pour un numéro dans la région de Dubrovnik.



Île de Mljet.



Promenade sur les chemins de rondes des remparts.

► **Pour appeler un numéro d'un autre région croate depuis Dubrovnik** : composez l'indicatif régional de la région (Zagreb : 01 • Split : 021...) et le reste du numéro.

► **Pour appeler au sein de la région de Dubrovnik**, composer directement le numéro sans indicatif : 4XX 8XX

► **D'un portable croate à un portable croate** : composer le 091/ 092/ 095 / 097 / 098 / 099 selon l'opérateur + 6 ou 7 chiffres.

► **D'un portable croate à un fixe croate** : composer l'indicatif régional en entier + le reste du numéro.

► **D'un portable étranger à un portable croate** : composer le 00 385 + les deux chiffres de l'opérateur sans le zéro + 6 ou 7 chiffres. Ex : 00385 98 000 000.

► **On peut se procurer facilement une carte sim croate** (plusieurs opérateurs dont Télé2 et Tomato, les moins chers du marché ou des cartes téléphoniques – *telefonska kartica*). Dans tous les cas, si vous souhaitez conserver votre forfait français, c'est possible puisque l'Europe a mis fin au *roaming* en 2017. Les frais d'itinérance qui s'appliquaient en plus des forfaits ne sont donc plus d'actualité. Votre forfait illimité en France vous donne droit à des appels illimités depuis la Croatie.

## Décalage horaire

La Croatie et Dubrovnik sont à la même heure que la France, la Suisse ou la Belgique (GMT + 1h) et appliquent également la politique d'heure d'été / d'heure hiver (GMT + 2h en été).

## Formalités

Même si la Croatie ne fait pas encore partie de l'espace Schengen alors même qu'elle a intégré l'Union européenne en juillet 2013, une simple carte d'identité ou un passeport en cours de validité sont requis pour un séjour touristique de moins de trois mois pour les Français et les ressortissants de l'Union européenne. Il en va de même pour les ressortissants du Canada et de la Suisse. Les pays frontaliers de la Croatie acceptent désormais tous la simple carte d'identité y compris la Serbie.

## Climat

La région de Dubrovnik est marquée par un climat méditerranéen, les étés y sont souvent chauds, les orages très rares, et les autres saisons particulièrement douces. La température tombe rarement en dessous de la barre des 5° C. Attention, il peut pleuvoir à verse – parfois toute une journée d'affilée – en automne et en hiver, la *bura* (vent d'Adriatique) peut souffler très fort. Il peut y avoir des orages en août.

## Saisonnalité

La saison touristique dans la région de Dubrovnik démarre en avril (avec les fêtes de Pâques) et se termine à la Toussaint, fin octobre. En juillet et en août, la ville est sous le flot des touristes venus des quatre coins de l'Europe et du monde, au point qu'en journée il est parfois difficile de se mouvoir dans la vieille ville !

## Le drapeau croate

Si le drapeau croate fait l'objet de diverses analyses et nourrit bien des légendes, on peut tout de même affirmer les faits suivants avec certitude : le blason national – un damier de vingt-cinq cases alternativement de gueule (rouge) ou d'argent (blanc) – est placé au centre du drapeau, sur un fond constitué de trois bandes horizontales rouge, blanc et bleu. Juste au-dessus de celui-ci est positionnée une couronne à 5 boucliers ou écussons, représentant les armes historiques médiévales des pays croates.



Le premier bouclier faisant figurer une étoile et une demi-lune n'est autre que le blason le plus ancien de Croatie, le deuxième représente le blason de la république de Dubrovnik (case bleue avec deux poutres rouges), le troisième écusson représente lui le blason de Dalmatie avec trois têtes de lion, le quatrième est la chèvre en or, symbole de l'Istrie et le cinquième (et dernier), la martre et l'étoile, fait référence au blason de Slavonie.

C'est en 1848, que le drapeau tricolore fut officialisé. Il résulte de la fusion du drapeau rouge et blanc de la Croatie et du bleu et blanc de la Slavonie. Il fut ensuite suspendu au moment de la création de l'Etat yougoslave en 1918. Néanmoins, en 1939, il réapparaît avec le blason au centre du drapeau tricolore, comme emblème national.

A partir de 1941, le drapeau est alors repris par les différents partis au pouvoir : le régime oustachi applique un U dans son angle supérieur gauche, alors que de 1945 à 1990, c'est une étoile rouge communiste qui remplace le blason national. Ce n'est qu'en 1990, une fois la nouvelle Constitution entérinée, qu'est adopté définitivement le drapeau que nous connaissons aujourd'hui.

On frôle alors la pénurie de logement (et quand on en trouve, c'est à prix d'or) : il faut absolument réserver au moins deux à trois semaines à l'avance pour la ville de Dubrovnik, voire deux ou trois mois à l'avance pour un petit nid d'amour en chambre d'hôtes face à la mer. Mieux vaut choisir les mois de juin et septembre, où le temps est au beau fixe, la mer toujours aussi chaude (surtout en septembre) et les visiteurs bien moins nombreux. La Perle de l'Adriatique entre dans une semi-léthargie début octobre (les liaisons maritimes sur les îles se font plus

rare) pour finir par hiberner hors saison (sauf durant les fêtes de fin d'année), de nombreux hôtels et restaurants sont alors fermés et les liaisons aériennes directes depuis les capitales européennes sont bien plus rares, la ville est alors d'un accès relativement difficile, il faut souvent nécessairement passer par Zagreb en avion. La saison est légèrement plus courte sur les îles alentour (de mai à fin septembre), un tout petit plus longue à Cavtat (tourisme de congrès). Seuls certains hôtels sont ouverts toute l'année dans la région : à Ston et à Dubrovnik.

### Dubrovnik

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
6°/12°	6°/13°	8°/14°	11°/17°	14°/21°	18°/25°	21°/29°	21°/28°	18°/25°	14°/21°	10°/17°	8°/14°

### Prévisions météo à 15 jours - Statistiques mensuelles

Par téléphone

**32 64**

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 €/min.

# IDÉES DE SÉJOUR

## Un long week-end à Dubrovnik

Pour découvrir Dubrovnik en 3 jours, suivez le guide !

► **Jour 1.** Pénétrez dans la vieille ville de Dubrovnik par la porte Pile. Cette impressionnante porte en pierre doublée d'un pont-levis est surplombée par une statue de saint Blaise, le protecteur de la cité. L'aspect actuel (extérieur) de la porte date de 1537. Descendez les escaliers et vous arrivez sur le Stradun (officiellement appelé Placa), la rue principale de Dubrovnik, où tout commence et tout finit ! Stradun était autrefois un canal qui séparait Raguse (la latine) de Dubrava (la slave) – située en face. Celui-ci a été définitivement comblé au XII<sup>e</sup> siècle et la rue a été finalement pavée en pierres de Brač au XV<sup>e</sup> siècle pour être recomposée après le tremblement de terre destructeur de 1667. La blancheur de cette artère majeure est presque aveuglante l'été. Par temps de pluie, le Stradun se transforme en véritable miroir (voire patinoire !). Vous voilà donc dans la vieille ville, ceinturée de remparts. Afin de mieux en saisir la géographie, un petit tour en hauteur s'impose. Prenez tout de suite sur votre gauche après avoir pénétré par la porte Pile et accédez à la promenade des remparts, longue de 2 km. Construit entre le VIII<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle, le système de fortifications de la vieille ville de Dubrovnik – qui résista au séisme de 1667 – en impressionnera plus d'un. C'est ainsi que Raguse pensait se protéger des attaques ennemies en provenance avant tout de la mer. En réalité la République ragusaine, virtuose diplomate, n'en aura guère eu besoin. C'est peut-être finalement lors du siège de Dubrovnik que les remparts auront véritablement rendu service à la population locale, qui y trouva refuge.

Compter 2 h pour un tour complet (de 2 km). Une fois de retour à la porte Pile, empruntez le Stradun. Sur votre droite, c'est la fontaine d'Onofrio della Cava, qui porte le nom de celui qui l'a façonnée, soi architecte milanais d'importance pour Dubrovnik, qui se chargea de l'approvisionnement de Raguse en eau depuis la *Rijeka Dubrovačka* à plusieurs kilomètres de là. Très endommagée par le tremblement de terre de 1667, puis par les bombardements de 1991, elle a été reconstruite à l'identique après chacun de ces événements destructeurs. Sur la droite, en face de la fontaine, s'élève l'Église Saint-Sauveur qui présente une jolie rosace Renaissance. C'est la seule église qui ait résisté entièrement au séisme. Continuez par la visite du monastère franciscain,

en avançant sur la gauche. Une légende dit que l'ordre des franciscains de Dubrovnik aurait été instauré à la suite d'un voyage de saint François d'Assise lui-même, en direction de la terre sainte. Ce qui est sûr, c'est que les disciples de saint François se sont installés dans la ville au XIII<sup>e</sup> siècle et *intra muros* au XIV<sup>e</sup> siècle. Ne pas manquer de vous ressourcer à l'ombre du splendide cloître et de ses chapiteaux sculptés, dont l'ensemble a été peu affecté par le tremblement de terre de 1667. Le petit musée vaut aussi le coup d'œil pour se faire une idée de la Raguse d'autrefois et pour admirer quelques peintures historiques. En sortant, faites vos emplettes dans la pharmacie des franciscains, une des plus vieilles d'Europe. Ses tenanciers perpétuent encore et toujours le précieux savoir-faire des religieux. Retour à l'éblouissant Stradun. Avec tout cela vous avez bien mérité un café ! Arrêtez-vous donc au café Festival. Après avoir rendu honneur à l'art de vivre croate, continuez tout droit sur Stradun en jetant à gauche et à droite des regards sur les ruelles et rues qui en partent, que vous aurez tout le loisir d'explorer un peu plus tard. Arrêtez-vous sur la place de la loge dite Luža. La statue qui l'orne c'est celle d'Orlando (Roland). Roland, chevalier de Charlemagne, héros de nombreuses légendes et épopées (comme *La chanson de Roland*, par exemple) incarne la liberté, une vertu chère au cœur des Dubrovnikois. La statue se tient là où se trouvait autrefois un marché. Son bras droit servait de mesure aux commerçants ragusains. En face sur la place se trouve le palais Sponza, ancien palais des douanes et présentement bâtiment des archives, c'est un parfait exemple d'architecture locale à la croisée des genres entre gothique et Renaissance. Au bout de Stradun, se tient la Tour de l'horloge, construite en 1444 à l'origine et reconstruite en 1928. A côté, c'est la petite fontaine d'Onofrio. Continuer tout droit en direction du vieux port (Stara Luka). Déjeunez-y, pourquoi pas, à Lokanda Peskarija. Pour digérer, laissez-vous aller au plaisir d'une balade sur la jetée du vieux port, dite « Porporela », construite du temps des Habsbourg. Retournez sur vos pas et visitez l'exposition du palais Sponza sur le siège de Dubrovnik. La grande église, qui s'élève au sud de Luža, est dédiée à saint Blaise. Prenez le temps de l'admirer de l'intérieur ainsi que les vitraux d'Ivo Dulčić, artiste de Dubrovnik. Face à l'église, le bâtiment qui fait l'angle de la place Luža et de la large rue Pred Dvorom est devenu l'hôtel de ville ainsi que le théâtre Marin Držić.

Le palais fut construit en 1303, détruit par un incendie en 1817 et entièrement reconstruit en 1864, dans un style Renaissance italienne, il abritait le grand conseil de la république de Dubrovnik. Le bâtiment attenant, c'est le palais du recteur. C'est ici que battait le cœur de Raguse : c'est là que résidait le recteur, personnage clé de la cité, gouverneur de la cité-Etat ragusaine, qui ne pouvait rester au pouvoir qu'un mois. Comme on y stockait autrefois de la poudre, le palais a explosé et a été réédifié dans un style distinct et se présente dans un style Renaissance, agrémenté de quelques touches baroques.

En face, c'est la cathédrale de Dubrovnik. Pénétrez à l'intérieur, visitez le trésor, riche en reliques. Prenez ensuite les petites ruelles qui partent de la cathédrale vers le sud de la ville et les remparts. Finissez votre journée par un verre au bar sur les rochers dit « buža ». De là, vous pouvez plonger dans l'Adriatique.

► **Jour 2.** Démarrer votre journée derrière la cathédrale, par un petit tour au marché touristique de la vieille ville, situé Gundulićeva Poljana (place Gundulić), une mignonne placette qui débouche sur l'église jésuite, splendeur baroque, dont l'escalier monumental date de la reconstruction post-tremblement de terre (de 1667). Ensuite, prenez au choix les ruelles ou repassez par Stradun pour rejoindre le fort Saint-Jean où se trouve le musée maritime. La flotte de Raguse était une des plus importantes au monde, ce musée en retrace l'évolution. Faites une pause pour déjeuner. Passez par le vieux port afin de rejoindre le palais Sponza et continuez tout droit, derrière le palais en direction du monastère des dominicains. Avec les franciscains, les dominicains étaient chargés de surveiller les entrées en ville, puisque chacun des deux ordres se trouvait à une extrémité de Raguse. Prenez votre temps pour arpenter les voûtes suaves du cloître et pour visiter le musée du couvent (riche en peintures ragusaines des XV<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècles), ainsi que l'église. Regagnez Stradun et tournez dans la ruelle Žudioska, abritant une jolie synagogue sépharade, qu'il serait dommage de ne pas visiter. Promenez-vous dans les ruelles parallèles et dans Prijeko. Traversez Stradun et explorez les ruelles du côté opposé, elles regorgent de cafés et de quelques échoppes.

► **Jour 3.** Commencez par la visite de l'exposition très poignante sur les guerres de Yougoslavie (et autres guerres récentes) dans la galerie War photo limited, située dans une des ruelles montant vers les hauteurs de la vieille ville. Puis rendez-vous à Ploče, le quartier qui s'étend à l'est de Dubrovnik, après la porte du même nom. Visitez le musée d'Art moderne, dont les expositions temporaires sont souvent intéressantes et prenez le téléphérique

pour monter jusqu'au sommet du mont Srđ. Ce funiculaire, très populaire auprès des Dubrovnikois avait été inauguré du temps de la Yougoslavie. L'institution a fortement souffert des attaques de la JNA (Armée populaire yougoslave) en 1991 et ce n'est qu'en 2010 qu'elle a pu reprendre du service. Admirez la vue qui s'offre à vous. Puis redescendez à Ploče, pour finir votre journée sur la plage de Banje.

## Dubrovnik en une semaine

Cette idée de séjour propose de découvrir Dubrovnik et sa région en une semaine. Un module de 3 jours est suggéré en option pour effectuer 3 jours d'excursions à Mostar (Bosnie-Herzégovine) et Kotor (Monténégro). Pour les trois premiers jours, suivre les indications données pour un séjour court.

► **Jour 4.** Démarrer la journée par la visite de la galerie Dulčić – Masle – Pultika, consacrée à la génération du renouveau de la peinture dubrovnikoise au XX<sup>e</sup> siècle. Ce trio de peintres avait en commun un même goût de la couleur et des paysages de la région de Dubrovnik. Sortir de la vieille ville par la porte Ploče et passer devant le bâtiment des Lazareti. C'est là que les étrangers et commerçants venant de loin étaient mis en quarantaine avant de pénétrer à l'intérieur des remparts. Raguse avait établi des règles strictes en matière d'hygiène et ces lazarets figurent parmi les rares en Europe à avoir été préservés (et transformés en club). On continuera par un petit tour à la forteresse Revelin, en contrebas de laquelle il est possible de prendre un verre et bénéficier d'un panorama sans égal.

Regagner la vieille ville et visiter le musée ethnographique dit Rupe, l'ancien grenier à blé de Raguse ou plutôt son lieu de conservation. Avant de mettre le cap sur le fort Saint-Laurent (Lovrijenac), situé à l'extérieur des remparts perché à 37 m de hauteur, qui offre lui aussi une vue splendide. L'été, on y joue des pièces de Shakespeare, l'endroit s'y prête à merveille. Enfin, on finira la journée par une petite promenade du côté de Pile et de Boninovo, jusqu'à Danče et son église à croquer, ainsi que sa plage.

► **Jour 5.** Cette journée se décompose en une visite du quartier de Gruž et d'une après-midi sur l'île de Lokrum. Depuis la vieille ville, prenez le bus 6 jusqu'à l'arrêt du port de plaisance de Gruž. C'est au-delà de Gruž que s'étend la nouvelle ville de Dubrovnik, et que résident la majorité de ses habitants, pour autant Gruž ne date pas d'hier, bien au contraire, le quartier articulé autour du port et de la *Rijeka Dubrovačka* qui s'y jette, était déjà investi par la noblesse ragusaine qui s'y fit construire de somptueuses villas.

# LES PLUS BELLES PLAGES DE LA RÉGION DE DUBROVNIK

15

## ■ PLAGES DE BLACE

### (PLAŽA BLACE)

SAPLUNARA

Tout au sud-est de l'île de Mljet, la plage de la baie Blace offre un beau moment de tranquillité. Reculée, on y accède en 20 mn à pied depuis Saplnara. Prévoir son pique-nique, masque et palmes, si l'on veut y passer du temps.



*vous rendre en voiture de golf à la plage. 15 km le trajet.*

Située à quelques kilomètres de Dubrovnik sur l'île de Lopud, Šunj vous réserve l'une des rares plages de sable de la région de Dubrovnik. Idéale pour la bronzette et les bains des bambins, puisque l'on a pied longtemps (sur 100 m). L'eau étant peu profonde, éloignez-vous un peu si vous voulez nager. L'endroit est apprécié des touristes et des naturistes, une partie de la plage leur étant réservée (sur la gauche en arrivant). Location de transats et de parasols. Cafés et restaurants à l'ombre des palmiers assurent le repos du guerrier.

## ■ PLAGES DE GORNJE ČELO

### (PLAŽA GORNJE ČELO)

Gornje Čelo

GORNJE ČELO

Si vous partez en excursion sur les îles Elaphites, prenez le temps d'aller à la plage de Gornje Čelo, il y a du sable et des criques, et vous traverserez une belle forêt pour y parvenir.



## ■ PLAGES DE SVETI JAKOV

### (PLAŽA SVETI JAKOV)

Ul. Vlaha Bukovca

Plaža Sveti Jakov

DUBROVNIK

Vous cherchez une petite plage un peu en dehors du centre de Dubrovnik ? A un kilomètre de là, la plage située derrière l'église Sv. Jakov offre une belle vue sur la vieille ville et l'île de Lokrum. En contrebas de la villa Dubrovnik, sur le littoral, la plage de Sveti Jakov est à 20 minutes de marche de la vieille ville. Plage de galets tout équipée, fréquentée par les Ragusains.



## ■ PLAGES DE LAPAD (PLAŽA LAPAD)

Plaža Lapad

Kralja Zvonimira

DUBROVNIK

Tout le monde en parle comme de LA plage de Dubrovnik. En réalité, c'est une plage de sable grossier, pas si longue que cela, au bout de la promenade Kralja Zvonimira (bus 6 : pošta Lapad). Location de chaises longues, bars sur la plage, restaurants sur la promenade. Les petites criques sous les pins qui ponctuent la Šetalište Nika i Meda Pucića, sur la droite, sont en revanche à ne pas louper.



## ■ PLAGES DE TRSTENICA

### (PLAŽA TRSTENICA)

TRSTENIK

Sur la presqu'île de Pelješac, le littoral qui s'étend au sud d'Orebić réserve plusieurs belles plages, la plus connue étant celle de Trstenica, à 2 km du centre. Cette plage de fins galets et de sable de près d'un kilomètre de long est très fréquentée en été. Du port d'Orebić, à Trstenica, on trouvera plusieurs criques et petites étendues de galets, qui forment un quasi-continuum depuis le port.



## ■ PLAGES DE PUPNATSKA LUKA

### (PUPNATSKA LUKA)

PUPNATSKA LUKA

Ce petit port encaissé, à 4 km au sud de Pupnat, est fier de sa plage, qui donne sur l'archipel de Lastovo. Un endroit préservé de Korčula, entouré d'une pinède, avec juste une buvette. On y accède en voiture depuis le village puis à pied par un chemin étroit qui descend à pic assez spectaculaire ! Aucun bus ne s'aventure jusque-là !



## ■ PLAGES DE VELA PRŽINA

### (PLAŽA VELA PRŽINA)

Pržina Beach

LUMBARDA

Sur l'île de Korčula, cette longue plage de sable dans une vallée de vignes charme par la beauté du cadre avec une large vue sur la mer et l'archipel de l'île de Lastovo. Possibilité de louer des chaises longues et des parasols. Plage très fréquentée en été. Située au sud, à 1 km du centre-ville de Lumbarda, elle comprend un restaurant-bar. Pour y accéder on traverse une route bordée de vignobles.



## ■ PLAGES DE SREBRENO

### (PLAŽA SREBRENO)

SREBRENO

Srebreno est un petit village de pêcheurs, un lieu calme avec une longue plage de sable.



## ■ PLAGES DE ŠUNJ (PLAŽA ŠUNJ)

Uvala Šunj

ŠUNJ

A l'ouest de la baie de Šunj. À 20 min à pied de Lopud par un sentier.

*Les locaux ont trouvé un moyen d'arrondir leur fin de mois en vous donnant la possibilité de*



Ce quartier tranquille est propice à la promenade. Parcourir la *Lapadska obala* (à Lapad) jusqu'à rejoindre Gruž et son marché très animé. Laissez-vous tenter par quelques fruits et menus victuailles, que vous dégusterez sur l'île de de Lokrum, où nous mettons le cap ! Pour vous y rendre, reprenez le bus 6 jusqu'à Pile, traversez la vieille ville et rendez-vous dans le vieux port pour prendre un bateau pour Lokrum. Cette île classée réserve naturelle est un véritable paradis végétal et abrite nombre de criques de charme à seulement 20 minutes de Dubrovnik en bateau. Perdez-vous dans ses pins et son ancien monastère, baignez-vous dans le petit lac d'eau chaude et dans l'Adriatique. Et n'oubliez pas de reprendre le bateau !

► **Jour 6.** Cette journée sera entièrement consacrée à la visite des Elaphites. De nombreuses agences proposent une expédition d'une journée sur les trois îles, déjeuner sur le bateau à la clé. Cela dit, avec trois îles en un jour, le programme est chargé ! Pour ceux qui préfèrent, c'est tout à fait possible de partir seul, via les ferrys de G&V line et surtout de Jadrolinija et de rejoindre Šipan, Koločep ou Lupud. Lopud est la plus connue des îles Elaphites, et pour cause, elle dispose d'une longue plage de sable (Šunj). Les autres îles n'ont pas d'aussi longues étendues de sable à proposer mais elles ne manquent ni de criques, ni de charme. En tout cas, ces îles d'un accès rapide et facile depuis Dubrovnik (port de Gruž) sont un *must* pour qui veut goûter à la luxuriance de la végétation ragusaine, ponctuée de quelques villas patriciennes et églises centenaires.

► **Jour 7.** Cette dernière journée est consacrée à une excursion supplémentaire, à Cavtat cette fois-ci. En été, il est très facile de se rendre du vieux port de Dubrovnik à Cavtat en bateau depuis le vieux port (ou en bus, toute l'année). Préférez le bateau qui offre une jolie balade sur les flots le long de la *Župa Dubrovačka* et ses plages. Cavtat est la capitale du Konavle, une région montagneuse et fertile, aux franges de la république de Raguse, à la frontière avec le Monténégro et la Bosnie-Herzégovine. C'est de Cavtat (anciennement Epidaure) que sont partis les fondateurs de la cité de Raguse. Cavtat est aujourd'hui une adorable cité balnéaire qui a l'avantage d'être riche en histoire. On ne manquera pas de visiter la maison de Vlaho Bukovac, consacrée à ce grand artiste croate, originaire de la ville. Ainsi que le mausolée de la famille Račić, signé de la main du maître Meštrović. Il y a aussi l'église Notre-Dame-des-Neiges. Enfin, on lézardera sur l'île de Supetar ou on se promènera le long du front de mer.

► **Jour 8 : baie de Kotor (Monténégro).** La baie de Kotor se situe dans le prolongement du Konavle dalmate. Cet espace particulièrement

pittoresque comprend des villes historiques, des îles monastères et des criques de charme. Commencer l'excursion par la cité d'Herceg Novi, fondée au XIV<sup>e</sup> siècle. Baladez-vous dans ses ruelles et arpentez ses placettes. Passez à Risan – la plus ancienne localité de la baie – pour son monastère et sa fresque romaine. Visitez le site de Perast et ses deux îles églises.

► **Jour 9 : baie de Kotor (Monténégro).** Continuez votre périple par la ville de Kotor, plus à l'est. 900 ans d'histoire se lisent sur les pierres de sa vieille ville et de sa forteresse. Si vous en avez le temps, goûtez à l'atmosphère spécifique de Budva, jolie ville devenue le St-Tropez monténégrin.

► **Jour 10 : Mostar (Bosnie-Herzégovine).** Reprenez la route vers Dubrovnik et le nord (le temps de trajet n'est pas à négliger si vous venez du Monténégro) pour vous diriger vers Mostar, perle de la Bosnie-Herzégovine. Cette cité du XIV<sup>e</sup> siècle, terre de mixité, porte encore les stigmates du récent conflit yougoslave. A Mostar, tout est dédoublé, l'est de la ville est ottoman, l'ouest croate. Visitez turbes, cimetières, églises et synagogues. Passez le célèbre pont reconstruit, sous lequel coule la Neretva vert émeraude. Le soir venu, immergez-vous dans sa vie nocturne et culturelle.

## Séjours thématiques

### Séjour nature, détente et sportif

Ce séjour combine farniente et détente active, il se décline au fil de la région de Dubrovnik.

► **Explorer les plages.** En commençant par celles de Dubrovnik, certes, pas les plus belles de la région mais tout de même ! Plongez depuis le fort rocheux à Buža. Profitez de la plage de Banje à Ploče, de celle de Sv. Jakov, de Šulic et des plages des hôtels de Lapad.

Passez une journée à lézarder à Lokrum, petit bijou insulaire, posé à quelques centaines de mètres seulement de la vieille ville.

Ne manquez pas, dans la région, les plages de sable de Šunj (île de Lopud), de Koločep, de Lumbarda (Korčula) et de Trstenica à Orebić (Pelješac).

► **Faites du kayak à Dubrovnik et autour des îles Elaphites.** La pureté de l'eau, le beau temps assuré, la tranquillité des flots rendent la pratique du kayak très agréable. De nombreuses agences de voyages organisent diverses expéditions autour de la pagaie.

► **Plongez** le long de la rivière sud, notamment à Cavtat (île de Supetar), sur l'île de Mljet ou à Pelješac – à Žuljana par exemple. Si vous êtes déjà bien rôd(e), c'est l'occasion de vous faire plaisir ! Si vous n'en avez jamais fait, c'est le moment où jamais de vous initier.



*La plage de Banje à Dubrovnik.*

© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE





*Cité portuaire de Korkula.*



*Le port de Cavtat.*

► **Rendez-vous sur l'île de Mijet**, près de la moitié de son territoire est classée parc national. Une île très verte qui se prête particulièrement bien aux longues promenades, aux randonnées, au VTT et, bien sûr, à la baignade.

► **Faites de la planche à voile** dans le canal de Pelješac, entre Orebić, Viganj et Korčula. Il est aussi possible de faire du jet-ski un peu partout dans la région, et de louer des bateaux (pour ceux qui disposeraient d'un permis).

► **Randonnez à Korčula**, des agences francophones y proposent des circuits. Ailleurs, les plus robustes se lanceront dans l'ascension du mont Sv. Ilija (Pelješac) et du mont Srđ à Dubrovnik (à éviter en pleine canicule...).

► **Baladez-vous au vert, dans le Konavle** sur les sentiers balisés de l'arrière-pays de Cavtat. Il est même possible de pratiquer l'escalade dans la région.

### Circuit culturel de Cavtat à Korčula

La région de Dubrovnik est pétrie par l'histoire, et ce depuis plus d'un millénaire. Le rayonnement de cités comme Raguse et Korčula ont laissé de nombreuses constructions et institutions qui réjouiront les assoiffés de culture.

► **Dubrovnik constitue le point de départ de ce séjour.** Ville médiévale fortifiée, classée patrimoine mondial de l'Unesco, elle conjugue avec éclat les styles gothiques, gothico-Renaissance, Renaissance et baroque. Détruite en partie en 1667, puis en 1991, elle a toujours été reconstruite avec soin. Parcourir le Stradun jusqu'à la place de la loge (Luža), visiter le palais Sponza, le palais du recteur, l'église Saint-Blaise, la cathédrale, l'église jésuite, les monastères franciscain, dominicain et leurs églises respectives. Assistez au festival d'été de Dubrovnik, à une projection en plein air au Kino Jadran, à un concert éclairé à la bougie dans la petite église Saint-Sauveur ou à une représentation de l'orchestre folklorique *lindo*. Ne pas oublier de s'élever jusque dans les hauteurs du mont Srđ via le téléphérique récemment reconstruit, c'est là que Napoléon et ses troupes édifièrent un fort, le fort royal.

► **Cavtat et Konavle**, prévoyez une escapade du côté de cette région riche en traditions folkloriques. Cavtat est une jolie cité balnéaire au passé millénaire. Visiter le mausolée de la famille Račić, l'église Notre-Dame-des-Neiges (qui comporte des tableaux de Vlaho Bukovac), et l'église Saint-Nicolas, ainsi que dans la résidence du recteur à Cavtat – qui abrite la collection historique de Baltazar Bogišić. Dans le Konavle, ne manquez pas la forteresse Sokol kula, les moulins sur la Ljuta, ainsi que la musée ethnographique de Čilipi et ses spectacles touristico-folkloriques le dimanche sur le parvis de l'église. Le soir venu, assistez à un concert de klapa, à l'occasion du festival de Cavtat (en été).

► **Cap à l'est en direction de Tresteno** et de son délicieux arboretum, un des plus beaux de Croatie. On y verra bien sûr, des plantes issues des quatre continents, rapportées par les marins et commerçants de la République, mais on y trouvera aussi un vieux pressoir à olives, une remarquable fontaine, une petite église et on profitera d'une vue exceptionnelle sur l'Adriatique.

► **Ston sur la presqu'île Pelješac**, continuez dans cette direction jusque-là. Rattachée à la république en 1326, l'entrée de la presqu'île de Pelješac est marquée par l'isthme de Ston. La région est riche en sel, denrée précieuse que le gouvernement ragusain décida de défendre à l'aide d'une muraille de plus de 5 km. C'est la plus longue d'Europe, elle relie Ston à Mali Ston, petit village qui vit de l'ostréiculture. Ston et Mali Ston méritent bien une halte de quelques heures. Ston est une ville médiévale tout en pierre, où les rues sont construites à angle droit.

► **Le port d'Orebić**, continuez à parcourir Pelješac jusqu'à l'atteindre, face à l'île de Korčula. Orebić vaut le détour pour ses belles villas de capitaines, que les marins de la ville se sont fait édifier une fois atteint l'âge de la retraite. A voir aussi, le musée de la Marine et le monastère franciscain perché sur les hauteurs.

► **Pour rejoindre l'île de Korčula**, traversez le canal de Pelješac depuis Orebić. La deuxième île la plus peuplée de l'Adriatique peut être fière de son architecture médiévale. La vieille ville de Korčula est une petite merveille. Visitez ses églises, parcourez ses ruelles décorées de loggia vénitienes, visitez ses musées ainsi que la maison Marco Polo, où serait né le célèbre navigateur, du temps où l'île était sous souveraineté génoise. Prenez vos billets pour une représentation de *moreška*, danse martiale traditionnelle unique en son genre. Parcourez l'île de Korčula sur les traces du général napoléonien Marmont. Et, enfin, faites étape dans le village de Žrnovo, célèbre pour la taille de ses pierres et ses macarons.

### La route des vins et des gourmets

La région de Dubrovnik s'avère un petit paradis gastronomique. Voici un itinéraire spécialement conçu pour les gourmets.

► **Première étape (à Dubrovnik) : le marché de Gruž.** C'est le plus grand de la ville et facile d'accès depuis la vieille ville. C'est ici que les producteurs locaux viennent vendre leurs fruits et légumes. C'est l'occasion de renouer avec le goût originel des clémentines, des figues, des citrons... La halle attenante est réservée aux poissons. A l'occasion, on se procurera huile d'olive, apéritifs et alcools de la région. Le marché de la vieille ville de Dubrovnik est considérablement plus cher et moins authentique.

Continuez par un repas dans un bon restaurant de poisson de Dubrovnik (contrairement à ce que l'on pourrait croire, ils ne sont pas légion) et goûtez au risotto noir. En dessert, dégustez la roseta, crème brûlée ragusaine. Si vous en avez l'occasion, essayez aussi *la torta od Skorupa*, à base d'amande, de blanc d'oeuf et de crème fouettée, le gâteau du temps de la noblesse ragusaine. Pour dîner, direction le restaurant Dubrava, dans le village de Bosanka ou un peu plus loin, avisez des tables estampillées *agroturizam* comme dans le Konavle. Régalez-vous d'un plat préparé à la *peka*, cette fameuse cloche que l'on recouvre de cendres incandescentes et qui livre deux heures plus tard viandes et crustacées rôtis, presque caramélisés.

### ► Deuxième étape : la région du Konavle.

Le Konavle est une région fortement agricole (et viticole), les environs de Ljuta, traversés par la rivière du même nom sont peuplés de moulins et de restaurants traditionnels tels que Konavoski Dvori, où l'on sert des mets cuisinés sous la *peka* ainsi que des plats de poisson d'eau douce.

### ► Troisième étape : Pelješac.

Arrêt incontournable de toute virée culinaire, Mali Ston est un petit village réputé pour ses huîtres et ses fruits de mer, élevés sur place. Les espèces d'huîtres que l'on cultive à Ston ont disparu de nos horizons trop pollués. Les restaurants de Mali Ston sont délectables. Mais ne manquez pas de « gober » quelques huîtres fraîchement détachées de leur parc, juste à l'entrée du village, on vous les sert agrémentées d'un filet de citron. Un vrai délice ! En dessert, tentez le gâteau de pâtes de Ston à la cannelle.

Plus l'on avance dans la presqu'île de Pelješac et plus les vignobles se font denses. C'est ici que l'on produit les célèbres *dingač*, *plavac*, *plavac mali*, *postup*, *rukatac*. Les caves sont alignées le long de la route, notamment au niveau du village de Dingač, de Potomje, Trstenik, Ponikve. Allez faire un tour chez Grgić ou Matuško, les producteurs stars de la région. Mais il y en a bien d'autres à découvrir !

### ► Quatrième étape : Korčula.

La route des vins se prolonge au-delà du canal de Pelješac, sur l'île de Korčula, où l'on produit de bons vins blancs comme le Grk – du côté de Lumbarda ou le pošip, un vin blanc sucré qui accompagne bien les plats de poisson. Justement, parlons poisson, Korčula étant une île, on y sert nombre de spécialités de poisson et de fruits de mer. Comme le brodet de Korčula. Cette goûteuse préparation est servie tantôt en soupe, tantôt en ragoût. La base de la recette comporte au

moins trois variétés différentes de poissons, ainsi que des moules, des langoustines, des oignons, des tomates, de l'ail et du laurier. Il vous faudra aussi tester au makaroni de Žrnovo (petit village de l'île), sorte de pâtes à la bolognaise avec davantage de viande et préparés à base de pâtes artisanales. En dessert, on se réglera de *cukarini*. Et pour digérer le tout, on aura recours à des alcools aromatisés : *lozovača / Loza* (distillé à partir de raisin), *travarica*, *aniseta* (à base d'anis), *la mrtina* (à base de myrte) ou encore la *smokvica* (alcool de figue). A tester aussi sur l'île, les restaurants affichant un panneau « *agroturizam* » utilisant légumes et matières premières produits sur place.

## Game of Thrones hors les murs

Plonger dans l'univers de *Game of Thrones*, c'est aussi plonger dans la réalité des lieux de tournage. La série télévisée *Games of Thrones* a sans aucun doute donné un coup de pouce depuis 2011 au tourisme à destination de Dubrovnik, déjà très en vogue. Si les saisons 1, 2, 3 et 4 ont été tournées pour la plupart à l'intérieur des murs de la vieille ville, certains plans doivent leur décor aux alentours de Dubrovnik.

### ► Rendez-vous sur l'île de Lokrum,

cette île que vous percevez depuis le bar Buza de la vieille ville. Elle se situe à quelques minutes en bateau du vieux port de Dubrovnik. Prenez le temps de flâner au milieu de cette réserve qui a servi de lieu de tournage pour les scènes de la ville de Qarth.

### ► De retour sur la terre ferme,

prenez un véhicule pour vous rendre dans le jardin botanique de Trsteno. Vous reconnaissez les lieux ? Il s'agit de King's Landing, où Tyrion et Varys ont mené leur complot. À Trsteno, petit village situé à 20 km au nord de Dubrovnik, vous retrouverez le calme au milieu d'une végétation dense et où se prélassent des chats paresseux.

### ► Si vous aimez les balades en bateau,

l'agence Karaka organise une balade en mer d'environ 1 heure et vous propose de devenir un véritable personnage de *Game of Thrones* à votre tour. À bord, vous aurez en effet la possibilité d'enfiler les costumes des personnages de la série, avec en plus un cocktail offert. Vous observerez les célèbres sites de King's Landing de la vieille ville depuis un point de vue original, la mer et son eau limpide, avec les explications d'une guide passionnée par la série. Plus de renseignements sur le site (48 € le tour) : <http://karakatravel.hr>

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### ■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse

Villenave-d'Ornon

☎ 05 56 87 58 46

[www.alma-voyages.com](http://www.alma-voyages.com)

[resa.net@almavoyages.com](mailto:resa.net@almavoyages.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 9h à 18h.*

Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent parfaitement les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

► **Autre adresse** : 20, rue des Dames, 17000 La Rochelle ☎ 05 46 07 04 80

#### ■ AMSLAV

60, rue de Richelieu (2<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 44 88 20 40

[www.amslav.com](http://www.amslav.com)

[info@amslav.com](mailto:info@amslav.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h (uniquement sur rendez-vous).*

Spécialiste de la Russie et des pays de l'Est, l'agence Amslav propose des forfaits vols + hébergement (hôtel, location d'appartement) et des séjours balnéaires en direction de plusieurs pays, dont la Croatie. Une croisière en goélette au départ de Split, la côte dalmate jusqu'à Dubrovnik, un circuit autotours de huit jours avec dates de départ garanties incluant les lacs de Plitvice, Zagreb et un passage en Bosnie (Sarajevo et Mostar), un combiné avec les pays limitrophes (Monténégro, Slovaquie). Des formules à la carte possibles également et

des séjours courts en hiver à Dubrovnik. Rendez-vous au sein de l'agence afin de concevoir, avec l'aide de l'équipe d'experts, votre séjour sur mesure.

#### ■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 40 43 20 21

[www.artsetvie.com](http://www.artsetvie.com)

[info@artsetvie.com](mailto:info@artsetvie.com)

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Depuis 60 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Dans la région de Dubrovnik, des circuits d'une durée de 5 à 10 jours : « Balades à Korčula », « De Ljubljana à Dubrovnik », « Littoral croate » et même une « Croisière croate en goélette ».

#### ■ AYA DÉSIR DU MONDE

47-49, rue des Mathurins (8<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 42 68 68 06

[www.ktstravel.com](http://www.ktstravel.com)

[reservation@ayavoyages.fr](mailto:reservation@ayavoyages.fr)

M<sup>o</sup> Saint-Augustin ou Gare Saint-Lazare

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h30. Prendre rendez-vous par téléphone.*

Aya est un tour-opérateur spécialiste du Moyen-Orient, de la péninsule Arabique et de l'océan Indien qui a été créé par le département *tour operating* de Kurban Tour, groupe présent dans cette région depuis plus de cinquante ans. En 2006 naissait Aya Désir d'Orient, département *tour operating* de KTS Voyages né de la volonté et de l'énergie d'Adeline Kurban-Fiani, directrice de l'agence KTS France. Aujourd'hui, l'offre de voyage s'est enrichi et c'est tout naturellement que le nom de l'agence évolua en Aya Désirs du Monde. De la formule « tout compris » à la création d'un voyage 100 % sur mesure, du séjour en *resort* au circuit culturel, toutes les options sont possibles pour partir en expédition les yeux fermés. Un circuit de 8 jours en Croatie passe par Dubrovnik.

### ■ LA BALAGUÈRE

48, route du Val-d'Azun  
Arrens-Marsous ☎ 05 62 97 46 46  
www.labalaguere.com  
labalaguere@labalaguere.com  
*Du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h30.*

La Balaguère est spécialisée dans la randonnée, les voyages à pied et le trek, et propose des séjours avec ou sans guide, pour les familles ou entre amis, et surtout pour tous les niveaux, du débutant au marcheur expérimenté. En Croatie, plusieurs voyages disponibles dont certains vous permettront de passer quelques heures ou une journée à Dubrovnik.

### ■ BEMEX TOURS

5, rue du Chevalier de Saint-George  
3<sup>e</sup> étage, entrée côté rue (8<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 46 08 40 40  
www.bemextours.com  
infos@bemextours.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30 (sur rendez-vous), et le samedi de mi-mai à août.*

Fondé en 1985, Bemex Tours est le premier spécialiste en France de la Croatie et couvre toute la côte adriatique de l'Istrie jusqu'à Dubrovnik en passant par toutes les îles dalmates. Son offre est donc très large : transports, sélection d'hébergements (hôtels, logements chez l'habitant), croisières, séjours et forfaits en hôtels de 2 à 5-étoiles, réservation de traversées maritimes en car-ferry, location de voitures, de voiliers et bateaux à moteur... Impossible que vous ne trouviez pas la formule que vous cherchez. Des séjours de courte durée à Dubrovnik sont également possibles.

### ■ CFA VOYAGES

50, rue du Disque (13<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 0892 234 232  
www.cfavoyages.fr  
infos@cfavoyages.fr  
M<sup>o</sup> Olympiades, Tolbiac ou Maison Blanche.  
Entrée par le 70, avenue d'Ivry.  
Spécialiste de l'Asie, l'agence de voyages propose aussi la réservation des billets d'avion à destination de l'Europe. En Croatie, une sélection de vols secs et circuits pour Dubrovnik. Apporte aussi des conseils pratiques (hôtels, location de voiture) afin de bien préparer son séjour en amont.

► **Autres adresses :** 16, boulevard de la Villette, Paris (19<sup>e</sup>). • 56, avenue d'Ivry, Paris (13<sup>e</sup>)

### ■ CLIO

34, rue du Hameau (15<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 53 68 82 82  
www.clio.fr  
*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.*

Le tour-opérateur Clio, dont le nom est inspiré par la muse de l'histoire, vous emmène à la découverte des Balkans et de la côte Adriatique. Une croisière de 8 jours vous permettra de découvrir les charmes de Dubrovnik et plus largement l'Adriatique.

### ■ FILOVENT

14, avenue André Morizet  
Boulogne-Billancourt ☎ 01 70 80 97 52  
www.filovent.com – info@filovent.com  
*Accueil téléphonique du lundi au samedi de 9h à 19h.*

Filovent propose un large choix de bateaux répartis sur 70 bases dans le monde. En Croatie, Filovent possède près d'une vingtaine de bases dont une à Dubrovnik. Vous pourrez y louer voiliers et bateaux à moteur, avec ou sans skipper.

### ■ GRAND ANGLE

Le Village  
Autrans-Méaudre en Vercors  
☎ 04 76 95 23 00  
www.grandangle.fr – info@grandangle.fr  
*Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ; samedi, 9h-12h et 14h-17h.*

Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : à pied, à cheval, à VTT, avec des mulets, des ânes, accompagnés ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi des voyages sur mesure selon les envies et les goûts des voyageurs. En Croatie, c'est principalement la découverte de la Dalmatie qui se décline sous plusieurs formules. Parmi ces voyages, la rando « Croatie : îles et cités de la Dalmatie » en 8 jours permet de découvrir îles et paysages ensoleillés et bien entendu Dubrovnik.

### ■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 45 61 90 90  
www.intermedes.com  
info@intermedes.com  
M<sup>o</sup> Saint-Sulpice ou Rennes  
*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.*

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux... Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. Parmi les nombreux circuits élaborés pour la Croatie, le séjour « Carpe Diem à Dubrovnik » en 4 jours saura combler les envies de culture.

## ■ MONDORAMAS

ZI Athelia 4  
375, avenue du Mistral  
La Ciotat ☎ 04 42 36 03 60  
www.mondoramas.com  
mondoramas@mondoramas.com  
Spécialiste des voyages de groupe sur mesure, Mondoramas propose notamment un séjour de quatre jours autour de Dubrovnik. Visite et découverte de la ville, de ses charmes, de ses trésors et de ses commerces, excursion dans les îles Elaphites, dégustation de produits locaux : voici le programme qui vous attend durant ces quatre jours.

## ■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève (5<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 46 33 71 71  
www.nomade-aventure.com  
infos@nomade-aventure.com  
M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité ou RER Luxembourg.  
*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30. Circuits sur mesure. Activités.*  
Nomade Aventure, comme son nom l'indique doublement, est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Loin des meutes de touristes, vous mettrez à profit les bonnes connaissances des agents sur la région en profitant à la fois de circuits originaux et de spots incontournables. Nomade Aventure fait de votre voyage de véritables vacances en vous permettant de vous détendre, ils prévoient des hébergements chez l'habitant pour découvrir comment vivent vraiment les gens du pays, des aventures en individuel, en famille ou en petits groupes, des itinéraires à pied ou en transports locaux, si bizarres soient-ils... Nomade Aventure, c'est l'authenticité, la créativité et surtout la passion, chez ceux qui organisent comme chez ceux qui partent...

► **Autres adresses :** Autres agences à Lyon, Toulouse et Marseille.

## ■ RIVES DU MONDE

49, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève (5<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 46 33 56 65  
www.rives-du-monde.com  
infos@rives-du-monde.com  
Pour ce spécialiste des croisières à travers le monde, la Croatie était un passage obligé. L'agence propose une découverte de la Dalmatie centrale et sud (8 jours), départ et arrivée de Split (transfert au port de Krilo Jesenice), à bord d'un gréement traditionnel avec cabines. Cap sur les îles, (Korkula, Mljet, Hvar, Brac, etc.), les criques, baies, ports, cités historiques où l'on ancre pour une baignade, une

balade, randonnée, soirée... Dubrovnik est au programme. Privatisation du bateau possible.

## Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

## ■ ABCVOYAGE

www.abcvoyage.com  
Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyageurs avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

## ■ AUCHAN VOYAGES

☎ 08 10 01 51 15  
www.voyages-auchan.com  
contact@voyagesauchan.com  
Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

## ■ CARREFOUR VOYAGES

☎ 08 92 01 50 15  
www.voyages.carrefour.fr  
Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les 115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Grèce, Sénégal, Émirats Arabes, Cuba, États-Unis... Le catalogue est vaste.

## ■ E.LECLERC VOYAGES

☎ 08 25 88 46 20  
www.leclercvoyages.com  
E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyageurs. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de monoparental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ en vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

### ■ GO VOYAGES

☎ 08 99 86 08 60  
www.govoyages.com  
infos@govoyages.com

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

### ■ HAVAS VOYAGES

☎ 08 26 08 10 20  
www.havas-voyages.fr

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyage. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

### ■ L'AGENCE DE VOYAGES DU BHV MARAIS

LE BHV MARAIS  
55, rue de la Verrerie  
(1<sup>er</sup> étage) (4<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 42 78 38 91

www.bhv.fr

Méto : Hôtel de ville (ligne 1, 11)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h et le dimanche de 11h à 19h.*

L'agence de voyage du BHV Marais vous ouvre le monde à travers de somptueux voyages, des croisières, des *city-breaks*, des *road-trips* ou des circuits organisés... Un questionnaire classique sur le site internet vous permet d'être contacté par un conseiller en voyages dans les 72 heures.

### ■ LASTMINUTE

☎ 08 92 68 61 00  
www.lastminute.com

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

### ■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55  
www.opodo.fr

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.* Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet

de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

### ■ PARTIR-PAS-CHER

☎ 08 26 10 17 55  
www.partirpascher.com

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 8h à 00h, le samedi de 9h à 23h et le dimanche de 10h à 23h.*

Partir-Pas-Cher permet de réserver votre séjour, croisière, circuit dans plus de 120 destinations dans le monde.

### ■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50  
www.promovacances.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

### ■ THOMAS COOK

☎ 08 92 70 10 88  
www.thomascook.fr

*Plusieurs agences partout en France.*

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

### ■ UCPA

12, rue des Halles (1<sup>er</sup>)  
Paris

☎ 3260  
www.ucpa-vacances.com  
M° Châtelet ou Les Halles.

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.*

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon et à Nantes.



## Réceptifs

### ■ AGENCE ARAGOSA

Vukovarska ulica 17  
 ☎ +385 20 43 69 99  
 www.aragosa.hr  
 info@aragosa.hr  
*Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 20h en saison (mi-avril, mi-octobre).*

Empruntant son nom à un navire marchand du XV<sup>e</sup> siècle construit dans l'ancienne Raguse (Dubrovnik), l'agence marque le champ de son territoire tout en fournissant un ensemble de services sur l'ensemble de la Croatie et des pays voisins. Voyages individuels et collectifs, hébergement privé, hôtel, transferts aéroport, location de voiture, excursions en bus. Différents mode de tourisme sont proposés : culture, santé, agrotourisme, aventure, congrès, festivals, notamment dans la vieille ville.

### ■ AMICO TOURS

Čubranovićevea 11a  
 ☎ +385 91 4444 445  
 www.amico-tours.com  
 info@amico-tours.com  
 4<sup>e</sup> rue sur la droite en venant de la porte Pile.

*Ouvert tous les jours, de mars à fin octobre de 9h à 22h. Hors saison, du lundi au vendredi de 10h à 16h. Visites en français sur demande.*

Une agence de voyages familiale qui organise des excursions en cars pour petits groupes dans toute la Dalmatie du Sud, les îles Korčula, Elaphites, au Monténégro, Mostar... et même en Albanie ! Possibilité de voyage sur mesure.

### ■ ELITE TRAVEL D.O.O

Vukovarska 17  
 ☎ +385 20 358 200  
 www.elite.hr  
 elite@elite.hr  
 Présent depuis plus de 15 ans sur toute la côte adriatique, avec une offre multi-services sur la Dalmatie, la vieille ville de Dubrovnik et sa riviéra, les pays frontaliers, les mini-croisières, les vacances sportives, l'hébergement... L'agence dispose d'une large flotte de bateaux pour faire le tour des îles voisines. Possibilité de réserver en ligne.

### ■ SVETA ANA TRAVEL AGENCY

Poljice 26  
 GRUDA  
 ☎ +385 99 33 33 002  
 www.sveta-ana-travel.com  
 info@sveta-ana-travel.com  
 Une agence créée en 2013 par Roger Schlachter franco-croate et son épouse Helena originaire

de Dubrovnik. Tous deux ont commencé leur carrière comme guides, guides-conférenciers puis tours-opérateurs. Finalement ils réalisent leur projet en ouvrant une agence réceptive composée d'une équipe jeune et dynamique afin de proposer leurs services en Croatie et dans les Balkans. Ils seront en mesure de vous façonner le séjour et les excursions. L'agence a également créé un parc de loisirs (Adrenalin Park) où l'on pratique diverses activités sportives et récréatives, libres ou accompagnées en toute sécurité (équitation/quad/tir à l'arc/moto cross/tyrolienne/escalade/châteaux gonflables...) Un rendez-vous immanquable pour la famille, petits et grands.

### ■ TERRA NAUTIKA

Antuna Barca 10  
 ☎ +385 20 438 177  
 www.terranautika.hr  
 sabine@terranautika.hr  
*Location de bateau : 600 € / jour avec Skipper (îles Elaphites). Voilier : 1 800 € / semaine. Sur rendez-vous uniquement.*

Dirigée par la dynamique Sabine (Belge franco-phonie), Terra Nautika est une agence de voyage basée à Dubrovnik avec pour cœur de métier la navigation. L'agence met à disposition ses voiliers, bateaux et skippers pour des séjours sur mesure au large de l'Adriatique. Particulier ou entreprise : Terra Nautika se charge de tout, y compris du logement, que vous ayez ou non le permis côtier.



Croisière sur un vieux navire.

### ■ VIVADO TRAVEL AGENCY

Šetalište Marka Marojice 16  
MLINI

☎ +385 98 345 665

www.vivado.hr  
vivadoinfo@gmail.com

Au centre-ville dans une petite rue en descendant vers la mer.

*Agence ouverte du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre. Compter 60 kn pour un transfert en bateau Mlini-Dubrovnik.*

Vivado assure essentiellement des navettes en bateau le long de la côte, l'idéal pour découvrir la région sans se soucier de louer un véhicule ou de l'endroit où le garer. L'agence s'occupe également de trouver des hébergements sur la riviéra, des excursions dans la région, vers les îles Elaphites, ainsi que des transferts en bateau, en juillet et août, pour Dubrovnik, Plat et Cavtat. Elle peut organiser des activités (vélo, plongée, kayak, cheval) et gère la location de voitures.

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

### ■ BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12

www.billetdiscount.com

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

### ■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvoyage.com  
contact@easyvoyage.fr

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant,

vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

### ■ EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 77

www.expedia.fr

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

### ■ GLOBESAILOR SAS

52, rue de Douai (9<sup>e</sup>)  
Paris

☎ +33 1 80 88 45 70

www.globesailor.fr  
contact@globesailor.fr

Cette société parisienne a développé, depuis 2008, un moteur de recherche multicritères performant qui répertorie les flottes de bateaux gérés par les loueurs professionnels dans plus de 150 destinations. Pratique pour obtenir des devis de location sur mesure, réserver en direct au loueur gestionnaire du bateau. Car contrairement aux autres agences, les demandes sont envoyées directement aux meilleurs loueurs professionnels sur toute la côte Adriatique. Les bateaux référencés répondent aux critères de maintenance, confort et garanties obligatoires. GlobeSailor organise aussi des croisières dans les différents archipels croates.

### ■ ILLICOTRAVEL

www.illicottravel.com

Illicottravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

### ■ JETCOST

www.jetcost.com  
contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières

**VIVADO**  
TRAVEL AGENCY  
DÉTENDEZ-VOUS,  
EXPLOREZ,  
RESSENTEZ !

© +385 98 345 665 - +385 98 166 3161  
www.vivado.hr - vivadoinfo@gmail.com

et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

#### ■ LILIGO

www.liligo.com

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low-cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

#### ■ PRIX DES VOYAGES

www.prixdesvoyages.com

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

#### ■ PROCHAINE ESCALE

www.prochaine-escale.com

contact@prochaine-escale.com

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de noces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience

unique et personnalisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

#### ■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

#### ■ VIVANODA.FR

www.vivanoda.fr

contact@vivanoda.fr

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

#### ■ VOYAGER MOINS CHER

www.voyagermoinscher.com

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

## PARTIR SEUL

### En avion

Prix moyen d'un vol aller-retour Paris-Dubrovnik : de 100 € à 200 € avec Easyjet ; à partir de 150 € avec Croatia Airlines.

De nombreuses compagnies low cost assurent des vols directs vers Dubrovnik, en saison, de juillet à fin août voire de mai à fin octobre. Ainsi, Easyjet relie Paris (Orly) à Dubrovnik du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août uniquement. Il en va à peu près de même pour Transavia à partir de juin. Easyjet assure également une liaison directe en saison (de mi-juin à fin septembre) entre Genève et Dubrovnik ainsi qu'entre Bâle-Mulhouse et Split (d'où il est possible de rejoindre Dubrovnik et Korčula en ferry ou en bus). Jetairfly relie Bruxelles à Dubrovnik sans escale de fin avril à mi-septembre.

Croatia Airlines assure la liaison *via* Zagreb vers la plupart des grandes villes européennes hors saison. Easyjet et Air France permettent aussi d'effectuer Paris-Zagreb en toute saison. À noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets six mois avant le départ !

### Principales compagnies desservant la destination

#### ■ AIR FRANCE

☎ 36 54

[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

Au départ de Roissy-CDG, Air France un vol par jour à destination de Dubrovnik. Escale

obligatoire à Zagreb. Vous partirez à 9h45 de Paris pour arriver à 15h20 à Dubrovnik. Aller-retour aux alentours de 400 €.

#### ■ AUSTRIAN AIRLINES

☎ 08 10 11 01 15 – [www.austrian.com](http://www.austrian.com)

La compagnie autrichienne propose plusieurs vols par jour entre Paris et Dubrovnik *via* Vienne. Compter entre 200 et 300 €.

#### ■ CROATIA AIRLINES

Roissy-pôle Le Dôme 1, 3<sup>e</sup> étage, 1 rue de la Haye, Tremblay-en-France

Roissy-en-France ☎ 01 48 16 40 00

[www.croatiaairlines.com](http://www.croatiaairlines.com)

[parto@croatiaairlines.hr](mailto:parto@croatiaairlines.hr)

*Agence Roissy CDG ouverte du lundi au vendredi de 9h à 18h.*

La compagnie nationale croate dessert Dubrovnik au départ de Paris-Charles-de-Gaulle, liaisons directes en saison (quatre fois par semaine d'avril à octobre). Le reste du temps on décolle de Paris pour Zagreb, où des liaisons quotidiennes sont proposées pour Dubrovnik. En réservant vos billets à l'avance, vous pourrez obtenir un billet pour 150 €. Le 10 avril 2015, Croatia Airlines lance une nouvelle ligne régulière Nice-Dubrovnik, à raison de 2 vols par semaine. Il s'agit du premier vol régulier depuis Nice vers la Croatie et Croatia Airlines ouvre à cette occasion sa 3<sup>e</sup> base en France après Paris-CDG et Lyon.

► **Autre adresse** : Siège Croatia Airlines d.d. Bani 75b, 10 010 ZAGREB. ☎ +385 1 667 6555. Fax : +385 1 626 5192 - [contact@croatiaairlines.hr](mailto:contact@croatiaairlines.hr)

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

Vous rêvez  
d'un **voyage**  
sur mesure ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
les **meilleures agences locales**,  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

**petit futé**

### ■ EASYJET

☎ 08 20 42 03 15

Easyjet assure un vol quotidien direct entre Paris et Dubrovnik de juillet à septembre. Billets A/R à partir de 100 €.

### ■ LUFTHANSA

☎ 08 92 23 16 90

[www.lufthansa.fr](http://www.lufthansa.fr)

Au départ de Paris, Lufthansa propose plusieurs vols tous les jours à destination de Dubrovnik, via Munich ou Francfort. Possibilité de départ de province. Un aller-retour vous coûtera au minimum 200 €.

### ■ TRANSAVIA

☎ 08 92 05 88 88 – [www.transavia.com](http://www.transavia.com)

Filiale *low cost* de la compagnie Air France/KLM, Transavia assure, au départ de Paris Orly-Sud, des liaisons à bas prix principalement vers des pays du bassin méditerranéen, et deux villes en Croatie (Split et Dubrovnik). Des horaires nocturnes à l'aller sont à prévoir (hôtel et taxi ou attente à l'aéroport ouvert la nuit) tout comme l'enregistrement des bagages, qui ne doivent pas excéder 20 kg en portage (supplément pour les sacs en soute). En vol, aucune boisson offerte mais possibilité de petit déjeuner ou collation payants.

## Aéroports

### ■ AÉROPORT DE BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66

[www.aeroportparisbeauvais.com](http://www.aeroportparisbeauvais.com)

[service.clients@aeroportbeauvais.com](mailto:service.clients@aeroportbeauvais.com)

### ■ AÉROPORT DE GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

### ■ AÉROPORT DE PARIS-ORLY

☎ 39 50

[www.orly-aeroport.fr](http://www.orly-aeroport.fr)

### ■ AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50

[www.parisaeroport.fr](http://www.parisaeroport.fr)

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan

Zaventem (Belgique)

☎ +32 2 753 77 53

[www.brusselsairport.be/fr](http://www.brusselsairport.be/fr)

[comments@brusselsairport.be](mailto:comments@brusselsairport.be)

### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane

☎ 0 820 811 414

[www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)

[contact@airportcom.com](mailto:contact@airportcom.com)

### ■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50

[www.bordeaux.aeroport.fr](http://www.bordeaux.aeroport.fr)

### ■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

☎ 01 64 02 50 14

[www.lebusdirect.com](http://www.lebusdirect.com)

Les cars Air France, désormais rebaptisés

Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

► **Ligne 1 :** Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2 :** Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Élysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3 :** Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4 :** Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse :** Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

### ■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10

[www.lille.aeroport.fr](http://www.lille.aeroport.fr)



Le fort Saint-Laurent (TrDava Lovrijenac).

### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26  
www.lyonaeroports.com  
communication@lyonaeroports.com

### ■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00  
www.montpellier.aeroport.fr  
rh@montpellier.aeroport.fr

### ■ MONTRÉAL-TRUDEAU

☎ +1 514 394 7377  
www.admtl.com

### ■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800  
www.nantes.aeroport.fr

### ■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300  
www.aeroportdequebec.com

### ■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67  
www.strasbourg.aeroport.fr  
information@strasbourg.aeroport.fr

### ■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00  
www.toulouse.aeroport.fr

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79  
www.easyvols.fr  
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25  
www.misterfly.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

### ■ OPTION WAY

☎ 04 22 46 05 23  
www.optionway.com  
contact@optionway.com

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.* Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

► **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## En train

Il n'y a pas de réseau ferroviaire desservant Dubrovnik. La gare la plus proche se trouve dans la ville de Ploče, à 100 km à l'ouest (que l'on peut gagner en bus depuis Dubrovnik). De Ploče, on peut se rendre directement en Bosnie-Herzégovine, à Mostar (en moins de 2h) ou Sarajevo (en 4h) en train. Les liaisons pour Zagreb et le reste de la Croatie sont extrêmement longues (14h pour Zagreb !). On peut également prendre le train à Split (d'où un train express met 5h30 pour aller jusqu'à Zagreb). Dans tous les cas, depuis Dubrovnik, évitez le train et préférez sans aucun doute le bus : plus rapide, plus proche et plus fréquent.

## En bus

Il n'y a pas de liaison directe en bus au départ de la France. Pour Dubrovnik, il faut changer à Zagreb, Split ou Makarska. Compter 200 € l'aller simple au total. Depuis l'Allemagne, la compagnie Croatia Bus opère des liaisons directes.

### ■ CROATIA BUS

Marina Držića 4  
ZAGREB (Croatie) ☎ +385 01 235 2345  
www.croatiabus.hr – info@croatiabus.hr  
*Agence ouverte du lundi au vendredi de 8h à 16h.* Une compagnie nationale, avec des bureaux implantés dans la gare routière, qui assure plusieurs liaisons pour les grandes villes du pays ainsi que des trajets internationaux (Allemagne, Autriche, Slovaquie, Bosnie-Herzégovine).

## En bateau

De nombreux bateaux de croisière et ferries (longue et courte distance) sillonnent le large de Dubrovnik.

Il est possible de rejoindre Dubrovnik depuis l'Italie (quasiment toute l'année sauf entre le 1<sup>er</sup> janvier et fin mars), depuis Bari, de jour ou de nuit selon les jours *via* la compagnie croate Jadrolinija. La traversée dure environ 9 heures. On peut y embarquer sa voiture. On peut choisir une cabine (logéant 4 personnes, petit déjeuner inclus), fauchés économiseront quelques kunas (la différence n'est pas si frappante) en dormant dans les allées à l'étage, à même le sol.

## En voiture

Il est tout à fait faisable de voyager en voiture jusqu'à Dubrovnik. Deux options s'offrent aux automobilistes : effectuer le trajet intégralement en voiture (près de 2 000 km soit 20h non stop) ou bien aller jusqu'à Bari, Ancône (ou Rijeka) et embarquer la voiture sur le ferry de la Jadrolinija (le navire d'Ancône débarque à Zadar ou Split). Plusieurs autoroutes traversent la Croatie, l'A1 mène de Zagreb à Dubrovnik ou plutôt mène jusqu'à Dočić, au sud-est de Makarska, d'où la D62, puis la D613 et enfin la D8 prennent le relais. L'autoroute jusqu'à Dubrovnik est en cours de prolongement. Pour rejoindre Dubrovnik depuis Paris, on passe par la Suisse, l'Italie, la Slovénie et la Croatie. Les autoroutes sont payantes en Croatie (péages). Pour calculer votre itinéraire : [www.viamichelin.fr](http://www.viamichelin.fr)

### ■ AUTO-CLUB CROATE HRVATSKI AUTOKLUB (HAK)

Avenija Dubrovnik 44

ZAGREB

[www.hak.hr](http://www.hak.hr) – 1987@hak.hr

Numéros accessibles 24h/24.

L'auto-club croate, qui a son siège dans la banlieue sud de Zagreb, gère les autoroutes du pays. Sur le site Internet, on peut préparer son itinéraire en ligne ou obtenir une assistance téléphonique. L'application gratuite d'assistance routière en anglais (Croatia Traffic Info) donne quantité d'informations pour les conducteurs, état du trafic en temps réel et prévisions à 24h, stations-service, prix du carburant, webcams, adresses utiles, etc.

■ **Autres adresses** : Assistance routière. Si vous appelez depuis la Croatie : ☎ (+385 1) 1987, depuis l'étranger : ☎ + 385 1 4693 700. Fax. (+385 1) 66 03 287. Information sur le trafic, depuis la Croatie : ☎ 072 777 777, depuis l'étranger : ☎ +385 1 464 0800.

## Location de voitures

Aux agences de location internationales s'ajoutent les agences locales (implantées un peu partout sur la côte) qui viennent à point nommé en haute saison, lorsque les véhicules sont pris d'assaut : réserver à l'avance !

### ■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10 – [www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

### ■ AUTO EUROPE

☎ 08 05 08 88 45

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74 – [www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.



Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

Suivez nous sur   

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



**■ BUDGET**

☎ 08 25 00 35 64 – [www.budget.fr](http://www.budget.fr)  
Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

**■ CARIGAMI**

☎ 01 73 79 33 33 – [www.carigami.fr](http://www.carigami.fr)  
Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

**■ DÉGRIFAUTO**

☎ 01 84 88 49 14  
[www.degrifauto.fr](http://www.degrifauto.fr)  
*Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.*  
DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

**■ HERTZ**

[www.hertz.fr](http://www.hertz.fr)  
Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conduc-

teur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

**■ HOLIDAY AUTOS**

☎ 09 75 18 70 59  
[www.holidayautos.fr](http://www.holidayautos.fr)  
Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

**■ TRAVELERCAR**

☎ 09 77 55 50 11  
[www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)  
[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)  
*Service disponible aux aéroports et gares. Location de parking en ligne.*  
Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

On trouve dans la région de Dubrovnik des possibilités d'hébergement diversifiées. Ce recoin très touristique de Croatie compte des centaines d'hôtels – toutes catégories confondues – des campings à chaque coin de côte et des marinas pour ceux qui voyagent en bateau. Il y a également un réseau très développé de chambres et d'appartements chez l'habitant, notamment sur la côte. L'été, les hôtels en bord de mer affichent souvent complets et il devient même difficile de trouver une chambre chez l'habitant pour Dubrovnik (dans la vieille ville comme dans ses quartiers annexes). Un conseil : pour bénéficier d'un vrai petit nid d'amour, réserver de 3 à 6 mois à l'avance et pour être sûr de trouver quelque chose, réserver au moins 2 mois à l'avance pour juillet et août. Prenez ce conseil très au sérieux si vous voyagez en famille ou en groupe pour ne

pas vous retrouver à devoir payer des sommes folles pour un logement à des kilomètres de la vieille ville !

► **Si vous n'avez pas réservé et que vous êtes sur place**, rendez-vous dans une agence du tourisme qui centralise l'ensemble des hébergements : campings, hôtels, chambres ou appartements chez l'habitant. Vous pouvez aussi les contacter à distance. Ou bien si tout est complet à Dubrovnik (ce qui est le cas en juillet – août), éloignez-vous le long littoral vers Cavtat – Molunat ou vers Ston et la presqu'île de Pelješac ou encore avisez les îles : Elaphites, Korčula, Mljet (pour Korčula il vaut mieux mettre le cap sur les villages de l'île). On trouve une liste complète de possibilités d'hébergements sur le site Internet de l'office de tourisme de la ville de Dubrovnik : [www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr) et sur de nombreux autres sites de réservation en ligne.

► **La solution la plus simple pour réserver** consiste à passer par l'intermédiaire d'une agence de voyages spécialisée. Celles-ci travaillent directement avec les hôtels et les propriétaires de chambres et d'appartements à louer. Souvent, le choix est très large, photo à l'appui. Sur certaines îles, il est même possible de louer des phares perdus en pleine mer. Une commission est parfois prélevée par l'agence mais ce n'est pas une règle absolue. On peut également se référer aux réseaux de location sur Internet et/ou contacter les particuliers directement via leur propre site.

► **Sachez que les offices de tourisme croates** ne sont en aucun cas en mesure de vous réserver eux-mêmes une chambre, tout au plus se contenteront-ils de vous fournir des adresses (et encore !). Leur capacité d'action dans ce domaine dépend de la localité dont ils dépendent, certains offices ne disposent parfois d'aucun listing. Mieux vaut donc dans ce cas aviser les agences de tourisme privées.

#### ■ **BEDYCASA**

6, Rue Foch  
Montpellier ☎ 04 11 93 43 70  
[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)  
[contact@bedycasa.com](mailto:contact@bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

#### ■ **BEWELCOME**

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)  
Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant *via* le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

#### ■ **COUCHSURFING**

[www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com)  
Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site

Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

#### ■ **EASYROOMMATE**

[www.easyroommate.com](http://www.easyroommate.com)  
Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

#### ■ **HELPIX**

[www.helpix.net](http://www.helpix.net)  
Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

#### ■ **HOSTELBOOKERS**

[www.hostelbookers.com](http://www.hostelbookers.com)  
Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

#### ■ **LOVE HOME SWAP**

[www.lovehomeswap.com](http://www.lovehomeswap.com)  
[info@lovehomeswap.com](mailto:info@lovehomeswap.com)  
Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

## ■ TROC MAISON

☎ 05 59 02 02 02

[www.trocmaison.com](http://www.trocmaison.com)

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

## ■ VAOLO

☎ +1 418 317 6466

[www.vaolo.com](http://www.vaolo.com)

[info@villagemonde.com](mailto:info@villagemonde.com)

VAOLO est une plateforme de réservation en ligne d'hébergements durables et responsables mise en place par l'ONG québécoise de tourisme durable Village Monde. Ce récent site collaboratif permet de découvrir des villages hors des sentiers battus, des communautés éloignées des circuits touristiques de masse, et d'aller loger chez eux, sans aucun intermédiaire. Une bonne façon de faire des rencontres authentiques !

## ■ WORKAWAY

[www.workaway.info](http://www.workaway.info)

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

## Hôtels

Séjourner dans un hôtel revient cher dans la région de Dubrovnik et les édifices ne sont pas toujours du meilleur goût. Mais globalement, ils sont corrects, et parfois très bien. Les quelques petits hôtels de charme sont complets très rapidement en haute saison. Les hôtels de moyenne catégorie sont assez peu nombreux. Le choix est vaste du côté des palaces et des hôtels de luxe avec spa. Pour ce qui est des vieilles villes de Dubrovnik et de Korčula, les hôtels se comptent sur les doigts de la main (mais il existe pléthore de logements privés). Dubrovnik, Lapad-Babin Kuk ainsi que la riviéra sud sont bordés d'établissements 3, 4 et 5 étoiles. Un certain nombre d'entre eux offrent des séjours clés en main et s'adressent à ceux qui aiment ne se préoccuper de rien pendant leurs vacances : tout est compris dans le prix, même les activités pour enfants (rares). Les hôtels qui proposent ce genre de forfaits sont aussi très appréciés des touristes slovaques, allemands et polonais. Cavtat compte aussi plusieurs hôtels du 3 étoiles au grand

luxe. Les hôtels se font plus rares sur les îles. Dans 90 % des cas, les hôtels ne sont ouverts que de Pâques à la Toussaint, voire de début mai à début octobre.

## Chambres d'hôtes

La formule du logement chez l'habitant est très avantageuse et d'un excellent rapport qualité-prix. C'est aussi la source de logements la plus importante, les hôtels n'étant pas si nombreux que cela dans la région de Dubrovnik. Que ce soit dans les villes, comme Dubrovnik ou Korčula, ou dans les petits villages, il est facile de trouver une chambre ou un appartement à louer : la plupart des Dubrovnikiens vivent du tourisme et se sont ainsi lancés dans la rénovation d'appartements (dans les vieilles villes de Dubrovnik ou Korčula) ou la construction de villas ou vastes maisons (dans le quartier de Lapad à Dubrovnik et sur tout le reste de la côte) pour pouvoir louer un maximum de chambres pendant la saison touristique. Quitte à louer leur propre appartement et à habiter ailleurs, pendant quelques mois ! Les habitations sont charmantes dans la plupart des cas, certaines offrent même un accès direct à la plage sur la côte. Mais il arrive que l'on tombe aussi sur des maisons bétonnées pas spécialement jolies... Quoi qu'il en soit, le confort y est plus que suffisant : douche et salle de bains (à partager parfois), Internet, terrasse, piscine... Il convient de discuter du prix avec les maîtres des lieux. Ces derniers varient en fonction de la saison et du nombre de nuits que vous restez sur place.

Réserver à l'avance si vous avez repéré un logement privé qui vous plaît (nombreux sites de réservation sur Internet), il arrive que ce secteur aussi soit saturé l'été : la règle d'or consistant à s'éloigner des centres-villes reste valable. Généralement, ces chambres, appartement ou villas peuvent être loués à n'importe quel moment de l'année. Si vous ne réservez qu'une chambre au sein d'un appartement ou d'une maison, vous aurez souvent à partager les sanitaires et l'éventuelle cuisine avec d'autres résidents. Compter alors au minimum 40 € par personne et par nuit dans une chambre double en logement privé à Dubrovnik. Et au minimum 30 €, hors de Dubrovnik.

Les hôtes proposent à l'occasion le petit déjeuner ou une formule demi-pension. Une telle formule est surtout valable en dehors des villes. La plupart des propriétaires possèdent un potager d'où proviennent les fruits et les légumes qu'ils cuisinent et éventuellement pêcheront eux-mêmes le poisson qu'ils vous serviront. C'est moins cher et c'est l'occasion de goûter à la véritable cuisine locale !

## Auberges de jeunesse

Les auberges de jeunesse ne sont pas vraiment légion dans la région de Dubrovnik. On en trouve dans la ville de Dubrovnik même (quelques-unes dans la vieille ville et trois-quatre établissements du côté de Lapad). Il en existe aussi dans la ville de Korčula. Mais c'est à peu près tout ! Les meilleurs plans dans le secteur, ce sont les « hostels », ces auberges de jeunesse privées pour *backpackers*, souvent prises d'assaut par les *backpackers* australiens, britanniques et autres. Un conseil : réserver à l'avance ! Compter 25 à 30 € par personne et par nuit. L'hébergement se fait en dortoir (drap et serviette fournis) de plusieurs personnes, le petit déjeuner est rarement proposé. Niveau prix, la différence entre un logement chez l'habitant et un lit en auberge de jeunesse est ténue : si vous avez les moyens, et si vous êtes plusieurs, privilégier un logement chez l'habitant qui n'en sera que plus confortable.

## Campings

Les campings sont développés dans la région de Dubrovnik, ils ne sont ouverts qu'en saison (de début juin à fin septembre en général). Dans la plupart des cas, il s'agit de gigantesques terrains plus ou moins ombragés sur lesquels on peut planter sa tente à proximité des plages. Les standards y sont corrects et de nombreux services et activités sont proposés sur place : restaurants, magasins, agences de voyages et parfois discothèques... Les petits campings à

taille humaine et à l'ambiance familiale sont de plus en plus nombreux : c'est l'occasion de faire revivre certains villages le long de la côte et de profiter de la beauté de petites criques. Ils se situent souvent à l'extérieur des grandes stations balnéaires, répartis sur tout le littoral de la région.

► **Attention ! Le camping sauvage est strictement interdit en Croatie.** Les contrevenants s'exposent à une amende et, en cas de récidive, à une expulsion du territoire. Les contrôles sont loin d'être rares.

### ■ UNION DES CAMPINGS CROATES

[www.camping.hr](http://www.camping.hr)

[ccu@camping.hr](mailto:ccu@camping.hr)

Ce site Internet très bien fait donne un bon aperçu des campings dans la région de Dubrovnik (et dans toute la Croatie), photos à l'appui.

## Tourisme rural - Agritourisme

On trouve toujours une chambre chez l'habitant même dans les petits hameaux (côtiers) de la région. Le terme croate de *agrotourizam* désigne plutôt un restaurant servant une cuisine bio et locale, même si les propriétaires du restaurant ont de fait souvent des chambres à louer. Dans ce cas, c'est un très bon plan ! Des locations de vélos sont souvent proposées sur place et vos hôtes seront une mine de renseignements sur la région. Plusieurs adresses dans le Konavle, du côté de Čilipi notamment (voir notre sélection).

# SE DÉPLACER

## Avion

C'est le moyen le plus rapide, mais aussi le plus coûteux, pour rejoindre Zagreb depuis l'aéroport de Dubrovnik en toute saison (et Split et Osijek, en été seulement). Croatia Airlines, la compagnie nationale croate, assure toutes ces liaisons-là. Si réservé (bien) à l'avance, le trajet reste abordable et évite un bon nombre d'heures de car (8h pour Zagreb). Le billet d'avion de Zagreb pour Dubrovnik coûte entre 300 kn et 700 kn selon la période. Les avions de Zagreb atterrissent et décollent plusieurs fois par jour à Dubrovnik. Mieux vaut réserver sur Internet pour bénéficier des meilleurs prix. L'hiver, il arrive que les avions pour Dubrovnik ne puissent pas se poser à cause du vent et des mauvaises conditions climatiques ; ils atterrissent alors à l'aéroport de Split, mieux

équipé, et une liaison par car est assurée jusqu'à Dubrovnik. De nombreuses destinations internationales sont reliées à Dubrovnik sans escale en été et de quelques-unes toute l'année.

## Bateau

Sur la côte adriatique croate les principaux ports sont reliés par bateau, prudence tout de même, les possibilités sont parfois limitées surtout en hiver : bien se renseigner sur les horaires, les trajets assurés étant assez peu fréquents. De Dubrovnik on peut rejoindre directement Lokrum, les îles Élapites, Mljet (Sobra, Polače). De Pelješac (Orebić) on rejoint Korčula, de Prapratno (Pelješac) on gagne Mljet et depuis Korčula, l'île de Lastovo, de Hvar, ainsi que Split sont facilement accessibles.

Vivre dans une maison entourée par la mer, seul sur une île ou en haut d'une falaise, se prendre pour un gardien de phare... C'est désormais possible sur la côte adriatique. Car depuis les progrès de l'électronique, le métier de gardien de phare est devenu bien moins astreignant. Auparavant, il fallait parfois deux à trois familles de gardiens par phare, il en suffit d'une ou plus du tout aujourd'hui. Autrefois, les hommes alternaient les gardes sur place, mais aussi les voyages dans les autres phares situés au milieu de la mer. Ils y passaient une ou deux semaines, voire un mois, seuls et isolés au milieu de l'Adriatique. Ces appartements qui ne sont plus utilisés sont donc restés vacants pendant des années. Depuis 1995, onze d'entre eux (situés sur l'ensemble du littoral adriatique) ont été réaménagés afin d'être loués aux visiteurs de passage. Les appartements sont confortables et bien aménagés. Ils sont tous équipés de l'électricité, de l'eau et même de la télévision ! Quelques contraintes tout de même : il est impossible d'utiliser des instruments qui consomment beaucoup, plus particulièrement dans le phare de Palagruža qui est relié à son propre réseau énergétique fonctionnant à l'énergie solaire. De même, l'eau n'est pas potable et les quantités qui peuvent être utilisées restent restreintes, particulièrement en été. Il est donc recommandé de prendre ses provisions en eau avant de s'installer. Certaines îles sont isolées du reste de la côte ; on y est emmené à bord d'un bateau qui ne repasse vous chercher qu'à la fin du séjour. Si vous n'avez pas prévu de quoi vous nourrir pendant une semaine, vous devrez apprendre à pêcher. Pas d'inquiétude cependant, car dans la plupart des phares vit toujours la famille de gardiens. Ils vous dépanneront bien volontiers de poisson, de pain ou d'huile d'olive. Vous pourrez alors goûter aux joies simples de la vie croate. Quoi de meilleur qu'un poisson tout frais pêché, grillé au barbecue, arrosé du vin familial, le tout pour accompagner une conversation sur les changements du pays depuis la fin de la guerre. C'est simple mais délicieux ! En venant vous installer dans ces habitations retirées de la côte croate, ne vous attendez pas à trouver de multiples activités. Ici, la vie se résume à sa plus simple expression : manger, boire, pêcher, profiter du soleil ou se balader. N'oubliez donc pas d'emporter un bon livre, un appareil photo et un immense désir de relaxation. L'ensemble de ces phares a été élevé au XIX<sup>e</sup> siècle, le plus ancien datant de

1818 et le plus récent de 1884, du temps de la domination austro-hongroise. Ils sont pour la plupart construits avec la fameuse pierre blanche de Brač. Seuls quelques-uns sont sur le continent. La plupart se dressent sur les îles. Voici une présentation des phares où l'on peut résider dans les environs de Dubrovnik.

► **Le phare de Palagruža est situé en pleine mer**, entre la côte croate et la côte italienne, à 65 milles nautiques au sud de Split et 26 milles nautiques au sud de l'île de Lastovo. C'est l'île croate la plus éloignée de la côte. La longueur de cette île est de 1 400 m, la largeur de 300 m et la hauteur de 90 m, et elle est totalement recouverte d'une riche végétation. Le phare se trouve en haut de l'île à environ 90 m du niveau de la mer, il est donc conseillé d'être assez sportif pour y habiter. L'île est d'une beauté extraordinaire et possède une histoire assez riche. Après maintes recherches archéologiques à Palagruža, on a retrouvé des restes du héros grec Diomède. Cette île est devenue un parc naturel protégé où vivent de nombreuses espèces de plantes et animaux endémiques. Après maintes balades sur l'île, vous pourrez, au coucher du soleil, retrouver le gardien pour l'aider à remonter ses filets.

► **Le cap Struga** se situe au milieu du côté sud de l'île de Lastovo. Il date de 1839 et peut accueillir quinze personnes. L'archipel qui l'entoure comporte plus de quarante îlots. Du haut des rochers où se trouve le phare, vous aurez une vue magnifique sur la haute mer. Ici, vous pouvez compter sur les gardiens, M. et Mme Kvinta, pour vous aider à vous installer. Ils pourront même vous procurer des denrées alimentaires ou vous préparer le dîner.

► **Enfin, le phare Pločica**, construit en 1887, se trouve sur l'île homonyme, entre les îles de Hvar et Korčula, et la presqu'île de Pelješac. Le nom de cette île provient de son apparence (*pločica* = la petite plaque) : cette île est plate et basse. Pločica peut accueillir jusqu'à quatorze personnes de plus et c'est l'endroit idéal pour le tourisme de Robinson. Le gardien ne vit pas là et l'endroit est idéal pour la plongée sous-marine.

## ■ LIGHTHOUSES OF CROATIA DUBROVNIK

☎ + 385 21 390609

[www.lighthouses-croatia.com](http://www.lighthouses-croatia.com)  
[turizam@plovput.hr](mailto:turizam@plovput.hr)

Ce site répertorie tous les phares croates dans lesquels il est possible de séjourner et indique la marche à suivre pour réserver.

Les lignes qui font la liaison entre le continent et les îles sont plus fréquentes que celles qui longent la côte. La croisière le long de la côte adriatique est une promenade de toute beauté. Sans oublier les trajets longue distance en bateau (Dubrovnik-Bari ; Rijeka-Split, Ancône-Split/Zadar) où l'on peut réserver une cabine, en été, on peut dormir dehors sans réserver quoi que ce soit. Les déplacements sont assez lents et il faut donc veiller à son emploi du temps avant de se lancer dans un trajet de ce type. Les prix sont très raisonnables.

► **Navigaison de plaisance.** L'Adriatique attire de plus en plus les plaisanciers. Le pays offre les conditions idéales pour une croisière de quelques jours ou de plusieurs semaines. En été comme en hiver, il y a de la brise, et la mer est en général belle et peu agitée. Il s'agit d'une des côtes les plus découpées et les nombreuses îles qui la bordent offrent autant de criques et de ports à découvrir.

On trouve en tout 47 marinas (dont 2 dans la région de Dubrovnik) qui totalisent plus de 12 000 anneaux. Elles sont pour la plupart bien équipées. Plus de 75 sociétés sont spécialisées dans la location de bateaux à voile et à moteur. Pour louer un bateau, il est nécessaire d'avoir un permis côtier ainsi qu'un permis radio VHF. Il est possible de l'obtenir après examen auprès des capitaineries des principaux ports. Les loueurs proposent des tarifs dégressifs au prorata du nombre de semaines. Pour un même bateau, le prix varie en fonction de sa vieillisse et des prestations offertes, les moins chers étant les Bavaria. Pour un voilier de cinq à six couchettes loué pour une semaine, il faut compter plus de 2 000 €.

► **Louer un bateau en Croatie.** Le continent est découpé et se prolonge à l'infini par des îles dont les contours font rêver plus d'un marin. Mais lorsque le temps de vacances qui vous est imparti est limité, il est alors préférable de se contenter d'une seule région autour de la base de départ. La location se fait en général du samedi au samedi. Ici, les conditions de navigation sont idéales : la côte est franche, le temps clément et chaud, et le vent modéré mais toujours présent. C'est pourquoi la Croatie est devenue une destination très prisée par les voileux qui, bien souvent, n'ont pas hésité à mouiller leur bateau ici à l'année. Car la Croatie répond à toutes les exigences : des mouillages de rêve, de nombreuses marinas, une flotte de location importante, des prix raisonnables et des paysages magnifiques. Pour les amateurs d'îles boisées et ombrées, rendez-vous en Istrie. Pour ceux qui préfèrent la nature brute, les paysages lunaires et le mouillage sauvage et solitaire, mettez le cap sur les Kornati. Enfin, pour les

féru de vieilles pierres, de villages charmants et d'une vie un peu plus agitée, alors le sud de la Dalmatie est pour vous.

À moins que vous ne puissiez partir un mois, nous vous conseillons de choisir l'une de ces trois destinations, car une moyenne de 30 milles par jour maximum est à prévoir : il y a tant de choses à voir à peu de distance ! L'Istrie, au nord, près de la frontière slovène, et le Kvarner sont probablement les zones navigables les plus difficiles. Ici, la bora et le sirocco soufflent fréquemment et les rochers affleurants sont nombreux. Mais que cela ne vous fasse pas fuir, car la région possède des paysages exceptionnellement riches qu'il serait dommage de manquer. Vous pourrez louer votre bateau à partir des bases de Rovinj, Pula, Pomer et Pag. Toute la région est marquée par des sites archéologiques de grande envergure tels Pula ou Brijuni. À l'est, dans le golfe du Kvarner, on trouve trois grandes îles : Krk, Lošinj et Cres. Ces deux dernières sont reliées entre elles par un pont mobile à Osor qui ouvre entre 9h et 17h sur demande à coup de corne de brume. Il faut alors se méfier des nombreux hauts fonds et rochers ainsi que du fort courant dans le chenal de Lošinj. À partir de Zadar, on pénètre dans une zone bien différente. Les îles sont plus longues et fines. Elles barrent l'horizon parallèlement à la côte. La première bande est constituée de Pašman et Ugljan, reliées par un pont qui limite le tirant d'air à 16,50 m et par lequel on accède au parc des Kornati. La plus grosse base de cette zone est implantée à Sukošan, une nouvelle marina qui fait partie des plus grandes de tout le pays. Ici sont regroupés une douzaine de loueurs croates, à 12 milles des îles. Vous pourrez aussi vous rendre à Biograd, Zadar, Šibenik ou encore Murter. Bien que la côte vaille le détour, tous les regards se portent ici sur l'archipel des Kornati. Une centaine d'îles rocailleuses habitées par quelques pêcheurs et des moutons en pâture. L'été, les plaisanciers sont accueillis à bras ouverts. Il est cependant dommage qu'en haute saison le parc perde de son calme et ressemble presque à une autoroute un jour de départ en vacances (en exagérant un tout petit peu). Dans ces îles, les points d'avitaillement sont rares, mais c'est aussi ici qu'on trouve les établissements culinaires les meilleurs de toute la Croatie ! La plupart ne sont ouverts qu'en haute saison, mais vous aurez toujours au menu du poisson frais, de la salade de pieuvre ou du mouton servi avec les légumes du jardin. Un délice ! La seule contrainte qui incombe aux plaisanciers est de respecter les zones de mouillage obligatoires pour limiter la prolifération de la taxifolia. En une semaine, vous aurez le temps de parcourir ce dédale en vous adonnant au farniente jusqu'à la ville de

Šibenik. Il est donc inutile et dangereux de naviguer la nuit dans cette zone qui est peu ou pas balisée. La troisième zone s'étend de Split à Dubrovnik, la côte sud de la Dalmatie. C'est la plus méditerranéenne de toutes les parties de la côte : les oliviers et les vignes s'étendent à perte de vue à flanc de montagne sur des îles beaucoup plus vertes que les précédentes. Brač, Hvar, Korčula et Mijet sont de taille conséquente et entourées d'une quantité d'îlots. Plus loin, Vis fait figure d'île perdue noyée par les palmiers. Sur la côte, les vieilles villes de Split et Dubrovnik se partagent la vedette. La première est le point de départ clé pour la Dalmatie. C'est la capitale et la plus grande marina ACI. En face, on trouve Brač, avec sa plage de la Corne d'Or et ses pierres blanches à l'origine des plus jolies constructions du monde entier. Un peu plus loin, l'île de Mijet transformée en parc national avec ses deux lacs salés et un couvent franciscain du XII<sup>e</sup> siècle. Tout est réuni pour une navigation idyllique. La visite des vieilles villes de Hvar et Korčula ne fait que rajouter à l'enchantement que procurent déjà les paysages naturels. De retour sur le continent, nous vous conseillons d'aller faire un tour à Mali Ston, le pays des huîtres. Enfin, tout au sud, on atteint Dubrovnik et sa petite sœur Cavtat, le point phare de la côte sud. Une vieille ville de pierre calcaire, aux toits rougeoyants et aux ruelles escarpées. La marina se trouve à 20 minutes en bus de la vieille ville. Pensez à appeler la VHF avant de vous y rendre, car le lieu est très prisé.

► **Permis.** Les loueurs exigent que vous possédiez un permis mer (côtier ou hauturier) pour skipper un voilier. Les assurances croates des navires ne sont valables qu'avec un numéro de permis mer. Pour la VHF, procurez-vous un certificat, car de plus en plus de capitaines de port l'exigent. Pour la pêche, les exigences diffèrent selon les zones, tout comme les restrictions. Cela dit, aucun permis n'est nécessaire pour la pêche à la ligne.

#### ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 418 000

www.jadrolinija.hr

passdept\_e@jadrolinija.hr

Dans le port de Gruž face à l'arrivée des ferries.

En plus de relier Dubrovnik aux îles alentour (Élaphites, Korčula), la compagnie maritime nationale croate assure trois liaisons internationales entre l'Italie et la Croatie : Ancône-Split, Ancône-Zadar (de juin à septembre) ainsi que Bari-Dubrovnik de mars à octobre (et *vice-versa*). On peut embarquer son véhicule sur les ferries.

## Bus

Le réseau des cars est plus dense que celui des trains en Croatie, une constante d'autant plus vraie pour la région de Dubrovnik, où le réseau ferroviaire est absent du paysage. C'est le moyen le plus pratique pour se déplacer quand on n'a pas de voiture à disposition. Les gares routières sont bien conçues et l'on n'a guère de mal à s'y retrouver. Les départs pour les grandes villes et les petits villages sont réguliers et les prix raisonnables. Sur la côte, la route est bien plus belle depuis le car que depuis le train. Les lignes desservent Korčula *via* le bateau. Les véhicules sont souvent confortables. Cela dit, pour les longues distances, les trajets restent longs, étant donné l'état des routes et le relief. Pour relier Dubrovnik à Zagreb par exemple, il faut compter environ 8 heures, avec arrêts.

#### ■ AUTOBUSNI KOLODVOR.COM

www.autobusni-kolodvor.com

trn@trn-zg.hr

Très pratique, ce site Internet en anglais et en croate est spécialement destiné à ceux qui voyagent en autocars. Y sont répertoriées toutes les lignes de bus qui sillonnent le pays avec des horaires détaillés et des listes des villes traversées durant le trajet. A consulter pour évaluer son temps et son itinéraire. Par exemple, pour les routards, planifier un voyage de nuit Zagreb-Dubrovnik (9 h environ) fait l'économie d'une nuit d'hôtel. Les autres moyens de transports disponibles dans la région sont également passés en revue, comme le bateau ou l'avion avec moindre de précision puisqu'il s'agit bien d'un site routier.

## Train

Dubrovnik n'est pas desservie par le train. La gare la plus proche est à 100 km de là (à Ploče). Mais pour info, le réseau ferroviaire croate est assez dense et relie les différentes villes du pays. Les trains restent cependant relativement vieux et lents, notamment en raison des contraintes géographiques, et pas si bon marché vu le service rendu. La plupart du temps, le train est préférable au bus pour les trajets de nuit, car il est plus confortable puisqu'on peut s'y déplacer.

#### ■ HŽ (HRVATSKE ŽELJEZNICI)

☎ 060 333 444

www.hzpp.hr \_ informacije@hzpp.hr

*La ligne qui dessert Ploče passe par Sarajevo. Autre possibilité : prendre le train de Zagreb à Split (sans aucun prolongement ferroviaire jusqu'à Dubrovnik).*

Consulter le site de la société ferroviaire croate pour tout renseignement (horaire, infos pratiques...).

## Voiture

Il n'y a pas mieux que la voiture (ou les deux-roues) pour apprécier le paysage qu'offre la côte dubrovnikoise, ce qui offre l'avantage supplémentaire de visiter des villages que les bus ne desservent pas toujours. La route qui longe la côte de Dubrovnik à Pelješac et de Dubrovnik au Monténégro est de toute beauté. Les locations de voitures sont nombreuses dans les villes (et mêmes les villages touristiques) de la région. Les véhicules proposés sont confortables mais ne vous faites pas d'illusion sur les prix, ils sont semblables à ceux pratiqués en France (penser à réserver votre véhicule à l'avance !). Un supplément est souvent demandé si vous vous rendez à Mostar ou dans la baie de Kotor (pays frontaliers).

Il n'existe pas d'autoroute dans la région. Les routes locales sont plutôt de bonne qualité mais elles peuvent être étroites, notamment sur l'île de Korčula. La voiture est interdite sur les îles de Lopud et Koločep mais autorisée sur Šipan, Mljet, Korčula, Lastovo. Attention ! Les Croates ne conduisent pas toujours très prudemment et il s'agit de rester vigilant sur les routes de montagne qui longent la côte. Respectez les vitesses autorisées et les distances de sécurité. En Croatie, comme dans le reste de l'Europe continentale, on circule à droite. La vitesse est limitée à 130 km/h sur autoroute, 80 km/h sur route nationale et à 50 km/h en agglomération. L'alcoolémie autorisée à hauteur de 0,5 g/l. Le permis de conduire français est reconnu en Croatie. Les conducteurs étrangers doivent se munir de leur carte grise et de leur carte verte (carte internationale d'assurance automobile). Il peut être pratique de se munir d'une carte de l'IGN, mais on trouve sans difficulté des cartes de la Croatie sur place, dans les offices de tourisme ou les librairies.

► **L'attente aux frontières peut être un peu longue** pour aller au Monténégro (baie de Kotor), *via* la E65 jusqu'à Herceg Novi. La meilleure solution consiste alors à franchir la frontière au poste situé au-delà du parc de Prevlaka, en suivant la direction de Vitaljina (et non la direction de Herceg Novi indiquée depuis Čilipi), il s'agit d'un poste officiel mais de plus petit gabarit et peu connu des touristes. L'attente au poste-frontière de Karasovići est bien plus importante (c'est celui que vous indique les panneaux de circulation).

► **Contrôle de police.** Les contrôles de police sont très fréquents sur les routes et les agents n'hésiteront pas à vous arrêter en cas de dépassement des limites de vitesse. Attention pour ceux qui se déplacent en camping-car : la vitesse autorisée peut parfois varier plusieurs fois sur des distances très

rapprochées. L'amende coûte 200 kn si vous la payez immédiatement. Si vous êtes arrêté, pensez à demander un reçu en bonne et due forme car il arrive que les policiers ne soient pas très honnêtes...

► **Essence.** On trouve du carburant avec et sans plomb (*bezolovni*), du gazole, et, plus rarement, du GPL.

► **Parking.** De nombreux centres-ville sont réservés aux piétons. Il vous faudra alors garer votre voiture à l'extérieur : des parkings extérieurs et parfois intérieurs sont prévus à cet effet, ils sont tous payants. Le parking dans la rue, là où il est autorisé est également payant. N'oubliez pas de régler votre stationnement, sinon vous risquez une amende !

## Taxi

Les taxis sont relativement chers et on ne peut pas raisonnablement les utiliser pour se rendre d'une ville à l'autre (sauf sur de courtes distances comme de Cavtat à Dubrovnik, ce qui revient pratiquement au même que de faire le trajet centre de Dubrovnik-aéroport). On les utilise plutôt comme en France, pour des déplacements à l'intérieur d'une même ville. L'enclenchement du compteur est obligatoire, c'est ce dernier qui détermine le prix de la course. Possibilité de commander un taxi par téléphone.

## Deux-roues

C'est un plaisir que de parcourir la région cheveux aux vents ! Rien de particulier à signaler en ce qui concerne les deux-roues dans les environs de Dubrovnik si ce n'est – pour ceux qui ne disposeraient pas de leur propre monture – que l'on peut facilement louer moto et scooter dans les villes de Dubrovnik, Cavtat, Korčula, Vela Luka, Orebić... Les locations de vélos se font plus rares. Mljet est un paradis pour VTTistes, Korčula et Pelješac aussi, cela étant dit, la région n'est pas vraiment faite pour les cyclistes, le dénivelé est loin d'être négligeable et presque aucune piste cyclable n'a été aménagée...

## Auto-stop

Faire de l'auto-stop ne présente pas de risque majeur dans la région de Dubrovnik (en restant sur les routes balisées). Par contre il faut savoir que sur la route principale la E65 qui parcourt la côte, de Ston à Prevlaka, le trafic est loin d'être massif, sauf en saison touristique : l'attente pourrait donc être longue. Il en va de même pour la route qui traverse Pelješac et les routes de Korčula.



# DÉCOUVERTE



Le port de Dubrovnik.

© ANTON IVANOV - SHUTTERSTOCK.COM

ELAPHITES  
FREE PHONE

ELAPHITES  
FREE PHONE

ELAPHITES  
FREE PHONE  
LOPUD  
CANTAL

ELAPHITES  
FREE PHONE

# DUBROVNIK

## EN 20 MOTS-CLÉS

### Agroturizam

Ce terme désigne des établissements servant une délicieuse cuisine de saison. Il s'agit souvent de petits restaurants très agréables, nichés en pleine campagne (rarement en bord de mer), servant des plats traditionnels, à base d'ingrédients locaux produits sur place. On les trouvera surtout sur la presqu'île de Pelješac, sur l'île de Korčula et dans le Konavle (à proximité de l'aéroport et de Cavtat). Du bio à l'état pur !

### Bura

La bora (*bura* en croate) est un vent violent et froid, qui arrive en hiver depuis les montagnes du Velebit et vient mourir au-dessus de la mer Adriatique. Ce vent donne parfois lieu à d'impressionnantes bourrasques et refroidit considérablement la température ambiante.

### Buža

Au sens littéral *buža* signifie « trou ». C'est le nom que porte le bar le plus populaire et le plus original de la vieille ville de Dubrovnik. Installés à flanc de rochers au sud des remparts, il existe en réalité « deux *buža* » (portant des noms différents) tous les deux donnent sur la mer et offrent un spectacle absolument unique ! Après ou avant sa bière ou son café, on peut même piquer une tête dans l'Adriatique : des échelles aménagées rejoignent les flots situés en contrebas.

### Cravate

Voilà un des rares mots que la langue française doit à la langue croate (*hrvatski*). En 1635, des mercenaires croates s'étaient rendus en France pour soutenir la monarchie. Leur uniforme comprenait une cravate colorée qui fut remarquée et, par la suite, imitée. Quand les Français commencèrent à adopter le port de ce morceau de tissu, ils l'appelèrent d'abord « à la croate » avant que l'évolution phonétique ne finisse par donner le mot « cravate ».

### Dingač

Ce célèbre vin produit sur les terres de la localité de Dingač, à Pelješac – là où les formations carstiques se jettent dans la mer – est une

des étoiles montantes de la viticulture croate. Cette appellation d'origine contrôlée, élaborée à partir du cépage local appelé *plavac mali*, cousin du Zinfandel américain, donne un vin rouge de caractère aux subtils arômes et à la belle robe rubis.

### Île

Près d'une centaine d'îles et d'îlots parsèment le large de la région de Dubrovnik. Très différentes : petites ou grandes, plates ou montagneuses, habitées ou désertes... elles abritent une pléthore de criques et de plages. Seule une petite vingtaine d'entre elles sont facilement accessibles aux visiteurs. L'île de Korčula est une des plus importantes, suivie par l'île de Mljet dont une partie est classée parc national.

### Kava

Le café se boit à toute heure de la journée en Croatie, en fin de repas comme au cours de la journée. Résultat : les terrasses sont toujours pleines – pour ne pas dire bondées en saison touristique pour celles du Stradun dubrovnicois. Le café servi dans les bars et les restaurants est l'expresso, le cappuccino et le machiato à l'italienne. Chez l'habitant, il est souvent servi à la turque. Ne soyez pas étonné de voir les cafés pleins le matin vers 10h, c'est ainsi que les Dubrovnicois aiment travailler : en faisant une pause le matin à l'heure de la *marenda*.

### Klapa

On entend souvent ce chant polyphonique dalmate dans la région de Dubrovnik. Il est entonné par des chorales traditionnellement masculines. Il arrive de les entendre répéter en passant devant une église ou une salle de concert ou même dans la rue en période de festival. Parfois même quelques anciens poussent la chansonnette *a cappella* à la terrasse d'un café après quelques verres d'apéritif ! La ville de Cavtat organise chaque année, en été, un concours de *klapa*.

### Konoba

« *Konoba* » signifie taverne en croate (le terme est surtout répandu en Dalmatie) mais en réalité sous cette appellation, on désigne un

peu n'importe quel restaurant dans la région de Dubrovnik. La *konoba* est traditionnellement un établissement rustique, à petite capacité (d'une trentaine de couverts), doté d'un coin grillade, servant surtout des plats de poisson. L'endroit fait parfois office de bar, fréquenté par les pêcheurs du coin, qui fredonnent en soirée quelques airs de *klapa*.

## Naturisme

La *freikörperkultur*, soit la culture du corps libre, est un élément important du paysage dubrovnicois : le littoral de la région de Dubrovnik aligne sa petite dizaine de plages naturistes, signalées par l'abréviation allemande FKP. Elles figurent sur les cartes des offices du tourisme sous ce sigle. Les îles de Lokrum, Lopud, Proizd (au large de Vela luka, île de Korčula), certaines plages à Cavtat, sont autant de spots privilégiés des naturistes (principalement allemands et néerlandais).

## Paški sir et pršut

Sur l'île dalmate de Pag, on fabrique un fromage de brebis très ferme, appelé *paški sir*. Il doit sa saveur si particulière à sa méthode de fabrication : il est roulé dans la cendre et l'huile d'olive avant d'être affiné. L'alimentation des brebis est composée d'herbes sauvages telles que la sauge sur laquelle la bora a déposé du sel. Ce fromage (relativement onéreux) est souvent dégusté en apéritif dans la région de Dubrovnik, accompagné de *pršut* : du succulent jambon fumé artisanalement selon une ancienne tradition dalmate.

## Phares

Avec l'inéluctable automatisation des phares, les gardiens se font de plus en plus rares. Sauf que ces logements vacants ont été aménagés en gîtes pour vacanciers assoiffés de solitude et d'air marin. La plupart d'entre eux sont perdus en mer et c'est l'isolement assuré pour les nouveaux locataires. Un bateau les amène sur place pour venir les rechercher le jour venu. La vie en autarcie est la règle, même si le gardien ou sa femme dépannent volontiers. Un bel endroit pour des vacances romantiques (pour ceux qui en ont les moyens car le séjour n'est pas donné). Dans la région de Dubrovnik, il est possible de loger dans les phares de l'île de Pločica (entre Korčula et Hvar) et de Palgruža, au sud de Lastovo entre la Croatie et l'Italie.

## Plongée

Grâce à une eau très claire, une abondante faune marine et une température agréable, la mer Adriatique est devenue un terrain de

plongée les plus appréciés. Dans la région de Dubrovnik les plongeurs peuvent découvrir des épaves datant de la Seconde Guerre mondiale ou de l'invasion vénitienne, ou encore des fonds sableux. Pour plonger en Croatie, il faut être licencié et se procurer une licence annuelle au prix de 100 kn (en vente dans les centres de plongée). La plongée dans les parcs nationaux de Mljet est surveillée, il est indispensable d'obtenir un permis avant de s'y rendre. Nul besoin d'être expert, des initiations sont proposées un peu partout le long du littoral dubrovnicois.

## Raguse

C'est l'ancien nom que portait Dubrovnik et sa république indépendante. Le terme de Raguse (*Ragusa* en latin et italien) évoque l'âge d'or de la perle de l'Adriatique qui s'étendait alors de Neum à Prevalka (à la frontière avec le Monténégro aujourd'hui) en passant par le Konavle et comprenait les îles Elaphites, Lastovo et Mljet ainsi que la presqu'île de Pelješac. Concurrente de Venise, Raguse contrôlait une importante partie du commerce et du trafic maritime dans la Méditerranée et la mer Noire.

## Rakija

Alcool répandu dans l'ensemble de la péninsule balkanique, la rakia (*rakija* en croate) est également servie dans la région de Dubrovnik. Cela dit, elle est plutôt considérée comme un alcool de Bosnie-Herzégovine ou de Serbie. Dans la région de Dubrovnik, elle est remplacée par la *loza*, distillée à partir de raisins ressemblant furieusement à l'alcool italien, la grappa.

## Remparts

Symboles des villes de Dubrovnik et de Korčula, les remparts médiévaux, doublés de fortresses, entouraient et protégeaient ces deux places fortes des attaques ennemies et des pillages des pirates. Seuls ceux de Dubrovnik ont été conservés intacts, offrant aujourd'hui un superbe chemin de ronde de près de deux kilomètres. A cela s'ajoute la remarquable muraille de Ston.

## Risotto noir

C'est le plat le plus courant dans la région, celui que l'on est sûr de retrouver sur presque tous les menus des *konoba* et autres restaurants. Servi en entrée ou en plat principal, ce risotto se prépare à partir de seiche, d'où sa couleur noire. Évidemment, cela gâche un peu le sourire mais ne vous privez pas de ce petit délice pour autant !

## Ruelles

Elles font tout le charme des cités de la région de Dubrovnik. Caractéristiques des villes fortifiées comme Dubrovnik et Korčula, les ruelles pavées se parcourent à l'infini, à l'ombre des plantes vertes et du linge mis à sécher. On y découvre toujours quelque chose de nouveau : un recoin non parcouru, un monastère en ruine, une petite chapelle, un restaurant, une cage de foot improvisée... Bref, un étalage de vie à ciel ouvert, un spectacle vivant à toute heure.

## Saint Blaise

Chaque localité de la région de Dubrovnik a son saint patron dont la fête est célébrée en grande pompe. A Dubrovnik même, il s'agit de saint Blaise (*Sveti Vlaho*), protecteur de la ville depuis près d'un millénaire. Saint Blaise, martyr chrétien du troisième siècle, évêque de Cappadoce, est apparu

en songe au pasteur de la cathédrale de Dubrovnik au X<sup>e</sup> siècle annonçant une attaque imminente de Venise. Les Dubrovnikois eurent ainsi le temps de préparer une contre-attaque et infligèrent un sérieux revers à la flotte de la Sérénissime. Les célébrations de la Saint-Blaise font désormais partie du patrimoine immatériel de l'Unesco.

## Stradun

C'est LA rue de la vieille ville de Dubrovnik ! Également appelée *placa* (son nom officiel), les gens du cru lui préfèrent l'appellation de *stradun*, aux fortes consonances italiennes. Pavée de pierres provenant de l'île de Brač, elle sépare la vieille ville en deux parties (nord et sud) et ne comporte aucun numéro. Toutes les adresses dans cette rue sont donc dites *b.b* (sans numéro) : on se repère par rapport aux ruelles qui partent du stradun.

## Faire / Ne pas faire

### Faire

- ▶ **Prendre son café « à la turque »**, c'est ainsi que les Dubrovnikois aime le siroter à la maison. C'est toutefois l'expresso qui est servi dans les cafés et bars.
- ▶ **C'est un grand honneur** (et c'est aussi plutôt rare) d'être invité à prendre un verre d'eau-de-vie ou de vin. A cette occasion, vous aurez sans doute la chance de faire la connaissance du producteur. Acceptez donc l'invitation comme il se doit !
- ▶ **Mémoriser quelques mots de croate.** Tout le monde parle anglais – et parfois français – dans la région, certes mais vous verrez, cela peut changer bien des choses !
- ▶ **Faire ses courses sur les marchés** en plein air : ils sont parfois touristiques ou très authentiques comme à Gruž, en face du port de Dubrovnik.

### Ne pas faire

- ▶ **Rester à l'avant des bus** et ne pas composer son ticket. C'est les vacances certes mais ce n'est pas une raison pour oublier les règles élémentaires dans les transports en commun. Les conducteurs sauront vous rappeler à l'ordre !
- ▶ **Situer Dubrovnik dans les « Balkans »** (même si géographiquement, vous n'avez pas tort...), Dubrovnik n'est pas Belgrade. Et puis la Croatie est désormais membre de l'Union européenne. A cet égard, oubliez les terme « serbo-croate » et « yougoslave », un peu éculés... Par ailleurs, soyez prudents lorsque vous évoquez les conflits des années 1990, le sujet est mal connu en Europe de l'Ouest, et encore à fleur de peau en Croatie.
- ▶ **Visiter églises et couvents en tongs et bikinis.** Les Croates font très attention à la façon dont ils s'habillent et ils n'apprécient guère de voir des touristes en maillot de bain dans les lieux de culte et les restaurants.
- ▶ **Se baigner nu-pieds.** Il y a parfois des oursins sur les parois des rochers, là où l'eau est limpide.
- ▶ **Plonger sans autorisation.** La loi croate oblige les plongeurs même certifiés à acheter une autorisation de plongée (au prix de 100 kn). Pensez à l'obtenir avant de vous rendre dans les profondeurs. Les contrôles en mer sont fréquents et la police locale plutôt stricte.
- ▶ **Ne pas souiller le littoral.** Pensez à ne laisser aucun déchet derrière vous. Attention à ne pas déclencher de feu !

# SURVOL DE DUBROVNIK

## GÉOGRAPHIE

En forme de dragon, le territoire de la République de Croatie s'étend sur 56 594 km<sup>2</sup>, auxquels s'ajoutent les 31 067 km<sup>2</sup> d'eaux territoriales. Ses frontières (2 028 km) sont délimitées au nord par la Slovénie et la Hongrie, à l'est, par la Serbie, au sud, par la Bosnie-Herzégovine et le Monténégro. Des paysages et climats très variés du nord au sud pour une surface aussi limitée. Les deux parties du pays – centre-européen et méditerranéen – sont séparées par la barrière montagneuse et rurale des Alpes dinariques. Dans le sud du pays, se trouve la Dalmatie, région touristique divisée elle-même en quatre

avec Zadar, Šibenik-Knin, Split-Dalmatie et Dubrovnik-Neretva. Fermée à l'est par la chaîne des Alpes dinariques, qui borde Zadar, Šibenik, Split, Ploče, elle forme la frontière avec la Bosnie-Herzégovine, puis la Dalmatie du Sud, avec Dubrovnik, jusqu'à la presqu'île de Prevlaka, à l'entrée des Bouches de Kotor (Monténégro). La Dalmatie présente par ailleurs une côte très découpée, bordée de centaines d'îles, dont les plus visitées, Krk, Cres, Pag, Dugi Otok, Kornati (au nord) et Brač, Hvar, Vis, Korčula et Mljet. La ville de Dubrovnik se situe donc dans la Dalmatie du Sud, à l'extrémité de la Croatie.

## CLIMAT

La région de Dubrovnik jouit d'un climat de type méditerranéen. Les températures sont douces, elles se situent en moyenne entre 12 °C (en janvier) et 29 °C (en juillet et août), avec des pics dépassant allégrement les 30 °C, voire les 35 °C en période estivale. Les étés sont très secs, il y fait plus chaud que sur la Côte d'Azur mais moins chaud qu'en Grèce. La température

de l'eau est très agréable de juin à octobre : elle atteint régulièrement les 26 °C en été, s'étalant de 18 à 24 °C de mai à septembre. Les précipitations extrêmes atteignent 38 mm (juillet) et 198 mm (novembre). Pour ce qui est de l'ensoleillement, il s'élève à 2 629 heures par an et on ne compte que 109 jours de pluie.

## ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

Dubrovnik et ses environs se situent à l'extrême sud de la Dalmatie (la région la plus au sud de la Croatie, s'étendant de l'île de Pag jusqu'à la presqu'île de Prevlaka – à l'entrée des Bouches de Kotor au Monténégro). La capitale de la Dalmatie, Split (200 000 habitants) est la deuxième ville du pays. Dubrovnik est un centre important de la région sud dalmate mais la cité *strico sensu* compte un peu moins de 44 000 habitants.

Côté frontières terrestres, la région de Dubrovnik est entourée par la Bosnie-Herzégovine et le Monténégro. Molunat, la localité la plus au sud de ce guide, n'est qu'à 15 km de la frontière sud avec ce dernier.

Bordés par l'Adriatique que surplombent les Alpes dinariques, frontière naturelle avec la Bosnie-Herzégovine, les environs sont à la fois côtiers, insulaires et continentaux.

Ils sont dominés par la figure du mont Srđ (412 m d'altitude) dans les hauteurs de Dubrovnik ;

du mont Saint Ilija qui culmine à 961 m sur la presqu'île de Pelješac, du pic de Klupca (568 m) sur Korčula et de la Sniježnica (1 234 m), dans le nord du Konavle. Les étendues montagneuses sont plutôt désertiques et quasiment inhabitées à l'exception de quelques hameaux.

Un corridor bosnien de 9 km de long coupe le littoral croate en deux à la hauteur de la ville de Neum, au nord de Ston. Pour se rendre de Split à Dubrovnik par la terre, il faut donc passer la frontière de la Bosnie-Herzégovine pour rentrer à nouveau sur le territoire croate 9 km plus loin. Il est également possible de prendre un ferry entre Ploče et Trapanj (Pelješac).

Administrativement, la région appartient au comitat de Dubrovnik – Neretva (*Dubrovačko-neretvanska županija*) et se subdivise en étendues territoriales répondant à des appellations historiques comme le Konavle, le delta de la Neretva (autour de Ploče – non traité dans ce guide), ou encore la Župa Dubrovačka, riviéra sud.



Les remparts de la ville de Dubrovnik.

La région de Dubrovnik comporte une côte relativement découpée, qui s'allonge à l'ouest en presqu'île (celle de Pelješac) au niveau de l'isthme de Ston. De nombreuses îles peuplent les eaux territoriales dubrovnicoises : Lokrum – à proximité immédiate de la vieille ville de Dubrovnik – les Élaphtes (Šipán, Lopud, Koločep et autres îlots), Korčula, Lastovo, Mljet et près d'une centaine d'autres bouts de terre souvent non habités.

Une rivière, la Trebšinjica – dite *Umbla* ou *Dubrovačka rijeka* sur ses derniers kilomètres

avant de rejoindre la mer – se jette dans l'Adriatique dans le port ragusain de Gruž.

La région comporte un parc national, sur l'île de Mljet, classé patrimoine mondial de l'Unesco. Eaux cristallines et fonds marins riches en poissons et en coraux, c'est ainsi que se caractérise la faune maritime locale. Pour ce qui est de la faune et flore littorale, cyprès, pins, orangers, citronniers, figuiers, oliviers, bougainvilliers et garigues, sont quelques-unes des variétés méditerranéennes que l'on retrouve sur les côtes comme à l'intérieur du pays.

## PARCS NATIONAUX

Le patrimoine naturel le plus précieux de Croatie est préservé dans 444 zones protégées, réparties sur 10 % du territoire. On compte huit parcs nationaux, onze parcs naturels et deux réserves naturelles dans le Velebit. Les parcs nationaux se trouvent au nord de la Croatie

au-dessus de Split. L'un d'entre eux en revanche se trouve dans le sud du pays sur l'île de Mljet (que nous traitons dans ce guide), dont un tiers est classé parc national depuis 1960. Son principal attrait se trouve dans ses lacs salés situés en plein milieu de l'île où la forêt domine.

## FAUNE ET FLORE

La multiplicité des paysages et des conditions climatiques a naturellement favorisé la vie d'une faune et d'une flore diversifiées, encore bien protégées en Croatie.

► **Le littoral adriatique** possède un climat méditerranéen avec une flore abondante en plantes aromatiques et médicinales. La mer

reste encore très poissonneuse et fait vivre tout un secteur de la pêche traditionnelle. Dans les alentours de Dubrovnik, les lacs de Bačina, la vallée de la Neretva et Metković, les vignobles de la péninsule de Pelješac, les huîtres de Ston font la richesse de la région.

## D'Épidaure à Dubrovnik

A l'origine de Dubrovnik, il y a surtout Épidaure (devenu par la suite, Cavtat, dans le Konavle), une ancienne colonie grecque qui tomba aux mains des Romains en 228 avant J.-C. Au VII<sup>e</sup> siècle après J.-C., la population d'Épidaure fuit les invasions Avar et slaves et se réfugie sur le promontoire rocheux de Laus (Dubrovnik actuel). Il y édifièrent une ville qu'ils nommèrent Ragusium et qu'ils placèrent sous la protection de Byzance suite aux attaques marines des Arabes aux VIII<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècles. Raguse se dote alors de remparts. Elle s'unit, au XII<sup>e</sup> siècle, à sa voisine d'en face : Dubrava (dont le nom renvoie aux forêts de chênes abondantes à l'époque dans la région), peuplée par des Slaves. Le minuscule bras de mer qui séparait Dubrava de Raguse est alors comblé, il donnera la rue principale de Dubrovnik : le Stradun. Dubrovnik était né ! La cité allait connaître un développement fulgurant.

## Naissance et prospérité de Raguse

Au tournant de l'an mille, le doge de Venise prend le contrôle de la côte adriatique croate : Raguse est obligée de reconnaître la souveraineté *de facto* de la Sérénissime, tout en continuant de flirter avec le pouvoir de Byzance et même avec les Normands, desquels elle récupérait, à la fin

du XII<sup>e</sup> siècle, de lucratifs marchés en Italie du Nord. L'organisation *sui generis* de la république de Dubrovnik (dont il n'est pas encore question à cette époque) se met déjà en place autour de la figure du recteur (*knez*), mentionné pour la première fois en 1181.

Venise prend le contrôle de Constantinople en 1204, ce qui met Dubrovnik à la merci de la Sérénissime. Raguse finit par lui appartenir : le doge place à la tête du rectorat la figure de son choix. Dubrovnik devient une cité-Etat élaborée sur le modèle vénitien. La régulation en termes de développement urbain et d'hygiène imposée par Venise (en 1272 notamment) sera conservée par la république de Raguse. Le commerce continue à fleurir et Venise se sert du port de Dubrovnik comme sa base dans l'Adriatique.

► **Expansions territoriales et début de la république de Raguse (XIV<sup>e</sup> siècle).** La première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle est marquée par l'expansion territoriale de Dubrovnik. Toujours sous la tutelle de Venise, la cité entre en possession de l'île de Lastovo au début du siècle. En 1333, la cité obtient une concession sur la localité de Ston (presqu'île de Pelješac), lui donnant accès aux précieuses salines. Puis Dubrovnik acheta au roi de Bosnie une partie de la presqu'île de Pelješac et récupère également l'île de Mljet. La peste noire s'abat sur la ville en 1348.

## Celtes ou Illyriens ?

Plusieurs théories coexistent quant à l'origine des Croates, l'une d'entre elles affirme que les Croates seraient de descendance illyrienne, une autre évoque des racines celtiques, mais les deux théories les plus acceptées sont les théories slave et persienne. La théorie slave prétend que les Croates sont venus de Croatie blanche (Pologne actuelle). La théorie perse a pour fondement deux inscriptions grecques découvertes au tournant du II-III<sup>e</sup> siècle, en Azove à l'embouchure du Don, où le nom propre que l'on pense iranien de *Horoathos* est mentionné. Après la guerre de 1991-1995, les Croates se sont éloignés de la théorie slave afin de se distancier de la Yougoslavie. Quoi qu'il en soit, les tribus croates font partie des peuples qui descendirent du nord des Carpates vers la Méditerranée aux VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles après J.-C. Ils s'installèrent dans l'ancienne Illyrie, qui correspondait alors à ce que nous appelons maintenant la Pannonie et la Dalmatie, avec l'accord de Byzance. Charlemagne (764-814) contraria la domination byzantine sur la Croatie. En 812, par la paix d'Aix-la-Chapelle, l'Illyrie est intégrée à l'Empire franc à l'exception de trois villes (Zadar, Trogir et Split) et de quatre îles qui restent sous domination byzantine. Ces trois villes et ces quatre îles seront revendiquées par Venise, puis par l'Italie, en 1915 et en 1941. Le premier ban (chef du gouvernement en Croatie) dont l'histoire retient le nom est Višeslav, au tournant des VIII<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles, mais celui-ci est à la tête d'un pays encore morcelé. Son successeur est Mislav (aux alentours de 830-845). Il établit sa capitale à Split. Le premier véritable souverain indépendant de Croatie est en réalité Trpimir (845-864). En 925, Tomislav devient le premier roi de Croatie et fonde un puissant royaume uni. La fin de son règne marque le début d'une longue période de déchirements. Le sort de Dubrovnik rejoint en partie celui de la Croatie à partir du XIV<sup>e</sup> siècle seulement, pour lui être entièrement lié à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle.

En 1358, suite à la paix de Zadar, le roi hongrois Louis I<sup>er</sup> d'Anjou règne également sur la Dalmatie : le doge est renvoyé chez lui et la ville de Dubrovnik accepte de faire partie du royaume hongaro-croate. En l'échange de quelques menues concessions (tribut annuel de 500 ducats, hommage rendu au roi et drapeau de la monarchie au vent lors de la venue du monarque...), Raguse put maintenir un pouvoir autonome, c'est le début de la république de Raguse qui survivra deux ans à l'arrivée des troupes napoléoniennes, en 1806.

► **Dubrovnik réussit une opération stratégique majeure en s'alliant à la couronne hongroise :**

les contributions attendues pèsent bien peu au regard de la large indépendance étatique, commerciale et territoriale dont elle jouit plusieurs siècles durant. Dubrovnik fut même autorisée à commercer avec la Serbie et Venise même lorsque le royaume hongaro-croate était en guerre contre ces deux puissances ! Raguse put de nouveau élire son recteur et prospérer comme jamais auparavant attirant ainsi de nombreuses populations : Grecs, Juifs, Allemands, Catalans, Italiens... tous furent tolérés et parvinrent même à se hisser jusqu'aux arcanes du pouvoir local. La population de Raguse était alors majoritairement slave.

## La république de Dubrovnik, une cité-État maritime

Le terme de république de Dubrovnik désigne l'entité territoriale et politique bien particulière sous laquelle a été gouvernée la région de Dubrovnik pendant plusieurs siècles. La république dura du 27 juin 1358 (traité de Zadar) au 31 janvier 1808 (prise de pouvoir par les troupes napoléoniennes). Deux précisions s'imposent tout de même : la mise en place du gouvernement de la république est préalable à son autonomie politique (les structures comme le grand et le petit conseils existaient déjà du temps de la domination vénitienne). D'autre part, si Dubrovnik s'est mise sous la protection de diverses entités (ottomane, hongroise, habsbourgeoise), elle ne leur remit jamais pour autant son autonomie qu'elle géra à travers un gouvernement propre.

► **Etendue géographique.** En 1426, les frontières de la république suivent un tracé quasi définitif, l'autorité de la république s'étendait de l'île de Lastovo à la péninsule de Prevalka, en passant par Pelješac, le Konavle, l'île de Mjlet et les îles Elaphites. A son apogée (avant le tremblement de terre de 1667), la cité comptait 5 000 résidents au sein de la vieille ville pour 30 000 habitants au total.

► **Organisation politique et sociale.** Pour éviter toute dérive tyrannique, Dubrovnik avait à sa tête un recteur (aussi appelé duc) au mandat strictement mensuel. Celui-ci – logé dans le palais du même nom – ne disposait d'aucun droit visite, ce afin de mieux se consacrer aux affaires de la cité-État ragusaine.

Purement aristocratique, la république de Dubrovnik était divisée en trois classes sociales : l'aristocratie, les artisans et les plébéiens. Le pouvoir était concentré entre les mains de la noblesse qui parlait italien et croate (la plèbe parlait, elle, le croate). Les artisans (mais aussi les marins, les marchands...) n'étaient consultés que sur certaines affaires et le reste de la population n'était pas représenté au sein de l'administration. Les mariages entre classes étaient rigoureusement interdits.

L'autorité de la république avait pour entités le grand conseil (organe suprême), le petit conseil (organe exécutif) – à partir de 1238 – et le sénat (instauré 1252). Le grand conseil était constitué par la noblesse. Le petit conseil (11 puis 7 membres), était élu par le recteur alors que le sénat (organe consultatif) comportait 45 membres, âgés de 40 ans et plus.

Si le gouvernement de la république était de fait élitiste, il demeura néanmoins plutôt libéral et juste : l'esclavage fut par exemple aboli dès 1418, une rareté au sein du continent européen. Il fallait par contre être catholique pour pouvoir prétendre à la citoyenneté ragusaine.

La république a été dominée par une petite poignée de familles patriciennes telles que les Gozze, Bona, Caboga, Cerva, Gondola, Ghetaldi, Giorgi, Gradi, Pozza, Saraca, Sorgo, and Zamanya. Les mariages consanguins (au 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> degré) assuraient la conversation de rang de chacune des familles.

► **La république avait pour devise :** *Non bene pro toto libertas venditur auro*, soit : « La liberté ne se vend pas, même pour tout l'or du monde ».



- ▶ **900-800 avant J.-C.** > Arrivée des Illyriens sur l'actuel territoire croate.
- ▶ **500-400 avant J.-C.** > Arrivée des Grecs et des Celtes.
- ▶ **VI<sup>e</sup> siècle avant J.-C.** > Fondation d'Épidaure (Cavtat) par les Grecs, qui s'installent aussi à Vela Luka puis Lumbarda (île de Korčula).
- ▶ **229 avant J.-C.** > Début de la domination romaine en Croatie, Épidaure est reprise par les Romains.
- ▶ **285 après J.-C.** > L'empereur romain Dioclétien fait construire le palais fortifié de Split.
- ▶ **600-650** > Venus du nord-est, les Croates s'installent.
- ▶ **VIII<sup>e</sup> siècle** > La population d'Épidaure (ancienne colonie gréco-romaine) fuit les invasions slaves et avars et édifie Raguse.
- ▶ **925** > Couronnement de Tomislav, premier roi croate, qui réunifie le royaume croate (sans Dubrovnik).
- ▶ **1102** > Union de la Croatie et de la Hongrie.
- ▶ **XII<sup>e</sup> siècle** > Dubrava et Raguse s'unissent pour former Dubrovnik. L'organisation *sui generis* de la République de Dubrovnik se met en place autour de la figure du recteur (Knež), mentionné pour la première fois en 1181.
- ▶ **1202** > Dubrovnik (et Zadar) sont envahis par les Vénitiens. Dubrovnik devient une cité-état sur le modèle de la Sérénissime.
- ▶ **1272** > Régulations assurant un développement urbain harmonieux à Dubrovnik.
- ▶ **1301** > Les Anjous accèdent au trône hungaro-croate.
- ▶ **1358** > Défaite des Vénitiens face à Charles d'Anjou (roi hongrois). La Dalmatie est rattachée à la couronne, Dubrovnik également tout en gardant une forte autonomie.
- ▶ **1358-1806** > République indépendante de Raguse.
- ▶ **Première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle** > Expansion territoriale significative de Dubrovnik (île de Lastovo, presque île de Pelješac, l'île de Mljet).
- ▶ **1420-1797** > L'île de Korčula est sous administration vénitienne.
- ▶ **XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle** > Âge d'or de Dubrovnik. Cité commerciale prospère, ville d'arts, de culture et de sciences (Humanisme – Renaissance). La marine ragusaine est la troisième au monde.
- ▶ **1481** > Raguse se met officiellement sous la protection du sultan ottoman.
- ▶ **1527** > Couronnement de Ferdinand I<sup>er</sup> de Habsbourg qui accède ainsi au trône croate, Dubrovnik n'est pas encore concerné.
- ▶ **1667** > Un tremblement de terre détruit Dubrovnik aux trois quarts. La ville est reconstruite.
- ▶ **1684** > Dubrovnik se met sous la protection des Habsbourg, arguant du bon vieux traité d'alliance de 1358.
- ▶ **1699** > Pour se protéger de Venise, Dubrovnik remet une petite bande de littoral (Neum) à la Bosnie.
- ▶ **1797** > Chute de la république de Venise.
- ▶ **1806** > Les troupes de Napoléon envahissent Dubrovnik et sa région. La fin de la république de Raguse est proclamée deux ans plus tard.
- ▶ **1815** > Congrès de Vienne, Dubrovnik intègre l'empire austro-hongrois. Son futur est désormais lié à celui de la Croatie.
- ▶ **1848** > « La Renaissance croate » : influencés par la Révolution française, les intellectuels croates commencent à réveiller un sentiment national chez les paysans croates jusqu'alors fortement germanisés et italianisés.
- ▶ **1908** > L'Autriche-Hongrie annexe la Bosnie-Herzégovine et contrarie du même coup les visées expansionnistes de la Serbie à l'égard de cette province.
- ▶ **1914** > L'attentat de Sarajevo, perpétré contre le prince héritier François-Ferdinand par le jeune nationaliste serbe Gavrilo Princip, déclenche la Première Guerre mondiale.
- ▶ **1915-1918** > En exil, des hommes politiques slovènes, croates et serbes fondent le Comité yougoslave en vue de la création d'un Etat yougoslave commun, créé en 1918.
- ▶ **1920** > Le traité de Rapallo attribue d'importants territoires croates à l'Italie : Istrie, Zadar et ses environs, les îles de Cres, Lošinj et Lastovo.
- ▶ **Avril 1941** > Invasion allemande de la Yougoslavie et mise en place d'un gouvernement oustachi en Croatie – premier gouvernement croate sous la direction d'Ante Pavelić en collaboration avec les fascistes.
- ▶ **1945** > La Croatie, dirigée par Tito, devient république fédérée de la République fédérale populaire de Yougoslavie, proclamée en 1946.
- ▶ **1971** > « Printemps croate » : en réaction à la forte domination serbe au sein de la République fédérale populaire de Yougoslavie, des intellectuels croates réclament la formation d'une république croate plus autonome dans le cadre de la République populaire – Tito met brutalement fin à ce mouvement, une suite de grèves générales des ouvriers et étudiants.

- ▶ **1980** > Mort le 4 mai de Josip Broz, dit Tito.
- ▶ **1988-1990** > La prise de pouvoir en Serbie de Milošević sera le début de la bataille pour la réalisation de la Grande Serbie. Par un véritable putsch Milošević abolit l'autonomie du Kosovo et de la Vojvodine et place ses partisans à la tête du Monténégro. Le bloc serbe paralyse ainsi le fonctionnement de la présidence collégiale yougoslave en contrôlant la moitié des huit représentants. En 1990, Franjo Tuđman, chef de la Communauté démocratique croate, est élu.
- ▶ **1991** > La Croatie déclare son indépendance. Dès le printemps 1991, insurrections des terroristes serbes en Croatie soutenues par l'armée yougoslave, devenue l'armée serbe (régions de la Lika, Kordun, Banija et en Slavonie orientale). Début de la guerre contre les armées yougoslaves en Croatie depuis l'été 1991. Un quart du pays tombe aux mains des Serbes.
- ▶ **1<sup>er</sup> octobre 1991 - janvier 1992** > Sièges de Dubrovnik.
- ▶ **1<sup>er</sup> octobre 1991** > La JNA envahit le Konavle et bombarde le mont Srđ à Dubrovnik.
- ▶ **23 octobre** > Premiers bombardements dans la vieille ville de Dubrovnik.
- ▶ **6 décembre** > Les bombardements « de la Saint Nicolas », visant la vieille ville sont les plus intenses.
- ▶ **19 novembre 1991** > Le plan Kouchner pour Dubrovnik requiert l'arrêt de l'avancement de la JNA à Mokošica. La Croix-Rouge évacue des milliers de personnes. La Serbie est sanctionnée par la Communauté européenne et internationale.
- ▶ **Janvier 1992** > Reconnaissance de l'indépendance croate par les membres de l'UE (le Vatican étant le premier) ; dès l'été 1992, la Croatie fait partie de l'ONU.
- ▶ **1995** > Signature des accords de paix de Dayton, aux Etats-Unis. Le conflit a fait près de 15 000 morts et 50 000 blessés.
- ▶ **1997** > Réélection de Franjo Tuđman.
- ▶ **1998** > La Croatie monte sur la troisième place du podium à la Coupe du monde de football.
- ▶ **1999** > L'Otan déclenche la « guerre du Kosovo ». Milošević est inculpé pour crimes contre l'humanité par le Tribunal pénal international. Mort de Franjo Tuđman.
- ▶ **Janvier 2000** > Victoire de la coalition d'opposition lors des élections législatives.
- ▶ **Février 2000** > Stjepan Mesić est élu président de la République de Croatie.
- ▶ **30 novembre 2000** > La Croatie accède à l'OMC.
- ▶ **2001** > Accord de coopération avec l'Union européenne.
- ▶ **2002** > La Croatie est candidate pour entrer à l'Otan.
- ▶ **Octobre 2003** > Zagreb remet à la Commission européenne le questionnaire d'évaluation de son adhésion.
- ▶ **Été 2004** > Les Français découvrent la Croatie et arrivent en masse sur ses plages. Dubrovnik devient la coqueluche des Français.
- ▶ **Janvier 2005** > Réélection de Stjepan Mesić.
- ▶ **2007** > Réélection de Ivo Sanader, Premier ministre pour un mandat de quatre ans.
- ▶ **Juin-Juillet 2009** > Le Premier ministre Ivo Sanader quitte son poste, Jadranka Kosor lui succède et devient la première femme Premier ministre en Croatie.
- ▶ **2009** > Poursuite des négociations pour une entrée dans l'Union européenne en 2011.
- ▶ **2010** > Ivo Josipović est élu président de la République de Croatie ; l'objectif UE est maintenu, les tractations se poursuivent pour une entrée imminente.
- ▶ **1<sup>er</sup> juillet 2013** > La Croatie devient membre de l'UE à part entière.
- ▶ **11 janvier 2015** > Elections présidentielles. La conservatrice Kolinda Grabar Kitarovic, qui bat Ivo Josipović avec 50,74% des voix, est élue à la tête du Gouvernement.
- ▶ **Février 2016** > Elections législatives. Le Premier Ministre croato-canadien Tihomir Orešković est élu.
- ▶ **Septembre 2016** > Elections législatives anticipées après la chute du gouvernement de Tihomir Orešković en juin 2016. Le conservateur Andrej Plenković devient Premier Ministre.
- ▶ **Juillet 2018** > Lors de la Coupe du monde de 2018, la Croatie accède à la finale contre la France. C'est finalement la France qui remporte cette Coupe du monde le 16 juillet.
- ▶ **2019** > Négociations en cours en vue de l'adhésion à l'espace Schengen et à la zone euro (objectif visé en 2022) et préparation de la première présidence croate du Conseil de l'UE (premier semestre 2020).
- ▶ **2020** > Depuis son élection en octobre 2016, le gouvernement d'Andrej Plenković travaille sur quatre objectifs majeurs qu'il s'est fixés d'ici 2020 : une croissance économique stable et durable, la création de nouveaux emplois, un renouveau démographique et l'encouragement à rester en Croatie suite aux départs massifs vers l'étranger, notamment vers l'Allemagne.

## Korčula, une autre histoire...

Si l'ensemble des localités traitées dans ce guide ont suivi à peu de choses près la même histoire puisqu'elles furent administrées par la république de Dubrovnik pendant près de quatre siècles, ce n'est pas le cas de l'île de Korčula, dont le développement s'est effectué sous l'administration vénitienne de manière ininterrompue de 1426 à 1797.

L'île de Korčula, après avoir connu une courte période d'autorité byzantine, a été une des seules entités de la région à rejoindre l'Etat croate de Tomislav au X<sup>e</sup> siècle. Mais, c'était sans compter sur Venise, qui conquiert en partie l'île en l'an mille. Korčula appartiendra par la suite à la république de Gênes, à la couronne hungaro-croate, à la Bosnie, et à la république de Dubrovnik (mais 7 ans seulement, soit de 1413 à 1420), avant de repasser entre les mains de Venise au XV<sup>e</sup> siècle.

Suite au congrès de Vienne de 1815, Korčula rejoint la Dalmatie et l'Autriche-Hongrie. Korčula sera intégré au royaume des Serbes, des Croates et des Slovènes, en 1921, après trois ans d'occupation italienne.

### ► Grâce à une maîtrise parfaite de la diplomatie et un savant jeu de balancier,

Raguse étendit encore davantage sa zone d'influence. Elle acquit le reste de Pelješac (*Primorje*) en 1399 et en 1426, une grande partie du Konavle (dont la ville de Cavtat) lui revint. Elle signa de nombreux traités pour se protéger de Venise avec les villes d'Ancone, Ravenne et Pise. Charles VIII accorda à Raguse le droit de commercer dans les ports français, ce qui initie le début d'une relation privilégiée entre le Royaume de France et la cité de Dubrovnik. De nombreux Ragusains furent envoyés en France, nombre d'entre eux s'illustrèrent à la Sorbonne. La cité de Raguse se fit alliée (et signa plusieurs traités consécutifs en 1430, 1458 puis 1481) du sultan Ottoman Sarhan, qui lui offrit de commercer sur le territoire turc. Alors que les puissances environnantes succombaient une à une à l'avancée ottomane vers l'ouest, Dubrovnik échangeait tranquillement avec la Sublime porte (contre 12 500 ducats annuels), bénéficiant ainsi d'un monopole sur la mer Noire que personne ne lui disputa jamais.

En 1481 : Raguse se mit officiellement sous la protection du sultan (autorité qu'elle reconnaitra formellement jusqu'à la chute de la république de Raguse), une opération intelligente dont les bénéfices fut encore accrues en 1526, lorsqu'une bonne partie de la Hongrie est conquise par les Turcs (bataille de Mohács). Dubrovnik conserva une position neutre lors des conflits opposant la Chrétienté et l'empire ottoman, ce qui lui permit de commercer des deux côtés.

► **Dubrovnik connaît son âge d'or aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles**, sa flotte était alors la troisième au monde (au XVI<sup>e</sup> siècle Dubrovnik mit une partie de sa marine marchande au service de l'Espagne). La prospérité de la cité était assurée par sa richesse en argent (mines serbes et

bosniennes), en sel (Ston), ses nombreuses possessions territoriales et sa maîtrise sans faille de l'art naval et de la diplomatie (Raguse ouvrit de nombreux consulats à l'étranger).

La Renaissance fleurit à l'ombre de ses remparts, les grandes familles de la noblesse se firent alors mécènes : poètes, savants, architectes, peintres et sculpteurs renommés transformèrent la cité en perle de l'Adriatique. La langue croate acquit ses lettres de noblesse. L'école de Raguse (courant artistique) n'a alors rien à envier à ses équivalents florentin ou vénitien. Raguse donne naissance à des génies tels que Marin Držić (le Shakespeare croate), et plus tard à Ivan Gundulić ou encore à Ruđer Bošković (scientifique qui dirigea l'optique de la Marine de Paris à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle).

### Début du déclin : la fin d'une cité-État

► **Le tremblement de terre de 1667**, qui détruit les trois quarts de la ville – sans affecter les remparts – et emporta près de la moitié de la population de la cité (4 000 âmes) y compris le recteur de l'époque (Šišmundo Getaldić), marque le début d'un lent déclin.

La ville est reconstruite dans un style baroque épuré, c'en est fini des extravagances. L'essor du commerce atlantique porte un coup aux finances de la république de Raguse : la route des épices lui échappe. Et pour tenir tête à Venise qui menace ses côtes, Dubrovnik doit même céder des territoires aux Ottomans (notamment Neum, langue de terre qui appartient désormais à la Bosnie – Herzégovine et qui coupe le territoire croate).

► **Les nombreux revers essayés par les Ottomans en Europe centrale** (les troupes du sultan sont démisées aux portes de Vienne en 1683, et chassées de Budapest en 1686), poussent Dubrovnik à changer de maître.

En 1684, la cité s'en remet à la Vienne des Habsbourg, arguant du bon vieux traité d'alliance de 1358. En l'échange d'un tribut de 500 ducats par an, Dubrovnik assure sa sécurité, tout en continuant de reconnaître la souveraineté de l'empire ottoman... Raguse est démise dans son entreprise d'ouvrir un consulat à Zagreb, l'Autriche s'y opposant fermement : preuve que la cité n'est plus aussi puissante qu'auparavant.

► **A la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, Dubrovnik fait le choix de remettre sa souveraineté à la France** plutôt qu'à la Russie. En 1806, les troupes de Napoléon envahissent Dubrovnik, la fin de la république de Raguse est proclamée deux ans plus tard. La région de Dubrovnik est rattachée aux provinces illyriennes. En 1815, suite au Congrès de Vienne, Dubrovnik intègre l'empire austro-hongrois.

► **Son avenir est désormais lié à celui de la Croatie** dont elle fait pleinement partie. Quelques décennies plus tard, la Croatie est en pleine effervescence nationaliste et tente d'assouplir la mainmise de Vienne.

Les forces politiques croates élaborent à cette période leur programme, fondé sur l'abolition du régime féodal, l'unification des régions croates et l'élection d'une assemblée représentative. Josip Jelačić (1801-1859) promulgue le premier programme politique croate lors de la grande réunion de l'Assemblée nationale qui se tient à Zagreb en 1848. Le comte Janko Drašković, acteur du mouvement, réclame dans son œuvre *Dissertation*, la réunification des territoires croates, la constitution d'un gouvernement autonome et l'adoption du croate comme langue officielle. Dans l'espoir de contrer ce mouvement, les Habsbourg le nomment nouveau *ban* (gouverneur de la Croatie). Il envoie alors l'armée croate combattre la révolution qui menace les Habsbourg en Hongrie. L'autorité des Habsbourg rétabli, ceux-ci font disparaître toute autonomie en Hongrie comme en Croatie dont ils suppriment les institutions qui ne seront rétablies qu'en 1860. Ce sont les revendications nationalistes qui poussent François-Joseph (1848-1916) à diviser le pays : tandis que l'Istrie et la Dalmatie restent sous autorité autrichienne, le reste de la Croatie passe sous autorité hongroise, avec un *ban* à sa tête. L'accord croato-hongrois de 1868 établit un simulacre d'indépendance.

Dans le contexte d'un pays politiquement reconnu mais divisé, un certain nombre de partis politiques voient le jour après l'échec du mouvement illyrien. Ante Starčević crée le parti du droit dont le but est la constitution d'un Etat croate indépendant. L'évêque Strossmayer et son parti national réclament aussi l'union des Slaves du Sud. Apparaissent également

des mouvements politiques qui ne sont pas favorables à la constitution d'un Etat croate. En particulier, en Serbie, certains commencent à réclamer le rattachement de la Dalmatie à la Serbie. En Dalmatie justement, les opposants à cette union avec la Croatie créent un mouvement autonomiste, qui met l'accent sur la parenté avec l'Italie. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle se constitue une coalition serbo-croate qui se rassemble autour de l'opposition à l'Autriche-Hongrie. Elle remporte les élections de 1906.

## Dubrovnik au sein de la Yougoslavie

► **La Première Guerre mondiale** bouleverse la carte de l'Europe, et notamment l'organisation étatique de la péninsule balkanique. La Serbie se trouvant du côté des vainqueurs, l'hégémonie serbe l'emporte sur la volonté croate de fonder un vaste Etat rassemblant de manière égalitaire les peuples slaves du Sud. Un royaume des Serbes, Croates et Slovènes, dominé par la Serbie, se constitue. La Diète croate n'existe plus, et la Croatie perd son identité étatique. Belgrade exerce une pression policière sur le nouvel Etat. En 1928, Stjepan Radić, le président fondateur du parti paysan croate, qui s'exprime pour une orientation fédérale de l'Etat, est victime d'un attentat. En 1929, le roi (serbe) Alexandre Karađorđević crée la Yougoslavie. C'est le début d'une période de dictature qui s'accompagne d'une intensification de la répression. Le roi est assassiné à Marseille en 1934 par un membre des Oustachis (Les Insurgés), mouvement révolutionnaire nationaliste croate fondé dans l'ombre par Ante Pavelić. A la veille de la Seconde Guerre mondiale, un accord est signé entre Vlatko Maček, qui a succédé à Stjepan Radić et le régent Paul. Les Croates obtiennent l'autonomie pour la gestion des affaires intérieures sur un territoire qui rassemble à peu de choses près la totalité des terres historiques du pays.

► **La Seconde Guerre mondiale chamboule ce compromis.** La Yougoslavie est démantelée au cours du printemps 1941 et subit l'invasion des troupes allemandes, italiennes, hongroises et bulgares.

Ante Pavelić, soutenu par les Italiens, devient le chef de l'Etat indépendant de Croatie, qui comprend, en fait, la Croatie et la Bosnie-Herzégovine, tandis que Pierre II et le gouvernement légal émigrent à Londres. A quelques territoires près, la Dalmatie devient italienne. La résistance croate commence à s'organiser pendant l'été 1941. Deux mouvements principaux voient le jour : celui des tchetniks, royaliste, dirigé par le général serbe Draža Mihajlović et au début soutenu par les Anglais, et celui de Tito, secrétaire du parti communiste depuis 1937, « les partisans ».

## Les ombres dans la biographie de Tito

La biographie officielle de Tito comporte des zones d'ombre et renferme bon nombre d'énigmes. Les années 1912-1926 sont particulièrement floues. Josip Broz s'est-il engagé dans l'armée autrichienne en 1912 comme volontaire ou en 1913 comme mobilisé ? Où a-t-il acquis le goût du luxe et les bonnes manières (il jouait du piano et pratiquait l'escrime, occupations peu communes au sein de la petite paysannerie) ? Dans une école de sous-officiers à Zagreb ou plutôt dans une école de contre-espionnage en Hongrie ? Josip Broz était-il en Croatie ou en Russie entre 1921 et 1925 ? Tito était-il croate, allemand de Hongrie, hongrois, tchèque ?

En 1926, il parlait un croate et un russe approximatifs, mais un allemand parfait ; pourquoi ? Était-il vraiment Josip Broz ? Si oui, pourquoi parlait-il si mal sa langue maternelle et pourquoi ne rendit-il pas visite à sa mère entre 1912 et 1945 ? Quand, en 1945, il se rendit à Kumrovec pour la première fois depuis trente-trois ans, sa mère ne le reconnut pas ; elle mourut trois mois après. Ce que l'on sait de Tito en tout cas, en se tenant à la version officielle, c'est qu'il est né en 1892 dans le petit village de Kumrovec dans les environs de Zagreb. Il est fils d'un Croate et d'une Slovène. Tito a travaillé tout d'abord comme ouvrier métallurgiste avant d'embrasser une carrière dans l'armée. C'est en 1920 qu'il entre au parti communiste où il soutient les idées révolutionnaires. Pendant la Seconde Guerre mondiale, il se retrouve à la tête des résistants.

En 1953, il est élu président de la République et incarne l'unité du pays dans la lutte contre l'ennemi. Il est le symbole de l'indépendance, de l'autonomie et de la fierté du pays. Il décède en 1980 et demeure un personnage controversé au sein des pays de l'ex-Yougoslavie.

Par un mécanisme qui n'est pas propre à l'histoire du parti communiste en Croatie, c'est la résistance qui va conduire les communistes au pouvoir. Les deux mouvements de résistance, d'abord unis, entrent bientôt en opposition.

Les partisans de Tito, en Bosnie, repoussent des offensives allemandes avec beaucoup de succès, appuyés par les tchetniks.

En 1942, un conseil antifasciste de libération nationale (AVNOJ) se constitue et, en 1943, les Alliés qui soutenaient Mihajlović dans la première partie de la guerre apportent leur soutien à Tito. Celui-ci prend la tête du gouvernement en mars 1945 et constitue un gouvernement dont plusieurs ministres en exil sont membres.

► **La Croatie communiste au sein de la fédération yougoslave.** Les élections du 11 novembre 1945 à l'Assemblée constituante, les premières depuis la Libération, sont favorables au front populaire que domine le parti communiste. Le 29 novembre, l'Assemblée proclame la république avec Tito comme président. Une fédération de six républiques (Slovénie, Croatie, Serbie, Bosnie-Herzégovine, Monténégro et Macédoine) et de deux régions autonomes (Kosovo et Voïvodine) est constituée. La Constitution du 31 janvier 1946 organise la seconde Yougoslavie en un Etat totalitaire sur le modèle soviétique. Un régime de parti unique s'établit, dominé par la personnalité de Tito. Un processus de planification et de nationalisation est mis en place.

La rupture avec l'Union soviétique en 1948 entraîne des difficultés économiques, mais la Yougoslavie n'abandonne pas le titisme, fondé sur l'autogestion, la décentralisation économique et l'assouplissement de la collectivisation et de la planification. Les institutions stratégiques sont progressivement dominées par les Serbes, de loin le peuple dominant dans le nouvel Etat. Le régime suit une évolution démocratique entérinée par la Constitution de 1963 qui donne plus de poids à la démocratie directe, renforce l'autonomie des fédérations et laisse une place à l'économie de marché. En 1970, le parti communiste croate condamne l'unitarisme, mais le « printemps croate » de 1971 est un échec : le mouvement d'indépendance anti-yougoslave est réprimé dans le sang, et Tito dissout la section procroate du parti communiste de Croatie (KPH). Des dissidents politiques sont condamnés à des peines de prison.

En 1981, Franjo Tuđman, ancien général de l'armée des partisans, historien militaire, est condamné à trois ans de prison avec interdiction de s'exprimer en public pendant cinq ans.

Il y a quand même un changement de Constitution en 1974, qui instaure à peu de chose près une Yougoslavie confédérale. Après la mort de Tito en 1980, les fonctions présidentielles sont exercées collégialement. Cependant, ce n'est pas le changement de Constitution qui résout les problèmes nationaux ni les difficultés économiques et politiques.

Les changements de président ainsi que plusieurs scandales économiques nourrissent le mécontentement de la population.

Schématiquement, on peut dire que la Slovénie et la Croatie, les moteurs économiques de la Yougoslavie, revendiquent une participation aux assemblées qui se tiennent à Belgrade où sont prises les grandes décisions économiques et politiques, tandis que le gouvernement de Belgrade, de son côté, se concentre essentiellement sur la répression des revendications nationalistes qui fleurissent au Kosovo à partir de 1983 et sur le maintien de son autorité.

## Le siège de Dubrovnik

► **Alors qu'en 1989, Milošević part en croisade pour anéantir l'autonomie du Kosovo** et de la Voïvodine et cherche à contrôler les autorités yougoslaves, en Croatie, on instaure le pluripartisme.

Les élections croates d'avril et mai 1990, les premières élections libres pluripartites, sont remportées par le HDZ (Union démocratique croate) de Franjo Tuđman.

Trois mois plus tard, on assiste au début de la rébellion des Serbes de Krajina (une république serbe autonome avec pour capitale la ville de Knin est proclamée à Krajina).

Le 22 décembre de la même année, le Parlement proclame Franjo Tuđman président de la Croatie, avec une nouvelle Constitution. Le 19 mai 1991, un référendum autorise les dirigeants croates à continuer les pourparlers de confédération avec la Yougoslavie ou, en cas d'échec, à proclamer l'indépendance de la Croatie.

► **Le 13 juin 1991, l'armée yougoslave attaque la Croatie** et, huit jours plus tard, le Parlement déclare la souveraineté et l'indépendance du pays. La Croatie est envahie, Dubrovnik le sera aussi.

► **Le siège de Dubrovnik.** La propagande s'enflamme au Monténégro. L'armée yougoslave, la JNA, lance une mobilisation ayant pour but de préparer l'invasion de Dubrovnik, devenue une nécessité aux yeux des dirigeants monténégrins

afin de protéger l'intégrité du Monténégro (et de la Yougoslavie) face à la menace croate sécessionniste. Le premier ministre monténégrin Djukanovic lance alors « les autorités croates ont voulu la guerre, ils vont l'avoir ! ». Le 1<sup>er</sup> octobre 1991 le Konavle est envahi à l'aube par l'armée du JNA et une poignée de réservistes monténégrins. Alors que les troupes avancent vers la ville de Dubrovnik en suivant plusieurs axes géographique (le Konavle, le Primoje, et la Rijeka Dubrovačka), le Premier ministre serbe Dragutin Zelenovic envoie une lettre aux autorités croates, accusant la Croatie de préparer une attaque sur la Bosnie-Herzégovine et les bouches de Kotor (Monténégro). A l'époque, les autorités du Monténégro et la Serbie faisaient circuler le message que Dubrovnik était armé jusqu'aux dents et que 30 000 oustaschis, aidés de mercenaires turcs menaçaient d'envahir la région de Kotor. En réalité Dubrovnik et ses environs étaient très faiblement militarisés depuis plus de trente ans et donc particulièrement vulnérables...

Le siège de Dubrovnik allait commencer. La pression exercée par la communauté internationale, frappée par les destructions et la brutalité des attaques dans une ville aussi touristique que Dubrovnik, a fait que les troupes ennemies n'ont pas osé prendre directement la vieille ville d'assaut, de même à Cavtat, où la population des villages du Konavle s'était réfugiée en grand nombre dans la ville. Ce qui n'a pas empêché les bombardements et la disparition de dizaines de civils.

Le 1<sup>er</sup> octobre, la JNA bombarde le mont Srđ, dans les hauteurs de Raguse. Deux jours plus tard des bombes ravagent l'hôtel Belvedere à l'est de la vieille ville. Le 5 octobre, la localité portuaire de Slano, au nord de Dubrovnik, tombe aux mains de la JNA (coupant Dubrovnik du reste de la Croatie), il en va de même pour Cavtat, Mlini, Kupari (riviera sud), le 23 octobre. Le même jour, la vieille ville connaîtra ses premiers bombardements. Le palais Sponza, l'église jésuite, la Tour de l'horloge sont touchés. La population locale se réfugie massivement dans les hôtels de Lapad et Babin Kuk.

## Franjo Tuđman

Franjo Tuđman est né le 14 mai 1922 dans un village de la région de Zagreb, dans une famille de paysans aisés. Il fait une carrière militaire jusqu'au grade de général et quitte l'armée en 1961 pour se consacrer à la recherche historique. Ses travaux le font emprisonner en 1972 et en 1981, et il commence alors à être perçu comme un véritable opposant au régime. Il fonde l'Union démocratique croate en 1989 pour réclamer l'indépendance du pays. Leader du HDZ (l'Union démocratique croate), il est élu président de la République lors des premières élections d'avril 1990, puis réélu en 1995. Il meurt à la fin de l'année 1999. Le pont de Gruž à Dubrovnik porte son nom.

## Vous avez dit croate ?

Ce sont les Romains qui ont donné le nom de « croate » aux tribus qui vivaient en Croatie à l'époque des conquêtes romaines. L'explication porte à sourire : ces tribus, lorsqu'elles envahissaient les camps des Romains, criaient toujours : « *Huraa ! Huraa ! U rat* » (Huraaaa ! Huraa ! En guerre !). Les Romains les ont nommés tout d'abord « *Hurati* », mais du fait de l'absence de son H en latin, ils ont fini par les appeler « *Kroati* ».

Le 30 octobre, la JNA reprend ses tirs, la vieille ville est à nouveau endommagée (et un civil, tué), et vise aussi les complexes hôteliers de l'ouest de la ville. Le 9 novembre, Lapid, Gruž et le fort impérial de Srd sont bombardés. Le 19 novembre, le plan Kouchner pour Dubrovnik requiert l'arrêt de l'avancement de la JNA à Mokošica. Le 6 décembre, les bombardements de la Saint Nicolas, visant la vieille ville sont les plus intenses. Il faudra attendre janvier 1992 pour qu'un cessez-le-feu négocié en partie par les Nations unies entre en vigueur et plusieurs mois pour que les localités de la région soient entièrement libérées. Le siège de Dubrovnik aura provoqué la mort d'une centaine de civils et la destruction (partielle) de près de 70 % des édifices de la vieille ville, sans parler des hôtels en ruine...

Durant les combats et bombardements, électricité et eau seront coupées (du 1<sup>er</sup> octobre jusqu'à fin décembre pour certains foyers), une partie de la population trouva refuge dans les grands hôtels ou les fortifications de la vieille ville – qui n'avaient guère servi depuis des siècles. Plusieurs bateaux ont également permis l'évacuation d'une bonne dizaine de milliers de Dubrovnikois par la mer. De nombreux villages, monastères, églises... ont été pillés.

► **Vers une résolution du conflit croate et début de la guerre de Bosnie.** Finalement, au début de l'année 1992, l'indépendance de la Croatie est reconnue par la communauté internationale, en même temps que celle de la Slovénie. L'armée yougoslave (JNA), dont l'état-major est désormais constitué uniquement de Serbes, se fixe alors pour mission le salut de l'Etat yougoslave. La guerre commence. En Croatie, les combats qui opposent les Serbes aux Croates ont notamment pour enjeu la ville de Vukovar et la Krajina. Le conflit gagne ensuite la Bosnie-Herzégovine, opposant Croates, Serbes et Bosniaques.

► **Le retour de la paix.** La libération du territoire croate est entamée au cours de l'été 1995 et dure jusqu'au début de 1998. La Croatie signe en 1995 les accords de Dayton avec les Serbes et les Bosniaques qui garantissent les conditions de la paix en Bosnie-Herzégovine. Quand l'Otan lance au printemps de 1999 des

représailles aériennes contre la Serbie en raison du nettoyage ethnique opéré contre les Albanais du Kosovo, le gouvernement croate apporte son soutien politique et logistique. Milošević est inculpé pour crimes contre l'humanité par le Tribunal pénal international. En juin de la même année, la Croatie participe à l'inauguration du pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est. Franjo Tuđman meurt d'un cancer le 12 décembre 1999.

### Objectif Union européenne

Depuis son indépendance, la Republika Hrvatska (HR) est une république parlementaire démocratique qui s'appuie sur la Constitution du 22 décembre 1990, inspirée de la V<sup>e</sup> République française.

Le pouvoir exécutif est assumé conjointement par le président de la République (élu au suffrage universel direct pour cinq ans et rééligible une fois.) et le gouvernement, avec à sa tête le Premier ministre (nommé par le président de la République en respect avec la coloration politique de la majorité du parlement croate). Jusqu'en 2001, le Sabor (parlement croate) comprenait une Chambre des députés et une Chambre des comitats (régions) qui possédaient des pouvoirs distincts. Il devient monocaméral le 28 février 2001.

Depuis l'an 2000, la Croatie cherche à se mettre en avant sur la scène internationale et a visé l'Union européenne.

Stjepan Mesić, leader de l'opposition, a été élu président de la République de Croatie en février 2000, remplaçant Franjo Tuđman, nommé président en 1990 (élu à la fin de la guerre). Son mouvement politique a rassemblé six partis du centre gauche. Les élections législatives avaient vu la victoire, avec plus de 56 % des suffrages, de la coalition d'opposition rassemblant six partis autour du SPD et du HSL. Le HDZ sortant n'avait guère récolté que 27 % des voix.

L'équipe de Mesić a axé son programme sur l'intégration de la Croatie au sein de l'Union européenne. Stjepan Mesić est reconduit dans ses fonctions de président lors des élections de 2005, il a assuré les fonctions de président de la République de Croatie jusqu'au 18 février 2010.



Fort Lovrijenac.

En 2010, c'est Ivo Josipović qui a été élu président de la République de Croatie avec 60,26 % de voix. C'est le troisième président de la Croatie depuis l'indépendance. Sa politique est basée sur la lutte pour la justice en Croatie, afin de faciliter son entrée dans l'UE. Ivo Sanader, à la tête du HDZ, le parti libéral de Franjo Tuđman aujourd'hui réformé, a été nommé Premier ministre le 23 décembre 2003. Auparavant, la coalition de centre-gauche avait à sa tête Ivica Račan (le Premier ministre de février 2000 au 23 décembre 2003). Elle a perdu les élections législatives de décembre 2003.

Ivo Sanader a été le premier chef de gouvernement à être originaire de Dalmatie.

Entre juin 2009 et décembre 2011, suite à la démission d'Ivo Sanader, le Premier ministre de la Croatie est, pour la première fois dans son histoire, une femme, Jadranka Kosor. Des élections anticipées ont lieu en décembre 2011, suite à la dissolution du parlement croate. Celles-ci portent les socialistes du SDP au pouvoir : Zoran Milanović devient Premier ministre.

En juin 2004, le Conseil européen ouvre la voie en octroyant à la Croatie le statut de pays candidat à l'adhésion. Le gouvernement croate souhaite alors conclure un accord avec Bruxelles pour 2007. Zagreb devra se conformer aux exigences européennes : coopération avec le Tribunal pénal international, bonnes relations avec ses voisins (Slovénie, Bosnie-Herzégovine, Serbie), lutte contre la corruption, réforme judiciaire, etc. En 2006 les réformes vont bon

train en Croatie pour remplir les critères d'adhésion. Les négociations ont longtemps buté sur quelques points importants tels que la lutte contre la corruption, le retour des réfugiés et le soutien sans faille à l'action du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. La Croatie avait néanmoins toutes les raisons d'espérer une adhésion à l'horizon 2008/2009. Cependant, le rejet du traité de Lisbonne par les Irlandais le 12 juin 2008 donne un sérieux coup d'arrêt aux négociations, répandant l'idée qu'il ne peut y avoir d'autres élargissements sans traité de Lisbonne. En 2009, à cause de la crise institutionnelle en Europe, l'entrée de la Croatie est reportée.

En 2010, il restait encore quelques chapitres de négociation non clos comme celui de la concurrence, du développement rural et agricole, de la justice ainsi que le dossier environnement, ainsi que la lutte contre la corruption. La même année, le nouveau président de la République Ivo Josipović commence une politique de lutte contre la corruption. Son slogan est « la lutte pour une Croatie meilleure et plus juste ».

Suite à un référendum positif à 66 % en Croatie (en janvier 2012), le pays est devenu le 28<sup>e</sup> membre de l'UE au 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Aujourd'hui, la Croatie poursuit les négociations en vue de l'adhésion à l'espace Schengen et à la zone euro (objectif visé en 2022). Le pays prépare également la première présidence croate du Conseil de l'UE (premier semestre 2020).



# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

La Republika Hrvatska (HR) est une démocratie parlementaire qui s'appuie sur la Constitution du 22 décembre 1990, inspirée de la V<sup>e</sup> République française. Un préambule précise : « La République de Croatie se constitue en État national du peuple croate qui est aussi l'État de ceux qui, tout en appartenant à d'autres nations et à des minorités, sont ses citoyens : les Serbes, les Musulmans, les Slovènes, les Tchèques, les Slovaques, les Italiens, les Hongrois, les Juifs et autres, auxquels sont garantis l'égalité avec les citoyens de nationalité croate ainsi que le respect de leurs droits nationaux en conformité avec les règles démocratiques de l'ONU et des autres pays du monde libre. »

### Pouvoir exécutif

Le chef de l'État est élu au suffrage universel direct à deux tours pour cinq ans, rééligible une fois. Il nomme le Premier ministre ainsi que les membres du gouvernement et met fin à leurs fonctions. Il jouit de prérogatives importantes : il a pour rôle d'élaborer des projets de loi afin de les soumettre au Parlement, peut dissoudre l'assemblée et dispose du droit de faire grâce. Il représente l'État à l'étranger et s'associe au gouvernement dans l'élaboration de la politique étrangère. Chef des armées, il peut prendre des ordonnances ayant force de loi en cas de guerre ou de crise, peut déclarer la guerre et conclure la paix « sur proposition préalable du Parlement ».

### Pouvoir législatif, le Sabor

Le Parlement, appelé Sabor, est composé de 151 membres élus pour quatre ans au suffrage universel direct, dans un scrutin à la proportionnelle. Parmi eux, onze députés représentent les minorités ethniques et les Croates à l'étranger. Environ 20 % des élus sont des femmes, ce qui fait du Parlement croate l'un de ceux où la parité homme-femme est la moins mal respectée. Détenteur du pouvoir législatif, le Sabor vote les projets de loi, décide des référendums, contrôle l'action du gouvernement, détermine les orientations de sécurité et de défense nationales. Jusqu'en 2001, le Sabor comprenait une Chambre des députés et une Chambre des comitats ou régions qui possédaient des pouvoirs distincts. Il devient monocaméral le 28 février 2001.

Témoin de la continuité étatique de la Croatie au cours des siècles, ce groupe parlementaire (Diète croate, *Hrvatski sabor* en croate) trouve ses origines au Moyen Âge, quand nobles et représentants du clergé se réunissent et aident Tomislav, le premier roi de Croatie, à gouverner. Au XII<sup>e</sup> siècle, au même titre que le pays, le Sabor se divise en deux : l'assemblée de Croatie-Dalmatie et celle de Slavonie. Au XVI<sup>e</sup> siècle, à la mort de Louis II de Hongrie, c'est le Sabor qui désigne Ferdinand de Habsbourg comme souverain. À cette époque, seul le Sabor de Slavonie subsiste. Il exerce le pouvoir législatif ainsi que des fonctions administratives et exécutives.

Lors de la création du Conseil royal en Croatie, en 1767, le Sabor devient une assemblée purement législative. À la fin de la Première Guerre mondiale, qui annonce la chute de l'Empire austro-hongrois, le Sabor déclare l'indépendance de la Croatie. Mais le pays se retrouve rapidement intégré à l'ex-Yougoslavie et l'assemblée est aussitôt abolie. Pendant la Seconde Guerre mondiale, à nouveau, les deux Sabor créés travaillent parallèlement. L'un est mis en place par les forces de l'Axe en 1941, l'autre est dirigé par le Conseil antifasciste. C'est le second parti, principalement composé d'élus communistes, qui survit à la fin de la guerre. Le 30 mai 1990, le Parti communiste perd pour la première fois les élections. En 2001, la date du 30 mai, adoptée pour la fête nationale, devient jour du Sabor non férié.

### Pouvoir judiciaire

Exercé par les tribunaux, le pouvoir judiciaire est organisé au sein d'une hiérarchie ayant à sa tête une Cour suprême de vingt-huit juges. La Cour constitutionnelle, composée de huit juges désignés par le Parlement, statue sur la conformité des lois votées avec la Constitution. Modifiée en février 2001, la nouvelle Constitution renforce le caractère parlementaire du régime et supprime la chambre haute du Sabor. La déclaration d'indépendance de la Croatie a été promulguée en 1991, puis reconnue par les pays de l'Union européenne en 1992, suivis par la communauté internationale. Quelques mois plus tard, la Croatie rejoint les rangs des pays de l'ONU et restaure l'intégralité de son territoire en reconquérant la Slavonie.

## Partis

L'élection en janvier 2010 du président Ivo Josipović, issu du parti social-démocrate de gauche, avait montré l'aspiration des Croates à une moralisation de la vie politique et à plus de justice sociale. Les priorités de l'ancien chef de l'État portaient sur plusieurs points : mise en œuvre des engagements pris vis-à-vis de l'Union européenne, application concrète des réformes, adoption des mesures d'austérité budgétaires, poursuite de la lutte contre la corruption, bonnes relations avec ses voisins (Slovénie, Bosnie, Serbie), soutien sans faille à l'action du Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie.

### L'alternance de coalitions entre partis

Les élections législatives du 4 décembre 2011 ont vu la victoire à la majorité absolue d'une coalition réunissant quatre partis : le SDP (sociaux-démocrates), le HNS (démocrates libéraux), la IDS-DDI (Diète démocratique d'Istrie) et le HSU (parti des retraités).

Le 1<sup>er</sup> juillet 2013, après des années de tractations, la Croatie a fêté son adhésion officielle dans l'Union européenne. Mais le 25 mai 2014, lors des élections européennes, le taux de participation aux urnes est resté faible, seuls 25 % des votants croates se sont déplacés pour choisir leurs onze députés au Parlement européen, qui avaient été nommés en avril 2013. Une coalition de droite, dirigée par le HDZ (Union démocratique de Croatie), remporte ces élections avec 41 % des voix (cinq élus), contre le SDP au pouvoir qui ne comptabilisait que 30 % (quatre élus). Le récent parti des Verts, Orah, se classait lui en troisième position, avec un score honorable de 9,4 % (un élu). Ce mouvement écologiste représente la vraie nouveauté de la scène politique croate. Davor Škrlec, l'eurodéputé vert fraîchement élu, affirme les trois priorités de son parti : décarbonisation, développement durable et respect des droits humains, notamment dans les nouveaux pays de l'UE, comme la Croatie. Faits significatifs, alors que le Parti travailliste antimondialiste, nouveau parti d'extrême gauche, reste minoritaire, l'alliance de l'extrême droite, regroupant huit partis, obtient elle 7 % des voix (un élu). Le HDZ, qui avait subi une lourde défaite après les scandales de corruption, commence à trouver un nouveau souffle.

### Retour de la droite conservatrice

Le 9 janvier 2015, au cours des élections présidentielles et suite à un second tour très serré, Kolinda Grabar-Kitarović est élue présidente de la République croate. C'est donc le retour du HDZ à la présidence avec une coalition de droite, qui l'emporte (50,74 % des voix contre

49,26 %) contre le SDP des sociaux-démocrates du président sortant, Ivo Josipović.

Le 1<sup>er</sup> novembre 2015, sur fond de récession économique et de crise migratoire majeure, les élections législatives ont vu arriver en tête des scrutins une coalition de droite nationaliste, voire patriotique, regroupée autour des conservateurs du HDZ, avec 59 sièges sur les 151 de l'assemblée, contre 56 pour l'alliance de gauche menée par les sociaux-démocrates (SDP) du Premier ministre sortant, Zoran Milanović.

À partir de septembre 2015, une vague migratoire d'ampleur a vu transiter sur le territoire croate près de 350 000 réfugiés, en provenance de Syrie, d'Afghanistan, du Pakistan... quasiment tous cherchant à passer en Europe occidentale ou en Europe du Nord. Des tensions sur la question des flux migratoires se sont réactivées, mettant en scène les pays frontaliers, Hongrie, Slovénie, Autriche, mais surtout Serbie (guerre des frontières). Des camps de migrants, à Slavonski Brod notamment, ont été ouverts puis démantelés, quand la route des Balkans a été fermée au printemps 2015. Comme partout en Europe, la montée de l'extrême droite en Croatie est directement liée aux questions économiques et sécuritaires.

Dans ce contexte de repli identitaire des nations, les « valeurs patriotiques » et la rhétorique nationaliste du nouveau gouvernement se sont vu confortées par les résultats des dernières élections législatives (fin 2015). Alors qu'une grosse majorité des Croates n'a pas voté pour ce gouvernement, le virement à l'extrême droite est dû aussi au mécanisme d'un scrutin à la proportionnelle.

Le 22 janvier 2016, la présidente nomme son nouveau Premier ministre, Tihomir Orešković, un homme d'affaires qui n'appartenait à aucun parti politique auparavant, un vice-Premier ministre nationaliste, Tomislav Karamarko, mais aussi un ministre de la Culture très controversé, Zlatko Hasanbegović, qui est issu de la diaspora canadienne ultracatholique, ouvertement révisionniste. Il incarne cette coalition radicale. Une pétition demandant sa destitution commence à circuler dès le début 2016.

### Dissolution du Parlement et instabilité politique

Six mois après la constitution du nouveau gouvernement, un renversement de situation politique intervient suite à la motion de défiance adoptée contre le Premier ministre.

Les causes du mécontentement sont multiples : dérive droitiste, sur fond d'exaltation des valeurs traditionnelles, réforme de l'éducation qui passe mal, défiance des médias qui se sentent mis au pas, révisionnisme de certains membres du gouvernement et dernier problème,

## Lutter contre le tourisme de masse !

Le maire Mato Franković, élu en juin 2017, a annoncé vouloir prendre des mesures pour réduire le nombre de visiteurs dans la vieille ville de Dubrovnik, notamment de limiter à 4 000 le nombre de personnes autorisées à l'intérieur des remparts. Il veut réduire de 80 % le nombre de stands de souvenirs et de 30 % le nombre de tables et de chaises appartenant aux restaurants et débordant sur le passage. Il souhaite surtout échelonner les arrivées des bateaux de croisière qui saturent à certains moments de la journée la vieille ville et où le tourisme de masse atteint son paroxysme à certaines heures. Affaire à suivre pour les prochains étés...

pas des moindres, les soupçons de conflits d'intérêt qui touchent de près le vice-Premier ministre. Les députés de la droite au pouvoir et les sociaux-démocrates n'ayant pas réussi à former de coalition, la dissolution du Parlement est donc votée le 20 juin 2016.

Lors des élections législatives anticipées, le 11 septembre 2016, les conservateurs du HDZ finissent en tête, apparaissant les mieux placés pour former une coalition de gouvernement. Ils remportent 61 des 151 sièges du Parlement, contre 54 pour les sociaux-démocrates (SDP). Avec treize élus, le parti conservateur Most, proche de l'Église catholique, paraît plus susceptible de se rallier au HDZ. Il aura un rôle central pour la formation du prochain gouvernement.

Le nouveau Premier ministre et chef du HDZ Andrej Plenković, ancien diplomate et député européen (PPE), est investi par le Parlement le 19 octobre 2016. Il représente la Croatie au Conseil européen. Plenković a mis en place un gouvernement de coalition avec le parti Most. Ce scrutin consacre la ligne centriste imposée depuis son arrivée en juillet par le nouveau patron du HDZ, qui a tourné le dos à la rhétorique nationaliste de son prédécesseur, l'ex-chef espion Tomislav Karamarko.

### Gouvernement de coalition et urgence des réformes

Le retour au pouvoir de la coalition formée par l'Union démocratique (HDZ) de centre droit et le parti réformiste Most (« le Pont ») ramène une certaine stabilité. Elle dispose de 75 sièges (dont 61 pour le HDZ) sur 151 et bénéficie du soutien des élus des minorités (12 sièges). Le Premier ministre, contrairement à son prédécesseur, veut se concentrer sur les réformes économiques et administratives, l'amélioration des relations avec la Serbie et la Bosnie-Herzégovine. Il a abandonné le discours populiste et nationaliste qui avait contribué à la chute du précédent gouvernement après seulement cinq mois d'exercice. Le programme

de réformes reste centré sur la restructuration de l'administration et des entreprises publiques, voire leur privatisation, la réduction des effectifs, la révision des avantages sociaux et du système de retraite, la réforme du système hospitalier. En avril 2017, à la surprise générale, le Premier ministre croate se sépare des ministres du parti Most, gardien de l'orthodoxie, leur reprochant un manque de solidarité gouvernementale et lors des élections législatives en mai 2017, il obtient le soutien du Parlement à son nouveau gouvernement de coalition (le troisième en deux ans !). Cette fois, Plenković a reçu le soutien du petit parti libéral HNS qui, selon des analystes, pourrait contribuer à recentrer la politique gouvernementale. Sept nouveaux ministres ont été désignés, l'Éducation et la Construction revenant au HNS. Plenković a évité l'organisation de nouvelles élections, ce qui démontre plus de maturité politique et la volonté manifeste de sortir des querelles intestines. Désormais, la coalition parlementaire d'Andrej Plenković comprend une majorité HDZ affiliée au PPE. Dernier État membre entré dans l'Union européenne (1<sup>er</sup> juillet 2013), la Croatie en assurera la présidence au premier semestre 2020.

### Politique étrangère

Aujourd'hui, la Croatie se présente comme un élément stabilisateur, engagée activement dans la coopération régionale. Elle s'emploie à faire partager son expérience des négociations d'adhésion à l'UE (échange d'experts, traduction de l'acquis communautaire, etc.), faisant une priorité de politique étrangère l'élargissement de l'UE aux Balkans occidentaux. Les relations avec les pays de l'ex-Fédération yougoslave sont encore tendues cependant.

Avec la Slovénie, le différend territorial de la baie de Piran, vieux de vingt ans, oppose encore les deux pays. Mais c'est surtout la coordination dans la crise migratoire le long de la « route des Balkans » qui a refroidi les relations entre Zagreb et Ljubljana à la fin 2015. Les deux pays ont du mal à assurer une gestion commune du passage des migrants et réfugiés sur leur territoire.

## Liberland, république libre en quête de reconnaissance

Le projet germe dans la tête d'un groupe de citoyens tchèques. En avril 2015, une communauté d'irréductibles rêveurs s'est installée sur un bout de terre entre la Slavonie croate et les forêts serbes, au nord de la réserve naturelle de Gornje Podunavlje). Sur ce petit territoire de 7 km<sup>2</sup>, traversé par le Danube, une micro-nation s'est autoproclamée. Elle a créé un nouvel État, la République libre du Liberland. Des milliers de personnes ont demandé leur « citoyenneté » via le site Internet officiel du Liberland et se retrouvent aujourd'hui sur ces terres vierges, longtemps revendiquées à la fois par les Serbes, par les Croates puis abandonnées car non réclamées à la fin de la guerre. Les gens se disent attirés par les valeurs de tolérance culturelle et religieuse du Liberland et y voient aussi l'opportunité d'échapper à une fiscalité jugée excessive. La devise locale ? « Vivre et laisser vivre ». Pour être reconnu comme le Vatican, le Liechtenstein, Monaco ou encore Hongkong, le Liberland, qui est déjà doté d'un territoire avec une population et d'une forme minimale de gouvernement, avec un président démocratiquement élu (Vít Jedlička), devra remplir d'autres critères établis par la Convention de Montevideo (1933). Par exemple, entretenir une diplomatie internationale.

► [www.liberland.org](http://www.liberland.org)

Entre la Serbie et la Croatie, la normalisation des relations est engagée depuis plusieurs années. Elle s'accompagne de gestes constructifs des autorités serbes, notamment sur la gestion du passé (retour des réfugiés, échange d'informations sur les personnes disparues,

restitution des biens culturels confisqués, facilitation des procès pour crimes de guerre, etc.), sur la coopération économique qui participent de cette volonté « d'initier ou d'accélérer » la résolution des principaux antagonismes serbo-croates.

## ÉCONOMIE

### Principales ressources

#### Secteur primaire, l'agriculture

Le pays est divisé en trois zones régionales principales, les plaines du nord, la côte méditerranéenne et les archipels au sud, montagnes, collines et plaines au centre. Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, l'économie de la Croatie était fondée sur l'agriculture et l'élevage. Plus de 50 % de la population était rurale. Aujourd'hui, l'agriculture ne représente que 3,30% du PIB du pays et n'emploie que 7,3 % de la population active. On y produit principalement du blé, du maïs, des betteraves à sucre, des fruits, du vin et de l'huile d'olive.

Au niveau technique agricole, on trouve des productions locales diversifiées avec, notamment, l'exploitation maraîchère et fruitière en agriculture raisonnée et biologique, l'élevage de vaches et brebis laitières dont le lait est destiné à la fabrication fromagère fermière ou industrielle, l'exploitation avicole de poules pondeuses, l'élevage ostréicole, la pisciculture. Dans les régions côtières et

insulaires, c'est la pêche en mer et son industrie de transformation qui représente l'activité principale. Au niveau végétal, la Croatie est une terre propice à l'exploitation viticole avec près de 60 000 hectares de vigne et une grosse production de vin rouge, vin blanc, vin pétillant et eaux-de-vie. Les terres méridionales voient partout la conduite des oliviers et la fabrication d'huile d'olive, en moindre quantité, l'exploitation arboricole d'oléagineux (noix, amandes surtout), d'agrumes (mandarines), de figues séchées, l'apiculture. L'extraction du sel de mer perdure dans les salines du littoral. Enfin, l'agroalimentaire et le tabac sont les productions les plus rentables du pays (20,2 % de l'ensemble du PIB).

#### Secteur secondaire, l'industrie

Le secteur secondaire, qui représente 22,10 % du PIB et emploie 26,8 % de la population, est revenu à son niveau d'avant-guerre, ce qui rapproche la Croatie du niveau des autres pays européens. Mais l'industrie se concentre sur des activités concurrentielles au niveau mondial comme le textile, la sidérurgie, l'aluminium et l'agroalimentaire. Plus d'un tiers du territoire

national étant couvert de forêt, l'industrie du bois reste l'un des secteurs fondamentaux de l'économie. Les ressources minières sont, quant à elles, limitées.

L'industrie est un secteur qui survit grâce aux subventions de l'État. Pour être plus compétitif sur le marché mondial, ce secteur devrait être largement privatisé car les exportations, notamment dans la pétrochimie et la construction navale, se tassent sous l'effet de la crise dans l'eurozone.

Avec la crise mondiale, le déficit budgétaire s'est creusé du fait de la baisse des exportations, notamment dans la pétrochimie et la construction navale, qui se sont tassées sous l'effet du ralentissement observé dans l'eurozone. Il s'agit donc pour l'industrie croate de conquérir de nouveaux marchés et d'introduire les nouvelles technologies au sein de ses constructions.

Le secteur du bâtiment, en pleine expansion, est lié à l'essor de l'industrie du secteur touristique : modernisation des infrastructures hôtelières, constructions de nouveaux équipements, notamment. Le savoir-faire des ouvriers croates est d'ailleurs largement exporté. La Croatie travaille aussi sur son réseau routier (prolongation des autoroutes, amélioration de l'état des routes). La plus longue autoroute (A1) relie Varaždin (au nord) à Ploče (au sud), en passant par Zagreb, Karlovac, Zadar, Šibenik, Split, pour arriver jusqu'à Dubrovnik. On note aussi ces dernières années une attention particulière sur les marinas, qui augmentent chaque année (22 ACI en 2017) et se modernisent. Les travaux du pont de Pelješac pour relier la presqu'île de Pelješac au canal de Ston et éviter le passage de la bande de littoral de 9 km, celle de Neum, qui appartient aujourd'hui à la Bosnie-Herzégovine, devraient être terminés en 2022. Le projet, après avoir été abandonné en 2012, a retrouvé de l'élan en 2017. Quatre ans après l'entrée du pays dans

l'UE, la Croatie a en effet obtenu de Bruxelles le financement de ce pont supposé réunifier le territoire national.

### Secteur tertiaire des services

Il représente deux tiers du PIB et emploie près de 74,6 % de la population. Le tourisme, notamment, est en plein essor. Pour la période de janvier à octobre 2018, 19 millions d'arrivées (+ 6 %) et 104,3 millions de nuitées (+ 4 %) ont été enregistrées en Croatie. En 2018, 940 millions d'euros ont été investis dans le secteur du tourisme et en 2019, un milliard et 50 millions d'euros. Sur les neuf premiers mois de 2018, les recettes liées au tourisme atteignent 9,24 milliards d'euros, ce qui représente une augmentation de + 6,4 % par rapport à l'année précédente (statistiques de la Banque de Croatie, HNB). Le secteur immobilier est aussi l'un des principaux secteurs d'activité en Croatie avec, en nombre d'entreprises, plus de 20 000 entités enregistrées au registre du commerce national.

### Le commerce extérieur

La situation géographique du pays, grâce à ses ports ouverts sur l'Adriatique, représente un atout indéniable pour le commerce international. En 2017, les exportations croates ont augmenté de 8 % pour atteindre 6,7 milliards d'euros en raison des bonnes performances de ses principaux pays partenaires (Allemagne, Italie, Slovénie et Autriche). Les importations croates augmentent encore à 9 % et atteignent 10,8 milliards d'euros. Le déficit commercial se creuse à 4,1 milliards d'euros, compensé par le solde des services du tourisme (25 % du PIB). La Croatie, qui a rejoint l'OMC en 2000, dépend fortement du commerce extérieur. La croissance des exportations a repris ces dernières années sous l'effet de la hausse des exportations de biens et services.

## Du pétrole en mer Adriatique

Le norvégien Spectrum, l'un des leaders de l'exploration pétrolière partenaire de la compagnie nationale INA, a confirmé en 2014 la présence de gisements de gaz et de pétrole tout le long de la côte croate. Une grande quantité : 2,8 milliards de barils estimés, de quoi faire rêver les économistes croates, dans un pays où la dépendance énergétique s'élève à 40 % pour la consommation de gaz, à 80 % pour le pétrole, et où le taux de chômage atteint les 16 %.

Début 2015, dix zones de prospection sur vingt-neuf ont déjà été attribuées, le gouvernement escomptant un revenu annuel d'un milliard d'euros grâce aux hydrocarbures, soit 3 à 4 % du PIB. Mais cette manne potentielle pour le pays ne fait pas bon ménage avec le tourisme, qui rapporte sept fois plus à la Croatie depuis 2013, sans parler des conséquences sur l'écosystème, de l'empreinte environnementale que cette industrie lourde provoque(r) sur la magnifique côte adriatique. Très attachée à la beauté de son paysage, la société civile croate, relayée par les écologistes reste, à forte majorité, contre l'exploitation. À l'heure actuelle (février 2019), tout est en suspens. Affaire à suivre...

## Les chiffres du tourisme dans la région de Dubrovnik

Dubrovnik (et la Croatie) est une destination touristique qui ne date pas d'hier. Elle a en particulier attiré, dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une partie des élites européennes (le chemin de fer reliant Vienne, Budapest et Zagreb a été achevé dès 1873). C'est ainsi que la cour de Vienne, par exemple, se rendait déjà à Dubrovnik. Plus tard, de nombreuses célébrités, parmi lesquelles Lord Byron, Agatha Christie et George Bernard Shaw ont séjourné à Dubrovnik et n'ont cessé d'en vanter ses beautés dans leurs écrits. Au milieu des années 1980, le secteur touristique croate enregistrait de très bons résultats avec 4 % du flux touristique européen, soit 10,5 millions de touristes par an, dont 8,8 millions de visiteurs étrangers. L'éclatement de la Yougoslavie a évidemment pesé lourdement sur le secteur, même si l'activité n'a pas complètement cessé. Le retour de 5,8 millions de visiteurs étrangers en 2000, puis de 6,5 millions en 2001, de 8,3 millions en 2002, de 8,9 millions en 2003, etc., fait que le tourisme est devenu un des piliers majeurs de l'économie nationale.

► **En 2017**, la Croatie a enregistré une hausse de 9,5 % d'arrivées et 5 % de nuitées. Jusqu'à la fin du mois de septembre, elle a observé une forte augmentation de touristes français de 8 % en arrivés et 5 % en nuitées. La Croatie est passée de 377 000 touristes français en 2010 à plus de 540 000 en 2017.

► **En 2018**, les Français ont enregistré une année record en Croatie avec presque 600 000 arrivées, soit 8 % de plus par rapport à 2017. Fort d'un succès de 2 189 288 nuitées françaises enregistrées en 2018, ce qui représente plus de 5 % par rapport à 2017, de nombreuses infrastructures de luxe verront le jour en 2019, d'après l'office national croate de tourisme.

L'Union européenne continue de capter plus de 66 % des exportations et fournit plus de 78 % des importations du pays, ce qui illustre sa forte dépendance vis-à-vis de la situation économique globale de l'UE. Ses principaux fournisseurs sont l'Allemagne, l'Italie, la Slovénie, l'Autriche, la Hongrie, les Pays-Bas et la Pologne. La Croatie exporte des hydrocarbures raffinés, des produits pharmaceutiques, de l'électricité, des bateaux, des équipements, des machines mécaniques et électriques, du bois et dérivés. La Croatie importe principalement des carburants, des équipements et biens de consommation, des véhicules et machines.

Les grands noms de la distribution européenne sont toujours plus nombreux à s'installer alors que les points de vente les mieux représentés sur le territoire restent les petites surfaces. Les secteurs de services les plus actifs restent ceux du tourisme et de l'agroalimentaire, puis viennent ceux de la construction, des télécommunications et le secteur de la vente au détail.

### Les grosses entreprises d'état

*Parmi les entreprises publiques* : Hrvatske željeznice (chemins de fer croates), Hrvatska pošta (poste croate), Hrvatska elektroprivreda (HEP, compagnie d'électricité croate) et Hrvatske šume (Forêts croates), ACI Marinas.

*Les plus importantes entreprises en chiffre d'affaires* : INA (industrie du tabac), le consortium Agrokor (produits alimentaires), Konzum (biens

de consommation), HEP Grupa (électricité), le T-HT Grupa (télécommunications), Orbico (biens de consommation), Prirodni plin (gaz naturel), Zagrebačka banka (Banque de Zagreb) et Atlantic Grupa (biens de consommation).

### Place du tourisme

La Croatie a une longue tradition touristique. Les recettes actuelles liées à cette activité prometteuse ont pu en partie compenser le déficit global de l'économie du pays, mais ce n'est pas sans conséquences sur l'environnement.

► **Opatija (Istrie), première ville balnéaire de Croatie.** Dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une partie des élites européennes est attirée par l'Istrie. On allait faire un *tour en Istrie*, de là viendrait même l'origine du mot *touriste*... Dès 1873, le chemin de fer, qui relie Vienne, Budapest et Zagreb, dépose toute la cour de Vienne à Opatija. L'élégante station balnéaire doit une part de sa renommée à l'astronome allemand Friedrich Sporer (1822-1895), qui étudia le soleil et élabora une loi décrivant la répartition des taches solaires. Il y eut aussi Billroth et Glax, deux médecins réputés. Un grand nombre de scientifiques, sensibles aux bonnes conditions climatiques de la côte adriatique, qui ont rapporté dans leurs malles des notes de leurs séjours dans la région istrienne, ont ainsi contribué à mieux faire connaître le pays

auprès de l'aristocratie de l'Europe du Nord. Les deux grands hôtels historiques d'Opatija, le Kvarner et l'Imperial, furent construits dans les années 1880. Plus tard, de nombreuses célébrités artistiques, parmi lesquelles Orson Welles ou Joséphine Baker, passèrent des vacances sur la côte. Puis vint la découverte de l'île de Hvar et la Dalmatie centrale et du Sud, l'éblouissement devant Dubrovnik.

Au milieu des années 1980, le secteur touristique enregistrait de très bons résultats avec 4 % du flux touristique européen, soit 10,5 millions de touristes par an, dont 8,8 millions de visiteurs étrangers.

Mais la guerre d'indépendance de 1991-1995 et l'éclatement de l'ex-Yougoslavie ont lourdement pesé sur le secteur. Pourtant l'activité n'a pas complètement cessé pendant les conflits. L'Istrie, relativement épargnée, accueillit quantité de réfugiés fuyant les combats de Dubrovnik, Zadar, Šibenik, Karlovac...

► **Une reprise fulgurante.** À partir de 2003, on assiste au retour en masse des touristes et la croissance du secteur ne se dément pas. Sur le premier semestre 2015, 6 772 000 touristes étrangers ont visité la Croatie. En juillet 2015, ils étaient 3 160 000, soit 10 % de plus par rapport à l'année précédente à la même période (parmi eux, 89 360 Français, soit une augmentation de 8 %). Pour la période de janvier à octobre 2018, la Croatie a enregistré 19 millions d'arrivées (+ 6 %) et 104,3 millions de nuitées (+ 4 %). En 2018, les Français ont enregistré une année record en Croatie avec presque 600 000 arrivées, soit 8 % de plus par rapport à 2017. Dans la région de Dubrovnik uniquement, une augmentation de touristes français en arrivées de 3,44 % et en nuitées de 3,15 % a été constatée.

Cette croissance devrait se confirmer au cours des prochaines années avec la forte communication sur l'accueil toute l'année et le développement d'infrastructures modernes ou de l'agrotourisme.

La particularité du secteur en Croatie, c'est sa concentration le long de la côte adriatique. Les régions les plus visitées sont l'Istrie, puis le Kvarner, la Dalmatie centrale (Zadar, Split) et la riviéra de Dubrovnik. Zagreb et l'intérieur du pays attirent pour l'instant moins de visiteurs.

► **Un tourisme en mutation.** La part considérable du tourisme dans le PIB total de la Croatie (25 %) montre que cette activité, la moins touchée par la crise, est un bien profitable, en particulier sur le littoral pendant la saison estivale. Elle concourt à l'agrandissement des biens culturels, matériels et immatériels protégés. Mais ce secteur ultralibéral nie souvent les nouveaux enjeux écologiques, notamment sur la côte adriatique.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

Mon guide sur Mesure  
Personnalisez votre itinéraire à partir de 1 000 €

Pour votre prochain voyage, créez votre guide Petit Fute sur mesure. Un guide unique pour un voyage unique !

Commencez here !

MyPetitFute

Notre voyage de noces en Asie  
Singapore - Bali - Hanoi

Road Trip USA Canada  
De Vancouver à Los Angeles

© Shutterstock - Shutterstock.com

A VOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Les tour-opérateurs ont motivé les touristes sur des séjours *all inclusive* (tout compris), sur des croisières bon marché qui ne sont pas sans conséquences sur l'économie locale ou sur l'environnement. La forte saisonnalité des séjours a un effet aussi sur l'emploi. Souvent, les hôtels sont ouverts quatre à six mois sur l'année. Il est alors difficile pour les salariés de trouver du travail le reste du temps. Un signe encourageant cependant, l'agrotourisme et l'écotourisme suggèrent des alternatives d'avenir pour l'arrière-saison.

► **Diversifier l'offre touristique.** Depuis quelques années, les professionnels du tourisme cherchent de nouvelles stratégies et thématiques de séjours, car la situation est disparate selon les régions. Il s'agit de diversifier l'offre et de moderniser les structures d'accueil. Il ne suffit plus d'offrir du soleil, des plages et des îles de rêve. Si le balnéaire, les activités nautiques, la plaisance, le bien-être de luxe ont trouvé une terre d'élection en Croatie méridionale, l'*agriturizam* a bien pris au profit d'autres territoires, comme en Istrie ou en Slavonie, où l'on peut profiter de la gastronomie du terroir et du patrimoine rural au printemps et en automne également. Les parcs nationaux de la Croatie centrale ont leur carte à jouer, l'hiver ou le printemps en Dalmatie ont des attraits également. Sans parler du romantisme de Zagreb sous la neige, des villes aux monuments historiques exceptionnels (Dubrovnik, Split, Zadar, Šibenik), qui peuvent se visiter toute l'année ! En ce sens, l'augmentation du nombre de touristes français à partir de 2015 est significative.

À noter : les slogans « Buy CROatian, Be CROative ! » ou « Croatie 365 » sont autant d'appels marketing lancés par la chambre de commerce ou l'office de tourisme croates pour répertorier les produits nationaux qui méritent le certificat de qualité ou inciter le tourisme toute l'année.

## Enjeux actuels

Après six années de récession, la reprise s'est amplifiée en 2016 avec l'envolée du tourisme (20 % du PIB) et le rebond de la demande intérieure. En 2017 et 2018, la croissance est de 2,8 % mais la contribution des échanges de biens à la croissance pourrait être négative, car le dynamisme des ventes (bois, textiles, transformateurs électriques, turbines, pièces auto, bateaux, médicaments), qui était lié à l'intégra-

tion dans l'UE s'éroule alors que les importations augmentent. L'investissement public, notamment dans l'énergie, devrait bénéficier d'une meilleure absorption des fonds structurels européens, qui continueront à apporter leur manne d'aides à l'économie, avec le maintien de programmes de financement de projets (eau, énergie, modernisation du service public et des infrastructures portuaires et ferroviaires, consolidation des PME-PMI), le tout avec une enveloppe allouée de 11 milliards d'euros sur la période 2014-2020.

L'investissement privé progresse peu du fait de l'endettement des entreprises (80 % du PIB), sur fonds de reprise des crédits, de baisse de l'impôt pour les PME et de besoins accrus du tourisme. La meilleure orientation de l'emploi, les retombées touristiques et un probable allègement de l'imposition des revenus devraient continuer à soutenir la consommation des ménages, malgré la réapparition de pressions inflationnistes. Si la conjoncture s'améliore, l'économie reste toutefois vulnérable, étant exposée à des risques, pour certains structurels (démographie déclinante, productivité faible, taille de l'économie informelle, transition inachevée, poids de la dette, dépendance de l'économie au secteur touristique, chômage partiel ou total).

La lutte contre le chômage reste une priorité pour le gouvernement. D'un taux aux alentours de 12 % en 2018 (prévisions de 11 % en 2019 et 2020), il touche surtout les jeunes. Avec le déclin de l'industrie dans la part des principaux secteurs d'activité, le faible poids de l'agriculture, la plupart des jeunes cherchent à se recycler dans le secteur tertiaire, les services du tourisme, notamment, ou bien partent à l'étranger (surtout en Allemagne).

Au sein de cette jeune démocratie européenne, de nombreux points positifs ont émergé ces dernières années : le taux de croissance qui remonte, le renforcement du secteur privé, qui reprend confiance, notamment dans le domaine du bâtiment, des services. On note aussi une prise de conscience environnementale, dans la société civile, qui s'organise pour freiner la dévalorisation du patrimoine naturel. Il y a aussi tous ces créateurs d'entreprise hors des circuits institutionnels qui apportent une dynamique participative dans les grandes villes et les campagnes, font avancer les initiatives privées dans l'agrotourisme, l'agriculture biologique, la restauration végan, le tourisme participatif, le milieu de l'art...



# POPULATION ET LANGUES

## POPULATION

La Croatie compte une population de 4 438 000 personnes (selon le recensement de 2001). Les estimations plus récentes maintiennent un chiffre à peu près comparable, avec cependant une tendance à diminuer : 4 105 493 habitants (2018).

La *dubrovačko-neretvanska županija*, soit la région administrative de Dubrovnik et ses alentours (comprenant toutes les localités traitées dans ce guide), compte 123 000 habitants, ce qui en fait la septième *županija* la moins peuplée du pays (sur les 21 provinces de Croatie).

► **La population de la région de Dubrovnik est actuellement relativement homogène**, en ce sens qu'elle est peuplée majoritairement par des Croates (à hauteur de 94 %).

On estime qu'une centaine de victimes croates ont péri lors du siège de Dubrovnik. La ville de Dubrovnik était peuplée, en 1991, à 83 % par des Croates, à 7 % par des Serbes et à 4 % par des Musulmans.

► **Une population croate déplacée puis remplacée** : suite à l'occupation d'un quart du

territoire croate et à la guerre qui a fait rage dans le pays de 1991 à 1995, une grande partie de la population croate a été déplacée ou est venue se réfugier dans les régions plus sûres. Il a alors fallu accueillir plus de 200 000 déplacés et plusieurs centaines de milliers de réfugiés, pour la plupart originaire de Bosnie-Herzégovine et de Serbie. La guerre d'indépendance a entraîné une diminution de la population d'origine serbe dans le pays (4,45 % de la population selon le recensement de 2001, contre 12,16 % en 1991). Les principaux immigrés sont les réfugiés de Bosnie-Herzégovine d'origine croate ou bosniaque.

Au plus fort de la guerre entre la Bosnie-Herzégovine et la Serbie, la Croatie a accueilli jusqu'à 800 000 réfugiés. La plupart d'entre eux étaient logés dans les hôtels de la côte dalmate.

En 2009, la grande majorité des immigrés est repartie, seul un petit nombre demeure encore en Croatie. Dans la région de Dubrovnik, suite au siège orchestré par la JNA en 1991, une population de plus de 10 000 personnes a quitté les lieux (en bateau surtout), pour revenir s'installer quelques mois, voire années, plus tard.



► **Les Croates de Bosnie-Herzégovine** : établis en Bosnie depuis le Moyen Âge, les Croates font partie intégrante de la population aux côtés des Bosniaques et des Serbes. Ils représentaient 17,3 % de la population en 1991, soit 761 000 personnes, et se trouvaient le long des vallées de la Bosna et de la Neretva. On estime aujourd'hui que leur nombre a été divisé par deux et ils sont essentiellement concentrés au sud, en Herzégovine.

► **La diaspora croate** : de nombreux Croates vivent à l'étranger : 700 000 en Bosnie-Herzégovine, près de 40 000 en France, 350 000 en Allemagne et 1,5 million aux États-Unis. Les Croates seraient plus de 4 millions en comptant les descendants ayant quitté leur pays.

**La question des migrants** : historiquement, des filières mafieuses ont toujours fait entrer en Croatie une immigration clandestine, des personnes seules et des familles qui traversaient les Balkans depuis la Grèce pour atteindre la Slovénie puis l'Italie en direction des pays européens du Nord. Mais à l'automne-hiver 2015-2016, la crise migratoire, conséquence directe des guerres en Syrie et en Irak et des tensions au Moyen-Orient, fut sans précédent. Des milliers de réfugiés et candidats à l'exil sont arrivés en Slavonie orientale à la frontière serbo-croate. La frontière avec la Hongrie devenant plus difficile voire impossible à franchir, la route des Balkans se déplaça vers la Croatie, ne faisant que déplacer le problème humanitaire commun à l'Europe.

## Deux ou trois notions de croate

L'alphabet croate moderne utilise les caractères latins et possède trente lettres : a, b, c, č, č, d, đ, dž, e, f, g, h, i, j, k, l, lj, m, n, nj, o, p, r, s, š, t, u, v, z, ž. On peut dire que le Croate écrit comme il parle ! Il prononce chaque lettre mais omet les voyelles entre les consonnes, contrairement au Français qui peut utiliser plusieurs lettres (certaines restant muettes) pour un seul son.

### Abrégé de prononciation

- **č** et **ć** (tch), **š** (ch), **ž** (j) et **đ** (dj)
- **c** se prononce toujours **ts**
- **u** se prononce toujours **ou**
- **j** se prononce comme le **y** de yen
- **e** se prononce même à la fin du mot
- **g** se prononce toujours comme dans **gare**
- **h** se prononce un peu comme un **r** provenant de la gorge et se fait toujours entendre comme dans hôtel (*rotef*)
- **r** entre deux consonnes se prononce **eur**

### Exemples

- **ja** = ya (je)
- **ja sam** = ya same (je suis)
- **ljubav** = lyoubav (amour)
- **gospodin** = gospodine (monsieur)
- **gospođa** = gospodja (madame)
- **Krk** = Keurk
- **Krka** = Keurkaa
- **šest** = cheste (six)
- **račun** = ratchoun (l'addition)
- **kuća** = koutcha (maison)
- **riža** = rija (riz)
- **drug**i = drougui (deuxième)
- **hvala** = difficile à écrire mais ça se rapproche de rouala (merci)

## Une histoire de langues

Le croate est une langue slave qui regroupe trois dialectes se distinguant par la forme du pronom interrogatif « quoi ? » : respectivement *kaj*, *što*, *ča*. Le kajvakien est parlé au nord de Zagreb, le čakavien à l'ouest du pays, et enfin le štokavien est utilisé partout ailleurs et constitue la langue standard.

La Dalmatie et la région de Dubrovnik ont toujours été un berceau du štokavien, langue mise à l'honneur par les grands écrivains croates ragusains, tels que Gundulić (au XVII<sup>e</sup> siècle).

Le serbe et le croate sont deux langues similaires, leur degré de proximité s'apparente à celui qui existe entre l'anglais et l'américain mais la comparaison s'arrête là. Car il s'agit bien de deux langues distinctes, parler de serbo-croate relève de la simplification (maladroite pour les locuteurs des deux langues). Croates, Serbes et Bosniaques se comprennent parfaitement mais tous vous affirmeront qu'ils ne parlent pas la même langue. Même au temps de l'ancienne Yougoslavie, il existait quatre langues officielles au sein de la fédération dont le croate et le serbe. A cette époque, le parti communiste tenta de rapprocher les deux langues pour n'en faire qu'une seule. Partout dans l'administration, à la télé, dans l'armée, la langue officielle était le serbe, au détriment des autres langues. En se montrant persévérante, chaque nation a réussi à préserver la spécificité de sa langue.

A partir du IX<sup>e</sup> siècle jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle, les habitants de la côte dalmate écrivaient en caractère glagolitique. L'alphabet moderne utilise les caractères latins et possède 30 lettres. Il fut inventé pour traduire les Evangiles du grec en slavon (ancienne langue religieuse slave) par saint Cyrille et saint Méthode. Cette écriture ne fut utilisée qu'en Croatie, puisque les Slaves orthodoxes rédigeaient leurs textes en alphabet cyrillique, elle resta dominante jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle.

► **Il reste encore quelques mots dans le parler croate** actuel de Dubrovnik issu du ragusain, un dialecte dalmate éteint au XVI<sup>e</sup> siècle, fortement italianisé. La langue officielle de la république de Dubrovnik a été l'italien de 1492 à sa chute en 1808. La noblesse parlait italien et croate, le reste de la population parlait croate.

## LANGUES

### Langues parlées

► **Croate.** Langue officielle de la République de Croatie, langue maternelle de 96,12 % de la population, elle regroupe trois dialectes se distinguant par la forme du pronom interrogatif « quoi ? » : *kaj*, *što*, *ča*. Le kajvakien est parlé au nord de Zagreb, le čakavien à l'ouest du pays, le štokavien partout ailleurs.

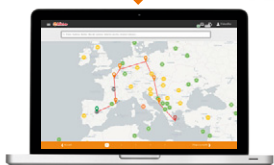
► **Serbo-croate.** Contraction de deux langues similaires, comme on pourrait comparer l'anglais et l'américain, ce terme désigne uniformément la langue croate et la langue serbe. Pour de nombreux Croates, il correspond à un abus de langage. Du temps de l'ex-Yougoslavie, on utilisait quatre langues officielles, dont le serbe et le croate. Le parti communiste en place a tenté de rapprocher les deux langues majoritaires pour n'en faire qu'une seule. Partout dans l'administration, l'armée ou les médias,

la langue officielle était le serbe. Les autres langues, considérées comme minoritaires, furent progressivement abandonnées. Mais chaque nation de l'ex-fédération a réussi à retrouver la spécificité de sa langue natale.

► **Langues étrangères.** La plupart des Croates parlent au moins une langue étrangère. La première langue qu'on apprend à l'école est l'anglais. En seconde langue, les enfants peuvent choisir l'italien ou l'allemand. Généralement, au nord du pays, en Slavonie, les enfants apprennent plutôt l'allemand comme langue optionnelle alors qu'en Istrie et en Dalmatie, c'est l'italien. Le français s'apprend très peu à l'école, mais de plus en plus de jeunes s'y intéressent car il est demandé dans le secteur du tourisme en raison du nouvel afflux de touristes francophones. La présence des touristes espagnols et portugais motive nombre de Croates à se familiariser avec ces deux langues.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



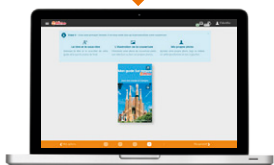
JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© IMOWALINN - STOCKPHOTO.COM

JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.  
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE  
PETIT FUTÉ !**



**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

Comme pour le reste du pays, les Croates de la région de Dubrovnik voit leur population vieillir, puisque les naissances ne permettent pas d'assurer le renouvellement des générations. En 2016, le taux de natalité s'élevait à 9 ‰ (projection pour 2017 : 8,75 ‰) en Croatie pour un taux de mortalité de presque 12,3 ‰ (2016) L'espérance de vie en Croatie est de 73 ans pour les hommes et de 80 ans pour les femmes. L'école primaire est gratuite et obligatoire pendant huit ans. Les élèves qui entament des études secondaires peuvent choisir entre des études techniques, une formation d'apprenti ou encore la *gimnazija*, qui mène aux études supérieures. A la fin de leurs études secondaires, les élèves doivent passer un examen de fin d'études qui leur permet ensuite de rentrer à l'université. Les études à l'université sont gratuites, mais il existe peu de possibilités de bourses. L'ensemble des dépenses de la vie quotidienne de l'élève est à la charge des familles, or il arrive souvent que les universités se trouvent dans des grandes villes à distance du village familial (notamment si la progéniture étudie à Zagreb, soit à 600 km de route de Dubrovnik). Le système éducatif croate est en pleine évolution, car il s'agit de le modifier en fonction des nouveaux besoins économiques du pays : les universités croates suivent désormais le système européen dit « de Bologne ».

Les citoyens croates bénéficient de l'accès à la sécurité sociale. Cependant la couverture est loin d'être 100 % universelle. Le secteur de la santé en Croatie – d'un très bon niveau – a rapidement amorcé sa privatisation dans les années 1990, faisant apparaître des systèmes de copaiement et de remboursements partiels (frais dentaires notamment), phénomènes inconnus du temps de la Yougoslavie. Le système des retraites croate (par répartition et capitalisation) laisse encore à désirer, certaines retraites étant trop peu élevées.

D'une manière générale, la Croatie a connu un bouleversement de son système économique et social en passant d'un régime communiste à une économie libérale, en passant de la Yougoslavie à la Croatie, suite à une guerre meurtrière. Des conséquences qui se ressentent encore aujourd'hui au sein de la société croate.

Le service militaire obligatoire a été aboli en 2008. Un peu plus de 300 soldats croates opèrent en Afghanistan sous la bannière de l'Otan et une vingtaine de soldats sous celle de la KFOR au Kosovo.

Enfin, le sport fait partie intégrante de la vie sociale des Croates, héritage du passé yougoslave où la culture de l'exercice avait une place importante. Parmi les plus populaires, il faut bien sûr mentionner le football, mais aussi le water-polo et les jeux collectifs en règle générale.

© AUTHOR'S IMAGE



Cathédrale de Dubrovnik.



Célébration de Saint-Blaise, le patron de la ville.

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

La société croate (et dubrovnikoise, car à cet égard on note peu de différences entre Dubrovnik et le reste du pays) étant proche des sociétés libérales européennes, il y a peu de particularités à relever en matière de mœurs. Même si une très large partie de la société croate est catholique pratiquante, la sexualité se vit librement, la contraception est autorisée, l'avortement légal (mais à titre informatif, on a remarqué une chute conséquente du nombre d'avortements ces neuf dernières années). L'église catholique croate continue cependant d'élever la voix dans ce domaine, elle s'est notamment opposée à l'introduction de la pilule du lendemain en 2010. Elle s'est aussi montrée très présente dans le paysage politique en Croatie, notamment lors des élections législatives en novembre 2015, puis des élections anticipées en septembre 2016. Plus concrètement, elle a ouvertement soutenu le mouvement « Au nom de la famille » qui s'oppose au mariage pour tous et qui est à l'origine de la pétition ayant conduit à la tenue d'un référendum voulant de façon indirecte

empêcher le mariage entre personnes de même sexe. En décembre 2013, les Croates se sont donc rendus aux urnes pour se prononcer sur le sujet. A 65%, ils ont voté en faveur de l'inscription dans la Constitution de la définition du mariage comme étant « l'union entre un homme et une femme ». Le gouvernement d'alors, de centre-gauche, avait contrebalancé avec une loi votée au Parlement à une large majorité pour la création de l'union civile pour les couples de même sexe. L'Eglise catholique reste très présente dans le paysage croate et dans son identité nationale, où plus de 87% de la population se considère comme étant catholiques. Sociétalement parlant, les femmes ont une place (presque) égale à celle des hommes, elles sont nombreuses à travailler, elles sont néanmoins moins présentes dans les hautes sphères décisionnelles et politiques.

Le mariage continue de constituer un passage important dans la vie des Croates, il s'effectue religieusement le plus souvent. Le taux de divorce reste modéré.

## RELIGION

Les Croates sont catholiques à 87,8 %. Le reste de la population se divise ainsi : orthodoxes 4,4 %, musulmans 1,3 %, protestants 0,3 %, non-croyants et agnostiques 5,2 %, divers 1 %. Dans ce pays de 4 millions d'habitants, la religion reste une empreinte très forte de l'identité nationale. L'influence de l'Eglise catholique dans la société est visible dans les questions sociétales, comme la sexualité ou la famille. Elle exerce un pouvoir notable, puisqu'en 2013 par exemple, l'intro-

duction de l'éducation sexuelle à l'école a été bloquée sous la pression de l'Eglise. Même si les jeunes vont de moins en moins à l'église, la population reste dans son ensemble pratiquante. Les fêtes religieuses sont nombreuses et suivies. Plusieurs pèlerinages attirent par ailleurs chaque année de nombreux visiteurs en Croatie, comme les fêtes des saints et des patrons protecteurs, à l'instar de la fête de Saint Blaise à Dubrovnik et de saint Domius à Split.

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

Remparts médiévaux (à Dubrovnik, Korčula, Ston), villas d'inspiration Renaissance et architecture baroque constituent les éléments fondamentaux du panorama architectural de la région de Dubrovnik.

► **Le visage que présente actuellement la vieille ville de Dubrovnik** date de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, lorsque suite à un tremblement de terre ravageur, la ville dut être reconstruite rapidement et efficacement. Halte aux ornements trop coûteux ! Tel était le mot d'ordre de l'époque. Voilà qui explique l'uniformité architecturale presque parfaite à l'intérieur des remparts : c'est dans un style baroque que la cité, détruite à 75 %, a été réédifiée. L'architecture de la nouvelle Dubrovnik s'affiche donc plus simple et plus harmonieuse que celle des siècles précédents.

Autre détail qui a son importance, la république de Dubrovnik, obsédée par l'idée de devoir un jour plonger dans une régime tyrannique, avait une sainte horreur des monuments édifés à la gloire d'une seule personne. D'où l'absence quasi systématique de statues ou de mémoriaux dans la vieille ville.

► **Il reste très peu de témoignages du passé byzantin** (IX-XII<sup>e</sup> siècle) et roman-gothique (XIII<sup>e</sup> siècle) de Dubrovnik. La minuscule chapelle Sv. Jakov, non loin du monastère dominicain, témoigne néanmoins d'une architecture romane.

Le cloître du monastère franciscain à l'entrée de la vieille ville est lui un bel exemple gothique. Les témoignages les plus significatifs et les plus nombreux d'architecture dubrovnikoise nous viennent du temps de la république de Raguse et de la période habsbourgeoise.

► **Le palais du recteur, le cloître dominicain, l'église des franciscains** (et sa pietà gothique) illustrent parfaitement le dilemme qui traverse les premières décennies de la république indépendante sur le plan architectural (1358-1550), soit le tiraillement entre les sirènes de la Renaissance et un style plus traditionnel, qui se matérialise dans un style dit « gothique d'inspiration vénitienne ». Le palais Sponza incarne la transition entre gothique et Renaissance : les porches et les fenêtres en ogive sont encore vénitiens tandis que l'étage supérieur tend vers le baroque.

► **Les édifices (re) construits après 1667**, comme le Stradun, symbolisent la nécessité de construire vite et bien, sans laisser la place aux desiderata de chacun de s'exprimer (rien à voir avec les palais autour de Od Pustijerne). L'église Saint-Blaise et les escaliers de l'église jésuite datent de cette période. Ces derniers, entrepris par un architecte romain, très imposants n'ont en réalité rien de très ragusain.

Le style Renaissance fleurit lui aussi sur les îles Elaphites, notamment à Šipan.

► **Du temps de Dubrovnik sous la tutelle habsbourgeoise** (1815-1918), ont été édifés l'hôtel de ville (à côté du palais du recteur) en remplacement de la salle du Grand Conseil détruite par un feu quelques années auparavant. Il en va de même pour la jetée du vieux port (dite Porporela) au bout de laquelle se dresse un petit phare, ainsi que le théâtre Marin Držić. Mention spéciale pour la vieille ville de Korčula qui au cours de son histoire a appartenu pendant des siècles à Venise. La ville présente donc un certain nombre de loggias et de palais vénitiens érigés aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.

► **Le conflit yougoslave et le siège de Dubrovnik** ont endommagés 563 des 824 édifices de la vieille ville (soit près de 70 % des constructions), qui ont été depuis rebâties à l'identique. De nombreux hôtels de la riviera sud entre Dubrovnik et Cavtat ont connu un sort semblable et n'ont pas tous été reconstruits.



Vieil homme jouant de la musique devant la grande fontaine d'Onofrio.



► **Aujourd'hui**, les quartiers de Gruž et Lapad concentrent respectivement habitations et hôtels récents.

Architecturalement parlant, on n'y trouvera rien de bien remarquable, si ce n'est leurs villas historiques ragusaines et le pont de Gruž,

achevé en 2002. Gruž est actuellement en train de changer, la jeunesse locale voudrait en faire un quartier alternatif. Un nouveau bar à bières s'est installé au port de Gruž, à voir si l'endroit se développe dans les prochaines années...

## ARTISANAT

Plateforme du commerce méditerranéen pendant plusieurs siècles, Dubrovnik jouit d'un artisanat riche et diversifié.

L'orfèvrerie était particulièrement fleurissante du temps de la république de Dubrovnik. La rue Zlatarska était autrefois peuplée (comme son nom l'indique, *Zlatarska* signifiant « dorée ») par des orfèvres. Aujourd'hui encore, on trouve quelques rares et authentiques ateliers de bijouterie dans la vieille ville au milieu de la pacotille touristique.

Il existe des bijoux propres à Dubrovnik : décliné en boucles d'oreilles (*vežilice*) ou en colliers (*peružina*). Dans les deux cas, il s'agit d'une boule sphérique composée de plusieurs feuillets d'or et d'argent. Les boucles d'oreilles et pendentifs du Konavle se présentent eux sous la forme d'un cercle doré ou argenté décoré d'une perle.

Le corail rouge est également un élément important des traditions bijoutières locales. Cette espèce animale, pêchée jusqu'à 100 mètres de profondeur, se trouve particulièrement en Méditerranée. Le corail attire depuis des milliers d'années les joailliers, considéré comme un bien luxueux, symbole de vitalité et utilisé contre les mauvais esprits. A Dubrovnik, on dit que selon la légende grecque, il aurait été formé lorsque Persée trancha la tête de Méduse et que son sang coulant dans la mer fut cristallisé en corail. Aujourd'hui, comment distinguer le vrai du faux ? Pour être incollable sur les bijoux couleur vermillon, mieux vaut se rendre chez les spécialistes dubrovnicois et éviter les boutiques pacotilles. A Clara Stones par exemple, Nicola vous expliquera dans un bon français comment il confectionne ses

colliers, parfois pendant plusieurs années et vous donnera les clés pour en savoir plus sur ce précieux matériau.

Le costume traditionnel du Konavle inclut de délicates broderies et soieries (les vers à soie étaient élevés dans la région). Il se décline au masculin comme au féminin et fait figurer un pompon en soie jaune. Ces vêtements du milieu et fin XIX<sup>e</sup> siècle étaient fabriqués avec des matériaux d'origine végétale et animale, comme le chanvre, le lin, la laine de brebis, le poil de chèvre et la soie naturelle. La borderie cousue sur l'habit ornementait le costume de parties distinctes. Minutieuse, cette borderie utilisait entre autre la technique du dénombrement, encore appliquée de nos jours. Il existe de nombreuses variantes dans la broderie de Konavle, de par les motifs et les techniques. Aujourd'hui, cet habit connaît une renaissance avec l'essor du tourisme et l'activité des associations locales. Il existe également un habit traditionnel sur l'île de Mljet, qui se compose de laine et s'accompagne d'un béret (*cap skufija*) surmonté de broderies en soie.

Patchwork, travail d'aiguilles et broderie sont répandus dans la région, de même que la sculpture du bois (pour ne pas dire la sculpture tout court).

### ■ DEŠA

Frana Supila 8

☎ +385 20420145

desa-dubrovnik.hr

info@desa-dubrovnik.hr

Cette association à but également humanitaire lutte pour la préservation des traditions et savoir-faire de la région de Dubrovnik.

## CINÉMA

Les longs-métrages croates n'ont jamais connu de succès planétaire, sans doute en partie à cause des contraintes imposées par le régime communiste, à part quelques bons films, comme *Lisice* (*Les Menottes* pour sa version française, le titre croate signifiant également « Les Renards » sortis en 1969) de Krsto Papić. En revanche, le cinéma croate a connu son

heure de gloire à travers les films d'animation de l'école de Zagreb, dont les dessinateurs étaient connus dans le monde entier dans les années 1950.

On peut citer Dušan Vukotić (1927-1998) qui reçut un Oscar en 1963 pour son film *Surogat* ou encore Zdenko Gašparović et son chef-d'œuvre, *Satiemanija* (1978).

# QUE RAPPORTER DE SON VOYAGE ?

74

Une paire de boucles d'oreilles traditionnelles (motif de Dubrovnik ou du Konavle) : pour un cadeau chic et original. Des bijoux en corail rouge (ouvrez l'œil et le bon : le corail authentique se fait rare), quelques vêtements signés de la main de designers locaux, des broderies du Konavle pour mesdames et des cosmétiques naturels.

Pour ces messieurs, une cravate ou des objets en bois sculpté. Et pour tous : des vins, des alcools aromatisés (anis, grappa...), du chocolat Kraš, de l'huile d'olive, des sachets de lavande...

## ■ CLARA STONES

Nalješkovićeva 8  
DUBROVNIK

☎ +385 20 32 17 06  
www.clarastones.com  
info@clarastones.com

5° ruelle en partant de Pile.

*Ouvert de 9h à 21h, fermé de mars à novembre.* 2 belles boutiques où l'on vous fera découvrir le travail de taille de polissage et de création de bijoux à base de corail méditerranéen. L'Adriatique regorge également de ce précieux or rouge. De son nom scientifique Cnidaire, il vit dans des habitats rocheux ombragés en Méditerranée entre 5 et 250 m de profondeur. Depuis des millénaires, son squelette calcifié est utilisé pour des bijoux, des amulettes et comme médication. Atelier et boutique également en face. Demander à voir Nicolas, qui parle un bon français teinté d'italien. Anja et Vittorio les propriétaires vous présenteront des pièces originales, colliers, bracelets, boucles d'oreilles... tout bijou ici peut être créé ou modifié sur demande.

## ■ HOUSE OF NATURE (DUBROVNIK)

Žudioska 4  
DUBROVNIK

☎ +385 98 130 4758  
houseofnature@gmail.com

*Ouvert de 9h à 22h en saison. Horaires réduits hors saison.*

Un endroit qui enchante. Ici, tout est naturel. Chaque produit cosmétique est fait à base d'huile d'olive et de cire d'abeille, issus de l'île de Korčula d'où Ana est originaire. Si vous avez la chance de la rencontrer, elle vous expliquera son savoir-faire (en français). Crèmes, baumes, déodorants, lotions, huiles essentielles, la gamme de produits disponibles grandit chaque année.

## ■ VINARIJA MILOŠ

Ponikve 15  
STON

☎ +385 20 753 098  
www.milos.hr  
info@milos.hr

A Ponikve, à quelques kilomètres de Ston sur la route principale menant à Orebić (la 414).

*Ouvert de 9h à 21h de mai à fin août. Visite, dégustation sur rendez-vous. À partir de 80 kn la bouteille. Stagnum 2009 : 430 kn.*

A quelques kilomètres de Ston, c'est un peu comme si les Miloš ouvraient la route des vins de Pelješac. Bon accueil dans cette cave centenaire à la décoration originale. Ici, comme un peu partout sur la presqu'île, on fait beaucoup de choses à la main, à commencer par le désherbage des vignes – ce qui donne d'excellentes tisanes bios - et le travail du vin, bien sûr. La famille Miloš produit en petite quantité, vin rosé, rouge, Plavač Mali (Stagnum) et huile d'olive bio.

Ces dernières années quelques films se sont démarqués sur la scène internationale. En 2006, le film *Sarajevo, mon amour* remporte un vif succès autant auprès du public que de la critique. Il remporte de nombreux prix dont l'Ours d'or du meilleur film au festival de Berlin. Les films sortis en 2009 sont *Metastaze* de Branko Schmidt et *Vjerujem u anđele* de Nikša Svliličić.

En 2010 sont sortis *Cmci* avec Ivo Gregurević (sur le drame de la guerre) et *Neka ostanu među nama* de Rajko Grlić et Ante Tomić.

Les thèmes du cinéma croate, ancrés dans l'histoire sociale du pays, se renouvellent aujourd'hui avec plus d'ironie grinçante chez Dalibor Matanić, Branko Schmidt, Rajko Grlić. Le plus étonnant reste la *Parade* de Srđan Dragojević (2012). Cette coproduction hongroise, serbe, croate, slovène et allemande raconte la virée tragico-comique d'une bande de mercenaires serbes, bosniaques, albanais du Kosovo et combattants croates, qui se retrouvent aux côtés des militants homosexuels pour

assurer la sécurité de la première gay pride en Serbie.

La région de Dubrovnik n'a pas encore donné le jour à son petit prodige du cinéma, cela ne l'empêche pas d'héberger chaque été un festival de cinéma dédié à la Méditerranée dont les œuvres ont été réalisées par des moins de 20 ans. Cependant, elle s'est fait connaître ses dernières années pour avoir été au cœur des tournages de séries à succès. « Game of Thrones » fut la première à choisir la Croatie comme lieu de prédilection depuis la deuxième saison de la série. Avec ses remparts, Dubrovnik a également séduit la saga « Star Wars » où le huitième volet a été tourné au printemps 2016. Et ce n'est pas tout ! Dubrovnik attire désormais les *Bollywood* et un premier thriller indien, « Fan », a été filmé dans les ruelles de la ville avec la star nationale Shah Rukh Khan. Cerise sur le gâteau : c'est aussi Dubrovnik que le désormais producteur Leonardo DiCaprio a choisi pour filmer *Robin Hood : Origins*. Le tournage a eu lieu en 2017 !

## LITTÉRATURE

Dubrovnik a joué un rôle de premier plan dans le développement de la langue croate et l'épanouissement de sa littérature, en particulier aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.

A l'origine de la littérature croate se trouve la première écriture slave : le glagolitique, créé par deux moines grecs, saint Cyrille et son frère saint Méthode, au IX<sup>e</sup> siècle.

La traduction des Écritures en slavon a incité les prêtres à créer une littérature religieuse en slavon croate, des romans populaires, chro-

niques, textes apocryphes, et à rédiger des textes publics dont le plus célèbre est *la Plaque de Baška*, du XI<sup>e</sup> siècle. Pourtant, l'évangélisation de la Croatie fut presque essentiellement l'œuvre des clergés franc et italien, et c'est donc le latin qui s'imposa progressivement comme la langue de culture. La première véritable œuvre littéraire à proprement parler est celle de Marko Marulić (1450-1525), humaniste originaire de Split dont les traités, écrits en latin, connurent un succès européen.

### Marin Držić, l'enfant terrible de Dubrovnik

Marin Držić est né en 1508, du temps de la république de Raguse. Sa famille (aisée mais exclue de la noblesse) le prédestinait à une carrière ecclésiastique, vœu auquel il se plia, bien que son caractère semblait l'opposer à toute sorte de vie religieuse. Il fut ordonné prêtre en 1526 et envoyé en Toscane douze ans plus tard, pour étudier le droit canonique.

A l'université de Sienne, il se fit plus remarquer pour son charisme qui le porta jusqu'au poste de vice-recteur, que pour son application aux études. Il retourna à Dubrovnik en 1545, via Ancône, sans pour autant s'y installer durablement. Il partit en expédition, qui à Vienne, qui à Constantinople, qui à Venise au fil de ses rencontres et compagnonnages. Animé d'un esprit fin, défenseur de la liberté et du bien commun, n'ayant pas sa langue dans sa poche, Držić s'adonna à l'art de la pastorale, de la poésie, du pamphlet et surtout de la comédie, domaine dans lequel il excella. Au point de lui valoir le surnom de Molière ou encore de Shakespeare croate. Dans une langue riche et expressive, Držić est parvenu à dépeindre ses contemporains sous toutes leurs coutures : avars, tyrans, amants, serviles, sincères... On lui doit ainsi : *Dundo Maroje* (1551), une comédie jouée par la troupe Pomet, au cours du festival de l'an 1551, où l'on retrouve une critique subtile de l'aristocratie ragusaine en cinq actes. Malheureusement la plupart de ses autres pièces de théâtre et écrits se sont perdus avec le temps. Le dramaturge disparut en 1567, non sans avoir essayé de renverser le régime ragusain, en demandant l'aide des Médicis à Florence, qui l'ignorèrent superbement...

Son œuvre la plus réputée est l'épopée religieuse *Judita* (1501). Marko Marulić est considéré comme le père de la littérature croate. Mais des poètes écrivirent également en langue slave aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, sous l'influence du pétrarquisme, surtout en Dalmatie et à Dubrovnik. Les plus importants sont Đzore Držić (1461-1501) et Šiško Menčetić (1457-1527).

Au XVI<sup>e</sup> siècle, le poète majeur est Dinko Ranjina (1536-1607), qui a également rédigé des vers en italien. Le ragusain Marin Držić (1508-1567) écrit à cette période des pièces de théâtre dont, par exemple, *Adonis* ou *Skup*, qui sont encore très populaires aujourd'hui. Pour le XVII<sup>e</sup> siècle, il faut citer Ivan Gundulić (1589-1638) et son long poème épique *Osman* (1638) ainsi que son *Ode à Dubrovnik Dubravka* (1628). Sans oublier Dominko « Dinko » Zlatarić (1558-1613), ragusain lui aussi, considéré comme un des plus grands traducteurs des textes de l'Antiquité en langue vernaculaire croate. Enfin, citons également Mavro Vetranović (1482-1576), moine bénédictin, patriote local (à l'échelle dalmate) qui a écrit une grande partie de son œuvre prolifique sur l'île de Mljet.

Dans le nord de la Croatie, Petar Zrinski (1620-1671) et Fran Krsto Frankopan (1643-1671) laissent des essais de grande valeur. Le mouvement illyrien donne une impulsion à la littérature croate. Parmi les auteurs qui adoptent le dialecte chtokavien figurent Stanko Vraz (1810-1851), Petar Preradović (1818-1872) et surtout Ivan Mažuranić (1814-1890).

Pour la première partie du XIX<sup>e</sup> siècle, retenons les noms des romanciers August Šenoa (1838-1881) dont les romans historiques *L'Or de l'orfèvre* (1871) et *La Révolte des paysans* (1877) font figure des premiers grands romans croates, Eugen Kumičić (1850-1904), Ante Kovačić (1854-1889) et Ksaver Šandor Đalski (1852-1935).

Dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, les plus grands sont sans doute le poète Silvije Strahimir

Kranjčević (1865-1908) et son *Moïse et le dernier Adam*, l'auteur de pièces de théâtre Ivo Vojnović (1873-1914), originaire de Dubrovnik, et Antun Gustav Matoš (1873-1914), poète et grand critique littéraire. Pour Dubrovnik, c'est Ivo Vojnović qui se démarque avec des pièces de théâtre telles que la *Trilogie de Dubrovnik* illustrant la chute de la république de Raguse. Parmi les « modernes » figurent le poète Tin Ujević (1891-1955) (*La Lamentation du serf*, *Le collier*), Antun Branko Šimić (1898-1925) ou encore Dobriša Cesarić (1902-1980). Citons également le poète et romancier Janko Polić Kamov (1886-1910), auteur notamment de *L'Insulte* et *Le Papier chiffonné*, qui a fait à pied le voyage de Zagreb à Paris.

Parmi les écrivains croates encore notables également, citons Vesna Parun, née en 1922 (morte en 2010) et auteure de *Aubes et tempêtes* (1947), *L'Olivier noir* (1955) et d'autres romans, Radovan Ivšić, né en 1921 (mort en 2009), connu notamment pour *Le Roi Gordagane* (1943) et *Le Puits dans la tour* (1967), ainsi que Predrag Matvejević, né en 1932 et mort en 2017, à qui l'on doit *Bréviaire méditerranéen* (1992) ou *Epistolaire de l'autre Europe* (1993) et enfin Mirko Kovač (mort en 2013) avec *La Vie de Malvina Trifković*. Au rang des meilleurs livres sortis ces cinq dernières années figurent : Miljenko Jergović, *Dvori od oraha* ; Zoran Ferić, *Anđeo u ofsajdu* ; Robert Perišić, *Užas i veliki troškovi* et Boris Dežulović, *Christkind*, Renato Baretić, *Le Huitième Envoyé*.

Le roman autobiographique *Hotel Zagorje* de l'auteure Ivana Bodrožić-Simić paru en 2010 est un best-seller. Le roman décrit la vie des réfugiés de guerre croates en Croatie. L'écrivain contemporain dubrovnikois Luko Paljetak est connu à l'échelle du pays pour ses nombreuses traductions et ses écrits pour enfants. Ses ouvrages n'ont guère été traduits en français, espérons que ce sera chose faite d'ici peu !

## MÉDIAS

Pendant une dizaine d'années, sous la présidence de Franjo Tuđman, la presse était sous la coupe du gouvernement. Pendant la guerre, les chaînes de télévision et radios publiques étaient utilisées comme moyens de propagande. Depuis la fin des conflits, et surtout le changement au pouvoir suite aux élections de l'an 2000, les médias sont autonomes et indépendants.

► **Journaux.** Chaque région possède son quotidien régional. Dans la région de Dubrovnik (et dans toute la Dalmatie), il s'agit de *Slobodna Dalmacija*. Les deux autres journaux fréquemment lus dans la région sont le *Jutarnji list* (journal croate à plus fort tirage, penchant plutôt vers la gauche) et le *Večernji list* (plus conversationnel que le précédent) tous deux publiés à Zagreb.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

En plus des journaux locaux, on trouve facilement dans les kiosques, la plupart des journaux étrangers : italiens, allemands, anglais, français... Citons ici, l'existence du *Dubrovnik Times* ([www.dubrovacki.hr](http://www.dubrovacki.hr)), un hebdomadaire gratuit en anglais recensant adresses utiles et quelques reportages légers sur la région.

► **Radio.** Plusieurs programmes d'informations quotidiens en langues étrangères sont diffusés durant la saison touristique : sur le premier programme de la radio croate HRT 1 (fréquence 92.1 Mhz), des informations en anglais sont diffusées chaque jour. Sur HRT2 (98.5 Mhz), les actualités en croate seront suivies de rapports du HAK sur la circulation routière en anglais, allemand et italien du 1<sup>er</sup> juin au 20 septembre. Plusieurs fois par jour sont émises dans ces mêmes langues des informations pour les plaisanciers. Toutes les heures sont diffusés sur ce même programme, en alternance, des flashes d'actualité et des informations sur la situation routière en direct des studios : du programme 3 de la radio bavaroise, du programme 3 de la radio autrichienne, de la RAI 1 et de la radio britannique Virgin. Pour ce qui est des autres programmes, le choix est large sur les ondes dubrovnikoises.

► **Télévision.** Les trois chaînes publiques diffusent de nombreux programmes étrangers. Les films sont en version originale sous-titrée en croate. De nombreuses chaînes privées sont diffusées sur la câble et le satellite, très répandus au sien des foyers de la région. Il existe notamment des chaînes locales dalmates comme Televizija Dalmacija, TV Jadran...

### ■ LE COURRIER DES BALKANS

26, rue Émile-Raspail  
Arcueil (France) ☎ 09 50 72 22 26  
Depuis 1998, ce portail numérique francophone sélectionne une somme critique d'informations et analyses de la presse des pays de l'Europe du Sud-Est (Slovénie, Croatie, Bosnie-Herzégovine, Serbie, Monténégro, Macédoine, Kosovo, Albanie, Bulgarie, Roumanie, Moldavie, Grèce et Turquie). Fonctionne sur formule d'abonnement.

### ■ JUST DUBROVNIK

[www.justdubrovnik.com](http://www.justdubrovnik.com)  
Un site généraliste très bien fait (et bien désigné) sur les possibilités touristiques offertes à Dubrovnik.

### ■ LIKE CROATIA

[www.likecroatia.com](http://www.likecroatia.com)  
L'éditeur de *Croatia Times*, qui sort chaque année des magazines papier gratuits sur le tourisme à Zagreb, en Istrie-Kvarner, Dalmatie et toute la côte adriatique a bien sûr un site Internet. Voire deux avec [likecroatia.com](http://likecroatia.com), avec quantité de renseignements (restaurants, logements, festivals, concert...). Une bonne couverture sur la région de Dubrovnik.

### ■ PLANÈTE REGARDS

[www.planeteregards.wordpress.com](http://www.planeteregards.wordpress.com)  
[planeteregards@gmail.com](mailto:planeteregards@gmail.com)  
Site d'une journaliste-photographe, documentariste *free-lance* qui tient ses carnets de voyages sur différents formats multimédias. Connaît très bien la région de Dubrovnik.

### ■ SITE DE L'OFFICE DE TOURISME DE LA VILLE DE DUBROVNIK

☎ +385 20 323 887  
[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)  
[info@tzdubrovnik.hr](mailto:info@tzdubrovnik.hr)  
Site Internet très utile pour la ville de Dubrovnik dans son ensemble. Disponible en six langues et notamment en français.

### ■ THE DUBROVNIK TIMES

[www.thedubrovniktimes.com](http://www.thedubrovniktimes.com)  
[mark.thomas@dubrovnik-times.com](mailto:mark.thomas@dubrovnik-times.com)  
Journal en anglais qui paraît en version papier et numérique et donne quantité d'infos touristiques et culturelles sur la Dalmatie du Sud et plus particulièrement Dubrovnik.

### ■ YOUNGOSONIC BLOGSPOT

[www.yougosonic.blogspot.fr](http://www.yougosonic.blogspot.fr)  
Journal d'un blogueur franco-croate, très informé sur la mosaïque actuelle des pays de l'ex-Yougoslavie. Un travail de documentaliste avec un côté frondeur contestataire, qui aide à comprendre les tendances et contre-courants au sein de la société. À consulter : des archives historiques, des analyses contemporaines, des liens sur les actions citoyennes, l'activité des mouvements alternatifs, la sélection culturelle (livres, musiques, cinéma), un index...



© ANA NEVENKA - ICONOTEK

Danses traditionnelles.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

Sans que l'on puisse comparer l'art ragusain aux œuvres des maîtres vénitiens ou florentins, la peinture à Dubrovnik a été bel et bien florissante, à l'image du prestigieux passé de la cité. L'ordre franciscain ou les familles nobles de la ville possédaient un certain nombre de belles pièces de la Renaissance italienne (des tableaux du Caravage ou de Titien), qui ont disparu avec le temps et le séisme de 1667. Les maîtres italiens étaient nombreux à résider à Dubrovnik sur invitation du gouvernement et des mécènes ragusains.

► **Au XV<sup>e</sup>- XVI<sup>e</sup> siècle s'épanouit l'école de Dubrovnik**, dont il reste très peu de témoignages. On sait cependant qu'elle fut d'importance et qu'elle s'articula autour des peintres suivants : Lovro Dobričević, dont trois œuvres nous sont parvenues et accessibles au public (le polyptyque du monastère dominicain, le polyptyque de l'église Sainte-Marie de Danče et quelques panneaux du polyptyque – portrait de Saint Blaise – situé dans le monastère franciscain de Dubrovnik). Son fils Vicko Lovrin, réalisa lui un polyptyque (du XVI<sup>e</sup> siècle) qui se trouve toujours dans l'église Notre-Dame-des-Neiges à Cavtat. Personnage clé de cette école ragusaine, Nikola Božidarević, était membre de l'atelier de Dobričević. Il se plia aux goûts des patrons ragusains, plutôt conservateurs, et ses créations sont davantage byzantines que Renaissance. Seul un triptyque nous est parvenu (actuellement dans l'église de Danče), ainsi que trois œuvres conservées au musée du monastère dominicain de Dubrovnik. Enfin Mihajlo Hamzić a été l'apprenti d'Andrea Mantegna en Italie. On lui doit *Le baptême du Christ* exposé dans le palais du recteur ainsi qu'un triptyque du monastère dominicain représentant Saint Nicolas).

► **L'évolution des arts à Dubrovnik devient indissociable des tendances qui caractérisent le reste de la Croatie** à partir du moment où la cité n'est plus au faite de sa gloire. A partir du XVII<sup>e</sup> et jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, le baroque se développe en Croatie et l'on assiste à l'apparition de la peinture illusionniste. Un baroque qui s'exprime parfaitement dans l'architecture de Dubrovnik, reconstruite suite au tremblement de terre de 1667.

► **Le début du classicisme se situe au XIX<sup>e</sup> siècle** et l'apparition des meubles et décorations *biedermaier* (style propre à l'Autriche et à l'Empire austro-hongrois). Le représentant de la période est le croate Vjekoslav Karas. A la deuxième moitié de ce siècle, on assiste à l'apparition de la peinture historique, étroitement liée au renouveau

de la conscience nationale (Quiquerez, Mašić, Iveković) et notamment Mato Medović (1857-1920). Cet artiste originaire de Pelješac, auteur de la toile historique intitulée *l'Arrivée des Croates*, finira néanmoins par se consacrer à la peinture littorale dans son village natal.

► **Vlaho Bukovac représente les nouvelles tendances de la peinture croate de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup>**, c'est également un des piliers de la renaissance picturale dubrovnikoise. Il fut un des créateurs de la *Zagrebačka šarena škola* (école multicolore de Zagreb) et influença la formation de la sécession croate (*Čikoš-Sesija, Crncić*).

Au XX<sup>e</sup> siècle, la Croatie suit la mode artistique européenne. Parallèlement, la peinture dubrovnikoise renaît sous l'impulsion de quelques-uns de ces nouveaux maîtres qui firent suite à Bukovac, notamment le trio Dulčić – Masle – Pulitika, dont il sera question plus loin.

► **Les instigateurs du modernisme croate** sont des peintres éduqués à Munich (Račić Kraljević, Becić). Les œuvres d'Ivan Meštrović, artiste croate renommé, datent de cette période. Pendant l'entre-deux-guerres, la Croatie connaît un développement d'expressionnisme et de cubisme (Tartaglia, Šulentić, Gecan). Après la guerre, l'école de l'art naïf est fondée à Hlebine. Au début des années 1950, on assiste au développement des tendances abstraites, vers 1960 débute l'époque de la « seconde avant-garde ». Aujourd'hui, le développement artistique suit les tendances mondiales et Dubrovnik n'est plus vraiment un centre artistique d'importance.

**Quelques artistes croates et dubrovnikois de premier rang :**

► **Vlaho Bukovac** (1855-1922), originaire de Cavtat dans le Konavle. Son parcours digne d'un héros de Dickens le distingue de ses pairs. Il passa seize ans de sa vie à Paris, dans un premier temps en tant qu'élève à l'école de Beaux-Arts, où il fut repéré comme un des disciples les plus doués de Cabanel. Il en sortira diplômé en 1880. En 1882, sa *Grande Iza* fit sensation au Salon parisien. Sa toile *La Femme monténégrine* fut également remarquée. On l'invita outre-Manche où il se rendit plusieurs fois. Il connaît un succès grandissant à la fin des années 1880, il fut invité à la Biennale de Venise en 1897 et trois ans plus tard à l'Exposition universelle de Paris en 1900. Bukovac s'éloigne de l'académisme de ses maîtres pour suivre la voie des impressionnistes et des modernistes. Il participera à des ateliers avec l'école de Fontainebleau. En 1893, Bukovac regagna la Croatie, il sera un des membres les plus éminents de l'école multicolore de Zagreb, il

fonda également la société des Artistes croates. De 1898 à 1903, il travaillera dans son atelier de Cavtat, à la recherche de nouvelles solutions coloristiques. Nommé par la suite professeur à l'école des beaux-Arts de Prague, il y introduisit le pointillisme.

► **Josip Račić** (1885-1908). Ce peintre de génie, mort à 23 ans, a séjourné à Paris quelque temps en 1908. Son tableau le plus célèbre est *Le Pont des Arts*.

► **Ivan Meštrović** (1883-1962). Berger, le sculpteur Ivan Meštrović s'est formé à Split, où il fréquente l'atelier de Bilinić, et a d'abord exposé à Vienne avant de se rendre à Paris en 1908-1909. Il se lie d'amitié avec Rodin. Ses sculptures ont été exposées à deux reprises au musée Rodin. Plusieurs de ses œuvres ornent la région de Dubrovnik. On lui doit notamment la statue de Saint Blaise de la porte Pile, ainsi que le mausolée de la famille Račić à Cavtat.

► **Le trio Dulčić (1916-1975) – Masle (1919-1967) – Pulitika (1922-2006)**. Ces trois artistes contemporains, originaires de la région de Dubrovnik se sont inspirés des paysages et motifs locaux.

Les peintures ensoleillées de Pulitika ressemblent quelque peu à des dessins

enfantins, simples et touchants. Pulitika a recours au bleu dans de très nombreuses créations picturales. Dans son *Stradun*, (1972), le blanc des pavés semble éclabousser le reste de la toile. L'artiste a également peint quelques nus féminins sur fond de paysage dalmate. La peinture de Masle, légèrement plus abstraite est également très colorée et fait appel à des figures simples. Les bateaux du vieux port de Dubrovnik tangent au pied des remparts dans *Gradska luka* (1967).

► **Ivo Dulčić** est né à Dubrovnik en 1916, issu d'une famille de Hvar. C'est une personnalité qui ont le plus influencé la peinture croate de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Fortement empreint de patriotisme, de la conscience du changement, de l'amour pour ses compatriotes, d'humanisme et de catholicisme, Dulčić est l'auteur des vitraux représentant saint Pierre, saint Paul, Cyril et Méthode dans l'église Saint-Blaise à Dubrovnik. De ses premiers autoportraits en 1942 à sa dernière œuvre : *la Cène* en 1975 (détruite pendant la guerre de 1991-95), Dulčić affirme toujours son affection pour la liberté et son don pour la couleur. Sa dernière phase artistique le ramène sur le chemin du figuralisme et le conduit à produire davantage de vitraux et mosaïques.

## SCULPTURE

Avec une abondance de carrières et de pierres de qualité dans la région de Korčula, il aurait été étonnant que la sculpture ne se soit pas développée à Dubrovnik et dans ses environs.

► **Ainsi la région a donné naissance à un des sculpteurs croates les plus connus**, Frano Kršinić (1897-1982), originaire de Lumbarda (Korčula). Son style épuré a donné des œuvres telles que *Diana, Une jeune femme, En lisant...* Ce fut un des fondateurs de l'académie des Sciences et des Arts croate ainsi qu'un membre

du groupement *Zemlja* (« terre »), mouvement influent à Zagreb de 1929 à 1935.

► **Le maître de la sculpture croate, Ivan Meštrović** (1883-1962), bien que n'étant pas natif de la région, s'est illustré à plusieurs reprises dans son enceinte. Il est l'auteur du mausolée de la famille Račić à Cavtat, ainsi que la statue de Saint Blaise incrustée dans une niche de la porte de Pile (Dubrovnik). On lui doit aussi une petite Sainte Vierge placée dans l'église des dominicains de Dubrovnik.

## TRADITIONS

Le folklore de la région de Dubrovnik mélange traits dalmates et particularismes locaux. Comme partout ailleurs en Europe, les manifestations quotidiennes du folklore ont tendance à disparaître, la nouvelle génération n'étant guère attirée par les pratiques de ses ancêtres. Néanmoins, on assiste à un timide renouveau du fait de l'activisme d'associations locales soucieuses de préserver les us et coutumes d'autrefois. Lorsque des manifestations folkloriques ont lieu, c'est en général à l'occasion d'une fête religieuse (Pâques, Semaine sainte,

Pentecôte...) ainsi que les jours de fête des saints patrons du cru. La fête de la Saint Blaise à Dubrovnik, le 3 février, en est la meilleure des illustrations. C'est l'occasion de rejouer l'histoire, de sortir son costume folklorique de l'armoire et de se joindre à la liesse populaire. Les éléments de folklore qui ont réussi le mieux à se maintenir sont certainement les bijoux du Konavle et de Dubrovnik, encore portés aujourd'hui. Le Carnaval est également un moment de l'année important dans la région.

► **La région du Konavle fait figure de bastion des traditions locales de l'extrême sud de la Dalmatie.**

Il arrive que l'on porte encore fièrement le costume traditionnel dans l'arrière-pays de Cavtat lors des fêtes religieuses et le dimanche après la messe – enfin surtout si des cars de touristes sont là... De fait, le folklore du village de Čilipi est devenu un argument marketing qui marche du feu de Dieu ! Le costume du Konavle, qui marie le noir, le rouge et le blanc, est décoré de broderies en soie (produite dans la région, où l'on cultivait traditionnellement le vers à soie), la tenue féminine comme masculine est rehaussée d'un pompon jaune, en soie lui aussi. Les contours des broderies à motifs géométriques sont mis en valeur par un liseret doré – un héritage ottoman. La coiffure des jeunes filles non mariées se distingue de celles de leurs aînées : les demoiselles portent une sorte de béret rouge décoré de fil d'or. L'île de Mljet possède aussi son costume local (une tradition tout de même moins ancrée que dans le Konavle), il est taillé dans la laine.

► **Pour ce qui est de la musique,** la région de Dubrovnik fait honneur aux voix masculines. Les *klapa* chants dalmates traditionnels sont entonnés uniquement par des hommes (en chœur de 5 à 8) – bien que l'on assiste de plus en plus à l'émergence de formations mixtes. Ces chants polyphoniques, rarement accompagnés d'instruments, suivent le motif de la sérénade et parlent généralement d'amour mais peuvent aussi être satiriques.

La *lijerica*, sorte de violon dalmate à trois cordes que l'on pose sur un genou, est l'instrument par excellence de la région. Il accompagne la danse dite *linda*, répandue sur la côte de Dubrovnik, dans le Konavle, à Pelješac, et à Mljet. La tradition veut que le joueur de *lijerica* batte la mesure avec son pied droit, guidant

ainsi les danseurs dans leurs mouvements en rond autour de musicien. Le musicien est maître de la cérémonie, c'est lui qui décide de la marche à suivre.

► **Deuxième foyer du folklore local, l'île de Korčula** perpétue fièrement ses danses martiales : la *moreška* (dans la ville de Korčula), la *kumpanija* (à Blato, Vela Luka, Pupnat...) et la *moštra* (à Žrnovo). Dans le premier cas, il s'agit d'un spectacle représentant le combat contre les Maures – une tradition que l'on retrouve sur diverses îles de la Méditerranée), dans les deux autres cas, ils s'agit de danses autochtones, accompagnées de *mišnice*, la cornemuse locale. Quoi qu'il en soit, les pas sont exécutés par des hommes, virtuoses du sabre. Des représentations ont lieu dans les villages concernés le jour de la fête du Saint patron.

► **Pour ce qui est du folklore croate en général** (il arrive qu'à l'occasion de festivals folkloriques des danseurs issus d'autres provinces s'exécutent en public dans la région de Dubrovnik), il emprunte aux différentes influences qui se sont exprimées dans les Balkans, entre l'Europe centrale, la Turquie et la Méditerranée. En témoignent aujourd'hui les nombreux festivals folkloriques, comme le festival annuel de tambura d'Osijek. La tambura est un instrument à cordes d'origine turque ; c'est l'instrument traditionnel le plus répandu en Croatie et dans la diaspora croate. Citons aussi le *sopila*, hautbois typique de l'Istrie. Les danses traditionnelles débutent généralement par des mouvements lents, accompagnés de chants qui s'interrompent au fur et à mesure que la danse s'accélère.

La ronde initiale peut se séparer pour laisser les couples se former et exécuter des figures classiques. Les festivals sont aussi l'occasion de découvrir les costumes traditionnels que l'on ne porte plus guère qu'à cette occasion.



# FESTIVITÉS

Les festivités dans la région de Dubrovnik ont surtout lieu l'été, de fin juin à fin septembre, lors de la saison touristique. Elles marient les arts : musique, cinéma, théâtre, l'entrée est souvent payante. Ne pas manquer le festival d'été de Dubrovnik, le plus important et célèbre d'entre tous.

A cela s'ajoute les fêtes des saints patrons de chaque ville qui s'égrènent au fil de l'année et les régates qui ont lieu à la belle saison.

## Janvier

### ■ NOUVEL AN (NOVA GODINA)

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

[info@tzdubrovnik.hr](mailto:info@tzdubrovnik.hr)

31 décembre – 1<sup>er</sup> janvier.

C'est sur le Stradun de Dubrovnik que ça se passe !

## Février

### ■ CARNAVAL DE DUBROVNIK (DUBROVAČKI KARNEVAL)

[experience.dubrovnik.hr](http://experience.dubrovnik.hr) – [info@tzdubrovnik.hr](mailto:info@tzdubrovnik.hr)

40 jours avant Pâques.

Certes, ce n'est pas Rio mais le carnaval de la vieille ville – plus proche de Venise dans l'esprit des costumes - mérite le détour si vous êtes ici en hiver. Très romantique.

### ■ SAINT-BLAISE (FESTA SVETOG VLAHA)

Stradun

[experience.dubrovnik.hr](http://experience.dubrovnik.hr)

[info@tzdubrovnik.hr](mailto:info@tzdubrovnik.hr)

3 février.

Grande fête religieuse et populaire en l'honneur de Sveti Vlaho, le saint patron de Dubrovnik. Au cœur de l'hiver, qu'il pleuve ou qu'il vente, Raguse brille alors de mille feux. On sort les reliques pour l'occasion : de nombreuses processions religieuses sont accompagnées d'un programme musical, et de dons de délices dalmates. Tout le monde est en ville dès 9h du matin.

## Mars

### ■ SAINT JOSEPH

VELA LUKA

[korculavelaluka.com](http://korculavelaluka.com) – [info@visitkorcula.eu](mailto:info@visitkorcula.eu)

19 mars.

Saint Joseph est célébré à Vela Luka (île de Korčula), il est le protecteur de la ville ! Spectacles de *Kampanija*.

## Avril

### ■ AKLAPELA

☎ +385 20 448 180

[www.aklapela.hr](http://www.aklapela.hr)

[partner@dubrovnikpr.com](mailto:partner@dubrovnikpr.com)

Fin avril.

Festival de *klapa*, le chant à *capella* masculin typique du sud de la Dalmatie, à Dubrovnik.

### ■ FESTIWINE

☎ +385 20 448 180

[www.dubrovnikfestiwine.com](http://www.dubrovnikfestiwine.com)

[festiwine@dubrovnikpr.com](mailto:festiwine@dubrovnikpr.com)

Mi – fin avril.

Un bon moyen de découvrir le vin croate (et de déguster les meilleures bouteilles) lors de ce festival dédié aux vins de la région de Dubrovnik.

### ■ MARCHÉ DE PÂQUES (USKRS U DUBROVNIKU)

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

[info@visitdubrovnik.hr](mailto:info@visitdubrovnik.hr)

En avril.

Joli marché de Pâques à Dubrovnik, fête très célébrée dans le pays.

## Juin

### ■ ÉTÉ DE CAVTAT

CAVTAT

☎ +385 20 479 025

[visit.cavtat-konavle.com](http://visit.cavtat-konavle.com)

[tzcavtat-konavle@du.t-com.hr](mailto:tzcavtat-konavle@du.t-com.hr)

De fin juin à début septembre.

Festival artistique et musical, spectacles et concerts de rue. Tous les événements sont gratuits.

### ■ ÉTÉ DE VELA LUKA

VELA LUKA

[www.tzvelaluka.hr](http://www.tzvelaluka.hr)

[nacelnik@velaluka.hr](mailto:nacelnik@velaluka.hr)

Fin juin-fin août.

Cinéma en plein air, concerts et expositions sur le port dans cette cité balnéaire au sud de l'île de Korčula.

### ■ FESTIVAL ANA DANS LA VILLE (ANA U GRADU)

[experience.dubrovnik.hr](http://experience.dubrovnik.hr)

[info@tzdubrovnik.hr](mailto:info@tzdubrovnik.hr)

Autour du 20 juin.

Fête de la musique à l'aube de l'été qui célèbre la virtuosité de la violoncelliste Ana Rucner

■ **KONAVLE, GLAZBA & RIJEČ  
(FESTIVAL LA MUSIQUE ET LE MOT)**  
CAVTAT

☎ +385 20 479 025

visit.cavtat-konavle.com

marketing@tzcavtat-konavle.hr

*Fin juin – début septembre.*

Dans les villages du Konavle et à Cavtat. Profusion de concerts, klapas, représentations théâtrales...

■ **MID-SUMMER SCENE**

Fort Lovrijenac

midsummer-scene.com

info@midsummer-scene.com

*Fin juin, début juillet. Pièces sous-titrées en anglais.*

Quel décor plus enviable que le fort Lovrijenac pouvait convenir au théâtre shakespearien ? Ce récent festival international dédié au grand dramaturge anglais s'annonce déjà prometteur.

■ **PARK ORSULA**

Jadranska Magistrale

☎ +385 98 701 107

www.parkorsula.du-hr.net

info@parkorsula.com

*Mi juin-fin août*

Sur la riviéra sud, la colline descend doucement vers la mer. Un site panoramique en face de l'île de Lokrum, qui accueille un festival de musique estival. Au programme, artistes confirmés et talents à découvrir, croates ou des pays voisins, européens, jazz, rock, folk.

■ **LE PETIT FESTIVAL**

Od Kastela 11

www.lepetitfestival.com

info@lepetitfestival.com

*Mi-juin.*

Festival artistique international, bal masqué, animations de rue et théâtre. Un événement qui met la créativité à l'honneur.

## Juillet

■ **ÉTÉ CULTUREL DE MLJET  
(MLJETSKO KULTURNO LJETO)**

MLJET

www.mljet.hr

tz.mljet@du.t-com.hr

*De mi-juillet à mi-août.*

Musiques, danses, spectacles et animations en tous genres dans les ports et les villages de l'île.

■ **ÉTÉ DE STON**

STON

www.ston.hr

tzston@du.t-com.hr

*Mi-juillet-fin août.*

Spectacles et chants traditionnels (*klapa*), défilés en costumes, dégustation de produits locaux, (plateaux d'huîtres) notamment. Événements également à Žuljana.

■ **FESTIVAL DE JEUX D'ÉPÉE DE KORČULA  
(FESTIVAL VITEŠKICH IGARA)**

KORČULA

www.visitkorcula.eu

info@visitkorcula.eu

*En juillet et août.*

Fière de ses traditions en matière de danse martiale, l'île organise des tournois et autres reconstitutions de combats (*moreška, kumpanija*) dans les différents villages qui la pratiquent !

■ **FESTIVAL D'ÉTÉ DE DUBROVNIK  
(DUBROVAČKE LJETNE IGRE)**

www.dubrovnik-festival.hr

secretariat@dubrovnik-festival.hr

*Début juillet-fin août.*

Un des festivals les plus prestigieux et anciens du pays. Musique classique, danse, théâtre, dans les bâtiments historiques de la vieille ville.

■ **SAINT THÉODORE (SVETI TODOR)**

KORČULA

www.visitkorcula.eu

info@visitkorcula.eu

*29 juillet.*

Saint Théodore est le protecteur de la ville de Korčula. Processions et diverses festivités.

## Août

■ **RÉGATE SUD-DALMATE  
(JUŽNODALMATINSKA REGATA)**

info@tzdubrovnik.hr

*Début août.*

Régate entre Pomena, Orebić, Prožura et Dubrovnik.

■ **SAINT ROCH**

ŽRNOVO

*16 août.*

Dans le village de Žrnovo (île de Korčula), fête du saint patron et spectacle de *moštra*.

## Septembre

■ **FESTIVAL DE KLAPA  
(NA ME POGLED TVOJ OBRATI)**

CAVTAT

visit.cavtat-konavle.com

marketing@tzcavtat-konavle.hr

*Le premier week-end de septembre.*

Rassemblement de plusieurs chorales de *klapa*, chant traditionnel dalmate, à Cavtat.

### ■ FESTIVAL DE MUSIQUE BAROQUE DE KORKYRA (KORKYRA BAROQUE FESTIVAL)

Starigrad  
KORČULA

☎ +385 99 319 5427

www.korkybaroque.com  
info@korkybaroque.com

2<sup>e</sup> semaine de septembre

Festival de musique baroque, concerts organisés dans la cathédrale Saint-Marc, les églises Saint-Nicolas et celle de Tous les Saints.

### ■ FESTIVAL D'ÉPIDAURE (EPIDAURUS FESTIVAL)

CAVTAT

☎ +385 20 419 286

www.epidaurusfestival.com  
epidaurus.festival@gmail.com

Pendant deux semaines en septembre.

Festival de musique classique, initié par Ivana Marija Vidovic, une pianiste de renom originaire de Dubrovnik.

### ■ KINOOKUS FESTIVAL

STON

☎ +385 20 428 125

www.kinookus.com.hr  
kinookus@gmail.com

Sur 3-4 jours, lors de la première quinzaine de septembre.

A l'entrée de la presqu'île de Pelješac, l'un des festivals les plus originaux du pays. Dans la paisible localité côtière, il organise des conférences sur l'écologie et la gastronomie régionale, des dégustations, des séances de cinéma, des concerts, un marché de petits producteurs. Tout le milieu alternatif s'y retrouve.

### ■ WINE AND JAZZ FESTIVAL

Ulica sv. Dominika 9

Ured Dubrovački simfonijski orkestar (pour se procurer les tickets)

☎ 385 20 417 110

www.dubrovnikwinejazz.com  
info@dubrovnikwinejazz.com

Dernier week-end de septembre

Même concept et même nom que celui de Vancouver, ce festival, qui présente des musiciens de la scène internationale, vous accueille à l'entrée et sortie des concerts avec des dégustations de vins de la région.

## Octobre

### ■ GOOD FOOD FESTIVAL

Fin octobre.

Festival organisé par la municipalité, ce rendez-vous gourmand est dédié aux arts culinaires de la région. Menus spéciaux et sélections de vins, concoctés par les meilleures tables de la cité, ateliers gastronomiques et visites de la vieille ville et dégustations en tout genre, pendant quatre jours.

## Novembre

### ■ FESTIVAL DE TOURISME ET DE STRATÉGIE (FESTIVAL TURIZMA I STRATEGIJE)

tourismandstrategy.com

Début novembre.

Un festival pour réfléchir aux enjeux du tourisme d'aujourd'hui et pour développer de nouvelles stratégies en matière de tourisme.

## Décembre

### ■ DUBROVNIK WINTER FESTIVAL

www.dubrovnikwinterfestival.com

Mi-décembre.

Dans de nombreux lieux du centre historique, jusqu'à début janvier, des festivités hivernales avec illuminations de la ville, animations de rue, concerts classiques dans les églises, musique traditionnelle, pop-rock, chants, joli marché de Noël, fête de l'Avent, la Saint Sylvestre.

### ■ NOËL (BOŽIĆ)

www.visitdubrovnik.hr – info@visitdubrovnik.hr  
24 décembre.

Processions dans le Stradun à Dubrovnik, chants de Noël.

# CUISINE CROATE

*Simplicité et saveur sont les maîtres mots de la cuisine de la région, une consigne qui émanait d'ailleurs du Sénat de Dubrovnik, appelant ses citoyens à une « modération en toute chose ». Traditionnellement ce sont le Konavle et le delta de la Neretva qui ont nourri la république de Dubrovnik, ces zones fertiles –*

*en particulier le delta de la Neretva – fournissent encore agrumes, légumes et fruits, poissons d'eau douce et même grenouilles en quantité ! Chaque île de la région était néanmoins auto-suffisante, l'alimentation étant basée sur le poisson, denrée abondante dans les eaux de l'Adriatique.*

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le poisson n'est pas nécessairement l'ingrédient de base de la cuisine dubrovnicoise, bien qu'il en soit un élément clé. Ainsi, les villages à l'intérieur des terres, dans le Konavle ou sur l'île de Korčula, consomment surtout de la viande et même parfois du gibier. L'aridité de la plupart des terres environnantes font que l'agneau, la chèvre, le mouton sont les espèces carnées les plus répandues. Elles sont servies grillées (barbecue) ou bien cuites sous la *peka*, une cloche sous laquelle viande et légumes rôtissent très lentement – pendant près de deux heures – au beau milieu des braises. Le résultat est absolument délicieux, la viande devenant fondante et les légumes caramélisés. Le *zeleni menestra*, ragoût de viande accompagné de chou, spécialité dalmate, est un plat d'hiver consommé surtout à la campagne, à l'occasion des fêtes de la Saint Blaise, parfois accompagnés de rôtis. Vous la retrouverez rarement sur les cartes de restaurant de Dubrovnik en saison touristique.

► **Le poisson est un élément fondamental de la cuisine dubrovnicoise de bord de mer.** On le prépare grillé dans la plupart des cas, frit, ou bien

cuit à la vapeur. Le poisson est relevé d'une pointe d'ail, d'herbes de Provence, d'un filet de citron et agrémenté (de beaucoup) d'huile d'olive. On le sert frais, accompagné de légumes de saison cuits à l'eau : pommes de terres, blettes, haricots verts, choux-fleurs...

► **Les crustacés** et fruits de mer tiennent une place importante dans la gastronomie locale. Les moules sont servies à *la buzarra* (proches de moules marinière cuites au vin blanc), tout comme les langoustines, qui sont elles parfois servies accompagnées de sauce tomate. Poulpes et calamars sont servis cuisinés (y compris sous la *peka*) ou en salades. Les huîtres de Ston, élevés dans l'Isthme de Ston-Pelješac, ont un goût inimitable.

► **Risotto** et plats de pâtes (qui sont parfois artisanales et de couleur verte) figurent en bonne place au rang des spécialités locales. Le risotto se prépare surtout aux fruits de mer. Immanquable, le risotto noir à base de seiche (d'où sa couleur noire) est un vrai délice. Les pâtes se préparent elles aussi aux fruits de mer. Goûtez, sur l'île de Korčula, aux macaronis de Žrnovo.



Calamars à la buzarra.

## La Dalmatie, une région viticole

La Dalmatie, la région la plus au sud de la côte croate, est une région propice à la culture de la vigne : une terre aride baignée de soleil et un peu d'air pour éviter les traitements chimiques. La région de Dubrovnik ne fait pas exception à la règle, c'est ici que l'on retrouve des crus aussi célèbres que le Dingač, le Plavac ou encore le Grk et le prošek. Une partie du Konavle possède aussi des vignes même si les vins de cette province sont bien moins connus. La presqu'île de Pelješac, connue pour sa forme allongée (70 km de long pour jamais plus de 8 km de large), est peuplée de vignes. Et si vous partez sur la route des vins, c'est ici que l'on vous conduira ! Sur cette péninsule du sud de la Croatie, dans le comitat de Dubrovnik-Neretva, on cultive surtout du plavac mali, une variété de raisin noir. Ce cépage donne des vins rouges et provient de Dingač situé sur des pentes abruptes (ce qui en fait sa spécificité), de Postup, de Potomje, de Trstenik... De couleur rouge foncé, le plavac s'accompagne avec des plats de viande rouge, de gibiers, et également de fromage. La Dalmatie n'est pas connue seulement pour ses rouges, elle l'est aussi pour ses vins blancs. Le Pošip, d'une couleur jaune clair, et le Malvasija Dubrovnik sont très cultivés sur la presqu'île de Pelješac. Le Pošip est souvent servi avec des plats de poissons ou de crustacés. En face de Pelješac, sur l'île de Korčula, le Grk reste le plus renommé. Il donne un vin sec léger, aromatique et riche en acidité (l'une de ses caractéristiques). Son nom, le Grk, proviendrait peut-être des Grecs qui se sont établis sur l'île au III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. et y ont planté les premières vignes. Enfin, le Rukatac, moins connu, se cultive aussi sur l'île de Korčula et est produit principalement comme un vin blanc sec. Le vin croate n'a pas encore envahi le marché international (sauf par endroits, comme aux États-Unis) malgré l'engouement qu'il provoque localement. Jusqu'à la fin des années 1980, seules deux coopératives étaient autorisées à acheter le raisin pour produire le vin. Depuis l'assouplissement de la législation, quelques régions se distinguent par la qualité de leur vin. La classification des vins de qualité est comparable au système d'AOC. En Istrie, ils sont plutôt légers. Les meilleurs crus proviennent de l'ouest de la Croatie. Parmi les vins rouges réputés figurent le poreški merlot, le teran et le cabernet sauvignon poreški. Parmi les vins blancs, citons ceux déjà évoqués comme le malvasija povinjska et le pinot, le grk (de Korčula), le pošip (de Pelješac) et le malavazija. En Dalmatie surtout, on a l'habitude de boire le vin rouge (dingač ou pošup) avec de l'eau. Autre pratique : boire un verre au dessert, comme le prošek, une sorte de vin cuit, que les Romains connaissaient déjà sous le nom de *vinum sanctum*.  
Avertissement : les vins croates titrent généralement entre 13,5° et 15° d'alcool par litre.

► **Les soupes (juha)** sont consommées en entrée, notamment la soupe de tomates, de légumes. La soupe de poisson que l'on sert dans la région est en réalité un bouillon de poisson très léger, auquel on ajoute souvent du riz, rien à voir avec la bouillabaisse qui a ici pour nom *brodet* que l'on trouve surtout sur l'île de Korčula. En entrée toujours, on sert souvent du *paški sir* (fromage aromatisé, issu de l'île dalmate de Pag), ou bien encore du fromage frais, souvent de brebis, ainsi que du jambon fumé (*pršut*).

► **Huile d'olive et les herbes aromatiques** jouent un rôle de premier plan pour agrémente les plats de la région. Chaque village a sa variété d'olives et sa manière propre de préparer son huile, les experts vous affirmeront donc que l'huile de Korčula n'a pas grand-chose à voir avec celle qui provient de Šipán. Elle est en tout cas toujours vierge extra, souvent maison, pressée dans des coopératives villageoises.

► **Les Turcs ont laissé en héritage** le goût des épices et des viandes hachées assaisonnées d'ail et d'oignons farcis (*cevapčići*, *pljeskavica*) ou cuites à la broche comme les *ražnjići* (kébab). Au titre des en-cas balkaniques répandus dans la région, citons la *burek*, galette feuilletée fourrée à la viande ou au fromage (que l'on se procure

dans les boulangeries), la salade *shopska* à base de concombre, tomate, fromage frais.

► **Desserts.** Les Dubrovnikois comptent peu de desserts qui leur soient propres. Les crêpes (dites *palačinke*) répandues dans toute la Croatie sont servies à l'occasion et puis les glaces courent les ruelles. Mais le dessert typique de Dubrovnik, c'est la *rozata*, une sorte de crème brûlée. On trouve bien plus rarement la *Dubrovačka torta od skorupa* (à base d'amandes, de blancs d'oeuf et de crème fouettée), le gâteau de la noblesse d'autrefois. Mentionnons quelques spécialités régionales comme le *cukarin* (biscuit) de Korčula, le gâteau aux pâtes de Ston. A l'occasion, on goûtera aussi aux *Arancini*, des oranges séchées.

► **Vins et eaux-de-vie.** Très répandus et excellents, les vins de la région de Dubrovnik (blancs et rouges) sont plein de caractère et titrent dans les 13° pour les rouges (Plavac, Dingač). Les eaux-de-vie sont servies en guise de digestif, et à vrai dire, à tout moment de la journée. La *rakia*, eau-de-vie typiquement balkanique, est servie à l'occasion mais l'alcool de la région a pour nom « loza ». C'est l'équivalent d'un grappa, élaboré à partir de raisins. On sert aussi des alcools aromatisés : à la figue, à l'anis... distillés un peu partout notamment à Pelješac et à Korčula.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

- ▶ **Le petit déjeuner** est très léger. Il est souvent accompagné d'un café noir ou servi à la turque.
- ▶ **La marendà.** Dans les régions côtières, il est de coutume vers 10-11h de manger la marendà, un léger repas fait de poisson, de fromage et de pain. Elle permettait autrefois aux ouvriers qui commençaient à travailler dans les champs de bonne heure, de faire une pause en milieu de journée. La tradition existe encore aujourd'hui, même en ville et semble se répandre dans les restaurants qui offrent des menus « marendà » à partir de 50 kunas. Bien entendu, les plats de poissons ou les fruits de mer ne sont pas toujours au menu de ce qui est devenu un petit déjeuner tardif.
- ▶ **Le déjeuner** est le repas le plus important de la journée. Il commence souvent par une soupe, puis de la viande ou poisson accompagnée de salade, de pain et de légumes avant de passer au dessert (pas systématique).
- ▶ **La journée se termine par un dîner léger.** Les repas s'accompagnent généralement d'une bière (pivo) ou d'un vin (vino) local. Ce dernier reste le plus consommé : en Croatie, chaque famille est vigneronne. Les vins régionaux sont nombreux et très éclectiques quant à leur valeur gustative. Les plus connus sont le frankovka et le dingač. Lors des grandes fêtes, les Croates peuvent passer des heures à table.

## RECETTES

### Risotto à l'encre de seiche

▶ **Ingrédients :** 500 g de seiche • 100 g d'oignons • ail • 1 dl d'huile (un mélange d'huile d'olive et d'huile végétale) • 1 dl de vin blanc • Une cuillère à soupe de purée de tomates • persil • basilic • 2 feuilles de laurier • 300 g de riz cru • encre de seiche • sel, pauvre

▶ **Préparation :** faire revenir les oignons dans le mélange d'huiles, ajouter les seiches coupées en petits morceaux, l'ail, la purée de tomates et l'assaisonnement et laisser mijoter à feu doux tout en mélangeant. Arroser de vin blanc, ajouter le riz cru et rajouter un peu d'eau. A la fin de la cuisson, ajouter l'encre de seiche.

▶ **Note :** servir chaud. Vous pouvez ajouter du parmesan râpé.

### Anguilles de la Neretva

▶ **Ingrédients :** 1 anguille • huile • persil • ail • 1 feuille de laurier • 1 citron • sel • poivre.

▶ **Préparation.** Découpez l'anguille éviscérée en morceaux.

Placez-les dans une casserole, salez, poivrez. Ajoutez le persil et l'ail hachés ainsi que la feuille de laurier.

Versez de l'huile jusqu'à recouvrir les morceaux d'anguille. Ajoutez du jus de citron.

Cuire au four 45 minutes environ.

▶ **Note :** à la place de l'anguille, vous pouvez aussi prendre de grosses sardines.

### Moules à la buzzara

▶ **Ingrédients :** 1,5 kg de moules • 3 gousses d'ail détaillées en fins morceaux • 1 dl d'huile d'olive vierge extra • 20 cl de vin blanc • Deux cuillères à soupe de concentré de tomates • Du persil • Un peu de chapelure.

▶ **Préparation :** rincer les moules et faire chauffer une cocotte. Y placer les moules, ajouter l'huile, l'ail, le vin blanc et le persil. Mélanger. Diluer le concentré de tomates séparément en y ajoutant une cuillère d'eau chaude. Verser le tout dans la cocotte, ajouter la chapelure et faire mijoter environ 8-10 min. Servir lorsque les moules sont ouvertes. Accompagner de vin blanc.

▶ **Note :** la même recette peut servir à préparer grosses crevettes et langoustines.

### Kroštule

Originaires de Venise, ils se préparent pour mardi gras.

▶ **Ingrédients :** 500 g de farine • 8 jaunes d'œufs • une pincée de sel • 50 g de beurre • 2 sachets de sucre vanillé • 2 cuillères de vin blanc • 1 cuillère de rhum • 1/2 l d'huile, un peu de sucre glace.

▶ **Préparation.** Faire une pâte avec les 8 jaunes d'œufs, 500 g de farine, un peu de sel, 50 g de beurre, le sucre vanillé, un peu de vin blanc et un peu de rhum. Lorsque la pâte est souple, l'étaler finalement et la couper en bandes avec lesquelles vous faites un nœud que vous plongez dans la friture puis saupoudrer de sucre glace.

# ENFANTS DU PAYS

## Vlaho Bukovac

La vie épique de Bukovac ferait un parfait sujet de roman. Né à Cavtat, au sud de Dubrovnik, en 1855, Vlaho Bukovac émigre à l'âge de 11 ans aux Etats-Unis avec son oncle, lequel décédera peu de temps plus tard. Livré à lui-même, Vlaho passera quatre années difficiles en Amérique. Il gagnera par la suite le Pérou où il sera employé dans une usine, avant de finir par prendre quelques cours de peinture à San Francisco. Il réussit finalement à rejoindre Dubrovnik en se faisant embaucher en tant que mousse sur le bateau reliant Istanbul-Odessa-Liverpool. Medo Pucić, un poète, reconnu son talent et le recommanda à l'évêque croate Strossmayer, ce qui lui permit de financer ses études à Paris. Direction l'école des beaux-arts à Paris donc, où Bukovac fréquente les ateliers de Tcheramok et de Cabanel. Diplômé en 1880, l'artiste demeurera à Paris dix ans supplémentaires où il se fera remarquer pour ses voluptueuses peintures féminines. Il rejoint ses pairs zagrébois quelques années plus tard et y affirmera son style moderniste et impressionniste. Par la suite, il regagne Cavtat pour quelque temps où il y installera son atelier. Il sera finalement nommé professeur des beaux-arts à Prague en 1903. Il disparaît en 1922, laissant derrière lui des toiles d'une grande valeur artistique.

## Maro Joković

Maro Joković est le plus jeune joueur croate de water-polo originaire de Dubrovnik. A 32 ans, il est membre de l'équipe nationale de water-polo qui représente la Croatie dans les compétitions internationales et qui a été sacrée deux fois, en 2007 et 2017, championne du monde de water-polo. Le jeune croate né en octobre 1987, gaucher, évolue sur l'aile droite. Maro Joković a été nommé joueur de l'année de water-polo 2012 par le magazine *Swimming World*. Il a remporté l'Eurolique en 2006 à Dubrovnik avec le VK Jug, le club croate de water-polo de la ville de Dubrovnik. C'est à l'âge de 7 ans que Maro Joković a commencé à jouer au water-polo dans sa ville natale. Il mesure 2,03m et pèse 96kg.

## Sanja Jovanović

Jeune nageuse au palmarès déjà envié, Sanja (née le 15 septembre 1986) défend les couleurs de la Croatie en natation. Elle a démarré son parcours compétitif de haut niveau par les

Jeux olympiques d'Athènes en 2004, au cours desquels elle se classa respectivement 17<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> en 100 m et 200 m dos. Le 13 avril 2008, elle bat le record du monde en 50 m dos à l'occasion des championnats d'Europe de natation en petit bassin. Sa famille est originaire de Dubrovnik, du quartier de Mokošica.

## Ibrica Jusić

Figure de proue du festival d'été de Dubrovnik, le chanteur Ibrica Jusić est né à Dubrovnik, le 15 décembre 1944 au sein d'une famille bosniaque. Il commence sa carrière musicale en 1965. Repéré par le compositeur Pero Gotovac, il se rend à Zagreb et remporte en 1969, le premier prix du festival de la ville avec *Celuloidni pajac* (*Clown de celluloid*). Deux ans plus tard, il commence à collaborer avec le festival d'été de Dubrovnik.

Le chanteur donne un tour international à sa carrière en résidant à Paris entre 1971 et 1973. Il y retournera en 1980 et sera l'invité, à deux reprises, du plateau de l'émission de Jacques Chancel, *Le Grand échiquier*. En 1975, Jusić sort son premier album et se produit en concert dans l'atrium du palais du recteur. Il s'installe par la suite en Suède, où il résida jusqu'en 1991, tout en revenant chaque année à Dubrovnik à l'occasion de son festival estival. Croatia Records fête son retour au pays en sortant en 1994 sa première compilation. D'autres albums s'ensuivront, dont le dernier en tête *Amanet* célèbre la chanson d'amour bosniaque. Cet hommage de l'artiste à la terre de ses parents, la Bosnie-Herzégovine, lui vaudra de se produire sur la scène du prestigieux festival de jazz de Montreux en Suisse. Prolifique interprète et compositeur, Jusić a édité une quinzaine d'albums depuis ses débuts.

## Tereza Kesovija

La chanteuse Tereza Kesovija (parfois orthographié Kesovia) est originaire de Dubrovnik, où elle est née le 3 octobre 1938. Son éducation musicale précoce la conduit à participer à un concours fédéral à Ljubljana avant de poursuivre ses études de flûte à l'académie de musique de Zagreb. Elle commence sa carrière professionnelle dans les années 1960 et reçoit le prix une *Chanson pour l'Europe* en 1962 à Saint Vincent en Italie. En 1965, elle s'installe à Paris et démarre une carrière d'envergure internationale.

Elle se présentera deux fois à l'Eurovision, une fois au nom de Monaco en 1966, puis au nom de la Yougoslavie en 1972. Son interprétation de *La chanson de Lara*, BO du film *Le Docteur Jivago*, la propulse sur les bancs de la célébrité. La diva croate se produira plusieurs fois à l'Olympia, notamment en 2007 et sera décorée Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres par la France. Le quotidien croate *Vecernji list* l'a élue chanteuse croate du XX<sup>e</sup> siècle.

## Frano Kršinić

Célèbre sculpteur, Frano Kršinić est né à Lumbarda, sur l'île de Korčula en 1897, au sein d'une famille de tailleurs de pierre. Il commença à apprendre l'artisanat familial à l'école locale avant de continuer ses études dans le même domaine à Hořice (Tchéquie actuelle) en 1912. En 1916, il poursuit son apprentissage à l'université de Prague et aura Josef Václav Myslbek et Jan Štursa pour professeurs.

Il regagne la Croatie en 1920, connaît la vie de sculpteur « free lance » avant d'obtenir un poste de professeur de sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb, en 1924. Son style s'affirme sur le marbre. Aux fioritures d'Ivan Meštrović, aux fastes de l'Art déco, Kršinić répond par les courbes simples de corps féminins dénudés (*Diana*, *Une jeune femme*, *En lisant*, *Après le bain*), ce qui en fait un des représentants les plus doués de la sculpture figurative du XX<sup>e</sup> siècle, aussi à l'aise avec les volumes qu'avec les lignes. En 1947, il pris la tête de l'atelier de sculpture de l'Académie des Beaux-Arts de Zagreb, avant de devenir en 1948, membre de l'Académie croate des Sciences et des Arts. Il sculpte jusqu'en 1975, pour disparaître sept ans plus tard. Sa statue de Nicola Tesla, située dans le parc des chutes du Niagara, aux Etats-Unis, demeure son œuvre la plus connue.

## Mato Celestin Medovic

Mato Medović est né sur la presqu'île de Pelješac en 1857. Destiné à la prêtrise, il étudia auprès des franciscains à Dubrovnik et fut ordonné en 1874. Il suivit néanmoins des études d'art à Munich, où il commença à peindre ses premières toiles représentant des événements historiques. A son retour en Croatie, il fut invité à rejoindre les disciples de Bukovac et à participer au projet de l'institut historique de Zagreb. Il travailla

également sur une série de portraits zagrebois. A partir de 1898, Medović initia un retour vers son village natal Kuna où il passa de plus en plus de temps à peindre des natures mortes. En 1908 il abandonna son studio à Zagreb pour se consacrer entièrement aux paysages de Pelješac et de la Dalmatie. Loin des impressionnantes peintures historiques (comme *l'Arrivée des Croates* de 1903), il peint inlassablement le littoral dans un style qui n'est pas sans rappeler le pointillisme. Il décède en 1920.

## Luko Paljetak

L'écrivain Luko Paljetak, né à Dubrovnik le 19 août 1943, a grandi dans les ruelles de la vieille ville. Diplômé de la faculté des arts de Zadar (en lettres croates et anglaises), il est depuis 1997, membre de l'Académie croate des Sciences et des Arts. Son style à la fois versatile et universel n'est pas sans rappeler quelque homme de la Renaissance. Paljetak a traduit en croate les plus grands classiques de la littérature mondiale, de Vinci à Edgar Poe, de William Shakespeare à James Joyce, d'Oscar Wilde à Apollinaire... Paljetak est également dramaturge, metteur en scène et se consacre à la littérature enfantine. Il a reçu nombre de distinctions en Croatie. Ne reste plus qu'à attendre que ses œuvres soient à leur tour traduites en français.

## Ivo Vojnović

Considéré comme un des derniers représentants de la littérature ragusaine, Vojnović est né en 1857 à Dubrovnik, au sein d'une famille noble. Sa ville natale aura une importance capitale dans son œuvre postérieure, même s'il vécut une grande partie de son enfance à Split. Il suivit des études de droit à Zagreb, avant de travailler au théâtre national de la capitale croate. A partir de 1911, il se consacra pleinement à la littérature, une passion qu'il ponctua de nombreux voyages en Italie, sa terre rêvée.

Il écrit ses toutes premières œuvres sous pseudonymes dans les années 1880. Auteur de pièces de théâtre, on lui doit notamment *Dubrovačka trilogija* (trilogie dubrovnicoise, 1902) où il décrit la chute de la république de Dubrovnik. Ardent défenseur du panslavisme, il fut accusé de nationalisme yougoslave et emprisonné par la monarchie habsbourgeoise en 1914 à Šibenik. Il meurt à Belgrade en 1929.



# DUBROVNIK

*Le centre historique de Dubrovnik.*

© MILA ATKOVSKA - SHUTTERSTOCK.COM



## Dubrovnik



Information touristique



Gare routière



Panorama



Camping



Lignes de bus



Plages



Hôpital



Dubrovnik



# DUBROVNIK

## Les immanquables de Dubrovnik

- ▶ **Déjeuner** dans un restaurant de poisson et goûter au risotto noir et aux langoustines à la *buzara*.
- ▶ **Flâner** dans les ruelles à différentes heures de la journée et observez le spectacle qui s'offre à vous.
- ▶ **Se livrer à une dégustation** des vins de la région dans un bar à vin de la vieille ville.
- ▶ **Se baigner** dans la ville ou ses alentours immédiats, notamment à Buža.

En 1929, le dramaturge britannique Bernard Shaw écrivait : « Ceux qui cherchent le paradis sur terre devraient venir à Dubrovnik ». Plus de quatre-vingts ans plus tard, l'affirmation n'a rien perdu de son actualité. Shaw n'est pas le seul à avoir chanté les beautés de Dubrovnik. Lord Byron, Sándor Marai, Marguerite Yourcenar, Gérard de Nerval... tous les grands écrivains-voyageurs sont passés par là. Le capitaine Cousteau n'a pas tari d'éloges non plus quant à la pureté des flots ragusains. Aujourd'hui, ce sont les VIP du monde entier et

des milliers de touristes, issus de tous les horizons, qui se rendent, comme en pèlerinage dans cette cité historique plus que millénaire.

A mi-chemin entre Venise et Byzance, Dubrovnik parle encore le croate avec un accent italien.

Ce petit port, à l'extrême sud de la Dalmatie, situé dans une crique superbe et baignant au milieu des roches ocre et de la végétation méditerranéenne, est la destination touristique par excellence de la Croatie. Ville de 45 000 habitants (répartis dans plusieurs communes), le Dubrovnik administratif s'étend sur près de 20 km. La vieille ville en constitue son cœur historique, la nouvelle ville se situant à l'ouest, du côté de Lapad et de Gruž et comprend également les villages de la rive jeka Dubrovačka. Dubrovnik s'étend aussi à l'est jusqu'aux portes de la župa dubrovačka, marquant le début de la riviera sud. La ville a connu deux grandes tragédies dans son histoire : un tremblement de terre et plus récemment, des bombardements. Une forte activité sismique dans la région a provoqué en 1667 la disparition de près de la moitié de la population de la vieille ville. Les édifices ayant eux été détruits à 75 %. Fortement touché par la guerre yougoslave des années 1990, Dubrovnik a été sérieusement endommagé au cours de l'année 1991, par de nombreux bombardements ennemis. Dans les deux cas, cette ville qui chérit la liberté comme nulle autre, a su se remettre sur pied et a



Vue panoramique de la vieille ville de Dubrovnik.



© MARINA IGNATOVIA - FOTOLIA

Gruž, le port de Dubrovnik.

reconstruit ce qui ce devait de l'être. Au point de devenir la destination touristique phare du moment. Si l'on a parfois du mal à mettre un pied devant l'autre en pleine saison – tant la vieille ville semble saturée de touristes – la vie paraît profondément ralentie et les ruelles quasi désertes intra muros en hiver. Dubrovnik peut quand même compter sur ses quelques milliers d'étudiants pour assurer un peu d'animation hors saison (bien que ces

mêmes étudiants aient peine à se loger à l'année à Dubrovnik tant la ville s'est transformée en logements ouverts uniquement aux touristes et où la pratique est de louer les appartements en haute saison à des prix parfois exorbitants ; ce qui chasse de plus en plus la vie locale).

En tout cas, quelle que soit la période de l'année, il y a fort à parier que vous serez séduit par la beauté de la « petite perle de l'Adriatique ».

## QUARTIERS

### Vieille ville



Quand on pense à Dubrovnik, c'est immédiatement l'image de la vieille ville qui surgit. *Intra-muros*, l'espace y est pratiquement entièrement dévolu au tourisme. Conséquence, les habitants, les petits commerces de bouche, les échoppes artisanales sont peu à peu remplacés par des boutiques de souvenirs souvent insipides. Le Stradum coupe la vieille ville en deux, au nord un enchevêtrement de ruelles et d'escaliers, au sud, des ruelles plus longues et plus larges. Vous serez assurément séduits par la richesse architecturale incomparable de cette cité close où le temps semble s'être arrêté quelque part au XVI<sup>e</sup> siècle.

### Gruž et Lapad



Ces deux quartiers constituent la nouvelle ville de Dubrovnik, à l'ouest de l'ancienne, à moins de 20 minutes en bus de la porte de Pile. Dominée par la figure du pont Tuđman qui enjambe la *Dubrovačka rijeka*, Gruz s'articule autour de son port, le seul vrai port de Dubrovnik (celui de la

vieille ville ne servant plus guère qu'aux départs d'excursions de proximité en été), c'est aussi ici que se trouve la gare routière, et que débarquent les visiteurs. Lapad, quartier résidentiel, est en réalité une sorte de presqu'île s'étendant du sud de Gruz jusqu'à Boninovo. C'est le plus grand quartier de Dubrovnik : point de ruelles ici, la voiture est reine ! La baie de Lapad et la partie supérieure de la presqu'île – appelé Babin Kuk – se déclinent de plages en hôtels. De nombreux complexes balnéaires ont été construits du temps de la Yougoslavie, dans les années 1970. Ils ont été remplacés par des hôtels-spa du dernier cri. Le développement récent de Lapad et Gruz ne doit pas pour autant occulter le fait que leur histoire remonte bien plus loin dans le temps. Ainsi, Gruz était déjà un port important du temps de la république de Dubrovnik, c'est ici au XVI<sup>e</sup> siècle, que l'on construisait la flotte ragusaine. Les plus grandes familles dubrovnicoises de l'époque s'y sont fait construire des villas, que l'on entre-aperçoit encore aujourd'hui. A la suite du tremblement de terre de 1667, il avait même été question de déplacer les activités de Raguse jusqu'ici...

Les deux quartiers ont été frappés par les bombardements ennemis de 1991 mais tout cela ne semble plus qu'un mauvais souvenir.

Gruž comme Lapad sont deux recoins tranquilles qui vivent désormais du tourisme mais pas uniquement. C'est là que réside la grande majorité de la population dubrovnicoise actuelle (notamment dans les quartiers périphériques de Kantafig, Nuncijata et de Mokošica dans la *Dubrovačka rijeka*). Gruž et Lapad sont animés d'une vraie vie de quartier, qui fait plaisir à voir.

Le marché de Gruž est des plus authentiques qui soit. Les habitants se plaisent à dire que le quartier de Gruž est « en train de monter », où de nouveaux établissements de type alternatif pourraient voir le jour dans les prochaines années.

## Boninovo, Pile et Ploče ★★★★★

A proximité immédiate des deux portes médiévales permettant d'accéder à la vieille ville, Ploče, Pile et Boninovo étaient jusqu'à une période récente des quartiers périphériques de la cité. Ploče désigne le quartier qui s'étend de la porte du même nom, au pied de la vieille ville, jusqu'aux premières stations balnéaires de la *Župa dubrovačka*, en direction de Cavtat. Situé sur les hauteurs du cœur historique de Raguse, Ploče est parcouru de ruelles d'où l'on aperçoit l'île de Lokrum toute proche. Pile, à l'inverse, s'étend côté ouest de la vieille ville, au pied de la porte du même nom pour finir là où commence Boninovo. Sur le chemin de Lapad, Pile et Boninovo présentent un littoral plus accidenté, entouré de falaises, entrecoupés de quelques plages à l'ombre du fort Saint Laurent (Lovrijenac). On y trouve aussi quelques jolies et anciennes églises comme celle de Danče.

## SE DÉPLACER

### L'arrivée

Il est possible d'arriver par terre (bus et voiture), mer et air à Dubrovnik. Quel que soit le point d'arrivée, la vieille ville de Dubrovnik est d'un accès facile, rapide et bon marché.

### Avion

#### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE DUBROVNIK (ZRAČNA LUKA DUBROVNIK)

Čilipi ☎ +385 20 773 100

www.airport-dubrovnik.hr

headoffice@airport-dubrovnik.hr

À 20 km au sud-est de Dubrovnik,

7 km de Cavtat.

Vols directs Paris-Dubrovnik toute l'année avec Croatia Airlines. Sinon, escale à Zagreb ou Split. Air France, Croatia Airlines, Alitalia et de nombreuses compagnies low-cost desservent Dubrovnik, seuls Air Croatia, Lufthansa, British Airways, desservent Dubrovnik à l'année.

Un système de bus navettes relie l'aéroport à la vieille ville (arrêt en face du téléphérique, au port et à la gare routière en liaison avec les vols, pour 40 kn par personne. Les tickets s'achètent directement dans le bus. Le trajet dure 30 minutes. Se renseigner à l'office de tourisme de Pile pour les horaires.

En taxi, il vous en coûtera environ 25 €.

► **Insolite cave à vins.** A l'est de la tour de contrôle, une grotte souterraine (Đurović špilja) se déploie en profondeur sous l'aéroport. La température fraîche et stable a paru idéale pour

une cave à vins. Skycellar Wine & Souvenir Shop est ouvert sur demande pour une dégustation et vente de vins (entrée 30 kn). Se renseigner à l'office du tourisme de l'aéroport.

### Train

Dubrovnik et ses alentours ne sont pas desservis par le train. La gare la plus proche se trouve dans la ville de Ploče, à 100 km à l'ouest de la ville (rien à voir avec Ploče, le quartier de Dubrovnik). Dans tous les cas, le service ferroviaire ne fonctionne quasiment pas en Croatie, il est donc déconseillé de se déplacer avec ce moyen de transport.

#### ■ HŽ (HRVATSKE ŽELJEZNICE)

☎ 060 333 444

Voir page 39.

### Bus

Les liaisons en bus sont plus que satisfaisantes dans la région et au-delà (localités croates proches ou lointaines et pays frontaliers). Depuis la gare routière, il est aisé de se rendre dans la vieille ville. Les bus internationaux sont plus nombreux en été. Noter que Eurolines n'assure pas de liaison directe entre la France et Dubrovnik, il faut alors envisager de descendre à Split, Makarska ou Zagreb et de prendre une compagnie nationale jusqu'à Dubrovnik. C'est aussi le cas pour de nombreuses autres villes européennes : un changement s'impose bien souvent. Plusieurs compagnies régionales assurent liaisons régionales (depuis les villes principales de Croatie, plusieurs bus se rendent dans la journée à Dubrovnik) et internationales.

Chacune applique ses propres conditions tarifaires, se renseigner sur le site Internet de la compagnie en question : certaines appliquent des tarifs jeunes, enfants, retraités, étudiants... Il faut souvent payer pour un bagage en sus (15 kn). Mieux vaut prendre son billet quelques jours à l'avance en saison pour s'assurer de bien avoir une place.

#### ■ AUTOBUSNI KOLODVOR.COM

Voir page 39.

#### ■ GARE ROUTIÈRE INTERNATIONALE (AUTOBUSNI KOLODVOR)

Obala pape Ivana Pavla II, 44A

Port de Gruž ☎ +385 30 305 070

[www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)

[libertas@libertasdubrovnik.com](mailto:libertas@libertasdubrovnik.com)

Bus 1A, 1B, 1C, 3 pour la porte Pile.

*Guichet pour achat des billets ouvert de 6h à 21h en saison. Les lignes de bus sont gérées par différentes compagnies régionales : les prix et réductions varient.*

La gare routière est située en ville nouvelle, du côté port de Gruž, à environ 3 km de la vieille ville (porte Pile). Les bus reliant les divers quartiers de Dubrovnik ainsi que les lignes nationales et internationales s'arrêtent tous dans cette gare routière, située dans le port de Gruž, à 400 m de l'arrivée des ferries. Consulter le site (en partie en anglais) pour les horaires. Plusieurs fois par jour, des bus relient Zagreb, Split, Mostar, Metković... Plus occasionnels, des bus pour Rijeka, Zadar, Makarska et pays frontaliers, Sarajevo, Međugorje (Bosnie-Herzégovine), Kotor-Budva, Herceg Novi (Monténégro). Pas de bus direct pour Belgrade (changement à Split). Dans la gare, consigne, bureau de change et agences de voyage. Bureau des ferries et office de tourisme à proximité. Les transports publics urbains relient fréquemment les zones hôtelières (Lapad et Babin Kuk) à la vieille ville et roulent jusque tard dans la nuit ; les derniers bus arrêtant le service vers minuit ou encore 1h30 du matin. Vous pourrez vous procurer les horaires dans les agences de tourisme ou les consulter sous les abris.

#### ■ LIBERTAS

[www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)

[libertas@libertasdubrovnik.com](mailto:libertas@libertasdubrovnik.com)

Ces bus desservent la ville moderne, l'aéroport, les localités côtières de la rivière de Dubrovnik. Les horaires des bus sont téléchargeables sur le site de la société.

### Bateau

De nombreux vacanciers (et plaisanciers) arrivent en bateau à Dubrovnik. Les visiteurs débarquant d'une croisière ou d'un ferry arriveront dans le port de Gruž, à 10 min en bus de la vieille ville en bus. Toutes les infrastructures nécessaires

et sont réunis (supermarché, office du tourisme, Cyber cafés, restaurants...). Certaines excursions de proximité affrêtées par des agences (îles élapites, rivière sud et région du Konavle littoral) partent et arrivent du vieux port (Stara Luka), dans la vieille ville de Dubrovnik.

#### ■ ACI MARINA DUBROVNIK

Na skali 2

RIJEKA DUBROVAČKA

☎ +385 20 455 020

[www.aci-marinas.com](http://www.aci-marinas.com)

[m.dubrovnik@aci-club.hr](mailto:m.dubrovnik@aci-club.hr)

A Komolac.

La marina 4 étoiles de Dubrovnik se trouve au nord-ouest de Gruž, sur la berge de la Rijeka Dubrovačka. A pied ou en bateau, vous ne manquerez pas la silhouette de la villa des Sorkočević, une des familles ragusaines les plus puissantes de l'époque, qui fut construite ici, dans la baie de la rivière Ombla, et fait désormais partie de la marina. On peut accéder librement au parc.

#### ■ BEACH SHUTTLE BUS

[www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)

[libertas@libertasdubrovnik.com](mailto:libertas@libertasdubrovnik.com)

*12 à 15 kn la traversée. En saison uniquement. Départ à 9h et 10h, retour autour de 17h30.*

Une navette qui fait la liaison entre le port de Gruž (où l'on prend les bateaux pour les îles) et le petit port embarcadère de Lapad. L'été, service régulier dès le matin 7h.

#### ■ G-V LINE

Vukovarska 34 ☎ +385 20 313 119

[www.gv-line.hr](http://www.gv-line.hr) – [gv-line@gv-line.hr](mailto:gv-line@gv-line.hr)

Port de Gruž, kiosque avant l'embarcadère de la Jadrolinja.

Cette agence de Lapad gère des catamarans rapides, qui font la liaison régulière entre le port de Gruž et les embarcadères de Sobra et Polače sur l'île de Mljet, en 1 heure 45, via Korčula (en juillet et août) et Šipanska Luka sur l'île de Šipan (Elaphites). Transport de passagers exclusivement. Achat des tickets le jour même (pas d'achat en ligne), ouverture des kiosques (à proximité des quais d'accostage). Soyez en avance, les tickets partent très vite pour Mljet ! En général, s'il y a foule en saison, un deuxième bateau est affrété. Possibilité donc d'organiser par soi-même une excursion dans les îles. En hiver, les horaires obligent à passer la nuit sur Mljet. En juillet et août, les liaisons sont plus nombreuses. Des transports vers Zadar via Sestrunj, Rivanj, Zverinac ou Mali Iz, Veli Iz, Mala Rava et Rava sont également assurés.

► **Autres adresses** : Korkyra info agency / Trg Kralja Tomislava 3, 20260 Korčula / ☎ +385 20 711 750 • Mateja Bošnjaka (Zadranina) bb, 23000 Zadar / ☎ +385 23 250 733.

### ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40  
 ☎ +385 20 418 000  
 Voir page 39.

### ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40  
 ☎ +385 20 418 000  
 www.jadrolinija.hr  
 passdept\_e@jadrolinija.hr  
 Dans le port de Gruž face à l'arrivée des ferries.

*Ouvert en saison de 8h à 22h le lundi, mercredi et vendredi, 8h à 20h mardi, jeudi et samedi, le dimanche de 8h à 12h et de 18h à 20h30. Les billets peuvent s'acheter à l'avance. Consulter le site pour les horaires exacts.*

Plusieurs lignes en provenance et à destination de Dubrovnik, la plupart en car-ferries, les véhicules peuvent y embarquer. Fin mai à fin septembre, la compagnie navigue deux fois par semaine entre Rijeka – Split – Hvar (Stari grad) – Mljet (Sobra) – Korčula et Dubrovnik (ferry voiture). Toute l'année, transport passagers et véhicules d'Orebić (Pelješac) à Korčula Dominče (à 3 km à l'est du centre de la ville). Toute l'année, Prapatno (Pelješac) du côté de Ston et Sobra (Mljet) sont reliés par un ferry-voiture. Début juin à fin septembre, depuis Vela Luka (Korčula), car ferry pour Lastovo, Hvar et Split (plusieurs fois pas semaine). Mi-juin à fin septembre, un catamaran passagers par jour relie Korčula à Hvar (Stari grad) et Split.

Le ferry Postira (passagers uniquement) relie Dubrovnik aux Élapites : Koločep, Lopud et Šipan. Un car ferry dessert le port de Suđurađ.

### ■ MARINA PORAT

Port de Gruž  
 Gruška obala 1 ☎ +385 20 313 511  
 Une petite marina dans le sud à Gruž/Lapad.

### ■ PORT DE DUBROVNIK (LUČKA UPRAVA DUBROVNIK)

Obala Ivana Pavla II br 1 ☎ +385 20 313 511  
 www.portdubrovnik.hr  
 padubrovnik@portdubrovnik.hr  
 Bus 1 A, 1B, 3, 7.

C'est l'embarcadère où accostent les gigantesques bateaux de croisière. Mais aussi les ferries d'Italie (Bari...) ainsi que les ferries et catamarans pour les îles de la région (compagnies Jadrolinija et GV lines principalement).

### ■ SAIL DUBROVNIK (MORE MOJE SLANO CHARTER)

Gorava, 27  
 Donje Obuljeno ☎ +385 20 453 740  
 www.saildubrovnik.com  
 info@saildubrovnik.com

Les bateaux se situent dans la marina de Dubrovnik ainsi qu'à la marina Orsan de Lapad (centre-ville).

*Se renseigner pour toute location de bateaux ou service de skipper. Compter 50 € par personne pour une excursion en bateau de quatre personnes.*

Ljubo Gamulin, son père Jadran et leurs associés n'ont qu'une passion : la Méditerranée, sur laquelle ils naviguent depuis des décennies à eux seuls. Ils proposent des bateaux à louer, des cours de voile personnalisés, des excursions en bateau ainsi que leurs services de skipper.



Le vieux port.



## Voiture

Les routes de la région de Dubrovnik sont plutôt bien entretenues et offrent bien souvent une vue spectaculaire sur l'Adriatique. Attention, elles sont parfois étroites (notamment à Korčula). Il n'y a pas encore d'autoroute desservant Dubrovnik et ses alentours (la prolongation de l'autoroute Zagreb – Dubrovnik est en cours).

► **Une course en taxi depuis l'aéroport** revient à 300 kn maximum (100 kn pour Cavtat)

► **Se garer dans la rue** est souvent payant à Dubrovnik. La ville est divisée en plusieurs zones de paiement, à partir de 10 kn de l'heure. On règle par pièces via un automate ou par sms (téléphone portable).

### ■ AVAX

☎ +385 99 293 7968

www.avaxrent.com

dubrovnik@support.avaxrent.com

*Le bureau n'est pas techniquement dans l'aéroport, mais à 300 m du terminal, en face de la station essence INA. Un simple coup de fil suffit pour que l'on vienne vous chercher. Tarifs dégressifs selon la durée de location.*

Petit nouveau sur le marché croate mais qui a su rapidement s'imposer dans tout le pays, notamment en raison de ses tarifs attractifs, qui incluent notamment le second conducteur. Boîte automatique, GPS inclus, véhicule pour toute la famille... L'agence dispose d'une gamme suffisamment large pour trouver son bonheur. Le retrait et la remise des clés peuvent se faire dans des bureaux différents (Zadar, Split, Zagreb, Dubrovnik, etc.).

► **Autre adresse** : dans le centre, Ul. Josipa Kosora, 18 ☎ +385 95 153 9493

### ■ DISCOVERY CAR RENTAL

Ul. Kralja Petra Krešimira IV, 5

☎ +385 20 312 337

www.discoveryrent.com.hr

Cette nouvelle agence met à la location un large choix de véhicules : mini, économique, compacte, familiale, mini-van, luxe, etc. Une large flotte de scooters également. Vous pouvez retirer et remettre le véhicule où vous le souhaitez. L'agence propose des transferts aéroport et organise des excursions en Bosnie ou au Monténégro.

### ■ NOVA CAR RENTAL

Zračna luka Dubrovnik ☎ +385 99 293 8051

www.rentacarsplit.net

dubrovnik@rentacarsplit.net

À l'aéroport de Dubrovnik.

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h, précisez vos horaires pour récupérer votre véhicule avant ou après cette plage horaire*

La principale enseigne croate de location de voitures qui a su s'imposer face aux grandes marques internationales. Aujourd'hui, Nova Car Rental est le plus compétitif du marché avec un large choix de modèles, toutes marques. Le plein est fait, on ne perd pas de temps, on peut récupérer ou laisser la voiture ou l'on veut en Croatie puisque Nova est présent dans toutes les villes et aéroports du pays.

### ■ PARKING ILIJINA GLAVICA

Zagrebačka ulica b.b

☎ +385 20 312 720

r.zuvela@bestinparking.hr

Quartier de Pile. Bus 6. A 15 min à pied du centre historique.

*De 420 kn à 480 kn la journée en haute saison.*

Un parking gardé payant, ouvert 24h/24. 711 places.

### ■ PEUGEOT CLUB

Uz Glavicu 7 ☎ +385 098 243 294

www.peugeot-rentacar.hr

peugeot.club@du.t-com.hr

*Ouvert tous les jours en saison de 8h à 20h.*

Une société croate qui, malgré le nom, ne loue pas que des Peugeot ! Chevrolet, Renault, Opel font partie du catalogue ainsi que des scooters, à des prix sensiblement moins élevés que les franchises internationales. Exemple : la Clio à 30 € par jour, la Peugeot 208 à 40 €. Loue également des scooters (20 € à 35 €). Possibilité de disposer du véhicule à Dubrovnik et de le ramener dans une autre ville. Se renseigner auprès de ce bureau central.

## En ville

La ville de Dubrovnik se parcourt aisément à pied. Cela dit d'un bout à l'autre, soit de Gruž à la porte Ploče, il faut bien compter une heure de marche. Pas de panique, il y a des bus. La vieille ville est de taille modeste, on rejoint la porte Pile à Ploče en 10 min. Seule la vieille ville est entièrement piétonne ainsi que les promenades en bord de mer à Lapad et un peu partout ailleurs. Il arrive qu'il y ait des bouchons à Lapad pour se rendre ou revenir de la vieille ville.

► **Se garer et même se déplacer** à Dubrovnik en voiture en plein été peut relever du cauchemar et du gouffre financier. Les quelques places de parking en sous-sol (notamment à Pile) ou à l'air libre (Ploče, Lapad) sont prises d'assaut et coûtent cher.

► **Un service de bus confortable** et efficace permet de rejoindre la vieille ville, Ploče, Boninovo et autres localités des environs de manière rapide, simple et peu coûteuse. Ces bus sont gérés par la société Libertas, la compagnie des transports dubrovnicoise.

## Lexique croato-dubrovnicois de survie urbaine

- ▶ **Agroturizam** : se réfère à un restaurant où tout est frais et bio (à la campagne, sur les îles et la presqu'île de Pelješac).
- ▶ **Autokamp** : camping.
- ▶ **b.b** (bez broja) : sans numéro.
- ▶ **Brod** : bateau.
- ▶ **Cesta** : route.
- ▶ **Juha** : soupe.
- ▶ **Karta** : ticket (de bus).
- ▶ **Kolodvor** : gare.
- ▶ **Konoba** : taverne – restaurant.
- ▶ **Luka** : port.
- ▶ **Maslina** : olive.
- ▶ **Otok** : île.
- ▶ **Pivo** : bière.
- ▶ **Placa / Stradun** : désigne l'artère centrale de la vieille ville de Dubrovnik.
- ▶ **Put** : sentier.
- ▶ **Riba** : poisson.
- ▶ **Šetalište** : promenade (en bord de mer).
- ▶ **Soba** (sobe : pluriel) : chambre.
- ▶ **Tržnica** : marché.
- ▶ **Ulica** : rue.
- ▶ **Ulje** : huile (d'olive, cela va sans dire).
- ▶ **Vino** : vin.
- ▶ **Žal / plaža** : plage.

▶ **Plusieurs compagnies de taxi opèrent en ville**, vérifiez que le conducteur enclenche bien son compteur ! Les tarifs sont élevés cependant.

▶ **Le bateau** permet uniquement de se rendre à Lokrum, Cavtat (du port de la vieille ville), ou sur les îles (port de Gruž ou de la vieille ville). Il ne permet pas de se déplacer d'un point à l'autre dans Dubrovnik (à l'exception du trajet Gruž-Lapad en saison, pour cela faire signe aux taxis-boats qui affichent ces destinations).

### ■ TÉLÉPHÉRIQUE ET MONT SRĐ (ŽIČARA)



Petra Kresimira IV bb  
 ☎ + 385 20 414 355  
 www.dubrovnikcablecar.com  
 info@dubrovnikcablecar.com

*Circule toute l'année. De 9h à minuit en juin, juillet, août, de 9h à 20h en avril et mai (jusqu'à 21h), de 9h à 17h en février-mars, de 9h à 16h en janvier. Ticket : 85 kn l'aller, 150 kn l'aller-*

*retour. 50 % de réduction pour les enfants de 4 à 12 ans (gratuits pour les moins de 4 ans).*

Construit en 1969, ce téléphérique permet de monter à 405 m de hauteur, en partant de la vieille ville (Ploče) pour atteindre le mont Srđ en 3 minutes. Sérieusement endommagé en octobre 1991, lors du siège de Dubrovnik – le mont constituant un point d'attaque stratégique de la JNA – le funiculaire n'a été remis en fonctionnement que vingt années plus tard, pour le plus grand plaisir des Dubrovnicois, pour qui il constitue tout un symbole. Les visiteurs, eux, se régalaient du panorama, de la vue à 360 degrés sur la cité fortifiée, la mer Adriatique, la riviéra à l'ouest, la côte sud dalmate, les paysages arides autour du mont. Restaurant-bar à l'arrivée.

### Bus

Un trajet Lapad-Pile prend 20 min. (30 min. maximum pour Babin Kuk) en bus. En pleine saison, les bus sont souvent bondés.



## Moto / Scooter

De très nombreuses agences de voyage proposent des locations de voiture, moto et scooters.

### ■ DISCOVERY CAR RENTAL

Ul. Kralja Petra Krešimira IV, 5

☎ +385 20 312 337

*Voir page 97.*

### ■ KORKYRA INFO DUBROVNIK

Hvarska 42 ☎ +385 20 421 689

[www.korkyra-dubrovnik.com](http://www.korkyra-dubrovnik.com)

Quartier de Ploče.

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h de mai à octobre.*

Agence locale, spécialisée sur la région de Dubrovnik et Korčula. Offre des locations de vélo, scooter, voiture, taxi, transferts entre Dubrovnik et Korčula, des logements privés et des excursions.

## À pied

La vieille ville de Dubrovnik est entièrement dévolue aux piétons et se parcourt facilement en 20 min d'un bout à l'autre des remparts. C'est également le cas pour les quartiers directement afférents au centre médiéval (Boninovo, Ploče, Pile) : certes la route passe en contrebas mais cela ne vaut guère la peine de se déplacer pour cela.

Par contre, les quartiers de Lapad et Gruž sont situés respectivement à 40 min et 30 min de marche de la vieille ville, un service de bus très efficace (1B, 1A, 1C, 6) permet de rejoindre la Porte Pile ou si vous êtes motorisés, sachez que les places de parking y sont bien moins rares et moins chères que dans les environs de la vieille ville.

## Bateau

### ■ BEACH SHUTTLE BUS

*Voir page 95.*

# PRATIQUE

## Tourisme / Culture

Les offices du tourisme officiels sont une excellente source de renseignements, ils distribuent notamment des cartes et un livret dit « Riviera info », disponible en français, très utile.

### ■ ADRIATIC EXPLORE

Liechtensteinov put 3

☎ +385 20 323 400

[www.adriatic-explore.com](http://www.adriatic-explore.com)

*Ouvert de 8h à 22h tous les jours en haute saison (jusque 20h-21h en avril et octobre).*

## Sur la route des vins de Dubrovnik...

### ■ D'VINO WINE BAR

Palmotićeva 4A ☎ +385 20 321 130

[www.dvino.net](http://www.dvino.net) – [info@dvino.net](mailto:info@dvino.net)

Dans la troisième ruelle de la vieille ville en partant de la porte Pile.

*Pour une excursion en suivant la route des vins dans la région, s'adresser au bar D'Vino dans la vieille ville.*

Pour vous guider dans les vignobles de la région de Dubrovnik, il n'y a pas mieux qu'un guide viticole comme Sasha, officiant également au bar D'Vino en centre-ville. Les excursions en minivan tout confort sont à réserver sur le site (demander à l'occasion s'il est possible de faire le tour en français). Au programme, visite de vignobles sur la péninsule de Pelješac où vous pourrez déguster les meilleurs vins croates puisque Sasha prévoit des escales chez les producteurs locaux tout au long de la journée.

### ■ INSIDER HOLIDAYS

Lopudska 3a

DUBROVNIK Tél. +385 99 477 3702

[insiderholidays.eu](http://insiderholidays.eu) – [info@insiderholidays.eu](mailto:info@insiderholidays.eu)

*Visites guidées dans les vignobles de la région de Dubrovnik, tours guidées autour des lieux de tournage de « Game of Thrones » et « Star Wars » et tour hors des sentiers battus dans la région. Božidar Juki est né et a grandi à Dubrovnik. Ce qu'il aime : partager avec les visiteurs de passage à Dubrovnik les sentiers que personne ne prend. Avec la création de son agence Insider Holidays, il propose un tour dans les vignobles de la région (tour qui lui tient particulièrement à cœur), mais aussi des visites dans la vieille ville et autour des lieux de tournage de Game of Thrones et Star Wars. Passionné d'histoire et de gastronomie, Božidar Juki partage ses goûts dans ses visites préparées sur mesure.*

QuotaTrip

www.quotatrip.com

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



recommandé par  
**pétit fûté**

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
200 destinations !



Gratuit  
& sans engagement.



Cette agence de voyage locale, gérée par une équipe dynamique, propose des visites guidées de Dubrovnik (en anglais, en français) ainsi que toutes sortes d'excursions en petit groupe dans les environs. Il est également possible de réserver des visites privées, de louer une voiture, un bateau et de trouver un logement.

#### ■ AGENCE ARAGOSA

Vukovarska ulica 17 ☎ +385 20 43 69 99  
Voir page 25.

#### ■ AMICO TOURS

Čubranovićeve 11a ☎ +385 91 4444 445  
Voir page 25.

#### ■ BUREAU DU FESTIVAL D'ÉTÉ DE DUBROVNIK

(DUBROVAČKE LJETNE IGRE)

Od Sigurate 1 ☎ +385 20 326 100  
www.dubrovnik-festival.hr  
info@dubrovnik-festival.hr

Plusieurs bureaux de vente en saison. Celui de Od Sigurate est ouvert de 9h à 21h30 tous les jours. Compter 150 - 300 kn le spectacle. C'est dans ce palais sis en une ruelle à l'ouest de la vieille ville que le festival d'été de Dubrovnik tient son bureau. On peut s'y procurer le programme, des souvenirs du festival et surtout les tickets pour les spectacles.

#### ■ KORKYRA INFO DUBROVNIK

Hvarska 42 ☎ +385 20 421 689  
www.korkyra-dubrovnik.com  
Quartier de Ploče.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h de mai à octobre.

Agence de voyages locale, spécialisée sur la région de Dubrovnik et Korčula. Peut arranger des locations de vélo, scooter, voiture, taxi, des transferts entre Dubrovnik et Korčula (20 € environ), logements privés et tout un ensemble d'excursions.

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE DUBROVNIK (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Brsalje 5 ☎ +385 20 323 887  
www.tzdubrovnik.hr – info@visitdubrovnik.hr

Ouvert toute l'année. En saison, tous les jours de 8h à 20h. Site consultable en français.

A l'entrée de la vieille ville, près de la Porte Pile, ce bureau de l'office de tourisme est le comptoir principal d'informations : brochures, cartes, etc. Il existe également un petit office de tourisme, géré par la municipalité de Cavtat, à l'aéroport Zračna luka Dubrovnik de Čilipi. Il renseigne sur les transports, conseille en matière d'hébergement, donne des cartes des environs. Pratique quand on arrive !

► Autre adresse : Aéroport Zračna luka Dubrovnik. ☎ +385 20 773 313. Ouvert de fin avril à début novembre. De 8h à 20h tous les jours (jusqu'à 21h en juillet et août).

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE GRUŽ (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Obala Ivana Pavla II, br. 1 ☎ +385 20 417 983  
www.tzdubrovnik.hr  
ured.gruz@tzdubrovnik.hr

Ouvert toute l'année. De 8h à 21h en saison. Situé juste à l'arrivée des ferries dans le port de Gruž, non loin de la gare routière, cet office du tourisme fournit les mêmes informations que les deux autres bureaux en ville. Bon accueil.

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE LAPAD (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Masarykov put 2, Dvori Lapad  
☎ +385 20 437 460  
www.tzdubrovnik.hr  
ured.lapad@tzdubrovnik.hr  
Bus 6.

Ouvert uniquement de début mai à fin octobre, tous les jours de 8h à 20h (pause ente 12h et 17h samedi et dimanche).

Une officine située dans le centre commercial de Lapad, à côté du bureau de change. La directrice du bureau parle français.

#### ■ TERRA NAUTIKA

Antuna Barca 10  
☎ +385 20 438 177  
Voir page 25.

**■ TRAVEL CORNER**

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 492 313

www.dubrovnik-travelcorner.com

Juste à côté du bureau de la Jadrolinja, du port et de la gare routière.

*En saison : ouvert de 9h à 20h du lundi au samedi, de 9h à 16h30 le dimanche. Internet : 25 kn l'heure.*

Cette agence loue des scooters et des voitures, fait office de café Internet, centre d'appels téléphoniques et consigne. Organise toutes sortes d'excursions et surtout peut vous aider à trouver une chambre chez l'habitant.

**Représentations –  
Présence française****■ ALLIANCE FRANÇAISE DE DUBROVNIK**

Don Frana Bulića 4

☎ +385 99 811 4084

dubrovnik.alliance-francaise.hr

dubrovnik@alliance-francaise.hr

L'alliance française a un bureau à Dubrovnik. Quartier Pile, à l'université, elle organise des cours de langue française et des événements culturels.

**Argent**

Rappelons qu'il est plus intéressant de changer ses euros dans les banques que dans les bureaux de change, nombreux à l'entrée de Stradun et dans le port de Gruž. Des distributeurs de billets sont disponibles un peu partout, au bout de Stradun notamment, mais aussi à Lapad. On peut se faire transférer de l'argent en Western Union dans les postes.

**Moyens de communication**

On peut téléphoner dans les postes.

**■ KIOSQUE TISAK MEDIA (PILE)**

Brsalje 9

www.tisakmedia.hr

tisakmedia@tisak.hr

Juste avant la porte Pile, à l'extérieur de la vieille ville.

*Ouvert de 9h à minuit, de lundi à samedi, le dimanche de 9h à 22h.*

Un grand kiosque à l'entrée de la vieille ville. On s'y procure la presse internationale, des guides sur la ville mais aussi des cartes SIM croates et des recharges mobiles !

**■ TRAVEL CORNER**

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 492 313

www.dubrovnik-travelcorner.com

tc@avansa-travel.com

Juste à côté du bureau de la Jadrolinja, du port et de la gare routière.

*Ouvert de 9h à 21h. Internet : 25 kn l'heure. Wi-fi.* Cette agence loue des scooters et des voitures, fait office de café Internet, centre d'appels téléphoniques et consigne. Elle organise toutes sortes d'excursions et surtout peut vous aider à trouver une chambre chez l'habitant.**Santé – Urgences****■ HÔPITAL DE DUBROVNIK  
(OPĆA BOLNICA DUBROVNIK)**

Dr. Roka Mišetića 2 ☎ +385 20 431 777

www.bolnica-du.hr

uprava@bolnica-du.hr

L'hôpital se trouve dans l'ouest de Lapad.

Le bus 9 y conduit.

*Numéro des urgences : 94 (service 24h/24).*

Tous les médecins et infirmières parlent anglais et sont attentionnés, en plus d'être compétents. Pour les urgences, s'assurer de se trouver au bon pôle : il en existe deux, dont un réservé aux Croates.

**■ MARINMED**

Dr. Ante Starčevića 45

☎ +385 20 400 500

www.marin-med.com

info@marin-med.com

Clinique privée ouverte en 2012 dans l'immeuble Grawe à Gruz, qui a une spécialité : la prise en charge des touristes en demande de soins. Médecine interne, radiologie moderne, urgences mais aussi soins et chirurgie dentaires, chirurgie esthétique. Des visites médicales de généralistes, se déplaçant dans les hôtels, hébergements privés, bateaux, peuvent être effectuées sur demande.

**■ PHARMACIE DE GARDE**

Obala Grudska ☎ +385 20 418 990

En alternance.

**▶ Autre adresse :** Et Kod Zvonika Stradun.

☎ +385 20 321 133

**Adresses utiles****■ SANJA & ROSIE'S LAUNDERETTE**

Put Od Bosanke 2 ☎ +385 91 896 7509

www.dubrovniklaundry.com

info@dubrovniklaundry.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Wi-fi. 50 kn pour 9h kg de linge. Séchage en sus.*Une laverie self-service dans le quartier de Ploče, à une minute de Stradun. Ses propriétaires (qui ont aussi le *bed & breakfast* Fresh Sheets) ont impulsé un look très *sixties* à l'endroit, musique à l'appui, ce qui n'empêche pas les machines d'être très XXI<sup>e</sup> siècle. Wi-fi disponible.

## SE LOGER

Ici, comme ailleurs dans la région de Dubrovnik, la plupart des hôtels ferment hors saison entre novembre et avril. Les logements privés sont souvent les seuls à demeurer ouverts hors saison (sur demande préalable).

► **Les hôtels** peuplent le littoral de la ville nouvelle (Lapad, Gruž) ainsi que la côte située dans le prolongement de Ploče, en direction de la riviera. Ils sont nombreux à Boninovo. Les prix sont rarement donnés taxe de séjour incluse (7 kn par personne et par nuit) et dans les hôtels il faut souvent rajouter le prix d'une assurance personnelle (8 kn environ). Les établissements de catégorie supérieure sont généralement dotés d'une piscine et/ou une plage privée.

► **Quel que soit l'hébergement choisi**, il est vivement conseillé de réserver au moins un mois à l'avance – si ce n'est deux – pour juillet et août, de même pour juin et septembre.

► **Camping et auberges de jeunesse.** Il n'existe qu'un seul camping dans la ville même de Dubrovnik (à Lapad). Vous en trouverez d'autres dans les villes voisines de la riviera sud comme à Molunat mais aussi à l'ouest, de l'autre côté de la ville nouvelle, dans les villes de Orašac, Trsteno, Zaton ou Slano. Les auberges de jeunesse se font rares.

► **L'hébergement chez l'habitant offre le meilleur des rapports qualité-prix.** La vieille ville seule compte des dizaines de milliers de lits chez l'habitant dans des chambres (dite *soba*) et des appartements (*apartman*).

Il est vivement conseillé de prendre attache à l'avance (et de vérifier le sérieux de l'adresse). Si vous n'avez rien réservé, tentez votre chance tôt dans la matinée, les touristes souhaitant séjourner dans la ville médiévale étant très nombreux, surtout en pleine saison. Tout logeur se doit d'enregistrer votre présence en Croatie, si l'on ne vous demande pas votre passeport, c'est qu'il s'agit d'un logement « au noir ». Cette pratique demeure très rare, dans ce cas, c'est à vous de vous enregistrer au poste de police dans les 48h. Le site Internet de l'office du tourisme de Dubrovnik a par ailleurs mis en place un système de « pacte qualité-garantie » : les logements référencés en ligne ont fait l'objet d'un inventaire pointilleux. Ne pas hésiter à faire appel aux agences de voyages qui disposent de leur propre catalogue. Les logements privés jouissent d'un niveau moyen de confort mais font dans la pratique (chambres meublées, petite cuisine équipée, salle de bains), ils sont très souvent climatisés (appréciable en été) et dotés de connexion Internet. Les petits déjeuners sont plutôt l'exception que la règle. Les hôtes

peuvent être en mesure d'arranger une place de parking (souvent) et proposer des excursions dans les environs. Il est parfois possible de payer en euros mais rarement par carte.

► **A l'arrivée des bus de l'aéroport**, à la gare routière ou dans le port de Gruž, ne vous étonnez pas si des particuliers vous abordent pour vous proposer un logement. C'est une pratique courante. Les logements en question sont souvent situés un peu loin de la vieille ville, dans les hauteurs de Gruž notamment. A vous de voir combien de temps vous passerez dans les transports. Le jeu peut en valoir la chandelle néanmoins : vous économiserez quelques deniers et bénéficierez (souvent) d'un contact cordial avec votre hôte (communication souvent limitée en langues autres que le croate), tout en étant logé légalement et très correctement.

► **Les prix des logements privés sont de plus en plus chers**, et aucune négociation n'est véritablement possible avec le propriétaire *intra muros* (si on vous propose un logement à l'arrivée du car ou du ferry, c'est en revanche possible). Comptez au minimum 400 kn par personne en saison haute pour la vieille ville.

► **Comme partout dans la région un supplément** (de l'ordre de 20 %) s'applique quasi systématiquement pour tout séjour de moins de 3 jours y compris – dans certains cas – aussi chez l'habitant.

### Locations

A vrai dire, tous les logements privés que l'on trouve dans la ville et la région de Dubrovnik relèvent de la location (courte ou longue durée, en haute saison et souvent toute l'année). Vous ne trouverez dans cette section que les locations de grand luxe. Les autres seront réparties selon leur localité et quartier respectifs.

#### ■ APPARTEMENTS CELENGA

Svetog Josipa 13

☎ +385 20 362 900

[www.celengapartments.com](http://www.celengapartments.com)

2 studios pour 2 personnes, et 1 appartement pour 4 personnes. Tarifs de 75 € à 355 €/jour, 160 € le studio en haute saison. Wi-fi.

Trois propriétés historiques, classées 4-étoiles, au cœur de la vieille ville, à proximité de la Stradun. Les trois demeures datent du XVII<sup>e</sup> siècle, et la façade a été scrupuleusement respectée. L'intérieur, quant à lui, a été rénové suivant les standards modernes. Il est conseillé de réserver à l'avance. D'autres appartements et villas sont proposés dans d'autres quartiers de la ville.



Pervanovo

**Pervanovo Luxury Hotels, Apartments & Villas à Dubrovnik et ses alentours.**

**Réservations :** +385 (0) 20 362 900  
[www.pervanovo.com](http://www.pervanovo.com) - [info@pervanovo.hr](mailto:info@pervanovo.hr)



### ■ APPARTEMENTS PERVANOVO

Vatroslava Lisinskog 43-59

☎ +385 20 362 900

[www.pervanovoapartments.com](http://www.pervanovoapartments.com)

[info@pervanovo.hr](mailto:info@pervanovo.hr)

Bus n° 6.

*De 67 à 357 €/jour.*

14 appartements dans 8 villas, situées à Lapad, à 300 mètres d'une des plus belles plages de Dubrovnik. Neufs et bien équipés, ces appartements, au mobilier contemporain, disposent de la climatisation, de télé à écran plat, lecteur DVD, wifi, machine à laver et balcon avec vue sur la mer. Les surfaces varient de 60 à 120 m<sup>2</sup>, avec 2 à 3 chambres à coucher, une cuisine, un salon spacieux et confortable et plusieurs salles de bains. A proximité, se trouvent une épicerie et un arrêt de bus à destination de la vieille ville.

### ■ HEDERA ESTATE

Nikole Tesle 13

☎ + 385 20 484 974

[www.hedera-estate.com](http://www.hedera-estate.com)

[sales@hedera-estate.com](mailto:sales@hedera-estate.com)

*Tarifs par nuit, selon la saison, studio 2 personnes de 40 € à 80 €, appartements de 60 € à 200 €, villa de luxe de 300 € à 700 €.*

La location de villas avec jardin et/ou piscine, d'appartements, de studios ou de chambres avec l'entreprise privée Hedera Estate – établie en 2007 par la famille Miovic et associés – garantit des logements confortables et contemporains dans plusieurs quartiers de la ville moderne mais aussi sur la riviéra est, jusque Mlini et les îles. Tous les logements, toute catégorie, possèdent la norme hôtelière 3 ou 4 étoiles, avec l'air conditionné, la télé satellite, une mini chaîne hifi, la wi-fi, le coin-cuisine avec micro-ondes, la salle de bains avec baignoire, un espace pour les repas. Le plus, sur le site Internet et le blog, c'est la possibilité de choisir et réserver rapidement, selon le budget, la localisation et la disponibilité, parmi la cinquantaine de villas, autant d'appartements voire plus.

### ■ NIVES APARTMENTS (APARTMANI NIVES)

Nikole Bozidarevica 7 ☎ +385 20 323181

[www.dubrovnik-palace.com](http://www.dubrovnik-palace.com)

[nives\\_apart@yahoo.com](mailto:nives_apart@yahoo.com)

*Chambres et appartements de 2 à 6 personnes. Chambre double de 50 € à 150 € et appartements jusqu'à 250 € selon la saison. Ouvert toute l'année. Wi-fi gratuit. Pas de parking.* Les appartements Nives se trouvent, pour certains, en plein cœur de ville et pour d'autres du côté de Ploče et du vieux port de Stara Luka. Pour ceux disposés à cet endroit, la vue sur la mer et les remparts de la vieille ville est exceptionnelle : une véritable carte postale ! Il y a en a pour tous les goûts à tous les prix. Nives, la propriétaire, veille sur tout, vous assurant un séjour parfait. Une belle manière de découvrir et de vivre Dubrovnik !

### ■ ROKO HOUSE

Ulica za Rokom 2 ☎ +385 95 857 3063

[www.rokoapartments.com](http://www.rokoapartments.com)

[info@rokoapartments.com](mailto:info@rokoapartments.com)

*Chambres de 50 à 90 € et appartements de 85 à 130 € selon la saison.*

Si vous êtes à la recherche d'un nid douillet dans le centre de la vieille ville de Dubrovnik, alors ces chambres et petits appartements sont faits pour vous. A l'intérieur d'une traditionnelle vieille maison du XVII<sup>e</sup> siècle entièrement rénovée, 3 studios et 3 chambres de haut standing. Les chambres sont bien équipées, vous ne manquerez de rien. Climatisation, petit coin-cuisine avec plaques chauffantes et réfrigérateur. Il vous suffira de descendre quelques marches pour vous perdre dans le dédale des ruelles de Dubrovnik.

### ■ SUNCE PALACE APARTMENTS

Ul. Nikole Božidarevića, 8

En face de l'Eglise de la Sainte Annonciation

☎ +385 20 362 900

[www.suncepalaceapartments.com](http://www.suncepalaceapartments.com)

[info@pervanovo.hr](mailto:info@pervanovo.hr)

*Tarifs de 80 à 240 €/jour. Wi-fi.*



Situé au cœur de la vieille ville, à quelques pas de la célèbre rue Stradun, les appartements de cet édifice historique, qui proposait déjà des locations au XIX<sup>e</sup> comme en témoigne l'ancien four à pain qui a été conservé, allient un design intérieur dynamique et une touche historique pour offrir des hébergements entièrement équipés et parfaitement isolés dans la partie la plus centrale de Dubrovnik. L'endroit idéal pour planifier vos activités quotidiennes !

#### ■ VILLA ERNA

Vatroslava Lisinskog 35  
 ☎ +385 98 345 612  
[www.villaerna-dubrovnik.com](http://www.villaerna-dubrovnik.com)  
[akan.dilberovic1@du.t-com.hr](mailto:akan.dilberovic1@du.t-com.hr)  
 À Lapad.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> avril à fin novembre. Studio à partir de 65 € en haute saison. Wi-fi.*

Sur les hauteurs de la Copacabana Beach, la plage à 500 m de là, Alen et Akan vous attendent dans leurs villas-appartements. Ils vous proposent des locations modernes, tout équipées, dans un quartier paisible à 3 km de la vieille ville, que vous rejoignez rapidement par bus. Vous apprécierez la piscine extérieure, la terrasse, la vue dominante des fenêtres, les bons restaurants à proximité. N'hésitez pas à tout demander à vos hôtes, Akan déborde de bons plans !

#### ■ VILLA FRANICA

Ivana Zajca 43 ☎ +385 20 362 900  
[www.villafranca.com](http://www.villafranca.com)  
[info@pervanovo.hr](mailto:info@pervanovo.hr)  
 Située à Lapad (bus 6).

*Tarif de la villa, de 600 € à 1 200 € par jour selon la saison. Parking et connexion Internet.* Nichée dans la nature et directement au bord de la mer aux eaux cristallines, à l'écart de la foule et tout de même proche de la ville, la Villa Franica, de 180 m<sup>2</sup>, peut héberger au total 9 personnes et vous propose une opportunité de séjour calme en groupe. Le style intérieur est particulièrement soigné dans un style moderne

et méditerranéen. Au total, 5 chambres très confortables et spacieuses, disposées sur 3 niveaux. Le jardin est constitué de différents espaces verts et terrasses avec vue sur la mer, ce qui donne la possibilité de passer d'agréables moments en plein air. La piscine semi-ombragée par de magnifiques palmiers est un bonheur. Également compris dans ces services de haut niveau, un service de ménage et d'entretien de la piscine et du jardin. À seulement 3 km de la vieille ville, ce lieu est idéal aussi bien pour les familles que pour les groupes.

## Centrales de réservation – Réseaux

Il existe des dizaines de centrales de réservation en ligne pour la ville de Dubrovnik et ses environs proches ou lointains (y compris jusque Mljet). On peut soit réserver en ligne, soit contacter directement les propriétaires dont l'email est donné sur le site. Il est rare qu'un logement privé ne soit pas référencé sur un de ces sites.

► **Par ailleurs**, le site de l'office de tourisme de Dubrovnik ([www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)) présente de nombreux hébergements dans sa section « accommodation », en anglais (pas de réservation en ligne).

► **Penser à consulter les agences de voyage** qui disposent souvent de leur propre listing.

#### ■ ADRIATIC EXPLORE

Liechtensteinov put 3  
 ☎ + 385 20 323 400  
[www.adriatic-explore.com](http://www.adriatic-explore.com)  
[office@adriatic-explore.com](mailto:office@adriatic-explore.com)  
 Agence de voyages proposant également des hébergements.

#### ■ DUBROVNIK APARTMENT SOURCE

☎ +385 99 613 6418  
[www.dubrovnikapartmentsource.com](http://www.dubrovnikapartmentsource.com)  
[sales@dubrovnikapartmentsource.com](mailto:sales@dubrovnikapartmentsource.com)  
 Bon moteur de recherche pour des appartements à Dubrovnik.

## Old Town Centar Nives Apartments

*Des appartements en plein centre avec vue sur la mer*



Tél. +385 98 243 699 - [www.dubrovnik-palace.com](http://www.dubrovnik-palace.com) - [nives\\_apart@yahoo.com](mailto:nives_apart@yahoo.com)

## Vieille ville

Loger au cœur de l'histoire, c'est non seulement possible à Dubrovnik mais relativement bon marché (enfin, chez l'habitant). Il n'existe que très peu d'hôtels dans l'enceinte de la vieille ville et ceux-ci sont tous d'un certain standing. Les logements privés (sous forme de locations de chambres ou d'appartements) restent le meilleur moyen de se loger *intra muros*. Il faut parfois, dans certains cas prévoir de partager les salles communes (cuisine, salon, salle de bains). Les ruelles pleines de vie peuvent être bruyantes jusque tard dans la nuit. Signalons aussi la présence de quelques auberges de jeunesse dans la vieille ville.

## Bien et pas cher

### ■ HOSTEL CITY WALLS

Svetog Šimuna 15  
 ☎ +385 91 799 2086  
 www.citywallshostel.com  
 info@citywallshostel.com

Au sud de la vieille ville, tout près du bar mala Buža. Prendre ulica od Kaštela après ulica Crijeviceva en venant de la vieille ville et ul. Štrossmayera.

*Ouvert de mars à début novembre. A partir de 16 € par personne en dortoir et 48 € la chambre double selon la saison. Wi-fi et ordinateurs pour surfer à la réception. Usage de la machine à laver en sus. Petit déjeuner self-service inclus. Réserver deux mois à l'avance en saison. Réception de 8h à 22h.*

Cette auberge de jeunesse intramuros est une excellente adresse. Ici tout est rénové, propre, pensé par et pour les voyageurs. Le logement se fait en dortoirs de 6 personnes doté de leur propre salle de bains. Il y a aussi des chambres privées (dont une double). Les employés ne sont jamais à court de bons plans. Possibilité d'organiser diverses escapades dans les environs, de louer des kayaks, etc. Si l'auberge est pleine, on vous enverra chez les voisins qui ont des chambres à louer.

### ■ OLD TOWN HOSTEL

Od Sigurate 7  
 ☎ +385 20 322 007  
 www.dubrovnikoldtownhostel.com  
 dubrovnik.old.town.hostel@gmail.com

*Prix en dortoir : de 15 à 50 € par personne. De 30 à 90 € la chambre privative. Wi-fi. Ouvert de mi-mars à mi-octobre. Réception de 8h à 23h. Diverses excursions organisées. Les prix varient en fonction de la saison.*

En 2003, Mike, un jeune américain d'origine croate a rénové ce bâtiment historique, situé dans la deuxième ruelle de la vieille ville en partant de la porte Pile. Voyageur dans l'âme, il

en a fait une auberge de jeunesse très avenante, pouvant accueillir une vingtaine de personnes sur trois étages. Plusieurs chambres sont particulièrement patinées. Bon accueil et de multiples services, comme souvent dans les auberges de jeunesse.

## Confort ou charme

### ■ APARTMENTS FASCINATION

Od Domina 8 ☎ +385 98 345 222  
 www.fascination-dubrovnik.com  
 apartments.fascination@gmail.com  
*A partir de 70 € la chambre double. 240 € l'appartement pour 6 en saison.*

Amoureuse de la France, Daniela vous ouvre les portes de sa superbe demeure datant de 1780. En plein cœur de ville, vous serez saisi par le calme de l'endroit. Le jardin est luxuriant, mais c'est surtout l'architecture, le puits, les portes et colonnes d'époque qui vous feront vivre l'expérience ragusaine. La vue sur la ville et les remparts est imprenable. Les appartements et les studios sont bien équipés, télévision par satellite, wi-fi, kitchenette et salle de bains privative. La plupart dispose d'un balcon ouvert sur le jardin.

### ■ FRESH SHEETS KATHEDRAL

Buničeva poljana 6  
 ☎ +385 91 896 7509  
 www.freshsheetsbedandbreakfast.com  
 stay@freshsheetskathedral.com

*Ouvert de mars à octobre (se renseigner pour le reste de l'année). A partir de 148 € pour une chambre double et jusqu'à 348 €. Wi-fi.*

En plein centre-ville, entouré par un club de jazz et des terrasses de café, on loge au troisième étage d'un bâtiment ragusain, qui appartient toujours au Vatican, comme la décoration murale en atteste ! Jon et Sanja, le couple derrière l'établissement, ont mis à l'œuvre leurs talents en design pour faire de ces six chambres doubles – dont un studio avec cuisine – des petits bijoux de confort et de simplicité.

### ■ INTERLUDE PEARL

5 Peline  
 ☎ +385 91 586 4040  
 dubrovnik-interlude@hotmail.com  
 Au niveau de la porte Nord Buža de la vieille ville.

*Prix des studios de 50 € à 70 € la nuit selon la saison et la superficie. Duplex jusqu'à 6 personnes de 100 € à 140 €.*

Une maison ancienne située au niveau de la porte nord, dite Buža, de la vieille ville. Deux studios modernes climatisés, superposés sur deux étages, de tailles différentes, bien aménagés, assez bien insonorisés. Ils sont équipés de TV satellite et accès Internet. C'est en résumé ce que l'on propose ici. En plus,

des livres et des magazines à disposition, la proximité de centre historique sans trop de nuisances sonores et, surtout, la présence de Nikica Rilović, guide et traductrice francophone, qui se fera un plaisir de vous faire découvrir sa ville natale. Enfin, pour les familles ou les groupes, un duplex fraîchement aménagé et tout équipé est également à votre disposition à quelques mètres au pied de la tour Minceta.

## Luxe

### ■ HÔTEL STARI GRAD

Od Sigurate 4

☎ +385 20 322 244

[www.hotelstarigrad.com](http://www.hotelstarigrad.com)

[info@hotelstarigrad.com](mailto:info@hotelstarigrad.com)

*Chambre double à partir de 1 132 kn. Wi-fi.*

*Taxe de séjour et assurance en sus. Fermé du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> mars.*

Dans la vieille ville de Dubrovnik, une ancienne villa de noble famille ragusaine transformée en hôtel, rénovée avec succès en 2013. Les huit chambres ont troqué leurs meubles anciens pour des courbures plus design. La terrasse du sixième étage abrite le restaurant Above5 avec une vue à 360 degrés ! L'hôtel s'est également doté d'un centre de détente et salon de massage. Accueil agréable.

### ■ THE PUCIĆ PALACE

Od Puća 1 ☎ +385 20 326 222

[www.thepucicpalace.com](http://www.thepucicpalace.com)

[reservations@thepucicpalace.com](mailto:reservations@thepucicpalace.com)

*Compter entre 195 € et 980 € selon la chambre et la saison. Petit déjeuner compris. Wi-fi.*

Un superbe palais baroque en plein centre de la vieille ville. L'endroit est romantique et plein de charme. Les chambres, chacune dans son style, associent des meubles et bibelots d'époque à des objets plus contemporains, comme dans la plus grande suite de l'hôtel, ce canapé ancien en imprimé noir et blanc (imitation vache) et sa salle de bains avec bain bouillonnant. Le service est attentionné – normal pour le prix – et sympathique, chose rare dans un 5-étoiles ! Le restaurant de l'hôtel possède une belle terrasse. Ambiance orientale, comme l'ont souhaitée les propriétaires turcs. Le petit plus, l'accès gratuit à la plage de Banje Beach.




*Au plaisir de vous accueillir chez nous*



Svetog Simuna 15, ☎ +385 91 416 1919  
[www.citywallshostel.com](http://www.citywallshostel.com)  
[citywallshostel@gmail.com](mailto:citywallshostel@gmail.com)

## Gruž et Lapad

C'est dans le quartier de Lapad que se concentrent les grands hôtels de la ville, surtout sur le littoral de Babin Kuk, au nord. Gruž compte quelques hôtels et un nombre important de chambres chez l'habitant.

Lapad réserve quelques jolies villas, dévolues aux touristes et des chambres chez l'habitant notamment le long de Lapadska Obala et dans les environs de la poste de Lapad. Les habitants de Gruž mettent eux aussi des appartements et chambres à disposition.

Nombreux petits hôtels saisonniers à signaler le long de Šetaljste kralja Zvonimira.

Dans tous les cas, la vieille ville n'est qu'à 15 min en bus (bus 6 qui fait le tour de Lapad pour rejoindre Pile), 40 min à pied.



**CITY TRIP**  
 La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier



Version numérique OFFERTE\*

Plus de 30 destinations

plus d'informations sur  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous sur   

## Bien et pas cher

### ■ AUBERGE DE JEUNESSE OMLADINSKI

dubrovnik@hicroatia.com  
 Ulica Vinka Sagrestana 3  
 ☎ +385 20 423 241  
 dubrovnik@hicroatia.com  
 Bus 6. Prendre les petits escaliers, situés à côté d'un café-bar et qui s'élèvent depuis le n° 15 de la rue bana Josipa Jelačića (derrière Ulica dr. Ante Starčevića).  
*Ouvert toute l'année. Lits en dortoir ou chambres 13,70 €, 16 €, 20,70 € à 26 € (la nuit) par personne, selon la saison et la catégorie.*

Parmi les neuf établissements sur le territoire affiliés à la fédération croate, l'auberge de jeunesse de Dubrovnik se situe à 10 minutes à pied de la gare routière, à proximité du port de Gruž et à 25 minutes de la vieille ville (bus fréquents). 20 dortoirs de 4 à 6 personnes (lits à deux étages) dans un décor rudimentaire mais fonctionnel avec cuisine, terrasse, wifi gratuit.

### ■ CAMPING SOLITUDO

Vatroslava Lisinskog 6  
 ☎ +385 52 465 010  
 www.camping-adriatic.com  
 camping@valamar.com  
 Bus 6 : solitudo.

*Ouvert d'avril à fin octobre. Compter de 8,60 € à 11,80 €/pers + de 17 € à 28 € pour l'emplacement.*

Au cœur de la baie de Lapad, face à la mer, un camping 3-étoiles, à 20 minutes en bus de la vieille ville, installé sur un terrain vaste et boisé. Les bungalows sont petits mais tout confort (wifi, laverie, réfrigérateur). Les campeurs bénéficieront d'une plage privative (Copacabana) ainsi que de l'accès à la piscine extérieure de l'hôtel Valamar Culb Dubrovnik situé à quelques pas. Terrains de sport, courts de tennis et restaurants à proximité. Demander votre laissez-passer à la réception. Accueil francophone. Réserver à l'avance.

### ■ DUBROVNIK BACKPACKERS CLUB

Mostarska 2d  
 ☎ +385 20 435 375  
 www.dubackpackers.com  
 caravanica@gmail.com  
 Dans Lapad, Babin kuk. Bus 6 : arrêt Solitudo.  
*Ouvert toute l'année. Environ 350 kn/pers en saison. Vérifier les tarifs en ligne, variables selon la période. wi-fi et ordinateurs dispos. Réserver bien à l'avance.*

Cette auberge de jeunesse installée dans un immeuble de Lapad n'est pas évidente à trouver mais une fois le seuil franchi, on ne repart pas de sitôt ! Il faut dire que l'accueil est vraiment chaleureux. On est ici à Babin Kuk, à 10 min des plages et comme à la maison. L'établissement est tenu par une famille, les

files s'occupent de l'accueil, secondés de leurs parents. Capacité totale de 25 personnes, réparties dans 5 chambres. Les chambres sont climatisées et l'on compte une salle de bains pour 5 personnes : plus qu'honorable pour une auberge de jeunesse. Cuisine équipée à disposition, barbecue aussi. Le petit déjeuner copieux est à prix d'ami. Nombreuses excursions proposées à Mostar, etc. Vivement recommandé.

### ■ HÔTEL PETKA

Obala Stjepana Radića 38  
 ☎ +385 20 410 500  
 www.hotelpetka.hr – info@hotelpetka.hr  
 Bus 1 A, 1 B, 3, etc.  
*Ouvert toute l'année, de 70 à 140 € la chambre double selon la saison. Supplément de 5 € pour vue sur la mer. Wi-fi, parking.*

Un hôtel simple mais plus que correct, dans la baie de Gruž, proche de l'arrivée des ferries et de la gare routière. Certes, il est vaste et manque un peu de patine mais ses 104 chambres climatisées et bien meublées (commode, minibar...) donnent pour la plupart sur la mer, balcon en prime. Aucune salle de bains n'a de baignoire. Possibilité de rajouter un lit supplémentaire. Restaurant et piano bar.

### ■ VILA MICIKA

Mata Vodopića, 10  
 ☎ +385 20 437 332  
 www.vilamicika.hr  
 info@vilamicika.hr  
*Ouvert toute l'année. La nuit en chambre double, de 40 € à 52 €, chambre simple à partir de 20 €.*

Dans le quartier de Lapad au calme, une grande maison avec terrasse, entourée de palmiers, cache 8 chambres fonctionnelles, climatisées entre 12 et 15 m², d'une capacité totale de 16 personnes. Bonne situation à 200 m de la plage et à 10 m des courts de tennis. Bars, restaurants à proximité également. Salle de bains et W.-C. privés, TV, wi-fi gratuit parking privé...

## Confort ou charme

### ■ APPARTEMENT STUDIO CASA MIMI

Lapadska Obala 3 ☎ +385 95 540 6782  
 lacasamimi@gmail.com  
 Bus 2, 6, 9 pour rejoindre la porte Pile et un peu plus loin les bus 1 A, B, C, 3, 7 pour le port de Gruž.  
*Locations du studio (2 personnes) de 59 € à 130 € par jour, de la maison (de 3 à 5 personnes) de 150 € à 250 € par jour, selon la saison. Garage privé.*

Sur la presqu'île de Lapad, devant le port de Gruž, cette jolie villa, construite début 1900, a été récemment rénovée. Ici, vous aurez, le décor authentique d'une demeure bourgeoise, tout en



*Un excellent choix pour qui cherche à se loger confortablement à Dubrovnik. Soyez les bienvenus !*

## VILA MICIKA RENT A ROOM

www.vilamicika.hr - Mob / Viber / WhatsApp. +385 98 243 717

bénéficiant du confort moderne. La propriétaire, qui parle français et anglais, propose un studio indépendant (25 m<sup>2</sup>) avec un coin-cuisine tout équipé, une salle de douche/toilettes ouverte style loft et l'accès à la terrasse, cuisine extérieure, jardin au milieu des pieds de lavande et des citronniers. Possibilité de louer toute la maison (la semaine uniquement), c'est-à-dire le studio + un grand salon, une chambre, une cuisine, une salle de bains. Ne pas hésiter à demander des adresses à votre hôtesse, qui est une mine de renseignements sur la ville ! L'arrêt de bus pour le centre historique est situé à côté de la Casa Mimi, la plage à 20 minutes à pied en longeant la promenade de la mer.

### ■ HÔTEL AQUARIUS

Mata Vodopića 4a

☎ +385 20 456 111

www.hotel-aquarius.net

sales@hotel-aquarius.net

Bus 6 : Pošta Lapad.

*Ouvert d'avril à fin octobre. Chambre double de 116 € à 158 € (à partir de 58 € hors saison). Réduction enfants. Petit déjeuner compris. Wi-fi. Parking gratuit.*

Une belle villa en pierre de taille à Lapad, plantée dans un jardin de palmiers à 350 m d'une plage de sable. 24 chambres calme avec ascenseur, mini-bar, télévision avec satellite,

sèche-cheveux... Certaines chambres ont un balcon. Un restaurant, un bar avec terrasse, parking privé gratuit derrière le pavillon et piscine extérieure. Petit déjeuner soigné, servi en buffet dans le restaurant. Le personnel est particulièrement serviable et souriant. Excellent rapport qualité-prix.

### ■ HÔTEL LAPAD

Lapadska obala 37

☎ +385 20 455 555

www.hotel-lapad.hr

sales@hotel-lapad.hr

*A partir de 200 € la chambre double en été. Fermé de début novembre à fin mars. 8 € le parking couvert/jour. Wi-fi, restaurant et bar, possibilité de demi-pension.*

Un bel établissement de 163 chambres du côté de Gruž, faisant face à la mer et au nouveau port (de l'autre côté de la baie). Niché dans un prestigieux bâtiment centenaire, l'hôtel Lapad offre le confort et le calme des villas de campagne. L'hôtel est très élégant, avec une décoration résolument contemporaine et chaleureuse. Les chambres, spacieuses et agréables, sont agrémentées de tout le confort attendu des hôtels de charme. La cour intérieure comporte une piscine de taille moyenne avec des transats, un café-restaurant et derrière lequel se cache un jardin intimiste.

### ■ HÔTEL VILLA WOLFF

N.I.M Pucića 1 ☎ +385 20 438 710  
[www.villa-wolff.hr](http://www.villa-wolff.hr) – [info@villa-wolff.hr](mailto:info@villa-wolff.hr)  
*Chambre double de 74 à 186 € selon la saison.*  
 Situé sur Uvala Sumratin à Babin Kuk dans un quartier prisé de Dubrovnik, cette élégante propriété qui ne comporte que six chambres est très reposante. On s'y sentirait un peu comme dans sa résidence secondaire privée tant l'atmosphère invite à la détente. Complètement rénovée en 2002, la villa offre une belle vue sur la baie de Lapad depuis les charmantes chambres et depuis la belle terrasse. Le restaurant au pied de la villa propose une cuisine méditerranéenne à la carte. Bains bouillonnants, Internet, *room service*, minibar, accès à la mer en quelques secondes.

### ■ VALAMAR CLUB DUBROVNIK

Iva Dulčića 38  
 ☎ +385 52 465 000  
[www.valamar.com](http://www.valamar.com)  
[reservations@valamar.com](mailto:reservations@valamar.com)  
 Bus 6 : arrêt Solitudo et arrêt suivant.  
*Ouvert de fin avril à mi-octobre. Compter à partir de 185 € la chambre double en saison. Wi-fi. Parking extérieur gratuit.*  
 Ambiance « Club Med » pour cet immense hôtel de la chaîne Valamar, qui travaille avec des tours opérateurs français. L'établissement, assez impersonnel, est idéal pour les familles et leurs chers bambins. Les chambres sont confortables et décorées sur le thème marin. L'intérêt de l'établissement réside dans le fait qu'il se trouve à deux pas de la plage aménagée dite Copacabana et qu'un club pour enfants proposant diverses activités est en accès gratuit. Piscine extérieure, terrain de volley, de basket, de tennis. Demi-pension et pension complète en option.

### ■ HÔTEL VIS

Masarykov put 4  
 ☎ +385 20 433 555  
[vis-hotel-dubrovnik.h-rsv.com](http://vis-hotel-dubrovnik.h-rsv.com)  
[sales\\_vis@hotelimaestral.com](mailto:sales_vis@hotelimaestral.com)  
 Bus 6.  
*Compter entre 62 € et 182 € selon la chambre et la saison, ouvert d'avril à octobre. Le Wifi n'est pas disponible dans les chambres.*  
 Dans le quartier de Lapad, cet hôtel de bonne tenue possède un accès direct à la plage de galets. Un bus permet de rejoindre la vieille ville en 15 minutes. Certaines chambres dotées de balcons (il y en a 151 en tout) donnent sur un parc, d'autres sur la mer. Restaurant avec terrasse.

### Luxe

### ■ HÔTEL KAZBEK

Lapadska obala 25  
 ☎ +385 20 362 999  
[www.kazbekdubrovnik.com](http://www.kazbekdubrovnik.com)  
[info@kazbek.hr](mailto:info@kazbek.hr)  
*De 90 € par chambre double (pour 2 personnes), jusqu'à 445 €. Compter plutôt 300 € en saison haute. Wi-fi et parking gratuits.*  
 Ce château, qui se distingue par son élégance, se situe dans la baie de Lapad, à 3 km de la vieille ville. L'histoire de l'Hôtel Kazbek est riche et complexe. Construit en 1573 par la famille Zamanje, résidence d'été, il fut incendié lors de la Seconde Guerre mondiale. Entièrement rénové en 2008, il a retrouvé son prestige d'antan et dispose aujourd'hui de 13 chambres, d'une piscine, d'un espace de lecture, d'un restaurant... Bon accueil.

### ■ HÔTEL MORE

Kardinala Stepinca 33  
 ☎ +385 20 494 200  
[www.hotel-more.hr](http://www.hotel-more.hr)  
[sales@hotel-more.hr](mailto:sales@hotel-more.hr)  
*Ouvert toute l'année. Réception au 7e. Chambre double avec vue sur la mer : 250 € hors saison, 350/400 € en saison. Tarifs promotionnels hors saison : de 169 € à 239 €. Chambres sans la vue : 190/280 à 320 € en saison. Wi-fi.*  
 Un grand hôtel de 10 étages qui se fait discret sur la belle promenade de Lapad et ne donne pas cette désagréable impression d'établissement impersonnel. Les chambres comportent toutes un petit coin bureau, un grand lit, une belle salle de bain. Une vingtaine d'entre elles regardent l'Adriatique et ses méandres de côtes et îlots. Le bar au niveau de la réception fait lui aussi face à la mer. Piscine intérieure avec Jacuzzi, plage privée sur la baie, restau-





*Hôtel de charme et de caractère en bord de mer !*



Lapadska obala 25

**+385 20 362 900**

[www.kazbekdubrovnik.com](http://www.kazbekdubrovnik.com)

[info@kazbek.hr](mailto:info@kazbek.hr)

rant et même une cave à vins creusée dans une grotte, terrasse panoramique, autant de points forts pour cet hôtel chic et séduisant. Quarante chambres supplémentaires avec balcon et vue sur la mer ont été ouvertes au printemps 2017.

## Boninovo, Pile et Ploče

Ces trois quartiers jouxtant la vieille ville concentrent les meilleurs logements de la ville. Les chambres et appartements nichés dans de paisibles ruelles sont moins exigus que dans la vieille ville et regardent sur la mer.

## Bien et pas cher

### ■ HOUSE BONINOVO

Branitelja Dubrovnika 54  
Accès par la rue Ante Starčevića.

☎ +385 20 638 194

[www.houseboninovo.net](http://www.houseboninovo.net)

[info.du@direct-booker.com](mailto:info.du@direct-booker.com)

Bus 1A, B, C, 4, 6.

*De 50 € à 80 € la chambre double. Transfert de et vers l'aéroport. Réserver 2-3 mois à l'avance pour juillet et août. Wi-fi. 7,5 € le petit-déjeuner ou inclus selon réservation.*

Une jolie villa familiale, idéalement située à 15 min à pied de la porte Pile. La délicieuse Fadila met à disposition ses quatre chambres tout confort, décorées dans des tons bleus ou orangés. Deux d'entre elles donnent sur l'Adriatique. Toutes les chambres ont une télévision (chaînes satellite) et une salle de bains avec douche. Petit déjeuner en option, que l'on aurait tort de ne pas prendre sur la terrasse.

### ■ JURJIŠIĆ IVICA

Izvijačica 8

☎ +385 98 427 872

[jurgedcu@hotmail.com](mailto:jurgedcu@hotmail.com)

Prendre Između Vrata à gauche face à la porte Pile, puis la deuxième ruelle qui monte après le club Platanus et tourne à droite.

*A partir de 25 € par personne et 40 € en couple. Ouvert de mai à novembre. Parking : 10 € par jour.*

La maison n'est certes pas ce qui se fait de plus moderne mais sa situation dans les hauteurs de la vieille ville, le bon accueil réservé aux résidents et les prix pratiqués en font une bonne adresse taillée pour les petits budgets. Sur les 4 chambres, 3 d'entre elles ont vue sur la mer et les toits rouges de Dubrovnik. Certaines ont salle de bains et sanitaires individuels. Pour les autres, tout se trouve sur le palier. Petite terrasse, Wifi et climatisation.

### ■ MAISON GAMULIN

Kolorina 3a

☎ +385 99 3038 768

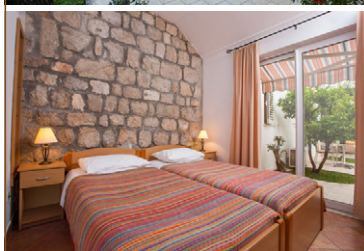
[vgamulin@gmail.com](mailto:vgamulin@gmail.com)

Bus 1A, B, C, 6 notamment.

*Disponible toute l'année : 50 € et prix négociable. Connexion Internet.*

Juste en face de la forteresse Saint Laurent (Lovrijenac) à quelques mètres seulement de la porte Pile, l'appartement de la famille Gamulin comprend une chambre à coucher avec lit double, un salon, une petite cuisine et une salle de bains indépendante. Décoration soignée dans des tons marin et blanc. Coup de cœur pour le balcon. Grand parking et plages à proximité. L'accueil se fait très gentiment, en français, Vesna Gamulin étant par ailleurs guide professionnelle francophone à Dubrovnik.

## Appartements Benussi



+385 98 9281 300

[www.dubrovnik-benussi.com](http://www.dubrovnik-benussi.com)

[jadranka@dubrovnik-benussi.com](mailto:jadranka@dubrovnik-benussi.com)

### Confort ou charme

#### ■ APARTMENTS BENUSSI

Miha Klačica 10 ☎ +385 98 9281 300

[dubrovnik-benussi.com](http://dubrovnik-benussi.com)

[jadranka@dubrovnik-benussi.com](mailto:jadranka@dubrovnik-benussi.com)

Prendre la rue Don Iva Bjelokosića derrière le Hilton.

Compter 70 à 155 € la nuit selon l'appartement et la saison, se renseigner au préalable auprès de Jadranka. Ouvert toute l'année. Wi-fi.

Dans cette maison historique sur les hauteurs de Boninovo, à 300 m de la porte Pile (après le Hilton), deux beaux appartements, accessibles par des marches. On appréciera la faible pente progressive pour s'y rendre, la magnifique vue sur le fort Lovrijenac et une bonne partie des remparts. Sur place, rien ne manque, connexion wi-fi gratuite, climatisation, cuisine équipée, réfrigérateur, salon, télévision par satellite et surtout le jardin et la terrasse privative. Ce quartier du XIX<sup>e</sup> siècle est l'un des plus plus calmes de la ville. De nombreux bars-restaurants et commerces à moins de 5 minutes à pied.

#### ■ EDI'S SEA VIEW

U Pilama 7 ☎ +385 20 638 194

[www.eddieseaviewrooms.com](http://www.eddieseaviewrooms.com)

Dans le quartier de Pile, la rue part de derrière l'office de tourisme.

7 chambres doubles (lit double, mini-bar, bouilloire). De 55 à 90 € par personne. Wi-fi. Réserver bien à l'avance ! Paiement en liquide (€, kn, \$). Ouvert d'avril à fin octobre.

A 30 secondes montre en main de Stradun (enfin plutôt 5 min. en été, lorsque la porte Pile est aussi densément envahie que les Champs-Élysées un soir de victoire de l'équipe de France !), les chambres d'Edi tout confort sont un vrai bon plan. D'abord parce qu'elles sont logées dans une villa dubrovnicoise avec petit jardin, donnant sur une ruelle, ensuite parce que les chambres sont tout équipées (de taille modeste mais confortables), et plusieurs d'entre elles offrent une vue imprenable sur la mer. Toutes sont climatisées et dotées de sanitaires privés, soit dans les chambres, soit sur le palier. En 2012, Edi a ouvert 3 nouvelles chambres sous le même toit : ravissantes, elles sont dotées d'un TV à écran plat et d'un frigo. Si vous croisez Edi, le propriétaire, demandez-lui ses bons plans !

#### ■ VILLA GLORIA

Ulica Iva Račića 3 ☎ +385 20 428 962

[www.villa-gloria.com](http://www.villa-gloria.com)

[villagloriareservation@gmail.com](mailto:villagloriareservation@gmail.com)

De 60 € pour une chambre double à 120 € pour un appartement 4 personnes (cash uniquement).

Difficile de trouver meilleur emplacement ! La villa qui combine la quiétude du bord de mer aux portes de la cité ragusienne (à moins de 150 m de la porte de Ploče et à 70 m de la plage de Banje). La vue sur Dubrovnik est à couper le souffle ! Depuis le début des années 1960, cette famille ouvre les portes de son imposante bâtisse. Plusieurs chambres et appartements de très bon standing, tous dotés d'un balcon ou d'une terrasse. Les appartements meublés possèdent une cuisine bien équipée. Des espaces communs agréables, avec une grande terrasse, qui donne sur le jardin et la piscine extérieure et un coin barbecue et des commerces à côté.

#### ■ VILLA KLAIC

9 Sumetska ☎ +385 91 738 4673

[www.villaklaic-dubrovnik.com](http://www.villaklaic-dubrovnik.com)

[ivo.klaic1@yahoo.com](mailto:ivo.klaic1@yahoo.com)

Tarifs des locations par personne, selon la catégorie et la saison, de 60 € à 113 € (petit déjeuner inclus).

Ici, vous serez accueilli dans une belle maison blanche à étages et terrasses en gradins. Orientés mer ou jardin, les deux appartements, le studio, les six chambres doubles ou la single sont bien équipés : une kitchenette pour les appartements, l'air conditionné, le Wifi gratuit, la TV (câble/satellite), le parking gratuit et les services touristiques pour tous (change monnaie, taxi, location voiture, visites guidées). Le plus, c'est le bar lounge en terrasse, l'espace BBQ,



l'échange de livres et, surtout, le jardin, la piscine avec vue sur la vieille ville et l'Adriatique. Transferts aéroport possibles et gratuits pour les séjours d'une semaine. Une nuit offerte si vous restez 10 jours.

## Luxe

### ■ GRAND VILLA ARGENTINA

Put Frana Supila 14

☎ +385 20 440 555

www.adriaticluxuryhotels.com  
reservations@alh.hr

*Chambre double à partir de 200 € en saison, petit déjeuner inclus. Ouvert de mi-mars à novembre.*

Vue imprenable sur la vieille ville depuis la plupart des chambres et la terrasse du restaurant. Les trois villas qui entourent l'hôtel sont classées « monument historique » par la ville de Dubrovnik. Elles sont annexées à l'hôtel et font partie des meilleures offres de la région avec piscine extérieure (eau de mer), piscine intérieure (eau douce). Le complexe est décoré avec raffinement, l'accueil digne d'un 5-étoiles est impeccable. En descendant quelques escaliers, on accède directement à la plage privée et à la mer. Wi-fi, parking en sus.

### ■ HILTON IMPERIAL DUBROVNIK

Marijana Blažiča 2 ☎ +385 20 320 320

www.hilton.com

sales.dubrovnik@hilton.com

Bus 1A, B, C, 4, 6.

*Ouvert toute l'année. Compter 349 € la chambre en saison, petit déjeuner inclus. wi-fi payant dans les chambres. Parking : 27 € par jour.*

Luxeux juste ce qu'il faut, le Hilton comprend deux ailes, dont l'une, édiflée en 1897, ne manque pas d'allure. L'ensemble a été rénové en 2005. Les chambres aux lits de grandes dimensions sont très confortables. Certaines bénéficient d'un balcon et d'une vue sur la mer. Piscine couverte et salle de gym, une terrasse pour bronzer au dernier étage ainsi qu'un restaurant (servant en terrasse à la belle saison) et enfin, un lobby-bar avec pianiste en soirée.

### ■ HÔTEL BELLEVUE

7 Pera Čingrije

☎ +385 20 300 300

www.adriaticluxuryhotels.com  
reservations@alh.hr

Bus 2A, 4, 5, 7.

*De 116 € à 650 €, la chambre selon la saison et la catégorie (en été compter 350 € environ la double). Wi-fi. Service de conciergerie et parking. L'élégant hôtel se trouve en bord de mer, à quelques centaines de mètres de la porte Pile. Les vastes chambres dans des tons écrus sont dotées d'un balcon avec chaises longues. Certaines ont vue sur la mer. Un ascenseur permet de rejoindre directement la plage aménagée avec transats et bar. Pour un luxueux bain de soleil, on ne fait pas mieux que le Bellevue. Il y a évidemment un spa et une piscine couverte donnant sur l'Adriatique. Deux restaurants dont l'un avec terrasse surplombant la mer. Réserver à l'avance, il n'y a que 92 chambres.*

### ■ RIXOS HÔTEL LIBERTAS ET CASINO

Liechtensteinov put 3

☎ +385 20 200 000

www.rixos.com

libertas@rixos.com

Bus 4, 5, 7. Situé à 15 minutes de la vieille ville et à seulement 25 minutes de l'aéroport.

*En saison, environ 300 € la chambre avec vue sur jardin, 366 € avec vue sur la mer. Wi-fi. Prix très attractifs en hiver, 83 € la chambre simple et 132 € l'exécutive.*

Dès votre arrivée, vous serez impressionné par la grande véranda du hall d'entrée et la vue unique sur la mer Adriatique. Au petit déjeuner, le buffet vous offre un large choix. L'hôtel possède un Spa, un bain turc, une piscine intérieure et extérieure. Enfin, les chambres toutes très bien équipées, spacieuses et lumineuses, ont un balcon avec vue sur mer. Le personnel est poli et professionnel. Le casino, parmi les deux établissements que compte la ville de Dubrovnik, est fréquenté par les joueurs de poker et de roulette. Il vous permet aussi de passer un moment autour des machines à sous.

## SE RESTAURER

La très grande majorité des restaurants de Dubrovnik se situent dans l'enceinte de ses remparts. On en trouve également quelques-uns dans ses environs immédiats (Pile, Ploče), ainsi qu'à Lapad et Gruž. La gastronomie de la région de Dubrovnik est pleine de fraîcheur et de saveur, néanmoins, on est la plupart du temps déçu par les établissements de la cité (surtout par ceux de la vieille ville), qui pour nombre d'entre eux servent du poisson décongelé... sous couvert

de pêche du matin ! A cet égard, éviter à tout prix la rue Prijeko dans la vieille ville : la ruelle est certes jolie mais les restaurants y sont de qualité assez moyenne et les plats se différencient peu d'un endroit à l'autre. Mais à vrai dire, étant donné les hordes de touristes qui envahissent la ville, on voit mal comment les restaurants pourraient tenir un nombre aussi important de couverts en ayant recours à des ingrédients de première fraîcheur... Vous êtes prévenus donc !

► **En pleine saison touristique**, c'est un peu la cohue, le service n'est pas toujours des meilleurs et surtout les queues se font longues, parfois très longues (une heure d'attente) devant les meilleurs restaurants de la vieille ville (qui n'acceptent pas les réservations) ! C'est surtout vrai en soirée. Pour les éviter, une seule solution : dîner tôt (à 19h) ou tard (22h).

► **Dubrovnik compte de nombreuses pizzerias** et au moins autant de restaurants de poisson et de fruits de mer. Petite précision par rapport aux cartes des restaurants : les salades sont plutôt servies en accompagnement, ce sont rarement des salades mixtes qui constituent un repas à part entière. Comme partout ailleurs dans la région de Dubrovnik, on propose des risotto (noir et aux fruits de mer), en entrée comme en plat principal. Les formules ou menus sont très rares – sauf dans deux ou trois établissements de la vieille ville à midi – tout est à la carte.

Les restaurants de la ville ont tous un coin terrasse, qui donne parfois sur la mer.

En saison, les restaurants sont ouverts non-stop de 10h à 23h en règle générale. La plupart sont fermés de fin octobre à début mars.

► **Les repas sont loin d'être donnés et chaque année, les prix augmentent** (la palme revenant aux restaurants de la vieille ville et à ceux de ses alentours immédiats), compter au minimum 25 € par personne. Ils s'accompagnent très bien de vins de la région. Le vin maison (*domaće vino*) peut être une bonne comme une mauvaise pioche ! Un couvert de 15 kn environ est parfois facturé et se traduit par un pâté de poisson servi en entrée.

► **Le pourboire** (10 % de la note) n'est pas obligatoire mais il est bien vu !

► **Les slastičarna (pâtisseries) et pekara (boulangeries)** servant beignets, délices sucrés et bureks salées sont pratiquement inexistantes dans la vieille ville. Les possibilités de manger sur le pouce y sont donc plus que réduites. On en trouvera par contre du côté de Gruž et Lapad. Enfin, ce ne sont pas les glaciers qui manquent, dans la vieille ville (Stradun, Stara Luka) comme sur la promenade de Lapad.

## Vieille ville

C'est là que se trouve la grande majorité des restaurants de Dubrovnik. Les ruelles au sud comme au nord en sont pleines. Mais il faut savoir où aller car tous les établissements sont loin de se valoir pour des prix pourtant similaires. Éviter les restaurants de la rue Prijeko, dans les hauteurs de la vieille ville. Pour goûter aux meilleurs fruits de mer en saison, soyez patients : la queue est souvent longue !

## Sur le pouce

### ■ BARBA

Boškovićeva 5

☎ +385 91 205 3488

barba.dubrovnik@gmail.com

5<sup>e</sup> ruelle en partant de la tour de l'horloge, ou sur la gauche quand on avance en provenance de Pile.

*Ouvert de 11h à minuit en saison (11h-18h hors saison). Wi-fi. Compter entre 60 kn et 80 kn le burger.*

On vient au Barba pour prendre son casse-croûte de la mer dans une menue boutique décorée dans des tons marins. Un fast-food dans le sens noble du terme (vous êtes servis en 15 min) qui emprunte à la tradition culinaire ragusaine et aux ingrédients locaux : les crustacés. Les spécialités de la maison, le burger au poulpe, les fritures maison (calamars, petits poissons, crevettes...) et les huîtres fraîches en provenance de Ston. Sert aussi des salades et sandwiches. Sur place ou à emporter.

### ■ BUFFET ŠKOLA

Antuninska 1

☎ +385 20 321 096

buffet.skola@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h (jusqu'à 19h hors saison). À partir de 30 kn le sandwich. Espèces uniquement.*

Une sandwicherie locale que tout le monde connaît ici. Des sandwiches faits maison de pain grillé, de jambon dalmate et de fromage à l'huile d'olive, des tranches de tomate à base de produits frais et de pain chaud, cuits dans un four en brique. Škola, qui signifie école en croate, fut longtemps le refuge des écoliers, un passé revisité dans le décor de cette adresse familiale.

### ■ PIKNIK DUBROVNIK

☎ +385 98 1751 103

www.piknikdubrovnik.com

piknikdubrovnik@gmail.com

*A commander 24h à l'avance dans la mesure du possible. Dalmatian Market Piknik pour 2 : 600 kn. Deluxe Market Piknik pour 2 : 700 kn. Les escapades avec repas à partir de 1 600 kn.* Les plats d'Alex, une jeune femme venue du Canada et installée en Croatie depuis une dizaine d'années, mijotent pendant des heures. C'est tout le secret de la saveur des succulents paniers pique-nique qu'Alex prépare sur commande et qu'elle livre dans un sac à dos réfrigéré, avec un Ice-tea ou une limonade fait maison et un bon cru local, vin blanc ou rouge au choix (ou bien bières au choix). La formule contient des fromages locaux, des en-cas cuisinés, du jambon cru, des olives, un dessert maison et des fruits de saison. La formule Deluxe comprend

plusieurs salades meilleures les unes que les autres. Option végétarienne et enfants possibles. En plus, Alex, toujours très chaleureuse, regorge de conseils pour des excursions dans la région !

## Pause gourmande

### ■ BONBONNIÈRE KRAŠ

Zamanjina 2  
☎ +385 20 321 049  
www.kras.hr

Donne sur le Stradun (Place)  
*Ouvert de 8h à 22h du lundi au samedi en saison (9h-21h le dimanche), horaires réduits hors saison.*

Vous ne connaissez pas la marque de chocolat Kraš ? Sachez que les Croates en raffolent ! Chocolat en tablette, assortiments joliment emballés et autres confiseries sont en vente dans cette bonbonnière en plein cœur du Stradun.

### ■ SLASTIČARNA DOLCE VITA

Neljeskovicева 1a  
☎ +385 98 944 9951  
nenadic.alisa@gmail.com  
Cinquième ruelle partant de Stradun après Pile.

*Ouvert de 9h à minuit en saison, horaires réduits hors saison. 10 kn la boule.*

Vous trouverez difficilement moins cher que cette petite pâtisserie-crêperie connue pour ses glaces et pour ses crêpes enrobées de chocolat et de caramel. Un lieu surtout fréquenté par les locaux, qui trouvent les glaces du vieux port vraiment trop chères !

## Bien et pas cher

### ■ AZUR DUBROVNIK

Pobjana 10  
☎ +385 20 324 806  
www.azurvision.com  
info@azurvision.com

Dans une ruelle qui part derrière la cathédrale, vers les remparts.  
*Ouvert tous les jours en saison de 12h30 à 23h pour la cuisine, de 12h30 à 22h de novembre à avril. Plats à l'ardoise à partir de 58 kn. Wi-fi.*  
L'une des dernières sensations à Dubrovnik, qui a ouvert près du Buža Beach & Bar, dans un labyrinthe de rues calmes de la vieille ville, longeant les remparts. Ici, s'opère une fusion originale entre produits croates et cuisine asiatique sous l'égide de deux frères ragusains, férus de Chine et d'Asie du Sud-Est. Et cela fonctionne parfaitement car les deux influences se rejoignent sur les poissons, les fruits de mer, les légumes plus que décoratifs. Exemples, thon de l'Adriatique mi-cuit aux pousses de soja, crevettes avec sauce aux noix de cajou épicées ou sautées au

piment-basilic, bœuf à la thaï et légumes grillés, pain maison... Les plats écrits à l'ardoise se renouvellent, les produits sont frais, le service rapide est détendu dans une ambiance jazzy. N'oubliez pas de réserver, surtout en soirée !

### ■ BOKCILO

Prijeko 32  
☎ +385 99 801 4535  
bokcilo.restaurant@gmail.com  
*Ouvert tous les jours entre 11h30 et 22h30. Plats à partir aux alentours de 100 kn.*

Une adresse récente sur Prijeko, la rue des restaurants de Dubrovnik ! Une cuisine simple à prix correct. Au menu, grillade de daurade, filet mignon... Parfait pour un déjeuner rapide entre deux visites.

### ■ BOTA ŠARE

Od Pustijerne bb  
☎ +385 20 324 034  
www.bota-sare.hr  
sales2@bota-sare.hr  
Assez difficile à trouver : prendre la ruelle qui passe sous le restaurant Amoret et mène au musée maritime.  
*Ouvert de 11h à 23h de mars à début novembre. A partir de 40 kn le set de sushis. Réserver en soirée.*

Un restaurant de sushis à Dubrovnik ? Avec tous les crustacés et poissons de qualité qui peuplent les eaux ragusaines, on aurait tort de s'en passer ! Surtout que Bota Šare prépare avec beaucoup de justesse makis, sashimis et autres roulés californiens. Les huîtres viennent directement de Ston, elles sont aussi servies frites comme le veut la tradition culinaire locale. L'endroit est charmant, presque décalé avec ses tables en tête-à-tête, perchées sur la pierre !

### ■ LADY PI-PI

Antuninska 23  
(Peline b.b)  
☎ +385 20 321 154  
majamm@net.hr  
*Ouvert en saison de 9h à 23h (fermé de novembre à avril), cuisine fermée de 15h à 18h30. A partir de 65 kn le plat principal. Ne prend ni les CB, ni les réservations. Pour dîner, arriver dès 18h30. Fermé en cas de pluie.*

Après une ruelle en pente et une ascension non négligeable, on arrive à bon port dans ce grill-restaurant. Depuis la terrasse verdoyante, on aperçoit les toits roses de Dubrovnik et l'Adriatique en arrière plan. Le décor est réjouissant, la cuisine aussi. Les poissons sont croustillants à souhait et les grillades savoureuses. Attention, succès oblige, le lieu est souvent plein mais n'accepte pas les réservations, donc si vous ne venez pas assez tôt (ou tard), prévoyez de faire la queue !

### ■ NISHTA

Prijeko b.b

☎ +385 20 322 088

www.nishtarestaurant.com

info@nishtarestaurant.com

*Ouvert toute l'année de 11h30 à 23h, sauf pour Noël et le nouvel an. Fermé le dimanche. Plats principaux entre 60 kn et 110 kn. Consulter le site Web pour les menus.*

Nishta, habile jeu de mot entre le *ništa* croate signifiant *rien* et le même mot en sanskrit définissant l'état de méditation avant l'arrivée au nirvana. Et c'est tout à fait l'état dans lequel on ressort du Nishta ragusain ! Le jeune couple helvético-croate qui tient l'établissement a considérablement enrichi l'offre en ouvrant le premier restaurant végétalien de la ville, à Prijeko qui plus est.

Ceux qui pensent encore qu'un régime sans viande rime avec tristesse et absence de saveur feraient bien d'aller tester cette nouvelle adresse pleine de fraîcheur. Le monde entier s'invite dans les assiettes du Ništa ! Ici, tout est fait maison, à base d'ingrédients frais et de qualité, mais attention, les plats sont parfois très épicés et le piment fort. Renseignez-vous avant de passer commande !

### ■ OLIVA GOURMET

Cvijete Zuzorić 2

☎ +385 20 324 076

www.pizza-oliva.com

info@olivadubrovnik.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 23h (fermé en février). A partir de 57 kn la pizza.*

Dans la catégorie pizzeria, Oliva fait partie des plus connues de la vieille ville. C'est en tout cas celle que vous recommanderont les locaux. Goûtez la pizza à la *rucola* (roquette) mais aussi les plats de pâtes fraîches accompagnés d'un vin de pays pour un rapport qualité-prix assez correct.

### ■ POKLISAR

Od Ribarnica 1

☎ +385 20 322 176

www.poklisar.com

*Ouvert de 9h à 23h. Fermeture du 01/12 au 28/02. A partir de 98 kn le plat principal.*

Une terrasse spacieuse et des tables disposées entre les arches des remparts, jouissant d'une vue privilégiée sur le vieux port et de l'arrivée des bateaux de tourisme. Cuisine variée, fruits de mer, pizzas, nouveau menu asiatique. Personnel aimable et souriant. Allez-y plutôt le soir pour la musique live acoustique et la tranquillité retrouvée en ville, une fois que les bateaux de croisière sont partis.

### ■ PORTUN

Od Sigurate 2

☎ +385 99 801 4535

restaurantportun@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 en saison. Compter une moyenne de 20 € pour un repas complet.*

Vous ne savez pas où aller ? Quoi manger ? Juste une petite faim ? On n'arrive pas à se décider ? Allez chez Portun ! Au menu, une nourriture simple à prix raisonnables dans les murs de la vieille ville. Service rapide toute la journée ! Une belle équipe dynamique et charmante guide votre repas de telle sorte que vous risquez de revenir vous attabler ici avant la fin de votre séjour. Pour conclure votre repas, goûtez le délicieux *Lava kolač* en dessert, un soufflé au chocolat accompagné d'une crème glacée.

### ■ PUPO TAVERN

Miha Pracata 8

☎ +385 20 32 35 55

www.pupodubrovnik.com

martina@pupodubrovnik.com

*Ouvert de 8h à minuit tous les jours, toute l'année. De 65 à 190 kn le plat principal.*

Dans la vieille ville, où il est si difficile de faire son choix entre toutes ces enseignes touristiques côte à côte, la petite taverne de Pupo, fait figure de joker. Cet établissement à la décoration intérieure cosy possède des tables alignées en plein air dans la ruelle. On y sert le petit-déjeuner et, midi et soir, des plats carnés, steaks de poisson, des risottos de la mer, des crustacés et des woks au bon rapport qualité prix. Mais Pupo c'est également ses recettes de gâteaux et de pâtisseries ancestrales à base de citron, d'orange, de carottes, d'amandes accompagnés de chocolat, un délice !

### ■ TAJ MAHAL

Nikole Gučetića 2

Accès depuis Od Puća.

☎ +385 20 323 221

www.tajmahal-dubrovnik.com

kuca.edo@du.t-com.hr

*Ouvert toute l'année, de 10h à minuit en saison. A partir de 90 kn le plat principal. Réserver de préférence en soirée.*

Non, ceci n'est pas un restaurant indien... mais bosnien ! Čevapcici dans un pain rond, burek, kebab maison, brochettes d'agneau, riches salades, légumes grillés... autant de spécialités de la région des Balkans que le Taj Mahal vous sert en portions plus qu'honnêtes. Dès qu'il fait bon, on prend place dehors de préférence, les tables en bois colonisant la ruelle. Mieux vaut réserver pour éviter d'attendre.

**PUPO**  
Tavern

MIHA PRACATA 8 DUBROVNIK  
☎ +385 99 216 5454  
www.pupodubrovnik.com  
martina@pupodubrovnik.com

*Bons vins,  
Bonnes personnes,  
Bons moments...*

► **Autre adresse** : Hôtel Lero, Iva Vojnovića 14. ☎+385 20 640 123

## Bonnes tables

### ■ CAFE ROYAL

Gundulićeva poljana 8 ☎ +385 20 326 222  
Carte : 150 HRK environ.

La brasserie du palais Pučić propose des plats traditionnels de la cuisine dalmate dans un cadre qui se veut à la fois simple et élégant. Rien à signaler au niveau des plats qui demeurent corrects mais pas très gourmands.

### ■ GIL'S LITTLE BISTRO

Petilovrijenci 4 ☎ +385 20 321 168  
office@gils.hr

7<sup>e</sup> ruelle en partant de la porte Pile, sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de mai à fin septembre, de midi à minuit. A partir de 180 kn le plat principal. Wi-fi.*

Le dénommé « Gil » n'est plus aux fourneaux mais le nom a été conservé tout comme la ligne gastronomique. La carte, résolument inspirée par la France, fait appel aux ingrédients phares de la région pour accommoder viandes et poissons. On ne sera donc pas surpris de voir le gratin dauphinois cohabiter avec les légumes grillés. Service attentionné.

### ■ KONOBA JEZUITE

Poljana Ruđera Boškovića 5

☎ +385 99 596 8801

jezuitedubrovnik@gmail.com

*Ouvert tous les jours, de 11h à 23h. Entrée/ desserts entre 5 et 11 €, plats aux alentours de 20 €.*

Une valeur sûre proposant une carte variée et une cuisine de qualité. Le restaurant est situé sur la place Poljana Ruđera Boškovića, également appelée Jezuite. La terrasse de la konoba au pied de l'église Saint-Ignace est appréciable.

**PORTUN**  
restaurant

RESTAURANT FAMILIAL  
PETIT-DÉJEUNER, DÉJEUNER ET DÎNER

DEUX ADRESSES,  
UNE FAMILLE,  
PLAISIR ET PASSION  
DEPUIS  
DES GÉNÉRATIONS

**10%**  
DE RÉDUCTION  
SUR LES PAIEMENTS  
EN CASH OU

**20%**  
DE RÉDUCTION  
ENTRE  
15H ET 19H

RÉSERVATIONS AU +385 99 8014 535



# Dalmatino

*Traditional cuisine with a twist*

DUBROVNIK, VIEILLE VILLE, PRIJEKO 15 • T. +385 20 323 070  
E. INFO@DALMATINO-DUBROVNIK.COM • W. WWW.DALMATINO-DUBROVNIK.COM

## ■ KONOPA DALMATINO

Prijeko 15 ☎ +385 20 323 070  
www.dalmatino-dubrovnik.com

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Réserver. Entrée/plat ou plat/dessert autour de 30 €. Des plats pour 2 à partager aux alentours de 40 €.* Caché derrière une porte de la rue Miha Pracata, c'est peut-être le restaurant le plus difficile à trouver dans la vieille ville. Et pourtant c'est très certainement la meilleure konoba de Dubrovnik ! Relation de cause à effet ? Le terroir local est à l'honneur avec une touche de modernité, il était temps ! On peut s'y rendre les yeux fermés (si l'on trouve son chemin) pour y déguster une cuisine fraîche et des plats joliment dressés. L'équipe, très hospitalière et passionnée saura vous guider dans les cartes et choix du moment. Gros plus de l'établissement : une surprenante carte des vins sélectionnés par le propriétaire originaire de Pelješac.

## ■ LUCIN KANTUN

Ul. od Sigurate, 4a  
☎ +385 20 321 003  
antematkovic91@hotmail.com

*Ouvert toute l'année sauf le lundi de 11h45 à 22h30. Compter 5 € pour les tapas, 20 € pour les plats.*

Nichée dans la rue étroite d'Od Sigurate, une cuisine ouverte sur un mobilier blanc et simple avec quelques tables sur le trottoir extérieur, ce lieu modeste de prime abord recèle pourtant une vraie richesse culinaire sous les doigts experts du chef Ante Matkovic. Offrant un menu créatif dont les spécialités de tapas, vous trouvez également des plats traditionnels méditerranéens avec une touche de modernité : marinades de saumon, risotto au poulpe, bifteck aux truffes, en plus d'un grand choix de fromages et de crus de la région pour finir avec le gâteau fait maison.



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

*"Cuisine in our family is not only tradition, it is a way of life.  
We warmly welcome you into our world of genuine bosnian food..."*  
Edin & Edina

# { taj mahal }

BOSNIAN CUISINE



2 adresses :

Nikole Gučetića 2 (centre ville)  
tel. 00385(0)20 323-221

Hotel Lero  
Iva Vojnovića 14  
20 000 Dubrovnik  
tel. 00385(0)20 640 123

[www.tajmahal-dubrovnik.com](http://www.tajmahal-dubrovnik.com)

## KOPUN

RESTAURANT

Poljana Ruđera Boškovića 7  
Dubrovnik

T: +385 20 323 969  
M: +385 99 212 9880  
www.restaurantkopun.com  
info@restaurantkopun.com

*Prenez place et profitez d'une large sélection de fruits de mer, viandes et plats végétariens avec une touche locale.*



### ■ KOPUN

Poljana Ruđera Boskovića 7

☎ +385 99 212 9880

www.restaurantkopun.com

info@restaurantkopun.com

En face de l'église des Jésuites.

*En février ouvert seulement les week-ends. De mars à mi-novembre, tous les jours de 11h à 23h. Wi-fi. A partir de 90 kn le plat principal. 150 kn le chapon à la dubrovnikoise. Réserver en soirée.*

Le Kopun sert une cuisine de qualité qui puise dans des traditions culinaires ancestrales, comme le chapon cuisiné à l'orange et au miel ou le brodet (poisson) en ragout. Le service sort du lot, alors que sa terrasse face à l'église des Jésuites en fait un lieu romantique par excellence. Pour ceux qui appréhendent la barrière de la langue, l'établissement dispose d'un menu en français. Le midi, l'établissement propose des plats qui varient régulièrement. Et pour les fans de *Game of Thrones*, le restaurant vient de lancer un menu unique dédié entièrement à la série, servi seulement à l'heure du déjeuner !

### ■ RESTAURANT KLARISA

Ulica Paska Miličevića 4

☎ +385 20 413 100

www.klarisa-dubrovnik.com

info@klarisa.hr

Sur la droite en pénétrant dans la vieille ville par la porte Pile.

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit, d'avril à novembre. Compter 180 kn et plus pour le plat principal.*

Cet élégant restaurant installé dans l'ancien cloître des Clarisses (sur la droite en pénétrant dans la vieille ville par la porte Pile) jouit d'un cadre privilégié. Au choix, selon la saison : la terrasse dans le cloître, la salle à manger sous les voûtes ou le bar. La carte, plutôt inventive est travaillée de manière semi-gastronomique. Ainsi le carpaccio de poulpe, servi sur un lit de pousses vertes ou encore les raviolis noirs

à l'encre de seiche avec un filet de poisson arrosé de sauce tomate-basilic. Le soir, on allume les chandelles et les clients ont droit à un petit concert acoustique. Reçoit beaucoup de groupes.

### ■ MARCO POLO

Lučarica 6

☎ +385 20 323 719

www.marcopolo-dubrovnik.com

info@marcopolo-dubrovnik.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Plats à la carte à partir de 10 €.*

Enfin du calme dans la vieille ville prise d'assaut par les touristes ! Dans une ruelle perpendiculaire au Stradun, les tables extérieures sont installées dans une cour charmante d'un immeuble ancien. Le personnel souriant vous accueille et vous guide sur la carte. Ici on se laisse enfin porter et on se régale sans se ruiner. À la carte, les idées fusent : carpaccio de poulpe, jambon fumé et confiture de figue, *fuzi* d'Istrie aux crevettes et truffes, pavé de thon au sésame, canard grillé à la framboise, poisson du jour et coquillages... Pour accompagner le tout, belle carte de vins croates. Pensez à réserver.

### Luxe

### ■ 360° RESTAURANT

Svetog Dominika b.b.

☎ +385 20 322 222

360dubrovnik.com

info@360dubrovnik.com

Vers l'église St. Sébastien.

*Ouvert du mardi au dimanche de 18h30 à 22h30, fermé le lundi et hors saison (du 1/11 au 21/03). Bar lounge de 19h à 23h. Compter au minimum 100 € pour un repas.*

D'abord, on tombe sous le charme du cadre historique, de la vue exceptionnelle sur les remparts, de la décoration contemporaine sans faute de goût, pleine de couleurs, fraîche et pétillante... L'expérience gastronomique unique



à laquelle on participe ici coûterait quatre fois plus cher à Paris ou à Londres. Au menu, une dégustation de produits finement sélectionnés, préparés par le chef Jeffrey Vella dans une cuisine ouverte afin de prolonger le voyage culinaire, présentée dans des plats pleins d'imagination. Puis, c'est au lounge bar que l'on terminera un verre à la main en jouissant du splendide panorama sur le vieux port.

#### ■ ABOVE5

Toit-terrasse de l'hôtel Stari Grad  
ul. od Sigurate 4

☎ +385 20 322 244

www.above5rooftop.com

info@above5rooftop.com

*Ouvert de 7h30 à 23h30 en saison (seulement le midi le reste de l'année). Mieux vaut réserver à l'avance car le couvert est limité. Compter entre 25 et 35 € pour un plat.*

En arrivant depuis la porte Pile, engouffrez vous dans la deuxième rue étroite à gauche de Stradun puis empruntez les escaliers de l'hôtel Stari Grad jusqu'au 5<sup>e</sup> étage où vous attend une petite terrasse avec une vue spectaculaire à 360° sur la vieille ville. Idéal pour une soirée romantique ou simplement pour vous détendre autour d'un verre, le restaurant sert des spécialités de la mer à base de produits locaux frais du marché accompagnés d'herbes sauvages recueillies à la main. À ne pas manquer, le homard poché servi avec des pâtes maison, le tartare de bœuf ou encore le loup fumé. En dessert, le gâteau au noix et au chocolat et la Pavlova aux baies sont un *must* à essayer. Et quitte à vous faire plaisir, commandez leur plateau de fromage accompagné d'un vin de la région. Le petit déjeuner y est également servi de 7h30 à 10h30, avec entre autres, saumon fumé et avocat, œufs Bénédicte ou à la Royale, servis sur de belles brioches maison.

#### ■ ZUZORI

2 Cvijete Zuzorić

☎ +385 20 324 076

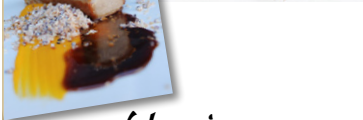
zuzori.com

info@zuzori.hr

*Ouvert en saison jusqu'à 23h. Service en continu. Environ 200 kn le plat principal et 60 kn les desserts.*

Une adresse créative qui se distingue des nombreux établissements de la vieille ville. Les prix sont élevés, mais l'assiette joliment présentée et la cuisine raffinée. Poissons, viande aromatisée de sauce rafraîchissante aux légumes et plantes de saison, pâtes aux truffes, gaspacho et soupe. Les desserts sont exquis. Goûtez la mousse de citron, légère et savoureuse.

RESTAURANT  
MARCO POLO



6 Lucarica

Tél. +385 20 323 719

www.marcpolo-dubrovnik.com

## Gruž et Lapad

Deux quartiers à ne pas négliger pour déjeuner ou dîner. Certes, si vous êtes logés dans la vieille ville, ils ne valent pas le déplacement mais si vous êtes basés dans le coin, alors n'hésitez pas à y rester ! Quelques bonnes adresses du côté de la promenade menant à la plage de Lapad (Šetalište kralja Zvonimira), ainsi que Lapadska Obala, route longeant le petit port de plaisance au sud de Gruž. Les hôtels de Babin kuk ont tous leur restaurant attiré. Quelques établissements aussi à signaler à Gruž, sur le chemin du port et de la gare routière, dont une boulangerie servant d'excellentes bureks.

### Sur le pouce

#### ■ BISTRO 49

Obala Ivana Pavla II 49

☎ +385 20 891 038

viktor.kuznin@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Burgers à partir de 49 kn. Spécialités locales.*

Situé à quelques mètres à peine de la gare routière principale, le Bistro 49 est l'endroit idéal pour poser son sac en toute détente en attendant l'arrivée du bus ! Si vous devez partir tôt, sachez que l'établissement sert d'excellents petits déjeuners mais aussi des formules adaptées pour le midi et le soir. Le service est rapide, le personnel souriant et les tarifs pratiqués raisonnables. Les soirs de rencontres sportives offrent l'occasion de passer une bonne soirée avec les locaux tout en goûtant aux succulents burgers accompagnés de bières artisanales... que demander de plus ?

#### ■ PEKARA GLAVINIĆ

Ivana Pavla II 15 ☎ +385 20 419 120

Bus 3, 1 A, 1B. A Gruž entre le port et la gare routière.

*Ouverte 24h/24. 11-12 kn le burek.*

Cette petite boulangerie, à 300 m du port de Gruž et à 200 m de la gare routière, confectionne de très bons *bureks*. Ces galettes feuilletées fourrées à la viande, au fromage frais sont, certes un peu huileuses, mais délicieuses. En dessert, une petite bouteille d'eau, des beignets et divers gâteaux. Elle est ouverte en permanence, de quoi s'approvisionner en vitesse avant de sauter dans son bus ou son ferry !

## Pause gourmande

#### ■ SLATKI KUTAK

Setliste Kralja Zvonimira 5

☎ +385 20 417 920

*Ouvert en saison de 12h à 23h. Comptez 8 kn la boule de glace et à partir de 15 kn la crêpe.* En haut de la promenade kralja Zvonimira, cette adresse familiale propose des crêpes très goûteuses (pami de nombreux choix, crêpes au Snickers, Mars, Bounty, chocolat, etc.) et des glaces à prix correct.

### Bien et pas cher

#### ■ OTTO TAVERNA

Nikole Tesle 8

☎ +385 20 358 633

www.tavernaotto.com

info@tavernaotto.com

Entre Lapad et Gruž, au bord du petit port.

*Du lundi au samedi, de 12h à 16h, et de 19h à 23h (dimanche en saison ouvert de 17h à 23h), mêmes horaires hors saison (fermé le dimanche).*

*A partir de 120 kn le plat principal. Fermé un mois en janvier-février.*

Une bonne trouvaille que ce restaurant qui fait la jonction entre Lapad et Gruž. Dès les beaux jours, l'établissement sert dans une cour terrassée. Otto joue la carte brasserie locale et internationale, celle de la simplicité avec 4 à 5 propositions de viandes grillées (goûtez les spare ribs de la maison !), poissons et quelques desserts dont un fameux fondant au chocolat. Une adresse idéale en soirée, si l'on fait abstraction du trafic de voitures sur la rue ! Souvent plein, pensez à réserver.

### Bonnes tables

#### ■ AMFORA

Obala Stjepana Radica 26

☎ +385 20 419 419

www.amforadubrovnik.com

info@amforadubrovnik.com

*Ouvert tous les jours, toute l'année, de 8h à minuit. Compter une trentaine d'euros pour un repas. Wi-fi.*

A Dubrovnik, il faut souvent s'échapper des rues bondées et touristiques pour trouver les meilleures adresses, au bon rapport qualité/

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Version numérique OFFERTE\*

Plus de 30 destinations plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur   

Week-End et courts séjours

VILNIUS Ultimate

Version offre le soir réservée de l'achat de la version papier

prix, il faut se rendre où les locaux vont. Voilà donc une bonne raison de se rendre sur le port de Gruž et Lapad. Chez Amphora, la cuisine est plutôt raffinée et parfumée.

Côté carte, le chef en pince indubitablement pour le poisson mais le steak de bœuf Angus ou la *pašticada* (ragoût) de veau ne sont pas oubliés. La salle est très agréable avec la cuisine ouverte et le service, impeccable. Une belle terrasse de l'autre côté du restaurant.

#### ■ BISTRO IZVOR

1 Rožat Gornji

☎ +385 95 396 0777

bistroizvor@gmail.com

A partir de 80 kn environ.

Envie d'un cadre idyllique ? Les tables du Bistro Izvor, tout près de la source de la rivière Dubrovačka, au nord de Gruž, vous enchantent. Vos bons plats de viande et de poisson seront accompagnés des bruits agréables de l'eau et de la nature.

#### ■ LEVANAT

Nika i Meda Pučića 15

☎ +385 20 435 352

restoran.levanat@gmail.com

Bus 6 : Pošta Lapad. Descendre vers la mer, via la promenade kralja Zvonimira, puis prendre le sentier qui longe la mer. Aller jusqu'au bout de la promenade, le restaurant se trouve après l'hôtel More.

*Ouvert d'avril à octobre de 10h30 à minuit. 15 kn de couvert, entre 115 kn et 250 kn le plat principal.*

La terrasse en pierre donne sur la mer, ce qui est le gros argument de ce restaurant lui-même situé sur la plus jolie promenade pédestre du quartier. Carte de poissons, de fruits mer et de viandes cuisinées en version sucré-salé, comme ce filet mignon et sa sauce aux fruits de bois, ou les côtelettes d'agneau accompagnées de menthe et sauce glacée. Service très agréable !

#### ■ PANTARUL

Ulica kralja Tomislava 1

☎ +385 20 333 486

www.pantarul.com

pantarul@pantarul.com

Bus 6.

*Fermé du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> février. Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 16h et de 18h à 0h (dernier service à 23h). Réservation impérative. Carte : 100 HRK environ (plat principal, à partir de).*

Un des meilleurs restaurants dans le quartier Lapad ! Pantarul surfe allégrement sur la nouvelle vague culinaire qui balaie Dubrovnik, avec des produits locaux, extra-frais, qu'on retrouve dans les tapas de la semaine ou sur la carte saisonnière. Les propriétaires, un



**Viandes et poissons grillés - grand choix de burgers**

**Réservations au**  
+385 20 891 038 - +385 99 216 5454

couple croate passionné de cuisine et de déco, prône le fait maison et l'authenticité. Et pour preuve ! Contrairement à la plupart des établissements du Dubrovnik, Pantarul est ouvert toute l'année à la recherche d'une clientèle locale.

#### ■ YATCH CLUB ORSAN

Ivana Zajca 2

☎ +385 20 436 822

www.restaurant-orsan-dubrovnik.com

orsan@ankora.hr

Dans le petit port de plaisance au sud de Gruž. Bus 6.

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Environ 180 kn le repas.*

Ce restaurant, sur la route qui longe le port, à proximité de l'hôtel Lapad, n'est pas facile à trouver si vous arrivez par la terre. Mais c'est un vrai havre de paix à Dubrovnik, qui mérite le détour. L'établissement a la chance de pouvoir avancer sur un ponton, mettre ses tables au bord de l'eau, avec vue panoramique sur les bateaux amarrés, la côte, la vieille ville. Les habitués, souvent des plaisanciers, viennent spécialement pour les plateaux de fruits de mer, le homard en salade, le carpaccio de thon, le risotto à l'encre de seiche. Et au printemps, à la saison des cerises, il faut goûter leur strudel aux griottes.

*Gustame*  
food & wine restaurant

+385 20 42 00 13  
+385 91 796 0203  
www.gustame-dubrovnik.com



## Boninovo, Pile et Ploče

Pile et Ploče réservent de très bonnes adresses, notamment des restaurants de poisson réputés, de catégorie supérieure pour la plupart d'entre eux.

### ■ GUSTA ME

Hvarska bb

☎ +385 20 42 00 13

www.gustame-dubrovnik.com

gustame.dubrovnik@gmail.com

*Ouvert de 10h à minuit en saison. A partir de 80 kn le plat principal.*

Une terrasse distinguée, au pied du téléphérique, à proximité de la porte de Ploče, annonce cette adresse fraîche et discrète. Le menu fait bien entendu figurer crustacés et poissons (moules à la buzarra, pêche du jour...), risottos et pâtes. Pour les faims plus modérées, à midi, des plats plus légers et moins onéreux tombent à pic. Le soir, on dîne au son de la musique acoustique. Sert des petits déjeuners.

### ■ KONOPA DUBRAVA

Bosanka

☎ +385 95 420 4000

www.konobadubrava.com

info@konobadubrava.com

Dans le village de Bosanka à une dizaine de kilomètres de Dubrovnik, prendre la E 65 en direction de la rivière sud (Kupari – Mlini – Cavtat), et prendre la petite route qui monte vers les hauteurs de Dubrovnik. Difficile de s'y rendre sans voiture (prendre un taxi).

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Musique live le samedi. Compter 150 kn par personne pour le repas. Commander sa peka 2 heures à l'avance.*

En retrait de l'agitation de la vieille ville, ce restaurant, aux allures de grande ferme, est situé dans le village de Bosanka, sur les hauteurs de Dubrovnik, non loin du mont Srđ. On y sert toutes sortes de spécialités dalmates préparées à l'ancienne : ici, les viandes rôties sont cuites

avec les pommes de terre, et des oignons sous la *peka* (un plat sous cloche laissé à mijoter sur la cendre et les tisons). Cela prend du temps, donc on commence par la *grappa* de la maison (avec modération), une soupe, des légumes grillés ou une salade. Le fromage frais de brebis se consomme en entrée, avec le vin local. Il provient d'une métairie voisine. Une adresse qui vaut vraiment le coup si vous êtes véhiculé.

### ■ RESTAURANT KOMARDA

Frana Supila bb

☎ +385 20 311 393

www.komarda.hr

restorankomarda@gmail.com

*Horaires d'ouverture : 8h-2h. Menu midi. Ouvert toute l'année. Assiette dalmate 80 kn, poisson grillé entier 150 kn, plats végétariens à 60 kn. Réservation recommandée.*

Dans une vieille ville surpeuplée de touristes, il est plus qu'appréciable de manger au calme, au vert, dans un cadre bucolique. C'est le cas à Komarda, que vous trouverez à la sortie des remparts, à environ 50 m après la porte Ploče, en prenant sur la droite, juste avant le club Eastwest. Ce restaurant s'est installé dans un ancien parc en terrasse étagée. On y accède par des marches qui descendent vers l'établissement puis sur les rochers face au vieux port, la mer et l'île de Lokrum. Autant dire une superbe vue de la plupart des tables. Authentique, la cuisine méditerranéenne est de qualité, les poissons entiers dans l'assiette et les légumes grillés juste à point ont le goût de la bonne cuisine familiale. Service irréprochable et prix abordables. Pas étonnant qu'il y ait autant de Croates dans ce restaurant !

### ■ SESAME INN

Dante Alighieria b.b.

☎ +385 20 412 910

www.sesame.hr

info@sesame.hr

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Compter 100 kn pour un plat.*

Un bon petit restaurant en dehors de la vieille ville. Une fois passée la porte du Pile, il faut prendre la direction de l'hôtel Hilton, légèrement plus haut sur la gauche se trouve cette belle adresse aux allures de salon de thé. On est loin du restaurant typique ragusain et ça nous plaît !

Pas de terrasse en ruelle, ni de vue sur mer, pas de décorations stéréotypées, une belle adresse bien différente, nichée dans une belle bâtisse du XIX<sup>e</sup> entourée de verdure. Ça vaut le détour, et si besoin de logement, n'hésitez pas à vous renseigner : des chambres sont à louer à l'étage.

## SORTIR

► **Dubrovnik est une ville relativement animée**, bien que ça ne soit pas la ville croate qui bouge le plus, loin de là ! Un nombre certains de bars et de cafés sont là pour éteindre la soif festive des touristes de tous les âges (en haute et moyenne saison uniquement, soit d'avril à octobre). Hors saison, il faudra se raccrocher à une fête nationale, aux fêtes de fin d'année ou aux soirées estudiantines pour profiter d'une vieille ville en vie... Pour le reste, on repassera ! Cela dit, ne boudons pas notre plaisir, il existe de bonnes adresses pour sortir à Dubrovnik.

► **Tout commence par un café en fin d'après-midi** après une rude journée de visite, suivi d'un bon petit restaurant (ouverture tardive des établissements), qui se prolonge par un verre en terrasse sur le Stradun ou la place Buničeva poljana pour finir éventuellement en boîte de nuit. Autre alternative : les nombreux spectacles, concerts, pièces de théâtre proposés en période estivale, notamment dans le cadre du festival d'été de Dubrovnik.

► **La vie nocturne est surtout concentrée entre les murs de la vieille ville** et déborde sur la porte Pile – Boninovo et sur Ploče, dans une moindre mesure. Lapad n'est pas à négliger non plus mais, les bus ne circulent plus au-delà d'1-2h du matin au grand maximum (en saison uniquement, sinon c'est 23h). Lapad étant éloigné de la vieille ville, le quartier a ses propres bars (notamment sur la promenade menant à la mer) et ses quelques discothèques (dans les grands hôtels).

► **Sortir revient assez cher à Dubrovnik**, compter au minimum 40 € par tête pour une soirée, les entrées en boîte sont payantes.

► **Les bars ferment en général à 2h du matin**, les cafés à 23h-minuit (mais un café se transforme souvent en bar en soirée), heure à laquelle la foule se réfugie en boîte (si elle n'y est pas déjà !).

► **Et pour se tenir au courant** des nouveaux endroits et des spectacles, consultez le *Dubrovnik Times* (hebdomadaire et gratuit, en anglais, disponible à l'office du tourisme),

*Dubrovnik in your pocket* (en anglais, saisonnier et mis à jour chaque été, gratuit, disponible dans plusieurs bars et téléchargeable en ligne) ainsi que *Time Out Dubrovnik*, également digitalisé.

### ■ THE DUBROVNIK TIMES

Voir page 75.

## Cafés – Bars

Les Dubrovnikois sont de grands consommateurs de café. Bons vivants méditerranéens, ils aiment profiter comme il se doit des terrasses qu'on retrouve aux quatre coins de la ville et par dizaines *intra muros*. On peut ainsi déguster son expresso (ou toute autre sorte de café comme le connu *bijela kava*, café crème) au pied de la cathédrale, en face du palais du recteur, sur le stradun, face au vieux port, et là, la magie de Dubrovnik opère inévitablement ! Certains cafés, comme le Gradska Kavana, remontent au temps de l'empire austro-hongrois. On ne manquera pas non plus, dans le genre, de s'arrêter au café festival et puis aux cafés « buža », ces buvettes installées à flanc de rochers au sud des remparts face à la mer. Quelques bars offrent aussi des concerts de musique live.

► **La vieille ville compte quelques remarquables bars à vins** (est-il besoin de rappeler que les environs de Dubrovnik sont viticoles ?), notamment D'vino.

## Vieille ville

La vieille ville recèle nombre de cafés et de bars. Des dizaines de petits bars animés peuplent les ruelles qui partent du Stradun sur les hauteurs de la ville, notamment sur Antuninska, Palmotičeva, Vetranovičeva, Zamanijina (par ordre d'apparition depuis la porte Pile), ces dernières sont envahies par la marée festive en soirée, posée sur ses escaliers. Au-delà de la rue Prijeko, c'est nettement plus calme. A l'ouest du Stradun, un des foyers irradiants de la vie nocturne locale se situe sur la place Buničeva Poljana, également très fréquentée en soirée. Non loin, la rue Miha Pracata et consorts aligne deux pubs irlandais. Sans oublier les deux buža ouverts jusque tard dans la nuit (2h).

## Des cafés-bars à même la roche !

### ■ CAFÉ BAR BUŽA

Crijevićeva 9

☎ +385 95 883 1750

www.cafebuza.com

buza@viva-croatia.com

Pour y accéder du Stradun, remonter la ruelle Od Marguerita, au sud, suivre la pancarte « cold drink » et après avoir dépassé l'église jésuite, prendre sur la gauche.

*Ouvert de 8h à 2h, de mai à fin octobre (toute l'année par beau temps). 40 kn la bière. Ne sert pas de café !*

*Buža* signifie *trou* dans le dialecte dubrovnikois. Ce qui ressemble à s'y méprendre à une pailote de fortune est en réalité une ouverture dans les remparts de Dubrovnik, qui, à ce niveau-là de la vieille-ville, sont accrochés aux rochers. Une fois parvenu à l'entrée du Buža, il faut descendre des petites marches et passer par le *trou* dans les fortifications. A chaque fois, c'est une petite aventure. Personnes sensibles au vertige s'abstenir ! Et le meilleur moment pour boire un verre ? Au coucher de soleil.

### ■ MALA BUŽA BAR

Le plus proche du port des deux Buža. Depuis la cathédrale, prendre la ruelle Ilije Saroke et pénétrer par l'entrée en poussant la porte verte dans les remparts. Ou prendre au-delà du restaurant Azur, au bout de la ruelle Pobijana.

*Ouvert de 9h à 2h, de fin avril à fin octobre (jusqu'à 20h-21h en juin, septembre, octobre). 40 kn la bière.*

À Dubrovnik, un Buža (traduisez « trou » dans les remparts) peut en cacher un autre ! Le célèbre café bar, accroché à l'éperon rocheux ragusain, se décline en deux versions. Les locaux eux-mêmes sont un peu perdus quant à savoir lequel des deux Buža est apparu en premier... Mais c'est *a priori* celui-ci, qui est aussi le moins travaillé des deux mais le plus typique : point de pailote ici, juste quelques guéridons et parasols, et bien entendu, une échelle pour passer à l'étape baignade.

### ■ LA BODEGA

Placa bb

☎ +385 95 199 1012

labodega.hr

rezervacije@labodega.hr

A proximité de la tour de l'horloge.

*Ouvert tous les jours en saison de 8h à... tard (2h et plus). 45 kn le verre de vin et à partir de 70 kn la formule petit-déjeuner. Wi-fi.*

Cet établissement zagrebois vient d'investir l'extrême sud croate, en s'établissant dans un hôtel particulier du XVI<sup>e</sup> siècle en plein sur le stradun. Autant dire que c'est un géant avec ses quatre étages dédiés au vin et autres cocktails, mais aussi aux petits déjeuners (et aux tapas) ! Le lieu a su garder son charme d'antan, ses volets verts, toujours ouverts, sont devenus le point de ralliement des fêtards ragusains.

### ■ BUZZ BAR

Prijeko 21 ☎ +385 20 321509

www.thebuzzbar.wix.com/buzz

thebuzzbar@gmail.com

*Ouvert de 8h à 2h. 50 kn le cocktail. Wi-fi.*

Situé dans une des ruelles les plus fréquentées de la vieille ville, le Buzz est l'une des rares adresses où les locaux apprécient siroter leur

verre entre amis. Les consommations affichent des prix plus convenables que dans la plupart des autres bars, plus touristiques. Concerts de musique live.

### ■ CAFÉ CELE

Placa 1

☎ +385 20 423 884

www.cele-dubrovnik.com

info@celedubrovnik.com

*Ouvert de 8h à 2h. 35 kn la bière environ.*

En plein Stradun, à côté de l'église Saint Blaise, le café Cele, fondé en 1932 par Celestin Šikić alias Cele, un dandy VIP de l'époque, n'est pas à la portée de tous... Mais que ne donnerait-on pas pour se sentir l'âme d'un patricien ragusain ? Le lieu propose une formule brunch, un bon café italien, des bières, vins, cocktails et quelques plats tels que des salades, sandwiches et pâtisseries. Soirées musicales.

### ■ CAFÉ FESTIVAL

Stradun 28 ☎ +385 20 321 148

www.cafefestival.com

cafe.festival@yahoo.com

Au début de Stradun,

sur la gauche en venant de Pile.



*Ville de Dubrovnik.*

© ANA NEVENKA - ICONOTEC



*Glacier installé dans une ruelle de la vieille ville.*



*Ouvert tous les jours, de 7h30 à 2h en saison, de 8h à minuit hors saison. Wi-fi. À partir de 20 kn le café. Sert à manger. Formules petit déjeuner autour de 100 kn (servi jusqu'à 11h30).*

Cet élégant café fait de l'œil aux passants. La terrasse très scénique n'a pas son pareil au cœur de Stradun : à gauche, c'est la porte Pile et, en ligne droite, la Tour de l'horloge. L'intérieur est strillé de poutres anciennes. Festival fait aussi bien café avec formule brunch / petit déjeuner, restaurant ou encore salon de thé avec pâtisserie. Le soir, à partir de 19 h, le pianiste sait mettre l'ambiance, en concert live. Un endroit cher mais élégant.

### ■ D'VINO WINE BAR

Palmotičeva 4A  
 ☎ +385 20 321 130  
 www.dvino.net  
 info@dvino.net

Dans la troisième ruelle de la vieille ville en partant de la porte Pile.

*Ouvert tous les jours (fermé de décembre à février) de midi à 2h du matin. À partir de 36 kn le verre de vin. Plateau de fromage, charcuterie, fruits de mer : à partir de 75 kn. Wi-fi.*

Ce petit bar à vins, au design soigné, est caché dans une de ces ruelles perpendiculaires au Stradun, côté gauche quand on remonte la célèbre allée en arrivant de Pile. Vous pourrez y tester les vins croates en toute connaissance de cause. Les serveurs connaissent parfaitement la région de Dubrovnik ! La carte fait figurer les grands crus de la région comme le fameux *dingač* de Pelješac, des vins de toute la Dalmatie, d'Istrie, de Slavonie et d'ailleurs. Sert aussi du vin maison (moins cher). Excellents et copieux plateaux de fromages et de charcuterie pour accompagner le tout. Ambiance festive en soirée. Sasha et son équipe organisent également des excursions viticoles dans la région. En 2015, D'Vino s'est doté d'une salle de dégustation attenante pour désengorger sa petite salle de bar.

### ■ GRADSKA KAVANA ARSENAL

Pred Dvorom 1  
 ☎ +385 20 321 202  
 www.nautikarestaurants.com  
 sales@nautikarestaurants.com

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit et plus, de 8h à 23h en hiver. Environ 25 kn le café. Wi-fi. C'est le plus grand café de Dubrovnik, mitoyen du Palais du Recteur, fut fondé sous la domination de l'Autriche-Hongrie. Il a su préserver son cachet ancien, son atmosphère conviviale et garder sa clientèle de locaux toute l'année. La terrasse rénovée en 2014 regarde l'église Saint-Blaise, le palais Sponza, la perspective du Stradun. Autant dire un site privilégié ! L'intérieur, rénové en 2005, est soigné. Parfait*

pour le petit déjeuner, pour une pause sucrée à toute heure (comptoir à pâtisserie), pour un cocktail ou juste pour un café. Prix plus élevés que la moyenne - déjà bien élevée - mais à faire au moins une fois.

### ■ MALVASIJA WINE BAR

Dropčeva 4  
 ☎ +385 98 9128 144  
 www.malvasija.com  
 info@malvasija.com  
 Cinquième rue en partant de la tour de l'Horloge.

*Ouvert en saison de 8h à 2h, tous les jours.* Un petit bar à vin récemment ouvert, dans une ruelle de la vieille ville. Le propriétaire est un digne représentant d'une famille de viticulteurs implantés dans le Konavle, producteur du Malvasija (cépage autochtone). Nikolić, toujours bien informé sur les vins qu'il sert, vous fait goûter, vous explique. Vin au verre bien sûr, pichets de vins régionaux mais aussi de nombreux vins de Croatie, agrémentés de tapas (olives et fromages). Sert aussi des bières, café et boissons sans alcool.

### ■ PUPICA CAFÉ

Cvijete Zuzorić b.b  
 ☎ +385 99 2165 454  
 www.pupodubrovnik.com  
 martina@pupodubrovnik.com  
 Rue perpendiculaire à Pred Dvorom et Mihala Pracata, à côté du restaurant Pupo.  
*Ouvert de 7h à 23h tous les jours et jusqu'à 20h hors saison. À partir de 40 kn le petit déjeuner, 7kn le café. Wi-fi.*

Un petit café joliment décoré, où l'on sert des boissons fraîches ou chaudes et des pâtisseries maison (carrot cake, gâteau au fromage blanc...). L'endroit est tout indiqué pour prendre son petit déjeuner, même si le personnel n'est pas toujours agréable.

### ■ RAZONODA WINE BAR

Ulica od Puča 1  
 ☎ +385 91 332 4104  
 winebar@thepucicpalace.com  
*Ouvert de midi à minuit en saison. Compter 80 kn le verre de vin. Wi-fi.*  
 Ce bar à vin cosu, installé dans le Pucic Palace, fait la part belle aux grands producteurs de la région de Dubrovnik. On y sert aussi des bières artisanales, des jus de fruits bio et de quoi grignoter pour l'apéritif.

### ■ THE BAR BY AZUR

Kuničeva ul. 5  
 ☎ +385 20 454 477  
 www.thebardubrovnik.com  
 info@thebardubrovnik.com  
*Ouvert tous les jours de 8h à 2h. Cocktails, musique live et tapas fusion.*

Réputé pour son restaurant de cuisine fusion, Azur vient d'ouvrir un *concept bar* un peu caché dans une des rues parallèles de Stradun. C'est l'endroit idéal pour se détendre autour d'un cocktail en écoutant de la musique, rencontrer des gens sympa et passer un bon moment entre amis. Les tarifs pratiqués sont raisonnables vu la zone et les *quesadillas* aux truffes valent bien le détour.

### ■ TROUBADOUR HARD JAZZ CAFÉ

Buničeva poljana 2

☎ +385 20 323 476

Sur la place à l'est de la vieille ville, derrière la cathédrale.

*Ouvert d'avril à octobre tous les jours, de 9h à minuit en semaine et souvent jusque 2h les week-ends. Ouvert uniquement les week-ends hors saison, à partir de 47 kn la bière. Concerts dès 20h et jusqu'à 23h30.*

C'est l'un des bars les populaires de la ville. Chaque soir, en haute saison ou le week-end le reste de l'année, un musicien s'installe, dehors si le temps s'y prête, pour jouer en *live*. Clientèle très variée, on y rencontre des couples venus pour l'ambiance romantique, comme des groupes de jeunes débutant leur soirée. Mais on y vient surtout pour la musique jazz, car les boissons sont très chères.

### Gruž et Lapad

Ces deux quartiers constituent la nouvelle ville de Dubrovnik, à l'ouest de l'ancienne, à moins de 20 minutes en bus de la porte de Pile. Lapad est animé d'une vie locale de quartier, une caractéristique qui s'exprime aussi en soirée. On trouve toute une enfilade de cafés et bars sur les promenades menant et longeant la mer (Šetalište kralja Zvonimira) ainsi qu'en face du port de Gruž, sur la Lapadska Obala (à Lapad toujours). Quelques boîtes de nuit à signaler à Lapad dans les grands hôtels et leurs plages. Gruž, quant à elle très vivante en journée, s'endort rapidement en soirée. Dominée par la figure du pont Tuđman qui enjambe la *Dubrovačka rijeka*, elle s'articule autour de son port – le seul véritable de Dubrovnik, celui de la vieille ville ne sert plus guère qu'aux départs d'excursions – de la gare routière, du marché, des supermarchés.

### ■ CAVE BAR MORE

Nika i Meda Pucića 13

☎ +385 20 494 200

www.cavebar-more.com

sales@hotel-more.hr

Bus 6 : Pošta Lapad. Bar de l'hôtel More situé Ul. kardinala Stepinca 33

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit en saison. Cocktails à partir de 62 kn. Bières à partir de 30 kn. Wi-fi.*

L'hôtel More, situé au centre de la baie de Lapad, abrite un lieu absolument insolite. On descend sous le niveau de la mer pour pénétrer dans une grotte, où un bar futuriste, accessible par l'ascenseur, a été aménagé sous l'hôtel. Idéal pour surprendre sa moitié car le lieu est plutôt intimiste ! Une fois sur place, si vous préférez regarder la mer, des vues splendides sont réservées aux tables installées face au bar du hall d'entrée ou en terrasse panoramique.

### ■ SUNSET BEACH

Baie de Lapad

Šetalište kralja Zvonimira 17

☎ +385 20 642 700

www.sbd.hr – info@sbd.hr

Prendre le bus numéro 4 depuis Pile Gate et descendre à l'arrêt de la baie d'Uvala.

*Complexe balnéaire avec Restaurants, plage, aires de jeux, lounge club et bars ouverts d'avril à novembre. Restaurant Trattoria ouvert toute l'année.*

Situé dans la baie d'Uvala Lapad, à seulement 2,5 km de la vieille ville, ce complexe balnéaire a de quoi séduire avec ses différentes infrastructures. Il est possible d'y passer la journée entière que ce soit entre amis ou en famille. L'endroit ne compte pas moins de 2 restaurants, un lounge club et un *beach bar* avec transats et cabanons pour se détendre les orteils en sirotant un petit cocktail devant un magnifique coucher de soleil ! Idéal pour les enfants, la zone de baignade est sécurisée et l'endroit dispose d'aires de jeux. Le soir, après dîner, l'endroit s'anime au rythme des concerts *live* et des animations proposées, surtout l'été !

### Boninovo, Pile et Ploče

Ne pas hésiter à s'extraire des remparts pour aller prendre son café dans ces trois quartiers animés autour de quelques lieux clés.

### ■ ART CAFÉ

Branitelja Dubrovnika 25

☎ +385 95 866 0411

A Boninovo. Bus 1A, 1B, 1C, 3, 4, 6, 9.

*Ouvert de 9h30 à minuit tous les jours et jusque 2h en saison. 30 à 40 kn le smoothie. Wi-fi.*

Un café-bar très fréquenté de la jeunesse locale, installé sur la terrasse de la véranda d'une villa de Boninovo, à quelques pas de la porte de Pile et de la plage de Danče. La maison sert des alcools ainsi que de délicieux smoothies. Ici, tout y est moins cher que dans la vieille ville. A l'intérieur, plusieurs petits espaces, une déco arty et une ambiance musicale, qui déborde largement dans la rue aux beaux jours quand tout est ouvert. Bref, une bonne adresse, qui a pour seul inconvénient de donner sur une rue à la circulation dense en journée.

**■ BANJE BEACH CLUB & RESTAURANT**

Frana Supila b.b.

Banje ☎ +385 20 412 220

www.banjebeach.com

info@banjebeach.eu

*Restaurant ouvert tous les jours de 11h à minuit, night-club de 22h à 6h en saison (50 kn l'entrée au night-club).*

Imaginez une plage, à Ploče, investie par un établissement branché où il se passe toujours quelque chose. En journée, on peut y louer des matelas avec parasols, se faire servir des fruits fraîchement pressés en contemplant les remparts de la vieille ville, se baigner. Le restaurant propose des salades, poissons ou une cuisine méditerranéenne. L'après-midi, le bar lounge prend le relais jusqu'au soir, où l'on vient entre amis pour les cocktails, les dîners et la musique électronique qui coule à flots. La nuit, l'endroit se transforme en piste de danse face à la mer : entrée payante en juillet et août et musique commerciale la plupart du temps.

**■ PANORAMA CAFÉ & RESTAURANT**

Mont Srd

☎ +385 20 31 26 64

sales@nautikarestaurants.com

Au pied de l'arrivée du téléphérique.

*Ouvert de 9h à minuit, tous les jours d'avril à octobre. Wi-fi. A partir de 72 kn le cocktail, environ 120 kn le plat principal. Café expresso à 24 kn.*

Ce café-restaurant, aménagé à l'arrivée du téléphérique sur le mont Srd, peut se targuer d'avoir la plus belle vue aérienne sur la vieille ville de Dubrovnik, ses quartiers alentour et sur la nature environnante, pour le prix d'un café à peine plus cher que dans la vieille ville.

**Clubs et discothèques**

Amis nocteurs, ne passez pas votre chemin ! Il y a de quoi faire à Dubrovnik même si la liste des lieux de sortie ne fait pas des kilomètres. La vie nocturne bat son plein à partir de 22h et jusque tard en saison (3-4h), le Stradun ne désemplit pas. Il faut savoir que si la soirée commence généralement dans l'enceinte de la vieille ville, elle se poursuit en dehors de ses murs, car à part au Sky bar, il n'existe pas de piste de danse à proprement parler *intra muros*.

► **Plusieurs bars-café proposent de la musique acoustique** : le café Festival par exemple, ou de la musique live, comme le Troubadour Café. Il n'est pas rare que de nombreux bars, nichés dans les ruelles de la vieille ville, montent le son, ce que la jeune clientèle accueille par quelques déhanchés.

► **Une discothèque attire la jeunesse à partir de minuit du côté de Pile – Boninovo**, il

s'agit du Sky bar, pleine à craquer en saison touristique, envahie lors des soirées étudiantes le reste de l'année. Le dance floor se remplit à partir de minuit. Le week-end quelques locaux rejoignent le flot des touristes. La musique est plutôt commerciale et ne varie guère d'un soir à l'autre.

► **Il ne se passe plus grand-chose à Gruž** passé 23h, une fois les restaurants fermés, par contre, il y a de quoi passer d'agréables soirées du côté de Lapad. Cela dit, les boîtes de nuit se font rares...

► **Les hôtels ont parfois leur propre club** ou leur terrasse pour siroter un verre, l'hôtel Rixos Libertas héberge même un casino.

► **Côté DJ et soirée insolites**, si Dubrovnik ne se hisse pas à la cheville de stations balnéaires plus actives en la matière comme Split ou Hvar, une poignée de clubs méritent tout de même d'être mentionnés, comme les concerts au Lazareti ou les soirées (souvent bondées) du fort Revelin, un véritable club. Voir le quartier de « Boninovo, Pile, Ploče ».

► **Les afters** sont plutôt inconnus au bataillon, mais la mer n'est jamais loin pour un petit bain matinal !

**Vieille ville****■ REVELIN CLUB**

Svetog Dominika 3

☎ +385 20 436 010

www.clubrevelin.com

info@clubrevelin.com

*Ouvert tous les jours en saison de 11h à 6h, voire plus tard. Les soirées commencent rarement avant 23h (tous les jours en juillet et août). Se renseigner sur le site Internet. Entrée gratuite avant minuit (100 kn après minuit). A partir de 40 kn la bière.*

Situé à l'intérieur du fort médiéval Revelin, d'où le nom, l'établissement est un bar à cocktails restaurant, avec une splendide terrasse donnant sur les toits de la vieille ville, mais c'est surtout une discothèque qui attire parfois des pointures en matière de DJ européens (techno, electro, house, disco). La programmation est à suivre sur le site Internet ou par voie d'affiches. Public plutôt jeune, lieu assidûment fréquenté par les touristes l'été, mais qui vit toute l'année ! Un pilier de la vie nocturne locale.

**Gruž et Lapad****■ SUNSET BEACH**

Baie de Lapad

Šetalište kralja Zvonimira 17

☎ +385 20 642 700

Voir page 130.

## Boninovo, Pile et Ploče

C'est ce quartier de Dubrovnik qui concentre les clubs de toutes sortes y compris les plus innovants, à savoir le Lazareti ou bien le Banje Beach Club. A cela s'ajoute, à la limite de la vieille ville mais tout proche de là, le club installé dans le fort Revelin.

### ■ SKYBAR

Brsalje 8 ☎ +385 91 420 2094  
Quasiment à l'entrée de la porte de Pile, à gauche en sortant de la vieille ville.  
*Ouvert tous les jours de 22h à 6h en saison. Entrée payante. Wi-fi.*

Le SkyBar s'est installé à la place du Latino Fuego et mixe un peu tous les tubes du moment. *Dancefloor bondé en été !*

## Spectacles

► **C'est surtout en été** que des spectacles ont lieu à Dubrovnik. A vos agendas !

► **Si vous êtes là en juillet-août**, ne manquez pas d'assister au festival d'été de Dubrovnik, un des plus anciens et prestigieux du pays. Opéras, pièces de théâtre, concerts, spectacles folkloriques... sont exécutés dans des lieux aussi évocateurs que le fort Lovrjenac, le fort Minčeta, Lazareti, le fort Revelin, le palais du recteur ou encore le parvis de l'église Saint-Blaise.

► **A cela s'ajoutent des concerts de musique classique** dans l'église Saint-Sauveur (Crkva Sv. Spasa) les lundi, mercredi, vendredi ainsi que dans l'église des dominicains et des concerts live (jazz, rock...) dans certains bars (se référer à la partie « clubs – discothèques »).

► **Amis du septième art**, réjouissez-vous ! Dubrovnik projette des films à ciel étoilé (se référer à la programmation du Kino Jadran à Boninovo / Kino Sloboda, [www.kinematografi.org](http://www.kinematografi.org)).

► **L'ensemble Lindo** (prononcer Lindjo), créé en 1964, se donne régulièrement en spectacle, notamment tous les mardis et vendredis soir au complexe Lazareti à 21h30 et un peu partout en ville lors du festival d'été de Dubrovnik : c'est l'occasion ou jamais de se familiariser avec les danses folkloriques de Dubrovnik, qui accompagnent la *lijerica*, violon dalmate.

### ■ BUREAU DU FESTIVAL D'ÉTÉ DE DUBROVNIK (DUBROVAČKE LJETNE IGRE)

Od Sigurate 1  
☎ +385 20 326 100  
[www.dubrovnik-festival.hr](http://www.dubrovnik-festival.hr)  
[info@dubrovnik-festival.hr](mailto:info@dubrovnik-festival.hr)  
*Plusieurs bureaux de vente en saison. Celui de Od Sigurate est ouvert de 9h à 21h30 tous les jours. Compter 150 - 300 kn le spectacle parfois sous-titré (sur des tablettes numériques).*

Site du festival d'été de Dubrovnik. Tous les détails pratiques y sont fournis en anglais, et il est aussi possible de réserver ses billets en ligne (ou bien dans l'agence située dans la vieille ville, à côté du café festival).

### ■ FOLKLORNI ASAMBL LINDO

Complexe Lazareti  
Ul. Frana Supila 10 ☎ +385 20 324 023  
[www.lindjo.hr](http://www.lindjo.hr)  
[lindjo.dubrovnik@du.t-com.hr](mailto:lindjo.dubrovnik@du.t-com.hr)

*De mi-avril à mi-octobre, spectacles d'environ 1h15 de danse folklorique tous les mardis et vendredis soir à 21h30 au complexe Lazareti. Entre le 10 juillet et le 25 août, la troupe se produit un peu partout pendant le festival d'été de Dubrovnik.* Pour les amateurs de danses folkloriques, cet ensemble a été fondé en 1964 pour promouvoir les danses et chansons ainsi que les costumes traditionnels de la République de Croatie. La danse lindo est la plus populaire de la région côtière de Dubrovnik et se danse de la même manière depuis plus de deux cents ans. La danse est accompagnée par la *lijerica*, un vieil instrument à trois cordes originaire de la Dalmatie du Sud. La troupe se produit les mardis et vendredis dans le somptueux cadre du complexe Lazareti à seulement 15 minutes à pied du centre-ville. Durant le festival d'été de Dubrovnik, la troupe fait une pause technique et ne se produit qu'en de rares occasions en extérieur, il suffit de jeter un coup d'œil sur son site pour savoir où et quand. Se renseigner sur le site officiel de l'ensemble folklorique dubrovnikois de lindjo (site en anglais) pour connaître les dates de spectacles.

### ■ KLAPA RAGUSA V

Buića 10 ☎ +385 20 426 596  
[www.klaparagusa.hr](http://www.klaparagusa.hr)  
[djuo.braticevic@du.htnet.hr](mailto:djuo.braticevic@du.htnet.hr)  
*Se renseigner auprès de l'Office de tourisme pour les dates de concert.* Cet ensemble de Klapa se produit régulièrement à Dubrovnik.

### ■ LAZARETI

Frana Supila 8  
☎ +385 20 324 633  
[www.lazareti.com](http://www.lazareti.com) – [info@lazareti.com](mailto:info@lazareti.com)  
*Plusieurs concerts par mois. Se renseigner sur la page Facebook. Commence vers 20h/21h.* Pour se protéger des épidémies de peste (celle qui frappa Dubrovnik en 1348 fit de nombreux morts), la République décida de mettre en place tout un hospice, qui finit par s'installer ici à deux pas de la porte de Ploče. Ce complexe de cinq cours intérieures du XVI<sup>e</sup> siècle où tout nouvel arrivant se devait de passer quarante jours est aujourd'hui entre les mains d'une association culturelle, Art radionica Lazareti. Il est désormais un lieu alternatif de Dubrovnik où se produisent lors de concerts des groupes réputés de la région.

*Spectacle folklorique*



Lazareti

*Ensemble*

# LINDJO

**PLUS DE 100 ARTISTES EN  
COSTUMES NATIONAUX  
AUTHENTIQUES INTERPRÈTENT  
DES CHANTS ET DES DANSES  
TRADITIONNELS CROATES.  
TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS  
À 21H30 AU COMPLEXE LAZARETI.**

RETROUVEZ-NOUS AU COMPLEXE LAZARETI,  
PRÈS DE L'ENTRÉE DE LA VIEILLE VILLE.



**RÉSERVATIONS au +385 99 8330679**

[lindjo.dubrovnik@du.t-com.hr](mailto:lindjo.dubrovnik@du.t-com.hr) ou 2 heures avant le spectacle à l'entrée.



### ■ ORSULA PARK

Magistralni put 2 ☉ +385 98 701 107  
www.parkorsula.com

Au bout de la rue Frana Supila, à 25 min à pied, 5 min en voiture. Plan sur le site Internet. *Concerts réguliers en saison (plusieurs fois par semaine) à partir 21h30. Entrée payante, environ 120 kn. Prix des consommations très raisonnable. Programmation sur le site (en anglais).*

Dans un parc qui toise les flots à 200 m d'altitude, face à l'île de Lokrum, un terrain en escaliers sur la colline, où l'on a gardé les ruines d'une chapelle du XIV<sup>e</sup> siècle, soit un site exceptionnel pour les concerts ! L'endroit est encore peu connu des touristes, mais baigné de foule locale garanti les soirs de festival. Une bonne programmation de groupes croates (rock, pop, jazz, folk, etc.). Pour s'y rendre de Dubrovnik, à pied, suivre la route Frana Supila jusqu'à trouver un parking. On peut aussi prendre un petit sentier côtier pour éviter la route.

### ■ THÉÂTRE MARIN DRŽIĆ (KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA)

Pred Dvorom 3

☉ +385 20 321 088

www.kmd.hr

blagajna@kmd.hr

Non loin du vieux port.

*Ouvert de 9h à 12h en semaine et en plus de 18h à 20h, les jours de spectacle. Prix d'un ticket de 60 à 500 kn. Relâche en été.*

Ce joli théâtre à l'italienne d'une capacité de 250 places ne date pas de l'époque de Marin Držić, le Shakespeare croate, car de son temps, on jouait en plein air à proximité du palais du recteur. Il a été construit durant la monarchie autrichienne en 1865. Aujourd'hui, une troupe locale y joue des pièces du répertoire croate et international. Des dramaturges français comme Anouilh ou Genet sont régulièrement mis en scène, en langue croate.

## À VOIR – À FAIRE

Les monuments, édifices remarquables et musées de Dubrovnik sont concentrés dans la vieille ville (et ses alentours immédiats). Mis à part quelques luxueuses villas patriciennes, Lapad et Gruž n'offrent pas grand-chose à visiter. La visite de la vieille ville s'effectue facilement en deux jours. En quatre-cinq jours vous aurez tout vu ou presque.

► **Le cœur historique de Dubrovnik**, entouré de remparts, est riche en monuments historiques, édifiés pour la plupart entre le XI<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle et reconstruits à la suite du séisme de 1667. Raguse comptait près de

10 monastères (dont deux sont encore en parfait état) et 42 églises (qui sont presque toutes là encore aujourd'hui).

► **Le Stradun**, lisse, reluisant (et glissant par temps de pluie !) est l'artère principale de Dubrovnik, duquel partent 11 rues – en direction du sud – et 14 ruelles – vers le nord et les hauteurs. Plusieurs édifices historiques abritent des musées qui retracent l'histoire de la ville. Les musées sont ouverts de 9h à 18h en saison, de 9h à 14h hors saison, tous les jours sauf le lundi (en règle générale), leurs horaires sont bien plus réduits hors saison.

## Neuf musées pour le prix d'un (ticket combiné obligatoire !)

Un ticket unique au prix de 120 kn (25 kn tarif réduit) vous permet de visiter neuf musées sur une période de sept jours : le palais des Recteurs, le musée ethnographique, celui de la Marine, la forteresse Revelin, la maison de Marin Držić, le musée d'Art moderne, la galerie Dulčić, Masle, Putika, le musée d'Histoire naturelle. Ici le lien du site : [dumus.hr](http://dumus.hr)

À ne pas confondre avec la Dubrovnik Card qui est disponible au prix de 350 kn pour une durée de sept jours. Elle permet de visiter, sur une durée de sept jours, une dizaine de musées différents : les remparts, le musée ethnographique, celui de la Marine, la forteresse Revelin, la maison de Marin Držić, le musée d'Art moderne, la galerie Dulčić, Masle, Putika, le musée d'Histoire naturelle, le musée du monastère des Franciscains, et le musée de l'héritage Konavle à Cavtat. Elle permet d'obtenir des réductions sur les transports et d'autres avantages. Il existe une carte pour un seul jour (200 kn) et pour trois jours (250 kn). Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme. Possibilité d'acheter cette carte en ligne : [www.dubrovnikcard.com](http://www.dubrovnikcard.com)

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

## Dubrovnik : la capitale de Game of Thrones !

Le fort Lovrijenac vous rappelle la bataille de *Blackwater* ? Et l'île de Lokrum les scènes de *Qarth* ? A y regarder de plus près, les remparts de Dubrovnik se confondent à s'y méprendre avec les décors de la célèbre série *Game of Thrones* de HBO... Tout simplement parce que les originaux se trouvent sous vos yeux à Dubrovnik ! Les saisons 2 à 5 de *Game of Thrones* ont été tournées en partie ici. Les agences de voyages (dont Viator) et certains guides privés ne sont pas en reste et proposent désormais des visites guidées spécial *Game of Thrones*. Avis aux fans !

► **La carte dite Dubrovnik card** donne accès à l'ensemble des musées municipaux ainsi qu'aux remparts. En tout, ce sont 10 institutions qui sont concernées (dont le musée maritime, le musée ethnographique...). Elle inclut également les transports (bus) sous forme de carte journalière pour le pass 24h ou de ticket de 10 ou 20 trajets pour la formule 3 jours et 7 jours. On se la procure au prix de 180 kn pour 24h, 250 kn pour trois jours et de 350 kn pour 7 jours (réduction si achat en ligne), auprès des offices du tourisme. Vaut la peine si vous prévoyez de visiter plusieurs musées, mais surtout si vous résidez à Lapad et que vous prenez le bus.

► **Les étudiants (et les enfants de plus de 14 ans) bénéficient de réductions**, notamment pour les remparts sur présentation de leur carte. Certains musées en revanche n'acceptent pas les cartes d'étudiant de pays étrangers. Vous pouvez toujours tenter votre chance, le mieux est d'obtenir sa carte étudiante internationale ISIC avant le départ ([www.isic.org](http://www.isic.org)). Les enfants de moins de 12 ans ont accès à tous les musées gratuitement.

► **La visite des remparts** peut s'effectuer à toute heure au cours de leurs horaires d'ouverture. Elle prend deux heures au total. L'après-midi en été, il fait chaud ! S'équiper en conséquence et prévoir chapeau, crème solaire, lunettes de soleil, bouteilles d'eau... (on trouve des buvettes sur les remparts).

► **Le funiculaire reliant Ploče au mont Srđ** a été remis en service en 2010. A tester absolument ! Un musée de la Guerre d'indépendance (et du siège de Dubrovnik), accessible depuis le funiculaire, a ouvert sur le mont Srđ.

► **Enfin**, ne pas hésiter à avoir recours au service d'un guide francophone pour percer les mystères de Raguse !

### Les 10 immanquables

► **La promenade des remparts.** Construit entre le VIII<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle, le système de fortifications de la vieille ville de Dubrovnik

en impressionnera plus d'un. La vue des remparts est tout simplement subjuguante quelle que soit la direction vers laquelle on porte son regard.

► **La porte Pile.** C'est par cette porte médiévale que l'entrée se fait majestueusement dans la vieille ville de Dubrovnik. Une statue de saint Blaise, protecteur de la ville, a été installée en son sein. Elle est l'œuvre du célèbre sculpteur Meštrović.

► **La grande fontaine d'Onofrio.** Construite en 1438 (reconstruite depuis), cette imposante fontaine tout en rondeur abreuve désormais les visiteurs.

► **Le palais du recteur.** Edifice clé de la vie ragusaine, le splendide palais du recteur de style Renaissance précoce est une vraie machine à remonter le temps !

► **Le palais Sponza.** Unique édifice du stradun à avoir survécu au tremblement de terre de 1667, le palais Sponza qui était l'ancien palais des douanes de Raguse, est un parfait exemple d'architecture gothico-vénitienne.

► **L'église Saint Blaise.** C'est l'église culte de la ville, érigée en l'honneur du saint patron de Dubrovnik et décorée de vitraux d'Ivo Dulčić.

► **Le vieux port.** La promenade du vieux port portant le nom de « Porporela » offre de délicieux moments face à l'Adriatique.

► **Le musée de la marine.** Hébergé à l'intérieur du fort Saint Jean, retrace l'histoire de ce qui a fait la richesse de Raguse pendant des siècles : sa marine.

► **Le couvent des franciscains.** Véritable havre de paix végétal, le plus beau des cloîtres de la ville offre une retraite paisible loin du brouhaha de stradun.

► **Le téléphérique et vue depuis le mont Srđ.** Depuis Ploče, on s'élève jusqu'au mont Srđ, à 400 m de hauteur, d'où la vue plongeante sur la vieille ville et sur les environs de la Dubrovnik est absolument saisissante.



## Visites guidées

Nombre d'agences référencées dans la rubrique « Pratique » proposent également des visites guidées de Dubrovnik.

### ■ ADVENTURE DUBROVNIK

Sv. Križa 3 ☎ +385 99 336 1336

www.adventuredubrovnik.com

info@adventuredubrovnik.com

Votre guide vous attend sous un parapluie vert devant l'entrée de l'office de tourisme.

Départ des expéditions en kayak, juste avant le pont de la porte Pile, dans la fosse précédée du jardin, qui donne face à la mer.

*Escapade en kayak de mer de 3h en saison : divers créneau au long de la journée, y compris une session spéciale coucher de soleil avec apéro compris. 250 Kn par personne (inclut tout le matériel y compris palme et tuba).*

L'équipe d'Adventure Dubrovnik organise et encadre diverses expéditions sportives dans la région de Dubrovnik (vélo, bateau...), notamment des tours en kayak de mer, autour de la vieille ville de Dubrovnik et de Lokrum, le moyen de transport idéal pour admirer « la Perle » depuis les flots. Les kayaks sont partagés à deux et les fréquentes étapes sont ponctuées de courts récits sur l'histoire de la ville.

### ■ D'VINO WINE BAR

Palmotićeva 4A

☎ +385 20 321 130

Voir page 129.

### ■ ECO TUK TOURS DUBROVNIK

Ul. od Nuncijate 81

☎ +385 98 856 155

www.ecotuktoursdu.hr

info@ecotuktoursdu.hr

*A partir de 225 kn (30 €) le tour par personne. Durée de 2h environ. A partir de 900 kn (120 €) pour 4 personnes + 2 enfants. Cinq types de parcours différents.*

Les frères John et Ante proposent un tour de Dubrovnik 100% vert. En voiture électrique « tuk tuk », ils vous conduiront hors des sentiers battus, loin de la foule de la vieille ville. Vous allez découvrir, cheveux aux vent, une autre Dubrovnik, plus authentique et plus secrète, même si John et Ante vous arrêteront tout de même dans des lieux touristiques comme celui du mont Srđ. Tout au long de la balade qui dure au minimum deux heures, vous apprendrez beaucoup sur l'histoire de cette cité médiévale, car John et Ante regorgent d'anecdotes et d'informations !

### ■ IVANA RADIĆ (GOT2DU)

☎ +385 98 720 728

got2du.com

ivanaradic13@gmail.com

De 100 à 150 € la visite de plusieurs heures.

L'anglophone Ivana est une guide enjouée, qui en bonne fan de la série, a été une des premières à Dubrovnik à organiser des visites thématiques autour de *Game of Thrones*, ce qui ne l'empêche pas de faire des visites plus classiques à la demande (même en japonais !).

### ■ RED UMBRELLA – DUBROVNIK WALKING TOURS ★★★

The Big Onofrio's Fountain

☎ +385 20 436 846

www.dubrovnik-walking-tours.com

sales@dubrovnik-walking-tours.com

Our scheduled tours start by the Big Onofrio's Fountain, inside of Dubrovnik Old Town. After you enter the Old Town through the Pile Gate (the main entrance) and you get to the main street (Stradun), the big Onofrio's Fountain is the first thing you see on your right. Look for our representative with the red umbrella and please be there 5 minutes before the tour starts. Tickets are available on the spot or you can book online and save 5%.

*De mi-mars à fin octobre. 90 kn par personne pour une visite guidée d'une heure. Lieu de rendez-vous : la grande fontaine Onofrio à l'entrée de la vieille ville. Informations sur le site internet. Pas de réservation nécessaire.*

Cette agence organise des visites guidées rondement menées de Dubrovnik (en anglais). Plusieurs visites au choix par jour : Dubrovnik classique ; histoire de guerre – mettant l'accent sur Dubrovnik lors de la guerre de Yougoslavie ; visite du vieux quartier juif ou encore sur les pas de *Game of Thrones* à Dubrovnik (lieu de son tournage).

### ■ SEGWAY CITY TOUR DUBROVNIK

Put dragovoljaca domovinskog rata 10

☎ +385 98 496 954

www.segwaycitytourdubrovnik.com

Siège à Mlini, à 10 km au sud de Dubrovnik.

*Du 1<sup>er</sup> mars au 30 novembre. Des circuits de 1h30 à 2h de 250 kn à 410 kn. Groupe de 2 à 6 personnes. Point de départ : l'entrée de l'hôtel Dubrovnik palace.*

Découvrir la vieille ville de jour, de nuit, aller à Lapad, voir un bout de la riviéra, tout ça à pied, c'est fatiguant ! De drôles de petits véhicules motorisés pourraient vous aider à vous déplacer partout ! A bord d'une plateforme monoplace munie de deux roues, on se tient debout comme sur une trottinette et... à vous les kilomètres ! L'agence se trouve à Mlini mais plusieurs hôtels de Dubrovnik proposent la formule (Dubrovnik Palace, Excelsior, Bellevue, etc.).

### ■ VESNA GAMULIN ★★

☎ +385 99 30 38 768

vgamulin@gmail.com

50€ pour une visite de 2-3 heures (6 personnes maximum).

Vesna s'exprime dans un français qui fait plaisir à entendre ! Cette guide professionnelle native de Dubrovnik a plus d'une anecdote à partager sur sa ville d'origine. Elle a guidé les personnalités françaises les plus éminentes dans la cité et se fera un plaisir de vous faire découvrir son Dubrovnik à elle. Vesna est aussi une spécialiste de l'histoire des villes médiévales et leurs forteresses, ça tombe bien il y en a pas mal dans la région !

## Vieille ville



On accède à la vieille ville par trois biais : deux portes (Pile, Ploče) et un *buža* (« trou », qui n'est pas le bar du même nom), situé pour ce dernier dans les hauteurs de la ville, au-delà de Prijeko. Dubrovnik compte quelques musées à ne pas manquer, notamment ceux hébergés par le palais Sponza et le palais du recteur, ainsi que le musée de la Marine, le musée d'Architecture de Revelin et les expositions de photos du War Photo Limited. La cité ragusaine est peuplée de remarquables églises et monastères, qui sont autant de haltes salvatrices et reposantes en plein été. Dubrovnik est traversée par des dizaines de ruelles aussi charmantes les unes que les autres : laissez-vous aller au plaisir de la promenade le nez en l'air !

► **Le téléphérique** a repris du service et permet de rejoindre le mont Srđ au départ de Ploče, à la sortie de la vieille ville.

### ■ ANCIENNE FONDERIE MÉDIÉVALE (TOUR GORNJI UGAO/TOUR DE MINČETA) ★

Poljana Vinka Foretića  
Au nord-ouest de la vieille ville, entrée non loin de la rue Peline, depuis Stradun remonter ulica Celestina Medovica.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, tous les jours de 10h à 17h. 30 kn.*

Un des tous derniers secrets de la vieille Raguse désormais ouvert au public. Une ancienne fonderie logée dans les remparts de la vieille ville (juste à côté du terrain de basket) est désormais accessible. Auparavant, Đivo, guide hors-pair anglophone, proposait une heure de visite des plus réjouissantes et des plus captivantes, car ce jeune passionné d'histoire regorge d'anecdotes et d'informations sur sa ville natale. On y apprenait que la République avait décrété l'établissement de cette zone industrielle en 1545, mais qu'elle fut fortement endommagée par le tremblement de terre de 1667. Des excavations récentes ont mis à jour ses anciens fourneaux et bassins de refroidissement dont vous pourrez découvrir quel en était le fonctionnement dans les moindres détails. Une visite enrichissante qui ouvre sur les liens qu'entretenait Raguse avec le reste du monde, mais désormais est posté seulement à l'accueil et vous serez invité à faire la visite seuls.

### ■ ASSOCIATION DES AMIS DU PATRIMOINE DE DUBROVNIK (DRUŠTVO PRIJATELJA DUBROVAČKE STARINE)

Široka 2

☎ +385 20 638 800

[www.citywallsdubrovnik.hr](http://www.citywallsdubrovnik.hr)

[infodpds@gmail.com](mailto:infodpds@gmail.com)

*Espace d'exposition ouvert de 8h à 19h30 tous les jours en saison, jusque 15h hors saison.*

L'association qui regroupe les passionnés du patrimoine culturel de Dubrovnik dispose d'un local en plein cœur de la vieille ville où des expositions (des panneaux sont agencés dans ce petit local) ont lieu sur le patrimoine ragusin. L'association des amis des biens culturels de Dubrovnik travaille tout au long de l'année pour le maintien et la restauration des fortifications de la vieille ville et de la forteresse de Sokol dans le Konavle.

### ■ ATELIER / STUDIO ĐURO PULITIKA

Put Frana Supila 23

☎ +385 20 426 590

[www.ugdubrovnik.hr](http://www.ugdubrovnik.hr)

[info@momad.hr](mailto:info@momad.hr)

Dans le fort Saint-Jean (accès notamment depuis le chemin des remparts).

*Ouvert de 9h à 15h du mardi au dimanche en saison. 120 kn/25 kn (tarif réduit) le ticket combiné avec les autres musées de la ville.*

Ce joli atelier où a travaillé le peintre Đuro Pulitika (1922–2006) est ouvert à la visite. Vous pourrez y voir quelques œuvres de l'artiste, son environnement de travail, et quelques expositions temporaires à l'occasion.



La tour de l'horloge située sur la place Luža.

## ■ CATHÉDRALE ET SON TRÉSOR (KATEDRALA, RIZNICA KATEDRALE) ★★

Poljana Marina Držića

☎ +385 20 323 459

A côté de Kneza Damjana Jude 1.

*Horaires d'été (du 15 avril au 1<sup>er</sup> novembre) : du lundi au samedi de 9h à 17h (de 11h à 17h les dimanches et jours fériés). Horaires d'hiver : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 17h (de 11h à 12h et de 15h à 17h les dimanches et jours fériés). Entrée du trésor : 20 kn.*

Au centre de la place Poljana Marina Držića, au sud du palais du Recteur, la cathédrale de Dubrovnik (dite de l'Assomption) a connu bien des moutures avant de prendre sa forme baroque actuelle. À l'origine, il y a une première cathédrale romane, financée par Richard Cœur de Lion au XII<sup>e</sup> s., trop reconnaissant d'avoir échappé à un naufrage sur l'île de Lokrum. Détruite par le tremblement de terre de 1667, la cathédrale fut reconstruite en 1671 par les architectes italiens Buffaloni, Andreotti et Napoli, et achevée en 1713. Elle comporte plusieurs toiles de grands peintres dont un tableau du Titien représentant l'Assomption (derrière l'autel principal) ainsi qu'un trésor où sont renfermées les fameuses reliques du Saint patron : Saint Blaise.

► **Le trésor de la cathédrale**, situé derrière l'autel, à gauche, dans une chapelle baroque de Gropelli, renferme une collection d'une exceptionnelle richesse. Outre les peintures, il contient 138 reliquaires dont des morceaux supposés de la croix du Christ. Sur l'autel, trois somptueux reliquaires de saint Blaise en argent, or et émail où reposent le crâne, un bras et une jambe du saint patron.

## ■ COLONNE DE ROLAND (ORLANDOV STUP) ★

Luža

Au centre de la place Luža, entre le palais Sponza et l'église Saint-Blaise, une étonnante colonne, au sommet de laquelle trône le paladin Roland en chevalier armé, fut érigée en 1418 par Antun Dubrovčanin. Elle a toujours symbolisé la république libre de Dubrovnik, au point qu'en 1991, elle servit de lieu de ralliement pour les défenseurs de la vieille ville lors de son siège. L'avant-bras de la statue de Roland servait pour les commerçants d'unité de mesure, que l'on retrouve reproduite en contrebas sur le socle.

## ■ ÉGLISE DES FRANCISCAINS (CRKVA FRANJEVAČKA – CRKVA MALE BRAČE) ★

Placa 2

☎ +385 20 32 10

mala.braca@du.htnet.hr

*Ouverte tous les jours de 7h à 19h.*

Il reste peu de témoignages de l'édifice originel de style romano-gothique. L'église a été en

grande partie reconstruite dans un style baroque à la suite du tremblement de terre de 1667. L'intérieur, qui était à l'époque chargé en dorures et en tableaux des maîtres de la Renaissance (Titien, Le Caravage...), a brûlé dans le sinistre. Sur le fronton, à l'entrée de l'église, la Pietà sculptée des frères Leonard et Petar Petrović, de style gothique, a été miraculeusement conservée.

## ■ ÉGLISE JÉSUISTE SAINT-IGNACE (JEZUITSKA CRKVA SV. IGNACIJA) ★★

Poljana Rudera Boškovića

*Ouvert de 8h à 20h.*

Sur le côté sud de la place du marché, un escalier monumental, datant de 1738, mène à l'imposante église baroque Sveti Ignacija. Dessinée par l'architecte italien Andrea Pozzo, elle s'inspire des plans au sol de la fameuse Chiesa del Gesù de Rome (1584). Ses fresques intérieures, composées en trompe-l'œil et très représentatives du style pictural jésuite, tout en légèreté aérienne, sont l'œuvre du Sicilien Gaetano Garcia. À proximité de l'église, faire un crochet par la place Poljana Bokovica, où se tient toujours le Collegium Ragusianum, un établissement prestigieux, où d'illustres résidents de la cité ont reçu leur enseignement privé.

## ■ ÉGLISE SAINT-BLAISE (CRKVA SV. VLAHA) ★★

*Ouverte de 8h à midi et de 16h à 18h.*

Cette belle église baroque du XVII<sup>e</sup> siècle fut construite par l'architecte vénitien Gropelli. Église intimiste et parmi les plus importantes de Dubrovnik, elle est dédiée au saint patron de la ville et fut édifée en 1715. Celui-ci s'inspira de l'église San Maurizio de Venise pour la concevoir. Au-dessus de l'autel, Saint Blaise tient une maquette de la ville d'avant le tremblement de terre de 1667, précieux témoignage d'une époque révolue dont il ne reste que peu de vestiges.

## ■ ÉGLISE SAINT-SAUVEUR (CRKVA SV. SPASA) ★

Placa

Immédiatement sur votre gauche en arrivant de la porte Pile, vous trouverez la petite église Saint-Sauveur, d'où part d'ailleurs le chemin de ronde sur les remparts. Cette église fut construite par les frères Andrijići entre 1520 et 1528 avec l'aval du Sénat de Dubrovnik commandée par des citoyens reconnaissant d'avoir survécu à un très fort tremblement de terre. La fenêtre frontale en rosace est typique de l'époque de la Renaissance en Dalmatie. À l'intérieur de l'église, vous pourrez contempler un superbe tableau de l'Ascension peint par Pietro Antonio da Urbino en 1528.





■ **FORTERESSE MINČETA**  
(**TVRĐAVA MINČETA**)

Gundulićeva poljana 2

Cette forteresse surmontant les remparts est située à l'extrême nord de la vieille ville. La plus massive des tours des remparts dubrovnikois, au nord clé de voûte de la protection de la ville entre les deux portes Pile et Ploče, elle fut achevée en 1464 par Juraj Dalmatinac (aussi auteur de la cathédrale dalmate de Šibenik), après des années de bons et loyaux services de Michelozzo Michelozzi. L'été, elle se remplit à l'occasion de festivals et offre une vue imprenable, en toutes saisons, sur la vieille ville ragusaine. Elle doit son nom à la famille Menčetić, qui en finançait sa construction.



■ **FORT SAINT-JEAN**  
(**TVRĐAVA SV. IVAN**)

Kneza Damjana Jude

Forteresse imposante située au bout du port de la vieille ville, le long des remparts, le fort Saint-Jean marque l'extrémité sud de Dubrovnik. Destiné évidemment à protéger le port, dont on connaît l'importance stratégique dans le développement économique de la ville, il fut construit en quatre étapes entre 1346 et 1557.

Entre le fort et la digue construite au XV<sup>e</sup> siècle, était attachée une lourde chaîne qui fermait entièrement l'entrée du port la nuit. Aujourd'hui le fort abrite deux musées : l'Aquarium et le Musée Maritime.



■ **GALERIE**  
**DULČIĆ-MASLE-PULITIKA**

Put Frana Supila 23

☎ +385 20 323 172

www.ugdubrovnik.hr

info@momad.hr

*Ouverte du mardi au dimanche de 9h à 20h. 120 kn / 25 kn (tarif réduit) le ticket combiné avec les autres musées de la ville, gratuit avec la Dubrovnik card.*

On a tendance à négliger cette galerie d'art moderne et contemporain, créée en 1998. À tort ! C'est ici que l'on pourra voir plusieurs œuvres d'un trio de peintres locaux, Ivo Dulčić, Antun Masle, Đuro Pulitika, ainsi que d'autres artistes plasticiens. Ponctuellement, des expositions temporaires piochent dans le riche fonds de la galerie. De plus, la vue que l'on a depuis les étages, le tissu de ruelles autour de la cathédrale, constituent un argument supplémentaire à la visite.



■ **GRANDE FONTAINE D'ONOFRIO**  
(**VELIKA ONOFRIJEVA ČESMA**)

Velika Onofrijeva česma

Placa

Parfait polygone à 16 faces, posé à l'entrée de la vieille ville, cette grande fontaine du Moyen Âge nous vient tout droit d'Italie ou plutôt de Onofrio della Cava, qui l'édifia en 1441. L'été, c'est une source inépuisable d'eau fraîche (grâce à un aqueduc de 14 km acheminant l'eau de source du mont Srđ) et de troubadours !



La grande fontaine d'Onofrio et l'église Saint-Sauveur.



Le vieux port et le monastère dominicain (Dominikanski Samostan).

### ■ HÔTEL DE VILLE ET THÉÂTRE MARIN DRŽIĆ (VIJEĆNICA I KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA) ★

Pred Dvorom 1

Le grand bâtiment qui fait l'angle de la place Luža et de la rue Pred dvorom est le siège du conseil municipal ainsi qu'une salle de représentations théâtrales. Le palais fut construit en 1303, détruit par un incendie en 1817 reconstruit en 1864 dans un style néo-Renaissance italienne. Derrière le palais du Grand Conseil, se trouvait autrefois l'arsenal de la ville, dans lequel étaient entreposés les grands vaisseaux de la flotte de Dubrovnik. Presque totalement détruit en 1863, on a construit le grand théâtre par la suite. De l'édifice ne reste qu'une terrasse et des arcades orientées vers le vieux port. Le café Gradska Kavana, où la bourgeoisie de la ville conversait à loisir des affaires des uns et des autres, offre toujours l'un des points de vue les plus appréciables de la cité. La maison natale du grand dramaturge croate, Marin Držić, se trouve elle dans la rue Široka ulica 7.

### ■ MAISON MARIN DRŽIĆ (DOM MARINA DRŽIĆA) ★

Široka ulica 7 ☎ +385 20 323 242  
www.muzej-marindrzic.eu

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 22h en saison. Ouvert de 10h à 18h le lundi. Horaires réduits en hiver. 120 kn/25 kn l'entrée (ticket combiné, gratuit avec la Dubrovnik card).

La maison natale du grand dramaturge croate a été transformée en musée. On y retrace le parcours de Marin Držić et présente quelques-unes de ses œuvres phares. L'occasion d'entrer dans une jolie demeure ragusaine.

### ■ MONASTÈRE DOMINICAIN (DOMINIKANSKI SAMOSTAN) ★★★

Sv. Dominika 4

☎ +385 20 32 22 00

www.dominikanci.hr

Le monastère en lui-même ne se visite pas, seulement l'église, le cloître et un petit musée. Ouvert de 9h à 18h en saison (17h hors saison). Entrée : 30 kn.

De l'autre côté du vieux port, près de la porte Ploče, l'église du monastère dominicain fut édiflée entre 1301 et 1315 en style gothique avec trois grands arcs et une abside pentagonale. L'église a subi d'énormes dégâts lors du tremblement de terre en 1667 et fut reconstruite par la suite. Des parties romanes ont été conservées, comme la nef principale ainsi que deux chapelles sur les côtés, mais c'est bien le mélange des styles gothique et renaissance méridionale qui domine. Ainsi, le magnifique cloître du XV<sup>e</sup> siècle, inspiré du maître florentin Maso di Bartolomeo. Les chapiteaux sont ornés de motifs végétaux, l'oranger notamment, qui est l'arbre emblématique de la ville.

Le cloître, d'où l'on voit le clocher de 10 m, est agrémenté d'un jardin d'orangers et de palmiers. Au milieu un puits.

La bibliothèque (fermée au public), dont la fondation remonte au XII<sup>e</sup> siècle, rayonna du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècles dans toute l'Europe. En 1859, elle a été transférée dans une salle au premier étage de l'aile sud du couvent. On y conserve de nombreux ouvrages, par exemple, l'opuscule de saint Thomas d'Aquin, rédigé et décoré au XIV<sup>e</sup> siècle, une centaine de manuscrits du Moyen Âge et 240 incunables de toute l'Europe.

► **Musée d'art sacré.** Dans l'aile est du monastère, un musée d'art sacré expose une belle collection d'œuvres anciennes, peintures, sculptures, orfèvrerie ou encore de nombreux manuscrits. On y trouve notamment le polyptyque du Baptême du Christ de Lovro Dobričević et le triptyque de Nikola Božidarević représentant Saint Blaise avec une maquette de la ville avant le séisme de 1667.

■ **MONASTÈRE FRANCISCAIN DES FRÈRES MINEURS ET ANCIENNE PHARMACIE (FRANJEVAČKI SAMOSTAN I STARA APOTEKA MALE BRAĆE)** ★★☆☆

Placa – Stradun 2

☎ +385 20 321 410

mala.braca@du.htnet.hr

*Ouvert de 9h 18h en saison. Entrée : 30 / 15 kn. Le monastère (l'intérieur) ne se visite pas mais on peut accéder au cloître et à un petit musée ainsi qu'à l'ancienne pharmacie.*

À côté de l'église Saint-Sauveur sur le Stradun, juste après la porte Pile, le monastère fut construit à partir de 1337 dans un style architectural qui emprunte à la fois aux styles roman et gothique. Le cloître, édifié entre 1327 et 1348 par Mihoje Brajkov distribue quatre galeries à arcades. Doté d'un beau jardin avec des palmiers et de multiples essences végétales, il possède aussi une galerie couverte, une arcade à ogives, d'élégants piliers surmontés de chapiteaux figuratifs. Vous pourrez admirer au calme le style roman tardif de ce cloître tout en respirant les odeurs parfumées du jardin méditerranéen. L'église fut remaniée après le séisme de 1667 dans un style baroque.

Côté Stradun cependant, son portail reste de style gothico-Renaissance. Ce monastère est le pendant du monastère dominicain qui se trouve, lui, de l'autre côté, juste derrière la porte Ploče. Dans le musée monastique, des nombreuses œuvres conservées, l'une comptait particulièrement. Il s'agit d'une peinture représentant la ville avant le tremblement de terre (1667) qui détruisit la quasi-totalité de la cité ragusienne. Cette vue graphique de la cité médiévale et renaissance constitua un document important pour les architectes. Elle leur permit, entre autres, de rebâtir la vieille ville au plus près des plans originels. De la période antérieure au séisme n'a donc subsisté que ce portail principal donnant sur le Stradun et au fronton décoré d'une piété. Même thématique de la Vierge au Christ mourant, que l'on retrouve dans l'église de Male Braće, accolée au couvent. Cette sculpture gothique fut réalisée par les frères Léonard et Petar Petrović. L'ancienne pharmacie, toujours active à l'intérieur du couvent, ouvrit pour la première fois en 1317. Historiquement, elle fut la troisième

plus importante officine d'Europe et continue à bien fonctionner à ce jour ! Son premier comptoir et de nombreux ustensiles d'apothicaire sont conservés au musée du monastère alors que la riche bibliothèque possède, elle, environ 30 000 ouvrages et 1 500 manuscrits.

■ **MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE (ARHEOLOŠKI MUZEJ)** ★

Paska Miličevića 1

☎ +385 20 324 041

www.dumus.hr

arheoloski@dumus.hr

Au pied de la forteresse Revelin.

*Ouvert de 10h à 16h du jeudi au mardi. Fermé le mercredi. Entrée : 120 kn (25 kn, tarif réduit enfants et étudiants). Billet combiné et valide durant 7 jours dans les musées administrés par Musées de Dubrovnik.*

La riche collection archéologique des musées de Dubrovnik dispose enfin d'un toit pour lui tout seul, et pas n'importe lequel puisqu'il s'agit de la forteresse Revelin. L'exposition commence au rez-de-chaussée par de jolies pièces issues des anciennes églises des environs, pour la plupart disparues aujourd'hui (Saint-Pierre, Sainte-Marie de Lokrum, Saint-Michel de Koločep, Sainte-Marie du Château...). L'exposition se poursuit par l'histoire du fort de Revelin. Une visite à faire, d'autant que les informations sont toutes traduites en anglais.

■ **MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE RUPE (ETNOGRAFSKI MUZEJ RUPE)** ★

Od Rupa 3

☎ +385 20 323 056

www.dumus.hr

etnografski@dumus.hr

*Du 22 mars au 2 novembre : ouvert de 9h à 22h tous les jours sauf le mardi (fermé). Du 3 novembre au 21 mars : ouvert de 9h à 16h tous les jours sauf le mardi (fermé). Entrée : 120 kn (25 kn, tarif réduit enfants et étudiants). Billet combiné et valide durant 7 jours dans les musées administrés par Musées de Dubrovnik.* Le terme de « rupe » désigne les silos à blé qui étaient stockés dans cet immeuble de trois étages bâti à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle dans la partie la plus ancienne de la vieille ville. Rupe est depuis devenu un musée ethnographique présentant l'évolution de la vie quotidienne des Ragusains, nombreux objets et explications (en anglais) à l'appui. Le troisième étage est consacré aux costumes de la région. La collection, intéressante, n'est rien en regard de la vue splendide qui est offerte sur la vieille ville. Des expositions temporaires sont également organisées sur des supports contemporains (photos, vidéos) autour de la culture traditionnelle croate.





*Palais du Recteur (Knežev dvor).*



*Monastère dominicain (Dominikanski Samostan) datant du XIV<sup>e</sup> siècle.*



*Marina face au fort Saint-Jean.*

*Les remparts de Dubrovnik offrent un superbe panorama.*

© ANA NEVENKA - ICONOTEC



## ■ MUSÉE MARITIME (POMORSKI MUZEJ)



Trđava Sv. Ivana  
Fort Saint-Jean (Sv. Ivan)  
☎ +385 20 323 904  
www.dumus.hr  
pomorski@dumus.hr

*Ouvert de 9h à 18h tous les jours sauf le lundi en saison (du 22 mars au 2 novembre), et de 9h à 16h en hiver (du 3 novembre au 21 mars). Entrée : 120 kn (25 kn, tarif réduit enfants et étudiants). Billet combiné et valide durant 7 jours dans les musées administrés par Musées de Dubrovnik : le Palais du Recteur, le fort Revelin (collection archéologique), le musée ethnographique, la maison Marin Držić et le musée d'Histoire naturelle.*

Situé au 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage du fort, le musée maritime présente les objets témoins de l'intense activité maritime de Dubrovnik, durant l'Antiquité et le Moyen Âge, jusqu'à l'apogée de la ville, au XVI<sup>e</sup> siècle. Les cartes et instruments de navigation témoignent du développement de la République de Raguse et de son industrie navale. Quelques tableaux représentant des batailles navales et des maquettes viennent compléter cette exposition qui permet de comprendre l'importance de la place des Ragusains au sein de la Méditerranée ! Un des meilleurs musées de la ville à visiter. Particulièrement instructif.

## ■ PALAIS DU RECTEUR (KNEŽEV DVOR) ET MUSÉE DE DUBROVNIK (KULTURNO-POVIJESNI MUZEJ)



Pred dvorom 3  
☎ +385 20 321 497  
www.dumus.hr  
pr@dumus.hr

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h en saison (du 22 mars au 2 novembre), et de 9h à 16h en hiver (du 3 novembre au 21 mars). Entrée : 120 kn (25 kn, tarif réduit enfants et étudiants). Billet combiné et valide durant 7 jours dans les musées administrés par Musées de Dubrovnik.* Sur la place Pred Dvorom, apparaît le palais du Recteur, l'ancienne résidence du recteur de la république de Dubrovnik et l'un des plus beaux monuments de la ville. Le Recteur ayant légué la totalité de sa fortune à la ville-Etat, ce palais est l'unique bâtiment historique jamais toléré par la république de Dubrovnik, qui soit dédié à la gloire d'un simple citoyen. Les deux premières versions du palais ayant été détruites en 1435 puis 1463 par différentes explosions, le palais actuel est l'œuvre d'Onofrio di Giordana della Cava, mais aussi de Michelozzo Michelozzi et Juraj Dalmatinac, les principaux bâtisseurs de Dubrovnik. Au final dans cet édifice achevé en 1739, un mélange étonnant des styles gothique et Renaissance dialogue avec élégance, chacun

témoignant des différentes histoires du palais et de ses différents maîtres d'ouvrage.

En façade ouest, les colonnes gothiques et les chapiteaux du XV<sup>e</sup> siècle, dont deux originaux d'Onofrio encadrent l'entrée principale : l'un symbolise la justice et un couple de lions, l'autre le recteur rétablissant la justice devant les citoyens de Raguse. A l'intérieur, l'atrium est l'un des chefs-d'œuvre d'Onofrio. Les arcades Renaissance présentes sur trois des quatre côtés donnent une majesté à l'ensemble, tandis que sur le quatrième côté, un escalier mène à une superbe balustrade baroque. Sous les arches de l'escalier se trouve une fontaine gothique. Dans ce même atrium, se remarque le buste de Miho Pracat (Michaeli Prazzato) réalisé par le maître Pietro Giacometti da Recanati, en 1638, en l'honneur du riche citoyen et mécène. Au premier étage du palais, se trouvent les appartements et les bureaux du recteur. Cet homme élu, qui appartenait obligatoirement à une famille noble de la ville, était élu pour seulement un mois. Durant cette période, il restait confiné dans le palais évitant toute distraction. Le palais accueille également une exposition du photographe Božidar Gjučić où vous pourrez découvrir une autre page de l'histoire de la ville, lorsque Dubrovnik a été assiégée entre 1991 et 1992. Des photos en noir et blanc, sans commentaires, qui montrent uniquement par l'image Dubrovnik sous les bombardements.

► **Le musée d'Histoire de la ville** (Povijesni muzej) possède aujourd'hui l'essentiel de ces appartements. Une pinacothèque présente des tableaux des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, ainsi que de nombreux costumes et meubles d'époque, des médailles, timbres, blasons, armes médiévales ainsi qu'une importante collection numismatique. Magnifique atrium.

## ■ PALAIS SPONZA (PALAČA SPONZA)



Stradun 2 ☎ +385 20 321 028

*Mémorial des combattants de Dubrovnik, exposition permanente ouverte du lundi au vendredi, de 10h à 19h et le samedi de 8h à 13h en saison. Entrée gratuite pour le mémorial.* Situé sur la place centrale de la cité au bout du Stradun, le palais Sponza a été construit entre 1516 et 1522. A l'origine, il abritait le siège des douanes de Dubrovnik puis son usage a varié au cours des siècles, jusqu'à devenir un gigantesque entrepôt et l'hôtel des monnaies. Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, le palais a perdu ses fonctions administratives. Aujourd'hui, il accueille des expositions temporaires, de nombreux concerts, des pièces de théâtre, notamment lors du prestigieux festival estival Libertas de Dubrovnik.

# Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER



À l'entrée, une exposition permanente de photos et documents garde la mémoire du siège de Dubrovnik, durant la dernière guerre, celle des héros qui ont péri pour défendre la vieille ville sous les bombes. Y sont conservées également, les archives de la ville que l'historien de l'art, Fernand Braudel, a consultées afin d'écrire son grand ouvrage (*La Méditerranée*). Sur le plan architectural, le palais est typique de l'époque gothique Renaissance. On pourra admirer l'élégance des arcades et fenêtres, le vaste atrium, comparable à un cloître dédoublé qui se superpose sur deux étages. Dans l'atrium du palais, vous pourrez lire en latin : « Nos poids ne permettent ni de tromper, ni d'être trompés. Lorsque je pèse les marchandises, Dieu lui-même me pèse ! » Cette inscription témoigne non seulement de la richesse de la République de Raguse, mais dévoile aussi ce qu'elle véhiculait comme perception du monde du point de vue éthique et philosophique. A voir également, la tour de l'horloge, son mécanisme d'époque ainsi que les statues de bronze originales, celles qui ornent la tour n'étant que des copies.

#### ■ PORTE PILE (VRATA OD PILA) ★★★★★

Vrata pile

Bus 1 A, 1B, 6, 3...

La porte Pile imposante et superbe est située au nord-ouest de la cité. Accessible depuis un pont en pierre entre deux arches gothiques, agrémentée d'un parc aux nombreux orangers et

citronniers, elle est surplombée d'une statue du saint patron de la ville, Saint-Blaise (Sv. Vlaho), réalisée en 1922 par Ivan Meštrović (l'architecte croate le plus connu !). Sa façade externe est de style Renaissance et date de 1537 alors que la façade interne est de style gothique (1460). Entre les deux portes, deux plaques commémoratives rappellent les endommagements subis en 1991 et 1992 durant le siège de Dubrovnik. Cette porte rappelle l'époque durant laquelle la ville était fermée la nuit : le pont-levis était alors levé et les portes fermées avec une chaîne. Aujourd'hui, la porte est ouverte 24 heures sur 24, mais l'été, à cause de l'afflux massif de touristes, elle est équipée de panneaux et cordons pour la circulation des piétons. Une fois les deux portes traversées, vous arriverez directement sur le Stradun, la rue principale de la vieille ville. Par cette même porte, passa en 1806 Napoléon, lorsqu'il décréta la fin de la République de Raguse.

#### ■ PORTE PLOČE (VRATA OD PLOČA)

Svetog Dominika

À l'extrémité nord-est de la cité la deuxième grande porte de la vieille ville, la porte Ploče, datant du XV<sup>e</sup> siècle est surplombée par la tour Assimov. La porte est précédée de deux églises (Saint Luc et l'église de l'Annonciation). Comme la porte Pile, elle comporte une indispensable statue de Saint Blaise et ses ponts sont similaires à la porte nord-ouest.



Porte Pile (Vrata od Pila).



Les remparts de Dubrovnik offrent un superbe panorama.

### ■ REMPARTS (GRADSKÉ ZIDINE) ★★★★★

Porte Pile

☎ +385 98 950 6625

www.wallsofdubrovnik.com

info@wallsofdubrovnik.com

Trois accès : porte Pile, entrée à côté de l'église du Saint-Sauveur ; fort Saint-Jean (Sv. Ivan) et palais du Recteur.

*De juin à juillet de 8h à 19h30. Août et septembre de 8h à 18h30. Octobre de 8h à 17h30. Entrée 200 kn, 50 kn pour les enfants jusqu'à 18 ans et les étudiants (sur présentation de leur carte, pas besoin de carte ISIC). Garder son ticket tout au long de la promenade, il sera demandé pour contrôle. Possibilité de payer en carte bancaire mais pas en euros.*

La première promenade à faire pour mieux embrasser le Dubrovnik historique ! Du haut des remparts, vous aurez une vue imprenable sur la vieille ville, ses ruelles, le Stradun, les différentes églises et monastères, le port, les petits jardins privés, les toits de la ville, les collines, la côte et la mer. Une balade à faire absolument ! Comptez entre 2 et 3 heures pour faire le tour complet de la cité, à votre rythme. À effectuer tôt le matin de préférence pour éviter les très fortes affluences et la grosse chaleur de l'après-midi. Tout au long de votre chemin sur ces remparts où finalement très peu de batailles ont été livrées, vous rencontrez des marchands de glace et autres vendeurs de bouteilles d'eau.

► **Elevés entre le VIII<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècles**, les murs d'enceinte ont protégé la ville pendant des centaines d'années, même si celle-ci a toujours privilégié la solution diplomatique au conflit armé avec ses rivaux. Remparts parmi les plus aboutis en Europe, ils ceinturent la totalité de la vieille ville avec leurs 1 940 m de long. Les murs, parfaitement conservés, peuvent atteindre 25 m

de haut et jusqu'à 6 m d'épaisseur. La partie intérieure, enceinte plus petite avec ses dix bastions semi-circulaires, fut construite par l'architecte florentin Michelozzo Michelozzi.

► **La ceinture extérieure comporte** 3 tours circulaires, 5 bastions et 12 tours carrées ou rectangulaires, ainsi qu'une énorme forteresse Sveti Ivan (Saint-Jean) qui surplombe le port.

► **En outre, deux grosses forteresses extérieures** défendent la ville. L'une à Revelin (côté est) est coiffée d'une grande terrasse. L'autre, à Lovrijenac (côté sud-ouest), est juchée à 37 m de haut sur son piton rocheux, près de la porte Pile. Cette dernière surveillait la mer mais aussi la route de l'ouest, bouclant la ceinture de protection de la cité fortifiée.

### ■ RUELLES AU NORD ET PRIJEKO

Prijeko

Lors de votre balade sur le fameux Stradun en direction du Vieux port, remarquez, à votre gauche, les ruelles perpendiculaires à l'allée. Toutes sont très escarpées et débouchent sur d'étroits escaliers qui grimpent vers l'enceinte nord de la ville. On peut trouver, dans ces travées, un havre de paix ou une forte animation venant des terrasses de cafés-restaurants, qui parfois les investissent complètement. Chacun tente d'y faire sa place ! Spécialement dans la rue Prijeko, où l'on compte différentes adresses touristiques. Ce labyrinthe de ruelles et ces multiples degrés constituent l'un des charmes de la ville historique. Pour la découverte de ce quartier, dense et bouillonnant quasiment toute l'année, et si l'on veut échapper à la foule, préférez les matinées ou tard dans la nuit. A ces moments un peu moins fréquentés, les différents jeux de lumière, diurnes ou nocturnes, vous offriront l'occasion d'excellentes photographies.

## ■ STRADUN



Placa – Stradun

Si l'on vient du vieux port, on ne pourra manquer de remarquer la tour de l'horloge, qui marque triomphalement l'arrivée du Stradun (haute de 35 m) érigée en 1444. La principale artère de la cité médiévale de Dubrovnik, aussi appelée Placa, est une large artère qui part de la porte Pile et aboutit à la porte Ploče, s'étirant majestueusement sur près de 300 m de long. Le Stradun a été construit au XII<sup>e</sup> siècle sur le petit ruisseau et le terrain boueux qui séparaient les deux anciennes colonies, la Slave Dubrava et la romaine Ragusa. La rue fut pavée en 1468 et reconstruite après le grand tremblement de terre de 1667.

Le pavé poli par les âges est bordé de deux rangées de maisons, qui datent quasiment toutes du XVII<sup>e</sup> siècle et respectent le plan urbain, ce qui dégage une grande unité dans cet axe historique. Tous les magasins adoptent le style *na koljeno*, soit une arche surplombante la vitrine et une porte dans le même cadre.

Très fréquenté, quelle que soit la période de l'année, le Stradun est l'endroit où l'on peut voir et être vu. Mais c'est en hiver ou la nuit, vidée de la foule, qu'il se révèle le plus majestueux.

## ■ SYNAGOGUE (SINAGOGA)



Žudioska 5

☎ +385 20 23 1204

*Ouverte de 9h à 20h tous les jours du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> novembre et de 10h à 13h tous les jours sauf samedis et dimanches le reste de l'année. Entrée : 40 kn.*

Construite en 1352, dans un quartier qui constituait autrefois le ghetto juif, c'est une des plus anciennes synagogues d'Europe. Une communauté juive sépharade fuyant la Reconquête portugaise et espagnole s'est installée au XV<sup>e</sup> siècle à Dubrovnik, profitant de la relative clémence de la république de Raguse, qui avait édité un décret en 1546 autorisant leur présence. Ses membres devinrent d'éminents docteurs, marchands et représentants du pouvoir...

La synagogue distinguée et son petit musée attenants recèlent plusieurs pièces remarquables (Torah du XIII<sup>e</sup> siècle, Ménorah...) ainsi que des documents historiques retraçant l'histoire des juifs dubrovnicois. Aujourd'hui, la communauté juive de Dubrovnik compte 55 membres.

## ■ TOUR BOKAR (TVRĐAVA BOKAR)

Od Puča 20

A l'extrémité ouest de la ville sur les remparts, la tour Bokar protégeait surtout l'accès à la porte Pile et son pont. Surplombant la mer, cette forteresse ronde a été construite selon les

plans de Michelozzo Michelozzi entre 1461 et 1570. De nombreux canons d'époque y sont encore conservés.

## ■ TOUR DE L'HORLOGE (LUŽA ZVONARA)

Pred Dvorom

Jouxtant le palais Sponza et marquant triomphalement l'arrivée du Stradun, la tour de l'horloge est l'un des principaux symboles de la vieille ville. Haute de 35 m, la tour fut érigée en 1444. Si elle a globalement résisté aux différents séismes que connut Dubrovnik, elle penchait trop et fut finalement détruite au début du siècle pour des raisons de sécurité. La tour que nous voyons aujourd'hui a donc été reconstruite en 1928 sur les plans de la version originale. Les heures sont indiquées par deux soldats de bronze, Maro et Baro, appelés familièrement les Zelenci (les Verts), en raison de leur couleur vert-de-gris due à l'oxydation des bronzes. Les statues et les mécanismes originaux se trouvent au palais Sponza, en revanche l'énorme cloche de deux tonnes, qui date de 1506, fut construite par Ivan Krstitelj Rabljanin. La tour servait aussi autrefois à rassembler les conseillers de l'Assemblée de Dubrovnik.

## ■ ULICA OD PUČA

### ET RUELLES AU SUD DU STRADUN



Od Puča

De l'autre côté du Stradun, la configuration change. Les ruelles ne sont pas vraiment plus larges, mais l'on y croise bien plus de venelles perpendiculaires, sur un terrain plat où se côtoient de nombreuses bijouteries et des petits restaurants, dans une atmosphère plus calme. On évite ici la concurrence farouche du quartier Nord. Vous arriverez alors sur la Ulica od Puča, l'artère principale de ce quartier commerçant, qui vous conduira naturellement jusqu'à la place du marché, Gundulićeva Poljana, au milieu de laquelle se dresse avec majesté la statue du poète Ivan Gundulić, datant de 1893. C'est sur cette place que vous trouverez, dès le lever du jour, des fruits, des légumes, vendus essentiellement par des locaux. Entre la ulica od Puča et le Stradun, vous pourrez visiter le musée des Icônes, Ikonski muzej, qui expose des œuvres datant des différentes périodes. Observez d'ailleurs les différences entre les écoles byzantine et vénitienne.

## ■ WAR PHOTO LIMITED



Antuninska 6

☎ +385 20 322 166

www.warphotoitd.com

wpl@warphotoitd.com

*Ouvert de mai à octobre, du mercredi au lundi de 10h à 16h. De mai à septembre, tous les jours de 10h à 22h. Fermé de novembre à avril. Entrée : 50 kn, tarif réduit : 40 kn.*

Cette galerie d'exposition sur deux étages entièrement consacrée au photojournalisme et à la photographie de guerre est à voir absolument (âmes trop sensibles s'abstenir). Une bonne muséographie met en valeur le travail de ces reporters de l'image internationale ayant couvert les conflits du monde ces quinze dernières années. La bande de Gaza, les affrontements en Irak ou encore la « route des Balkans » et la crise des réfugiés ont notamment fait l'objet des dernières expositions temporaires, installées au premier étage et renouvelées deux à trois fois l'an. Au deuxième étage, l'exposition permanente sur la dernière guerre dans les pays de l'ex-Yougoslavie (1991-1999) et le siège à Dubrovnik est à voir pour mieux comprendre l'histoire récente de la ville. Elle présente notamment des célèbres clichés de Ron Haviv, Alexandra Boulat, Emmanuel Ortiz ou encore Paul Lowe. Le but de l'exposition, comme il est présenté par les organisateurs, est de montrer l'absurdité de la guerre, sans suivre quelconque agenda politique. À l'entrée, il est possible d'acheter des tirages photos et des ouvrages monographiques. Inauguré en 2003 par le photographe néo-zélandais Wade Goddard, War photo Limited se situe en plein centre, dans l'une des ruelles qui part du Stradun. Ouvert des mois d'avril à octobre, avec des horaires plus larges en été, cet endroit met en valeur à la fois le travail artistique de la photographie et de la couverture journalistique des conflits. Un moment de profondeur et au calme loin de la foule estivale.

## Gruž et Lapad



A part quelques églises historiques, il n'y a pas grand-chose à visiter du côté de Gruž et Lapad, deux quartiers résidentiels à l'expansion récente. Par contre, il y a quelques balades à faire, notamment le long de Lapadska Obala et de Gruž (en direction du port), que longent de belles villas patriciennes datant de l'âge d'or ragusain. Malheureusement, aucune d'entre elles n'est ouverte à la visite. Mais on peut loger dans certaines d'entre elles aménagées en hôtels ou en chambres chez l'habitant. Dans le nord de Lapad, à Babin Kuk, les criquets et les cyprès sont rois. Cette partie-là de la presqu'île est verte et balnéaire. Les hôtels de luxe y ont aménagé leurs propres plages, qui restent en accès libre.

► **La baie de Lapad est plutôt animée**, la Šetalište kralja Zvonimira (promenade qui mène à une plage de sable) est agréable et entièrement piétonne. De même pour la promenade sauvage qui part de la plage vers l'est, la Šetalište Nika i Meda Pucića réserve de jolies petites criques où la baignade est agréable.

## ■ PLAGES DE LAPAD (PLAŽA LAPAD)



Plaža Lapad  
Kralja Zvonimira  
Voir page 15.

## Boninovo, Pile et Ploče



De belles promenades en perspective pour ces trois quartiers qui ont aussi leur lot de ruelles et d'édifices historiques, notamment deux forts, situés hors de la vieille ville, et le musée des Arts modernes.

C'est ici aussi que l'on trouvera un certain nombre de plages, celles de Banje (Ploče), Šulić et Danče (Pile). Ne pas manquer de grimper en haut des ruelles (belle vue assurée) et d'emprunter à Boninovo, la ulica Rudimira Roter, conduisant à la mer. Autre balade, celle qui consiste à se rendre de Pile au fort Saint Laurent (Lovrijenac).

Depuis Ploče, un funiculaire conduit au mont Srđ.

## ■ DUBROVNIK CONTEMPORARY GALLERY

Frana Stupila 9

☎ +385 95 822 2971

dubrovnik.contemporary@gmail.com

Ouvert de 10h à 14h et de 17h à 22h. Accès libre.

Sur votre chemin qui mène à la plage de Banje, arrêtez-vous dans cette petite galerie qui se trouve sur le côté gauche de la route. Quelques tableaux de l'artiste contemporain américano-croate Selma Hafizović Muller y sont exposés. L'endroit est calme, et le travail de l'artiste coloré, nerveux. À découvrir si vous êtes las des souvenirs sans âme exposés dans la vieille ville.

## ■ FORT DE REVELIN (TVRĐAVA REVELIN)



Svetog Dominika 3

☎ +385 20 436 010

www.clubrevelin.com

info@clubrevelin.com

La tour Revelin qui se situe tout près de la porte Ploče a été érigée durant la deuxième moitié du XV<sup>e</sup> siècle, dans le but de défendre la ville des assaillants turcs, installés dans la Bosnie voisine depuis 1463. Au XVI<sup>e</sup> siècle, le Sénat approuva les dessins de l'architecte Antonio Ferramolino pour agrandir la structure, censée faire face, cette fois-ci, à la menace vénitienne. Épargné par le tremblement de terre de 1667, le Revelin devint brièvement le centre administratif de la République après le séisme. Aujourd'hui, la tour abrite une exposition archéologique au rez-de-chaussée et sa terrasse et son intérieur a été investi par une discothèque. Parfois, il est également utilisé dans le cadre du festival d'été de Dubrovnik, qui se déroule au mois d'août.



■ **FORTERESSE IMPÉRIALE,  
MUSÉE DE LA GUERRE 1991-1995  
(TVRĐAVA FORT IMPERIAL,  
MUZEJ DOMOVINSKOG RATA)** ★

Tvrđava Fort Imperial. Srđ ulica 2  
☎ +385 20 324 856 – mdrd.hr  
Sur le mont Srđ juste derrière l'arrivée  
du téléphérique.

*Ouvert tous les jours en été de 8h à 22h. Entrée :  
30 / 15 kn.*

Construit entre 1806 et 1810 et inauguré par Napoléon I<sup>er</sup>, le fort impérial était déjà une pièce majeure de l'histoire ragusaine. Durant la dernière guerre yougoslave (1991 à 1995) et notamment pendant le siège de Dubrovnik, il fut un point névralgique. Aujourd'hui, portant encore les impacts des derniers assauts, il fait à la fois office de mémorial et de musée. Le Fort impérial rappelle du point de vue croate la tragédie qui a déchiré des centaines de milliers de familles. L'exposition – qui retrace également l'histoire du fort sur ses deux siècles d'existence – se déploie sur plusieurs étages et supports (panneaux, photos, vidéos, cartes). Ne pas oublier de monter sur le toit du fort pour une vue imprenable !

■ **FORT LOVRIJENAC  
(TVRĐAVA LOVRIJENAC)** ★★

Don Frana Bulića

Prendre à droite du restaurant Nautika après la porte de Pile, descendre les escaliers jusqu'au restaurant Orhan et prendre d'autres escaliers qui montent vers le fort.

*Ouvert de 8h à 19h du 1<sup>er</sup> juin au 31 juillet, de 9h à 15h du 16 septembre au 31 octobre. Horaires réduits hors saison. Fermé en hiver. Entrée : 30 kn, gratuit avec le ticket pour les remparts.*

Point le plus élevé de la vieille ville, le fort Saint Laurent (Lovrijenac), à l'extérieur de l'enceinte des remparts, a été construit (selon la légende)

en seulement trois mois au XI<sup>e</sup> siècle. Réservant de magnifiques vues du haut de ses 37 mètres, les fans de *Games of Thrones* y reconnaîtront sans doute les scènes de leur série préférée tournées là. Des spectacles y ont lieu dans le cadre du festival d'été à Dubrovnik, l'un des plus célèbres festivals culturels en Croatie. A l'entrée, figure la fameuse devise ragusaine : « Non Bene Pro Toto Libertas Venditur Auro » (La liberté ne peut être vendue même pour tout l'or du monde).

■ **MUSÉE D'ART MODERNE  
(UMJETNIČKA GALERIJA DUBROVNIK)** ★

Put Frana Supila 23 ☎ +385 20 426 590  
www.ugdubrovnik.hr – info@ugdubrovnik.hr  
*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 20h.  
Entrée : 100 kn pour les adultes, 25 kn pour les étudiants.*

À l'extérieur de la vieille ville, logé dans le superbe palais balnéaire Banac, du côté de la porte de Ploče, ce musée a été construit entre 1935 et 1939. Il reprend le style des grandes villas historiques. Dédié à l'art moderne sous toutes ses formes et particulièrement aux artistes croates, le fonds permanent rassemble quelque 2 200 pièces (peintures, sculptures...) dont plusieurs œuvres de Vlaho Bukovac, peintre du début du XX<sup>e</sup> siècle, natif de Cavtat. Des expositions temporaires également.

■ **PLAGE DE SVETI JAKOV  
(PLAŽA SVETI JAKOV)** ★

Ul. Vlaha Bukovca  
Plaža Sveti Jakov  
*Voir page 15.*

■ **TÉLÉPHÉRIQUE ET MONT SRĐ  
(ŽIČARA)** ★★

Petra Kresimira IV bb  
☎ + 385 20 414 355  
*Voir page 98.*

## BALADES

### Les lieux de tournage de « Game of Thrones »

Vous avez envie, vous aussi, de crier « Shame ! Shame » dans les ruelles de Dubrovnik ? Pour ne pas manquer les lieux incontournables de tournage de *Game of Thrones*, suivez cet itinéraire qui débute en dehors des murs.

▶ **Commencez votre balade « Game of Thrones » dans le parc de Gradac** qui offre une vue splendide sur Dubrovnik. C'est là que la scène du « Purple Wedding », cette scène spectaculaire des noces pourpres a été tournée.

▶ **De là, continuez en direction de la vieille ville et arrêtez-vous juste avant d'entrer**

**dans les murs, au fort Lovrijenac.** Symbole historique de la résistance contre la République de Venise, cette imposante forteresse juchée à 37 mètres de hauteur au-dessus de la mer s'est transformée pour la série en résidence de Red Keep. Vous observerez depuis là-haut la « Blackwater bay », puisque la baie à l'extérieur des murs du fort a été utilisée pour le tournage de la bataille navale de Blackwater.

▶ **En descendant, dirigez vous vers la vieille ville, mais n'entrez toujours pas !** Arrêtez-vous devant la tour Bokar à l'extrémité ouest et qui fut filmée lors des saisons 2 et 3. L'intérieur a servi de décor pour la maison de l'Immortel.



## Gruž et Lapad



0 500 m









	Information touristique
	Gare routière
	Panorama
	Camping
	Lignes de bus
	Plages
	Hôpital



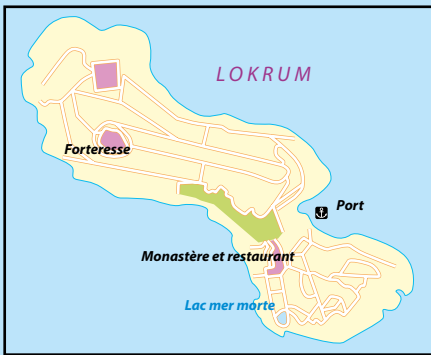
Dubrovnik



-  Information touristique
-  Gare routière
-  Panorama
-  Camping
-  Lignes de bus
-  Plages
-  Hôpital



# Boninovo, Pile et Ploče



► **C'est le moment de passer par la porte Pile**, l'entrée principale de la vieille ville et filmée lors du soulèvement du peuple contre le roi Joffrey dans la saison 2.

► **Vous êtes enfin dans les murs, prenez la première rue à gauche, et montez jusqu'à la tour Minčeta**, située à l'extrême nord de la vieille ville. Devant la tour circulaire, prenez-vous pour Daenerys, vous êtes en effet devant l'entrée de la maison de l'Immortel, *the House of the Undying*.

► **Poursuivez votre chemin par la rue Peline jusqu'au monastère des Dominicains** et descendez ensuite par la célèbre rue des Dominicains filmée dans la saison 2 lors des scènes du marché ainsi que celles du meurtre du fils biologique du roi Richard et des manteaux d'or. De là, regagnez l'intérieur de la ville et faites une halte au palais des Recteurs qui accueillit le tournage d'une scène lors de laquelle Khalessi négocie avec les « Thirteen » de la ville de Qarth.

► **C'est bientôt le moment de faire la *walk of shame***. Dirigez-vous vers l'église jésuite Saint-Ignace. Vous allez reconnaître les marches qui grimpent jusqu'à l'édifice. En haut de cet escalier baroque datant de 1738, débute la *walk of shame*.

► **En direction de la porte Pile d'où vous êtes entré**, prenez la rue Od Rupa et au numéro 3, admirez le musée ethnographique, immeuble bâti à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, également lieu de tournage de la série.

► **Pour terminer le voyage, empruntez la rue Od Margarite et Od Kaštela** dans cette partie la plus ancienne de la ville. La boucle est bouclée ! Vous êtes à nouveau au point de départ !

## Découverte de la vieille ville

► **Commencez par entrer par la porte Pile** qui vous ouvrira le chemin en direction du Stradun. Levez les yeux en haut de cette porte en pierre doublée d'un pont-levis et vous apercevrez la statue de saint Blaise, sculptée par Ivan Meštrović, un artiste croate du XX<sup>e</sup> siècle. Une fois descendu les escaliers, vous foulez enfin le sol du Stradun, la rue principale de Dubrovnik qui était autrefois un canal séparant la cité en deux.

► **Tout de suite, sur votre droite, allez vous rafraîchir à la fontaine d'Onofrio della Cava**, du nom de son concepteur. Avant de continuer, ne manquez pas d'admirer en face l'église Saint-Sauveur.

► **Le monastère franciscain se trouve juste à côté**, enfoncez-vous dans la ruelle qui mène jusqu'à l'intérieur de son cloître et son jardin qui éveillera tous vos sens. Passez par la pharmacie des Franciscains si vous aimez les crèmes et les lotions à base de produits naturels.

► **Retournez sur vos pas, le Stradun s'étire devant vous**, avancez jusqu'à la place de la loge (Luža) ornée d'une statue d'Orlando (Roland). Entre le palais Sponza et l'église Saint-Blaise, cette colonne a toujours symbolisé la république libre de Dubrovnik.

► **A gauche, le palais Sponza**, vous donne un aperçu du style entre gothique et Renaissance. Dirigez-vous vers la tour de l'horloge, construite en 1444, puis reconstruite au début du XX<sup>e</sup> siècle, puis continuez sur votre gauche.

► **Longez la rue Sv. Dominika qui vous conduit cette fois du côté de l'ordre des Dominicains**. Le magnifique cloître de ce couvent date du XV<sup>e</sup> siècle (style gothique et Renaissance). Au milieu se trouve un puits d'eau potable. Véritable havre de paix que ce jardin loin de la foule du Stradun. Reposez-vous sur les bancs accueillants entre les arbres fruitiers et les plantes méditerranéennes.

► **Après cette pause inattendue, regagnez le cœur du Stradun et prenez la rue Pred Dvorom**, passez devant l'église baroque Saint-Blaise, le saint patron de Dubrovnik.

► **En longeant la rue Pred Dvorom**, arrêtez-vous et pénétrez dans l'un des plus beaux monuments de la vieille ville, le palais du Recteur, ancienne résidence du recteur de la République de Dubrovnik.

► **En continuant vers le sud, vous arrivez tout droit sur la cathédrale**. Cet édifice a été reconstruit comme de nombreux autres bâtiments après le séisme de 1667 par les architectes Buffaloni, Andreotti et Napoli. Entrez et vous noterez immédiatement qu'il a été construit en forme de croix. En sortant sur Pred Dvorom, prenez la première ruelle à gauche pour profiter de la place Gundulić où se tient le marché (Gundulićeva Poljana). De cet endroit, vous avez tout loisir d'observer l'église baroque jésuite, qui se dresse au bout du magnifique escalier qui date de 1738.

► **Terminez votre balade par la rue od Puča** dans laquelle se trouve l'église serbe orthodoxe et déambulez dans les ruelles dans la partie la plus ancienne de la ville, vers le musée ethnographique.

## Hors des sentiers battus en tuk tuk

Envie d'une balade hors les murs et loin de la foule ?

► **Le nouveau circuit que proposent les frères John et Ante** réjouit par son concept nouveau et écolo !

C'est cheveux au vent que vous allez parcourir les routes de Dubrovnik en voiture tuk tuk.

► **Première étape, arrêt au bord de la rivière Ombla** pour vous ressourcer. Vous allez découvrir une autre facette de Dubrovnik, sa nature, ses lieux abandonnés dont John ou Ante, selon lequel vous aurez choisi en guise de guide et de chauffeur, vous expliquera l'histoire avec passion.

► **Après avoir quitté le village de Mokošica**, votre guide vous conduira jusqu'au pont Franjo Tuđman, d'où vous observerez la vue panoramique. Vous apprendrez que la construction de ce pont a été arrêtée lors de la guerre 1991-1992 et qu'il a été finalement mis en service en 2002.

► **De nouveau en voiture électrique, et c'est reparti !** Vous allez cette fois monter jusqu'au mont Srđ où vous bénéficierez d'une vue à 360 degrés sur Dubrovnik et ses environs. A côté

du téléphérique se dresse la forteresse impériale inaugurée par Napoléon 1<sup>er</sup>.

► **En redescendant vers la vieille ville où vous serez déposé devant la porte Pile**, vous pourrez demander des bons plans, car John et Ante se montrent incollables sur les restaurants et bistrot de Dubrovnik !

► **Le tour dure environ deux heures et si vous préférez les parcours gastronomiques ou romantiques** au coucher de soleil, John et Ante proposent cinq visites différentes en dehors des murs de la vieille ville.

#### ■ ECO TUK TOURS DUBROVNIK

Ul. od Nuncijate 81  
☎ +385 98 856 155  
Voir page 137.

## SHOPPING

Quelques petites échoppes artisanales se fondent dans d'autres (de plus en plus nombreuses) que l'on aimerait bien fuir ! Pour faire le plein de denrées fraîches et de produits de la région, direction les marchés de la ville (il n'y a en que trois en tout à Dubrovnik : deux dans la vieille ville : le marché au poisson de Stara Luka et le marché d'artisanat de Gundulićeva poljana ; et un grand marché à Gruž). On s'y procurera fruits et légumes, fruits secs, vins, huile d'olive, sachets de lavande, herbes aromatiques... Pour (se) faire plaisir, avisez les petites boutiques de designers et les bijouteries. Dubrovnik jouit d'une longue tradition en la matière et on trouvera facilement les boucles d'oreilles intégrant les motifs typiques de la République de Dubrovnik, déclinées or et argent. Le corail rouge revient souvent dans les parures locales mais, attention, le vrai corail est rare et cher : achetez dans les boutiques de notre sélection pour plus de certitude. Par ailleurs, les supermarchés (Konzum et compagnie) sont quasi omniprésents, y compris dans la vieille ville et surtout à Lapad-Gruž.

### Vieille ville

#### Artisanat - Déco - Maison

##### ■ KAWA

2 Hvarska ulica  
porte de Ploče ☎ +385 99 668 0145  
info@kawa.life

A la sortie de la porte de Ploče, en montant sur la gauche.

*Ouvert tous les jours de 9h à 22h en saison. Horaires réduits hors saison.*

Kawa a fait sensation lors de son ouverture en 2016. Dans cet espace avec vue plongeante sur la mer, vous trouverez tous les objets design collectés par Jon et Sanja, un couple déjà derrière l'auberge de jeunesse Fresh Sheets Cathedral située dans les murs de la vieille ville.

A Kawa, qui signifie café en croate et rivière en japonais, il n'y a en effet que des artistes locaux exposés, des assiettes déco provenant de la région d'Istrie, une gamme de vaisselle céramique et bijoux faits de mains d'artistes croates, du mobilier *trendy*, mais aussi des bières provenant de microbrasseries (Jon est incollable sur ce sujet !) et du fromage. Un concept moderne qui permet de faire le plein de cadeaux avant de partir (un peu chers toutefois).

##### ■ MOJE TEZORO – ANTIKIVITETI GALERIJA

13 Između polača  
☎ +385 91 518 0374

www.moje-tezoro.hr  
karmen.gagro@gmail.com

*Ouvert de 9h à 12h et de 18h à 21h en semaine. Samedi de 9h à 13h.*

Les multiples facettes de Raguse vous fascinent ? Son histoire vous passionne ? Venez donc rendre visite à Karmen, seul véritable antiquaire dans l'enceinte de la vieille ville, qui s'exprime dans un français élégant ! Prix relativement élevés.

Retrouvez l'index général en fin de guide

**Beauté - Bien être****■ PHARMACIE DU MONASTÈRE DES FRANCISCAINS (LJEKARNA MALA BRAĆA)**

Placa 30

Mala Braća ☎ +385 20 321 411

mala.braca@du.htnet.hr

*Ouvert de lundi à vendredi de 7h à 19h ; samedi de 7h30 à 15h.*

Après l'entrée du monastère des Franciscains, à quelques mètres de la porte Pile. On peut y trouver des pommades, teintures, crèmes cosmétiques, etc., qui suivent les recettes des Franciscains du XIV<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, comme hier, elles sont fabriquées sans additif chimique, à base de fleurs, mais leur recette reste secrète.

**Bijouterie****■ DUBROVNIK TREASURES**

Celestina Medovića 2 ☎ +385 20 321 098

www.dubrovniktreasures.com

dubrovniktreasures@gmail.com

Première ruelle à gauche en entrant par Pile. *Ouvert de 9h à 22h en saison. Horaires réduits hors saison.*

Cette petite bijouterie est spécialisée dans les colliers, boucles d'oreilles et autres ornements nouvelle vague, reprenant les motifs traditionnels de Dubrovnik et du Konavle avec les matières premières de la région, comme le corail mais aussi le vermeil et le cuivre. Tous les bijoux sont en argent. De très jolis souvenirs alliant le traditionnel et le moderne qui sortent de l'ordinaire.

► **Autre adresse :** Boskovicева 2, Dubrovnik

**■ ZLATARNA KRIŽEK**

Boškovicева 2

☎ + 385 20 322 027

www.zlatarna-krizek.hr

zlatarna@zlatarna-krizek.hr

*Boutique ouverte en semaine en saison, de 9h à 21h et le samedi de 9h à 14h. Fermé le dimanche hors saison.*

Les frères Križek de Zagreb, qui ont relancé la mode des bijoux ragusains, ont ouvert plusieurs boutiques en Croatie. A Dubrovnik, on trouvera les fameuses boucles d'oreilles et colliers en forme de *peružina* (sphère composée de plusieurs feuilles d'or) ou de *vežilice* (arc doré complété d'une perle). La boutique vend également des bijoux confectionnés en Italie.

**Cadeaux****■ AQUA MARITIME**

Placa 7 ☎ +385 20 323 683

www.aquamaritime.hr

aqua@aquamaritime.hr

Plusieurs autres adresses dans la vieille ville, notamment Široka ulica 4.

*Ouverte de 8h à 23h en saison, jusqu'à 20h en hiver.*

Aqua, la marque croate qui monte ! Leur siège est à Zagreb, mais on trouve à Dubrovnik plusieurs boutiques de tailles différentes (Široka Ulica étant la plus grande). C'est exactement le genre d'échoppes que l'on aime trouver sur sa route la veille d'un départ au moment de boucler sa malle à souvenirs. Aqua, c'est le royaume du design aquatique, des accessoires (porte-clés, sacs, lavande croate, serviettes de bains, T-shirts...). Tout est de bon goût et dans des tons bleus, mer Adriatique oblige !

**■ DUBROVAČKA KUĆA**

Od sv. Dominika

☎ +385 20 322 092

dubrovackakuca@gmail.com

Entre le vieux port et la porte de Ploče.

*Ouvert de 9h à 23h tous les jours (20h hors saison).*

Cette maison ragusaine sur plusieurs étages est le paradis des bibelots et souvenirs qui font plaisir. Idéale pour remplir sa valise de spécialités culinaires de la région, d'artisanat, de peintures, bijoux, cartes postales d'excellent goût.

**Centres commerciaux****■ KONZUM**

Gundulićeva Poljana 11

www.konzum.hr

*Ouvert de 7h à 22h tous les jours (en saison).*

Petit supermarché plutôt bien achalandé, en plein centre historique.



Marché de Gundulićeva Poljana.





© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Marché de Gunduličeva Poljana.

## Marchés - Halles

### ■ MARCHÉ DE LA VIEILLE VILLE (TRŽNICA)

Gunduličeva Poljana

*Ouvert tous les jours de 8h à 13h (quelques vendeurs sont encore présents plus tard).*

L'unique marché de la vieille ville – sans compter le marché au poisson matinal de Stara Luka – est devenu très touristique. Les prix et la foule s'en ressentent. Intéressant pour faire le plein de petits souvenirs (artisanat, fruits séchés) mais pour de vraies courses alimentaires, viser le marché de Gruž à 15 minutes du centre-ville en bus.

## Mode / Sport

### ■ CROATA

Pred Dvorom 2 ☎ +385 20 323 526

[www.croata.hr](http://www.croata.hr) – [info@croata.hr](mailto:info@croata.hr)

*Ouvert du lundi au vendredi 10h à 19h.*

La boutique Croata est une enseigne spécialisée dans les cravates. Quel accessoire plus typique rapporter de Croatie qu'une cravate, un mot de langue française tiré du croate ? Vous trouverez aussi des modèles créés spécialement pour les femmes, et des accessoires, tels que des portefeuilles ou des stylos. Certaines cravates sont faites main. Pour (se) faire plaisir avec de beaux cadeaux.

### ■ MODNI KANTUN

Zlatarska 3 ☎ +385 20 321 241

Ruelle partant de la fin du Stradun (en provenance de Pile).

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h (parfois plus tard en saison).*

Ici, on fait la part belle aux créateurs de mode et de bijoux croates dont quelques-uns sont

originaires de Dubrovnik. L'accueil chaleureux et les bons conseils prodigués pourraient bien aboutir à quelques trouvailles si vous cherchez bien ! La boutique présente le travail de plus de 15 designers croates différents.

## Panier gourmand

### ■ BONBONNIÈRE KRAŠ

Zamanjina 2

☎ +385 20 321 049

*Voir page 115.*

### ■ FRANJA COFFEE SHOP

Od Puča 9

☎ +385 520 324 816

[www.franja.hr](http://www.franja.hr) – [shop@franja.hr](mailto:shop@franja.hr)

*Ouvert de 9h à minuit en saison, jusque 18h le reste de l'année.*

Cela fait plus de dix ans que Franja fabrique du café. En plus du réseau de distribution classique, ses produits sont vendus dans plusieurs boutiques de Zagreb. À Dubrovnik, en plus de boire et acheter du café, on trouve du thé et des tisanes, des bouteilles de vins régionaux, de l'huile d'olive...

### ■ UJE

Od Puča 2

☎ +385 20 324 865

[www.uje.hr](http://www.uje.hr) – [info@uje.hr](mailto:info@uje.hr)

*Ouvert en saison de 8h à 23h tous les jours.*

Succursale d'une boutique du même nom, basée à Split, Uje propose de bonnes spécialités de la région : huile d'olive, livres de recettes, petits gâteaux et *limuncini*, vins. Le tout est joliment emballé mais relativement cher. Préférez l'adresse de Od Puča à celle du Stradun, l'accueil y est meilleur et la boutique, plus grande.

► **Autre adresse :** Placa b.b.

## Gruž et Lapad

### ■ KONZUM GRUŽ

Ivana Pavla II b.b © 0800 400 000

www.konzum.hr

Bus 1 A, 1 B, 1C, 3...

*Ouvert de 8h à 22h du lundi au samedi et de 8h à 21h le dimanche. Doté du wi-fi !*

Un des plus grands supermarchés Konzum de la ville. On y trouve de tout : matériel de camping, accessoires de plage, vêtements, petit électroménager, rayonnages alimentaires et traiteur.

### ■ MARCHÉ DE GRUŽ (TRIŽNICA/PLACA GRUŽ)

Obala Stjepana Radića

A 600 m de la gare routière et du port.

Bus 2, 8. (1A, 1B, 1C, 3 pour la porte Pile).

*Ouvert de 8h à 12h tous les jours. Jusque 18h pour certains stands en semaine, notamment les fleuristes.*

C'est le plus vivant et le plus grand des marchés de Dubrovnik qui n'en compte que 3 (4 si l'on ajoute le minimarché de Lapad) ! Dans des locaux tout neufs, les primeurs des environs viennent y vendre leur production, fraîcheur garantie. Marché aux poissons dans la halle attenante – venez tôt le matin pour profiter des meilleures arrivages – et nombreux cafés.

### ■ MARCHÉ DE LAPAD (TRIŽNICA LAPAD)

© +385 20 436 026

*Ouvert tous les matins jusqu'à 13h.*

Le petit marché de Lapad qui prend place sur un square est plus discret que celui de la vieille ville et de Gruž. Si vous résidez dans les environs, allez-y faire un tour le matin pour profiter des produits frais des producteurs locaux. Vous pourrez ensuite prendre un bain car il se situe tout près de la plage ou prendre un café en terrasse dans les alentours.

## SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

### Plongée

La beauté sauvage de la côte dalmate et de ses îles ne se situe pas seulement au-dessus du niveau de la mer mais aussi en dessous. La Croatie, comme ses voisins méditerranéens, est un pays de marins, de pêcheurs et de plongeurs.

L'Adriatique connaît des marées de faible amplitude, l'eau y est particulièrement bleue et transparente et offre une visibilité excellente jusqu'à 30 m. Elle est d'une salinité moyenne pour la Méditerranée. Les températures de la mer sont très plaisantes de mai à octobre. Le reste de l'année, l'Adriatique ne descend pas en dessous d'une dizaine de degrés. Après le seuil de Palagruža, commencent les grands fonds du bassin de l'Adriatique Sud. Dans leur majorité, la flore et la faune que vous croiserez lors de vos excursions sous-marines sont communes à l'ensemble de la Méditerranée. Plus rarement, on trouve des espèces endémiques favorisées par le relatif isolement de ce coin de mer. La majorité des espèces vivantes se situe loin de la côte, marquée par la présence de plantes photosynthétiques. La nature et l'importance de la faune dépendent de nombreux facteurs écologiques dont la quantité de lumière, le type de fond et la température.

Les premières écoles de plongée se sont installées dans les îles du golfe du Kvarner, à Krk et Cres. Depuis le retour des touristes sur la côte, c'est la Dalmatie qui développe aujourd'hui ce

type de loisir sur ses côtes et ses îles. Il existe des clubs de plongée un peu partout sur toute la côte dans la région de Dubrovnik et sur les îles. Leur taille varie de l'entreprise professionnelle et multinationale aux bouteilles d'oxygène dans le garage du jardin. Les instructeurs sont tous diplômés et expérimentés. En général, ils sont allemands. Vous pourrez décider d'y plonger pour le loisir ou pratiquer un stage pour améliorer votre niveau. Dans ce cas, les écoles vous proposent souvent des forfaits plongée, transfert et hébergement. Attention, la licence ne suffit pas, il vous faudra acheter sur place une carte valable pour un an au prix de 100 kn. Informez-vous auprès des différents centres de plongée pour connaître les endroits où la plongée est autorisée. La plongée dans les parcs nationaux n'est autorisée qu'aux plongeurs accompagnés d'une école. Pour autant les plongeurs en solo sont autorisés, sous réserve de l'obtention du permis par les autorités portuaires qui coûte 2 400 kn pour un an.

► **Pour plus de renseignements, consulter le site Internet (en croate) : [www.diving-hrs.hr](http://www.diving-hrs.hr).** Voici quelques-uns des meilleurs spots de plongée dans la région :

► **Mljet**, une île au sud de Dubrovnik, relativement éloignée de la côte est un des hauts lieux de la plongée dans l'Adriatique. Ici aussi, on trouve de nombreuses espèces protégées dans une eau cristalline. Une partie du parc est protégée (parc national), rendant la plongée compliquée.

Voici quelques conseils déjà vus et revus qui restent toujours utiles.

## Avant de plonger

► **Pensez à avoir votre carte de diplômé** toujours avec vous, ainsi que votre carnet de plongée, votre passeport et un certificat médical de moins d'un an ou de moins de deux mois si vous désirez passer le niveau I.

► **Pensez à faire vérifier l'état de vos dents** avant de plonger, une carie peut devenir très douloureuse avec la pression, vos plombages risquent également de sauter.

► **Si vous n'avez pas envie de plonger**, ne vous forcez pas. Fatigue, stress, lendemain de fête, rhume sont de bonnes raisons pour reporter votre prochaine plongée au lendemain.

► **Si vous n'avez pas plongé depuis plusieurs semaines**, voire plusieurs mois, prévenez le club qui vous accueille. Ne négligez pas ce temps de réadaptation indispensable.

► **Prévenez votre directeur de plongée**, mais aussi votre moniteur ou votre binôme de vos plongées précédentes (profondeur, durée, intervalle).

► **Un plongeur sous-marin ne doit rien remonter en surface** : les fragments d'épaves, les coquillages ou même simplement les coquilles vides. Sous l'eau, ne touchez à rien non plus. Car au mieux vous risquez brûlures, piqûres et morsures, au pire vous blesserez ou tuerez quelque organisme vivant.

► **N'oubliez pas de vous informer sur les autorisations de plongée** ou de chasse sous-marine auprès des Affaires maritimes. Surtout pour les sites des réserves naturelles. Si vous êtes surpris dans un site interdit, les contrôleurs sont en droit de tout saisir : matériel de plongée et de chasse.

## En plongée

► **Si vous avez froid**, dès les premiers frissons prévenez votre guide. On ne se réchauffe pas en cours de plongée et plus on descend, plus il fait froid.

► **S'il est désagréable d'être un bouchon en surface**, « les kilos de trop » que vous prendrez avec vous, il faudra bien ensuite les traîner. Alors, vérifiez que votre lestage est bien adapté. Attention, on peut perdre 2 kg entre deux plongées quotidiennes. En étant

correctement lesté, vous n'en plongerez que plus confortablement, en consommant moins, et en situation de sécurité.

► **Si vous êtes seul**, presque au bord du désespoir, ne vous emballez pas trop à la vue d'un potentiel binôme. Avant de lui confier votre vie et de prendre en charge la sienne, assurez-vous que ce parfait inconnu ne vient pas d'arriver après 10 heures de route, demandez-lui où il a passé ses niveaux, à quand remonte sa dernière plongée, s'il a déjà plongé sur le site, et répondez, sans vous offusquer, à ses propres questions.

► **Il est pénible de plonger avec de la buée dans son masque** (et cela dure toute la durée de la plongée). Alors s'il est neuf, badigeonnez la vitre de dentifrice et laissez-le toute une nuit. Rincez-le bien le matin et recommencez une fois en rinçant tout de suite. Puis, avant chaque plongée, crachez dans votre masque, étalez sur toute la vitre et rincez. Si le masque sèche avant que vous ne soyez à l'eau, recommencez.

## Après la plongée

► **Ne prenez pas l'avion dans les 24 heures ou les 48 heures**, en fonction du nombre de plongées et de leur profondeur.



# LES PLAGES DE LA VILLE DE DUBROVNIK

164

Vous risquez d'être un peu déçus par les plages de Dubrovnik et sa région. Si le bord de mer est absolument sublime et préservé, les plages ne sont que rarement de sable. Elles sont constituées de rochers, de galets, ou de plaques de ciment et sont d'un accès gratuit (sauf services en sus). A vrai dire, on s'y fait vite, après tout, de telles configurations présentent de nombreux avantages. La température de l'eau est particulièrement agréable de juin à octobre. Voici quelques adresses de plages où vous pourrez vous baigner et faire bronzette (attention aux oursins !).

## ■ PLAGES DE BANJE

Ul. Frana Supila 10A

Une des plus populaires (bondée en saison), à l'est du port de la vieille ville, juste après Ploče, avec vue sur la cité médiévale. La plage est en partie sablonneuse. On peut y louer des chaises longues, il y a des douches. La moitié de la page appartient au club East-West.

## ■ PLAGES DE DANČE

Boninovo

A Boninovo, à 200 m de la porte de Pile. Remonter la rue qui part de Pile (Braniteljia Dubrovnika) prendre le chemin qui démarre devant le restaurant Sesame, le suivre jusqu'au bout et descendre lorsque vous apercevez le clocher du monastère de Danče. Plage bétonnée, l'eau n'est pas toujours d'une limpidité remarquable, mais l'endroit a une touche très locale (buvette où l'on joue aux cartes). Parking à proximité.

## ■ PLAGES DE L'HÔTEL BELLEVUE

Pera Cingrije 7

A Boninovo, en bas de l'hôtel du même nom (Pera Cingrije 7). Une partie de la plage (de fins

galets) est tout équipée et réservée aux clients de l'hôtel, le reste est en accès libre.

## ■ PLAGES DE ŠULIĆ

Ul. od Tabakarije 29

Au pied du fort Lovrijenac, plage de galets et béton, douche, buvette. Vraie plage de locaux !

## ■ PLAGES DE L'ÎLE DE LOKRUM

A 15 minutes de bateau, c'est la vraie plage des Ragusains, notamment le week-end. Pas de sable mais des rochers et un petit lac d'eau salée.

## ■ PLAGES DES DEUX BARS BUŽA

Crijeviceva 9

A flanc de rocher, dans la vieille ville (au sud). Dans les deux cas, une échelle conduit à la mer. Se référer aux descriptifs de ces bars dans la rubrique « Sortir ». Bien pour se rafraîchir, moins bien pour lézarder au soleil !

## ■ PLAGES DES HÔTELS DE LAPAD (BABIN KUK)

Babin Kuk

Il y en a près d'une dizaine. En général, ce sont des plages tout confort, aménagées et surveillées, fréquentées par les résidents des hôtels. L'accès est cependant gratuit, mais pas la location de chaises longues ni de parasols. Activités nombreuses sur places (kayak, ski nautique, scooter des mers...). La plus belle est sans doute celle de l'hôtel Président. Copacabana (en face du Valamar hôtel club) n'est pas mal non plus. Tout près de là, une nouvelle plage, Coral Beach Club, a été récemment aménagée. Autre option : la plage de l'hôtel Neptun ou du Dubrovnik au bout de la crique, face aux îles Elaphites.



Babin Kuk sur la presqu'île de Lapad.

► **Le reste de la côte autour de Dubrovnik** vaut tout autant la peine d'être découvert. On y trouve une faune variée, l'eau est claire et, tout au long de celle-ci, les plongeurs peuvent découvrir des épaves datant de la Seconde Guerre mondiale ou de l'invasion vénitienne, parfois encore remplies d'amphores comme à Cavtat. L'énorme intérêt de ces visites est que chaque épave regorge de poissons et de caches pour murènes et pieuvres. On peut s'aventurer à l'intérieur de certaines épaves pour visiter les navires. A Žujlana (Pelješac), on tombera nez à nez avec un torpédo S 57 allemand coulé en août 1944. Malheureusement, il arrive aussi que l'on rencontre d'autres épaves, beaucoup moins intéressantes, telles des machines à laver !

► **A Cavtat**, vous pourrez admirer l'épave de *Pithos*, qui date du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C. Elle se situe à 30 m. Le navire a été transformé en musée sous-marin. On y trouve encore des pithos énormes, des jarres globulaires en terre cuite avec de larges ouvertures destinées à transporter du vin et du grain. Elles sont suffisamment larges pour accueillir un homme. Depuis la même ville à quelques kilomètres au sud de Dubrovnik, on peut accéder à l'épave du *Seka od Mrkana*, un bateau de transport de la Marine italienne qui a coulé après avoir été touché par une mine des Alliés en 1943. Le navire est échoué entre 23 m et 52 m de profondeur. Des morceaux de sa cargaison et des bouts de moteur sont encore visibles. L'épave gît couchée dans un angle de 70 degrés avec la proue dirigée vers la surface. C'est une superbe plongée pour les amateurs de photographie sous-marine.

## Sports – Loisirs

### ■ BLUE PLANET DIVING CENTER

Hôtel Dubrovnik Palace  
Masarykov put 20

☎ +385 91 899 0973

www.blueplanet-diving.com

info@blueplanet-diving.com

Se trouve au 1<sup>er</sup> étage de l'hôtel Dubrovnik Palace à Lapad. Pour la baie de Lapad, prendre le bus 4 jusqu'à l'hôtel Dubrovnik Palace.

*Centre ouvert d'avril à octobre tous les jours de 9h à 19h. Compter 39 € la plongée. Location du matériel complet à la journée : 34 €. Tarifs dégressifs si vous faites plusieurs plongées.*

Avec ce club de plongée, basé sur le site de l'hôtel, vous pourrez louer du matériel, prendre des cours de plongée pour professionnels et débutants, faire des excursions dans les îles voisines, explorer la faune sous-marine de la région, descendre vers le *Taranto*, fameuse épave de la marine italienne coulée lors de la Seconde Guerre mondiale, qui se trouve juste en face du centre. Sessions de photos sous-marines possibles.

## Détente – Bien-être

### ■ AUGUSTINA KOZMETICKI SALON

Đorđićeva 7

☎ +385 91 589 2624

*Ouvert de 9h à 19h. 200 kn pour une heure de massage. Appelez trois jours à l'avance pour un rendez-vous en pleine saison.*

Vous cherchez un salon de beauté en plein cœur de la vieille ville ? À l'abri des regards, dans un salon très humble, Augustina, une jeune Croate originaire de Dubrovnik, propose des prix très abordables pour une séance de massage d'une heure, des soins du corps et du visage. Manucure, pédicure ainsi qu'épilation si besoin. Un soin très professionnel pour un prix imbattable. Le meilleur salon de beauté de la vieille ville. Préférez donc Augustina aux salons des hôtels hors de prix.

### ■ ICONA THAI BOUTIQUE SPA

Hotel Stari Grad

ul. od Sigurate 4

☎ +385 20 322 244

iconathaispa.com

info@iconathaispa.com

*À partir de 395 kn le massage.*

L'hôtel Stari Grad a aménagé depuis un salon de détente et de bien-être, avec Spa, massages et soins du corps dans un cadre des plus relaxants. Se renseigner à la réception, le salon est accessible également pour les personnes qui ne séjournent pas dans l'établissement.

## Hobbies – Activités artistiques

Kayaks, plongée en surface ou en profondeur, pédalo, jet-ski, navigation... tout cela est possible à Dubrovnik, notamment à Lapad et Gruž, où sont concentrés les clubs de plongée de la ville.

*Ville médiévale de Korčula.*

© OPIS



# RÉGION DE DUBROVNIK



# RÉGION DE DUBROVNIK

La région de Dubrovnik couverte dans ce guide s'étend de Molunat, à l'extrême sud du littoral croate, à quelques kilomètres de la frontière monténégrine, jusqu'au « finistère » de Pelješac et de l'île de Korčula, en passant par les îles de Lokrum, Mljet, Elaphites (Lopud, Koločep, Šipan) et le Konavle. En tout, ce sont des centaines de kilomètres de littoral ensoleillé et découpé qui s'offrent au visiteur.

Les environs de Dubrovnik ne sont pas uniquement côtiers et insulaires, ils sont aussi continentaux et même montagneux. Si la mer est un élément clé du paysage, les Alpes dinariques, accidentent dramatiquement le panorama, rendant la vue encore plus saisissante. La région compte quatre « grands » sommets : le mont Srđ (412 m d'altitude) dans les hauteurs de Dubrovnik, le mont Saint Lija (961 m, presque île de Pelješac), le pic de Klupca (568 m) sur Korčula et la Sniježnica (1 234 m) dans le Konavle.

Ce relief plus que diversifié permet la pratique de dizaines d'activités sportives, telles que le kayak, la voile, la plongée, la randonnée, la promenade, le farniente...

Une seule constante : la transparence de la mer Adriatique reflétant le bleu immaculé du ciel en été. A la différence de la cité ragusaine, plutôt pauvre en plages au sens conventionnel du terme, la région de Dubrovnik réserve de bien jolies surprises : des baies et criques de charme et quelques plages de sable fin. A commencer par la riviéra sud qui aligne ses stations balnéaires les unes après les autres.

La région tout entière (à l'exception de Korčula, dont le destin vénitien l'a fait échapper à l'administration de Raguse), la chasse gardée de la république de Dubrovnik présente un visage résolument esthétique et très Renaissance.

Le littoral autour de Dubrovnik est ponctué de cités historiques qui sont autant d'étapes culturelles incontournables telles Cavtat (dans le Konavle), Ston et Mali Ston (Pelješac), Tresteno et son arboretum (Pelješac), Orebić, la vieille ville de Korčula ou encore les îles Elaphites.

Qu'il s'agisse de remparts médiévaux, de mausolées finement ciselés dans la pierre ou de belles villas de patriciens et capitaines, les adeptes des beaux-arts apprécieront. Les autres aussi ! Car la région de Dubrovnik sait distiller harmonieusement culture et loisirs. Sa nature généreuse offre sans contrepartie ses jardins, ses oliveraies, ses vignes, ses bougainvilliers, citronniers, orangers en fleurs en juin, en fruits en octobre, ses mimosas au printemps, ses figues en juillet et en août, ses champs de lavande, ses palmiers, ses pins, ses cyprès et ses nombreuses essences arborifères, rapportées des quatre coins du monde par les marins de la région. La campagne environnante et les îles sont des endroits de choix pour en profiter au mieux.

Les transports relativement bien agencés dans la région, les nombreuses liaisons maritimes, les routes pittoresques longeant la côte facilitent la découverte et permettent de nombreuses escapades, y compris dans les pays frontaliers.

## Les immanquables de la région de Dubrovnik

- ▶ **Parcourir la côte, de crique en plage, en direction du sud** jusqu'à Cavtat (riviéra sud), superbe cité balnéaire.
- ▶ **Profiter du soleil et de la tranquillité des îles Lokrum et des Elaphites**, sans oublier de se prélasser sur la plage de sable de Šunj (île de Lopud).
- ▶ **Randonner** (et faire du vélo) dans le parc national de Mljet.
- ▶ **Se promener dans la vieille ville de Korčula** abritant l'une des cités médiévales les mieux conservées du bassin méditerranéen.
- ▶ **Prendre le soleil sur les plages** de sable de Lumbarda (Korčula), ou de fins galets d'Orebić (Pelješac).
- ▶ **Goûter aux huîtres de Mali Ston** et grimper en haut de sa muraille.
- ▶ **S'adonner aux joies fin de la dégustation à Pelješac** dans ses nombreuses caves ouvertes à la visite.
- ▶ **S'initier à la plongée à Cavtat**, à Žuljana (Pelješac) et un peu partout ailleurs sur la côte.





# ÎLE DE LOKRUM



Lokrum, à 800 mètres de Dubrovnik, est accessible en bateau en moins de 20 minutes depuis le port de la vieille ville. Inhabitée, préservée, ensoleillée, cette île de petite taille (2 km de long pour 500 mètres de large environ) est un délicieux havre de fraîcheur et de chlorophylle au milieu de la baie de Dubrovnik. C'est ici que se rendent la plupart des Dubrovnikois désirant profiter de plages qui ne soient pas trop bondées en plein été (mais pas de sable en vue). On peut y prévoir de passer une demi-journée ou toute la journée, au choix, il y a suffisamment à voir pour cela, en plus des baignades. Il est cependant impossible d'y rester pour la nuit. Quelques-unes des nombreuses criques insulaires sont dévolues aux naturistes.

C'est la légende, sinon l'histoire, qui donne une importance toute particulière à cette petite île au large de Dubrovnik : c'est en effet ici (dans le port de Skalica) que se serait échoué Richard Cœur de Lion de retour de la III<sup>e</sup> croisade, en 1192. Il fit alors le vœu de construire un lieu de culte s'il était sauvé. L'église en question fut construite dans la vieille ville de Dubrovnik plutôt qu'à Lokrum même (il s'agit de la cathédrale, rien de moins que cela !). Il y a encore bien des légendes qui courent au sujet de Lokrum et notamment du monastère bénédictin...

L'île a été occupée dès 915 par des moines basilien. Puis se sont les bénédictins qui s'y

sont installés, au XI<sup>e</sup> siècle. Ils y érigèrent un monastère, une basilique, y cultivèrent des oliviers. Au XIX<sup>e</sup> siècle, ce sont les troupes napoléoniennes puis, 50 ans plus tard, Maximilien Ferdinand de Habsbourg qui vint dans l'île. Il fit de Lokrum une île paysagère et aménagée jardins, sentiers, fit construire des réservoirs... Il vécut sur l'île l'été avec sa femme, Charlotte de Belgique, dans leur superbe demeure au milieu d'un parc boisé.

La végétation de l'île est remarquable : les forêts de pins côtoient les cyprès, les chênes, la myrte, les lauriers roses... Le nom de Lokrum vient d'ailleurs du latin qui signifie « fruit amer » (acrumen). La fondation du jardin botanique, en 1959, a permis que se poursuive l'acclimatation d'essences tropicales sur l'île, on y trouve – entre autres – de nombreux cactus et eucalyptus. L'île a ainsi été classée réserve naturelle en 1964, ce qu'elle est toujours depuis. Elle est également sous patronat de l'Unesco. La faune n'est pas en reste non plus, des paons se promènent à loisir dans le jardin botanique. Les fonds marins sont particulièrement appréciés des fans du tuba. Il est n'est pas rare de trouver des étoiles de mer. Sur la colline dite Glivica, le fort royal, construit en forme d'étoile par les Français en 1806, est une attraction touristique non seulement par son architecture mais aussi par l'incroyable vue qu'il offre sur Dubrovnik et toute la côte.



Ensemble monastique, île de Lokrum.

## TRANSPORTS

### Comment y accéder et en partir

Lokrum est facilement accessible en bateau depuis le port de la vieille ville (Stara Luka). Liaisons en saison toutes les 30 min, de 9h à 20h, au printemps de 9h à 16h et jusqu'à 18h à partir de mi-septembre. Le ticket aller-retour coûte 150 kn pour un adulte, 25 kn pour un enfant de 5 à 15 ans (gratuit pour les moins de 4 ans). La traversée dure environ 15 minutes. Les bateaux débarquent tous dans le tout petit

port de Portoč. Ne pas loucher le dernier bateau car il n'est pas possible de demeurer sur l'île. Des taxi-boats privés permettent aussi de rejoindre Lokrum.

► **Deux ports sur l'île pour accoster** : Portoč au sud, Skalica à l'est.

### Se déplacer

L'île se parcourt à pied (ou à la nage !) exclusivement.

## PRATIQUE

Il n'y a pas d'office du tourisme à Lokrum mais un Visitor's center au débarcadère de Portoč qui fait aussi office de boutique à souvenirs (et vend des palmes et des tubas). Pas de banque. Par contre, en saison, il y a un restaurant et plusieurs buvettes / bars. Gardez précieusement votre ticket de bateau (qui vous servira au retour), au dos se trouve une carte de l'île. Ou bien achetez une carte détaillée à l'arrivée sur l'île (elle est très bien faite et existe en version française), au Visitor's center.

► **L'île est dotée de WC publics gratuits** à divers endroits, notamment du côté du jardin botanique, en avançant vers la plage.

### ■ RÉSERVE NATURELLE DE LOKRUM (JAVNA USTANOVA REZERVAT LOKRUM)

Od Bosanke 4  
Dubrovnik  
☎ +385 20 311 739  
www.lokrum.hr  
ravnatelj@lokrum.hr  
Dubrovnik, Ploče.

Organisme en charge de la réserve naturelle de Lokrum, mise en valeur du patrimoine historique, du jardin botanique, de la communication touristique. Le site Internet est intéressant à consulter.

## ORIENTATION

L'arrivée s'effectue par le port de Portoč situé à l'est.

## SE LOGER

On ne peut pas rester à Lokrum pour la nuit : aucun hôtel, logement privé ni camping n'y a

été prévu. Attention donc à ne pas manquer le dernier bateau !

## SE RESTAURER

Lokrum comptait jusqu'à l'année dernière un seul vrai restaurant (Konoba rajski vrt) tout près de l'enceinte monastique (à côté du cloître), ouvert de 11h à 19h30 en saison (avril – octobre). Un autre établissement a récemment ouvert ses portes juste à côté du monastère des Bénédictins : le Lacroma sert une cuisine raffinée et du poisson frais. Deux autres bars servent quelques tapas. Il est tout à fait possible de pique-niquer à Lokrum, l'île est même idéale pour cela.

### ■ LACROMA RESTAURANT

Otok Lokrum 1  
☎ +385 98 345 085  
info@lacroma.restaurant  
Prendre tout droit depuis le port. Le restaurant se trouve à côté du monastère bénédictin.  
*Ouvert d'avril à fin octobre, de 10h à 20h. A partir de 95 kn le plat principal.*  
Cette ancienne caserne récemment rénovée en bois moderne fait désormais office de restaurant.

Avec ses deux ouvertures, vous pourrez profiter du soleil sur l'une des terrasses plein sud. La nouvelle adresse, qui a déjà fait sa réputation du côté de Dubrovnik, offre une carte de poissons savoureux, du bœuf accompagné d'une

sauce au vin de la région (Dingac) ou encore des salades de saison. La présentation est soignée, le service aussi. Le Lacroma est la version plus « gastro » du snack-bar situé juste à l'arrivée sur l'île, près du port.

## À VOIR – À FAIRE

Lokrum est vraiment une île délicieuse, petite, elle réserve de belles balades au fil des sentiers et des curiosités.

► **La signalétique est efficace**, même ceux dénués de plan de l'île devraient s'y retrouver.

► **Mieux vaut prévoir de bonnes chaussures** si vous désirez grimper jusqu'au fort napoléonien (96 m de hauteur), le sentier qui y conduit est caillouteux. Et n'oubliez pas votre maillot de bain, évidemment ! (masque et tuba seront bienvenus aussi).

► **Côté détente**, vous avez beau être dans une réserve naturelle, tout a été prévu ! Du gazon bien tondu, doté de transats, des terrains de volley-ball...

### ■ ENSEMBLE MONASTIQUE (SAMOSTANSKI KOMPLEKS)



À 500 m de l'arrivée du bateau (port de Portoč). Prendre tout droit depuis le port. Cet ensemble religieux dont certains éléments sont en ruine se compose d'une basilique médiévale (XII<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> s.), du monastère et de son cloître (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.). Les bénédictins, implantés sur l'île depuis le XI<sup>e</sup> siècle, l'ont définitivement quitté en 1787. Le couvent de style romano-gothique a été partiellement détruit lors du tremblement de terre de 1667. Aujourd'hui,

seuls demeurent les ailes est et nord ainsi que le cloître. A l'intérieur, une exposition permanente sur *Game of Thrones* permettra aux fans de la série américaine d'en savoir plus sur les coulisses du tournage, avec témoignages et interviews d'acteurs en écoute libre.

Dans la cour du couvent, Maximilien de Habsbourg s'est fait construire, en 1860, sa résidence, agrémentée de jardins et d'un parc. Le monarque avait déjà commencé une petite collection botanique, mais c'est en 1959 que le jardin a été institutionnalisé afin d'étudier l'adaptation des plantes tropicales et subtropicales au climat méditerranéen. Les années de guerre 1991-1992 ont infligé de nombreux dégâts au jardin, qui a repris ses activités en 1993. Plus de 800 espèces y sont aujourd'hui répertoriées, dont de nombreux cactus et des palmiers. Certains arbres ont plus de trois siècles. Belle promenade jusqu'au grand réservoir qui passe par l'oliveraie des Bénédictins. Merci à la ville de Monaco qui a financé une partie des travaux !

### ■ FORT ROYAL (TVRĐAVA ROYAL)



Au nord de l'île, suivre le chemin tracé après le grand réservoir. Initiée par Napoléon, la construction du fort remonte à 1806, à l'époque où l'île était abandonnée, au moment de la souveraineté napo-



Les eaux cristallines de Lokrum.

## Lokrum, une île maudite ?

La légende raconte que la veille de leur départ de l'île en 1798, les moines bénédictins auraient ensorcelé l'île. Ils auraient brûlé des cierges, mèches tournées vers le sol tout en murmurant chants et prières. Ils firent ainsi le tour de leur ancienne propriété, qu'ils quittèrent du fait de la dissolution de leur ordre monastique. Il est vrai que les occupants postérieurs ne connurent pas spécialement de fin heureuse : Maximilien fut exécuté et sa femme assassinée à Genève...

léonienne sur la région de Dubrovnik. Le fort, perché sur une colline de 96 m, a été terminé sous les Habsbourg en 1835. Au sommet, la vue est époustouflante !

### ■ JARDIN BOTANIQUE (BOTANIČKI VRT)

Entre le port de Portoč et l'ensemble monastique.

*Entrée gratuite.*

Jardin botanique au naturel dont l'origine n'est autre que le jardin de Maximilien de Habsbourg. Devenu institution à but scientifique en 1959, on y a étudié l'adaptation des plantes tropicales et subtropicales au climat méditerranéen. 800 espèces y sont à ce jour répertoriées dont de nombreux cactus et des palmiers. On y trouve même des arbres plantés il y a plus de trois siècles ! Ne pas manquer la balade jusqu'au grand réservoir qui inclut l'oliveraie des Bénédictins. Cette promenade enchante aussi bien par la nature qui vous entoure que par le calme qui y règne.

### ■ LAC DIT DE LA MER MORTE (MRTVO MORE)



Au sud de l'île, à 100 m de la côte. Ce petit lac d'eau salé est un ancien bassin d'effondrement géologique, alimenté par la mer. Un vrai bonheur pour les enfants que ce plan d'eau naturel peu profond et plus chaud. Un bar a été installé à proximité.

### ■ LAZARET (LAZARETI)



Au nord de l'île. A 200 m du fort royal, à côté du petit port Skalica.

Entre 1534 et 1557, la république de Dubrovnik fit construire un lazaret à Lokrum, qui ne fut jamais achevé. Il sera délaissé au profit d'un lazaret de plus grande importance dans le quartier de Ploče à Dubrovnik.

### ■ MAISON DES GARDES FORESTIERS (LUGAROVA KUĆA)

A l'entrée du port de Portoč.

Constituée sous la domination des Habsbourg, la maison des gardes forestiers a été restaurée suite aux dommages de la dernière guerre en 1991. La façade porte encore les armoiries mexicaines de Maximilien de Habsbourg, vice-roi du Mexique.

### ■ PLAGES (PLAŽA)



Si la baignade est possible sur tout le pourtour de l'île, elle est surtout recommandée dans le sud, notamment dans les environs de la mer morte, où des rochers ont été aménagés en ponton avec échelle. Au nord de l'île, près du port de Anse Skalica, on trouve des plages de galets et des aménagements en béton. Deux plages nudistes à signaler, en prenant tout de suite à gauche en débarquant du port.

# RIVIERA NORD

La riviera nord, composée par les localités littorales s'étendant de Gruž à Trsteno, n'est pas aussi populaire que la riviera sud. Si ses plages se font rares, la région abrite quelques trésors remontant à l'époque où la République de Dubrovnik connaissait ses heures de gloire. Comme en témoignent les nombreuses villas estivales de la noblesse ragusaine dissimulées ici et là ainsi que le splendide arboretum de Trsteno.

## RIJEKA DUBROVAČKA

La région dite de la *Rijeka dubrovačka* (littéralement « la rivière de Dubrovnik ») fait partie de la ville de Dubrovnik et s'étend au nord de Gruž, autour de la paisible rivière Ombla – souterraine sur une partie de son parcours, jaillissant au niveau de Komolac – qui se jette dans l'Adriatique à Gruž. L'ensemble forme une des banlieues de Dubrovnik les plus peuplées (8 500 habitants), qui se répartit entre deux grandes agglomérations : Komolac (où se trouve la marina) et Mokošica et plusieurs villages dont Sustjepan, Čajkovići, Komolac Rožat, Prijedor, Dračevo – Mokošica...

Dans la prolongation de Gruž, cette baie a été investie par les grandes familles de la république de Dubrovnik qui y ont construit leurs villas estivales (des XV<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècles) surtout sur la rive droite, à l'instar de la famille Sorkočević (villa de Komolac). Autant de beaux témoignages d'un âge d'or révolu aujourd'hui, ces villas ayant été pillées par les Russes en 1806 (aidés d'une poignée de Monténégrins) et laissées à l'abandon depuis. Cette vallée paisible aux allures de fjord où se mêlent eau douce et eau salée se caractérise par une nature généreuse, d'une beauté réjouissante.

Les jardins et petites chapelles des résidences patriciennes, les promenades le long de la rivière, l'observation des cygnes et autres oiseaux, la navigation facile et agréable sur l'Ombla (à voile, à rames, à moteur) font que l'on passe de bons moments du côté de cette Rijeka-là, même s'il n'y a pas profusion de choses à visiter. C'est aussi un paradis pour les pêcheurs (si vous en êtes... n'hésitez pas !) et aux vacanciers qui aimeraient s'adonner à la navigation (n'hésitez pas à faire appel à Sail Dubrovnik : voir dans « Pratique »). Le village de Sustjepan cache un église médiévale (du XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle) dédiée à saint Stéphane. La localité de Rozat héberge elle un monastère franciscain du XIV<sup>e</sup> siècle.

La région a elle aussi souffert des bombardements serbo-monténégrins en 1991, notamment la marina qui a été reconstruite depuis.

## Transports

De nombreux bus desservent la Rijeka Dubrovačka, notamment les bus 1A, 1B, 1C et 3 (depuis la porte Pile) qui ont pour terminus Mokošica. Ils sont gérés par Libertas, la régie des transports dubrovnicoise.

### ■ ACI MARINA DUBROVNIK

Na skali 2

☎ +385 20 455 020

Voir page 95.

### ■ LIBERTAS

Voir page 95.

## Se loger

Ce quartier de Dubrovnik étant peu touristique les possibilités d'hébergement sont plus limitées qu'ailleurs mais également un peu moins chères, des villas et des chambres sont à louer chez l'habitant.

## À voir – À faire

### ■ PONT FRANO TUĐMAN (MOST FRANJA TUĐMANA)

Le pont emjambe la Rijeka Dubrovačka au départ de Gruž (route E65).

Les travaux de ce pont suspendu très aérien ont été initiés en 1989, interrompus par les guerres de Yougoslavie, ne se sont achevés qu'en 2002. Depuis son édification, touristes comme résidents regagnent plus rapidement Dubrovnik ; auparavant il fallait faire le tour de la Rijeka Dubrovačka.

### ■ VILLA SORKOČEVIĆ

À 6 km de la vieille ville de Dubrovnik.

Au sein de la Marina ACI à Kolomac.

Les Sorkočević, riches commerçants et propriétaires de bateaux, comptaient parmi les familles ragusaines les plus puissantes de l'époque Renaissance. Ils ont construit leur villa ici dans la baie de la rivière Ombla. Elle fait désormais partie de la marina ACI de Dubrovnik et abrite le centre de l'histoire croate. Son architecture ainsi que son parc sont un parfait exemple de la haute Renaissance. Si l'intérieur de la villa se visite sur rendez-vous, on peut librement accéder au parc, un lieu de promenade romantique avec ses plans d'eau et sa végétation méditerranéenne.

## ZATON MALI

A 8 kilomètres au nord de Dubrovnik, Zaton se trouve dans une jolie baie de 2 km, entourée des hautes montagnes de l'arrière-pays dalmate. La population locale vit de la pêche, de l'agriculture (notamment de la culture de l'olive) et du tourisme. La localité se ramifie en deux villages de part et d'autre de la baie, du nom de Veliki et de Mali Zaton, reliées entre eux pas un sentier piétonnier (et le route 8).

Veliki et Mali Zaton constituent des lieux de villégiature privilégiés des habitants de Dubrovnik. On y trouve de nombreuses villas de bord de mer construites par les grandes familles de la région, qui ont fait fortune dans la production de sel. La noblesse de Dubrovnik fit également construire leurs villas estivales dans la baie de Zaton. Aujourd'hui, ce sont les touristes qui reprennent le flambeau, les appartements et chambres à louer ne manquent pas par ici, comme partout. En dehors des plages de Zaton, le village de Podbrežje à 4,5 km est une balade recommandée, un sentier permet de s'y rendre. On peut y visiter la grotte de Mociljska et jeter un œil à ses stalactites et stalagmites.

► **Plan logement : Zaton Mali compte un restaurant très réputé** dit Orsan Gverović. La villa attenante, composée de chambres et d'appartements, gérée par cette famille de restaurateurs, constitue un bon plan logement (s'adresser au restaurant).

## Transports

Le bus qui relie Dubrovnik (gare routière) à Slano s'arrête à Zaton : il n'est malheureusement pas très fréquent, bien consulter les horaires ([www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)) avant de planifier son expédition et ne pas oublier d'avertir le conducteur pour descendre.

## Se loger

### ■ BOUTIQUE MLJET

Govedari 14 ☎ +385 20 744 140  
[www.boutiqueaccommodationmljet.com](http://www.boutiqueaccommodationmljet.com)  
[zoran.lukovic@du.htnet.hr](mailto:zoran.lukovic@du.htnet.hr)

A Zaton Veliki. A 150 m de l'arrêt de bus.  
 De 70 € à 150 € selon la saison. Wi-fi. Parking à côté. Séjour de trois jours minimum.

Tamara et Zoran Luković, qui possèdent plusieurs appartements du côté de Govedari sur l'île de Mljet, disposent également d'un beau pied-à-terre de 62 m<sup>2</sup>, décoré avec design et goût, pouvant loger jusqu'à quatre personnes. L'appartement, logé dans une villa, fait face à la mer, il comprend deux chambres, une cuisine-salle à manger tout équipée et une terrasse avantageuse.

## Se restaurer

### ■ GVEROVIĆ ORSAN

Štikovica 43

☎ +385 20 891267

[www.gverovic-orsan.hr](http://www.gverovic-orsan.hr)

[restoran@gverovic-orsan.hr](mailto:restoran@gverovic-orsan.hr)

Ouvert de midi à minuit de mi-mars à fin octobre.  
 Plats à la carte entre 50 kn à 200 kn. Réserver à l'avance l'été.

La réputation de ce restaurant n'est plus à faire ! C'est l'un des plus cotés de la riviera de Dubrovnik. Situé dans un endroit idéal pour les plaisanciers, avec emplacements particulièrement bien abrités dans le petit port, l'Orsan est prisé par les marins et les artistes. Il a été construit dans un abri pour bateau, joli bâtiment tout en pierre doté d'une agréable terrasse. Goûtez les spécialités de la maison, la sériole marinée, les gnocchis de la mer ou le risotto noir aux crustacés, moules, crevettes et poulpe, sorte de paella dalmate cuite dans de l'eau de mer avec la touche personnelle du chef, le tout arrosé de vins régionaux, par exemple, ceux livrés par le vigneron Vujnovic de l'île de Hvar. Si vous venez avec le bus qui dessert Slano, faites signe au chauffeur pour l'arrêt à Zaton Mali.

## TRSTENO



La localité de Trsteno, à 20 km de Dubrovnik conserve un arboretum pluriséculaire sur 28 hectares en terrasse. C'est l'un des plus beaux du pays. Se promener dans ce parc, qui inspira le poète anglais Lord Byron (et plus récemment les producteurs de *Game of Thrones* !), c'est remonter aux sources du romantisme, tout en découvrant les multiples essences végétales.

## Transports

Les bus municipaux de Dubrovnik (réseau Libertas, [www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)) desservent Slano via Trsteno. Compter un bus toutes les deux heures de 10h à 22h (départ de la gare routière de Dubrovnik, située à Gruž), 30 minutes de trajet.

## À voir – À faire

### ■ ARBORETUM DE TRSTENO (ARBORETUM TRSTENO)



Potok 20

☎ +385 20 751 019

[www.hazu.hr](http://www.hazu.hr)

[arbor@hazu.hr](mailto:arbor@hazu.hr)

De Trsteno, prendre le chemin qui descend vers la mer. Le bus (pour Ston, Dubrovnik, Slano...) s'arrête juste en face.



Petit port de Trsteno.

Ouvert tous les jours de 7h à 19h de mai à septembre et de 8h à 16h le reste de l'année.

Entrée : 50 kn adulte, 30 kn tarif réduit.

Le jardin d'Eden de la région de Dubrovnik porte un nom : l'arboretum de Trsteno sur la route de Pelješac. C'est là, en 1494, que Ivan Marinov Gučetić-Gozze fit bâtir sa résidence d'été, qu'il entourait d'un jardin de style Renaissance. Les Gučetić entretenaient des relations étroites avec les marins ragusains, qui leur rapportèrent diverses essences exotiques. La villa et son parc devint rapidement un centre important de la vie culturelle de la république. La poétesse et muse Cvijeta Zuzorić s'y rendait fréquemment, et c'est là que l'humaniste Gučetić rédigea de nombreux essais philosophiques. La famille Gučetić y organisait également des discussions ayant trait à la *Res publica* ragusaine avec d'autres membres du grand conseil. On dit aussi que Titien aurait figuré sur la liste des invités de la maison, ainsi que – bien plus tard – Lord Byron et tous récemment les héros de Games of Thrones.

La villa originale a dû être reconstruite après 1667. Un nouveau jardin de style néo-romantique a vu le jour à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle sur le terrain de Dvarica, descendant vers la mer.

Le jardin, nationalisé en 1948, appartient désormais à l'Académie croate de Sciences et des Arts. Il nous est parvenu quasiment intact, si ce n'est quelques impacts dus au tremblement de terre de 1667, à la guerre de 1991 et, enfin, à l'incendie de l'an 2000. L'entrée est magnifiée par un platane centenaire, puis ce sont les oliviers, les chênes, les cyprès, les pins d'Alep, les grenadiers, les palmiers, les bambous... À voir également, un vieux pressoir

à huile (*mlinica*), la fontaine Neptune qui date de 1736, l'aqueduc, la chapelle Saint Jean, la tonnelle panoramique sur l'Adriatique.

## SLANO

Paisible village blotti dans une baie du même nom, Slano se situe dans la région du Dubrovačko Primorje, à 37 km à l'ouest de Dubrovnik et 20 km à l'est de Ston. La localité compte quelques hôtels et une marina ultra-moderne s'est installée dans la baie.

### ■ ACI MARINA SLANO

Slanica 2

☎ + 385 20 414 392

[www.aci-marinas.com](http://www.aci-marinas.com)

[m.slano@aci-club.hr](mailto:m.slano@aci-club.hr)

C'est la plus récente des marinas dans la région. D'une capacité de 200 embarcations (bateaux de 11 à 25 mètres de long), elle offre un restaurant, une piscine en plein air, des magasins et un parking. Les environs piétonniers ont été aménagés en promenade en bord de mer.

### ■ APPARTEMENTS VILA RIVA

Ivana Zajca 26

☎ +385 20 362 900

[www.vilarivaapartments.com](http://www.vilarivaapartments.com)

Au cœur du village en bordure de mer.

De 65 € à 197 €/jour. Piscine.

12 studios et appartements d'une surface de 25 m<sup>2</sup> à 80 m<sup>2</sup> pour 2 à 6 personnes. La plage la plus proche est à 100 mètres, et le supermarché juste à côté. Tous les logements parfaitement équipés, décoration et mobilier modernes, avec entre autres la climatisation, TV HD, lave linge, wi-fi gratuit.



# RIVIERA SUD

La côte sud qui s'étend de Dubrovnik jusqu'à la frontière avec le Monténégro, et qui comprend la région de Konavle – traitée dans un autre chapitre –, alterne les plages de sable, les étendues de galets, les criques rocheuses et les villages qui sont autant de stations balnéaires.

La riviéra sud dont il est question ici appartient à la région historique de Župa Dubrovačka. Cette région côtière de 6 km est d'une grande beauté. De Dubrovnik à Plat, la côte accidentée réserve ici et là de large baies arbritées, une vingtaine de jolies plages et de petites stations balnéaires. Prise entre les montagnes et le bleu de l'Adriatique, la vallée est riche de nombreuses essences tropicales. Des hôtels situés le long de la côte permettent de profiter de la richesse des baies de Kupari, Srebreno, Mlini, Soline et Plat, mais aussi des sports aquatiques et de la cuisine locale, loin de la foule qui s'amasse en été à Dubrovnik.

Détruits en grande partie pendant la guerre, ces villages ont été en partie reconstruits et

présentent aujourd'hui un visage assez uniforme, sans grand intérêt pittoresque. La route qui conduit à l'aéroport les traverse, mieux vaut donc rapidement s'en éloigner afin de rejoindre le bord de mer, en contrebas, c'est là que le paysage révèle toute sa splendeur.

## KUPARI

C'est la première des stations de Župa Dubrovačka, à 8 kilomètres seulement de la porte de Ploče. C'était autrefois la capitale de la riviéra dubrovnicoise dans les années 1920 et au-delà, un titre perdu depuis au profit de Mlini. Kupari, située sur la pente douce du mont Gorica, offre sa plage de sable fin (s'étalant sur 400 m), à l'ombre des palmiers, sa longue promenade sur la côte, ses champs de lavande et sa végétation méditerranéenne salvatrice. La ville doit son nom aux tuiles (*kupe*) qu'elle produisait autrefois en abondance et qui recouvraient les toits de la vieille ville de Dubrovnik.



## Župa Dubrovačka, la « plage » de Dubrovnik

La *Župa dubrovačka* comprend les localités de Kupari, Srebreno, Mlini, Soline et Plat, et s'étend entre Dubrovnik et le Konavle. Ces kilomètres de baie boisée constituent la « plage » de Dubrovnik, ou plutôt les plages : on en dénombre pas moins de 22 dont quelques-unes de sable blanc. Région touristique depuis les années 1920, la Župa a été gravement affectée par la guerre de 1991. Aujourd'hui, alors que le tourisme a repris et que des hôtels ont (re) fleuri, on estime que les arrivées ne représentent que 30 % du niveau d'avant-guerre.

► **Située à 15 min en voiture de la vieille ville de Dubrovnik** et à 7 km de l'aéroport (pour les villages les plus à l'est de la *Župa*), relativement bien desservie par les bus et les bateaux taxi en saison, la riviéra sud de Dubrovnik bénéficie d'une situation privilégiée. La majorité des commodités et hébergements se concentrent à Srebreno-Mlini. Les villages de Soline et Plat sont plus confidentiels.

► **Il est aisé de trouver un logement** dans la région pour tous budgets. Une bonne alternative aux ruelles bondées de Raguse, la plage en plus !

► **L'office de tourisme** se situe dans la vieille localité de Srebreno.

### Transports

Les bus municipaux Libertas (ville de Dubrovnik, [www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)) relient Srebreno à Dubrovnik (et l'inverse) via Kupari, plusieurs fois par jour de 7h à 21h environ. Compter 20 min de trajet. Le bus se prend depuis l'arrêt en bas du téléphérique de Ploče.

### Pratique

#### ■ CENTRE DE SOINS – AMBULANCES (ZDRAVSTVENA STANICA KUPARI – AMBULANTA)

Put dr. Ante Starčevića 19

☎ +385 20 486278

[www.zupa-dubrovačka.hr](http://www.zupa-dubrovačka.hr)

[opcina.zupa.dbk@du.t-com.hr](mailto:opcina.zupa.dbk@du.t-com.hr)

*Ouvert de 8h à 14h et de 14h à 20h30*

3 médecins généralistes travaillent dans ce centre de soins d'urgence.

### Se loger

Kupari comporte quelques hôtels ainsi que nombre de chambres et appartements privés.

## SREBRENO

A quelques kilomètres de Kupari, Srebreno est la voisine de Mlini. Le nom de Srebreno provient de l'ancienne forteresse de Bremum où la colonie d'Epidaure avait trouvé refuge au VII<sup>e</sup> siècle avant de s'installer à Raguse. C'est la deuxième localité la plus importante de la région, située au creux de la baie. L'eau y est limpide, la plage est de sable et les environs sont particulièrement luxuriants.

### Transports

Bus réguliers entre Srebreno et Dubrovnik (toute l'année), gérés par Libertas ([www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)), circulant entre 7h et 21h environ. Bus pour Plat et Cavtat également.

### Se loger

Plusieurs hôtels à signaler entre Srebreno et Mlini ainsi que des logements chez l'habitant.

### À voir – À faire

#### ■ PLAGES DE SREBRENO (PLAŽA SREBRENO)

*Voir page 15.* ★

#### MLINI

★  
A 11 km de Dubrovnik, Mlini est un petit village de pêcheurs située dans la municipalité de Župa Dubrovačka. Historiquement parlant, c'est à Kupari sa voisine, que le premier Grand hôtel a été construit en 1920. Bombardé pendant la guerre de 1991, le site est actuellement en cours de rénovation et la Croatie mise sur la reconstruction d'un endroit luxueux. L'hôtel Mlini, lui, fut construit en 1939 et vit toujours aujourd'hui sous la gérance du complexe hôtelier Astareas Hôtel Resort.

Le village, qui fusionne pratiquement avec Srebreno, plus à l'ouest, est devenu une agréable station balnéaire de petite taille, sans trop de béton, gardant ses légendes et portant les traces d'un passé millénaire (église, monastère). La rivière Zavrelje, en contrebas de la colline de Spilan, se jette dans la mer à Mlini, d'où ce nom, renvoyant aux moulins autrefois utilisés pour mouler le blé ou broyer les olives. Le micro-

climat, humide et chaud, a favorisé une flore aromatique abondante, des vergers, des jardins en escaliers.

## Transports

Bus (réseau Libertas : [www.libertasdubrovnik.com](http://www.libertasdubrovnik.com)) et bateaux (en saison uniquement pour les bateaux) desservent Mlini depuis Dubrovnik. De même pour se rendre de Mlini à Cavtat.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE ŽUPA DUBROVAČKA (TURISTIČKA ŽAJEDNICA OPĆINE ŽUPA DUBROVAČKA)

Šetalište dr. Franje Tuđmana 7

☎ +385 20 486 254

[www.dubrovnik-riviera.hr](http://www.dubrovnik-riviera.hr)

[tz-zupa-dubrovačka@du.t-com.hr](mailto:tz-zupa-dubrovačka@du.t-com.hr)

Entre Srebreno et Mlini.

*En juillet et août, ouvert de 8h à 19h en semaine, de 8h à 12h samedi et dimanche. Le reste de l'année, ouvert de 8h à 15h en semaine et de 9h à 12h le samedi.*

Si vous souhaitez des informations sur la riviera de Dubrovnik Sud, les possibilités d'hébergements, les restaurants, les activités nautiques ou campagne, l'agenda de l'été, la météo locale, les adresses pratiques ainsi qu'un diaporama sur les plages et les ports qui la jalonnent, le site Internet de cet OT vous donne de nombreuses indications.

### ■ VIVADO TRAVEL AGENCY

Šetalište Marka Marojice 16

☎ +385 98 345 665

Voir page 26.

## Se loger

La palette d'hébergements disponibles à Mlini est vaste. De très nombreux campings, chambres, appartements à louer, ainsi que des hôtels.

### ■ ASTAREA HÔTEL

Šetalište Marka Marojice 40

☎ +385 20 484 066

[www.dubrovnik-riviera-hotels.hr](http://www.dubrovnik-riviera-hotels.hr)

[sales@dubrovnik-riviera-hotels.hr](mailto:sales@dubrovnik-riviera-hotels.hr)

*Ouvert toute l'année, chambre double à partir de 141 €, petit déjeuner inclus. Possibilité de change euros en kunas à la réception.*

A 15 minutes en bus local de Dubrovnik (n° 10), au creux de la colline, ce complexe hôtelier haut de gamme a su garder une dimension esthétique dans l'architecture en terrasse. Bien situé, avec un accès direct à la plage le bâtiment principal en béton blanc, s'ouvre sur un grand hall d'accueil tout de verre, bois et structure métallique. Des appartements et bungalows, un bar-restaurant de plage complètent l'ensemble donnant l'idée d'un nouveau village avec piscines intérieures et extérieure, solarium. Des chambres confortables avec leur balcon, sans vis-à-vis. Le service en général se montre un peu rigide mais reste très professionnel.

### ■ CAMPING KATE

Tupina 1 ☎ +385 20 487006

[www.campingkate.com](http://www.campingkate.com)

[info@campingkate.com](mailto:info@campingkate.com)

Juste à côté de la plage et de l'arrêt de bus.

*Ouvert de mai à fin septembre. De 27 kn à 45 kn par personne, auxquels s'ajoute la tente (de 36 kn à 50 kn), la voiture (19 kn à 24 kn), etc. Wi-fi. Taxe tourisme : 6 à 8 kn.*



Mlini.



*Le petit port de Mlani.*



Entre mer et montagne, un camping sur un terrain vert et ombragé, d'une capacité de 180 campeurs, bien intégré dans la nature, écolo même avec ses panneaux solaires et son effort de recyclage !

#### ■ VILLA CARMEN

Setaliste Marojice 18 ☎ +385 98 166 3161  
www.villacarmenmliini.com  
vivadoinfo@gmail.com

Au centre-ville dans une petite rue en descendant vers la mer.

*De 34 € à 47 € par personne selon la saison et la durée du séjour. Petit déjeuner et taxes inclus. Ouvert toute l'année. Accès en bus ou en bateaux par ligne régulière. Parking (3 € par jour).*

A 400 m du port et seulement 100 m de la plage dans un endroit calme, une villa de 12 chambres (doubles et triples et studio avec la villa Doris) toutes avec terrasse et vue sur la mer. Elles possèdent toutes l'air conditionné, la télévision et un frigo. Parmi les services pratiques, on peut ajouter une machine à laver, une pédicure, une manucure, un service de garde d'enfants, les conseils de l'agence de voyage Vivado et la *konoba* Marinero, ouverte de mai à octobre, pour profiter de la terrasse et vue sur la baie ; au menu viandes, poissons, salades et vins locaux (compter 120 kn le repas).

## Se restaurer

#### ■ KONOBA MARINERO

Šet. Marka Marojice, 16  
☎ +385 98 165 5454  
www.vivado.hr – vivadoinfo@gmail.com

Au centre-ville dans une petite rue en descendant vers la mer.

*De mai à octobre entre 11h et minuit. Compter 120 kn le repas.*

A côté de la Villa Carmen. Pour la partie restaurant, au Marinero, on sert le poisson du jour mais aussi des plats de viande, des salades, accompagnés de vins locaux de la maison en pichet ou en bouteille. La petite terrasse

sur le terrain escarpé a une belle vue sur la baie de Mlini.

Les propriétaires gèrent aussi une petite agence de tourisme (Vivado) et proposent des petites croisières entre Mlini, Cavtat, Dubrovnik en faisant escale sur la petite île de Supetar. Une bonne idée de sortie en mer, cabotage et plage garantis et vue formidable sur les ports historiques, Dubrovnik. Comptez 50 kn pour la journée (traversées seulement).

## SOLINE

Au Sud de Mlini, le paisible village était autrefois réputé pour l'exploitation de son sel, l'une des richesses naturelles locales. En hiver, le sirocco fait gonfler la mer, les vagues déposent de l'eau salée au creux des falaises, qui s'évapore sous l'action du vent et du soleil, laissant un fin dépôt blanc. Cette fleur de sel est encore récoltée à la main aujourd'hui. Pour le tourisme, la plage, quelques bonnes tables et des logements avec vue sur la mer et la pinède.

## Transports

Les bus Libertas de la ligne Cavtat-Dubrovnik desservent Soline plusieurs fois par jour. Prévenir le chauffeur au moment de monter que vous souhaitez qu'il vous dépose dans cette localité.

## PLAT

Dans le prolongement de Soline, à quelques kilomètres de Cavtat, Plat constitue la dernière perle du collier balnéaire de la Župa Dubrovačka. Bordées de cyprès et de pins, les plages de sable constituent l'attraction numéro 1 de Plat. Plusieurs hôtels y sont apparus ces dernières années.

## Transports

Les bus Libertas de la ligne Cavtat – Dubrovnik s'arrêtent à Plat (plusieurs fois par jour), à condition d'en avertir le chauffeur.

# RÉGION DE KONAVLE

A 18 km de Dubrovnik d'un accès facile en bateau, en bus, en voiture, et même en avion (c'est dans la région, à Čilipi, qu'a été implanté l'aéroport de Dubrovnik), la cité littorale de Cavtat – petit joyau adriatique – représente la porte d'entrée du Konavle, une région à la fois montagneuse et fertile, arrosée de cours d'eau, ponctués de moulins et de petits villages où les traditions folkloriques sont maintenues vivantes. Le Konavle a été rattaché à la république de Dubrovnik au XV<sup>e</sup> siècle. Bien que territorialement parlant, le Konavle croate ne s'étende que sur 209 km<sup>2</sup> et comporte moins de 10 000 habitants, on y distingue trois zones différentes : la côte, la plaine et les monts du Konavle (au nord).

Dominé par la figure du mont Sniježnica (1 234 m), entouré par la Bosnie-Herzégovine à l'ouest et le Monténégro au sud et à l'est, s'étendant jusqu'à la pointe de Prevalka à l'entrée des bouches de Kotor, le Konavle est une région riche en contrastes, une des plus intéressantes à explorer dans les environs de Dubrovnik. Les traces de la guerre de 1991 y sont encore palpables, mais la vie a repris le dessus et le tourisme se développe un peu partout y compris dans l'arrière-pays, où il est possible de s'adonner à la randonnée, au vélo, aux promenades à cheval... et à la dégustation d'une bonne cuisine de terroir.

## CAVTAT



À 5 km de l'aéroport et 18 km de Dubrovnik, Cavtat est édifée sur la presqu'île de Rat entre deux baies très agréables, Luka et Uvala Tiha, qui font face à l'île de Supetar. Cette petite ville portuaire est devenue aujourd'hui une station balnéaire cotée, la plus importante de la riviéra, après Dubrovnik. A l'extrême sud de la Croatie, le microclimat de Cavtat favorise la végétation subtropicale. De nombreuses excursions sont également possibles depuis Cavtat : les îles Elaphites, Dubrovnik, Molunat, l'arrière-pays du Konavle et le Monténégro (à 30 min en voiture). Cavtat paie sa proximité avec l'aéroport par le bruit généré par les avions en vol, au cours de la journée. Heureusement il n'y en a guère la nuit.

► **Repères historiques.** A l'origine, une première colonie grecque s'établit sur les ruines dans l'ancienne cité romaine Epidaurum. Au Moyen Âge, son architecture rappelle le style

élégant de Dubrovnik, une ville qu'elle a d'ailleurs vue naître, lorsque la population du Sud, chassée par les tribus slaves, remonte vers le nord, où elle fonde alors Raguse. L'actuelle Dubrovnik participera plus tard à la reconstruction de Cavtat, où furent bâtis palais, églises, résidences d'été. L'artiste peintre de renom national, Vlaho Bukovac, y est né.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Cavtat est particulièrement bien desservi par les transports en commun, une constante valable en toute saison. Une quinzaine de bus quotidiens assure la liaison Dubrovnik-Cavtat (et inversement), de 5h à minuit. Les bus se prennent depuis la gare routière de Cavtat, donnant dans la baie de Tiha, à 5 min du centre-ville. On monte dans le bus à Ploče sur la route en bus du téléphérique.

► **Au départ de Cavtat**, des bus desservent le Konavle (Radovčići, Gruda et Čilipi).

► **En été**, des bateaux relient Cavtat à Dubrovnik.

► **Depuis l'aéroport**, il ne vous en coûtera qu'une centaine de kunas pour gagner Cavtat à 5 km de là.

► **La centrale de réservation de taxi** est la même que celle de Dubrovnik. Renseignez-vous sur le site : [taxidubrovnik.com](http://taxidubrovnik.com)

### ■ ADRIANA

Odv. II / 17, 20210

☎ +385 20 471199

[www.adriana-cavtat.com](http://www.adriana-cavtat.com)

[cavtat.adriana@gmail.com](mailto:cavtat.adriana@gmail.com)

*Ouvert l'été tous les jours de 8h à 21h.*

Cette agence propose nombre d'excursions dans les îles de la baie, à la journée ou séjours dans les îles Eléphantites ou Mjet. Elle peut aussi gérer l'hébergement, la location de bateaux pour caboter sur la riviéra de Dubrovnik.

### ■ EMBARCADÈRE – PORT (LUKA)

Obala Dr. A Starčevića

Dans le port de Cavtat.

*A/R entre Dubrovnik et Cavtat : 80 kn, 50 kn le trajet simple.*

Il est possible de réserver directement votre billet sur ce site bien renseigné : [www.adriana-cavtat.com](http://www.adriana-cavtat.com)



# Cavtat



EUROPEAN  
BEST  
DESTINATION  
2019  
\*NOMINEE\*



Dubrovnik  
RIVIERA

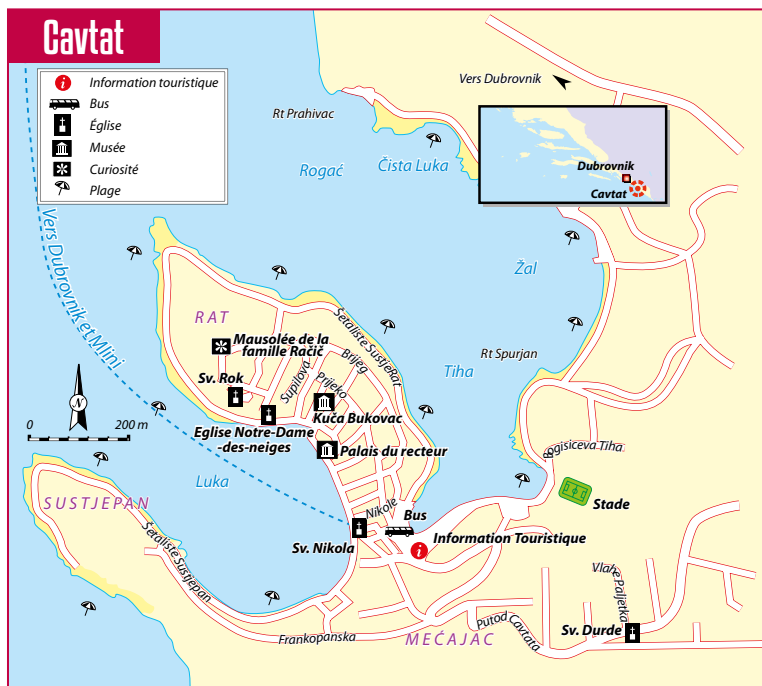
DUBROVNIK AND NERETVA COUNTY  
TOURIST BOARD

[visit.cavtat-konavle.com](http://visit.cavtat-konavle.com)

... où la vie est un plaisir simple.



CROATIE  
Pleine de vie



## ■ LIBERTAS

[www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr)

[libertas@libertasdubrovnik.com](mailto:libertas@libertasdubrovnik.com)

Compagnie de cars régionaux, Libertas dessert toute la riviera et l'intérieur des terres. Le réseau de transports en commun, relativement fiable, est à l'usage des locaux, bien sûr, et des touristes également, qui peuvent l'emprunter pour leurs déplacements, d'un port à l'autre, d'une station balnéaire à l'autre ou pour visiter les villages escarpés. Consulter le site Internet pour connaître les arrêts et les horaires. Le bus 10 relie Dubrovnik à Cavtat en s'arrêtant à Kupari, Mlini, Plat, Soline. Le 30 traverse le Konavle jusque Vodovađa en passant par Čilipi. Le 31 pousse jusqu'à Molunat, extrême sud de la Dalmatie, avec terminus à Vitaljina. 15 kn le trajet environ.

## Se déplacer

Cavtat se parcourt très bien à pied, la ville est compacte, bien qu'elle s'étende sur deux baies. La gare routière est entourée d'un parking (payant). La baie du port est entièrement piétonne.

## Pratique

### Tourisme / Culture

## ■ ADRIANA TRAVEL

Odv. II / 17 ☎ +385 20 471 199

[www.adriana-cavtat.com](http://www.adriana-cavtat.com)

[info@adrianatravel.com](mailto:info@adrianatravel.com)

Une agence basée à Cavtat, qui vous aidera pour l'hébergement et la découverte de Dubrovnik et sa riviera (Dubrovacko-Neretvanska), les excursions sur la côte dalmate, les circuits en Bosnie-Herzégovine, au Monténégro, les transferts en voiture.

## ■ ANDROIDA TRAVEL

Put Uskoplja 9 ☎ +385 91 576 5786

[www.dubrovnik-countryside.com](http://www.dubrovnik-countryside.com)

[info@dubrovnik-countryside.com](mailto:info@dubrovnik-countryside.com)

Ouvert toute l'année. Demandes par mail ou téléphone.

Tout ce dont vous avez besoin : hébergements, locations de voiture, visites de la ville de Dubrovnik, excursions dans la région... Ida sera ravie de vous aider à préparer votre séjour.

Retrouvez l'index général en fin de guide





**La région de Konavle**



## ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Zidine 6

☎ +385 20 479 025

visit.cavtat-konavle.com

marketing@tzcavtat-konavle.hr

En face de la gare routière.

*Ouvert tous les jours entre avril et octobre de 8h à 19h, jusqu'à 20h en mai et septembre, jusqu'à 21h en juillet et août. Ouvert de 8h à 15h en semaine, le reste de l'année.*

Une agence hyperactive qui renseigne autant sur l'ensemble des possibilités offertes par la région de Konavle ou la riviera. Nombreuses brochures gratuites en français et de précieuses cartes pour faire des randonnées à pied, à vélo ou des sorties en bateau. Site Internet, bien fait, consultable en français.

## Moyens de communication

Cavtat dispose de wifi public (près du port).

## Orientation

La ville de Cavtat s'étend le long d'une péninsule, bordée par deux baies. C'est là que se trouvent les sites à visiter, la gare routière, la plupart des hôtels mais une partie de la ville s'étend plus en hauteur à proximité de la grande route, avant de plonger vers la mer.

## Se loger

Cavtat est une localité touristique, qui dispose de suffisamment d'hébergements (hôtels, chambres et appartements privés) pour que chacun y trouve son bonheur. Il est bien sûr préférable de réserver à l'avance en saison. Consulter le site Internet de l'office du tourisme qui référence les logements en ville et dans la région.

Il n'y a pas de camping à Cavtat, mais à Molunat, ville plus au sud, on n'en dénombre pas moins de 5.

## Locations

### ■ APPARTEMENTS EVE

Put od Oboda 1

tguljelmovic@gmail.com

*Appartements pour 5 personnes à partir de 70 € par nuit jusqu'à 150 € selon la saison.*

*Wi-fi. Pour réserver, contactez l'agence locale par email : info@croatiagems.com*

Dans une maison à 20 mètres de la plage et des navettes bateaux et à 10 minutes du centre-ville, trois beaux appartements. L'un de 60 m<sup>2</sup>, au rez-de-chaussée, se compose de deux chambres doubles, salles de bain et WC séparés, d'un salon, d'une cuisine équipée et salle à manger. L'une des deux grandes terrasses

possède la vue sur la baie de Cavtat Bay et un foyer extérieur, parfait pour le barbecue. La connexion gratuite à Internet, la machine à laver, le parking, etc., apportent tout le nécessaire pour des vacances confortables. L'appartement est situé à proximité du port où les lignes en bateau vers Dubrovnik sont fréquentes (40 minutes).

### ■ VILLA KIPRE

18 Iznad Tihe

☎ +385 20 478 727

www.villa-kipre.com

ivo.kipre@du.t-com.hr

*De 40 à 57 € la nuit (par personne). Wi-fi.*

*Réception ouverte 24h/24, 7j/7.*

À seulement 100 m du centre-ville et des plages, une grande bâtisse au bout d'une impasse dans un cadre boisé, bien au calme. Plusieurs chambres et 4 appartements de différentes tailles, modulables, d'un confort 3 étoiles, tout équipés avec terrasse ou un balcon (vue sur mer ou jardin). Possibilité de faire des grillades à l'extérieur.

## Bien et pas cher

### ■ PENSION LOVAC

Put od Cavtata 3

☎ +385 20 478 466

www.cavtat-pansion-lovac.com

pero.butijer@du.t-com.hr

*Appartement en haute saison : de 35 à 60 € par nuit et par personne.*

Agréable pension, située dans la colline boisée à 400 m de la vieille ville, qui offre une jolie vue sur la baie et sur les îles de la côte. Ses trois appartements et quatre chambres doubles sont de style contemporain, épurés et bien entretenus. Balcon dans toutes les chambres, réfrigérateurs, wi-fi.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL SUPETAR

Dr. A. Starčevića 27

☎ +385 20 300 300

www.hotelsupetar.com

reservations@alh.hr

*De 78 € à 134 € pour une chambre double.*

*Les prix comprennent le petit déjeuner. Supplément pour la vue sur la mer.*

Petit hôtel agréablement situé au calme, en bord de mer dans la zone piétonne de la vieille ville. La plage est à 20 mètres, accès gratuit à la piscine de l'hôtel Croatia situé à 10 minutes à pied. À proximité, de nombreux restaurants, cafés, bars... Une trentaine de chambres toutes équipées de TV, téléphone, salle de bain privée... Restaurant avec grande terrasse, jardin, apéritif bar et wi-fi gratuit.

### ■ VILLA ANDRO

Trumbičev put 21

☎ +385 95 824 3 874

www.villa-andro.com

andrushcopop@yahoo.com

*A partir de 110 € l'appartement pour 2 à 4 personnes en saison basse, 160 € en saison haute. Connexion Internet.*

Dans la partie la plus pittoresque de la ville historique, en surplomb du vieux port, une villa moderne entourée d'un délicieux jardin méditerranéen ainsi que d'une terrasse, deux appartements, pouvant chacun héberger 6 personnes au maximum, avec trois chambres dont deux avec vue sur la mer. L'un des deux appartements bénéficie d'un balcon. Dans tous les cas, la cuisine est parfaitement équipée.

### Luxe

#### ■ HÔTEL CROATIA

Frankopanska 10 ☎ +385 20 475555

hotel-croatia.cavtat.hotels-hr.com/fr/

reservations@hoteli-croatia.hr

*Tarif chambre double à partir de 147 € en saison.*

Ce complexe comprend 487 chambres et suites tout confort à la décoration soignée, avec ses couleurs chaudes, enrichie de peintures d'artistes locaux. Hôtel 5 étoiles, épuré, qui répond très bien aux besoins des touristes et hommes d'affaires. Plusieurs restaurants, et cafés bars viennent compléter l'offre détente. Côté sport et bien-être, piscine extérieure et intérieure, centre de beauté, fitness, sauna, massage, coiffeurs, deux plages, courts de tennis, volley sur plage... de quoi profiter de son séjour.

### Se restaurer

Cavtat regorge de restaurants et pizzerias, à la portée de toutes les poches mais, attention, comme dans la vieille ville de Dubrovnik certains établissements aux tables immenses pêchent pas la qualité de leur cuisine, pas toujours fraîche... En tout cas, ils ont tous une terrasse face à la mer, qu'il s'agisse de la baie de Tiha ou du port. La plupart d'entre eux n'ouvrent que de début avril à début novembre.

► **Ne pas hésiter à s'éloigner davantage dans le Konavle** pour goûter à la cuisine continentale préparée sous la *peka* au sein des établissements *agroturizam* qui disposent souvent d'appartements ou de chambres à louer (consulter [www.agroturizam-konavle.hr](http://www.agroturizam-konavle.hr), site en anglais).

#### ■ RESTAURANT BUGENVILA

Obala dr. Ante Starčevića 9

☎ +385 20 479 949

www.bugenvila.eu

bugenvila.cavtat@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 12h à 16h et de 18h à 21h30. Réserver ! Compter entre 15 et 40 € le repas sans le vin*

Bugenvila est le restaurant dont on parle en ville, situé le long de la promenade où sont amarrés les yachts fortunés. Il a su se démarquer grâce à une carte différente où le jeune chef excelle sur différents styles culinaires, méditerranéen, espagnol/basque, français, fruits de mer, végétarien. On vient y déguster des plats de saison préparés avec beaucoup de délicatesse sur produits frais et bien présentés. L'établissement propose également des cocktails créatifs et, pour démarquer la journée, des *brunches* plein de fraîcheur et de vitalité. Réservations indispensables en haute saison, quand le restaurant affiche complet tous les soirs.

#### ■ RESTAURANT LEUT

Trumbičev put 11

☎ +385 20 479 050

www.restaurant-leut.com

leut.cavtat@gmail.com

*Ouvert de mars à novembre de 11h à minuit.*

*Environ 150 kn.*

Situé en bord de mer dans la vieille ville, ce restaurant réputé propose un grand choix de poissons, et crustacés, en une cuisine soignée (saule meunière, homard aux pâtes fraîches, risotto crème langoustine...) ainsi qu'une bonne carte de vins et liqueurs.

#### ■ TAVERNA DOMIŽANA

Šetalšte Žal 2

☎ +385 20 471 699

www.restaurantdomizana.com

info@restaurantdomizana.com

Un peu éloignée du centre-ville.

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit, d'avril à octobre. À partir 120 kn le repas.*

Entre les hôtels Albatros et Epidaurus, vous trouverez ce petit restaurant chaleureux, situé en bord de mer. Sa grande terrasse ouverte l'été peut accueillir une centaine de personnes. Il propose des repas simples typiques, de bonne qualité à des prix modérés et des pizzas. Musique live et ambiance garantie tous les soirs en saison haute. Fait glacier en journée.

### Sortir

Après Dubrovnik et Korčula, Cavtat est la ville qui bouge le plus dans la région. Plusieurs festivals (de musique surtout) rythment la saison estivale et ce jusque fin septembre.

Le front de mer est peuplé de bars et de restaurants et de nombreux hôtels disposent de leur propre bar. Par contre, les soirées se finissent plus tôt qu'à Raguse et il n'y a guère de discothèque.



L'église baroque de Saint-Nicolas à Cavtat.

### ■ ANCORA

Obala Dr. Ante Stračevića 22

☎ +385 20 478 417

*Ouvert toute l'année de 7h à 2h.*

Sur le port, un petit bar à vins, qui fait le plein en permanence. L'endroit s'apprécie aussi bien pour un brunch, un déjeuner léger ou pour la formule conviviale le soir, verre de vin local autour de tapas à partager. Ambiance relax et service très pro, les serveurs sont de bons vivants et cela se sent !

### ■ CAFÉ-BAR POSÉIDON HÔTEL CROATIA

Frankopanska 10

*Ouvert de fin avril à fin octobre.*

Le bar de l'hôtel Croatia est un lieu privilégié pour prendre un café ou un sandwich au jambon dalmate, à l'ombre des arbres qui embellissent la grande terrasse. Endroit très préservé avec accès direct à une petite crique, loin de l'effervescence du bord de mer. Un havre de paix.

## À voir - À faire

Compter une petite journée pour faire le tour des musées et des promenades de Cavtat.

Ne pas manquer la balade le long du port qui se prolonge par la pointe du Rat et continue jusque dans la baie de Tiha (Šetalište Rat). Baignades et plongées sont possibles tout du long.

► **A faire : un tour sur l'île inhabitée de Supetar**, un vrai spot pour les plongeurs !

Dans les eaux voisines de l'île gît une épave et de nombreuses amphores. L'île abrite un bar-restaurant ouvert en saison. L'île est accessible en taxi-boat depuis le port de Cavtat.

► **Paradis des activités en plein air**, on peut pratiquer à Cavtat et dans ses environs, le vélo (pistes cyclables mais relief parfois ardu), la randonnée, l'escalade, le cheval, les sports nautiques... Se renseigner auprès de l'office du tourisme.

### ■ COLLECTION BOGIŠIĆ (ZBIRKA BALTAZARA BOGIŠIĆA) ★

Palais du recteur (Knežev dvor)

Obala Ante Starčevića 18

☎ +385 20 478 556

bbogisic@hazu.hr

*Ouvert du 15 octobre au 1<sup>er</sup> avril de 9h30 à 13h30 du lundi au vendredi. Et du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre, ouvert de 9h30 à 13h30 tous les jours sauf le dimanche. Fermé en janvier. Sur rendez-vous en dehors des horaires d'ouverture. Entrée : 25 kn.*

Le Palais du Recteur de Cavtat, édifié au XVI<sup>e</sup> siècle, accueille l'essentiel de la collection de Baltazar Bogišić, appartenant à l'Académie Croate des Arts et des Sciences depuis 1955. L'exposition permanente léguée par ce juriste et scientifique de renommée européenne, né à Cavtat, atteste de l'éclectisme des connaissances de son propriétaire : des livres rares aux archives historiques en passant par la peinture ou la vaisselle.

### ■ ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-NEIGES (GOSPA OD SNJEGA) ★

Šetalište Rat 2

www.ofm-sv-jeronim.hr

provincijalat-zadar@zd.t-com.hr

Au bout du port.

*Ouverte en journée, entrée gratuite.*

Si elle est ouverte, on ne manquera pas de visiter l'église des Franciscains – le monastère derrière n'est pas ouvert au public – et d'admirer la peinture *Notre-Dame de Cavtat* qui s'y trouve. Elle est signée de Vlaho Bukovac, artiste du XIX<sup>e</sup> siècle natif de Cavtat.

### ■ ÉGLISE SAINT-NICOLAS (ŽUPNA CRKVA SV. NIKOLE)

Ulica Sv. Nikole 3

☎ +385 20 478 249

http://hvm.mdc.hr

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h.*

Cette église a été transformée en pinacothèque en 1952. Y sont exposés plusieurs tableaux et sculptures du XIX<sup>e</sup> siècle, dont une peinture des Évangélistes de Vlaho Bukovac.

■ **MAISON NATALE DE VLAHO BUKOVAC (KUĆA BUKOVAC)**



Ulica Vlaha Bukovca 5  
(ou Bukovceva 5)  
☎ +385 20 478 646  
www.kuca-bukovac.hr  
muzej@kuca-bukovac.hr

*Ouvert de novembre à avril, du mardi au samedi de 10h à 18h, et le dimanche de 14h à 18h. De mai à début octobre, du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 9h à 14h. Prix d'entrée : 30 kn.*

Ne manquez pas de visiter cette maison d'artiste, l'un des plus grands peintres croates de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Assez émouvant en effet de revenir sur les pas de son enfance, dans cette superbe résidence du village, là où beaucoup d'objets sont encore en place. Aux murs, sont exposés ses tableaux, bien sûr, portraits, autoportraits, paysages, natures mortes... alors que chevalets et palettes sont restés dans l'intimité d'un intérieur bourgeois. Dans le jardin, agréable également, s'organisent l'été des concerts classiques.

■ **MAUSOLÉE DE LA FAMILLE RAČIĆ (MAUZOLEJ OBITELJI RAČIĆ)**

Trumbičev put 25  
☎ +385 20 478 646  
muzej@kuca-bukovac.hr

*Ouvert d'avril à novembre, tous les jours sauf le dimanche de 10h à 17h. Hors saison : sur demande préalable. Entrée : 20 kn.*

Situé au milieu du cimetière qui surplombe la mer depuis le mont Saint-Roko, le mausolée est construit en pierres blanches de Brač. Cette structure octogonale surplombée d'un dôme est une œuvre d'art réalisée par le célèbre sculpteur Ivan Meštrović.

■ **PRESQU'ÎLE DE RAT (RAT POLUOTOK)**

Pour les amateurs de promenade, cette avancée de terre qui protège Cavtat au nord, est l'endroit idéal. La végétation, de type méditerranéen, y est abondante. Un chemin part de l'église Saint-Nicolas et mène jusqu'au sommet de Rat, où se situe le cimetière.

**Sports - Détente - Loisirs**

■ **SEA KAYAKING CAVTAT**

25 Obala Ante Starcevica  
☎ +385 98 802 442  
www.sea-kayaking-cavtat.com  
info@sea-kayaking-cavtat.com  
*Tour en kayak de 2h30-3h : de 150 kn à 300 kn. Location de kayak : entre 90 kn et 300 kn.*  
Une agence locale qui loue des kayak et organise des expéditions en pagaie.

**Shopping**

■ **CROATINO**

Trumbičev put 5 ☎ +385 20 478 226  
*Ouvert en saison, de fin avril à fin octobre, tous les jours de 8h à 22h.*  
Sous ses voûtes en pierre, cette caverne d'Ali Baba n'a pas son pareil en ville pour dénicher des souvenirs (certes un peu kitsch) du Konavle.

**ČILIPÍ**



Le petit village continental de Čilipi, à 22 km de Dubrovnik et 11 km de Cavtat, est connu pour son aéroport – le seul et unique de la région –, pour son folklore local. Pendant la guerre, en 1991, les armées serbe-monténégrines détruisent le vieux village. 122 maisons ou édifices ont été entièrement incendiés et rasés, les habitants expulsés. Čilipi sera libéré à l'automne 1992. La paix revenue, les villageois ont mis un point d'honneur à tout reconstruire, à faire revivre les arts et traditions populaires de leur région Konavle.

► **À voir, à faire.** Sur la place du village, le musée ethnographique, l'église Saint-Nicolas, quelques terrasses et qui s'animent le dimanche lors des démonstrations de la troupe folklorique et marché artisanal. À faire, le chemin de randonnée qui part de Cavtat et monte jusque Čilipi via le village de Močići. Environ 2 h de marche à travers une campagne plantée de cyprès centenaires, de pierres gravées datant de l'époque illyrienne, de croix chrétiennes et chapelles, ainsi que de beaux points de vue vers la mer. On peut revenir en bus. Quelques renseignements sur ce site : [visitdubrovnik.hr/fr/activites/randonnee/](http://visitdubrovnik.hr/fr/activites/randonnee/)

**Transports**

Le Konavle est plutôt bien desservi par le réseau Libertas de Dubrovnik, Čilipi en est le centre. La ligne 31 allant de Cavtat à Vitaljina s'arrête à Čilipi, comme la 11 jusqu'à Molunat. De nombreuses excursions sont par ailleurs organisées par les agences de voyages de Dubrovnik et Cavtat, notamment les dimanches, jour des spectacles folkloriques en ville. Un joli chemin permet de rejoindre Cavtat à pied (11 km, compter un peu moins de 3 heures de marche).

**Pratique**

■ **ČILIPÍ FOLKLOR**

Beroje b.b ☎ +385 20 771 007  
www.cilipifolklor.hr  
cilipifolklor@cilipifolklor.hr  
*Bus direct en saison depuis la ville de Cavtat, le dimanche.*

Cette association organise les fameuses célébrations folkloriques devant l'église de Čilipi tous les dimanches des Rameaux à début novembre de 9h à 12h. Au programme : expositions et vente d'artisanat local, spectacle de lindjo, chants klapa et autres danses traditionnelles à partir de 11h15. Le tout s'achève par un petit verre d'eau de vie et l'incontournable photo avec les locaux en costume. Depuis la gare routière de Dubrovnik, les bus Libertas numéro 11, depuis Cavtat, le 31, ainsi qu'un bus spécialement affrété en saison, qui part de Cavtat et s'arrête aux hôtels Croatia, Albatros... y mènent directement. Ils partent le matin à 9h pour un retour en ville après le spectacle en début d'après-midi.

## Se loger

On aurait tendance à repousser d'emblée l'option logement à Čilipi, le village qui héberge l'aéroport de Dubrovnik. Et pourtant... les parages regorgent d'adresses franchement hospitalières qui se rattachent souvent au mouvement d'*agroturizam* – de délicieux gîtes et couverts ruraux. Le bruit généré par les avions y est même moins gênant qu'à Cavtat, ces adresses se situant en retrait des grands axes.

### ■ AGROTURIZAM KONAVLE

Gruda bb

GRUDA

☎ +385 95 1246 333

www.agroturizam-konavle.hr

ured@agroturizam-konavle.hr

Très complet, ce site traduit en anglais, est une mine de renseignements pour vivre la Dalmatie rurale, dans sa partie la plus méridionale : le Konavle. On y trouve des adresses de logements/tables d'hôtes ainsi que des caves ou des visites à faire. Le réseau est bien structuré et dispose de contacts avec notamment des loueurs de vélos pour mettre à disposition des vélos dès qu'on arrive chez son hôte.

### ■ MARIN VUKOREP AGROTURIZAM (BAKIČEVO)

Čilipi 11

☎ +385 20 771 636

www.agroturizam-konavle.hr

marin.vukorep@du.t-com.hr

A 2 km de l'église de Čilipi – Gruda. Depuis Dubrovnik suivre la route de Čilipi, au moment où vous verrez la bifurcation sur la droite vers l'église, prendre le petit chemin qui se trouve sur votre droite, avant l'église (et porte un panneau « agroturizam apartman »). Tourner ensuite à droite en suivant l'indication Bakičevo et la maison se trouve à 500 m.

*Compter 80 € l'appartement pour 3 à 4 personnes. Repas : 30 € par personne environ. Wi-fi.*

La famille Vukorep n'a pas son pareil pour faire découvrir aux visiteurs les délices du Konavle. Leur appartement confortable et moderne (douche, machine à laver, cuisine équipée, climatisation...) a été installé à l'étage d'une maison en pierre pluriséculaire. Il comporte deux chambres et un petit salon. Le jardin potager et les nombreux figuiers sont en libre accès ! La famille peut venir vous chercher à Cavtat ou à l'aéroport et vous arranger une location de vélo. Quant à la cuisine, elle est inimitable. Le frère, qui élève des chèvres un peu plus haut, livre les fromages et la viande. Le reste vient de la propriété, sauf le vin, issu d'autres petits producteurs membres du réseau. Tout est soigneusement cuit sous plat *peka* posé sur la cendre. Mieux vaut réserver et demander une table sous la tonnelle.

## Se restaurer

Ne pas manquer de goûter à la cuisine du territoire. Voir « Se loger ».

## À voir – À faire

Čilipi constitue une excellente base de départ pour excursionner dans la région à pied comme à vélo. Des sentiers pédestres partent du village pour rejoindre Radovčići, Močići et même Cavtat.

Des petits chemins mènent aussi à la mer.

Dans l'arrière-pays, on peut combiner le tout avec des dégustations de caves ! Il y en a du côté de Ljuta (à Pridvorje, par exemple il y a Karaman Malvasija dubrovačka).

► **A vélo**, des sentiers ont aussi été aménagés. Une petite route de campagne goudronnée et peu fréquentée permet de rejoindre Ljuta et Gruda (une quinzaine de km) où l'on rejoint la route pour Sokol Kula, forteresse rouverte à la visite (mais là, attention, ça grimpe vraiment !). La route est en faux plat jusqu'à Gruda. Pour la rejoindre, le mieux est de prendre l'itinéraire qui descend derrière Pemo Market – au centre du village de Čilipi – puis de continuer tout droit dans la descente à fort dénivelé. Au carrefour après environ 2 km, vous rejoindrez un itinéraire fléché pour vélo : prendre à droite et continuer ainsi.

► **Cartes** disponibles auprès de l'office du tourisme de Cavtat.

► **Des agences de voyages ont conçu** des parcours clés en main, se renseigner à Cavtat ou auprès de Adventure Dubrovnik : www.adventuredubrovnik.com.

### ■ ÉGLISE SAINT NICOLAS (CRKVA SV. NIKOLE)

Beroje 36 ☎ +385 20 771 397  
www.sveti-nikola-cilipi.hr

Au centre du village, à droite de la route principale lorsque l'on vient de Dubrovnik. Cette église et son clocher, dédiés à saint Nicolas, a été érigée en 1853. Abîmé par le conflit de 1991, son trésor a été en grande partie pillé et la statuaire profanée. Les habitants de Čilipi, une fois retournés au village après leur exil, ont reconstruit et exposé ces statues sur le côté gauche, on voit notamment celle de la Vierge Marie, dont les yeux ont été crevés... La jolie place de l'église, calme en semaine, abrite quelques terrasses et s'anime le dimanche lors des démonstrations folkloriques.

### ■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DU KONAVLE (ZAVIČAJNI MUZEJ KONAVALA)

Beroje 49 ☎ +385 20 772 249  
www.migk.hr  
muzej.konavala@gmail.com

Face à l'église.

*Du mardi au dimanche de 9h à 13h toute l'année.  
Fermé le lundi. Entrée 25 kn.*

Un joli musée logé dans une maison en pierre traditionnelle. Les collections de costumes folkloriques et broderies, riches et bien présentées, s'étalent sur deux étages. Fascicule en anglais. Bref, tout ce que vous avez toujours rêvé de savoir sur les traditions et l'histoire du Konavle !

## LJUTA

C'est un des villages les plus pittoresques du Konavle (moins de 200 habitants), Ljuta, à 3 kilomètres de Gruda, porte le même nom que la rivière qui la traverse et arrose le plateau du Konavle (*Konavosko polje*). Ljuta présente ainsi un complexe de moulins dont l'un est encore en fonctionnement. C'est à Ljuta que se trouve le restaurant Konavoski Dvori, réputé pour sa cuisine traditionnelle.

► **On peut rejoindre Ljuta à vélo** depuis Čilipi (voir Čilipi) en un peu plus d'une heure.

### ■ KONAVOSKI DVORI

Ljuta b.b.  
☎ +385 20 791 039  
www.esculaprestaurants.com  
sales2@esculap-teo.hr

*Ouvert en haute saison tous les jours de midi à minuit. Environ 200 kn le repas.*

A 19 km de Cavtat, après de Gruda, au milieu de la forêt et pourtant si près de la côte, ce restaurant traditionnel est installé dans un ancien moulin. Une bonne adresse pour manger près de la rivière aux beaux jours et déguster

les produits du terroir de Konavle. Au menu, jambon dalmate et fromage de chèvre, viandes d'agneau et de veau grillées, brochettes, truites d'eau douce et vins locaux. Le tout apporté par des serveuses portant le costume folklorique.

## GRUDA

Le village de Gruda, en bordure de la vallée Konavosko Polje, s'est développé au XIX<sup>e</sup> siècle pour devenir un important centre économique du Konavle au XX<sup>e</sup> siècle. Les maisons sont disposées le long de la route principale, l'église de la Sainte-Trinité surplombe le village. A Gruda, on y fait du vin. Il n'y a pas grand-chose à visiter par ici, mieux vaut aviser le village de Ljuta plus au nord.

► **Un bus** par jour pour Dubrovnik et plusieurs bus pour Cavtat.

► **A vélo**, compter une bonne heure depuis Čilipi (voir Čilipi).

### ■ AGROTURIZAM KONAVLE

Gruda bb  
☎ +385 95 1246 333  
Voir page 190.

### ■ PARC D'ATTRACTION SAINTE-ANNE (ADRENALINSKI PARK SVETA ANA)

Poljice b.b. ☎ +385 99 832 78 56  
adrenalin-park-dubrovnik.com  
info@adrenalin-park-dubrovnik.com  
*Ouvert tous les jours en saison, de 16h à 20h30.  
Le week-end de 10h à 20h30. Fermé en cas de mauvais temps. Entrée 90 kn par adulte, 70 kn pour les enfants + selon l'activité de 70 à 400 kn.* Ce parc d'attraction, entre Gruda et Cavtat, propose des activités de plein air pour tous. Encadré par des moniteurs diplômés, on peut y pratiquer, en plus des parcours de santé habituels, du moto cross, du quad, de l'équitation, des sauts en trampoline. des séances de paintball, d'escrime chevaleresque, de sumo ou de tir à l'arc. Pour la détente, des sentiers de balades, aires de pique-nique et un restaurant. Le parc est fermé en cas de mauvais temps.

### ■ SOKOL GRAD (SOKOL KULA)

☎ +385 20 638 800  
www.citywallsdubrovnik.hr  
info@citywallsdubrovnik.hr

Localités de Dubravka / Dunave. Accessible et bien indiqué depuis la route ainsi qu'à vélo (dénivelé) depuis le rond-point de Gruda. *De 10h à 18h tous les jours, en avril et mai, jusque 19h en juin, juillet, août, septembre et octobre. De 10h à 16h en novembre et sur rendez-vous le reste de l'année. 40/25 kn l'entrée.*

Cette forteresse se dresse à la frontière avec le Monténégro, dans le petit village de Dubravka à proximité de Dunave. Accessible et bien indiqué depuis le rond-point de Gruda. La route grimpe pour y arriver. Le fort existait déjà du temps des Illyriens et sous les Romains mais fut mentionné pour la première fois à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. A l'époque, ce mur de défense appartenait au comte de Bosnie, la république de Raguse réussit à le conquérir en 1420. L'ensemble a échappé au tremblement de terre de 1667 et présente de belles ruines.

#### ■ SVETA ANA TRAVEL AGENCY

Poljice 26

☎ +385 99 33 33 002

Voir page 25.

## POLJICE

#### ■ ADRENALIN PARK

Poljice b.b.

☎ +385 99 333 3002

[www.adrenalin-park-dubrovnik.com](http://www.adrenalin-park-dubrovnik.com)

[info@adrenalin-park-dubrovnik.com](mailto:info@adrenalin-park-dubrovnik.com)

Prendre la route nationale dite Magistrale

en direction de Molunat puis de Popovići / Radovčići jusque Poljice (Gruda).

*Ouvert d'avril à octobre de 15h à 23h.*

*De novembre à mars de 12h à 20h. Fermé en cas de mauvais temps. Entrée 90 kn par adulte, 70 kn pour les enfants + selon l'activité de 70 à 400 kn.*

Pour des journées sportives, ce parc d'attractions dans la vallée de Konavle propose diverses activités pour petits et grands. Paintball, marche équilibriste, escalade, tir à l'arc, combat de chevaliers, escrime, quad, équitation, trampoline, moto-cross... ouf ! Plus calmes, des promenades en nature, des séances de yoga, des repas détente au restaurant sont aussi possibles dans ce parc de plein air.

## MOLUNAT



Petit village de pêcheurs à 40 km au sud de Dubrovnik, 20 km de Cavtat (et à 15 km du Monténégro), l'authentique Molunat se décline au fil des criques, des presqu'îles et de sa mer translucide. Molunat, qui comprend deux baies, n'a pas les grandes étendues de sable de la Župa Dubravačka mais les logements abondent (campings, chambres, appartements), le coin est facile d'accès y compris si l'on est pas motorisé, et la nature y est intacte. Molunat permet de rejoindre le parc de Prevlaka, dernière péninsule croate avant les bouches de Kotor monténégrines.

► **Molunat compte un centre de plongée.**

► **Molunat ne dispose pas de distributeur**, le plus proche se trouve à Gruda, à quelques kilomètres. Pensez à vous munir d'espèces pour payer votre logement chez l'habitant ou les petits restaurants.

## Transports

Molunat se situe au sud de la route principale menant à la frontière monténégrine.

► **Trois bus quotidiens** (gérés par Libertas, [www.libertasudubrovnik.hr](http://www.libertasudubrovnik.hr)) relie Molunat à Dubrovnik (1 h de trajet). Une autre ligne locale (la 31) assure la liaison entre Vitaljina et Cavtat via Molunat.

Les bus sont plus rares le dimanche et les jours fériés.

## Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE LA REGION DU KONAVLE (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE KONAVLE)

Zidine 6

20210 Cavtat ☎ +385 20 479 025

[www.visit.cavtat-konavle.com](http://www.visit.cavtat-konavle.com)

[marketing@tzcavtat-konavle.hr](mailto:marketing@tzcavtat-konavle.hr)

*Ouvert uniquement entre juin et septembre, de 8h à 12h puis de 17h à 20h et de 8h à 20h en juillet et août.*

Cette agence et site Internet, gérés par la ville de Cavtat, vous aideront dans vos recherches d'hébergements à Molunat ou pour organiser des excursions dans la région ou au Monténégro. Site en français.

## Se loger

On ne rencontre guère de difficulté à se loger à Molunat, le village compte 5 campings et une bonne dizaine de chambres et d'appartements privés.

#### ■ APPARTEMENTS DE LA FAMILLE KRISTIĆ

Molunat 4, 20219 ☎ +385 20 794 402

[pero.kristic@du.t-com.hr](mailto:pero.kristic@du.t-com.hr)

*Ouvert de mai à octobre, à partir de 40 € le studio (jusqu'à 4 personnes hébergées). Wi-fi, pas de petit déjeuner, paiement en espèces uniquement.*

Dans une ancienne maison de pêcheur, la villa surplombe la mer, la famille Kristić dispose de trois studios, dont l'un donne sur l'Adriatique. Les appartements peuvent héberger jusqu'à 4 personnes, et chacun est équipé d'un coin cuisine avec plaques chauffantes et réfrigérateur, d'une salle de bains, d'une chambre avec lit double et d'une banquette-lit supplémentaire. Paiement en espèces uniquement.





Tél. +385 98 9128 144  
 info@malvasija.com  
 www.restaurant-monika-molunat.hr

### ■ VILLA MARIN

Marinturist d.o.o.

Molunat 63, 20215 Gruda

☎ +385 20 794 351 – www.villamarin.apartments.marin@gmail.com

Au-delà du camping Monika, c'est la rue qui continue et descend à gauche.

*A partir de 80 € jusqu'à 150 € pour un appartement. Ouvert du 1<sup>er</sup> juin à mi-octobre.*

8 appartements et studio de deux à quatre personnes qui s'étalent sur les plusieurs étages de cette villa, juste avant le port de Molunat. C'est simple mais propre, avec un coin cuisine et un lit qui se déplie dans le salon. Certaines chambres ont un balcon avec vue sur la mer et la villa possède une piscine ainsi qu'un bon restaurant.

## Se restaurer

### ■ AUTOKAMP & RESTAURANT MONIKA

Molunat 28 ☎ +385 20 794 557

www.restaurant-monika-molunat.hr

info@malvasija.com

Prendre à gauche en contrebas de l'office de tourisme, suivre les indications.

*Ouvert (comme le camping) de début mai à mi-octobre, de 11h à 23h tous les jours. Autour de 95 kn le plat principal.*

Un bon petit restaurant au bord des flots qui prépare des crustacés et des poissons pêchés dans le village. Sert aussi des vins puisque le propriétaire est producteur de Malvasija (entre autres), un cépage blanc autochtone et possède même un bar à vin du même nom à Dubrovnik.

### ■ RESTAURANT MARITIMO

Molunat 18

☎ +385 20 784 351

*Ouvert tous les jours en saison, de 11h à 23h.*

*Comptez une centaine de kunas pour un plat.*

*Sert aussi des petits déjeuners. Wi-fi.*

Ce restaurant appartient à la Villa Marin (voir rubrique « Se loger ») et sert surtout des spécialités de la mer (salades, plats de poisson, crustacés) mais aussi quelques plats de la viande, comme des *čevapčići* ou des brochettes. Le poulpe préparé au grill y est savoureux. La famille possède une petite ferme dans le Konavle et certains produits en sont issus.

## À voir – À faire

Plusieurs endroits où se baigner à Molunat, mais la plus agréable des plages est sans doute celle qui se trouve juste à côté du camping Monika (plage de fins galets), en contrebas de l'office du tourisme. Un peu plus loin, le petit port est bétonné, on peut aussi s'y baigner.

# LES ÎLES ÉLAPHITES

*Cet archipel composé de 13 îles décore la ligne d'horizon entre Dubrovnik et la péninsule de Pelješac au nord. L'ensemble couvre une superficie de 30 km<sup>2</sup> pour une population d'environ 900 résidents. Seules trois îles, Koločep, Lopud et Šipan, sont habitées à l'année et desservies par les ferries depuis Dubrovnik (compter de 30 minutes pour Lopud à 1h de trajet pour Šipan). Elaphites signifie en grec ancien « îles des cerfs ». Les explications sur cette appellation diffèrent : les Elaphites étaient peut-être effectivement peuplées de cerfs dans l'Antiquité, mais il est vrai aussi que la forme de ces îles ressemble à un daim. Au premier siècle après J.-C, Pline l'Ancien mentionne l'archipel dans Histoire naturelle en évoquant justement les « îles aux cerfs ». Les Elaphites furent définitivement rattachées à la république de Dubrovnik en 1426. L'archipel bénéficiait cependant de son propre recteur. Son environnement de toute beauté attira la noblesse ragusaine qui s'y fit édifier de somptueuses villas, encore visibles aujourd'hui. Avec le déclin de la ville-Etat, les cités des différentes îles ont vu leur population diminuer.*

*Aujourd'hui, locaux et touristes profitent avec bonheur de ce cadre préservé (les voitures sont interdites sur Lopud et Koločep, autorisées sur Šipan), de cette végétation luxuriante, d'une architecture fine et riche, de ces criques et plages, bref, de ce petit paradis sur l'Adriatique.*

*Koločep est l'île la plus proche de Dubrovnik, Šipan est la plus éloignée et la plus grande. Lopud, située entre les deux est la plus touristique et sans doute la plus agréable pour qui n'aurait pas le temps d'explorer les trois îles. Faire le tour des îles par soi-même en une journée relève d'ailleurs de la gageure, c'est faisable en été mais ne laisse guère le temps de parcourir chacune d'entre elle à son gré. On peut par contre s'en remettre à une agence de voyages organisant un tour des trois îles en une journée, au départ de la vieille ville de Dubrovnik, incluant un déjeuner sur le bateau (dit Fish picnic). Mais là encore, on risque de rester sur sa faim (sans mauvais jeu de mot !), car on n'aura qu'un aperçu des îles sans disposer d'assez de temps pour approfondir... Le mieux est donc de demeurer sur une des îles, ce qu'il est tout à fait possible de faire à la belle saison puisque des hôtels et chambres chez l'habitant sont disponibles ainsi que restaurants, glaciers, etc.*

*Le parfait programme des îles commence par une petite randonnée matinale sur l'île de Koločep, se poursuit par une bon restaurant et une glace à Lopud avant d'aller se prélasser sur la plage de sable de Šunj (à Lopud toujours), enfin, on ne manquera pas, pour ceux que ça intéresse, d'aller se mêler aux quelques fétards de Šipanska Luka (île de Šipan).*

## KOLOČEP

A 5 km à peine de Dubrovnik, la plus petite île des Elaphites (2,6 km<sup>2</sup> pour un peu moins de 4 km de long) est recouverte d'une abondante végétation subtropicale. La population de l'île de Koločep ou Kalamota (c'est ainsi que l'appelle les Dubrovnikois et les insulaires, le nom dérivant de l'italien Calamotta) – s'élevait à moins de 150 habitants à l'année actuellement – constituait autrefois d'excellents marins et pêcheurs de coraux. Deux coéquipiers de Christophe Colomb sur la *Santa Maria* provenaient d'ailleurs de Koločep. Du temps de la république de Dubrovnik, l'île était employée à la construction navale.

Aujourd'hui Koločep, île paisible à 20 minutes de bateau depuis Gruž et facile à parcourir, fleurit bon le poisson grillé aux heures des repas. Elle réserve de jolies balades à pied (l'île est interdite aux voitures), d'église en église et de baignade en baignade et de plages de sable

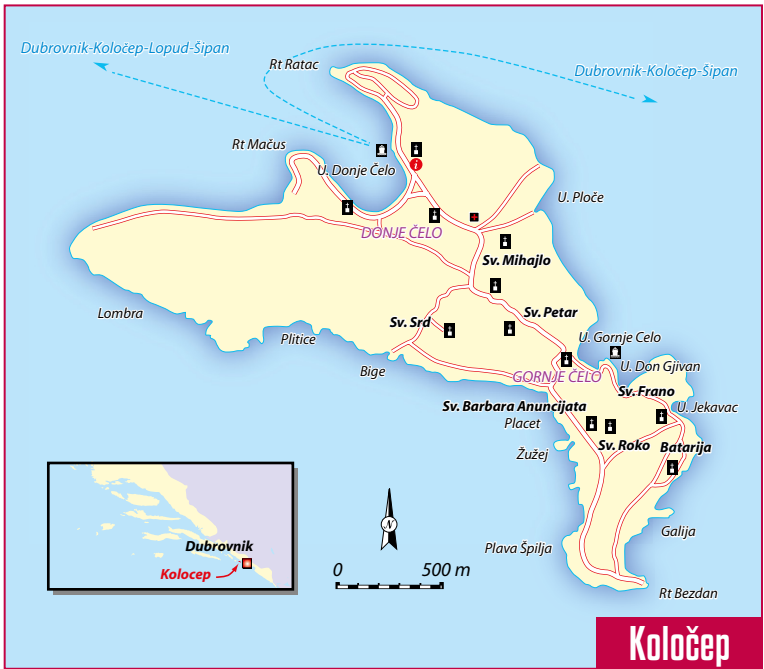
en plages de fins galets (dont quelques-unes réservées aux nudistes). Ses eaux cristallines, riches en poissons et crustacées, sont idéales pour explorer les fonds marins avec masque et tuba.

Elle se découpe en deux grands hameaux portuaires distincts : Donje Čelo au nord et Gornje Čelo au sud.

► **Donje Čelo**, où arrive le ferry de Dubrovnik, et ses alentours offrent de belles plages de sable. C'est ici aussi que vous trouverez le seul hôtel de l'île et un bon restaurant.

► **La partie sud** (autour de Gornje Čelo), moins peuplée, est riche d'un parc forestier de 12 hectares, constitué essentiellement de pins et d'oliviers, ainsi que de ravissantes criques sauvages.

L'île de Koločep est particulièrement recommandée pour les familles.



## DONJE ČELO

Le hameau le plus peuplé de l'île s'enroule autour du port de Donje Čelo dans lequel accoste les ferries de la Jadrolinija. D'emblée, on est accueilli par des villas en pierre et le calme ambiant. Des bancs permettent de profiter de la vue. Du port, plusieurs sentiers fléchés s'élèvent, y compris jusque Gornje Čelo le deuxième village de Koločep (à 20 minutes de marche). C'est à Donje Čelo que l'on trouvera l'ensemble des commodités nécessaires à un éventuel séjour : supérette, poste, cafés, restaurant, un bureau de change, etc. C'est ici aussi que se trouve une des plages de sable de l'île, en continuant depuis le port sur la droite, en s'éloignant dans la baie.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

L'île de Koločep est la plus facile à rejoindre des trois îles Elaphites. Elle est desservie plusieurs fois par les ferries de la Jadrolinija (qui continuent ensuite avec les deux autres îles), au départ du port de Gruž. Compter 25 min de trajet et environ 20 kn. Attention, le dernier ferry hors saison quitte le port de Gruž à 20h pour Koločep,

il n'est donc pas possible de prévoir une soirée à Dubrovnik et de revenir passer la nuit sur l'île (et les possibilités de divertissements nocturnes sont plus que limités sur place).

Seul le port de Donje Čelo est utilisé par la Jadrolinija. Les départs et arrivées de Gornje Čelo se font rares.

A cela s'ajoute les nombreuses compagnies privées proposant un tour des Elaphites en une journée. Elles commencent en général leur excursion avec l'île de Koločep (Donje čelo uniquement), avant de rejoindre Lopud puis Šipan.

► **Les taxis-boats privés** peuvent aussi faire l'affaire. Les prix sont bien plus élevés que ceux des ferries.

► **Les ferries Jadrolinija** en provenance et en partance de / pour Dubrovnik débarquent dans le port de Donje Čelo. En saison, il y en a quatre par jour en semaine et le samedi, deux le dimanche et jours fériés. Le ferry dessert les deux autres îles Elaphites à l'aller au départ de Dubrovnik, Koločep étant la plus proche de Dubrovnik.

### ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 418 000

Voir page 39.

■ **LEA TRAVEL**

Setalite Kr. Zvonimira 20A  
 ☎ +385 98787 708  
 www.lea-travel.com  
 info@lea-travel.com

Cette agence de voyages organise des voyages sur les îles Ephalites (Koločep, Lopud et Šipan) sur une journée, repas compris. Elle propose aussi d'autres excursions au Monténégro, à Mostar, à Ston et sur l'île de Korčula. Personnel agréable et compétent.

► **Autre adresse :** Kovačka 4

**Se déplacer**

On ne peut se déplacer qu'à pied sur l'île, les chemins sont un peu trop tortueux pour que l'on songe au vélo.

**Pratique**

C'est dans ce village que se concentrent les commodités de l'île.

**Se loger**

C'est à Donje Čelo qu'il faudra chercher pour trouver à se loger sur l'île. Les hébergements sont fortement saisonniers (d'avril à fin septembre). Koločep ne compte qu'un seul hôtel et quelques chambres et appartements à louer chez l'habitant (continuer après l'hôtel Sensimar Kalamota, dans la baie par exemple).

■ **SENSIMAR KALAMOTA ISLAND RESORT**

Donje Čelo 45  
 ☎ +385 20 312 150  
 www.sensimarkalamotaisland.com  
 Prendre sur la droite en arrivant du ferry et longer la baie sur 300 m.

*Ouvert de fin avril à fin octobre. Entre 75 € et 344 € la chambre double (selon le type de chambre et la saison). Wi-fi. Comprend plusieurs restaurants, bars et lounges.*

Cet hôtel de l'île Koločep comporte 144 chambres tout confort avec balcon ou patio et donne sur une plage de sable. Confortable, l'établissement comporte une piscine extérieure ainsi que trois restaurants et organise des concerts l'été dans ces deux villas historiques. On peut louer chaise longue, parasols, kayaks, se faire masser ou prendre part à toute une palette d'activités et d'excursions organisées sur demande.

**Se restaurer**

A Donje Čelo, il y a une auberge de pêcheurs (Stari Mari), ouverte de 9h à 23h en saison, tout près du port. En saison toujours, deux-trois autres restaurants viennent enrichir l'offre locale.

**GORNJE ČELO**

C'est le deuxième village de l'île, situé dans sa baie méridionale, à proximité des sentiers de promenades et des criques et plages (dont une de sable). Quelques églises à signaler ici et là, dont les silhouettes se détachent entre les pins. Le hameau comporte une vingtaine d'habitations.

**Transports**

Il y a bien un port à Gornje Čelo mais les bateaux n'y accostent qu'occasionnellement.

**Pratique**

Gornje Čelo n'a pas grand-chose (si ce n'est rien) à proposer côté commodités.

**À voir - À faire**■ **PLAGE DE GORNJE ČELO (PLAŽA GORNJE ČELO)**

Gornje Čelo  
 Voir page 15. ★

**LOPUD** ★★

L'île centrale, de taille intermédiaire, est de loin la plus touristique de l'archipel. A quelque 12 km de Dubrovnik (et une heure en ferry), Lopud appartient à la république de la ville-Etat depuis le XI<sup>e</sup> siècle et connu, durant des siècles, la même tradition maritime. De nombreuses familles de la noblesse ragusaine passaient également leurs étés ici, dans leur villa. Depuis quelques années, l'île (qui compte 11 km de côte dont 1,2 km de côte bordée de sable) trouve un second souffle dans le tourisme. Ses sentiers, ses vallées recouvertes de végétation tropicale et méditer-

ranéenne, ses plages, mais aussi son village éponyme qui a su conserver toutes ses traditions et sa culture, sont autant d'atouts pour une île bien reliée à Dubrovnik. L'île possède deux baies, l'une faisant face à la côte dalmate et comprenant le village de Lopud, le seul port de l'île et l'autre, diamétralement opposée, située au sud réservant une magnifique plage de sable (Šunj), en partie investie par les naturistes. Un jardin botanique, de superbes promenades, de nombreux cafés et bars... assurent relaxation et divertissement sur cette île émeraude !

## Lopud



## LOPUD



Le pittoresque village de Lopud est organisé autour d'une riviéra (Obala Iva Kuljevana) bordée de palmiers qui s'étend sur plusieurs centaines de mètres. On y trouvera glaciers, restaurants, hôtels, plages et tout ce qui s'ensuit mais également jardins, églises, monastères...

## Transports

## Comment y accéder et en partir

Comme les deux autres îles Elaphites, Lopud est desservi par les bateaux de la Jadrolinija en 1h depuis le port de Gruž (Dubrovnik). 4 liaisons par jour en saison, du lundi au samedi, deux le dimanche. Des excursions proposant le tour des Elaphites dans la journée partent soit de Gruž, soit de la vieille ville. Le port de Lopud se trouve dans le village du même nom.

## ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40 ☎ +385 20 418 000  
Voir page 39.

## Se déplacer

Sur cette île sans voiture, on peut louer des vélos (en saison uniquement), à l'arrivée du port de Lopud et à l'hôtel Lafodia notamment. Lopud se parcourt également très bien à pied.

## Pratique

Lopud a tout ce qu'il faut, y compris un distributeur de billets juste à côté de l'office du tourisme.

## ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Obala Iva Kuljevana 12  
☎ +385 20 322 322  
ured.lopud@tzdubrovnik.hr  
A côté du port de Lopud.

En saison, ouvert de 10h à 16h du lundi au jeudi.  
Fermé le vendredi.

Pour trouver une chambre chez l'habitant, se renseigner sur les itinéraires de balades, la visite des monastères, églises, fort et remparts, où se baigner, les horaires du ferry, etc.

## Se loger

Lopud est l'île Elaphite qui compte le plus grand nombre d'hébergements privés (qui tendent à se concentrer dans les ruelles partant du front de mer, à l'instar de Zlatarska Ulica) et d'hôtels. Ici, comme ailleurs, tout est saisonnier (sauf certaines chambres et appartements chez l'habitant), soit de début mai à mi-octobre.

### ■ APPARTEMENT LOPUD – ELAPHIS

Getina 4 ☎ +385 20 759 095

www.lopud.com.hr

info@lopud.com.hr

Une des ruelles partant du front de mer, à l'angle de la pizzeria Elaphis.

*A partir de 80 € le petit appartement. Ouvert toute l'année. Wi-fi.*

Trois appartements modernes et bien équipés, logés dans une villa avec jardin. L'ensemble est proche du front de mer de Lopud, à 15 min de la plage de Šunj. L'appartement le plus luxueux, doublé d'une terrasse d'où l'on voit la mer, possède une très belle cuisine. Un vrai coup de cœur. La même famille gère aussi la pizzeria Elaphis en bord de mer.

### ■ GABY CHAMBRES D'HÔTES

Narikla 18

www.lopud.eu

info@insel-lopud.de

*Fermé de septembre à mai. De 40 € à 50 € la chambre double, de 55 € à 80 € l'appartement. Tout séjour inférieur à 5 jours se verra appliqué un surcoût.*

A une cinquantaine de mètres du petit port de Lopud, cette pension calme propose quatre chambres doubles et deux appartements lumineux, avec une grande terrasse et vue imprenable sur la baie.

### ■ HÔTEL GLAVOVIĆ

Obala Iva Kuljevana

☎ +385 20 759 359

www.hotel-glavovic.hr

info@hotel-glavovic.hr

*Ouvert de début mai à fin octobre. Entre 304 kn et 1,368 kn la chambre, selon la formule (chambre double, suite, demi-pension). Wi-fi. Réserver à l'avance.*

Petit hôtel de 12 chambres et de 2 appartements, l'un des premiers sur l'île, qui fut construit en 1927. Il a été évidemment rénové depuis ! A proximité du port, face à la mer, certaines chambres sont dotées d'un balcon. Toutes sont climatisées et comportent une salle de bains moderne avec douche. Les prestations sont donc plus que correctes, les prix raisonnables et l'accueil chaleureux. Vlasta parle français et connaît bien son île. L'hôtel fait aussi restaurant-bar avec l'Adriatique en fond de tableau.

### ■ HÔTEL VILLA VILINA

Obala Ivana Kuljevana 5

+385 20 759 333

www.villa-vilina.hr

villa.vilina@gmail.com

*De 170 € à 306 € la chambre double en haute saison.*

Une superbe villa en pierre avec une dizaine de chambres et trois appartements de très bon standing, décorés avec goût et meubles anciens. La maison appartient à la même famille Šimunović-Vilina, qui met à disposition des clients les services d'un 4-étoiles. Le restaurant sert une cuisine traditionnelle. Ne manquez pas la promenade dans l'odorant jardin botanique, planté face à la mer. Accès Internet et piscine extérieure.



Lopud.



© JASMINA MIHOĆ - ISTOCKPHOTO

Monastère de Lopud.

### ■ LOPUD.EU

www.lopud.eu  
info@insel-lopud.de

C'est le site à consulter si vous cherchez un hébergement sur l'île (chambres, appartements, hôtels), des dizaines de logements y sont listés.

## Se restaurer

### ■ KONOPA OBALA

Obala Ivana Kuljevana 18  
☎ +385 20 759 170

www.obalalopud.com – obala@du.t-com.hr  
*Ouvert de mai à octobre tous les jours de 10h à minuit (en avril de 10h à 18h sur réservation). Compter 125 kn minimum pour un plat principal.* Les avis sont partagés sur ce restaurant en bord de mer, à l'est du port. Ce qui est sûr, c'est la terrasse « les pieds dans l'eau », l'une des plus enviables de l'île avec une vue magnifique. Restaurant de poissons mais aussi salon de thé, avec crêpes ou pâtisseries pour l'après-midi. Prix élevés, assiettes soignées et cuisine goûteuse.

### ■ KONOPA PEGGY

Narikla 22  
☎ +385 98 930 1389

Première rue à gauche en arrivant du port.  
*Ouvert de 11h à 15h et de 18h à minuit en saison uniquement (de mai à mi-octobre). Compter environ 100 kn le plat principal.*

Ce bon restaurant familial et sa terrasse sont perchés en haut d'un escalier de pierre et décorés de filets de pêche. On vient à Konopa Peggy pour sa cuisine traditionnelle. Le menu met en avant les produits locaux comme le poisson frais mais il est tout à fait possible de commander des plats de viande. Accueil agréable.

### ■ SLASTIČARNA PALMA

Obala Iva Kuljevana 13 ☎ +385 91 928 0951  
Sur la promenade en bord de mer, en face de l'office de tourisme.

*Ouvert de mai à mi-octobre, de 8h à 23h tous les jours. Compter 11 kn la boule de glace.*

Tenu par des Albanais, ce glacier a bonne réputation sur l'île et ses glaces sont servies face à la mer. Pour les gourmands, au menu : banana-splits et cafés glacés.

## À voir – À faire

La riche histoire de l'île se reflète sur ses vieilles pierres. Lopud héberge 4 églises, 33 chapelles, 2 monastères (en plus ou moins bon état), les restes de l'ancien palais des recteurs ainsi qu'une forteresse en ruine. Ces curiosités sont situées pour la plupart dans le village de Lopud lui-même. Lopud, c'est aussi l'île des promenades. Un chemin aménagé permet de se rendre jusqu'à l'extrémité nord de l'île, la « Punta », où un belvédère a été érigé : ne pas manquer d'admirer la pointe au coucher du soleil. D'autres sentiers aboutissent au sommet de l'île le pic Polačica à l'est, ou encore à l'église de Notre-Dame-de-Šunj et son cimetière.

### ■ ÉGLISE SAINTE-MARIE (CKRVA SV. MARIJA)

A l'ouest de Obala Iva Kuljevana. Prendre à gauche après le port de Lopud. L'un des symboles de l'île, l'église du couvent franciscain fortifié construit à la fin du XV<sup>e</sup> siècle se repère de loin. A l'intérieur, un triptyque que l'on doit à Nikola Božidarović, maître de l'école picturale ragusaine du XV<sup>e</sup> siècle. Le couvent remplissait à l'origine des fonctions défensives et humanitaires. Du balcon, qui a été conservé, on lançait de l'huile chaude en cas d'attaque pirate !

## ■ FORT DE LOPUD – KASTIO SUTVRAČ ★

Pic de Polačica. Au sud-est de l'île, entre Šunj et Lopud.

Ce fort en ruine a été édifié au début du XVI<sup>e</sup> siècle sur le point culminant de l'île. Un panorama qui ne s'oublie pas ! A quelques mètres de là s'élève l'église Notre-Dame-de-Šunj.

## ■ JARDIN ĐORĐIĆ-MAYNERI (PRERIVOJ ĐORĐIĆ-MAYNERI)

Obala Iva Kuljevana 31-32

*Entrée gratuite. Ouvert de 7h à 21h*

Cet odorant et reposant jardin, planté face à la mer, fut commandé à la fin du XV<sup>e</sup> siècle par le comte vénitien Felice Mayneri, qui préféra investir dans le vert plutôt que dans la pierre ! Le jardin entoure une villa bordée d'allées d'eucalyptus, de cèdres, bosquets de lavandes et autres espèces exotiques. La villa a été depuis transformée en boutique-hôtel (voir dans « se loger ») mais le jardin est ouvert au public.

## ■ MONASTÈRE DOMINICAIN SAINT-NICOLAS (DOMINIKANSKI SAMOSTAN SV. NIKOLE)

Récemment restaurés par des étudiants allemands, le monastère et l'église Saint-Nicolas sont à nouveau des édifices magnifiques, alors qu'ils étaient sérieusement abîmés il y a quelques années.

## ŠUNJ

Située de l'autre côté de l'île, au sud, à 20 minutes à pied de Lopud, la baie de Šunj est remarquable pour sa longue plage de sable. Quelques restaurants et pizzerias simples mais corrects se trouvent à proximité de la plage pour ceux qui auraient un petit creux avant ou après leur bain.

## ■ PLAGES DE ŠUNJ (PLAŽA ŠUNJ) ★

Uvala Šunj

*Voir page 15.*

## ŠIPAN ★

A 17 km de Dubrovnik, la dernière des îles Élaphites habitées présente les mêmes atouts que ses sœurs : palmiers, plages de sable, végétation luxuriante, quelques restaurants en plein air, des témoignages éloquentes – mais en attente de rénovation – de la république ragusaine... Elle se démarque de ses pairs par la longueur bien supérieure de ses côtes (l'île recouvre une superficie de 16,5 km<sup>2</sup>, elle s'étend sur 9 km de long et 2,5 km de large), par le fait que l'on puisse y circuler en voiture, ainsi que par son côté agricole plus appuyé. Ainsi, l'île est connue pour son huile d'olive et son vin. Et, bien que Šipan compte deux hôtels, on est loin des foules de touristes de Lopud.

L'île hébergeait les villas estivales (les *ljetnikovci*) des plus grandes familles de Raguse, on en compte une bonne trentaine réparties entre les deux localités les plus importantes de Šipan, à l'image de celle des Skočibuha (à Sudurađ) et de celle de l'évêque Beccadelli (à l'ouest de Sudurađ) – éminent personnage de la Renaissance, immortalisé par le Titien dans une de ses peintures.

La plus grande des îles Élaphites est divisée en deux grands hameaux portuaires, tous les deux desservis par les ferries en provenance de Dubrovnik. C'est à Sudurađ, situé à l'ouest de l'île que les bateaux abordent le plus souvent l'île. La localité de Šipanska Luka, à sud de Šipan, est la plus grande des deux bourgades. Šipan peut également constituer une bonne base de départ pour explorer l'île de Mljet à laquelle elle est reliée en ferry.

## ŠIPANSKA LUKA

C'est à Šipanska Luka que vive la majorité des résidents de l'île (près de 150 âmes). Ce petit port logé au fond d'une profonde baie inspire un calme quasi bouddhiste. Ici et là, on entraperçoit quelques restes d'édifices somptueux du XVI<sup>e</sup> siècle, comme cette villa face à la mer dont le balcon est soutenu par des lions. Du temps de la république, Šipan bénéficiait de son propre recteur et c'est à Šipanska Luka (dans le port même) que se dresse son palais, encore visible aujourd'hui. Ne pas oublier non plus de jeter un œil à la villa de la famille Skočibuha. Ce port tranquille compte par ailleurs quelques belles tablées dont le fameux Kod Marka.

## Transports

Šipanska Luka fait figure de port secondaire, car la localité n'est desservie par les ferries (passagers et voitures) de la *Jadrolinija* au départ de Dubrovnik et des autres îles élaphites. Les bateaux express, des catamarans passagers, de la G-V Line s'arrêtent eux à Šipanska Luka au départ de Dubrovnik pour continuer jusqu'au port de Sobra Mljet (un seul par jour en saison).

## Comment y accéder et en partir

## ■ G-V LINE

Vukovarska 34

☎ +385 20 313 119

*Voir page 95.*





## ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 418 000

Voir page 39.

## Se déplacer

L'île est relativement vaste. A pied, compter plus d'une heure pour effectuer les quelques kilomètres qui séparent Sudurađ de Šipanska Luka, un service de bus peu fréquent (mais aux horaires adaptés aux arrivées des ferries) relie ces deux localités. Les arrêts de bus se trouvent aux abords immédiats des ports.

## Se loger

Sur l'île de Šipan, deux hôtels sont ouverts à la belle saison, l'un se trouve à Šipanska Luka (l'hôtel Šipan) et l'autre à Sudurađ (Bozica). Les chambres et appartements chez l'habitant viennent compléter ce panel relativement étoffé.

## Se restaurer

### ■ KOD MARKA

Šipanska Luka

☎ +385 20 758 007

Dans le port.

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> novembre. Hors saison sur rendez-vous. Compter 120 kn pour un plat de poisson, 75 kn pour le risotto aux fruits de mer. La spécialité de la maison, c'est le poisson travaillé de manière élaborée en ragoût, la Korčulanska popara. Il y a aussi du risotto au homard arrosé au cognac. Chaque année, de nouvelles recettes apparaissent sur la carte et pour ceux qui préfèrent la viande, il y aura toujours un bifteck, de l'agneau grillé ou des côtes de porc ! Marko a ouvert une deuxième taverne dite Dubravka, non loin de là.

## Sortir

Il n'y a pas pléthore d'endroits pour sortir à Šipanska Luka, c'est le moins que l'on puisse dire. Mais il y a quand même un bar-boîte de nuit qui met un peu de baume au cœur dans la nuit šipanskiennne !

## Cafés - Bars

Du fait de la présence de joyeux drilles ayant ouvert leur propre bar, maintenu ouvert toute l'année, Šipan (ou en tout cas, Šipanska Luka) s'affiche comme la plus active des îles Elaphites en basse saison, une fois la nuit tombée (et même avant). A part ce bar-boîte, en question rien d'autre à signaler, mais c'est déjà un bilan respectable pour une île de quelque 150 habitants.



Vue sur le port de pêche de Suđurađ.

#### ■ ARAMIS

☎ +385 98 904 2402

En haut de l'embarcadère, à quelques mètres de l'arrivée des ferries.

*Ouvert de mai à octobre uniquement, de 11h à 1h tous les jours.*

Tenu par Julio Cvjetković, un bon vivant natif de Šipan, ce bar-club fait le plein d'habités et de concerts les week-ends. Résultat, ça boit et danse collé-serré jusqu'à l'aube... L'endroit est bien plus calme en journée, idéal pour y siroter un café en toute tranquillité.

## SUĐURAD

Suđurađ, qui fait face à une île Elaphite inhabitée, est un charmant petit port, au sud de l'île de Šipan, dans le voisinage duquel s'étendent deux plages (dont une de nudistes). Ce petit bourg présente un beau visage de pierre, dominé par des palais patriciens et des églises fortifiées.

## Transports

Suđurađ est systématiquement desservi par les ferries passagers de la Jadrolinija pour les Elaphites (et ce, quatre fois par jour au minimum du lundi au samedi en saison, trois fois hors saison et deux fois par jour dimanche et jours fériés toute l'année). Le trajet pour rejoindre Dubrovnik dure 1h. A cela s'ajoute

un ferry où il est possible d'embarquer avec sa voiture certains jours de la semaine (c'est la Jadrolinija qui les opèrent aussi). Les connexions pour Mljet ne s'effectuent que depuis le port de Šipanska Luka avec la compagnie G-V Lines.

#### ■ JADROLINIJA

Obala Stjepana Radića 40

☎ +385 20 418 000

*Voir page 39.*

## Se loger

Il n'y a qu'un seul hôtel dans le port, il s'agit de l'hôtel Božica. Mais il y a pléthore de logements privés.

#### ■ HÔTEL BOŽICA

Ulica br. 13, 1D

☎ +385 20 325 400

[www.hotel-bozica.hr](http://www.hotel-bozica.hr)

[info@hotel-bozica.hr](mailto:info@hotel-bozica.hr)

A 15 m de la mer.

*Ouvert de début mai à fin octobre. Compter 95 à 290 € la chambre double en saison. WiFi. Parking.*

Ce bel hôtel d'une trentaine de chambres dispose de sa plage privée (rocheuse) et d'une piscine extérieure, d'une terrasse et jardin. Les chambres climatisées sont équipées d'un mini-bar, de la télévision satellite, etc.

# PRESQU'ÎLE DE PELJEŠAC

La presqu'île de Pelješac s'étend sur 65 km de long (pour ne jamais dépasser 8 km de large), de Ston à Lovište, et fait face à l'île de Korčula. Elle est dominée par une chaîne de montagnes, coiffées du mont Saint Ilija (961 m), à l'ouest. La route principale traverse Pelješac d'ouest en est en passant pas son centre, s'approchant de la côte nord pour rebifurquer vers le littoral sud. En 1333, la presqu'île a été rattachée à Dubrovnik. C'est la richesse en sel de Ston qui a permis à la république de Raguse de prospérer, à tel point qu'on y édifie une muraille médiévale de plus de 5 km, reliant Ston à Mali Ston, devenue depuis l'attraction principale de ces deux localités.

En réalité Pelješac est une île qui ne dit pas son nom ! La côte sud est ciselée de criques, de baies, de plages de fins galets et plus exceptionnellement de sable. Pelješac, c'est le pays des vastes étendus – en particulier agricoles – de l'huile d'olive, des vignobles, de la pêche et de l'ostréiculture. Les visiteurs se donnent rarement la peine de parcourir la presqu'île, se contentant de la traverser d'une traite pour rejoindre l'île de Korčula. Certains endroits du littoral sud et de l'intérieur des terres méritent pourtant une petite halte voire même plus ! A commencer par Orebić (à l'Ouest) et Ston, les deux villes les plus importantes de la presqu'île, situées à deux opposés géographiques. Et puis, bien sûr, il y a les vins ! Poštip, dingač, plavac... ils sont surtout produits dans les environs de Trstenik, Dingač, Potomje. Depuis la chute du régime communiste, les caves se sont multipliées et la qualité s'est elle accrue. Une bonne vingtaine de producteurs ne demandent qu'à partager leur amour des robes blanches et pourpres avec d'autres passionnés ! Et à accompagner le tout de produits bio (fromage, huile d'olive, olives... ) ! Le seul défaut de Pelješac demeure sans doute son relatif enclavement géographique si l'on n'est pas soi-même motorisé. La grande route (en bon état) est parcourue par les bus reliant Korčula à Dubrovnik via Orebić, il existe aussi des liaisons pour Ston, mais il est difficile de s'éloigner de la route si l'on ne dépend que des transports en commun. Au volant, les paysages qui défilent au fil des kilomètres sont absolument sublimes

► **Des ferries voitures réguliers permettent de rejoindre l'île de Mljet** depuis Praptano (à l'est de la presqu'île, tout près de Ston), et des bateaux privés opèrent depuis Trstenik ou encore Žuljana. Un ferry de la Jadrolinija relie également Pelješac (Trpanj) au continent croate (ville de Ploče), permettant d'éviter Neum en

Bosnie-Herzégovine. Les ferries fréquents pour l'île de Korčula, que l'on atteint rapidement et aisément depuis Orebić (20 minutes ferries passagers et voitures).

► **Un nouveau site** a été mis en place pour profiter de la route des vins locale et du tourisme rural sur la presqu'île : [www.rural-dubrovnik-neretva.hr](http://www.rural-dubrovnik-neretva.hr). En cliquant sur « Pelješac vnsko carstvo » en croate, on a accès à toutes les bonnes adresses dans la région (caves, agrotourisme...). Il existe aussi une application pour votre téléphone à télécharger (cf. sur le site Internet). L'office du tourisme de Ston édite aussi une brochure du même nom.

## STON



A 50 km de Dubrovnik, les villes de Ston et Mali Ston sont rattachées entre elles par une muraille de 5,5 km de long, la deuxième plus importante au monde après celle de Chine, construite en 1333 pour défendre la presqu'île de Pelješac. Alors que Mali Ston est un charmant petit village, Ston est une petite ville médiévale fortifiée, connue pour ses marais salants (en fonctionnement depuis le Moyen Age) mais aussi pour ses rues planifiées, construites à angle droit, son palais du recteur et ses vieilles maisons en pierre. Un important tremblement de terre en 1987 en a détruit quelques-unes.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Ston est facilement accessible en suivant la route de l'Adriatique, qui parcourt toute la presqu'île et court le long du littoral de Dubrovnik jusqu'à Molunat.

Deux bus par jour (un peu plus en été) relie Ston à Dubrovnik (gare routière de Gruž), le trajet prend une bonne heure. Certains sont gérés par Libertas, la compagnie de Dubrovnik et d'autres par diverses sociétés de transport croates, qui parcourent la péninsule reliant Korčula à Dubrovnik (mais attention ces bus-là ne s'arrêtent que si il leur reste de la place !). Pour les horaires, s'en remettre à [www.autobusni-kolodvor.com](http://www.autobusni-kolodvor.com) et [www.libertasdubrovnik.hr](http://www.libertasdubrovnik.hr).

### Se déplacer

La vieille ville de Ston est réservée aux piétons, il faut donc laisser sa voiture au parking, attendant à l'office de tourisme.

## Un pont pour désenclaver la Croatie

C'est tout une controverse que provoque la construction du pont de Pelješac (prévu sur une longueur de 2 km) permettant de relier la Croatie à... la Croatie. Il s'agit là de court-circuiter la bande de littoral de 9 km, celle de Neum, qui appartient aujourd'hui à la Bosnie-Herzégovine. A l'origine, il y a la rivalité entre Venise et Dubrovnik, et le traité de Karlowicz (1699), par le biais duquel la république de Dubrovnik décida de se séparer de la région de Neum qu'elle octroya à l'Empire ottoman afin de se protéger des attaques vénitiennes. Depuis, le territoire n'est jamais revenu à la Croatie, qui de facto se trouve coupée en deux par ce petit bout de terrain étranger sur le trajet entre Split et Dubrovnik. D'où l'idée d'édifier un pont pour relier la presqu'île de Pelješac au canal de Ston. Les travaux, dont le coût total est estimé à plus de 260 millions d'euros, ont déjà commencé. Le projet, après avoir été abandonné en 2012, a retrouvé de l'élan en 2017. Quatre ans après son entrée dans l'UE, la Croatie a finalement obtenu de Bruxelles le financement de ce pont supposé réunifier le territoire national. La Commission européenne a alloué une enveloppe de 357 millions d'euros pour soutenir ce projet, soit 85 % du coût total (environ 420 millions d'euros). En janvier 2018, l'entreprise chinoise China Road and Bridge Corporation (CRBC), qui construit aussi une autoroute dans le Monténégro voisin, s'est ainsi positionnée sur ce contrat, qui serait le premier à être financé par l'UE et réalisé par une entreprise chinoise. Les travaux ont commencé et le chantier devrait être terminé en 2022.

Des protestations du mouvement écologique qui craignait un danger potentiel pour la faune maritime et le secteur de l'ostréiculture avaient eu lieu avant que le projet se mette en route. Désormais, la construction du pont est lancée !

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE STON (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Pelješki Put 1

☎ +385 20 754 452

www.ston.hr

tzston@du.t-com.hr

*Ouvert du lundi au samedi en haute saison (juillet, août et début septembre) de 8h à 20h, et le dimanche de 9h à 12h, puis de 17h à 19h. Le reste de l'année, ouvert de 8h à 14h en semaine.*

Un office de tourisme compétent qui met à disposition des brochures sur Ston, Mali Ston et informe sur toute la presqu'île de Pelješac. Leur site Internet est de bon conseil et traduit en français. L'office met à disposition des listings de logements à Ston et dans les environs ainsi que des idées d'excursions (bateaux de pêche, routes des vins, etc.).

### Se loger

A l'exception du camping de Prapratno, tout près de Ston, mieux vaut se loger à Mali Ston qu'à Ston : les possibilités d'hébergement y sont plus importantes et particulièrement agréables. Ston regorge cependant de logements particuliers (chambres et appartements), comme les appartements Ledinić, dans de belles maisons en pierre en plein centre-ville. Le site Internet de l'office du tourisme en propose une liste.

#### ■ CAMPING PRAPRATNO

Prapratno ☎ +385 20 754 000

www.camping-prapratno.com

sales@hoteladmiral-slano.com

*De 30 kn (mai, juin et septembre) à 56 kn (juillet et août) par jour et par personne selon la saison. De 27 kn à 42 kn (selon la saison) pour le véhicule. Taxe de séjour : 8 kn en haute saison*  
Dans la baie de Prapratno, tout près de Ston, le camping dispose de 250 emplacements avec branchement électrique et de multiples services. Sur un terrain boisé d'oliviers et de pins qui descend vers la superbe plage et le port (ferry pour Mljet). A moins de vouloir rester sur le site, mieux vaut être motorisé pour découvrir la région.

### Se restaurer

Les restaurants abondent dans les ruelles pavées de Ston mais si vous en avez l'occasion, réservez-vous plutôt le déjeuner ou le dîner à Mali Ston (à 40 min de marche en muraille !).

#### ■ KONOPA MAESTRAL

Mihajla Viševića 3 ☎ +385 98 1959 477

n.vodopic@gmail.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> avril à fin octobre, de 9h à minuit. Compter environ 100 kn pour une portion de poisson ou un risotto.*

Un restaurant avec terrasse installé dans la rue piétonne centrale, où l'on prend le temps sous la tonnelle. Petite salle à l'intérieur. Au menu, plats de viande, poissons, crustacés, salades, pâtisseries, etc. Service inégal.



### ■ RESTAURANT-BISTRO,

#### PENSION STAGNUM

Imena Isusova 25 ☎ +385 98 977 4096

Deuxième entrée par Imena Isusova 23.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre, de 11h à minuit tous les jours. A partir de 45 kn la grande pizza. 80 kn le poisson grillé.*

Petit restaurant de Ston, agréable avec une jolie terrasse traditionnelle, où la verdure dispense une ombre généreuse. Les viandes et poissons frais sont saisis au barbecue dans le jardin et s'accompagnent de légumes grillés ou de copieuses salades, le tout arrosé d'un vin rouge naturel, plavac mali. Sert aussi des pizzas et des sandwiches. Fait aussi pension, se renseigner au restaurant.

### ■ RESTAURANT FICOVIĆ

#### (SEOSKO DOMAČINSTVO FICOVIĆ)

Hodilje 30 ☎ +385 95 393 4185

*Ouvert toute l'année. Terrasse ouverte de mai à octobre. De 11h à 23h. Réservation conseillée en août. Plats à partir de 60 kn.*

Cette adresse familiale dispose d'une belle terrasse prisée par les locaux, en plus d'une petite plage privée équipée de douches et de toilettes. Prix très corrects pour une cuisine de qualité, locale avec des produits frais (poissons et huîtres au menu).

## À voir – À faire

Ston dispose de davantage de monuments à visiter que Mali Ston. Compter une après-midi pour les deux villes.

► **La baie de Prapatno**, à quelques centaines de mètres (joli dénivelé), en contrebas de Ston, cache une plage de galets appréciée des familles.

► **Les alentours de Ston** sont propices à la randonnée jusque Ponikve par exemple : s'adresser à l'office du tourisme.

► **Ston** marque le début de la route du vin de la presqu'île.

► **Enfin, à Ston** il est également possible de visiter les salines de la ville.

### ■ MARAIS SALANTS DE STON

#### (SOLANA STON) ★

Pelješki put 1 ☎ +385 20 75 413

www.solanaston.hr

solana-ston@du.t-com.hr

Juste à l'extérieur du petit marché de Ston, après le pont. Pour tout renseignement s'adresser à l'Hôtel Koruna, c'est la même famille qui gère les salines.

*Ouvert tous les jours de 7h à 19h en saison. 15 kn l'entrée.*

Les plus anciens marais salants de la Méditerranée – encore en activité aujourd'hui – se visitent. Installés du temps de la République de Dubrovnik, ils revêtaient une telle importance stratégique,

qu'une conscription avait été instaurée obligeant les citoyens ragusains à donner quelques heures de leur labeur pour venir récolter cette précieuse denrée. Le sel était ensuite transporté depuis le port de Mali Ston. Aujourd'hui, ces salines tentent de se distinguer en explorant la piste du bio/artisanal. L'entrée donne accès aux 9 bassins actuellement utilisés. Possibilité de demander une visite guidée à l'avance.

### ■ MURAILLE DE STON

#### (STONSKA ZIDINE) ★★

*L'entrée se fait soit par Ston, soit par Mali Ston. Accès payant (70 kn). Ouvert de 8h à 19h30 en saison (19h en août). Deux chemins sont proposés : un long (de 45 minutes à 1 heure) qui relie les deux villages et un court (20 minutes) qui reste dans les parages des Ston.*

En 1357, lorsque la république de Dubrovnik récupère la presqu'île de Pelješac, on fit édifier une muraille qui relie Ston à Mali Ston, afin de se protéger de la menace ottomane. Elle avait surtout fonction de surveiller le terroir marin autour des précieuses salines. Les architectes les plus talentueux y furent employés, Onofrio de Naples par exemple. La muraille fut achevée au XV<sup>e</sup> siècle. Cette enceinte, qui grimpe dans la montagne, fut augmentée d'une tour massive (Veli Kikaštio), un bastion dont la construction s'achève en 1489, complétant un système de défense complexe, jalonnée de 40 tours et 5 forts au total, le seul du pays à avoir survécu aux vicissitudes de l'histoire. Les villes de Mali Ston et Ston furent construites une fois la muraille achevée afin d'y héberger les gardiens des fortifications et les paludiers des salines. Cette œuvre titanesque inspire le respect ! Ce système de fortifications est le plus long d'Europe, soit près de 5,5 km, dont plus de 4 km accessibles grâce aux importants travaux de rénovation effectués. Sur le plus long tronçon, l'ascension peut être assez rude, surtout les 20 premières minutes et les marches sont hautes. Mais la vue au sommet est superbe ! Prévoyez de l'eau et un chapeau, car l'endroit n'est pas ombragé. Aujourd'hui, au mois de septembre, on y organise une course à pied, ouverte à tous, qui rassemble de nombreux participants.

► **Infos** : [www.ston-wall-marathon.com/](http://www.ston-wall-marathon.com/)

### ■ PALAIS DU RECTEUR/COLLECTION ARCHÉOLOGIQUE (PALAČA REKTORA/ ARHEOLOŠKA IZLOŽBA)

Knežev Dvor Rector Palace

*Ouvert de 8h à 12h et de 16h à 20h en semaine et le samedi. Fermé le dimanche. Entrée 10/5 kn.*

*Les salles d'exposition ne sont pas toujours ouvertes au public. Se renseigner à l'office du tourisme avant d'envisager une visite.*

Dans l'ancien palais du recteur, une exposition permanente d'objets archéologiques et historiques de la région de Ston. Pour les

féru de préhistoire, de nombreux ossements, poteries, pierres lapidaires et panneaux explicatifs, notamment sur les objets trouvés dans la grotte de Spila Nakovana, une cave illyrienne sur la presqu'île.

#### ■ VINARIJA MILOŠ

Ponikve 15 ☎ +385 20 753 098

Voir page 72.

## Shopping

#### ■ VINOTEKA LEDINIĆ

Siroka 8a ☎ +385 91 522 6086

www.rural-dubrovnik-neretva.hr

vina.ledinic@gmail.com

*Ouvert de mai à octobre, du lundi au samedi, de 9h à 21h et le dimanche de 12h à 20h.*

La famille Ledenić produit son vin sur la presqu'île et tient un petit bar à vin-échope dans la vieille ville de Ston où se procurer leurs nectars ainsi que des alcools maison, ou encore de l'huile d'olive, entre autres produits artisanaux. Fait aussi pension.

## MALI STON



Ce Petit Ston (« Mali » signifie « petit ») est un charmant village en bord de mer, aujourd'hui considéré comme une des plus importantes stations ostréicoles de l'Adriatique. Une étape gastronomique incontournable qui pourrait bien se transformer en séjour prolongé puisque le village recèle de petits hôtels de charme ainsi que des appartements à louer. Il est possible de se baigner non loin, au-delà des parcs à huîtres. Ce petit port est aussi célèbre pour sa muraille de 5,5 km qui fut construite entre le XIV<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle.

► **Les pêcheurs et ostréiculteurs se chargent aussi d'organiser des expéditions en mer et dans leurs parcs à huîtres**, vous pouvez par exemple faire signe au restaurant Bota Šare ou encore à Mario au ☎ +385 98 302 644 (Marikultura Mario, mario.radibratovic@du.t-com.hr).

► **Le festival des huîtres de Ston** a lieu chaque année au mois de mars. Ston est en effet très connu pour ses huîtres plates qui s'accompagnent des vins de la péninsule de Pelješac.

## Transports

Mali Ston est relié à Ston par la route et par une longue muraille médiévale (de 5,5 km), les bus qui desservent Dubrovnik depuis Ston ou Orebić s'y arrêtent, l'arrêt se situe juste à l'extérieur du village après le vendeur d'huîtres, au bord de la route.

## Se loger

Les hôtels de Mali Ston sont regroupés autour du port. On trouve des chambres et appartements à louer en continuant le chemin au-delà du port.

#### ■ APPARTEMENTS DE MARIJA HLADILO

☎ +385 20 754 481

ivica.hladiilo@du.t-com.hr

Au-delà du port de Mali Ston.

*Ouvert toute l'année. Compter 35 € par appartement, supplément de 8 € pour la climatisation. Wi-fi en cours d'installation.*

4 appartements à louer (pour 2 à 3 personnes), dans une villa avec jardin tropical et terrasse en hauteur. Des logis simples, pas spécialement décorés mais confortables, avec climatisation et balcon. Vos hôtes pourront vous proposer quelques escapades en bateau puisqu'ils en possèdent un. Parking gratuit et plage privée.

#### ■ HÔTEL OSTREA/RESTAURANTS

☎ +365 20 754 555

www.ostrea.hr

ostrea.info@ostrea.hr

*Ouvert toute l'année. De 96 € à 138 € la chambre double selon la saison. Wi-fi. Parking gratuit.*

Dans le port tranquille de Mali Ston, cet hôtel de 13 chambres, l'un des plus élégants de la péninsule, s'est installé dans un bâtiment datant du XV<sup>e</sup> siècle. L'ambiance y est feutrée et agréable, le mobilier ne manque pas de patine. Accueil jeune et plein de fraîcheur. Un restaurant, Mlinica, été installé sous la tonnelle.

La famille tient aussi le Kapetanova Kuća, un grand restaurant sur le port, dans un beau bâtiment en pierre, spécialisé dans les plats de poisson, plateaux de fruits de mer, moules frites, gambas persillées et huîtres, bien sûr, quand c'est la saison.

## Les huîtres de Mali Ston

Les huîtres de (Mali) Ston sont parmi les plus réputées du pays voire même d'Europe. La culture des huîtres dans l'isthme de Ston remonte au temps de la république de Dubrovnik, elle s'est intensifiée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le golfe de Mali Ston, zone protégée, est le seul endroit au monde où l'on élève l'huître européenne plate dite *Ostrea edulis*, particulièrement savoureuse. On cultive également des moules et l'on pratique la pêche dans les environs.

RESTAURANT & APARTEMENTS  
**VILA KORUNA**  
www.vila-koruna.hr Tél. +385 20 754 999 ★★★ MALI STON

*A deux pas de la Perle de l'Adriatique et dans le paradis des huîtres dalmates...  
l'équipe de Vila Koruna rendra votre séjour inoubliable !*

### ■ HÔTEL RESTAURANT VILA KORUNA

Villa Koruna

☎ +385 20 754 999

www.vila-koruna.hr

vila-koruna@du.t-com.hr

Avant le port.

*Ouvert toute l'année. A partir de 660 kn la chambre double. Wi-fi, parking gratuit.*

Au cœur du village, un hôtel restaurant au bord de l'eau, avec une dizaine de chambres et appartements cossus, qui occupent les étages supérieurs de la villa. Six appartements sont considérés de confort 4-étoiles. Tous, climatisés et chauffés en hiver, sont décorés de peintures aux murs et regardant la mer. Convient aux familles et aux groupes (chambre triple et quadruple). Le restaurant est à recommander à tous les amateurs de poisson. Le menu varié s'apprécie sur la terrasse véranda avec la vue sur le fjord et les parcs à huîtres.

### Se restaurer

Paradis des gourmets, Mali Ston dévoile ses tables face aux parcs à huîtres dans son modeste port. Les établissements ont chacun leur spécificité mais tous servent des huîtres, des moules, du poisson, de première fraîcheur.

### ■ BOTA ŠARE

Dans le port de pêche

☎ + 385 20 754 482

www.bota-sare.hr

sales2@bota-sare.hr

*Ouvert midi et soir tous les jours en saison. Plats de 30 à 400 kn. La famille organise des visites des parcs à huîtres avec dégustation et en bateau, contacter le ☎ +385 91 175 4479. 20 € par personne ou 14 € par personne pour un groupe de 10 personnes.*

La famille Šare, ostréiculteurs et restaurateurs, a ouvert à ce jour pas moins de 4 établissements, dont l'Oyster & Sushi Bar Bota de Dubrovnik. A Mali Ston, où tout a commencé, la terrasse donne sur un petit port paisible. Le parc à huîtres plates de la région est juste à côté. On les prépare allongées d'un filet de citron ou grillées. L'assortiment de fruits de mer est suivi d'un plateau de poissons (marinés, fumés, frits,

grillés). En hiver, dans la grande salle à manger, tout en pierre et haute sous voûte, on apprécie l'autre spécialité de la maison. La *popara* de Mali Ston, sorte de bouillabaisse locale concoctée avec des poissons de roche et du large, cuits au court-bouillon. Pour finir, il faut goûter l'étonnant gâteau de Ston aux macaronis !

### ■ KAPETANOVA KUĆA

Sur le port de pêche.

☎ +385 20 75 45 55

www.ostrea.hr

info@ostrea.hr

*Ouvert toute l'année, de 9h à minuit. 12 kn de couvert, compter 110 kn et plus le plat principal.*

Ce grand restaurant sur le port sert des plats de poisson, des plateaux de fruits de mer et cuisine dalmate. On y sert des huîtres sous toutes leurs formes !

### ■ SVJEŽE ŠKOLJKE VOĆE I POVRČE

☎ +385 98 162 82 98

Juste à l'entrée de Mali Ston, juste après la route nationale et avant le port de pêche.

*Ouvert de 7h à 23h en été, de 10h à 20h le reste de l'année. Environ 8 kn l'huître à l'unité.*

L'intérêt de ce stand de fruits, légumes et de crustacés, c'est que l'on peut déguster sur place les fameuses huîtres de Mali Ston. C'est aussi bon et deux fois moins cher qu'au restaurant ! La débonnaire Liliana vous ouvre les huîtres récoltées le matin même. La famille organise aussi des expéditions pêche et des visites des parcs à huîtres.

### ■ VILA KORUNA

☎ +385 20 754 999

www.vila-koruna.hr

vila-koruna@du.t-com.hr

*Ouvert de 9h à 23h tous les jours de l'année.*

*Compter 75 kn le plat principal. Plateau d'huîtres à partir de 40 kn. Wi-fi.*

Ce restaurant du port, malheureusement dépourvu de terrasse, est cependant recommandé aux amateurs de poissons et fruits de mer. Pour apprécier la vue sur le fjord et les parcs à huîtres on peut s'installer sur la véranda (un peu sombre parfois). Une valeur sûre, mais on a déjà vu plus enchanteur comme cadre. La maison fait aussi hôtel.



## OREBIĆ



Orebić, au sud de la presqu'île de Pelješac, est la ville d'arrivée des ferries en provenance de Korčula, située juste en face (à 2,5 km de là). Station balnéaire d'importance (à l'échelle de la presqu'île), elle est ensoleillée, bordée de plages et de promenades le long de la mer et assidûment fréquentée par les visiteurs d'Europe centrale. Important port du temps de la république de Dubrovnik, la ville connut son apogée au XVII<sup>e</sup> siècle et doit son nom à la famille Orebić qui construisit une forteresse contre les Turcs. La ville se développa autour de sa marine, c'est à Orebić que fut instaurée la première compagnie maritime de Croatie. La ville fut le lieu de résidence de nombreux capitaines à la retraite. Ceux-ci se sont fait construire de somptueuses demeures méditerranéennes aux luxuriants jardins.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Orebić est à 112 km de Dubrovnik sur la presqu'île (compter 2h15 de route). On peut donc s'y rendre en voiture – comme en bus – mais également en bateau depuis Korčula.

► **Des ferries (passagers et voitures) relient plusieurs fois par jour Korčula à Orebić.** Vous pouvez vous y rendre pour une excursion d'une journée (compter 30 min pour la traversée).

► **Plusieurs bus partent et arrivent d'Orebić.** Il est ainsi possible de se rendre dans les villages de Viganj, Lovište, Kucište (deux bus par jour en saison en semaine uniquement), d'aller jusqu'à Ston et Dubrovnik, et même de se rendre à Belgrade et Sarajevo. L'arrêt de bus principal se trouve juste en face du port où débarquent les ferries.

### ■ BATEAUX ENTRE KORČULA ET OREBIĆ (KTD BILAN)

KORČULA ☎ +385 20 713 073  
www.visitorebic-croatia.hr  
info@visitorebic-croatia.hr

*16 kn le trajet simple. Les tickets s'achètent directement sur le bateau. Consultez les horaires sur le site de l'office du tourisme (toutes les heures en été).*

Cette petite flotte assure le transport des piétons par ferries rapides entre Korčula (vieille ville) et le port d'Orebić. Un ferry toutes les heures en été de 5h à 23h. Les débarcadères de chacune des deux villes sont situés dans le centre.

### Se déplacer

La ville d'Orebić est relativement étendue, compter 25 minutes de marche pour rejoindre la plage de Trstenica. Une route parcourt la ville

à quelques dizaines de mètres de la mer (la promenade du front de mer étant réservée aux piétons), il est donc possible de circuler en voiture (mais attention à votre bilan carbone !). Possibilité de louer des vélos (agence Dalmatino tours).

## Pratique

### ■ DALMATINO TOURS

Obala pomoraca b.b. ☎ +385 20 713 800  
www.dalmatino-tours.eu  
info@dalmatino-tours.eu

À proximité du port, et de ulica Bana Josipa Jelačića.

*Ouvert d'avril à octobre, tous les jours de 9h à 20h.*

Facilement reconnaissable à son logo (un chiot dalmatien), l'agence fait face à la mer au rez-de-chaussée de l'immeuble. Informations touristiques, excursions, logement chez l'habitant, location de voiture, scooter vélo, kayak, jet ski et boutique de souvenirs.

### ■ OFFICE DE TOURISME D'OREBIĆ (TURISTIČKI URED TZO OREBIĆ)

Zrinsko-frankopanska 2 ☎ +385 20 713 718  
www.visitpeljesac.hr  
info@visitorebic-croatia.hr

Près du port, sur la promenade le long de la côte.

*Ouvert tous les jours, de 8h à 22h en juillet-août* Vous trouverez dans cette agence municipale toute la documentation touristique sur la ville et, plus largement, sur la région, les horaires des bus, des ferries pour Korčula, des excursions thématiques, ainsi qu'un bon accueil. Le site Internet de la ville (traduit en plusieurs langues) est plutôt bien conçu. Il donne des informations générales, actualisées sur l'hébergement, la météo complète, l'agenda des animations et festivités, etc.

## Se loger

Orebić compte quelques hôtels, presque tous situés à l'ouest du port. Les campings sont répartis dans les environs de la plage de Trstenica. Les chambres et appartements chez l'habitant sont disponibles un peu partout, notamment le long de la route / rue Bana Josipa Jelačića.

## Locations

### ■ CAMP, APARTMENTS GLAVNA PLAŽA

Kneza Domagoja 49 ☎ +385 20 713 399  
www.glavnaplaza.com  
info@glavnaplaza.com

*Compter 7 €/pers. et 6 € l'emplacement en saison. Appartement de 30 m<sup>2</sup> à 50 € et appartement de 90 m<sup>2</sup> à 115 €. Capacité totale de 30 places pour les tentes et les caravanes. Site en français.*



Situé dans un décor végétal luxuriant, avec fleurs et palmiers, très bien ombragé, à 10 mètres de la plage principale d'Orebić. Il s'agit du jardin d'une vieille demeure ayant appartenu à un grand capitaine, transformée par la suite en camping. L'ambiance y est sereine et conviviale, les propriétaires, très accueillants. Il y a même une aire de jeux pour les enfants.

## Bien et pas cher

### ■ APPARTEMENTS CIBILIC

A.G. Matoša 20 ☎ +385 20 713 529

www.orebić-cibilic.com – mcibilic@inet.hr

Entre le port et la plage de Trstenica. En haut d'une route qui part de la route principale.

50 - 80 € l'appartement. Wi-fi. Parking gratuit.

Matko Cibilić loue trois appartements pour 2 à 5 personnes, l'ensemble pouvant recevoir jusqu'à 10 personnes. Dans tous les cas, les appartements modernes et confortables, sont logés dans une villa entourée de vignes, à 10 min de la plage. Les 4 chambres disposent chacune de leur propre salle de bains. Le propriétaire possède des vignes, et ses visiteurs sont cordialement invités à passer à l'étape dégustation ! Une maison au pied de ses vignobles, avec une vue sur la mer est également à louer.

### ■ HÔTEL ORSAN

Šetalište kralja Petra Krešimira IV, 29

☎ +385 20 797 678 – www.orebić-hotels.hr

reservations@orebić-hotels.hr

Le prix pour la nuit en chambre double en saison est de 70 €.

Un hôtel club où tout est prévu pour la famille. Ici, la plupart du personnel est francophone. Le bâtiment blanc est bordé de cyprès, palmiers, orangers, fleurs exotiques. Les chambres climatisées, propres, tout confort. Piscine extérieure et plage privée avec vue sur Korčula, terrain de tennis, buffet le midi, aire de jeux pour les enfants, animations, boutique de souvenirs, agence de voyage pour les excursions.

## Confort ou charme

### ■ BOUTIQUE HOTEL ADRIATIC

Šetalište Kneza Domagoja 8

☎ +385 20 714 488

www.hoteladriaticorebić.com

info@hoteladriaticorebić.com

La chambre de 98 € à 164 € la nuit, selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus). Le restaurant ouvert tous les jours en été, de 8h à 23h. Plat à partir de 50 kn.

Sur le chemin de la plage, la maison de capitaine est devenue un hôtel. L'ensemble architectural, bien mis en valeur, avec pierres de taille apparentes, bois noble, fenêtres rosaces dalmates est décoré comme sur un vieux grément. Chambres spacieuses et élégantes (pour adultes

seulement), dont certaines donnent sur la mer tout comme le restaurant bar, le Stari Kapetan, jouant également sur l'ambiance marine. Si l'entrée fait un peu kitsch avec son capitaine en bois, c'est du sérieux en cuisine ! Plateau de fruits de mer, poissons frais bien préparés, pâtes fraîches aux crustacés, légumes méridionaux grillés en portions généreuses. Et au moment du dessert, on vous sert une eau-de-vie au romarin. Une coutume de marins, paraît-il.

### ■ GUESTHOUSE MIMBELLI

Trg Mimbelli 6 ☎ +385 20 713 636

www.hotel-mimbelli.com

info@hotel-mimbelli.com

Au tout début de la promenade qui longe la côte, à 500 m du port.

De 70 € à 150 € la chambre double, fermé de décembre à février. Wi-fi. Parking gratuit.

Cette ravissante demeure de marins du XIX<sup>e</sup> siècle a donné naissance tout récemment à un petit hôtel très cossu de type boutique-hôtel. L'établissement ne compte que 5 chambres, qui se déclinent selon les produits phares de la région : l'olive, la lavande, la vigne... La maison compte aussi un bon restaurant sous tonnelle et quelques tables dans la promenade du front de mer sur la petite placette. Penser à réserver bien à l'avance.

### ■ HÔTEL INDIJAN

Škvar 2 ☎ +385 20 714 555

www.hotelindijan.hr

indijan@hotelindijan.hr

Compter de 120 € à 190 € en chambre double selon la saison. Chambre simple à partir de 80 € jusqu'à 110 € en haute saison.

Un bel hôtel moderne et élégant situé face à la plage avec accès direct, transats et parasols. Agréable restaurant avec terrasse où l'on prend son petit déjeuner le matin en contemplant l'horizon. Les chambres sont lumineuses, soignées dans la décoration, une piscine intérieure permet aux plus frileux de se baigner.

### ■ HOTEL VILLA ANTONIO

Postup 48 ☎ +385 20 638 194

www.castle-antonio.net

info@direct-booker.com

Idéal pour ceux qui sont motorisés.

Chambre entre 75 et 120 €.

Au sud de la péninsule de Pelješac, sur les hauteurs d'Orebić, ce petit castel est niché sur un coteau. Il offre une vue imprenable sur l'île de Korčula. C'est l'endroit rêvé pour les amateurs de plage et de soleil qui cherchent à se retirer du tumulte des stations balnéaires. Site très attachant par son cadre, son calme, son confort et ses équipements (piscine, caveau de dégustation). La cuisine également est remarquable : une bonne table et de bons vins naturels extraits des vignes qui vous entourent.

### ■ SEASIDE COTTAGE (PROPRIÉTÉ DE MARA KUSTRA)

Postup 85

Mokalo

☎ +385 20 322 007

mokalocottage@gmail.com

*Du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre. Location de la villa avec 2 chambres : de 90 à 118 € selon la saison. wi-fi. Parking, plage à 100 m.*

Dans le village de Mokalo, à 5 minutes en voiture d'Orebić à pied, à proximité du camping Adriatic de Mokalo, la villa à louer se trouve à 1 minute de la plage. Deux chambres indépendantes, une cuisine aménagée et deux terrasses dont l'une donne sur le mont Saint Ilija, soit un pied-à-terre péninsulaire idéal. Mara Kustra loue sa villa pour trois nuits au minimum ou encore pour des séjours prolongés. Pensez à réserver à l'avance !

## Se restaurer

Les restaurateurs ont investi la longue promenade des bords de mer, du port jusqu'à la plage de Trstenica. Quelques établissements aussi dans les ruelles qui montent vers la grande rue, ainsi que dans la grande rue Bana Josipa Jelačića.

### ■ KONOBA ANDIAMO

Šetalište Kneza Domagoja 28

☎ +385 98 98 893 8614

smolic30@yahoo.com

*Ouvert en saison de midi à 23h. A partir de 70 kn le plat principal.*

Ce nom à consonance italienne cache une table bel et bien croate ! Sur le chemin qui longe la côte, cette adresse discrète sert d'excellentes bruschettas, risottos aux fruits de mer et salades de crustacés. Le service peut être un peu lent.

### ■ KONOBA KARAKO

Šetalište Kneza Domagoja 32

☎ +385 989 76 8371

*Ouvert le soir, de 18h à minuit, de mai à octobre.*

*Environ 80 kn le plat principal.*

Une taverne familiale très attachante en bord de mer, qui fait recette. L'emplacement idéal avec vue imprenable sur la mer, la pêche du jour, de nombreux plats préparés au feu de bois, une assiette végétarienne appréciable font le succès de l'endroit. Pensez à réserver car l'établissement est souvent plein à craquer, et venez tôt si vous n'aimez pas trop patienter un peu une fois la commande passée !

### ■ PIAZZETTA

Trg Mimbelli 8 ☎ + 385 20 713 761

*Ouvert tous les jours en été. Entre 30 € et 75 € le plat chaud servi à table.*

Fort d'un très bon emplacement, ce snack fait à la fois vente à emporter (sandwich, pizza, nugget, calamars grillés, frites, *onions rings*, etc.) et restauration, avec des tables bien placées qui regardent la mer. Une cuisine fusion, croate, italienne, internationale, où les tapas, les galettes végétariennes dialoguent sur la carte avec la spécialité maison, le *parmida* (sorte de moussaka), l'assiette de charcuterie et fromage pays avec les salades, les soupes chaudes ou froides. Du poisson grillé et des huîtres fraîches également, selon arrivage. Pour un déjeuner ou un dîner rapides, bons et pas chers ! Service souriant.

## À voir - À faire

Que voir à Orebić ? La plage bien sûr ! Mais on trouvera également un musée de la Marine, le monastère franciscain et le mont Saint Ilija. Les vignobles ne sont pas loin non plus.

### ■ MONT SAINT-ELIAS – MONASTÈRE FRANCISCAIN (BRDO SVETI ILIJA – FRANJEVAČKI SAMOSTAN)



Route du Sveti Ilija

*Ouvert de 9h à 12h et de 16h à 19h en saison.*

*Accès payant : 20 kn.*

En prenant vers l'ouest sur la route du Mont Sveti Ilija (Saint-Elias, 961 m) vous accédez à une autre route qui remonte jusqu'au couvent franciscain. On peut monter à pied, c'est d'ailleurs l'un des hauts lieux de la randonnée dans le coin. On dit que c'est la plus belle vue de la région ! A l'intérieur du monastère, qui se visite, se trouvent l'église de Notre-Dame-des-Anges ainsi qu'un petit musée où sont exposés des ex-voto du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup>. A proximité, se trouve le cimetière des capitaines et le restaurant Panorama.

### ■ MUSÉE MARITIME (POMORSKI MUZEJ)



Trg Mimbelli bb

☎ +385 20 713 009

www.muzej-orebic.hr

pomorski.muzej@du.t-com.hr

En bord de mer.

*Ouvert de juin à septembre 9h à 12h puis de 17h à 21h du lundi au vendredi, de 18h30 à 21h samedi et dimanche. Entrée : 15 kn adulte, 5 kn enfant.*

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Fondé en 1957, ce musée conserve une collection intéressante de maquettes de bateaux, instruments de navigation, peintures de voiliers, portraits de capitaines et de nombreux objets archéologiques trouvés dans les fonds marins aux alentours.

### ■ PLAGES DE TRSTENICA

#### (PLAŽA TRSTENICA)

TRSTENIK

Voir page 15.



## KUČIŠTE

A 6 km d'Orebić, Kučište est voisin de Viganj (que l'on rejoint à pied). Le village est également un paradis pour véliplanchistes. Comme à Orebić, les marins de Kučište (et les grandes familles de commerçants) se sont fait construire quelques remarquables villas – celle des Lazarovic en témoigne. Les plages sont de galets et plutôt venteuses.

### ■ KONOPA PANORAMA

Bilopolje 6 ☎ +385 20 714 170

Horaires d'ouverture en été de 14h à 23h. Plats à partir de 75 kn (réservation conseillée).

Sur la route du monastère franciscain Sveti Ilija, le restaurant est niché dans une grande propriété agricole du village Bilopolje. La bonne idée, c'est d'y monter en voiture, en fin d'après-midi, après la visite du monastère. Vous pourrez ainsi vous y installer assez tôt pour profiter de votre table du coucher du soleil sur la mer et Korčula. Pour ce qui est de l'assiette, vous mangerez ici une cuisine traditionnelle dalmate, olives, pršut et fromage de brebis en entrée, carpaccio de thon à l'huile de truffes de Pelješac, des grandes casseroles cuites sous peka de viandes blanches ou poulpe avec légumes (spécialités maison à commander), poissons et légumes grillés mais aussi des pâtes fraîches sauce aux truffes, le tout avec un vin local, assez fort (13,50°). A boire avec modération surtout pour reprendre la route escarpée !

## VIGANJ

A 8 km d'Orebić, ce village aux allures de carte postale convient parfaitement à des vacances tranquilles... ou sportives ! Ici, comme un peu partout dans ce recoin-là de la presqu'île, les marins ont constamment embelli leurs villas en y faisant pousser toute sortes de plantes rapportées de leurs lointaines expéditions. La présence d'un vent constant est idéale pour la planche à voile, c'est d'ailleurs là que se déroulent de prestigieuses compétitions. Sans oublier la zone archéologique de Nakovana avec sa fameuse église et ses maisons en vieilles pierres. Le logement se fait en camping ou chez l'habitant.

## LOVIŠTE

A la pointe de la presqu'île, en face de sa voisine Hvar, Lovište fait véritablement figure de finistère. Pour y parvenir, il s'agit de grimper à flanc de montagne après avoir traversé Pelješac.

Ce village de 250 paysans, pêcheurs et vigneron, offre 40 km de côte – découpée en plages peu peuplées (mais éloignées du port) – et quelques bons restaurants de poisson. Logement possible chez l'habitant. Paix royale assurée !

## Transports

Lever le pouce, voilà ce qui attend les visiteurs non motorisés pour se rendre jusque-là !

## Se loger

### ■ PENSION GRADINA

☎ +385 20 718 017

www.pension-gradina.de

info@pension-gradina.de

Au bout du port.

*Ouvert en saison touristique uniquement, De 300 à 400 € la semaine en demi-pension, en chambre ou appartement. Plage privée avec transats gratuits pour les clients.*

Cette grande maison en bord de mer réserve une dizaine de chambres doubles équipées de douche, WC et balcon avec vue, ainsi que deux appartements climatisés pour 2 à 4 résidents. L'établissement propose aussi la location de vélos, bateaux, planches à voile... Demi-pension possible avec le café-restaurant terrasse juste en bas sur le quai.

## TRSTENIK

Un petit village viticole et balnéaire pas trop touristique, situé dans une baie naturelle avec des plages de sable et une forêt de pins. C'est aussi l'un des plus vieux de Pelješac. Son port fut spécialement créé pour exporter le fameux vin de la région. Aujourd'hui, il est bordé par quelques restaurants et cafés. Possibilités de logements en appartements ou villas familiales. Visite de cave à vin et jolie crique en vue !

## Transports

Les bus reliant Dubrovnik à Korčula s'arrêtent à Trstenik sur demande auprès du conducteur.

## Se restaurer

Possibilité de se restaurer à Potomje-Dingač, à quelques kilomètres de là, ou dans le port.

### ■ KONOBA ANTUNOVIĆ

Kuna 37, Peljesac ☎ +385 98 1701 511  
www.opgantunovic.hr  
info@opgantunovic.hr

A 15 minutes en voiture de Trstenik

*Ouvert tous les jours mais réserver à l'avance, car préparation sur commande. Compter 160 kn pour le repas par personne.*

Dans cette konoba typique et familiale, les portions sont colossales de l'entrée au dessert ! Dès votre arrivée, vous serez accueilli avec un verre d'alcool local, la *rakija*, suivi d'un grand plat de charcuterie et de fromage, pour continuer sur le plat principal, des viandes rôties (comme l'agneau) sous la peka, c'est-à-dire sous cloche mijotant sur la cendre. Le tout est accompagné de légumes grillés et du vin de la maison. Jasmina s'assure que vous n'avez besoin de rien jusqu'au dessert (des fruits du jardin selon la saison) et sa mère, Nena, travaille en cuisine.

### ■ D'ORO BAR & GRILL

Kraj, 23 ☎ +385 20 85 25 85  
doro-bar-grill.business.site

*Compter 25 € pour entrée+plat ou plat+dessert avec un verre de vin. Ouvert tous les jours de 11h à minuit.*

La meilleure adresse en ville. C'est l'équipe du restaurant Dalmatino qui a ouvert ce restaurant en 2017. Originaire de Trstenik, le propriétaire a une nouvelle fois visé juste après nous avoir conquis durant des années à Dubrovnik. La recette est la même : un bel établissement, de bons produits, une cuisine locale revisitée. À ne pas manquer.

## À voir – À faire

Il est possible de se rendre à Mijet depuis Trstenik en bateau privé. S'adresser à Krešo Vučković (Cave Grgić).

### ■ CAVE GRGIĆ (GRGIĆ VINA)

Trstenik 78

☎ +385 20 748 090

www.miva.com.hr

info@grgic-vina.com

Juste à l'entrée du village de Trstenik, sur la route du port.

*Ouvert de 9h à 17h en été, sur rendez-vous le reste du temps. Dégustation : 3 € (gratuit si achat ensuite) / 7 € avec un plateau de fromage.*

Mike « Miljenko » en croate Grgić est un enfant du pays qu'il a quitté en 1954, direction la Californie, où il s'est lancé dans la viticulture avec succès. Ce vigneron a regagné la Croatie en 1996 pour s'implanter sur la presqu'île de Pelješac, région viticole des plus renommées. Aujourd'hui, Mike produit surtout du *pošip* (vin blanc) et du *plavac mali* (vin rouge). Sa cave, davantage un bar à vin boutique, organise des dégustations très courues. Le prix des bouteilles y est plus élevé qu'ailleurs, normal, Mike Grgić, que l'on voit rarement sur les lieux, est devenu la star internationale des viticoles de la région...

### ■ PLAGES DE TRSTENICA (PLAŽA TRSTENICA) ★

*Voir page 15.*

## ŽULJANA

A 26 km de Ston, c'est à Žuljana (200 habitants) que revient la palme des stations balnéaires de charme sur la presqu'île de Pelješac. Niché au sud d'une charmante baie, au calme, dans un environnement verdoyant et familial, en retrait de la route nationale (à 5 km), tout en demeurant proche des sites touristiques majeurs (Mijet, Korčula, Ston, Dubrovnik), Žuljana ravira en priorité les vacanciers motorisés (l'accès en transport en commun n'est pas des plus aisés). De nombreuses plages (de galets pour la plupart, sauf pour la plage du village même, qui est elle sablonneuse), promenades entre forêt, vignes et oliveraies sont à la clé. La baie voisine de Vučina a elle aussi sa plage.

Les infrastructures touristiques y sont développées, Žuljana compte un bureau de poste, de nombreuses chambres chez l'habitant, des restaurants et même deux centres de plongée, concentrés près de la plage du village. La population locale vit principalement de la pêche, de la viticulture et de l'oléiculture (et du tourisme en saison).



Trstenik.

## Transports

Žuljana n'est pas très facile d'accès pour qui serait privé de ses propres moyens de locomotion.

► **En été, des excursions journalières pour Mijet** sont organisées depuis Žuljana. Réserver auprès de Marko (anglophone), dont le contact vous sera donné par l'office du tourisme. Ou bien rendez-vous au port, devant le bateau *Kristina* avant 9h.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE ŽULJANA (TURISTIČKA ZAJEDNICA ŽULJANA)

Kraj bb  
 ☎ +385 20 756 227  
 info.zuljana@gmail.com  
*Ouvert en saison uniquement, de 8h à 14h et de 16h à 19h.*

L'office du tourisme tient à disposition des adresses de logements, principalement des locations privées. Žuljana compte un bureau de poste, de nombreuses chambres chez l'habitant, des restaurants et même deux centres de plongée, près de la plage du village.

## Se loger

Point d'hôtel ici mais des chambres et appartements chez l'habitant.

### ■ APPARTEMENTS DE CLAUDIA LOPIN

Muo bb  
 www.zuljana.net  
 claudia@zuljana.net  
 Sur le port, c'est la seule maison avec jardin. *Entre 45 et 80 € selon la saison et l'appartement. Les séjours de plus de dix jours sont préférés en juillet et août.*

Claudia, parfaitement francophone, est une mine de renseignements sur Žuljana. La bonne nouvelle, c'est qu'elle dispose de deux appartements à louer dans une villa, agrémentés d'un vaste jardin ombragé. Le premier appartement peut loger jusqu'à 6 personnes. Il se compose d'une cuisine au rez-de-chaussée, ouvrant sur le jardin, et de 3 chambres doubles – dont 2 avec balcon (donnant sur mer) et une salle de bains avec baignoire, le tout au premier étage. Le deuxième appartement, pour 2-3 personnes, occupe le deuxième étage de la villa, il est doté d'un salon avec cuisinette, d'une grande terrasse avec vue, d'une chambre double et d'une salle de bains. Accueil impeccable. Le site est consultable en français.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ ŽULJANA DIVING CENTER

☎ +385 98 166 3165  
 www.divingcentrezuljana.com  
 divingcentarzuljana@gmail.com  
 Sur la presqu'île de Pelješac.  
*1 plongée avec bouteille : 27 €, 10 plongées avec guide 250 €.*  
 Réputé pour ses fonds marins peuplés d'épaves, Žuljana est le paradis des plongeurs. Le club s'est développé et propose, en plus, d'autres services : hébergements, transfert à l'aéroport, location de bateau, etc.

## DINGAČ

Une route longe la côte sud pour se rendre dans la région de Dingač, très réputée pour son vin. Les vignes sont plantées sur des terrains très inclinés. Un tunnel creusé par les vignerons en 1964 permet d'accéder aux vignes à partir du village, au lieu de grimper au sommet de la montagne pour la redescendre. Le tourisme commence doucement à se développer sur le littoral, jusqu'alors les environs étaient essentiellement viticoles. Des chambres sont disponibles chez l'habitant.

## Se loger

### ■ DINGAC.NET

☎ +385 20 742 052 – www.dingac.net  
 La famille Anticević qui gère ce site loue sa villa à Potocine-Dingač.

## Se restaurer

### ■ CAVE MATUŠKO (MATUŠKO VINA)

route de Potomje 5 A ☎ + 385 20 742 393  
 www.matusko-vina.hr  
 matusko@net.hr  
*Ouvert de juin à septembre de 8h à 20h jusque 17h d'octobre à mai (réservation conseillée pour une dégustation). Restaurant ouvert de midi à 23h. Compter 120 kn le repas.*  
 A quelques kilomètres après Trstenik, sur la route d'Orebić, la cave de Matuško s'est fait un nom dans la production de Dingač, le célèbre vin rouge de la région. Il s'agit en réalité d'une appellation contrôlée, puisque le cépage utilisé a pour nom *plavac mali*. accueille de nombreux groupes de visiteurs mais également des individuels. Dans la boutique, dégustation vente, vous trouverez vins, alcools et huile d'olive. Le restaurant se trouve à côté des vignes et surplombe la mer. On apprécie les spécialités culinaires locales, nombreux crustacés, accompagnés bien sûr par les vins rouges naturels de la maison.

## À voir – À faire

### ■ PHILIPP VINA

Donje Banda  
Košarni Do 2  
Oskorušno  
☎ +385 20 742 503  
bk@crovina.com

Dans le village d'Oskorušno, à quelques kilomètres de la route principale menant de Ston à Orebić, après Potomje.

*Sur rendez-vous.*

Philipp et ses partenaires exploitent une des plus charmantes et innovantes caves de la région, perchée en haut d'une colline, au pied des vignes. Ici, on produit en petites quantités (7 000 litres par an) et on a recours aux dernières techniques pour, par exemple, réduire les tanins. La dégustation s'effectue dans une salle à manger campagnarde de caractère et s'accompagne de fromage frais assaisonné d'huile d'olive bio. Possibilité de dégustation en français.

## Shopping

### ■ VINARIJA DINGAČ

Potomje 6  
☎ +385 20 742 235

La cave d'un vigneron juste avant le tunnel qui permet de rejoindre l'autre versant de la montagne. C'est ici que l'on produit le meilleur vin de la région, le Dingač, original fortement aromatique et récompensé de nombreuses fois lors de concours viticoles. A visiter !

### ■ WINE BAR PENINSULA

Donja Banda b.b.  
☎ +385 98 285 824  
www.peninsula.hr  
peninsula@peninsula.hr

Sur la route principale qui mène de Ston à Orebić juste avant la bifurcation vers Trpanj. *Ouvert tous les jours en été, Accueil groupe sur réservation. Boutique en ligne.*

Entre les villages de Oskorušno et Potomje, il y a Donja Banda, un lieu-dit qui concentre les meilleures caves et crus de la région, dont ceux des coteaux de Philipp Vina ou ceux de Matuško et de son frère Boris Violačić. Au bar à vins boutique, on vous propose des moments

dégustation avec des plats du terroir. Dans l'espace vente, des bouteilles de vins et liqueurs, des produits gourmands régionaux.

## TRPANJ

Loin de la foule de la vieille ville de Dubrovnik, ce petit village de moins de 1 000 habitants séduit par son calme. Situé sur la péninsule de Peljesac, Trpanj aux toits rouges et aux murs blancs invite à la baignade. Trpanj vient du verbe *trpjeti* qui signifie « souffrir ». D'après une explication que l'on retrouve sur le site de l'office de tourisme de Trpanj, les habitants de cette localité auraient souffert car la nature n'aurait pas été assez généreuse envers eux, la terre n'étant pas assez fertile, trop aride et couverte de roches.

### ■ CASTAWAY COTTAGES

Luka bb  
☎ +385 98 893 850  
salacanj@gmail.com  
Sur la route principale.

*3 cottages de 3 à 5 personnes. Possibilité d'organiser les transferts vers l'aéroport. Dîner de bienvenue avec votre hôte. Les prix varient selon la saison. Contacter Josip Salacan.*

Envie de vivre une aventure authentique dalmate en communion avec la nature ? C'est dans cet esprit que la famille Salacan a envisagé de construire ces cottages traditionnels, de 2 000 m<sup>2</sup> chacun, cachés en bordure de mer au milieu d'un vieux verger d'oliviers près du charmant petit village de Trpanj. En réutilisant des matériaux recyclés avec une touche de modernité, ces gîtes sont des plus confortables, hiver comme été, pouvant accueillir en tout jusqu'à 13 personnes. Chaque maison dispose de son jardin privé avec potager, barbecue et douche personnelle. L'eau et l'électricité sont directement reliées à la municipalité et un système de tri des déchets a été soigneusement mis en place. En vous promenant dans les environs, vous croiserez diverses espèces végétales mais aussi des animaux sauvages. Si les cottages restent facilement accessibles par la route principale, ils n'en demeurent pas moins excentrés pour un séjour des plus reposants à l'abri de toute pollution touristique.



# ÎLE DE KORČULA

*L'île de Korčula, forte de ses 16 000 résidents, constitue la deuxième île croate la plus peuplée après Krk, et la sixième île la plus importante de l'Adriatique. Elle s'étend sur 47 km pour une largeur moyenne de 8 km. Son littoral découpé se décompose en une multitude de baies et de criques et en une cinquantaine d'îlots, offrant de superbes recoins face à la mer et de somptueux paysages, agrémentés de nombreux pins, cyprès et vignobles.*

► **L'île se distingue des autres localités de la région de Dubrovnik** par son emplacement (c'est la destination la plus à l'ouest d'entre toutes), son histoire parallèle à celle de Raguse (l'île n'a appartenu à la république de Raguse que de 1413 à 1420), par ses légendes – Marco Polo serait né dans la vieille ville de Korčula – et par ses étonnantes traditions culinaires et folkloriques. Ainsi, les fraternités de la vieille ville de Korčula sont encore actives et on rend hommage aux saints patrons locaux en exécutant d'étonnantes danses martiales les *moreška*, *kumpanija*, et autres *moštra*. L'avantage de Korčula réside en son accès facile depuis Dubrovnik via Pelješac, et même depuis Split et Hvar (en ferry). La vieille ville de

Korčula n'est qu'à 30 min d'Orebić, sa voisine d'en face sur Pelješac, et les liaisons sont très fréquentes que ce soit en ferries-passagers ou en cars-ferries.

Ici, les pittoresques « routes de Napoléon » sont toujours en service. Une route principale traverse l'île d'est en ouest, doublée d'un second itinéraire longeant la rive nord jusque Račićište, et complétée par de sentiers à couper le souffle, parfois difficiles à parcourir en voiture. De fait, l'exploration de l'île et de ses villages n'est pas chose très aisée en transports en commun (sans que cela soit impossible non plus).

La vieille ville de Korčula est incontestablement le centre de l'île – ce que la géographie dément. C'est aussi la localité la plus peuplée. Vient ensuite Vela Luka, important port, à l'extrême ouest de l'île et Lumbarda, au sud-est de la vieille ville de Korčula. Entre les deux, à l'intérieur des terres, s'alignent des petits villages d'importance comparable. Le littoral sud, qui se longe difficilement d'une traite (il faut repasser par l'intérieur des terres), est relativement touristique sans que cela prenne un tour massif : *il réserve de nombreuses criques sauvages et salvatrices.*

## L'île de Korčula dans l'histoire

Les premiers peuplements de l'île remontent au néolithique, il y a plus de 8 000 ans, comme le prouve la présence de nombreux tumuli et autres constructions en pierre. Les premières populations connues sont les Illyriens, comme dans beaucoup d'autres localités en Dalmatie, regroupées en petites colonies et vivant essentiellement de l'agriculture. La première colonisation par les Grecs dans cette région, assez pacifique, remonte au VI<sup>e</sup> siècle avant J.-C.

Par la suite, ce sont les Romains qui prirent possession de l'île en 35 de notre ère, dans le mouvement initié par l'empereur Auguste pour élargir les frontières de l'Empire romain. Après le V<sup>e</sup> siècle et la chute de l'empire, ce sont d'abord les Goths qui s'emparèrent de la région. Puis les Croates arrivèrent sur la côte Adriatique à partir du VII<sup>e</sup> siècle, accompagnés des Slaves et des Avars, et ce n'est qu'à partir du IX<sup>e</sup> siècle qu'ils s'emparèrent des îles de Korčula, Hvar, Brač et Mljet. Au X<sup>e</sup> siècle, ce sont les tribus Neretva, et Venise qui se disputèrent le contrôle de l'île, idéalement située au milieu de l'Adriatique. A partir de l'an mille, Korčula fut sous l'égide de Venise. C'est surtout à partir de 1420 que Venise imposa sa mainmise pour sa quatrième conquête de Korčula, après que l'île fut devenue une possession de la Croatie-Hongrie, puis de Dubrovnik. La présence vénitienne entraîna une importante croissance, la création d'une véritable flotte et l'arrivée de nombreux capitaux. Cette domination particulièrement bénéfique dura jusqu'en 1797, l'île connut une grande période de prospérité aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. L'arrivée des troupes napoléoniennes fit suite à la chute de la république de Venise. Au XIX<sup>e</sup>, l'île vivait principalement de la construction navale. Chaque année, environ 700 navires sortaient des chantiers de Korčula. Malheureusement, les bateaux en bois commencèrent à disparaître au début du XX<sup>e</sup> siècle, et Korčula dut alors se tourner vers le tourisme.



## Ile de Korčula



Dubrovnik



► **Korčula présente plusieurs visages** : aux trésors d'architecture de la vieille ville de Korčula – un Dubrovnik en miniature – s'opposent les joies et les délices d'une vie rurale pleine de charme ou un séjour de rêve dans une mini-port de la côte, loin de la civilisation... On passe facilement une semaine sur l'île, voire deux, voire l'intégralité de ses vacances. On peut également, depuis Dubrovnik, envisager de ne visiter que Korčula et d'aller piquer une tête dans les flots de Lumbarda non loin pour profiter de ses plages de sable.

► **Le relief de l'île dominé par la figure du pic de Klupca (568 m) ravira les adeptes de randonnées et de VTT.** Des agences locales sont là pour vous en faire profiter.

Korčula, plus urbaine et facile d'accès que l'île de Mljet, bien plus vaste que les Elaphites, est indéniablement un bon choix pour les gourmands également, qui ne manqueront pas de goûter aux délices mijotés dans les agroturizam, ces charmantes tables rurales, ainsi qu'à l'huile d'olive de l'île et aux célèbres vins et alcools du cru comme le « grk ».

## KORČULA



Construite sur une péninsule dans le détroit de Pelješac, la ville se situe à un emplacement stratégique pour contrôler les navires sur l'Adriatique. Derrière ses remparts du XIV<sup>e</sup>, Korčula se dessine en forme d'arête de poisson. Ce plan, qui date du XIII<sup>e</sup> siècle, permet aux rues droites du côté ouest de laisser s'engouffrer le maestral, un vent doux agréable en été, alors que les rues d'est sont sinueuses pour empêcher la bura, un vent particulièrement violent en hiver, de s'infiltrer dans la ville. La rue principale traverse la ville dans un axe nord-sud.

La charmante vieille ville est entièrement piétonnière. Elle est exceptionnellement bien conservée et constitue une des merveilles de la Croatie. Jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, tous les habitants de la ville vivaient à l'intérieur des remparts. Ce n'est qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle que des maisons furent construites au sud de Korčula. C'est maintenant à l'extérieur de la vieille ville qu'habitent la majorité des Korčuliens, c'est là que se trouvent aussi la plupart des magasins et des hôtels. Ainsi la ville de Korčula se compose de sa vieille ville (Stari Grad) et des ses faubourgs qui s'étendent le long de la mer, notamment le long de la promenade piétonne Šetalište Frana Kršinića (bordés de quelques plages), ainsi que Put Sv. Nikole (route) à l'ouest. Le port où débarquent les ferries-voitures se situe à Dominče, à l'est de la ville (à 3 km).

► **Avertissement.** La vieille ville de Korčula est une destination éminemment touristique en juillet et août, un peu moins que Dubrovnik cependant. La pénurie de logement s'y fait

moins ressentir (mais réservez à l'avance tout de même) et l'on ne fait guère la queue devant les restaurants. Si d'aventure vous ne trouviez pas de logement à votre convenance et à votre bourse surtout, n'hésitez pas à chercher dans les villages côtiers alentour, à Lumbarda, à Račišće par exemple, ou encore à Zavalatica, à Vela Luka (à 45 km de là). À l'exception de Žrnovo, les villages de l'intérieur des terres (Blato, Pupnat, Smokvica) ne sont pas forcément très riches en hôtels et chambres chez l'habitant.

## Transports

Korčula est une île facile d'accès. Certes, il n'y a pas d'aéroport sur l'île : l'avion atterrit au choix à Split (d'où il existe des liaisons directes pour plusieurs aéroports en France, en saison) ou Dubrovnik. De là il faudra prendre la voiture, le bus ou le bateau. Les liaisons en bateau sont évidemment plus nombreuses en pleine saison, bien se renseigner sur les sites des compagnies concernées pour les horaires et les prix.

► **Depuis / vers Dubrovnik**, on peut choisir de conduire le long de Pelješac (2h10 de route), et d'embarquer sa voiture sur le ferry depuis Orebić. Ou bien de prendre le ferry de la Jadrolinija (passagers et voitures) de Rijeka – Split – Mljet à Dubrovnik (Gruž) qui jette aussi l'encre dans la vieille ville de Korčula (en été uniquement). Si l'on est piéton, toutes ces options restent valables et même plus étoffées puisqu'une compagnie locale opère des liaisons express pour les passagers entre Orebić et Korčula Stari Grad plus de dix fois par jour, toute l'année. Sans oublier le catamaran rapide (G.V lines) qui relie Korčula à Dubrovnik via Mljet (en juillet et août seulement) pour les piétons.

► **Depuis / vers Split** : une liaison rapide de la Jadrolinija dessert Split en 2h40, en catamaran (passagers) depuis Korčula (une fois pas jour, de mi-juin à mi-septembre). Arrêt à Hvar. Une compagnie privée, Krilo : [www.krilo.hr](http://www.krilo.hr), affrète aussi deux bateaux par semaine, entre Split, Milna, Hvar, Korčula, et Dubrovnik.

► **Depuis / vers Vela Luka**, à l'opposée de la ville de Korčula, on peut embarquer pour l'île de Hvar (Prigradica en catamaran, Stari grad en ferry) ainsi que pour l'île de Lastovo (en été).

► **Par ailleurs, le bus** permet aussi de se rendre sur l'île, toute l'année, en provenance de Dubrovnik, Split ou Zagreb, le canal de Pelješac se traverse en ferry (le bus embarque alors à bord d'un car-ferry).

► **Les liaisons de bus** sont assez nombreuses sur l'île en toutes saisons, une ligne suit la route principale de la ville de Korčula à Vela Luka, s'arrête dans les villages en chemin (Žrnovo, Blato, Brna...).



## Comment y accéder et en partir

### ■ ACI MARINA KORČULA

Setaliste Frana Kršinića 102

☎ + 385 20 711 661

www.aci-club.hr

m.korcula@aci-club.hr

À 20 m des remparts de la vieille ville.

La marina dispose de 160 postes d'amarrage, d'appartements à louer et de tous les services habituels.

### ■ BATEAUX ENTRE KORČULA ET OREBIĆ (KTD BILAN)

☎ +385 20 713 073

Voir page 209.

### ■ CRO RENT

Ulica 29 br 10

☎ +385 20 711 908

www.cro-rent.com

crorent@gmail.com

Ouvert tous les jours de 8h à 21h.

Située dans la vieille ville, l'agence loue des voitures, bateaux, scooters, kayaks et, nouvelle idée, le canoë de mer à coque transparente. Peut aussi vous proposer des idées d'excursions, d'hébergements et d'autres services, comme le change, les informations touristiques.

### ■ GARE ROUTIÈRE (AUTOBUSNI KOLODVOR)

Šetalište Frana Kršinića bb

☎ +385 60 88 86 28

www.arriva.com.hr

info@arriva.com.hr

Au bout de Obala korčulanskih brodograditelja, à 300 m de la vieille ville, à côté de la marina.

*Gare ouverte de 6h30 à 20h en semaine. De 6h30 à 12h et de 18h à 20h le samedi et de 14h à 20h le dimanche en saison.*

De nombreux bus circulent dans l'île, qui desservent la presque île de Pelješac, la région de Dubrovnik et les communes aux alentours du port de Korčula. Plusieurs bus par jour pour Vela Luka passent pour Žrnovo, Pupnat, Čara, Smokvica et Blato, un à deux bus quotidiens en saison touristique pour Dubrovnik, un bus pour Zagreb via Split. Les bus pour Vela Luka. Un bus presque toutes les heures en journée pour Lumbarda et quelques bus par jour pour Račišće et Kneža.

### ■ G-V LINE

Vukovarska 34 ☎ +385 20 313 119

Voir page 95.

### ■ JADROLINIJA AGENCIJA KORČULA

Plokata 21 - travanj bb ☎ +385 20 715 410

www.jadrolinija.hr – ag.korcula@jadrolinija.hr

Le bureau de Korčula est situé juste à l'extérieur de la vieille ville, sur le chemin de la marina.

*Ouvert en saison de 8h à 20h en semaine et de 8h à 14h puis de 18h à 14h15 le samedi et le dimanche de 9h à 14h15. Les billets peuvent s'acheter à l'avance (c'est même recommandé). Consulter le site pour les horaires exacts.*

► **De fin mai à fin septembre** la compagnie navigue deux fois par semaine entre Rijeka – Split – Mljet – Korčula et Dubrovnik (Gruž). L'arrivée se fait à l'extérieur la vieille ville de Korčula (vers la marina).

► **Toute l'année (10 fois par jour et plus)**, la compagnie transporte passagers et véhicules d'Orebić (Pelješac) à Korčula Dominče (à 3 km à l'est du centre de la ville). Consulter le site internet pour les horaires.

► **De début juin à fin septembre**, depuis Vela Luka (Ouest de l'île), la Jadrolinija permet de rejoindre Lastovo, Hvar et Split plusieurs fois par semaine. Pour Split et Hvar, c'est même plusieurs fois pas jour. Prendre ses billets à l'avance.

### ■ KORKYRA INFO

Trg Petra Šegedina 3a

☎ +385 71 17 50

www.korkyra.info

info@korkyra.info

Juste à l'extérieur de la vieille ville, à proximité du port où débarque le ferry pour Orebić, en face de l'espace rond où ont lieu les spectacles de moreška.

Une agence de voyage très pratique, qui peut à peu près tout arranger et propose surtout des liaisons régulières – une fois par jour en saison – en minibus climatisé entre Korčula et Dubrovnik. Très efficace aussi pour vous aider à trouver un logement. Loue toutes sortes de véhicules et organise des expéditions notamment sur l'île de Mljet.

## Se déplacer

Dans la ville de Korčula, on se déplace à pied ou en bateau. A moins que vous ne résidiez à l'autre bout de la ville (hôtel Park, Liburna, Marko Polo), la voiture est assez inutile puisque les distances en ville sont courtes et de fait la circulation est souvent interdite (vieille ville, promenade du front de mer). Mais il est vrai que la ville est relativement étendue (compter 25 min de marche des hôtels Park, Liburna, Marko Polo pour se rendre dans la vieille ville).

► **Pour rejoindre les hôtels Park, Liburna, Marko Polo** et même Lumbarda, des bateaux-taxi mutualisés (ou non) partent du port juste à l'extérieur de la vieille ville à l'est de la Marina, compter environ 40 kn.

► **Le parking se fait sans trop de difficulté** dans la zone de la marina (25 kn/h), juste à l'est de la vieille ville, ainsi que sur le chemin menant au port pour les ferries-voitures – Lumbarda, à l'orée d'un petit bois (au bout de la rue Ante Starčevića). Également parking au supermarché Tommy, ul. Ante Starčevića 7 (Korčula) : 50 kn/jour et 5 kn/heure.

► **Plusieurs agences de voyage louent vélos, scooter, motos, voitures, kayaks, etc.** L'île de Korčula est loin d'être plate mais le vélo permet de se déplacer jusqu'à Lumbarda et sa plage par exemple.

► **Sentiers de randonnées et VTT** : se renseigner à l'office du tourisme pour les pistes cyclables / pistes de VTT, il y en a plusieurs sur l'île. On peut faire à pied comme à VTT la *botanički put* qui part de Postrana un des hameaux de Žrnovo et va jusqu'à Pavja luka (1h30 à pied). Ou encore à VTT de Žrnovo à Pupnat (6 km, 1h).

### ■ KORKYRA NAUTIKA

Obala korčulanskih brodograditelj  
 ☎ +385 20 721 073 – www.korcula-boat.com  
 Face à la gare routière.

*Ouvert tous les jours en saison, de 8h30 à 21h, hors saison pause de 13h à 17h. 12h de location vélo : 100 kn, 3 jours de location vélo : 350 kn.* Cette petite agence loue des VTT, des scooters, des voitures, des bateaux... et organise des excursions, à Mljet entre autres.

## Pratique

### ■ CROMAPS.COM

www.cromaps.com  
 Très bonne carte en ligne, qui couvre Korčula et ses environs de manière précise et complète. D'autant plus utile que la couverture de Korčula par Google map est plus que limitée.

### ■ KORKYRA INFO

Trg Petra Šegedina 3a ☎ +385 71 17 50  
 www.korkyra.info – info@korkyra.info  
 Juste à l'extérieur de la vieille ville, à proximité du port où débarque le ferry pour Orebić, en face de l'espace rond où ont lieu les spectacles de moreška.  
*Ouvert de 8h à 22h en haute saison (ouvert du 1<sup>er</sup> mars à fin octobre).*

Cette agence est spécialisée dans les transferts et excursions vers Pelješac et Dubrovnik, mais pas seulement. Elle propose aussi des visites guidées de la ville de Korčula, des escapades d'une journée vers Lumbarda et Pupnatska Luka, des locations de voiture, bateau et vélo (y compris des VTT) et dispose de listings de chambres et appartements à louer. Korkyra Info met également un ordinateur à disposition (payant) pour surfer sur le Net ainsi qu'une consigne à bagages.

### ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Obala dr Franje Tuđmana 4  
 ☎ +385 20 715 701  
 visitkorcula.eu tzgkorcula@du.t-com.hr  
*Ouvert de janvier à avril et d'octobre à décembre, du lundi au vendredi de 8h à 14h. En mai, du lundi au vendredi de 8h à 15h et le samedi de 8h à 12h. En juin et septembre, du lundi au samedi de 8h à 15h et de 16h à 20h. En juillet et août, tous les jours de 8h à 21h.*

Vous trouverez de la documentation sur la ville, l'île, les excursions, les hébergements... Demander le guide gratuit *Welcome to the island of Korčula*. La première édition de ce guide illustré, réalisé par des étudiants de l'île en 2010, a été un vrai succès ! Sur le site Internet, très bien conçu également (traduction en français), la géolocalisation des hébergements est un plus.

## Orientation

On se repère facilement à Korčula. La ville comporte deux pôles touristiques majeurs : la vieille ville, petite et dense, bordée de remparts à l'est, et la longue promenade piétonne de bord de mer Šetalište Frana Kršinića qui mène jusqu'aux hôtels Bon repos, Marco Polo... et s'arrête juste avant le port de Dominče. De la vieille ville à la promenade s'étend la Obala Korčulanskih Brodograditelja (où circulent les voitures) et la rue parallèle Hvr. Bratske zajednice, à l'ombre d'un petit parc.

Juste en face de la vieille ville, sur la place Trg Kraja Tomislava se tient un marché touristique, lesuelles alentour concentrent les agences de voyages et les boutiques en tout genre. Le pittoresque passage Punta Jurana débouche sur la marina puis sur la rue Obala Korčulanskih Brodograditelja.

## Se loger

L'offre de logement de Korčula est satisfaisante. Comme à Dubrovnik, la vieille ville de Korčula ne compte que quelques rares hôtels, doublés de dizaines de chambres chez l'habitant (moins nombreuses qu'à Dubrovnik étant donné la taille bien plus réduite de la ville). Deux nouveaux hôtels ont ouvert leurs portes à la fin des années 2000 : l'hôtel Korsal et le palais Lešić Dimitri.

► **Les chambres de la vieille ville** sont parfois un peu vieillottes et bruyantes : la zone est pleine de restaurants ouverts jusqu'à minuit environ, visitez ou consultez des photos avant de vous engager.

Cela dit, loger dans le centre historique, ça n'a pas de prix ! On trouve à se loger chez l'habitant plus facilement en dehors de la vieille ville.

► **La plupart des hôtels** se trouvent sur la promenade du front de mer (Šetalište Frana Kršinića, en direction de Lumbarda, à 20 min du centre-ville (il y en a même toute une concentration au niveau des hôtels Marko Polo, Bon Repos...)).

► **La ville de Korčula ne compte qu'un seul camping** à 30 min du centre à pied, en face du débarcadère des car-ferries de Dominče. Pour en trouver de plus pittoresques, il faudra s'éloigner de quelques kilomètres à l'ouest sur le littoral nord (vers Račišće). Les auberges de jeunesse se font elles plutôt rares.

► **Les agences de voyages locales** peuvent vous aider à trouver un hébergement correspondant à vos attentes, ne pas hésiter à les solliciter.

► **Si vous ne parveniez pas néanmoins** à trouver de logement à Korčula, n'hésitez pas à vous diriger vers Žrnovo, Lumbarda et les villages balnéaires de la côte sud, voire même jusque Vela Luka et Orebić (à 20 min en ferry).

► **Un supplément de 25 %** en moyenne s'applique aux estivants demeurant moins de 3 nuits d'affilée au même endroit.

## Locations

### ■ APPARTMENTS ADRIATIC (TONČI PERUČIĆ)

Cvjetno naselje 26 ☎ +385 98 746 184  
www.korcula.net tonci.perucic@du.t-com.hr  
À 200 m de la vieille ville.

37 € pour un studio 2 personnes en basse saison, 55 € en haute saison. Ouvert toute l'année. TV satellite mais pas d'Internet.

Trois appartements neufs et lumineux, bien équipés avec cuisine, mini salon, chambre à coucher, salle de bains, situés juste en face de la vieille ville, à deux pas des commerces. On aime les balcons et la vue sur la mer !

## Bien et pas cher

### ■ APPARTEMENTS DE LA FAMILLE TARLE

Šetalište Frana Kršinića 57  
☎ +385 20 711 712

lindatarle@yahoo.com.au  
Avant la concentration d'hôtels (Marco Polo and Co), à 1 km du centre-ville, suivre la promenade du front de mer.

Ouvert toute l'année (s'annoncer à l'avance hors saison), réservation conseillée. 40 € par chambre, 80 € par appartement, 60 à 180 € pour la deuxième maison plus luxueuse (avec piscine...). Wi-fi. Parking.

On est particulièrement bien reçu chez les Tarle, qui mettent à disposition deux villas de standings différents soit 16 chambres/appar-

tements au total. La première – plus ancienne – se compose de plusieurs chambres et appartements. Les chambres ont la télévision, une salle de bains et un réfrigérateur. Les appartements ont en plus une cuisine. Chambres et appartements sont climatisés. Dans le jardin poussent des figuiers, des citronniers et de la vigne. La deuxième villa – récente – partage le jardin. Son confort la place au même rang que les 3 voire 4 étoiles alentour (2 appartements pour 4 personnes, 2 appartements pour 2 personnes, tous climatisés, luxueux et très confortables) ses hôtes bénéficient d'une piscine extérieure. Proche de la plage.

### ■ DRAGAN'S DEN HOSTEL

Ulica 91

☎ +385 98 1655 914

dragansden2@gmail.com

Entre 12 €, 20 € et 27,50 € par personne en dortoir ou chambres doubles selon la saison. Climatisation. Wi-fi gratuit, piscine. Parking.

Dans le quartier de Sv. Antun, à 25 min à pied de la vieille ville en suivant la mer, à proximité de l'arrivée des car-ferries de Dominče, cet hostel n'est pas facile à trouver mais pourrait intéresser les voyageurs à petits budgets ou pour ceux qui aiment l'ambiance auberge de jeunesse. Dragan peut venir vous chercher à l'arrivée du bus ou du ferry, car il est vrai que sa villa est un peu en retrait du centre. En revanche, vous serez proche des plages, non loin de Lumbarda. Dortoirs pour 10 personnes voire plus dans des pièces un peu sombres (fraîches en même temps !). Le bon plan consiste, pour quelques euros de plus, à réserver des chambres doubles (il y en a plusieurs).

### ■ HOSTEL CAENZAZZO 2

Šetalište Frana Kršinića ACI MARINA

☎ +385 91 88 33 879

Dans la vieille ville.

Ouvert toute l'année. De 200 à 250 kn la chambre et dortoir de 6 lits également.

La famille Caenazzo loue une chambre double et des lits en dortoir pour 2 à 6 personnes, le tout situé sur le front de mer. Ils sont situés à l'étage et partagent pour certains la salle de bains (et les toilettes). Une option d'un très bon rapport qualité-prix. Un lexique franco-croate pourrait bien vous tirer de l'embarras : la propriétaire – charmante au demeurant – ne parle que quelques mots d'anglais.

### ■ MARIA'S PLACE

Kanona A. Rozanovica 3

☎ +385 98 1655 914

www.mariasplacekorcula.com

mariasplace2@gmail.com

Dans la vieille ville, proche du restaurant Mareta et de la maison Marco Polo.



*Ouvert toute l'année. Compter 70 € l'appartement pour deux personnes en saison. Wi-fi. Climatisation.*

Un charmant petit studio propre et tout équipé avec une salle de bains moderne (avec douche), une petite cuisine et un lit double, en plein cœur de la vieille ville. Accueil plaisant de Maria (ou de Dragan son fils qui tient une auberge de jeunesse), qui vient même au-devant de ses hôtes à l'arrivée des ferries ou des bus. Site en français.

#### ■ PENSION – RESTAURANT HAJDUK

Dubrovačka cesta 10  
 ☎ +385 20 711 267  
 www.hajduk1963.com  
 olga.zec@du.t-com.hr

Sur la route vers Lumbarda, à 20 minutes de marche du centre, sur la gauche.

*Ouvert de fin avril à fin octobre. Compter 45 € la chambre double. Parking.*

Une adresse correcte et chaleureuse, qui ne va pas jusqu'à jeter de la poudre aux yeux. Les 15 chambres de cette pension sont simples, climatisées, dotées de la télévision. Mais l'avantage, c'est qu'il y a une piscine extérieure, une salle de fitness, un espace jeu pour enfants et un restaurant de très bonne facture.

#### ■ PORT 9 CAMPING (EX. KALAC)

Dubrovačka cesta 19  
 ☎ +385 20 726 336  
 www.korcula-hotels.com  
 kalac@htp-korcula.hr

À 3 km du centre-ville, en longeant la mer en direction de Lumbarda. Accès possible en bateau-taxi.

*Ouvert de début mai à fin octobre. A côté de l'hôtel Bon Repos. Environ 25 € par jour et par personne en haute saison. - 60 % hors saison.*

Un très grand camping (600 personnes), le plus proche de la ville, propre et ombragé. Un peu plus cher que ses concurrents ! La plage se trouve juste en face. Restaurants à proximité.

#### ■ VILLA CONTE (FAMILLE CURAC)

Žrnovska Banja 647  
 ☎ +385 20 721 179  
 veselko.curac@du.htnet.hr

À Žrnovska Banja, en dehors de Korčula, au nord-ouest.

*De 55 € à 120 € selon l'appartement en saison haute.*

Une jolie maison à 2,5 km de la ville, qui surplombe la baie voisine. Ici tout est calme et relaxant. Les propriétaires sont accueillants et les appartements parfaitement propres ont tous une grande terrasse. 3 appartements (deux à sept personnes), à 100 m de la plage. A réserver à ceux qui sont motorisés.

## Confort ou charme

#### ■ HÔTEL KORČULA DE LA VILLE

Obala Franje Tuđmana 5

☎ +385 20 726 900 – www.hotelkorcula.com  
 reservations@korcula-hotels.com

Sur le port, en face de l'arrivée des ferries passagers en provenance d'Orebic.

*Ouvert toute l'année. Chambres doubles, standard ou supérieures, entre 84 € à 140 €, selon la catégorie (petit déjeuner inclus)*

En face du quai où viennent s'amarrer les ferries, ce 4 étoiles centenaire plaira aux amateurs de vieilles pierres et de lieux chargés d'histoire. 22 chambres au décor classique ont été aménagées dans un superbe établissement construit au XIX<sup>e</sup> siècle sous l'empire austro-hongrois pour abriter l'ancienne caserne de la Marine. Pour l'ambiance fin de siècle, il faut passer du temps au bar-restaurant. La terrasse offre une vue imprenable sur le bras de mer. Connexion wi-fi gratuite et ordinateur dans le hall de réception.

#### ■ HOTEL MARKO POLO

Šetalšte F. Kršinića 102

☎ +385 20 726 100  
 www.korcula-hotels.com  
 marketing@htp-korcula.hr

*Chambres doubles à partir de 110 €.*

À quelques minutes à pied du centre ville, l'hôtel dispose de 103 chambres très confortables avec vue sur le jardin ou la mer. De multiples services, restaurant à la carte, café, centre de bien-être et institut de beauté, espace de remise en forme, deux piscines (intérieure et extérieure) court de tennis, location de vélos, centre de voile, minigolf, espace enfant et la plage à proximité.

#### ■ HÔTEL RESTAURANT KORSAL

Šetalšte Frana Kršinića 80

☎ +385 20 715 722  
 www.hotel-korsal.com/hr  
 info@hotel-korsal.com

*Ouvert de fin avril à mi-octobre. Réception indépendante 24h/24. Selon la saison, chambre double de 160 € à 208 €, Chambre pour 4 de 300 € à 395 €. Restaurant ouvert tous les jours en saison, avec possibilité de demi-pension. Supplément de 20 % pour un séjour d'une nuit. Parking.*

Sur la promenade piétonne du front de mer, à 500 m de la vieille ville, cet hôtel 4 étoiles donne de plain-pied sur la petite plage. Les 18 chambres ont un design simple et coloré qui habille le plancher en bois au sol. Spacieuses et climatisées, elles ont toutes la télévision à écran plat, la wi-fi et certaines communiquent pour un espace plus familial. L'établissement est doublé d'un restaurant terrasse qui domine la mer ainsi que d'une cave à vin bien garnie !

### ■ M & J CENTRAL SUITES

Jakova Baničevića 13 ☎ +385 20 711 400

www.ikorcula.net

mjcentralsuites@yahoo.com

*Studio pour 2 ou 3 personnes, selon la saison de 49 € à 135 €.*

Trois studios à louer dans un immeuble ancien d'une rue étroite de la vieille ville, à côté du restaurant Marco Polo. Parfaitement aménagés, les studios sont équipés d'une salle de bains et cuisine, de la wi-fi, tv par satellite, lave-linge et montrent un bon goût pour la décoration. L'appartement de rez-de chaussée bénéficie d'une table à l'extérieur et de bancs, alors que les deux autres à l'étage ont un balcon et la vue sur les toits. Accueil sympathique par les nouveaux propriétaires Marko et Jelena, un jeune couple qui a racheté il y a peu cet immeuble.

### Luxe

### ■ PALAIS DIMITRI LEŠIĆ (RELAIS ET CHÂTEAUX)

Don Pavla Pose 1-6 ☎ +385 20 715 560

www.ldpalace.com

reservations@ldpalace.com

Dans la vieille ville, dans la rue parallèle à la maison Marco Polo.

*Ouvert toute l'année, réception de 7h à 22h l'été. Appartements de 375 à 1 410 € (la nuit) selon la saison et la catégorie.*

Ce discret palace, niché dans une ruelle étroite de la vieille ville, occupe une ancienne résidence épiscopale du XVIII<sup>e</sup> siècle. A l'époque la grande majorité des habitations *intra muros* se présentaient ainsi, sous forme de palais. Aujourd'hui, l'endroit est luxueux sans être trop apprêté, la pierre pluri-séculaire finement ciselée a été utilisée par l'architecte thaïlandais, qui a redonné une nouvelle vie au lieu. La résidence comprend 6 appartements dont la décoration reprend chacune l'ambiance des 6 étapes de la route de la soie, empruntée par Marco Polo : Korčula, Venise, Arabie, Inde, Ceylan, Chine. Certains appartements ont leur propre terrasse et tous bénéficient de l'accès au spa. Son restaurant, le LD restaurant, est également recommandé.

### Se restaurer

Comme à Dubrovnik, les ruelles de la vieille ville de Korčula sont remplies de restaurants (d'avril à novembre). Il y a du bon et du moins bon, évidemment... Les établissements de la ville tendent ainsi à servir la même chose, quasiment au même prix, sans que la fraîcheur soit toujours au rendez-vous. Les restaurants autrefois réputés ont tendance à se reposer un peu sur leurs lauriers, heureusement, de nouvelles tavernes prennent place sur les pavés et sont là pour tirer la qualité vers le haut. On fait

bien moins la queue qu'à Dubrovnik ! Par contre, il est tout à fait possible que vous ayez à attendre un peu (beaucoup). Quelques restaurants plutôt fast-foods s'alignent le long de la promenade qui part de la vieille ville vers les plages.

Pour ceux qui voudraient goûter à la vraie cuisine de l'île, nous ne saurions trop leur recommander de s'éloigner un peu pour tester les tables d'hôtes *agroturizam* de Žrnovo (à 4km), de Lumbarda (7 km), ou encore le restaurant de l'île de Stupe dans l'archipel de Korčula (déjeuner seulement).

► **Deux glaciers** se font concurrence du côté de Punta Jurana (et de la marina).

### Sur le pouce

### ■ FUNDAMENTUM

A. Rozanovića 3 ☎ +385 99 681 0499

fundamentum2013@gmail.com

Dans la vieille ville, ruelle sur la gauche après l'église Saint-Pierre.

*Ouvert en saison, de midi à minuit du lundi au samedi et de 16h à minuit le dimanche. A partir de 25 kn les tapas.*

Une adresse toute fraîche qui sert des tapas dalmates faites maison à base d'anchois, de crevettes, de roquette, d'olives... Petit exemple : anchois marinés servis sur un triangle de polenta ou agrémentés de marmelade d'oignon et accompagné de crus de la région. Le tout est servi sur un tonneau aménagé en table à pique-nique ! Simple, rapide et délicieux.

### Pause gourmande

### ■ CUKARIN

Hrvaste bratske zajednice b.b.

☎ +385 20 711 055 – www.cukarin.hr

*Ouvert tous les jours en saison de 8h30 à 12h et de 17h à 20h.*

Certainement, la pâtisserie la plus réputée de l'île, celle où l'on fait la queue pour les gâteaux de la maison Smiljana Matijaca, les fameux Cukarin, Klačun, Amareta, Marko Polo bombica ou l'Harubica à la graine de caroube, que l'on utilise en Croatie dans de nombreux gateaux. Vous y trouverez également d'autres produits gourmands, comme le sel de Ston parfumé à la lavande, le thé d'herbes dalmates, les vins de Pelješac...

### Bien et pas cher

### ■ ATERINA

Trg korčulanskih klesara i kipara 2

☎ +385 91 9861856

aterina.korcula@gmail.com

Dans la vieille ville, la deuxième rue sur la gauche lorsque l'on entre par la porte principale, au bout de la rue.

*Ouvert de 12h à 24h, en saison uniquement. A partir de 90 kn le plat.*

Anciennement U Maje i Tonke, cet établissement a lancé la mode des formules tapas dalmates et bons vins naturels depuis 2010. Depuis, le micro restaurant a gagné de l'espace avec une terrasse touchant les remparts pour le plus grand plaisir des clients. Pour décor, les façades historiques et les murs fortifiés, qui forment la cour, s'apprécient en journée ou, encore mieux, en soirée autour d'un bon dîner éclairé aux bougies. La carte aussi s'est transformée, avec toujours des assortiments de hors-d'œuvre et des entrées (légumes grillés, tapenades, olives, fromages et jambon fumé, sardines marinées...) mais aussi des pâtes fraîches, des poissons, des plats végétariens, de bons desserts, le tout concocté avec des produits frais, que l'on accommode de crus régionaux. Réservation conseillée en été.

### ■ KONOPA MARCO POLO

Ulica Jakova Baničevića 9

☎ +386 20 715 643

www.jure-korcula.com

info@jure-korcula.com

*Ouvert de 12h à minuit toute l'année. Compter environ 150 kn par repas, 75 kn le plat.*

Il y a plusieurs restaurants nommés Marco Polo à Korčula, alors ne vous trompez pas ! C'est bien cette konoba familiale, dans une ruelle étroite au cœur de la vieille ville, que l'on vous recommande. Spécialement pour ses viandes, poissons et calamars préparés sous la braise du feu ouvert, tout comme les légumes moelleux (aubergines, courgettes, poivrons) eux aussi grillés à point ! Si vous voulez changer des grillades, essayez les risottos, la soupe de poissons ou le plat végétarien... L'attente est parfois un peu longue.

### ■ KONOPA MARETA

Ulica Sv. Roka 4 ☎ +385 91 796 8396

Situé avant la cathédrale.

*Ouvert de midi à minuit de fin avril à début novembre. Compter 250 kn environ le repas (boissons comprise).*

Une adresse fraîche et inventive pour ce petit restaurant terrasse avec des tables à même la ruelle. La carte fait honneur aux plats de poissons, de fruits de mer et aux brochettes. Les calamars grillés. Quelques touches d'originalité comme ce pavé de requin, pommes de terre en papillote ou ce poulet au curry aux pêches. Plats végétariens également.

### ■ KONOPA NONNO

Setaliste Petra Kanavelića

☎ +385 91 660 8276

konoba.nonno@gmail.com

En bord de mer.

*Ouvert de 9h à 23h tous les jours toute l'année sauf en décembre.*

La Konoba Nonno, connue pour ses macaronis à la Žrnovo (un plat traditionnel dans la région), a déménagé à l'été 2016 sur la promenade Petar Kanavelić, le long des remparts. Victime de son succès, la qualité en pâtit et les prix restent très élevés, sans doute dus à ce nouvel emplacement face à la mer.

### ■ PANSION RESTORAN HAJDUK

Dubrovačka cesta 10 ☎ +385 20 711 267

olga.zec@du.t-com.hr

Sur la route vers Lumbarda, à 20 minutes de marche du centre. Sur le chemin de la plage, à proximité des hôtels Park et Marko Polo.

*Ouvert de fin avril à début octobre. Compter environ 75 kn le plat principal.*

Parfois, c'est bien pratique d'avoir tout à la même adresse. Pension familiale, la maison, simple et très correcte, fait aussi restaurant traditionnel et sert des plats dalmates cuisinés avec les produits de l'île. Cette adresse est désormais de plus en plus réputée pour ses spécialités cuites sous la peka.

## Bonnes tables

### ■ ADIO MARE

Ulica Marka Pola 2 ☎ +385 20 711 253

info@konobaadiomare.hr

Dans la maison adjacente à celle de Marco Polo.

*Environ 250 kn le repas, 12 kn de couvert. Ouvert du 15 avril au 15 octobre, de midi à 23h tous les jours, sauf le dimanche, de 17h à 23h.*

Une taverne très populaire au décor de bord de mer pittoresque. Au menu, poissons et coquillages frais mais aussi viandes. Spécialité de paštica : de la viande en sauce, cuite en tourte. Le service est agréable. Réservation conseillée.

### ■ FILIPPI RESTAURANT

Šetalište Petra Kanavelića

☎ +385 020 711 690

restaurantfilippi.com

info@restaurantfilippi.com

*Ouvert de 9h à minuit tous les jours en saison. À la carte par personne, comptez environ 300 kn pour un repas. Réservation obligatoire (demander une table en bord de mer).*

Sur la promenade Petar Kanavelić, le long des remparts, ce café lounge restaurant possède une terrasse avec vue imprenable sur le bras de mer qui nous sépare de Peļešac, sur les îlets de l'archipel de Korčula. Le restaurant offre une petite mise en bouche, tapenade noire et pain faits maison et nous laisse choisir sur la carte les plats de cuisine dalmate contemporaine : poissons locaux, viande d'agneau grillée, risotto à l'encre de seiche, pâtes fraîches al dente, steak de thon... Un lieu romantique à apprécier à l'heure du coucher du soleil.

### ■ HÔTEL RESTAURANT KORSAL

Šetalište Frana Kršinića 80

☎ +385 20 715 722

www.hotel-korsal.com/hr

info@hotel-korsal.com

*Ouvert en saison, tous les jours de 9h à minuit.*

*Compter 15 € le repas.*

L'élégant restaurant de l'hôtel Korsal donne plein feu sur l'Adriatique depuis les espaces terrasses de l'hôtel. Cuisine fraîche agrémentée d'un service à la pointe.

### ■ KONOBA KOMIN

Šetalište Petra Kanavelića 26

☎ +385 91 390 4156

konoba.komin@gmail.com

*Ouvert en saison jusqu'à 23h/minuit. En hiver, jusqu'à 21h/22h. Comptez 150/200 kn pour un plat.*

Une adresse ouverte toute l'année, ce qui est rare dans la vieille ville. Au menu, une cuisine simple mais locale. Poissons ou viandes grillés.

## Sortir

La vie nocturne locale est correcte bien que les adresses soient peu nombreuses. Si la vieille ville et sa promenade le long des remparts offre quelques cafés et bars, il faut bien reconnaître qu'à part cela, il n'y a pas grand-chose qui mérite d'être relevé. Fait surprenant tout de même, Korčula fête la demi-année le 31 juin ! Les résidents sont alors en costume et se réunissent sur la grande place (barbecue...).

► **Les discothèques se font rares** en ville, un pôle nocturne constitué de bars-boîtes (au tout début de Trpimira Ivančevića) un peu m'as-tu-vu se dessine du côté de la gare routière, avant de rejoindre la promenade vers la mer. On trouvera quelques bars à l'entrée de la vieille ville aussi. Les fêtards les plus coriaces pourront toujours tenter de passer la nuit à Hvar, accessible en ferry (depuis Vela Luka).

► **Des spectacles de moreška ont lieu l'été**, les jeudis et les lundis à 21h sur la place Pomirenja (le ticket coûte 100 kn). Ne pas louper par ailleurs les festivités de la semaine Sainte et autres moments clés de l'année (se reporter à la section festivités en début de guide).

## Cafés - Bars

### ■ BOKAR WINE BAR

Antuna Rozanovića 15

☎ +385 99 404 1052

winebar.bokar@gmail.com

*Ouvert en saison de 11h à minuit. A partir de 30 kn le verre de vin. 50 kn pour une dégustation de trois verres de vin de votre choix et 80 kn pour 5 verres.*

Bokar fait partie des dernières adresses en date pour déguster un verre de vin de la région. Veliko et Petar, deux cousins originaires du village d'à côté, Žrnovo, sont issus de familles de viticulteurs et ont ouvert l'été 2016 leur premier bar dans une ruelle de la vieille ville, en face de la tour Zakerjan où on déguste les cocktails du bar Massimo. Chez Bokar, vous ne trouverez que du vin croate, et surtout de la région, les blancs de Korčula et les rouges de Pelješac. Quelques tables à l'extérieur et à l'intérieur, le décor est rudimentaire, mais Veliko et Petar se plieront en quatre pour vous faire un accueil agréable. Une adresse où vous risquez de revenir !

### ■ CAFE SERVANTES

Ulica Hrvatske bratske zajednice 102

☎ +385 91 566 7856

servantes.caffe@yahoo.com

En face d'un petit parc et de la gare routière.

*Ouvert tous les jours, en saison de 8h30 à 2h du matin. Wi-fi gratuit.*

Un bar populaire, revisité récemment, avec changement de propriétaire, qui conserve son bon brassage de jeunes du coin et touristes, tous attirés par l'ambiance musicale et le côté « cosy » coloré du lieu. La terrasse est idéale pour prendre son café du matin accompagné d'un croissant. On aime s'y s'attarder le soir pour profiter de lives quasi quotidiens ou des concerts de rock le week-end.

### ■ COCKTAIL BAR MASSIMO

Šetalište P. Kanavelića

☎ +385 99 214 4568

cocktail-bar-massimo.business.site

invonakopor@yahoo.com

Dans la tour des remparts au nord de la vieille ville, face à la mer.

*Ouvert en saison de 17h à 2h tous les jours. 65 kn le cocktail.*

Une véritable épreuve que l'ascension jusqu'à la terrasse de ce bar, en haut d'une forteresse. On y grimpe à l'échelle. L'effort est amplement récompensé par la vue fantastique sur la mer. Les quelques tables aux divers étages sont prises d'assaut. On peut s'asseoir sur les créneaux. Dommage que la musique soit trop forte !

### ■ VINUM BONUM

Punta Jurana 3

☎ +385 91 447 0236

planjak@gmail.com

Près de la marina, après le petit escalier sur la gauche.

*Ouvert de début avril au 1<sup>er</sup> novembre, tous les jours de 11h à 14h puis de 18h à 24h. Compter 8 kn le verre de vin de la maison ou 20 kn le dl de vin en bouteille.*

## Le folklore particulier de l'île de Korčula...

L'île de Korčula a su garder son folklore très vivace. Plusieurs localités de l'île continuent de perpétrer des danses martiales bien particulières, répondant aux noms de *moreška* (exécutée dans la ville de Korčula), de *kumpanija* (à Blato, Vela Luka, Pupnat...) et de *moštra* (à Žrnovo).

► **La *moreška***, qui dérive probablement de l'italien (*moresca*), symbolise le combat des Chrétiens contre les Maures, une tradition que l'on retrouve un peu partout en Méditerranée. Elle aurait été mentionnée pour la première fois au XVII<sup>e</sup> siècle et proviendrait du siège turc de 1571 à Korčula.

Cette danse d'épée théâtralisée fait intervenir des combattants chrétiens (les Blancs) et maures (les Noirs). Le roi Blanc Osman tente alors de récupérer sa fiancée Bula, captive du roi Maure (Moro) : les deux camps en présence combattent à coups d'épée de plus en plus saccadés. A l'origine la danse s'accompagnait de tambour, remplacé par un orchestre de cuivres aujourd'hui.

Traditionnellement joué pour la Saint Théodore (29 juillet) ce spectacle est devenu une véritable attraction. Il est fréquemment joué en été (les lundi et jeudi) sur la place centrale.

► **Dans les autres villages de l'île, on danse la *kumpanija***, le mot désigne à la fois la communauté masculine qui autrefois avait pour charge de repousser les attaques des pirates et la démonstration, sabre en main, qui leur est attribuée. Le spectacle de *kumpanija* qui se décompose en 18 figures et s'accompagne de cornemuse, oppose deux camps : le camp du Serdar et du Capitane. Le plus impressionnant demeure la prestation de l'*alfir*, porteur de drapeau.

Un cortège de jeunes filles exécute une danse dite « tanac ». Ces manifestations ont lieu le jour de fête du saint patron du village concerné, à Blato, à Pupnat, à Čara et Smokvica. Ne pas manquer celle de Blato, le 28 avril, jour de la Saint Vincent.

► **A Žrnovo, on exécute la *moštra***, le jour de la Saint Roch, dans le hameau de Postrana. Cette danse martiale est une variante de la *kumpanija*. Un document datant de 1620 décrit son déroulement, qui traditionnellement s'achève par le sacrifice d'un bœuf (une pratique abolie ces dernières années), le festin local n'a lui pas disparu !

► **Korčula** a aussi maintenu sa tradition de chants marins et de *klapa*. C'est le cas à Vela Luka notamment.

Ce minuscule mais très attachant bar à vins est situé à quelques mètres de la vieille ville. On y achète et on y déguste du vin donc mais aussi des alcools de Korčula (alcool de caroube, anisette...) et de l'huile d'olive. Les locaux viennent y commencer leur soirée par un petit apéro, accompagné de *pršut*, de fromage, d'anchois et autres en-cas de la région.

### Clubs et discothèques

#### ■ BOOGIE JUNGLE KORČULA

Put Lokve b.b

☎ +385 95 537 3167

www.boogie-jungle.com

mcfly7474@web.de

A 15 minutes du centre. Navettes gratuites depuis la gare routière.

Ouvert de juin à septembre, tous les jours de 23h à 5h du matin. 40 kn, l'entrée, plus cher si soirée DJ internationaux.

Korčula fut longtemps un désert la nuit, mais le Boogie Jungle a tout changé ! Ouvert

en 2012, sur la route de Žrnovo à 3 km du centre, il a su trouver sa clientèle (capacité de 1 500 personnes) avec son look de ranch perdu dans la nature. Cette villa sur les hauteurs, avec vue splendide sur la baie, est la nouvelle adresse pour voir et être vu ! C'est là qu'ont lieu les plus grosses soirées de la ville. Terrasses, espace VIP, soirées avec des DJ internationaux. Ambiance estivale et mélange de styles musicaux.

### Spectacles

#### ■ CENTAR ZA KULTURU KORČULA (CENTRE CULTUREL)

Obala korčulanskih brodograditelja bb

☎ +385 20 716 529

www.visitkorcula.eu

Ce centre culturel organise des concerts de musique classique dans la cathédrale, des représentations théâtrales, des concerts de *klapa*, etc. Programmation chargée en été. Consulter le site Internet de l'office du tourisme (en anglais).

## Marco Polo, natif de Korčula ?

Curieusement et comme d'autres villes du bassin méditerranéen, notamment Venise ou Calvi en Corse, Korčula affirme être la ville natale du célèbre navigateur italien.

Ce qui est certain, c'est que la famille de Polo a habité l'île pendant des siècles, comme l'attestent de nombreux documents dans les archives de Korčula. Il y a aussi un hôtel Marko Polo, une agence de voyages Marko Polo, et la compagnie Jadrolinija a donné le nom du navigateur à son plus grand et plus beau ferry (ce qui bien sûr ne prouve absolument rien !).

La ville de Korčula a même fêté, en 1954, le 700<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Marco Polo, dont la supposée maison natale est à proximité immédiate de la cathédrale Saint-Marc, à droite du campanile sur la place principale, parmi les autres demeures bourgeoises de la ville. En 1995, Korčula persiste et signe en célébrant le 700<sup>e</sup> anniversaire du retour du navigateur de Chine. Seul fait incontesté par les historiens : Marco Polo a bien participé, en 1298, à une bataille navale à proximité de Korčula, opposant Venise à Gênes, bataille à l'issue de laquelle il fut fait prisonnier. La suite appartient aux légendes...

### À voir – À faire

La grande majorité des sites d'intérêt majeur de la ville de Korčula se situent à l'intérieur de ses remparts. Compter une demi-journée pour en avoir un aperçu significatif, un jour pour en faire le tour et deux jours pour la connaître par cœur !

► **La ville réserve quelques belles promenades** notamment le long de la Šetalište Petra Kanavelića (au bout de la pointe de la vieille ville, face à la mer), ou encore le long de la promenade Šetalište Frana Kršinića qui longe la mer en direction de Lumbarda.

► **Pour les plus beaux panoramas** : on avisera le clocher de la cathédrale, les 101 marches du mont Saint Antun ou encore la « Forteca », ancien fort vénitien puis napoléonien, remanié par les Anglais, qui culmine à 86 m dans dans les faubourgs de la ville.

► **On trouvera quelques plages de sable grossier** (et une piscine d'eau de mer), Šetalište Frana Kršinića. Il est de plus possible de se baigner directement depuis le nord de la vieille ville, des échelles s'élancent des rochers et des petites criques bien exposées.

► **Des dizaines d'excursions de proximité** sont à faire depuis Korčula : les îles de l'archipel de Korčula, Lumbarda, littoral sud de l'île, éventuellement Orebić à Pelješac et de plus en plus pour Mljet (s'adresser aux agences de voyages) dans la journée... De Vela Luka on embarque pour Lastovo, Hvar et Split.

### ■ ARSENAL



A l'extérieur des remparts, côté ouest de la vieille ville.

Voilà un bâtiment historique que vous pourrez admirer de l'intérieur puisqu'il abrite désormais l'hôtel restaurant Korčula, le plus vieux de la ville, avec sa terrasse très chic accolée aux

fenêtres cintrées monumentales. L'entrée est surmontée des armoiries de Venise, la salle à manger a gardé les grands volumes de sa construction initiale à la fin du XV<sup>e</sup> siècle.

### ■ CATHÉDRALE SAINT-MARC (KATEDRALA SV. MARKA)



Trg Svetog Marka

*Ouvert en saison, tous les jours de 9h à 19h (le dimanche sur demande). Entrée de la cathédrale : 25 kn pour accéder au trésor. Campanile ouvert tous les jours, de 9h à 23h en saison : 25 kn.*

Dominant la ville, la cathédrale est le plus prestigieux bâtiment de Korčula. Deux faits marquants furent à l'origine de sa construction : l'implantation de l'évêché au XIV<sup>e</sup> siècle et la prospérité économique grâce au travail noble de la pierre calcaire taillée sur l'île Korčula. Cette même pierre qui permit sa construction au XVII<sup>e</sup> siècle. On utilisa aussi des parties de d'églises et de maisons anciennes que l'on trouva sur place. Il fallut un siècle pour finir les travaux sur un plan basilical roman à trois nefs, avec élévation dans un style gothique et Renaissance. Un chantier énorme auquel participèrent nombre d'artistes de Korčula, mais aussi italiens. Par exemple, les sculptures du portail furent réalisées par le maître Bonino da Malino. Des deux côtés sur des consoles, on remarque des lions tenant un agneau dans leurs griffes et, au-dessous, Adam et Eve en position osée. Le campanile, bâti avant la cathédrale, a été sculpté par un artiste local. Il est désormais ouvert à la visite, ce qui réserve une vue à 360° sur les alentours de la vieille ville tout en nous révélant son mécanisme. Au-dessus du premier étage, le cadran de l'horloge et, juste en dessous, une petite boule métallique mobile, peinte en noir et or, indique les phases de la lune. La seconde partie du campanile fut construite par Marko Andrijić, l'un des artisans les plus

connus de l'île. A l'intérieur de la cathédrale, la forme du plafond rappelle celle d'une coque de bateau inversé. Derrière le ciborium, sur le mur, est accroché un tableau de Jacopo Tintoretto, peint en 1550, qui représente les saints Marc, Jérôme et Barthélemy.

► **Biskupska palača.** Le palais de l'évêché de Korčula a été fondé en 1300. Sur la base du premier édifice, assez modeste, la demeure épiscopale s'est progressivement élargie jusqu'aux maisons voisines. Les travaux les plus importants ont eu lieu sous Franjo Manola (1643-1664). On construisit le grand balcon qui porte le blason et l'inscription « *l'évêque Franjo Manola, de Split, fit ériger Saint-Marc en l'an de grâce 1654* ». A partir de 1868, le palais fut laissé à l'abandon, puis démoli et reconstruit. Certaines parties (éléments du portail, fenêtres, inscriptions et grand balcon) ont été réemployées dans la construction de l'édifice actuel, un palais néo-baroque, où est exposé le trésor de la cathédrale, accompagné d'une riche collection de tableaux Renaissance, d'anciens manuscrits ainsi que des costumes de cérémonie.

#### ■ ÉGLISE ET COLLINE SAINT ANTOINE (GLAVICA SVETOGA ANTUNA)

À 2 km du centre-ville, prendre le chemin fléché de Lumbarda.

Une jolie petite église qui se mérite puisqu'il faudra gravir 101 marches pour en rejoindre le sommet. De là la vue est somptueuse sur les environs.

#### ■ ÉGLISE SAINT-PIERRE (CRKVA SVETI PETAR)

Sur une petite place au nord de la cathédrale, cette petite église, construite au II<sup>e</sup> siècle est flanquée d'une porte en bois, sculpté au XV<sup>e</sup> siècle par le Vénitien Bonino da Milano. A l'intérieur, treize statues baroques en bois figurent les apôtres évangélistes. Saint Pierre se trouve sur l'autel. Observez au sol les anciennes dalles funéraires.

#### ■ GRANDE TOUR DU GOUVERNEUR (VELIKA KNEŽEVA KULA)

Au sud-ouest de la vieille ville.

Construite telle la précédente, en surplomb du port et du palais du gouverneur. Au XV<sup>e</sup> siècle les soldats qui y vivaient étaient chargés de sa défense.

#### ■ MAISON DE MARCO POLO (KUĆA MARKA POLA)

Ulica Depolo

Également appelée Ulica Marko Polo.

*Ouvert de 9h à 15h et de 17h à 19h en juillet et août, jusque 15h en mai, juin, septembre et octobre, sur demande le reste de l'année. 20 kn l'entrée.*

C'est ici que serait né le grand navigateur mais aucun document ne le prouve ! Un bâtiment du gothique tardif, près de laquelle se dressent les ruines d'une tour carrée, bâtie sur le pont au-dessus de la ruelle, qui s'achève par une loggia-belvédère. La visite de l'intérieur des murs n'apporte pas grand-chose, son peu d'intérêt réside dans la vue panoramique en haut de la tour.

## Les tours de Korčula

#### ■ PETITE TOUR DU GOUVERNEUR (MALA KNEŽEVA KULA)

À l'ouest de la vieille ville.

De forme cylindrique, elle fut édifée en 1449. Les armes du gouverneur Lombardo y sont sculptées.

#### ■ TOUR DE LA PORTE DE LA MER OUEST (KULA ZAPADNIH MORSKICH VRATA)

À l'ouest de la vieille ville, débouche sur la mer.

Au-dessus de la porte, on trouve les armes du gouverneur Leoni et une inscription de 1592 relatant qu'après la chute de Troie, Korčula fut fondée par le héros grec Anténor. La galerie d'art Vapor est nichée dans cette tour où Lidija et Mladen mettent à l'honneur une soixantaine d'artistes croates et de la région depuis 16 ans. L'accueil y est agréable.

#### ■ TOUR DE LA TOUSSAINT (KULA SVIH SVETIH)

Au sud-est du système de fortifications.

Bâtie en 1493, il y avait à côté une tour carrée plus ancienne, qui fut malheureusement démolie au XIX<sup>e</sup> siècle. On a placé trois canons du XVIII<sup>e</sup> siècle en haut de la tour.

#### ■ TOUR DE MALI REVELIN (KULA MALI REVELIN)

Adossée aux remparts sud, cette tour est considérée comme la partie la plus ancienne du système de fortification et de défense de la ville.

### ■ MUSÉE D'ART RELIGIEUX (BISKUPCA RIZNICA)

Trg Sv. Marka ☎ +385 20 711 049  
*Ouvert de mai à octobre, de 9h à 19h. Sur rendez-vous le reste de l'année (s'adresser à l'office de tourisme). Entrée : 25 kn.*

L'évêché de Korčula a été fondé en 1300. Sur la base du premier édifice, assez modeste, le palais épiscopal s'est progressivement élargi jusqu'aux maisons voisines. Les travaux les plus importants ont eu lieu sous l'épiscopat de Franjo Manola (1643-1664). C'est alors que fut construit le grand balcon qui porte le blason et l'inscription « l'évêque Franjo Manola, de Split, fit ériger Saint-Marc en l'an de grâce 1654 ». A partir de 1868, le palais fut laissé à l'abandon, puis démolit et reconstruit. Certaines parties de l'ancien palais (éléments du portail, fenêtres, inscriptions et grand balcon) ont été réemployées dans la construction de l'édifice actuel, un palais néo-baroque, où sont exposés les trésors de la cathédrale, accompagnés d'une riche collection de tableaux Renaissance, d'anciens manuscrits ainsi que des costumes de cérémonie.

### ■ MUSÉE ICONOGRAPHIQUE DE LA CONFRÉRIE DE TOUS LES SAINTS (ZBIRKA IKONA BRATOVŠTINE SVIH SVETIH)

Trg sv. Marka bb ☎ + 385 91 8833 879  
*En haute saison, de 9h à 14h, puis de 17h à 18h. De mai à octobre, de 10h à 13h. Entrée : 25 kn.* Fondée en 1301, la confrérie de la Toussaint a conservé dans sa maison et dans l'église de nombreux objets liturgiques, des documents, des peintures et objets d'art sacré précieux. Ce musée privé fut ouvert au public en 1960. Dans la salle principale, trônent une grande table en bois et des bancs, utilisés pour les repas solennels. Tout autour, sont disposés des cierges de cérémonies et des tuniques en coton blanc, autrefois portées par les frères, avec un capuchon orné d'une petite croix rouge. On trouve aussi une croix processionnelle en argent, le médaillon de la Vierge dans la douleur (symbole de la confrérie), des objets de culte (XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles), des recueils de chants, une urne de vote pour l'élection des administrateurs de la confrérie. Au fond de la salle, une grande peinture sur bois de la Cène d'un artiste anonyme du XVII<sup>e</sup>. Aux bas des escaliers, à droite, à côté de la statue de Sainte-Lucie, on peut voir de nombreux ex-votos qui représentent la sainte, ses yeux sculptés dans de l'argent. C'était la sainte patronne de la vue.

### ■ MUSÉE MARCO POLO (MARKO POLO MUZEJ)

Plokata 19. travnja 1921. br 33  
☎ +385 98 970 5334  
marcopolo.com.hr  
museum@marcopolo.com.hr

*Ouvert de 9h30 à 21h30 de juillet à octobre. Entrée : 60 kn. 50 kn pour les étudiants.*

Ouvert en 2012 dans la vieille ville de Korčula, le musée Marco Polo (qui est un lieu distinct de sa maison natale) témoigne des voyages et des aventures du célèbre navigateur. Le musée est composé de sept scènes qui parlent de sa vie depuis son départ de Korčula, en passant par les caravanes du désert, jusqu'au palais du grand empereur mongol Kubilaï Khan. Les visites sont accompagnées par un audioguide.

### ■ MUSÉE MUNICIPAL (GRADSKI MUZEJ)

Trg Sv. Marka ☎ + 385 20 711 420  
www.gm-korcula.com – info@gm-korcula.com  
*Fermé le dimanche. Du 1<sup>er</sup> avril au 15 juin et du 15 septembre au 31 octobre : ouvert du lundi au samedi de 10h à 14h. Du 15 au 30 juin : ouvert du lundi au samedi de 10h à 14h puis de 18h à 20h. Enfin, du 1<sup>er</sup> juillet au 14 septembre : ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h. Entrée : 20 kn.* Situé dans le palais Gabriellis, un des plus jolis palais Renaissance de Korčula du XVI<sup>e</sup>. L'édifice a deux étages et des combles. Autrefois, le rez-de-chaussée servait d'entrepôt alors que les étages étaient à l'usage de l'habitation. Les armes de la famille sont représentées en relief au centre du balcon. Reconstruit plusieurs fois, le musée s'y est installé en 1957. Sont exposés une collection d'objets retrouvés sur l'île lors de fouilles archéologiques, qui racontent l'histoire, la culture et les conditions sociales dans l'île. Dans la première salle, l'île sous les Grecs et les Romains. Dans la deuxième salle, le travail de la pierre, avec un atelier de tailleur du XIX<sup>e</sup>, des encadrements de fenêtres, portes, chapiteaux, armoires, corniches décoratives et d'autres éléments provenant d'édifices endommagés ou démolis. Enfin, une collection d'ustensiles de cuisine. Au premier étage, les découvertes sous-marines, des vases grecs datant du III<sup>e</sup> siècle avant J.-C., des amphores, etc. Enfin, dans la galerie du 2<sup>e</sup> étage, une collection d'art et de culture dalmates, mobilier de salon et objets décoratifs datant de la fin du XVIII<sup>e</sup> et début XIX<sup>e</sup> siècle. Sous les combles, on a aménagé une cuisine rustique caractéristique de la région.

### ■ PORTE DE LA TERRE FERME (KOPNENA VRATA), VELIKI REVELIN

Entrée sud de la vieille ville.  
*Ouvert de 9h à 21h en juillet, août, jusqu'à 15h en mai, juin, septembre, octobre. Accès en haut de la tour : 20 kn, gratuit pour les moins de 10 ans.* Cette tour quadrangulaire également appelé le « grand Revelin » (le petit Revelin est plus à l'Ouest), est ornée des armoiries de Venise, du blason des gouverneurs de Korčula, Barabaro, Loredan et de celui du doge de Venise. Une plaque commémorative a été apposée en



1925 pour le millénaire du couronnement du roi Tomislav. On accède à la tour du XIII<sup>e</sup> siècle par un escalier en pierre construit bien plus tard en 1863. Il a remplacé un pont plus ancien.

### ■ TOUR FORTECA (FORTECA TVRĐAVA, SV. VLAHA)

À l'extérieur de la vieille ville, à 1 km du centre-ville, à l'ouest, prendre Put Sv. Luke. Elevée sur une colline dominant la ville, en 1815 par le gouvernement anglais. Il y a une superbe vue sur le chenal de Pelješac.

### ■ TOUR KANAVELIĆ (KULA KANAVELIĆ, BOKAR)

Au nord-ouest de la vieille ville. De forme semi-cylindrique, elle porte les blasons du gouverneur Barbarigo (1485-1488).

## Visites guidées

### ■ TRAVEL MATTERS AGENCY

☎ +385 98 175 77 16 - +33 6 19 75 60 08  
travelmatters.hr – info@travelmatters.hr  
Excursions en français sur la culture et l'histoire, visites guidées en français de Korčula, Ston et Dubrovnik. Organisation de randonnées. Par groupe de 10 personnes et plus. Contacter Tina pour connaître les tarifs.

Faire une visite guidée avec Tina Andrijić n'est pas une visite ordinaire. En plus de parler un français impeccable, Tina ajoute une grande pincée d'humour dans ses tours guidés. Outre les classiques qu'elle propose (visite de Dubrovnik, Korčula et Ston) avec son agence Travel Matters fraîchement créée, Tina est en train de développer de nouveaux concepts dans la région qui n'existaient pas jusque-là. L'une de ses nouveautés : une randonnée sur l'île de Korčula qui mêle marche et dégustation de vin. Vous l'aurez deviné : pendant l'excursion, on ne boit pas de l'eau, mais du vin ! En anglais, elle joue avec les mots : c'est le « wiking tour » (tour des vins) et non pas le « hiking tour » (randonnée). Elle vous donnera également une multitude de conseils sur les coins où se baigner, et les adresses authentiques dans la région. Son site est pour le moment très bien renseigné en anglais, mais elle prévoit une traduction française pour 2020 !

## Shopping

Les ruelles de la vieille ville fourmillent de petites échoppes à souvenirs et de bijouteries plus ou moins authentiques. Le corail rouge est très répandu dans les parures de Korčula. Il y a également une enseigne (qui détient plusieurs boutiques en ville dont une dans la rue de Marco Polo) qui vend tout un tas de bibelots à l'effigie de Marco Polo, le héros de la ville. N'hésitez pas

aussi à vous procurer alcools et huiles d'olive chez Vinum Bonum (voir la rubrique « Sortir »).

### ■ BOYA SHOP & ATELIER

Ulica Don Pavla Poše 4 ☎ +385 98 751 806  
www.boyacrays.com

maja@boya.hr

*Ouvert en saison de 10h à 22h. Comptez 79 kn pour trois crayons de couleurs et environ 240 kn pour une palette de 10 crayons.*

Vous ne saviez pas encore quoi offrir à vos nièces et neveux de votre voyage en Croatie ? A Boya, vous trouverez ce qu'il vaut faut. Maja, une jeune femme originaire de Zagreb, a conçu un crayon de couleurs en forme de goutte d'eau. Un objet design, non toxique, qui invite les enfants à redécouvrir le dessin sous d'autres formes. Ce magasin, tout nouveau dans l'une des ruelles de la vieille ville, offre au total une palette de vingt couleurs *made in Croatia*. De la substance à la production, tout est fait localement.

### ■ CROATICA NATUROL

Marka Andrijića 6 ☎ +385 95 569 1485  
naturolodk@gmail.com

*Ouvert en saison jusqu'à 20h.*

Amoureux de produits naturels, cette boutique propose des cosmétiques faits maison (sentez les savons, c'est divin !), mais aussi des produits gourmands, tous locaux : truffes, liqueurs, confitures, huile d'olive... Quelques objets design et bijoux sont aussi exposés et ont été sélectionnés par les propriétaires pour mettre en valeur des créateurs croates. Petite boutique pleine de goût où l'accueil est fort agréable. N'hésitez pas à demander conseil.

### ■ CUKARIN

Hrvaste bratske zajednice b.b.

☎ +385 20 711 055

*Voir page 226.*

### ■ EKO ŠKOJ

Put sv. nikole 38 ☎ +385 99 683 4749  
eko.skoj@gmail.com

Prendre la rue qui part du port à droite de la vieille ville, en direction de l'église Sv. Nikola. *Habituellement ouvert en journée, si personne ne se trouve dans la boutique faites signe aux membres de la famille Marović, notamment à la mère, qui habitent au-dessus.*

Cette adorable boutique fleurit bon la lavande et la camomille. Tout est récolté sur l'île de Korčula par la famille Marović qui vend ici son l'huile d'olive bio, ses savons, alcools, vinaigre, tisanes, figues séchées, *arančini*... Pour des produits de qualité, moins chers que dans la plupart des échoppes touristiques de la vieille ville. La famille propose également des tours de dégustation sur réservation où vous sont dévoilés, entre autres, les secrets de fabrication.

## ■ KASIOPEA

Žitnica 8 ☎ +385 99 840 5931

[www.kasiopea.com](http://www.kasiopea.com)

[maja@kasiopea.com](mailto:maja@kasiopea.com)

*Ouvert de 9h à 22h tous les jours de mai à octobre.*

La famille de Maja vient de l'île de Korčula, c'est au beau milieu des essences odorantes et des oliviers qu'elle a grandi. Elle a d'abord installé sa boutique de cosmétiques 100 % naturels à Zagreb pour revenir ensuite à Korčula dans sa micro boutique, où elle vend savons parfumés aux herbes aromatiques locales, baumes, huiles et cosmétiques naturels, peelings du visage à la menthe, peelings du corps. Des conseils personnalisés vous feront découvrir les produits à l'efficacité prouvée.

## ■ KUTAK KNJIGA

Hrvatske Bratske Zakednice 110

☎ +385 20 612 542

[www.kutak-knjiga.blogspot.fr](http://www.kutak-knjiga.blogspot.fr)

[kutak.knjiga@gmail.com](mailto:kutak.knjiga@gmail.com)

Juste à côté du café Serventes, en face de la marina.

*Ouvert tous les jours, de 9h à 20h en saison. De 9h30 à 17h30 d'octobre à mai, il est préférable d'appeler durant l'hiver.*

Joseph, un Français originaire de Bretagne qui connaît Korčula depuis trente ans, vient d'ouvrir une librairie en centre-ville non loin de la vieille ville, juste à côté d'un café. Les rayonnages sont entièrement consacrés à la littérature croate et de voyage en français bien sûr, mais également en anglais, en allemand, en croate, en chinois, en polonais, en tchèque et en russe... C'est l'endroit rêvé pour refaire votre stock de livres pour la plage (neufs et occasions) ou pourquoi pas, vous défaire du roman que vous venez de finir ! Si Joseph est dans les parages, n'hésitez pas à vous adresser à lui directement pour toute demande ou pour simplement échanger sur l'île de Korčula.

## ■ OPG KOMPAREK VLAHO

Ulica 92 br 4

☎ +385 91 434 3413

[bruzada@hotmail.com](mailto:bruzada@hotmail.com)

*Ouvert de 18h à 21h. Il est préférable d'appeler si le magasin est fermé. A partir de 15 kn le petit pot de miel, 35 kn la confiture et environ 100 kn l'huile d'olive.*

Vlaho a ouvert son magasin au printemps 2016. Ici, vous y trouverez sa propre production de miel que vous pourrez déguster avant d'acheter. Miel à la fraise ou à la mandarine, de bruyère ou de forêt, le choix est vaste et la qualité garantie. Vlaho qui habite entre Korčula et Lumbarda propose aussi à la vente des confitures au goût figue, orange ou citron et de l'huile d'olive.

## LUMBARDA



Bien moins touristique que sa voisine Korčula, distante de 7 km, Lumbarda s'étend autour d'une baie sur les collines environnantes. La spécialité de la ville est le vin élaboré à partir du raisin Grk, mais également la taille de la pierre – abondante sur les îlots alentour. Plusieurs sculpteurs de renom sont nés à Lumbarda, Frano Krsinic en fait partie. Au XVI<sup>e</sup> siècle, de riches habitants de Korčula ont construit leurs maisons secondaires à Lumbarda. C'est à Lumbarda que l'on a découvert une stèle de pierre dite *psephis*, datant du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., évoquant la fondation de la ville par les Grecs (elle est désormais conservée au musée de Korčula). On trouve de superbes plages de sable dans les environs.

## Transports

Une route goudronnée conduit à Lumbarda. Un bus quasiment toutes les heures pour Lumbarda depuis la ville de Korčula (10 min).

## Se déplacer

Des taxis-boats permettent de rejoindre Korčula et les îlots alentour (Badija, Vrnik...).

## Pratique

■ OFFICE DU TOURISME  
(TURISTIČKA ZAJEDNICA)

☎ + 385 20 712 005

[www.tz-lumbarda.hr](http://www.tz-lumbarda.hr)

[info@tz-lumbarda.hr](mailto:info@tz-lumbarda.hr)

A côté de l'arrêt de bus et de la Poste, près de la plage du port.

*Ouvert de 8h à 21h du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre tous les jours. Ouvert de 8h à 20h de lundi à samedi en saison moyenne (et le dimanche de 8h à midi et de 15h à 20h), ouvert en semaine de 8h à 14h le reste de l'année.*

Brochures et prospectus sur la ville en français. Le site Internet donne une liste d'hébergements chez l'habitant ou hôtels. L'agence de voyage juste à côté loue des scooters et arrange diverses excursions.

## Se loger

Hôtels, appart-hôtels, chambres et résidences chez l'habitant, il y a l'embaras du choix à Lumbarda, l'offre est rarement saturée mais ici comme ailleurs, la réservation est de mise.

## ■ HÔTEL BORIK

Prvi žal

☎ +385 20 712 215

[www.hotelborik.hr](http://www.hotelborik.hr)

[prodaja@hotelborik.hr](mailto:prodaja@hotelborik.hr)

Ouvert de début mai à fin octobre. De 32 € à 60 € par nuit et par personne en haute saison. *wi-fi, parking, Internet café, location de vélos...* Cet hôtel n'est autre que le palais historique de la famille Mirošević, devenu hôtel 4-étoiles avec 80 chambres (climatisation, télévision satellite, balcon pour certaines), réparties dans deux bâtiments différents, connectés entre eux. La réception loue des scooters, des vélos, des kayaks et organise des expéditions à Mljet, à Korčula, à Dubrovnik... Restaurant (possibilité de demi-pension), bar, terrasse et piscine extérieure.

### ■ LINA APPARTEMENTS

Lumbarda bb ☎ +385 20 712 150  
www.lina.hr

lina-lumbarda@du.t-com.hr

À 800 m de la longue plage de sable, face à la mer et à plusieurs criques rocheuses.

Ouvert de fin avril à fin octobre. Logements pour 2, 3 ou 4 personnes de 67 € à 99 €. Parking. Cette résidence hôtelière se compose de 72 appartements, façon village de mobil-homes dans la pinède, tout équipés pour 2 à 4 personnes (balcon, coin cuisine, salon, climatisation, télévision satellite...) avec piscine extérieure. Mais la plage est à deux pas ! Certains logements ont vue imprenable sur la mer. Possibilité de réserver en demi-pension. Le restaurant pizzeria du complexe sert une bonne cuisine et jouit aussi d'une superbe vue.

### ■ PANSION BEBIĆ

Lumbarda 240 ☎ +385 20 712 505  
www.bebic.hr – info@bebic.hr

Ouverte toute l'année. Environ 320 kn la chambre double en haute saison. Parking.

A 300 m de l'entrée du village et de la plage, un bel immeuble à étage et une bonne adresse, autant pour le restaurant que pour l'hébergement. L'accueil est chaleureux et les chambres et appartements, simples et confortables. La famille met à disposition des résidents des kayaks, vélos et même un bateau.

## Se restaurer

### ■ KONOBA BILIN ŽAL

☎ +385 981 192 1042

Sur la plage du même nom.

Ouvert de début juin à fin septembre, tous les jours de 10h à 22h. Risotto et grillades à partir de 60 kn.

Une paillote sur la plage, décorée de filets de pêche, voilà ce à quoi ressemble cette taverne estivale tout à fait sympathique. On y sert aussi bien des plats de poisson que des grillades en portions conséquentes. Bon service.

### ■ RESTORAN ZURE (AGROTURIZAM)

Podstrana 233 ☎ +385 91 5864 058

www.zure.hr

batistic.zure@du.t-com.hr

Ouvert de 18h à minuit tous les jours, sauf le dimanche hors saison.

La famille Zure, germano-croate, gère ce restaurant dans un esprit *agroturizam*, c'est-à-dire qu'ils n'utilisent que du bio, produisent leur propre vin et autre huile d'olive, servent du poisson frais pêché dans la baie. En guise de digestif, laissez-vous tenter par les alcools maison, Travarica, Anizeta et Lozovača. La famille propose aussi des gîtes (à partir de 610 kn la nuit) et des parties de pêche en mer !

## Sortir

Plusieurs cafés en centre-ville et sur les plages.

## À voir – À faire

La balade qui mène au phare à Ražnjić, à l'extrême est de l'île, est très agréable. L'eau y est toujours plus chaude que dans les autres baies. Toutes les plages de la ville sont désormais reliées entre elles par un sentier pédestre. À Lumbarda, il faut bien aller se baigner ! La longue plage de Prižna est très courue (et souvent bondée en été). Il y a également celles de Bilin Žal et Tatinja. Plusieurs excursions d'une journée sont possibles depuis Lumbarda, à commencer par les petites îles toutes proches pour finir par Mljet et Lastovo. Se renseigner auprès des agences de voyages locales et de l'office du tourisme.

### ■ ÉGLISE SAINTE-CROIX (SV. KRIŽ)

Construite en 1774, cette petite église se situe au milieu des vignobles et son emplacement surprenant fait office de rond-point entre deux petites routes reliant Korčula à Lumbarda. Vous pourrez l'admirer si vous vous rendez sur la célèbre plage de sable Vela Pržina de Lumbarda. Notez son porche caractéristique.

### ■ ÉGLISE SAINT-ROCH (SV. ROKO)

L'église Saint-Roch avec une nef et deux bas-côtés s'agrandit en 1561, puis est reconstruite en 1680 et restaurée en 1774 et plusieurs fois dans les années 1980. Elle se dresse sur la colline de Vela Glavica au cœur de Lumbarda. Si vous vous rendez dans ce village, vous pourrez visiter également plusieurs petites chapelles.

### ■ PLAGES DE BILIN ŽAL

(PLAŽA BILIN ŽAL) ★

Bilin Žal Beach

La plage de Bilin Žal est sablonneuse mais légèrement plus petite que celle de Prižna. Elle se trouve à l'est, dans la baie opposée à la plage de Prižna.

### ■ PLAGES DE TATINJA (PLAŽA TATINJA) ★

La minuscule plage de sable dite Tatinja se trouve à l'ouest de la plage de Bilin Žal, à proximité immédiate du centre-ville de Lumbarda.

### ■ PLAGES DE VELA PRŽINA (PLAŽA VELA PRŽINA) ★

Pržina Beach  
Voir page 15.

## RACIŠĆE

Un petit village de moins de 500 habitants, dans une baie bien abritée, édifié au XVII<sup>e</sup> siècle lorsque des habitants de Bosnie-Herzégovine et de la côte croate tentèrent d'échapper à l'envahisseur turc. Ils prirent possession des terres et survécurent grâce à la culture des olives et du vin. Aujourd'hui la plupart des habitants sont des marins et parlent un croate très châtié. Après avoir fait plusieurs fois le tour du monde, ils reviennent chez eux prendre leur retraite. C'est notre coup de cœur de la côte nord de l'île ! Bon, évidemment, il ne s'y passe pas grand-chose. Mais l'endroit est plus que plaisant. Plusieurs possibilités d'hébergement et de restauration sur place. Une belle plage de galets (location de transats) se trouve face au port.

## Transports

► **En bus.** Des autocars relie Racišće-Kneža (village voisin situé à l'ouest que l'on atteint en premier depuis Korčula) à Korčula (quelques bus par jour).

► **En voiture,** on accède à Racišće par la route de Korčula qui longe le littoral nord, la route s'arrête à Racišće et ne continue guère plus loin.

## Se loger

### ■ AGROTURIZAM « PEKO » – APARTMENTS

Kneža 355

☎ +385 20 710 874

visitdubrovnik.hr

antun.silic@du.htnet.hr

Avant le village de Racišće en venant de Korčula.

Appartement pour 8 personnes : 100 € la nuit, 50 € pour 4 personnes.

La famille Silić a aménagé un grand appartement qu'ils ont complètement équipé dans leur villa des bords de mer. Les pièces communes (le salon, les deux salles de bains, la cuisine) sont à partager entre les éventuels locataires. 8 personnes peuvent y loger en tout. On s'y sent comme à la maison. Pour aller à la plage, il n'y a qu'à traverser la rue !

### ■ AUTOKAMP OSKORUŠICA

Uvala Oskorušica 73 ☎ +385 20 710 897  
camposkorusica.com – fani.brcic@du.t-com.hr  
Ouvert de mai à fin septembre. 37 kn par adulte, 17 kn par tente, 55 kn par camping-car en haute saison. Paiement en espèces uniquement.

Le camping le plus original de l'île ! Le propriétaire, un ancien tailleur de pierre, serait un descendant d'une famille noble de Zadar. Son camping a obtenu le label français « accueil paysan ». L'endroit est rustique, au milieu d'une ferme et de la nature. Attention, les places sont limitées, seulement 30. Seul bémol : il faut traverser la route pour accéder à une plage de galets.

### ■ CAMPING VRBOVICA

Uvala Vrbovica ☎ +385 20 721 257  
www.kamp-vrbovica.hr

Sur la route de Korčula à Racišće.

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre. En juillet et août : 50 kn par personne, 80 kn pour un camping car, 35 kn la petite tente.

Camping familial ombragé en bord de mer, de taille réduite (30 tentes, 18 caravanes / camping-cars) disposant de sa propre plage privée et d'un restaurant.

## Se restaurer

### ■ KONOBA VALA

Racišće 41 ☎ +385 20 710 635

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, tous les jours de midi à minuit. 100 kn le menu poisson avec un verre de vin.

Un adorable petit restaurant juste à côté de l'église Saint-Nicolas avec terrasse et salle intérieure donnant face à la mer et plage à 50 m. Les spécialités de la maison, risottos, plats de poisson, brochettes de viande. Superbe cadre !

## ŽRNOVO

Le village continental de Žrnovo, en retrait de la ville de Korčula – à 4 km de distance – est d'un accès facile en voiture (situé sur la route principale) ou en bus (ligne Autotrans de Vela Luka à la ville de Korčula), c'est une des plus vieilles localités de l'île. Il se répartit en quatre hameaux Prvo Selo (premier village en venant de Korčula), Brdo (dans les hauteurs), Kampuš et Postrana, de part et d'autre de la route principale et dans les hauteurs. Un charme évident se dégage de ces abris recouverts de lauze et de ces bâtisses de tailleurs de pierres, plus que centenaires, dont certaines ont été reconverties en maisons d'hôtes ou en restaurants bio (agroturizam). De nombreux sentiers de randonnée partent ou passent par Žrnovo. La mer n'est qu'à quelques kilomètres de là (littoral nord ou sud), et dans les baies voisines de pittoresques campings et restaurants se sont implantés.

Žrnovo est idéal pour s'échapper de Korčula (et/ou y trouver un logement moins cher et disponible si tout est plein ailleurs) et se sentir tout d'un coup plongé en pleine campagne, au cœur de l'île et de ses habitants, tout en étant très proche de tout, en voiture.

Les villageois de Postrana exécutent fièrement leur danse martiale, la *moštra*, le jour de la Saint-Roch le 16 août. Date à marquer d'une pierre blanche, ô voyageur curieux !

## Transports

### Comment y accéder et partir

Une route asphaltée mène à Žrnovo : en voiture, depuis la ville de Korčula on y est en 10 minutes.

### Se déplacer

On se déplace facilement à pied comme en voiture entre les hameaux qui sont tout de même assez distants les uns des autres. Le parking ne pose guère de problème.

## Pratique

### ■ ŽRNOVO.COM

www.zrnovo.com

Site très utile en anglais entièrement consacré aux villages de Žrnovo et à sa baie. Logements, restaurants, randonnées... tout y est référencé et détaillé.

### Se loger

Les quatre hameaux notamment celui de Postrana et de Pvrvo Selo proposent des dizaines de chambres et de maisons villageoises de caractère à louer. Les prix tournent autour de 80 à 100 kn par personne.

### ■ KONOPA BELIN – MAISON À LOUER

Žrnovo 50 ☎ +385 91 503 92 58

marin.radovanovic@du.htnet.hr

À Prvo Selo.

Compter environ 150 kn par personne et par nuit. Cette famille très accueillante qui détient le restaurant Belin met une de leurs maisons en location. Le confort y est bon (deux salles de bains, plusieurs chambres, un salon, une cuisine), sans être ultra-moderne, il émane du tout une douce touche rétro.

### Se restaurer

Les gourmands et gourmets feraient bien de prévoir une étape à Žrnovo. Non seulement on y prépare un plat autochtone dit macaronis à la Žrnovo (*Makaruni žrnovski*), sorte de pâtes à la bolognaise, confectionné avec des pâtes fraîches artisanales, mais en plus les tavernes des environs (une par hameau à peu près et

quelques-unes sur les chemins de randonnée) sont pratiquement toutes estampillées agrotourizam : elles n'utilisent que des produits issus d'un périmètre restreint et élevés au bon soleil de l'île sans aucun additif. Un régal bio et écolo !

### ■ BUFFET ATRIJ

Kampuš bb

☎ +385 20 721 254

petar.skokandicv@yahoo.com

Dans le hameau de Kampuš, à 2,5 km de Korčula.

*Ouvert toute l'année, de 8h à 12h puis de 17h à 22h, tous les jours en semaine (jusqu'à minuit en saison) et de 17h à 22h samedi et dimanche. A partir de 40 kn la pizza, et de 65 kn les grillades.*

Ce restaurant non loin de la route n'a pas le charme de ses concurrents dans les autres hameaux mais demeure une adresse tout à fait valable, on y sert des grillades et des légumes maison, des pizzas, des *peka* (à demander à l'avance), etc. Parfait pour les groupes.

### ■ KONOPA BELIN

Kb. 50

☎ +385 91 503 9258

eljko.radovanovi@gmail.com

A Prvo Selo, dans un petit chemin qui monte, suivre les indications.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> mai à fin septembre, tous les jours de 10h à 14h et de 17h à minuit. Compter environ 60 kn pour un plat principal.*

Ce petit restaurant familial, au bout d'un chemin en pente sert d'excellentes grillades de viandes, poissons, fruits de mer, poulpes, calamars, langoustines et légumes de saison. Des plats cuits sous *peka* également, comme le lièvre à la Žrnovo ! Les produits sont locaux, tout comme le vin. La carte est en français et l'accueil sympathique, en anglais. Les propriétaires louent aussi des maisons et chambres dans le village.

### ■ KONOPA GERA

☎ +385 20 721 280

stela.segedin@du.t-com.hr

Dans le hameau de Postrana.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre, de 18h à minuit tous les jours. 55 kn les macaronis à la Žrnovo, 165 kn les grillades pour deux personnes.*

Cette table d'hôtes familiale, dans le hameau de Postrana, est logée sur la terrasse d'une bâtisse en pierre. Toutes sortes de variétés de macaronis figurent à la carte y compris des plats de macaronis aux fruits de mer ou au homard. Le frère de la famille est pêcheur, les poissons sont donc de première fraîcheur. Pour ce qui est des plats carnés, de nombreuses grillades et *peka* (de chevreau par exemple) accompagnés de légumes grillés, raviront les plus exigeants. Stela loue aussi des chambres chez elle et à proximité.

### ■ KONOPA « MAHA »

Žrnovo ☎ + 385 98 494 389

www.konoba-maha.com

konobamaha@gmail.com

Au sud de Žrnovo, le ranch est indiqué sur la route.

*Ouvert de 17h à 23h (mais en réalité bien plus tard), en saison, tous les jours. Ouvert les week-ends uniquement le reste de l'année.*

On se sent tout à fait à la campagne dans ce confortable « ranch », au décor de grande ferme et à la terrasse avenante. D'aucuns disent qu'on y déguste les meilleurs macaronis à la Žrnovo de toute l'île... En tout cas, les grillades et les peka font plaisir à voir et encore plus à manger ! Les locaux se rendent également par ici pour prendre un verre en soirée.

### À voir – À faire

Žrnovo séduit par sa patine du temps passé parfaitement conservée. On ne s'étonnera pas de se retrouver nez à nez avec des maisons traditionnelles en pierre, de forme carrée, datant du XV<sup>e</sup> siècle (à Postrana en particulier) ou des petites églises et chapelles perchées en haut des sentiers. Le village tout entier est idéal pour les balades à pied, à vélo, ou en voiture. De Prvo Selo, on a une belle vue sur la plaine, de Grdo également. Ne pas hésiter à prendre les chemins qui descendent vers la mer, dans le sud de l'île, vers Defora, Pavja Luka, Orlanduša : prévoir de bonnes chaussures, de l'eau en quantité suffisante, une bonne dose de courage et 3 heures de marche !

### ■ COLLECTION ETHNOGRAPHIQUE (ETNOGRAFSKA ZBIRKA PAVLA ŠAINA)

Dans le hameau de Postrana.

Un collectionneur passionné, natif de Žrnovo, a rassemblé de nombreux ustensiles du temps jadis, tel un vieil alambic, une meule, des outils pour tailler la pierre... dans une maison historique du XV<sup>me</sup> au toit de lauze. Un verre de l'amitié pourrait bien vous être offert en complément de la visite.

## PUPNAT

Pupnat pittoresque petit village à 13 km de la ville de Korčula se cache dans une vallée, au creux des collines, ce qui l'a protégé des attaques pirates. Ses ruelles, ses vieilles maisons et ses églises en pierre lui confèrent bien du caractère. Depuis le village de nombreuses marches sont possibles, jusqu'à Račiće sur le littoral nord par exemple, jusqu'au pic de Klupca (le plus haut sommet de l'île), jusque Žrnovo ou encore Korčula (3h de marche) ou bien encore jusqu'à Pupnatska Luka, et sa délicieuse plage que l'on atteint via une route étroite mais néanmoins carrossable.

## Transports

► **Les bus** desservant les localités de l'île de Korčula à Vela Luka passent par Pupnat. Consulter le site Internet : [www.arriva.com.hr](http://www.arriva.com.hr) pour les horaires (plusieurs bus par jour).

## Se restaurer

### ■ KONOPA MATE (AGROTURIZAM)

Pupnat 28

☎ +385 20 717 109

www.konobamate.hr

konobamate@gmail.com

Sur la route principale qui traverse le village. *Ouvert toute l'année, tous les jours, de 11h à 14h et de 19h à minuit (sauf le dimanche de 19h à 23h). Comptez 150 kn à 200 kn pour un plat. Paiement en espèces.*

Cette taverne, son intérieur en pierre et sa terrasse sous la vigne, constitue la meilleure adresse des environs. Ici, tout est bio et fait maison, y compris le pain, le fromage de chèvre, les pâtes et le jambon fumé. La spécialité de Mate ? De goûteux ragouits de viande cuits sous la peka. Un endroit très chaleureux à recommander en toutes circonstances !

### À voir – À faire

### ■ ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-NEIGES (GOSPA OD SNIGA)

Juste au-dessus de la route, sur la place principale.

Cette petite église, reconnaissable à sa rosace en pierre, a été édifée en 1620 et remaniée plusieurs fois depuis.

## PUPNATSKA LUKA

Si l'on vient à Pupnatska Luka, sur la côte sud de l'île, c'est pour passer la journée ou la demi-journée sur sa ravissante petite plage entourée de végétation très verte en été. Mieux vaut être véhiculé pour rejoindre la partie sud de l'île même si, en haute saison, vous trouvez la ligne de bus locale pour faire le trajet depuis la ville de Korčula. Une autre solution est la location de vélo (attention, ça monte et ça descend beaucoup !) ou de scooter. Comptez une quinzaine de kilomètres entre la ville de Korčula et la plage de Pupnatska Luka. Un restaurant est ouvert en haute saison, où vous trouverez de quoi vous rafraîchir sous le soleil de plomb.

### ■ PLAGES DE PUPNATSKA LUKA (PUPNATSKA LUKA)

Voir page 15.



## ČARA

Pas grand-chose à signaler à Čara, si ce n'est que cet ancien village viticole de 700 habitants, situé à 25 km de Korčula, fait figure de passage obligé pour rejoindre le charmant littoral autour de Zavalatica.

► **Les bus** qui effectuent la liaison Vela Luka-Korčula (et vice versa) s'arrêtent à Čara.

### ■ SEOSKI TURIZAM KONOPICA

VI. Ivan Tomić

Cara ☎ +385 20 83 31 18

[www.korcula.net](http://www.korcula.net) – [ivan@korcula.net](mailto:ivan@korcula.net)

À Čara, à 500 m lorsque vous arrivez de la route qui mène à Pupnat via Punpatska luka.

*De juin à septembre, de 13h à minuit. Compter 60 kn le plat principal.*

Une table familiale sur la route de la plage. Les plats sont de saison, la cuisine est maison et le cadre bucolique mêlant oliviers et vieilles pierres.

## SMOKVICA

A part quelques coopératives viticoles spécialisées dans le *pošip* et une poignée d'églises, Smokvica, ne regorge pas d'attractions et fait figure de petit village endormi de l'intérieur des terres, entre Korčula (à 30 km de là) et Vela Luka (18 km).

## Transports

► **Le bus** de Korčula à Vela Luka s'y arrête. La route qui conduit à la station balnéaire de Brna passe par Smokvica.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE SMOKVICA-BRNA (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE SMOKVICA-BRNA)

Sur le port

BRNA ☎ +385 20 832 255

[www.brna.hr](http://www.brna.hr) – [tzo-smokvica@du.t-com.hr](mailto:tzo-smokvica@du.t-com.hr)

*Ouvert en saison de 9h à 20h.*

Le village haut sur la colline, c'est Smokvica. En contrebas, le port de pêche dans la petite baie se nomme Brna. C'est là que vous trouverez ce bureau touristique, l'accostage pour les bateaux, la plupart des idées hébergements, les bars et restaurants.

## BLATO

A 7 km de Vela Luka, Blato est le plus important des villages de l'intérieur des terres sur l'île de Korčula. Il est traversé par une majestueuse allée de tilleuls (*Zlinja*) longue de plus d'un kilomètre. A parcourir de préférence au mois de juin quand les arbres sont en fleur ! Cette localité, entourée

de champs et de vignobles, vaut le coup d'œil pour son église et son musée ethnographique. Mais attention, il existe très peu de logements chez l'habitant ou d'hôtels. Pour trouver à se loger dans les environs, il suffit de descendre vers la mer, dans les jolis hameaux de Gršćica et Prižba, à quelques kilomètres en contrebas.

## Transports

Les bus desservant les localités de l'île de Korčula à Vela Luka s'arrêtent à Blato. Consulter le site Internet : [www.arriva.com.hr](http://www.arriva.com.hr) pour les horaires (plusieurs bus par jour).

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE BLATO (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE BLATO)

Trg Dr. Franje Tuđmana 4

☎ +385 20 851 850

[www.tzo-blato.hr](http://www.tzo-blato.hr) – [tzo-blato@du.t-com.hr](mailto:tzo-blato@du.t-com.hr)

*Ouvert en saison de 8h à 20h tous les jours, et de 8h à 15h hors saison.*

On est bien renseigné dans ce petit office du tourisme, qui remet même des cartes sur les itinéraires randonnée et VTT dans la région. Si vous cherchez à vous loger sur place, c'est ici qu'il faut s'adresser, bien que l'offre locale soit très réduite. Site utile, en anglais, comprenant de nombreux renseignements culturels.

### ■ POWER-RENT (PRIŽBA)

U.O Porat ☎ +385 91 575 6429

[www.korcula-renting.com/porat](http://www.korcula-renting.com/porat)

À Prižba. Information auprès de la pizzeria Porat.

*Compter 30 kn l'heure de kayak, 115 kn les 15 minutes de jet-ski.*

Cette agence locale, située au sud de Blato, dans la baie de Prižba loue kayaks, bateaux, vélos, jet-skis, motos, scooters...

## Se loger

### ■ BAČIĆ MIRA I ZLATKO

Črnja Luka 7 ☎ +385 20 841 129

[www.korcula-cluka.com](http://www.korcula-cluka.com)

*Pour 7 jours : 320 € par personne.*

La famille Bačić propose trois appartements simples situés au-dessus de la maison familiale, tout équipés pour 2 à 4 personnes (balcon, coin cuisine, climatisation...). Le plus étonnant, c'est la vue plongeante qui donne sur la mer turquoise et la douceur de l'accueil de cette famille de vigneron. En plus de louer leur établissement, Zlatko et son fils Petar proposent des dégustations de leur production et vous expliqueront avec passion les différents cépages, entre le plavac, le pošip, le malvazija... Et si vous achetez quelques bouteilles, la dégustation vous sera offerte.

## Se restaurer

Il y a quelques restaurants et bars à Blato ainsi que dans les localités balnéaires au sud (seulement en juillet et août pour ces dernières).

## À voir – À faire

### ■ COLLECTION ETHNOGRAPHIQUE (ETNOGRAFSKA ZBIRKA)

90 ulica br. 10 ☎ +385 20 851 623

www.korcula-barilo.com

velimir@korcula-barilo.com

Ouvert tous les jours de 9h à 20h. Entrée 5 à 15 kn.

La maison Barilo a été transformée en écomusée retraçant l'histoire de la population locale par ses objets du quotidien traditionnel. On visite ainsi une chambre à coucher du début du XX<sup>e</sup> siècle, une grange, une salle à manger, une cuisine... Le tout se conclut par une vente de produits artisanaux, notamment des alcools faits maison. Ne pas hésiter à sonner à la porte à côté si l'on ne vous ouvre pas.

### ■ ÉGLISE DE TOUS LES SAINTS (SVIH SVETIH CRKVA)

En centre-ville sur la place principale, à 600 m de l'allée de tilleuls.

Cette église avec loggia, en pierres blanches de Dalmatie, a été construite au Moyen Âge ; des documents attestent de son existence dès le X<sup>e</sup> siècle, d'autres au XIV<sup>e</sup> siècle. Elle fut de manière sûre restaurée aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, époques durant lesquelles on lui a adjoint un campanile. Elle présente une jolie rosace en façade. Si vous avez la chance de pénétrer à l'intérieur, vous pourrez y admirer, au-dessus de l'autel, une peinture du maître vénitien Giralomo da Santacroce, datant de 1540. Les reliques de la martyre chrétienne romaine Vincenca sont sorties lors de sa fête patronale du 28 avril. La procession dans les rues de la ville est suivie par des démonstrations de *Kumpanija*.

## BRNA

A 4 km au sud de Smokvica, 24 km de Vela Luka et 30 km de Korčula, la localité portuaire de Brna est une des stations balnéaires les plus importantes sur le littoral sud de l'île de Korčula, c'est une des rares localités à posséder un hôtel. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, du temps de l'empire Habsbourgeois, on dota le village d'un port afin d'exporter les vins issus des vignobles alentour. Jusque dans les années 1970, il n'y avait guère que les résidents de Smokvica qui s'y rendaient, aujourd'hui, on y croise des touristes étrangers. Brna s'étend entre deux jetées et présente quelques criques d'intérêt ainsi qu'une large

palette d'excursions attirantes (Lastovo n'est qu'à une heure en bateau) s'accompagnant de nombreuses commodités et logements chez l'habitant. Sans être vilain, ce n'est néanmoins pas le port le plus joli du littoral sud. Aviser pour cela Gršćica et Prižba, plus à l'ouest.

## Transports

Une route permet de rejoindre Brna sans trop de difficulté mais ne pas compter sur les transports en commun, inexistant par ici (le bus ne passe que sur la route principale au niveau de Smokvica).

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE SMOKVICA-BRNA (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE SMOKVICA-BRNA)

Sur le port ☎ +385 20 832 255

Voir page 239.

## Se loger

### ■ HÔTEL AMINESS LUME (EX-HÔTEL FERAL)

Brna bb

☎ +385 52 858 600

www.aminess.com

reservations@aminess.com

À l'entrée de Brna, face à la mer.

Compter de 40 à 70 € par personne et par nuit.

Ouvert de fin avril à fin octobre. Parking. wi-fi.

Petit hôtel de 83 chambres environ, d'un standard 4-étoiles, avec restaurant et (petite) piscine extérieure. Les chambres, dotées d'un balcon et d'un mini-bar, sont climatisées.

## VELA LUKA

A l'extrême ouest de l'île. La ville portuaire de Vela Luka n'a pas le charme de Korčula mais reste cependant une destination balnéaire intéressante. C'est ici que l'on trouvait les plus grands chantiers nautiques des îles dalmates. Aujourd'hui la ville vit principalement de la pêche. D'ailleurs, son port regorge plus de bateaux de pêche modernes que de traditionnelles embarcations.

Il n'y a pas de plage à proximité, il faut contourner la baie et se rendre vers l'hôtel Posejdon – le plus proche – pour trouver des pontons ou pousser la balade sur le chemin côtier bordé de rochers. Les plages sont en dehors de la ville, là où les grands hôtels se sont établis. On peut aussi prendre un bateau-taxi pour l'île inhabitée Proizd et découvrir ses superbes plages de galets blancs.



## Transports

Vela Luka est bien reliée toute l'année à la ville de Korčula en bus, ainsi qu'aux îles alentour (Lastovo, Hvar) et même au continent (Split).

## Comment y accéder et en partir

### ■ ARRÊT DE BUS (AUTOBUSNA STANICA)

Obala 4 ☎ +385 51 660 660  
www.arriva.com.hr – info@arriva.com.hr  
En centre-ville, près de l'arrivée des ferries.  
Plusieurs bus par jour pour Korčula, Blato, Čara, Smokvica le long de la route principale de l'île de Korčula. Bus quotidien pour Zagreb et Dubrovnik.

### ■ JADROLINIJA

Obala 4, 30 ☎ +385 20 812 015  
www.jadrolinija.hr  
passdept\_e@jadrolinija.hr  
C'est la Jadrolinija qui opère les connexions en ferries voiture et catamarans pour Split, Hvar et Lastovo.

## Se déplacer

Vela Luka se parcourt bien à pied, les voitures sont autorisées partout et circulent bien (elles sont de surcroît utiles pour accéder aux plages un peu loin du centre-ville). De nombreux bateaux sillonnent les environs.

## Pratique

### ■ MEDITERANO TOURIST AGENCY

Obala 3 bb ☎ +385 20 813 832  
www.mediterano.hr  
agency@mediterano.hr  
En face du port.  
*Ouvert tous les jours en saison de 8h à 21h. Horaires réduits le reste de l'année.*  
Agence de voyages, située juste en face de la promenade du port. Parmi les services proposés, hébergement, location de véhicules, bateau, excursions vers Lastovo, Dubrovnik, Mljet, transferts en bateau et accès Internet (service payant).

### ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ZAJEDNICA)

Obala 3 br. 19 ☎ +385 20 813 619  
www.tzvelaluka.hr  
tzo-vela-luka@du.t-com.hr  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> octobre, de 8h à 21h du lundi au samedi. Ouvert de 8h à 14h30 en semaine le reste de l'année.*  
Après le port, à proximité de l'hôtel Korkyra, un petit office de tourisme bien pratique pour obtenir les plans de la ville et quelques brochures, connaître les possibilités d'hébergements, les horaires de bateaux.

## Orientation

Vela Luka est une ville dont les rues ne comportent pas de nom mais sont numérotées ! Y compris ses divers fronts de mer (Obala 1, 2, 3, 4...). « Ul.2 br 4 » signifie Ulica 2, broj 4 soit « rue numéro 2, numéro 4 de la rue ».

## Se loger

Sauf l'hôtel Korkyra qui a rouvert ses portes en 2010, les hôtels de Vela Luka sont plutôt immenses et sans charme (ils se concentrent le long de Obala 4 et en face, Obala 1). Il est donc préférable de loger chez l'habitant (offre très large).

### ■ APARTMANI BERKOVIĆ

Ulica 57, Vela Luka  
☎ +385 91 925 9679  
ninanikica@hotmail.com  
En plein centre-ville.  
*Compter 60 € la nuit pour l'appartement ou la chambre.*  
Les Berković louent une chambre pour 5 personnes au dernier étage de leur villa du centre-ville ainsi qu'un petit studio avec un coin cuisine pour 2 à 3 personnes. Confort correct (ce n'est pas du 4-étoiles) mais il y a tout de même la climatisation, une terrasse et l'accueil est chaleureux.

### ■ CAMPING MINDEL

Stani 192  
☎ +385 20 813 600  
www.mindel.hr  
velaluka@hotmail.com  
*Ouvert toute l'année. A partir de 8 € par jour pour une personne et une voiture.*  
A 5 km de la ville, dans une baie et au milieu des oliviers, un grand camping propre et confortable, avec court de tennis, terrain de bowling et plages à proximité.

### ■ HÔTEL KORKYRA

Obala 3 br. 21  
☎ +385 20 601 000  
www.hotel-korkyra.com  
info@hotel-korkyra.com  
A 200 m du port.  
*Compter 120 € la chambre en haute saison, hôtel ouvert toute l'année, nombreux packages disponibles. Parking et wi-fi gratuits.*  
L'hôtel Korkyra, établissement historique de Vela Luka, s'est offert une petite cure de jouvence à la fin des années 2000. Résultat, c'est devenu une adresse distinguée, cosy et très confortable. Mention spéciale pour les salles de bains. Les 58 chambres sont dotées d'un balcon donnant sur le jardin ou la mer. Très bon petit déjeuner, à base de produits frais issus de l'île. Piscine extérieure.

## Se restaurer

Vela Luka ne compte pas tant de restaurants que cela, ceux du port (Obala 3) ne sont pas mauvais mais sans plus. Mieux vaut privilégier les adresses un peu en retrait.

### ■ KONOPA LUČICA

Ulica 51 4 ☎ +385 20 813 673

Dans une ruelle partant de la place Lučica.

*Ouvert de 12h à 23h tous les jours, sauf le dimanche, de 17h à 23h. A partir de 65 kn le plat principal.*

Une maison d'hôtes avec un restaurant typique, servant de nombreuses spécialités de poissons et fruits de mer accompagnées du vin blanc local (Pošip). Barbecue sur la terrasse et joli jardin sur les hauteurs de la ville.

## Sortir

La vie nocturne de Vela Luka, sans être débordante, est relativement animée et très couleur locale. Obala 3 aligne ses bars, boîtes et restaurants. Au Piaf ou au Casablanca, la jeunesse « vela lukienne » vient étrenner ses dernières acquisitions vestimentaires.

A cela s'ajoute les fameux spectacles de Kumpanija, la danse martiale de la ville, qui ont lieu sur le parvis de l'église Saint-Joseph tous les mardis (en général) à 21h30. Se renseigner à l'office du tourisme ou à l'agence Mediterano.

## À voir – À faire

Vela Luka n'est pas la localité de Korčula qui présente le plus de curiosités à visiter. Ses plages sont réputées, mais éloignées du centre-ville.

► **Les criques de Gradina** (à 5 km et plus) sont pittoresques ainsi que les plages du littoral nord-est de Korčula (U. Martina Bok et U. Tankaraca), des criques également. Les deux plages publiques les plus proches sont en face des hôtels Adria et Posejdon.

► **Des taxis-boats** permettent de rejoindre les îles de Ošjak (à 10 min) et de Proizd (30 min, qui héberge un restaurant), cette dernière a été élue plage de la Croatie en 2007, ses galets blancs (plage de Boci au nord) et sa mer translucide sont un régal pour les baignades.

► **Un sentier de randonnée** a été aménagé de l'hôtel Posejdon (de l'autre côté du port) jusqu'à Gradina.

### ■ CENTRE CULTUREL VELA LUKA ET COLLECTIONS (MUZEJSKE ZBIRKE CENTRA ZA KULTURU VELA LUKA)

Ulica 26/2

☎ +385 20 813 602

www.czkvl.hr

centar-za-kulturu-vel@du.t-com.hr

En face de l'église.

*Ouverte en saison du lundi au samedi, de 9h à 14h et de 18h à 23h.*

Petit musée local, dans la cour de l'église paroissiale Saint-Jean, rassemblant quelques pièces issues de la grotte néolithique Vela Spila et autres collections (mosaïques...). Nombreuses expositions temporaires.

### ■ GROTTES VELA SPILA (VELA SPILA) ★

www.czkvl.hr

rentar-za-kulturu-vel@du.t-com.hr

*Ouverte en saison de 10h à 12h puis de 17h à 22h en semaine, et le samedi de 10h à 12h et de 17h à 22h. Entrée : 15 kn.*

A l'est de Vela Luka, à 30 min de marche depuis le centre, un site naturel où se découvre une grotte préhistorique, surplombant la baie et la ville, à 130 m de hauteur. On y a retrouvé des traces de vie humaine remontant aux pré-néolithique et néolithique. Les objets des fouilles archéologiques successives, comprenant deux squelettes humains, sont exposés au musée municipal, qui se trouve dans la cour de l'église paroissiale Saint-Jean.

### ■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE, MUSÉE DE L'HUILE D'OLIVE (ETNOGRAFSKA ZBIRKA MASLINARSTVA I ULJARSTVA)

Ulica 6 br. 13

☎ +385 20 813 111

www.uljarazlokic.com

zlokic@inet.hr

*Ouvert en saison de 10h à 12h et de 18h à 20h en semaine. Mieux vaut prendre rendez-vous.*

A l'entrée de Vela Luka (à 3 km du centre), en venant de Korčula, une huilerie traditionnelle. En fait, la famille Zlokic a transformé une partie de son ancien pressoir à olives en petit écomusée. Une bonne introduction à la culture de l'olive, à la production de l'huile naturelle, un secteur-clé dans la campagne de Vela Luka (dégustation-vente à la petite boutique).

## ARCHIPEL DE KORČULA

19 micro-îles également appelées îles Skoiji, composent l'archipel de Korčula. Badija, Kamenjak, Gojak, Planjak, Vrnik, Majsan, Majsanić, Gubavac, Knežić, Bisace, Sutvara, Stupe, Baretica, Lucnjak, Sestrice (Vela et Mala

Sestrica), Gubavac and Skrpinjak s'étendent dans le canal de Pelješac, entre la ville de Korčula, Lumbarda et Orebić (sur Pelješac). Inhabitées actuellement (à l'exception de Vrnik), elles sont devenues pour certaines des lieux

d'excursion et de baignade populaires. Point de plage de sable (sauf à Sutvara), mais la roche est en général plate, parfaite pour y poser sa serviette !

► **Sur l'île de Stupe**, l'on trouve un très bon restaurant ouvert en saison.

► **Les îles de Vrnjak et Kamenjak** sont réputées pour la qualité de leur pierre, exploitée par les sculpteurs aujourd'hui comme hier.

► **L'île de Majsan** abrite des vestiges archéologiques, attestant d'une présence humaine préhistorique ainsi que des vestiges d'une église chrétienne du V<sup>e</sup> siècle.

► **L'île de Badija** a été investie par les franciscains depuis le XIV<sup>e</sup> siècle, qui y ont bâti église et monastère et sont venus s'y réinstaller récemment.

Les autres îles sont désertes, idéales pour se sentir loin de tout, le temps d'une délicieuse après-midi.

► **L'archipel n'est accessible qu'en bateau-taxi** depuis le port de Korčula (ou éventuellement Lumbarda). Des bateaux-taxis « navettes » (mutualisés) sont organisés en saison. Sinon faites appel aux agences.

## BADIJA

La minuscule île de Badija se situe à l'est de la ville de Korčula. C'est la plus grande de l'archipel de Pelješac. Les franciscains de Bosnie furent les premiers à s'y installer, à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, pour y construire leur monastère. Ils y vécurent jusqu'en 1950, lorsqu'ils en furent dépossédés sous prétexte de besoin militaire. Leurs bâtiments furent plus tard convertis en club sportif. Ce n'est que depuis quelques années que la communauté a pu se réinstaller sur son terrain.

On peut visiter sur Badija la grande église du XV<sup>e</sup> siècle de style gothique et Renaissance, consacrée à l'Assomption de la Vierge.

## Transports

L'île n'est accessible qu'en bateau-taxi depuis le port de Korčula (ou éventuellement depuis Orebić). Des bateaux-taxis « navettes » (mutualisés) sont organisés en saison.

## STUPE

L'une des îles les plus fréquentées de l'archipel, Stupe le doit à ses eaux cristallines, ses criques et son restaurant, soit une escale de rêve. Elle laisse généralement un souvenir inoubliable parce que l'eau y est profonde, pour les amateurs de plongée avec tuba, et le calme règne malgré sa cote de popularité qui monte chaque année ! Cet endroit paradisiaque est de plus en plus connu. On s'y rend en *taxiboat*. Le restaurant Moro Beach Stupe n'est ouvert en journée que l'été et laisse un fort souvenir aux papilles. L'accueil y est agréable.

### ■ KONOPA GRILL STUPE

☎ +385 98 243 307

À l'entrée de l'île de Stupe, là où débarquent les bateaux.

*Ouvert du 15 juin au 15 septembre, tous les jours de 10h à 19h (ne sert pas de dîner). Compte environ 60 kn le plat principal.*

On ne pouvait rêver mieux qu'une île déserte pour un restaurant de charme à l'extérieur ! En plus, les mets proposés sont inventifs et savoureux. Ici, on agrémente les macaroni maison de lardons et de courgettes (*makaruni stupe*), les poulpes sont servis à la buzara, alors que les grillades sont plus classiques (viande et de poisson). L'endroit est tout indiqué pour se rafraîchir également.

# ÎLE DE LASTOVO

Sur une superficie maritime de 143 km<sup>2</sup>, les 44 îles, îlots et rochers forment l'archipel de Lastovo, déclaré Parc naturel en 2006. Comme Vis, la principale île ne s'ouvre aux visiteurs qu'en 1989. Avec ses forêts denses, ses hautes falaises côtières, ses étangs et grottes sous-marines, son eau cristalline à la riche vie aquatique, Lastovo attire les navigateurs expérimentés, les plongeurs aguerris et autres amateurs de snorkeling. Son isolement aux confins de l'Adriatique la préserve, tout comme la présence de l'armée qui a contenu l'impact des constructions immobilières et touristiques. Pourvu que ça dure ! Autre parallèle avec Vis, c'est aussi l'île la plus éloignée du continent. De Split, comptez 4 heures de traversée en ferry.

## LASTOVO



Le village de Lastovo grimpe sur la colline. Les maisons faites d'éclatantes pierres blanches et de toits de tuile ont du style mais l'offre locative la plus importante d'hébergements se trouve à Pasadur ou au phare de Struga, qui protège la baie et culmine à 104 m au-dessus du niveau de la mer.

### ■ FERME PODANJE

☎ +395 98 920 4821

podanje.com/en/seoski-turizam.html  
hello@podanje.com

Ouvert tous les jours en saison estivale. Compter 20 € le repas par personne avec boissons.

Pour changer un peu des restaurants du bord de mer, montons sur la colline entre Lastovo village et la baie de Skirivena pour découvrir l'arrière-pays insulaire. C'est là que vous trouverez ce restaurant de terroir labellisé agrotourisme, une ferme nichée en pleine nature. Ici, on élève ses poules et ses dindes au grain et au grand air, on cultive ses légumes bio, on ramasse ses olives. Les plats cuits à l'étouffée sous peka mettent à l'honneur les viandes blanches, ainsi que le poulpe entier, entourés de pommes de terre nouvelles en robe des champs (spécialité maison). Cela vaut le déplacement.

### ■ KONOPA FUMARI

Biskupa Djivoje 3 ☎ +385 20 801 047

www.lastovo.in/konoba  
juricavanja@gmail.com

Compter 22 € le repas, boissons comprises.

La taverne, qui fait restaurant-bar à vins, dont on parle à Lastovo ! Sous les auspices des saints Cosme et Damien, l'église juste à côté, l'établis-

sement familial est apprécié autant pour ses recettes originales (sardinades, ragoût d'escargots en saison, moussaka croate, etc.) que pour le vin de la maison, l'ambiance jeune et conviviale devient souvent festive avec les musiciens. C'est le restaurant qui bouge à Lastovo !

### ■ KONOPA TRITON HOTEL

Zaklopatica 15 ☎ +385 91 7313 122

www.accommodationtriton.com  
ljubo.jurica@gmail.com

Ouvert de 7h à 14h seulement en saison estivale.

Plats à partir de 70 kn.

On dit que le propriétaire achète uniquement du pain et de la viande pour faire tourner son restaurant ! Les autres produits utilisés poussent sur l'île ou viennent de la pêche locale. Parmi les épices utilisées, la câpre est la plus courante. On la retrouve dans les anchois à l'entrée, sur le mérou cuit dans du citron, dans le risotto de pieuvre... Si vous aimez la cuisine de la mer, le choix est large, tout est délicieux. Avec en prime la vue superbe sur la baie de Zaklopatica.

### ■ OFFICE DE TOURISME

(TURISTIČKE ZAJEDNICE OPĆINE)

Prijevor 7 ☎ +385 20 801 018

www.tz-lastovo.hr – info@tz-lastovo.hr  
Ouvert tous les jours en été.

Une agence que vous trouverez dans la vieille ville. Où se renseigner pour la liste de plages, les sentiers de randonnées dans le nouveau parc naturel (Lastovsko otočje), les sites patrimoine et culture à voir, mais aussi les restaurants, les horaires des ferries et, bien sûr, les hébergements possibles, soit 1 hôtel, 1 camping, 1 phare et plusieurs locations chez l'habitant.

## ZAKLOPATICA

Il existe encore des endroits préservés... La baie Zaklopatica située au nord de Lastovo fait partie de ceux-là. Quelques konobas et cafés invitent à s'attabler pour contempler cette baie qui a la particularité d'être presque entièrement fermée par un îlot. On arrive dans cette baie par la route depuis Ubli, principal port de ferry des îles. Possibilité d'y loger.

### ■ VILLA MARIA

Zaklopatica 17 ☎ +385 91 562 8978

www.villamarialastovo.com  
paola.frlan2@gmail.com

Location à la semaine, à partir de 300 € le studio.

La mer et les rochers à 10 m en contrebas, le café-restaurant à 200 m, une supérette à 500 m, d'autres commerces dans la vieille ville de Lastovo à 2 km... le cadre idéal pour cette maison de vacances située dans la baie de Zaklopatica. La villa propose 1 studio et 2 appartements avec 1 ou 2 chambres, tous dotés d'une terrasse meublée et d'une connexion Wifi gratuite. Dans le jardin-terrasse, un barbecue a été installé pour les soirées à la maison. La Villa Maria, qui propose en outre un service de location de bateaux, organise aussi des sorties en mer avec pique-nique.

## UBLI

Situé sur l'île de Lastovo, Ubli est son unique port et ressemble à un petit village en bord de mer comme on en trouve sur toute la côte croate. Ubli accueille les ferries au départ et à destination de Lastovo, avec 8 à 12 voyages par jour en haute saison. Si vous êtes à Korčula, Ubli est à seulement une heure du port de Vela Luka en catamaran rapide et 2h en ferry.

### ■ APARTMENTS BRUNA

Prezba 3

☎ +385 98 185 8482

lastovo-bruna.com

bruna.rizvanovic@gmail.com

*La nuitée en appartement de 225 kn à 450 kn selon la saison et par personne (et selon la superficie).*

A 200 m du village, 100 m de la plage, des bars et restaurants, la villa est aménagée en 4 appartements avec chambres climatisées,

cuisine, coin salon équipé d'une télévision par satellite et la connexion Wifi gratuite. Surtout, le balcon avec chaises longues offre une vue imprenable sur la mer et le coucher du soleil. Pour ceux qui préfèrent la demi-pension, un petit déjeuner est servi chaque matin ainsi que le dîner familial (grillades de poisson, viandes, légumes). Ici, des excursions en bateau vers les îles voisines, ainsi que des randonnées, peuvent être organisées sur demande. Les vélos sont prêts, un mode de déplacement agréable pour aller à Lastovo (environ 1 heure en montée et une demi-heure sur le chemin du retour tout en descente) ! Sinon, vous trouverez un arrêt de bus et une épicerie à 150 m de la villa.

### ■ HÔTEL SOLITUDO

Uvala Pasadur bb ☎ +385 20 802 100

www.hotel-solitudo.com

sales.solitudo@gmail.com

*Chambres doubles selon la saison de 49 € à 150 € (petit déjeuner inclus).*

Surplombant la baie, au hameau Pasadur, un hôtel trois étoiles (le seul de l'île) récemment rénové. Bien au calme dans la pinède, pratique par sa proximité avec le port de ferry (rotations avec Korčula, Mljet, Split, Dubrovnik). Choisir si possible une chambre en hauteur avec balcon pour la vue plongeante sur les deux belles baies de Velo (grande) et Malo (petite) Lago. L'hébergement (60 chambres et 12 suites) est propre et confortable, avec restaurant-terrasse, connexion wi-fi gratuite, location de vélos, centre de plongée. On peut prendre un kayak pour aller sur l'île Mrcara, par exemple, avec un restaurant et de jolies plages.



Les façades de Lastovo.

# ÎLE DE MLJET

C'est l'île la plus au sud de l'archipel croate, c'est aussi la plus grande des îles de la région de Dubrovnik avec 37 km de longueur et une moyenne de 3,2 km de largeur.

Mljet est restée très verte, sauvage et peu construite, car l'ouest de l'île est protégé en tant que parc national et la forêt couvre environ 70 % de sa surface totale. C'est au nord que se trouvent les villages de Pomena, Polače et Sobra, la côte sud étant trop exposée aux vents. Le parc national s'étend sur l'ouest de l'île. A l'est, on retrouve les localités de Kozarica, Babino Polje, Sobra et Prožura.

Mljet fut pour la première fois mentionné par Homère, pourtant rien ne laisse à penser que le peuple grec se soit véritablement installé sur l'île. On raconte que les vents de Poséidon poussèrent Ulysse vers l'île, où il séjourna avec Calypso, en oubliant Ithaque (d'où la grotte d'Ulysse, fierté locale).

Une autre légende relate qu'en 61 après J.-C., saint Paul fit naufrage dans les environs de Mljet. Bien que les preuves historiques soient bien maigres, les habitants utilisent maintes fois le nom de Paul dans leurs expressions et leurs prières.

Fait attesté par contre, les Romains mirent le pied sur l'île et bâtirent un grand palais à Polače, puis ce sont les Illyriens qui peuplèrent l'intérieur de l'île.

Mljet fut ensuite offerte à des moines bénédictins de la région des Pouilles en Italie, avant

de revenir sous l'autorité de la république de Dubrovnik au XIV<sup>e</sup> siècle.

► **L'île est touristique mais suffisamment étendue** pour que chacun trouve sa place. Rares sont les touristes qui séjournent sur place et les hébergements en place permettent de loger à peu près tout le monde, n'ayez donc crainte si vous n'avez rien réservé : rendez-vous à l'office de tourisme ou répondez aux sollicitations en débarquant du bateau (à Polače). Par contre, soyez-là 30 min à 1 h à l'avance au départ du ferry à Dubrovnik (port de Gruž) pour être sûr de pouvoir acheter votre ticket !

► **Attention, l'île est relativement éloignée de Dubrovnik** et les ferries se font plus rares en basse saison. On peut aborder Mljet soit par le port de Polače, soit par Sobra au départ de Pelješac, Dubrovnik et Šipan toute l'année. Les liaisons depuis Korčula et Lastovo n'ont lieu qu'en saison et selon les compagnies maritimes. En saison également, de nombreuses agences de voyages situées à Korčula mais aussi à Pelješac / Orebić proposent soit des transferts soit des excursions organisées dans la journée.

► **Polače se situe à l'aurée du parc national, Sobra est à l'extérieur** à 25 km de là (bus et taxi permettent de s'y rendre).

► **Les voitures sont autorisées sur l'île.** Les ferries-voitures de la Jadrolinija embarquant depuis Pelješac (Prapratno) débarquent à Sobra, ils transportent les piétons comme les automobilistes



Vue aérienne du parc de Mljet.

et leur véhicule. De fait, il est difficile de couvrir toute l'île sans être motorisé. Les bus existent mais ils sont peu fréquents (ils relient l'est à l'ouest de l'île et coïncident avec les horaires des ferries en général), sinon des taxis parfois mutualisés prennent le relais. Il est par contre tout à fait envisageable de se passer de voiture si l'on reste dans le territoire du parc national et si l'on emprunte des vélos (offre abondante).

► **Il est possible, pour un cycliste vaillant, de traverser l'île de part en part.** La route, en dents de scie, est épuisante (il n'y a pas vraiment de piste cyclable), mais vous permet en maints endroits de contempler les paysages époustouflants. Les figues, qui poussent nombreuses au bord de la route en été, assurent quelques moments de réconfort. On peut louer des vélos facilement sur l'île, se référer aux offices du tourisme pour cela.

► **Les plages de sable se font rares sur l'île,** au bord des lacs salés par exemple, on se baigne sur des cailloux. Il faut aller jusqu'à l'extrême sud de l'île à Saplnara pour trouver du sable.

► **Pour ce qui est du logement et des commodités,** elles se concentrent à Polače – Govedari et à Sobra, les deux ports principaux de l'île, où se trouvent également deux offices du tourisme. L'île ne compte qu'un seul hôtel à Pomena, à 6 km de Polače, et un seul camping (à Kozarica, Autokamp Lovor, [www.autocamp-mljet.com](http://www.autocamp-mljet.com)) mais un nombre impressionnant de chambres et d'appartements chez l'habitant.

#### ■ MLJET.HR

ZABRJEŽE 2

MLJET

[www.mljet.hr](http://www.mljet.hr)

[tz.mljet@du.t-com.hr](mailto:tz.mljet@du.t-com.hr)

Site Internet bien utile (anglais, italien et en français), fournissant des renseignements culturels et touristiques et qui répertorie également les logements disponibles sur l'île.

#### ■ SITE DU PARC NATIONAL DE MLJET

Pristanište 2

☎ + 385 20 744 041

[www.np-mljet.hr](http://www.np-mljet.hr)

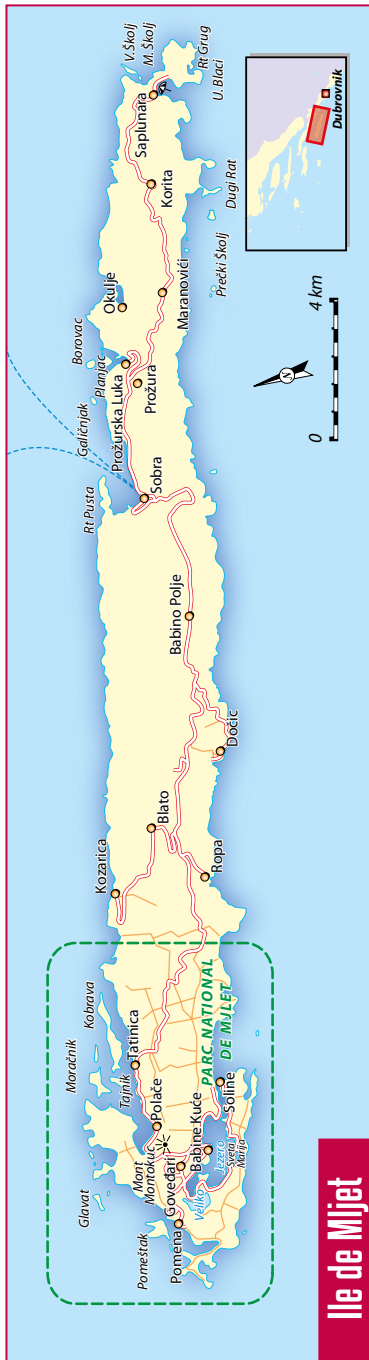
[np-mljet@np-mljet.hr](mailto:np-mljet@np-mljet.hr)

Ce site Internet en croate et en anglais donne des informations sur le parc national de Mljet et ses dernières nouveautés et informe également les internautes sur les manifestations culturelles organisées dans le parc.

## SOBRA



Sobra est un petit village de pêcheurs présentant quelques bars et restaurants offrant la possibilité de se baigner sans qu'il y ait de plage de sable. Nombreux logements chez l'habitant.



► **C'est dans ce port que débarquent certains ferries** du continent : les ferries voitures en provenance de Prapratno (Jadrolinija), plusieurs fois par jour et les catamarans de la G-V Lines (une à deux fois par jour).

► **Le bus 19** de la compagnie Libertas relie Saplnara à Sobra via Prožura (40 min. de trajet). Il n'y en a que deux pas jours, calés sur les horaires des ferries. Le bus 18 effectue le trajet Pomena – Govedari – Babino Polje – Sobra (en une heure), il n'y en a que deux par jour également. Horaires affichés aux offices du tourisme.

► **Pour le taxi** ne pas hésiter à faire appel à Taxi Mljet ([www.mljettravel.com](http://www.mljettravel.com)).

► **Le port** se situe à presque 2 km du dit village de Sobra.

## Transports

### ■ G-V LINE

Vukovarska 34 ☎ +385 20 313 119  
Voir page 95.

### ■ JADROLINIJA

Riva 16 ☎ +385 60 321 321  
[www.jadrolinija.hr](http://www.jadrolinija.hr)  
passdept\_e@jadrolinija.hr

La Jadrolinija affrète en toutes saisons un ferry depuis Prapratno (Pelješac) pour Sobra. Le trajet dure 45 minutes, il est possible d'y embarquer avec sa voiture. Plusieurs ferries par jour.

### ■ MINI BRUM

Port des ferries ☎ +385 99 611 55 74  
[www.rent-a-car-scooter-mljet.hr](http://www.rent-a-car-scooter-mljet.hr)  
mini.brum@du.htnet.hr

*Ouvert tous les jours en saison de 9h à 19h.*  
Loueurs de voitures, décapotables, scooters, deux-roues. Véhicules indispensables si l'on veut visiter l'île et pas seulement le parc national.

## Pratique

### Tourisme / Culture

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE MLJET À SOBRA (TURISTIČKA ZAJEDNICA MLJET)

Zabrzeže 2  
☎ +385 20 746 025  
[www.mljet.hr](http://www.mljet.hr)  
tz.mljet@du.t-com.hr

*Ouvert en saison de 8h à 20h de lundi à samedi et le dimanche de 9h à 12h.*

L'office se situe juste à l'arrivée des ferries, dans le port Zaglavci et non pas dans le village même de Sobra. Ce qui est bien pratique lorsque vous arrivez sans véhicules des ferrys de Dubrovnik, Prapratno (Pelješac).

## Moyens de communication

Dans le port de Sobra, là où accostent les bateaux ferrys, il y a un bar doté du wi-fi.

## Se restaurer

### ■ KONOBA LANTERNA

Sobra 4,  
☎ +385 20 745 080

*Ouvert tous les jours en été. Un plat de poisson, à partir de 150 kn.*

Quand on arrive avec le ferry matinal, quel plaisir de prendre un café au Lanterna. Sa terrasse, sur le quai, surplombe la baie de Sobra. Ouvert toute l'année, la Konoba est plus qu'un restaurant. C'est un lieu de rendez-vous des locaux, des plaisanciers qui arrivent par la mer, des vacanciers qui séjournent sur place. On y vient pour les premières boissons fraîches ou chaudes, toute la journée, à l'apéro et aussi pour les repas, midi et soir. Au menu, cuisine du pêcheur, grillades de poissons frais accompagnés de *bliva* et légumes méridionaux, encornets ou calamars frits, écrevisses à la Diable. Pour l'agneau Peka avec pommes de terre sautées, il faut réserver. Très bon accueil !

## BABINO POLJE



Ce village longiligne de 350 habitants constitue le centre administratif de l'île. Pour le visiteur, il ne présente pas un intérêt dément, les environs sont plutôt déserts, la concentration en églises médiévales atteint pourtant des sommets et l'on trouve même une villa ragusaine.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE MLJET (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE MLJET)

Zabrzeže 2  
☎ +385 20 744 186  
[www.mljet.hr](http://www.mljet.hr)

tz.mljet@du.t-com.hr

*Ouvert tous les jours en été de 9h à 19h. Le dimanche de 8h à 13h.*

Une micro agence où se ruent les touristes à l'arrivée des ferries ! Une équipe jeune, dynamique, qui renseigne sur les horaires des ferries, les visites du parc national, l'hébergement et le séjour sur l'île, la location de véhicules, les plages, les restaurants, etc. Vend des tickets pour les catamarans rapides de la compagnie G-V Lines.

### ■ TAXI MLJET

Zadublje 88 ☎ +385 98 9931437  
[www.mljettravel.hr](http://www.mljettravel.hr)  
mljettravel@gmail.com

Un bon service de taxi collectif pour de longues ou petites distances, comme pour se rendre



de Polače à Pomena ou Sobra pour le ferry. On vient vous chercher où vous le désirez (sur réservation). Pour partager la course, adressez-vous à l'office du tourisme pour vous joindre à des personnes effectuant le même trajet que vous.

## KOZARICA

A Kozarica, on trouvera quelques maisons d'hôtes attractives. Ainsi qu'une plage et les habituels restaurants et cafés, le tout à quelques kilomètres à l'est du parc national.

## ■ PENSION (ET AGROTURIZAM)

### HADZOVAC

Kozarica 4

☎ +385 98 991 2093

www.pansion-hazdovac-mljet.com

info@pansion-hazdovac-mljet.com

*Compter entre 25 et 35 € la nuit selon la saison. Petit déjeuner inclus, possibilité de demi-pension.*

Une pension accueillante, aux chambres doubles spacieuses face aux flots, qui s'est mise depuis peu à l'agro-tourisme et fait aussi office de restaurant.

# PARC NATIONAL DE MLJET

Attraction principale de l'île, située à son extrémité ouest et occupant un tiers de la surface insulaire totale, le parc national de Mljet a été le premier parc national à être institué dans l'Adriatique en 1960.

Il offre entre autres une vue panoramique splendide sur la mer et les collines.

On peut y faire de longues promenades autour de lacs salés, des randonnées, l'ascension du montokuc et des balades à vélo.

C'est aussi un vrai petit paradis pour les ornithologues et même pour les gastronomes puisque de bonnes tavernes de pêcheurs ont pris place sur les bords du Veliko Jezero, à Soline ou encore à Pomena.

► **Le parc comprend** les localités de Polače, Govedari, Pomena, Babine Kuće et autres hameaux (Soline, Pristanište...) rattachés à ses localités.

► **L'entrée du parc** est payante, on achète son ticket à l'arrivée du ferry à Polače, à l'office du tourisme de Polače. Le ticket adulte coûte 125 kn si vous prenez l'option bateau pour vous rendre à l'îlot Sainte-Marie.

50 kn selon les mêmes modalités pour les étudiants et enfants. Si vous êtes logés sur le territoire du parc, vous n'avez pas à vous en acquitter !

► **Les contrôles** sont rares mais ils peuvent arriver : garder votre ticket avec vous !

► **Le vélo** est le moyen de transport idéal pour parcourir l'étendue du parc national. Le relief est relativement inexistant, surtout aux abords des deux lacs salés, mais il n'est pas à négliger par certains endroits sur le restant de l'île. On peut faire le tour des lacs en 2h en traversant en bateau à Soline. Vous trouverez des locations de vélos un peu partout y compris autour des lacs, notamment à Polače, à Soline, à Pridanice.

## POLAČE

Le port de Polače est une des localités les plus anciennes de l'île. C'est par là qu'arrivent la plupart des visiteurs qui se rendent comme d'une seule masse à l'office du tourisme (près de l'arrivée des bateaux). C'est un petit bourg tranquille et plutôt attirant, face à la mer, à deux pas de la pointe payante du parc national. C'est donc une très bonne base pour explorer les environs, c'est du reste ici qu'abordent un certain nombre de ferrys en saison.

► **Logements** en veux-tu-en-voilà dans les environs du port.

► **Depuis Polače**, on se rend facilement (à pied, en navette ou à vélo) aux lacs salés du parc national.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Au départ de Polače, il n'y a que la G-V Lines (pour Dubrovnik à l'année, ainsi que Korčula et Lastovo en saison) qui aborde à l'année. Les car-ferrys de la Jadrolinija ne circulent que depuis Sobra (pour Prapratno, sur Pelješac). Pour rejoindre Sobra et prendre le ferry, deux options : le bus (qui ne passe que quelques rares fois par jour) et le Taxi (mutualisé ou non). En saison, il existe une troisième option : la GV Lines qui s'arrête à Polače dessert aussi Sobra (compter 40 min de navigation).

### ■ G-V LINE

Vukovarska 34 ☎ +385 20 313 119

Voir page 95.

### ■ TAXI MLJET

Zadublje 88

BABINO POLJE

☎ +385 98 9931437

Voir page 248.

## Se déplacer

C'est à pied (et en vélo, surtout dans l'enceinte du parc national) que l'on se déplace le plus facilement sur Mljet. Plusieurs chemins de randonnées relient Pomena aux lacs, le mieux est de s'acheter la carte détaillée de l'île en vente aux offices du tourisme. Pour les adeptes des véhicules motorisés : vous pouvez soit louer des voitures, soit prendre le bus qui relie Sobra à Pomena, ou encore le taxi.

► **Il est aussi possible de louer des bateaux**, du zodiac au plus gros gabarit. S'adresser à l'office du tourisme.

### ■ LOCATION DE VÉLOS

*Le vélo, 80 kn à 100 kn environ la journée en saison (selon le vélo).*

Sur la route principale de Polače qui longe le port, plusieurs restaurants avec hébergement proposent la location de vélos (VTT). A vous de faire jouer la concurrence ! Et ne cherchez pas le cadenas, le vélo ne devrait pas disparaître, vous êtes sur une île !

## Pratique

### Tourisme / Culture

#### ■ MINI BRUM

Port des ferries  
SOBRA

☎ 385 99 611 55 74

*Voir page 248.*

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE MLJET (TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE MLJET)

Zabrježe 2  
BABINO POLJE

☎ +385 20 744 186

*Voir page 248.*

### Moyens de communication

Les connexions wifi se multiplient sur l'île. A Polače, le bar-restaurant Antika en dispose mais il n'est pas le seul, l'office du tourisme aussi émet un signal wifi gratuit.

## Orientation

Notez que sur l'île de Mljet, les villes et hameaux ne comportent généralement qu'une seule rue, qui porte le nom de la localité en question (et le code postal de la plus grande localité voisine). Les points d'intérêt et les habitations sont numérotés le long de la dite rue.

► **Attention, les distances sont conséquentes sur l'île.** Si vous disposez de peu de temps, le mieux est de vous cantonner à la zone autour du parc national.

## Se loger

Nombreuses chambres et appartements abordables à louer chez l'habitant à Polače. Offre concentrée le long de la rue du Port. Le wifi et les connexions Internet se font plutôt rares pour les petits budgets. L'office du tourisme affiche le listing des chambres à l'extérieur du bureau, mais le site Web ne donne pas les numéros directement. Ne pas hésitez à consulter ce site en allemand : [www.porta-croatia.de](http://www.porta-croatia.de), qui liste de manière transparente un certain nombre de propriétaires et leur numéro.

#### ■ BLAŽENKA MARKET

Polače 10

☎ +385 20 744 047

[market.marko@gmail.com](mailto:market.marko@gmail.com)

*200 kn par personne et par nuit. Ouvert de mai à octobre.*

Sur la rue qui longe le port, à 300 m de l'arrivée des ferrys, une villa cossue face à la mer, d'une capacité de 14 lits. Les chambres dotées d'une salle de bains sont d'un confort tout à fait correct, certaines bénéficient d'une terrasse avec vue sur le port. L'accueil est correct mais se fait surtout en italien ou allemand.

## Se restaurer

#### ■ CALYPSO

Polače 13

☎ +385 20 744 070

[stjepannodilo@hotmail.com](mailto:stjepannodilo@hotmail.com)

A deux pas du port.

*Ouvert tous les jours pendant la saison de 7h à 23h, 75 kn le plat. Compter de 80 kn à 150 kn le repas. Wi-fi gratuit.*

Une terrasse ombragée face à la mer, une adresse où vous reviendrez sûrement si vous lâchez l'ancre dans le port de Polače. La cuisine familiale est un délice. Si les salades sont communes, il faut goûter ici aux risotto de la mer, sardines et légumes grillés à moins que vous ne soyez plutôt homard ou langoustes. Même la soupe de poisson crée la surprise ! Mijote aussi des plats sous la *peka*, à demander à l'avance ! Quant au service, on pourrait difficilement faire mieux.

#### ■ KONOBA ANTIKA

Polace 34

☎ +385 99 565 6095

[konobaantika@yahoo.com](mailto:konobaantika@yahoo.com)

*Ouvert de 8h à minuit en saison. 80 kn environ le plat principal.*

En surplomb du port, en direction du parc national, l'un des restaurants de pêcheurs les plus cotés de l'île. Ses grillades iodées sont renommées. Mieux vaut réserver.

## À voir – À faire

A ne pas manquer dans les environs de Polače : le panorama depuis Montokuc. Du centre de Polace, dirigez-vous vers les ruines romaines. Vous verrez sur votre gauche un sentier escarpé qui grimpe. Lancez-vous ! En 2h vous atteindrez le sommet du Montokuc où vous serez dédommagés de vos efforts par une vue inouïe sur le paysage des lacs salés. La vue est idéale au coucher du soleil.

## POMENA



Rien de sensationnel à relever pour ce hameau à 6 km de Polače, construit après la Seconde Guerre mondiale, situé à 200 m du Malo Jezero, mais c'est là que se dresse l'unique hôtel de l'île (ouvert en saison uniquement), qui se fond bien dans le paysage. Pomena fait la jonction entre le lac et la mer, la localité est dotée d'un petit port de plaisance où baignent quelques bateaux de croisière de taille modeste, parfois un peu bruyants la nuit (quand la croisière s'amuse).

## Se loger

### ■ HÔTEL ODISEJ

Pomena bb ☎ +385 20 362 111  
reservations@alh.hr

*Ouvert de mi-avril à fin octobre. À partir de 70 € la chambre double.*

Un gros complexe hôtelier, bien intégré dans l'environnement maritime, qui occupe tout le bras de mer. Des chambres bien équipées, confortables. Les résidents disposent d'une piscine privée, des équipements de bien-être et relaxation. Accessibles à tous, le bar-restaurant, la pizzeria, le *beach-bar*, le centre de plongée. Il n'y a pas d'office de tourisme à Pomena, la direction de cet hôtel délivre des renseignements pour le séjour sur l'île, la visite du parc national.

## Se restaurer

Pomena étant un port de taille non négligeable, on y trouve plusieurs restaurants. Mais aucun n'égale les délices offerts par les établissements de Soline, à seulement quelques kilomètres dans le parc national.

### ■ AGROTURIZAM DALMATINO

Pomena 10C ☎ +385 98 940 6280  
toni.strazicic@yahoo.com

A deux pas de la route qui mène à Govedari et de l'hôtel Odisej.

*Ouvert de mai à novembre, de midi à 23h tous les jours.*

Cette taverne bio surplombe depuis sa terrasse le port de Pomena. Et c'est une vraie histoire de famille ! Toni élève des chèvres et lâche ses filets au large de l'île, pendant que le fils et la mère travaillent en cuisine. La carte mise sur les poissons, mais la viande n'est pas en reste. Possibilité des commander des *peka* (cuisson sous les braises) de poulpes ou d'agneau... trois heures à l'avance. Très bons desserts, notamment le strudel maison !

### ■ KONOBA HERC

Pomena BB  
☎ +385 20 744 151

*Ouvert tous les jours en été de 9h à minuit. Plateau de poissons et légumes pour 2 personnes : 350 kn.*

Au bout du bras de mer, dernier sur le quai, le restaurant bénéficie d'un superbe cadre, face à l'île Pomenak. Toute la journée, autour de boissons fraîches ou chaudes, pour un repas, midi et soir, la *konoba* s'apprécie encore mieux au coucher du soleil. La cuisine de pêcheur se fait tranquillement avec des produits extra frais, poissons grillés au barbecue, risotto, poulpe mijoté sous *peka*, pain fait maison. Bonne carte des vins blancs et rouges également et service agréable.



La baie de Pomena.

## GOVEDARI



A 3 km de Polače, ce village paisible, aux belles maisons en pierre, constitue le point de départ de nombreuses expéditions dans les alentours. C'est dans le voisinage immédiat de Govedari que se trouvent les deux lacs salés de l'île. Le village comprend une cinquantaine de résidents à l'année et de plus en plus de locations sont disponibles en saison. Cela tombe bien, c'est un très bon coin pour se loger !

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

La proximité de Polače rend Govedari facilement accessible à pied, à vélo et en voiture. Si vous êtes logés dans le village, vos hôtes proposeront sûrement de vous véhiculer.

► **2 bus par jour** pour Sobra, calqués sur les horaires de ferries.

#### Se déplacer

On peut louer vélos et kayaks aux abords des deux lacs salés, la Boutique accommodation Mljet met aussi des vélos en location pour ses hôtes.

► **Location à Mali Most** (Radulj Tours, de 9h à 19h, on peut même louer des tandems).

### Pratique

Un petit bateau permet de relier Pristanište à Sv. Marija (île du monastère) ainsi qu'à Mali Most toutes les heures de 8h à 20h environ. Se renseigner auprès de l'entrée du parc pour les horaires. Le tour est inclus dans le prix d'entrée du parc national (pour ceux qui ont choisi cette option).

### Se loger

Quelques jolis chambres et appartements nichés dans la vieille pierre du hameau à l'intérieur des terres de Govedari. Possibilités d'hébergement dans les hameaux voisins sur les bords des deux lacs notamment.

#### ■ APPARTEMENTS DE ZRINKA HELINGER PERČIN

Govedari 20 ☎ +385 98 469 170

zrinkah@gmail.com

Zrinka vient chercher ses hôtes à l'arrivée du ferry et peut arranger une location de vélo.

*Entre 80 € et 150 € l'appartement pour 4 personnes (selon la saison) et jusqu'à 280 € pour l'ensemble de la maison (2 appartements pour 8 personnes au total). Wi-fi.*

En bas de chez Zoran et Tamara, Zrinka, deux appartements de très bon standing se trouvent dans une maison en pierre. Ils comportent un salon-cuisine tout équipé (four, gazinière...) avec un sofa déployable, ainsi qu'une chambre

comportant un lit double. La salle de bains de l'un des appartements (avec machine à laver) donne sur la colline et il suffit de s'installer à la fenêtre pour un petit concert de cigales ! Les occupants ont accès à leur propre terrasse.

#### ■ BOUTIQUE ACCOMMODATION MLJET

Govedari 14 ☎ +385 20 744 140

www.boutiqueaccommodationmljet.com

zoran.lukovic@du.htnet.hr

*Appartement : de 50 € à 80 € (12 personnes maxi. Petit déjeuner : 8 €. Possibilité de restauration si demandé à l'avance. Wi-fi. Parking.*

Une belle maison en pierre, logée dans les locaux d'une ancienne école. Résultat, trois grands appartements de deux à trois pièces, au design séduisant avec cuisine tout équipée, télévision satellite, terrasse pour le plus grand...). Les hôtes intarissables sur l'île peuvent vous procurer des vélos et vous véhiculer jusqu'à Polače.

En bas de leur maison, chez Zrinka, deux appartements de très bon standing également.

Zoran et Tamara ont aussi aménagé une galerie au village, un lieu d'exposition multimédia, où ils organisent de nombreux ateliers (dessin, peinture, céramique, confection de savon, recettes traditionnelles...).

► **Autre adresse** : Appartements de Zrinka Helinger Perčin – ☎ +385 98 469 170 - zrinkah@gmail.com

#### ■ PENSION I KONOPA PIKALA

Soline 3 ☎ +385 91 797 7393

www.mljet-apartments.com

ivan.sresen1@du.t-com.hr

*Chambres et appartements de 40 € à 60 €, la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus). Restaurant, compter 150 kn le repas. Demi-pension possible*

Il fait bon séjourner à Soline, sur la pointe est du lac Veliko Jezero, après Pristanište à 3 km, vivre au calme dans ce village de pêcheurs, aux portes du parc national. La famille Sršen loue 6 appartements (2 à 3 personnes) donnant sur le lac salé et la mer. Elle s'occupe aussi de la taverne, endroit idéal pour se poser après une randonnée ou un tour de l'île à vélo !

### À voir – À faire

Les rives des deux lacs (Mali et Veliko jezero) comptent quelques restaurants et hébergements.

► **Ne pas manquer** notamment la localité de Soline, située sur la berge du Veliko jezero (nombreuses tavernes de pêcheurs).

► **Les berges boisées** sont particulièrement indiquées pour la baignade (rochers et galets). Prištaniste, sur la route de Soline, sort du lot à cet égard.

► **Si vous êtes dans le coin début août**, renseignez-vous à Stara Kula et auprès de Mljet Boutique accommodation sur la tenue du festival cinématographique sur la Méditerranée. Une nouvelle initiative qu'on ne peut qu'applaudir !

#### ■ GALERIJA STARA SKULA

☎ +385 20 744 140

www.staraskula.com

staraskula@yahoo.com

Dans le hameau de Govedari, à l'intérieur des terres.

*Ouvert lors des expositions. Entrée gratuite* Zoran et Tamara (propriétaires de Boutique Accommodation Mljet) ont aménagé, au rez-de-chaussée de cette ancienne école, un lieu d'exposition multimédia ouvert à tous y compris aux enfants. À voir, projection de films, dont un documentaire sur Mjet (tous les lundis à 21h en VO anglaise avec sous-titres en français sur demande) ; à faire : de nombreux ateliers (dessin, peinture, céramique, confection de savon, recettes traditionnelles...).

#### ■ PARC NATIONAL DE MLJET (NACIONALNI PARK MLJET)

Pristanište 2

☎ +385 20 744 041

www.np-mljet.hr

np-mljet@np-mljet.hr

*Ouvert toute l'année de 8h à 20h. Entrée de 70 kn à 125 kn (adulte), 50 kn à 70 kn (enfant, étudiant), gratuit pour les moins de 6 ans.*

L'une des entrées du parc se situe à Govedari mais il est possible de prendre son ticket dans une cabane en bois dans le village de Pristanište, près du grand lac salé. Dans la partie sud, la mer entre dans les terres par un chenal naturel, sorte de petit canyon en créant le Veliko Jezero (Grand Lac) auquel succèdent d'autres canyons plus étroits qui ont donné naissance au Mali Jezero (Petit Lac). Ces lacs salés, riches en faune aquatique (coquillages variés) et plancton, font l'objet de nombreuses recherches scientifiques. Les mangoustes rayées (*Mungos mungo*), que l'on trouve sur l'île, sont devenues des prédateurs pour les serpents venimeux, qui ont disparu, alors que le phoque moine (*Monachus albiventer*) de Méditerranée, mammifère protégé, vit encore dans le parc, paradis pour les ornithologues également. On peut y organiser de longues randonnées et balades, s'y baigner, faire du canoë-kayak. Pour les matinaux ou les chanceux qui n'auraient pas de ferry à prendre (!), une baignade lorsque les touristes ne sont pas encore ou déjà partis, est un plaisir inoubliable. Au milieu du lac, on se sent seul au monde, autour de nous, les collines vierges, la végétation luxuriante, quelques fermes au loin. Les chemins

de terre bien conçus (réservés aux vélos et piétons) vous invitent à vous balader quelques heures sur ce site, resté sauvage.

Dans la partie sud du Grand Lac, l'îlot de Sainte-Marie abrite un monastère bénédictin et une église du XII<sup>e</sup> siècle, un jardin méditerranéen, des ruines de bâtiments anciens, aux pieds desquels on peut se baigner, un restaurant.

## SOLINE

Une jolie bourgade de pêcheurs du parc national, baignée par le soleil et les eaux du Veliko jezero. Celui-ci rejoint la mer à quelques centaines de mètres seulement. Soline tire son nom du sel, une des richesses locales : en hiver, le sirocco fait gonfler la mer et les vagues déposent de l'eau salée au creux des falaises, qui s'évapore sous l'action du mistral et du soleil estival, laissant un fin dépôt blanc. Cette fleur de sel est encore récoltée à la main aujourd'hui.

► **De bonnes tables et quelques logements conviviaux** avec vue sur les flots et la pinède à signaler.

## Se loger

Se reporter aux adresses décrites dans « Se restaurer », presque tous les restaurants de Soline cachent des appartements et chambres à louer.

## À voir - À faire

Il est bien entendu possible de se baigner à Soline. Un bateau permet de rejoindre l'autre rive du Veliko Jezero (voir dans « Transports »).

## PRISTANIŠTE

Une localité très nature sur le chemin de Soline en venant de Govedari (et de l'entrée du parc national). Baignade recommandée en bas des pins (miniplateau aménagée sur les rochers).

## SVETA MARIJA

Sur un îlot solitaire, se dresse un monastère bénédictin uniquement accessible par bateau. Construit au XII<sup>e</sup> siècle, il fut souvent rénové et affiche aujourd'hui un style Renaissance. Des bateaux navettes pour aller sur l'île partent de Mali Most et de Pristanište.

► **Si vous ratez le dernier bateau**, vous trouverez sur place un restaurant au pied du monastère (Konoba Melita, à éviter autant que possible...) et pourrez profiter de la navette réservée aux clients du restaurant.

## ■ MONASTÈRE SAINTE-MARIE (SAMOSTAN SV. MARIJA)

info@zakladasvetemarije.hr

Sur l'île de Sainte-Marie. Au sud du grand lac. Accès en ferry (prix inclus dans l'entrée du parc national si tel est votre ticket).

Des navettes pour aller sur l'île partent de Mali Most. Si vous ratez le dernier bateau vous trouverez sur place un restaurant au pied du monastère (Konoba Melita) ainsi que des chambres chez l'habitant à louer.

*Le bateau s'arrête une heure sur l'île.*

Sur un îlot solitaire, ce joli monastère est unique-ment accessible par bateau. Le monastère et son église ont été initialement construits par des moines italiens au XII<sup>e</sup> siècle, dans un style roman. Des retouches successives ont fait que le style Renaissance a fini par dominer. Les bénédictins ont joué un rôle de premier plan dans la vie intellectuelle de l'île de Mljet (et de la république de Dubrovnik). L'ensemble monastique a été rénové en 1960 et remis entre les mains de l'épiscopat en 1997.

## PROŽURA

C'est la localité la plus intéressante, la plus imprégnée d'histoire de toute l'île. Prožura est un village médiéval à l'intérieur des terres sur lequel les nobles ragusains avaient jeté leur dévolu. Ils s'y rendaient régulièrement passer leurs étés. Une tour rectangulaire domine les lieux : le village était victime d'attaques pirates fréquentes au XVI<sup>e</sup> siècle. Trois églises ont été édifiées à Prožura : l'église de la Sainte-Trinité, l'église de Saint-Martin et encore une église dédiée à saint Roch (Sv. Roka).

## Transports

► **Deux solutions pour s'y rendre** : les rares bus ou le taxi. À moins de louer un vélo...

## Se restaurer

### ■ MARIJINA KONOBA

Prožurska Luka 2 ☎ +385 20 746 113  
www.marijinaKonoba.com  
marijina.konoba@gmail.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> novembre. Hors saison sur rendez-vous. Réservation conseillée.*

Un restaurant de famille typique comme il en reste quelques-uns en Croatie. Le menu est simple, on y trouve une douzaine de plats dont la plupart sont à base de poisson et qui varient selon la pêche du jour. Seule la salade de pieuvre reste toute l'année.

Nous vous la conseillons en entrée car c'est cette recette qui a donné au restaurant sa réputation de meilleur établissement de l'île. Beaucoup de plats proposés sont cuits dans un four en brique : poisson, homard. Rehaussé par l'utilisation savante des herbes locales, de pošip (vin blanc ajouté avant la cuisson), ce type de cuisson permet aux mets de rester tendres et juteux, et leur donne un goût un peu particulier. La deuxième particularité de ce restaurant est le fromage à l'huile. En haute saison, il s'en fabrique un par jour afin que vous les goûtiez tous, du plus jeune au plus vieux.

## PROŽURSKA LUKA

C'est le port de la localité de Prožura. Les marins et les pêcheurs du village utilisent cette baie comme port de plaisance et point d'ancrage. Une petite plage de galets permet de poser sa serviette pour profiter du calme et de la baignade. Quelques *konobas* sont situées en bord de mer.

## SAPLUNARA



Dans la partie non protégée par l'administration du parc national, à l'est de l'île, la presqu'île de Saplnara est un lieu agréable pour séjourner. Vous y trouverez de nombreuses possibilités d'hébergement (locations saisonnières) sur un site balnéaire préservé avec les fameuses plages de sable (uvala Brace, Prec).

### ■ PLAGES DE BLACE (PLAŽA BLACE)



*Voir page 15.*

# ESCAPADES DANS LES PAYS VOISINS



*La ville de Mostar.*

© DINIAR / ADOBE STOCK

# ESCAPADES AU MONTÉNÉGRO



*Il n'est pas une agence de voyages locale qui ne propose d'excursions dans les pays frontaliers des alentours de Dubrovnik, à savoir le Monténégro et la Bosnie-Herzégovine. C'est que le tourisme a décollé dans les deux petits pays voisins, d'autant plus qu'une simple carte d'identité suffit désormais pour s'y rendre pour les citoyens de l'Union européenne. D'un accès facile en voiture ou en bus depuis Dubrovnik (et mieux encore depuis Cavtat ou Molunat), il y a des dizaines d'expéditions possibles dans un rayon de moins de 150 km (2h30 de trajet aller). Seul bémol, l'attente aux postes-frontières peut être un peu longue en été.*

► **Les bouches de Kotor et leurs environs** (Perast, Herceg Novi, Kotor, Budva, Sveti Stefan) au Monténégro ; Međugorje, Mostar, la vallée de la Neretva en Bosnie-Herzégovine, sont autant d'escapades dépaysantes et sublimes, que l'on peut choisir de faire en une journée ou en plusieurs jours pour mieux profiter du paysage.

## Les escapades immanquables au Monténégro et en Bosnie-Herzégovine

► **Parcourir la vieille ville de Kotor**, patrimoine mondiale de l'Unesco (Monténégro) et naviguer dans la baie.

► **Déambuler dans la vieille ville de Herceg Novi** et admirer la vue depuis ses ramparts.

► **Se prélasser sur les plages de Budva** avant de finir la soirée dans ses nombreux bars et discothèques (Monténégro).

► **Se promener** dans les ruelles en pierre de Počitelj, magnifique village d'Herzégovine (Bosnie-Herzégovine).

► **Admirer** les vestiges du site archéologique de Mogorjelo (Bosnie-Herzégovine).

► **Faire ses dévotions** à Međugorje, ville d'apparitions et de pèlerinages catholiques (Bosnie-Herzégovine).

► **Déambuler à Mostar** (Bosnie-Herzégovine) et franchir le célèbre pont sur la Neretva.

► **Un petit pays qui a tout d'une grande destination touristique.**

Le 21 mai 2006, les Monténégrins décidaient par référendum de voler de leurs propres ailes après quasiment un siècle de dépendance à l'égard de la Serbie, marquant ainsi le démantèlement complet de la république fédérale de Yougoslavie, après l'indépendance de la Slovaquie, de la Croatie, de la Macédoine en 1991 puis celle de la Bosnie-Herzégovine en 1992. Épargné par les mesures de rétorsions de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (Otan) du printemps 1999 mais éprouvé par les embargos infligés par la communauté internationale durant les années 1990, ce petit pays des Balkans est en pleine mutation tant sur le plan politique qu'économique. Destination touristique très prisée avant l'éclatement de la Yougoslavie, le Monténégro a bien l'intention de redevenir une destination privilégiée de la Méditerranée à l'instar de sa voisine, la Croatie. Nul doute qu'il y parviendra. Car si sur la carte ce pays apparaît bien petit, coïncé entre l'Albanie, le Kosovo, la Serbie, la Croatie et la Bosnie-Herzégovine, il n'en offre pas moins une étonnante variété de paysages. A quelques dizaines de kilomètres de Dubrovnik, le Monténégro est une destination de choix pour les amoureux de nature et de beaux sites bâtis. Sur une superficie de la taille d'une région française s'étendent quatre parcs nationaux, un littoral découpé d'une beauté fascinante et des montagnes dont des pans entiers sont vierges de toute urbanisation. Comblé par la nature, ce pays peut également s'enorgueillir d'un patrimoine architectural d'une diversité insoupçonnée, fruit d'un chassé-croisé de royaumes et d'empires, depuis les Illyriens jusqu'aux Autrichiens, en passant par les Grecs, les Romains, les Vénitiens et les Turcs. Nichée sur le littoral, la ville médiévale de Kotor est inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Une ville qui ouvre sur une autre merveille de la nature : les bouches de Kotor et leur majestueux fjord, le plus méridional d'Europe. A peine plus loin, le somptueux îlot village de Sveti Stefan, rendu mondialement célèbre pour avoir accueilli de nombreuses séquences de l'un des James Bond, *Casino Royale* (2006). La population est pour l'essentiel slave et orthodoxe mais comme dans toute la péninsule balkanique on trouve des minorités, ici principalement albanaise et bosniaque (i.e. slaves musulmans). Le long du littoral adriatique, la population est jeune, urbaine et occidentalise, mais partout l'accueil réservé aux étrangers est d'une simplicité authentique, à la fois rude et humaine, comme le sont les Monténégrins.



## Argent

► **Monnaie** : la monnaie officielle du pays est l'euro depuis 2006. Pour autant **le pays ne FAIT PAS PARTIE de la zone euro**. Ce qui implique des surcoûts si vous retirez ou payez avec votre carte bancaire.

► **Idées de budget** : petit budget : 40 € par jour, budget moyen : 60 € par jour, gros budget : 100 € et plus par jour.

## Le Monténégro en bref

► **Pays** : Monténégro.

► **Capitale** : Podgorica est la capitale administrative et économique, Cetinje est l'ancienne capitale royale du Monténégro

► **Surface** : 13 812 km<sup>2</sup>.

► **Langue officielle** : monténégrin

► **Population** : 625 000 habitants (2018)

► **Compositions** : Monténégrins (43 %), Serbes (32 %), Bosniens (8 %), Albanais (5 %), autres (Croates, Roms, etc : 12 %).

► **Densité** : 44,9 hab./km<sup>2</sup>

► **Espérance de vie** : 76 ans femmes – 71 ans hommes

► **Taux de natalité** : 12,20 ‰

► **Taux de mortalité** : 10,40 ‰

## Téléphone

Indicatif international : 382.

► **Pour téléphoner de France** ou de Croatie au Monténégro vers un poste fixe : + 382

► **Pour téléphoner de France** ou de Croatie au Monténégro vers un mobile : +382, puis le numéro du mobile sans le zéro (les indicatifs des principaux opérateurs locaux sont 069 pour Pro Monte et 067 pour Monet). A noter que les



communications mobiles sont particulièrement chères, le pays ne faisant pas partie de l'UE.

► **Pour téléphoner du Monténégro** en France : +33, puis le numéro du correspondant sans le premier zéro. Exemple : +33 1 40 10 01 10 01.

► **Pour téléphoner d'une ville à l'autre** au Monténégro : d'un fixe vers un autre fixe, l'indicatif complet puis le numéro à 6 chiffres. Exemple : 032 123 456 pour joindre un correspondant à Kotor.

► **Pour téléphoner en local** dans une ville : les 6 chiffres sans l'indicatif. Exemple : 123 456.

## Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et le Monténégro.

## Saisonnalité

Dans le sud du pays (côte Adriatique), le climat est agréable en été grâce à l'influence de la mer même si les températures peuvent atteindre 38 °C. Le printemps et l'automne sont très cléments, l'hiver plutôt rude et marqué.

## Urgences

Police : 122, pompiers : 123, Samu : 124.

**Alphabet** : les Monténégrins des bouches de Kotor utilisent surtout l'alphabet latin et très peu l'alphabet cyrillique.

### Podgorica

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
6°/12°	6°/13°	8°/14°	11°/17°	14°/21°	18°/25°	21°/29°	21°/28°	18°/25°	14°/21°	10°/17°	8°/14°

## Prévisions météo à 15 jours - Statistiques mensuelles

Par téléphone



# 32 64

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 €/min.

## BOUCHES DE KOTOR

Avec leur décor tellurique de montagnes fendues par la mer, les bouches de Kotor (Boka Kotorska) semblent tout droit sorties d'un paysage scandinave. Un paysage nordique auquel la multitude d'églises, de chapelles et de palais d'influences gothique et vénitienne confère une touche typiquement dalmate. Long de 28 km et composé de plusieurs golfes intérieurs reliés entre eux par des passes profondes, ce fjord dalmate tout en sinuosités forme l'un des meilleurs ports naturels de la région et fut d'ailleurs l'une des principales bases navales militaires de l'ex-Yougoslavie. Les hautes montagnes aux pentes escarpées qui surplombent le mince littoral le protègent contre le climat du nord. Ainsi, la Boka est une oasis de végétation méditerranéenne.

La baie est naturellement divisée en quatre sous-régions : celles d'Herceg Novi, de Risan, de Kotor et de Tivat. Tels des joyaux, les petites villes, trésors d'histoire et d'art, s'égrènent le long de son littoral. Protégé par de solides constructions défensives, Kotor a été pendant des siècles le carrefour des routes commerciales de l'Adriatique, sous la puissante influence de Venise, puis celle de l'Empire austro-hongrois. Dobrota est une petite ville qui a conservé de nombreux palais des anciens marins et armateurs. Perast est la patrie de nombreux marins célèbres. A Risan, un temps capitale de l'ancienne Illyrie, des fouilles archéologiques ont mis au jour les restes d'une villa patricienne romaine aux sols de mosaïque datant du II<sup>e</sup> siècle

apr. J.-C. Ville fleurie dont toutes les fenêtres font face au soleil et à la mer, Herceg Novi a conservé dans ses murs les traces de son histoire turbulente. Située à l'entrée de la baie, elle est aujourd'hui une ville paisible, appréciée des artistes et réputée pour bénéficier d'un microclimat particulièrement clément.

► **Histoire.** La baie de Kotor présente, en raison de son histoire, un patrimoine architectural différent du reste du pays. La première ville, Risan, a été fondée par les Grecs au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Après avoir vaincu les tribus illyriennes, les Romains s'y installent au II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C., Risan est alors intégré dans la province impériale appelée Dalmatie. Après la division de l'Empire romain au IV<sup>e</sup> siècle, la baie passe sous contrôle de l'empire d'Occident tandis que le reste du littoral de l'actuel Monténégro est intégré à l'Empire byzantin. A partir du XV<sup>e</sup> siècle, les bouches de Kotor sont toujours séparées du reste du pays, politiquement et culturellement parlant, elles resteront en effet sous influence de la république de Venise jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, c'est-à-dire au moment de la chute de cette république. Outre une manière de vivre et une mentalité différentes du reste du Monténégro actuel, la culture catholique et latine a laissé des empreintes indélébiles dans toute la baie comme en témoigne l'architecture de la vieille ville de Kotor, des villages de Perast et de Prčanj, ou encore les innombrables tableaux d'artistes italiens ornant les églises de la baie.



Les Bouches de Kotor, vues depuis le Mont Lovcen.



## HERCEG NOVI (ХЕРЦЕГ НОВИ) ★★★

Situé à une cinquantaine de kilomètres seulement de Dubrovnik, au pied de la montagne Orijen (1 893 m), Herceg Novi est une ville relativement récente si on la compare aux autres villes du littoral puisqu'elle n'a été fondée « qu'à » la fin du XIV<sup>e</sup> siècle.

Constituée de petites places reliées entre elles par un réseau de ruelles pentues et d'escaliers, la vieille ville porte ici et là les témoignages de ses nombreux occupants.

Turcs, Espagnols, Vénitiens et Autrichiens ont, à tour de rôle, renforcé les fortifications de la ville et laissé un peu partout leurs empreintes. Souvent décrite comme une « cité-jardin », Herceg Novi conserve également entre ses murs un important témoignage de son passé maritime. Sa végétation méditerranéenne dense est le résultat de l'apport par des générations de marins de cactus, magnolias, grenadiers, agaves, eucalyptus et des dizaines d'autres plantes exotiques.

Toutes ces plantes, qui embaument la ville par les chaudes journées d'été, contribuent largement à son charme.

► **Histoire.** Fondée à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle (1382) par le roi bosniaque Tvrtko I<sup>er</sup> afin de concurrencer Dubrovnik dans le commerce du sel, elle est conquise par les Turcs un siècle plus tard et reste sous leur domination pendant 200 ans à l'exception des années 1538-1539 durant lesquelles elle passe aux mains des Espagnols. Ces derniers, pendant leur bref passage, entreprennent la construction de nouvelles fortifications. En 1687, les Vénitiens, aidés notamment des Monténégrins, parviennent à expulser les Ottomans de la ville qui devient alors vénitienne jusqu'à la chute de la république de Venise en 1797. Comme toutes ses consœurs des bouches de Kotor, Herceg Novi connaît alors une période mouvementée durant laquelle elle passe, tel un pion, entre les mains de plusieurs grandes puissances européennes d'alors. Elle est finalement intégrée au royaume des Slaves du Sud, qui inclut la baie de Kotor, en 1923.

### Transports

La voie express E 80 relie Herceg Novi à Dubrovnik (Croatie), située à une cinquantaine de kilomètres de là. Une quarantaine de kilomètres séparent Herceg Novi de Kotor, à l'autre extrémité des bouches. La route longe les flots et traverse plusieurs villes – la vitesse autorisée est donc souvent inférieure à 70 km.

Le ferry Kamenari-Lepetani réduit quasiment de moitié la distance entre Herceg Novi et Tivat.

► **Pour passer la frontière plus rapidement :** on ne saurait trop vous recommander un passage peu emprunté et peu indiqué par les panneaux routiers, bien qu'il s'agisse d'un passage officiel entre le Monténégro et la Croatie. Ce poste-frontière se situe à Vitaljina. Pour le rejoindre depuis la Croatie, il faut prendre la direction de Čilipi, puis Molunat et continuer tout droit direction Vitaljina (ne pas tourner à Molunat).

### ■ D&T COMPANY

Njegoševa 198

☎ +382 69 076 056

www.dntcompany.me

info@dntcompany.me

- 20 % sur les prix en basse saison.

Un loueur à taille humaine, sérieux et professionnel, disposant d'une quinzaine de véhicules parmi lesquels des Twingo proposées à 35 € par jour pour une location de 3 à 5 jours. Assurance au tiers incluse. Livraison gratuite aux hôtels de la région et aéroport si location de plus de 3 jours.

### ■ FERRY LEPETANI-KAMENARI

Lepetani ☎ +382 31 673 522

Compter 4,50 € par voiture.

Ce bac divise presque par deux la durée du trajet entre Tivat et Herceg Novi. Les départs ont lieu 24h/24 toute l'année, toutes les 10 minutes en journée et toutes les ½ heures la nuit.

### ■ GARE ROUTIÈRE (AUTOBUSKA STANICA – АУТОБУСКА СТАНИЦА)

Jova Bijelića 1 ☎ +382 31 321 225

Les autocars à destination de Dubrovnik ou des villes côtières du Monténégro stationnent le long de la voie express, au-dessus de la vieille ville, dans une petite gare routière, néanmoins facile à repérer. Igalo (au bout de la baie) : toutes les ½ heures jusqu'à 0h30. Pour Kotor : toutes les ½ heures jusqu'à 19h30. Pour Tivat : toutes les ½ heures jusqu'à 19h30. Pour Budva : toutes les ½ heures jusqu'à 21h. Pour Podgorica : 15 bus jusqu'à 19h45. Pour Dubrovnik : 6 fois pas jour.

### Pratique

### ■ ASSOCIATION DES AMIS DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE FRANÇAISES

www.francemontenegro.blogspot.com

avenir.hn@gmail.com

Présidée par Madame Svetlana Čolak-Antić, l'Association des amis de la langue et de la culture françaises « AVENIR » a pour but de rapprocher les cultures française et monténégrine et de faire la promotion de la langue française au Monténégro par diverses activités ponctuelles sur place dans la ville d'Herceg Novi : organisation de stages de vacances, échanges avec des lycées, créations d'ateliers, organisation de festival...

# Herceg Novi



Edifice religieux

Monument et curiosité

Office du tourisme



Vers Citadelle  
Spanjola

Route express

Prve bokseke drigade

Jadranska Magistrala

Place Nikole  
Djurkovića

Eglise

Marché

Eglise

Office du  
tourisme

Partizanski put

Partizanski put

Njegoševa

vers le  
Musée municipal

JARDIN

vers  
Igalo

Save Kovčevića

Citadelle

Citadelle  
Forte Mare

Setaliste per Duanica  
(chemin piétons)

MER ADRIATIQUE

0 100 m

### ■ HÔPITAL (BOLNICA MELJINE)

Braće Grakalića 94-100  
 ☎ +382 31 640 988  
 www.bolnica-meljine.me  
 kabinet@bolnica-meljine.me  
 En bord de mer, à côté du monastère de Savina.

### ■ OFFICE DU TOURISME D'HERCEG NOVI (TURISTIČKA ORGANIZACIJA HERCEG NOVI)

Jova Dabovića 12 ☎ +382 31 350 820  
 www.hercegnovi.travel  
 info@hercegnovi.travel  
 Fermé les week-ends.

L'office du tourisme de la ville est désormais installé à côté des escaliers menant de la gare routière à la rue Njegoševa (bien indiquée depuis la rue Njegoševa). Mise à disposition de plans de la ville et de brochures avec la liste des chambres chez l'habitant dans la ville et ses environs. Accueil chaleureux.

### ■ TREND TRAVEL

Trg Hercega Stjepana 4 ☎ +382 31 321 639  
 www.trendtravelmontenegro.com  
 trendtravel@t-com.me  
 Visite guidée de la ville : 15 € par personne ;  
 Monténégro Tour (Perast à Cetinje) : 35 € par  
 personne ; canyon de la Tara + rafting (2 jours) :  
 120 € par personne.

Cette agence propose des circuits sur le lac Skadar, du rafting sur la Tara et plus près d'Herceg Novi, croisière vers Budva et Sveti Stefan, la baie de Kotor, le monastère Ostrog...

## Orientation

Coincé entre la mer et la montagne, Herceg Novi déroule tout en longueur ses rues et ses maisons. Tout se passe donc entre la voie express et le front de mer. La longue rue Njegoševa en est le poumon. Au bout de cette rue, s'étale la vieille ville (Stari grad), en espalier. Le front de mer, lui, est une promenade piétonnière de 7 km du nom de Šetalište Pet Danica, allant jusqu'à Igalo. Une belle promenade qui était autrefois la ligne de chemin de fer venant de Bosnie, ligne fermée en 1968.

▶ **Avec aussi peu de place, le stationnement est un problème.** Il est payant partout mais le système est ubuesque : c'est un contractuel qui place un papier sur les voitures. On paye, en partant, ce même contractuel, à condition qu'il se trouve dans les parages... De fait il est possible de se garer gratuitement.

## Se loger

Il existe peu d'hôtels dans la vieille ville même, la majorité étant située dans ses environs immédiats. L'office du tourisme de la ville met un livret à disposition avec les coordonnées

des particuliers proposant des chambres (il est également possible de passer par les agences de voyages locales).

## Locations

### ■ APPARTEMENTS NAUTICA

Save Kovačevića 23  
 ☎ +382 69 222 916  
 www.nautica-apart.wixsite.com/4star  
 Chambre à partir de 15 € par personne.  
 Possibilité de location à la semaine et au mois.  
 Wifi. Parking.

A 25 km de l'aéroport de Tivat et à 30 km de l'aéroport de Dubrovnik. Possède une plage privée qui donne sur le château de Forte Mare et sur la vieille ville de Herceg Novi. Les parasols et les chaises longues sont gratuits. Les appartements sont bien équipés et donnent sur la mer. Vous pouvez louer des vélos, prendre des cours de plongée, faire des promenades en bateau... Apartmani Nautica possède aussi deux appartements à la montagne Zabljak.

### ■ APPARTEMENTS POROBIĆ

Braće Grakalića 36  
 ☎ +382 69 443 885  
 www.apartments-porobic.com  
 wpoloi@t-com.me  
 À environ 5 km du centre-ville.  
 Ouvert de mi-juin à mi-septembre. Chambre double à 45 €, triple à 65 €, quadruple à 85 €, luxe pour 4 personnes à 105 € et confort à 125 €. Chambre confort pour 6 personnes à 150 € par nuit. Wifi. Parking.

Les appartements de la famille Porobić sont situés juste au bord de l'eau, desservis par un double accès : par la route nationale en haut et par le chemin de la promenade en bordure de la mer. Les lieux sont très propres et bien aménagés. Le bâtiment en pierre de taille abrite de beaux appartements tout blanc de configuration différente avec une vue sur la mer depuis les balcons. Les chambres dites « luxe » possèdent 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, le tout sur une surface de 78 m<sup>2</sup> pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes chacune.

## Bien et pas cher

### ■ CAMP FULL MONTE

Sutorina  
 ☎ +382 67 899 208  
 www.full-monte.com  
 holidays@full-monte.com  
 À 13 km au nord-ouest de la ville, près de la frontière croate.  
 Ouvert d'avril à septembre. Location de tente « glamping » (3 nuits minimum) à partir de 20 € par personne. Petit déjeuner inclus. Nuitée en camping avec sa propre tente à 12 € par personne.

Camping naturiste et éco-responsable. Ici tout le monde est à poil (mais ce n'est pas obligatoire !), on économise l'eau, on recycle presque tout, on mange bio... un endroit dynamique et moderne avec beaucoup d'événements et des soirées à thème.

#### ■ HOTEL MAX

Baošići bb ☎ +382 69 512 064  
www.hotelmahercegnovi.com  
hotelmamax@t-com.me  
Situé au bord de la mer,  
à 12 km à l'est de Herceg Novi.  
*Ouvert de mai à septembre. Chambre simple de 35 à 70 €, double de 49 à 70 €. Petit déjeuner inclus. Accès à la salle de fitness, sauna et bain bouillonnant inclus. Wifi. Parking.*  
Chambres toutes équipées de TV, air climatisé, minibar, téléphone. Deux plages privées, un bar et un restaurant aux spécialités locales, poissons... avec deux terrasses. Location de voitures possible. Idéal pour les familles. Environnement calme.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL PERLA

Šetalište 5 Danica 98  
☎ +382 31 345 070  
www.perla.me  
hotel@perla.me  
À 4 km à l'est de la ville.  
*Chambre double à partir de 70 €, appartement à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*  
Un hôtel de milieu de gamme, avec des chambres rénovées mais sans charme, situé sur le front de mer (accès depuis la route de Kotor, suivre le fléchage). Plage bétonnée réservée à la clientèle de l'hôtel. Restaurant avec grande terrasse donnant sur la mer. Chambres sans cachet mais spacieuses et avec balcon.

### Luxe

#### ■ BOUTIQUE HÔTEL CASA DEL MARE – CAPITANO

Kamenari  
☎ +382 31 580 499  
www.casadelmare.me  
capitano@casadelmare.me  
*Chambre double à partir de 90 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Offres sur Internet.*  
En sortant du débarcadère vers Herceg Novi, on trouve ce bel établissement sur sa droite. Grand parking juste devant. Petite réception sympathique, restaurant avec terrasse, chambres modernes confortables bien équipées : TV écran plat, cuisinette, coffre-fort, climatisation et chauffage... idéal non seulement pour le repos mais pour les affaires. Plage et arrêt de bus juste devant.

#### ■ HUNGUEST HOTEL SUN RESORT

Sveta Hungala bb ☎ +382 31 355 000  
www.hunguesthotels.hu  
hotelsunresort@hunguesthotels.com  
*Ouvert d'avril à octobre. Chambre simple de 97 à 206 €, double de 118 à 258 €, suite de 374 à 578 €. Petit déjeuner et dîner inclus. Wifi. Accès à la piscine, au bain bouillonnant et au sauna inclus. Parking. Offres sur Internet.*  
Acquis par Hunguest, chaîne hôtelière de renommée européenne, le complexe est au milieu d'un jardin tropical protégé. Il domine la mer et offre une vue panoramique superbe sur la baie. Les pavillons qui constituent cet ensemble de qualité sont prêts à recevoir les touristes les plus exigeants : chambres modernes à la décoration raffinée, équipées de TV satellite, minibar, A/C. Elles sont aussi dotées de balcon spacieux avec vue sur la mer. Les hôtes ont aussi à leur disposition un centre bien-être, des piscines extérieures, un sauna, un solarium et un jacuzzi. Les prestations incluent également un restaurant.

### Se restaurer

Le choix est plutôt vaste : la quasi-totalité du front de mer, d'Herceg Novi à Igalo, est bordée de restaurants et de cafés. Côté carte, le choix est en revanche un peu plus limité. Ici encore, la cuisine italienne règne en maître ! Pour une cuisine un peu plus haut de gamme, essayer les restaurants Nautilus et Raffaello, tous deux situés sur le front de mer d'Igalo (accessibles à pied depuis Herceg Novi).

#### ■ GRADSKA KAFANA

Njegoševa 31 ☎ +382 31 324 067  
www.gradskakafana.me  
office@gradskakafana.me  
*Ouvert tous les jours de 7h à 23h. Sandwichs autour de 4 €, pizzas autour de 6 €, plats autour de 13 €.*  
Idéalement situé, au cœur de la vieille ville, ce café un peu rétro est doté d'une superbe terrasse avec vue sur la mer, dans un très beau bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle. Une halte idéale pour combler un petit creux, boire un café turc ou déguster une glace dans un cadre raffiné.

#### ■ KONOBA FERAL

Vasa Čukovića 4 ☎ +382 31 322 232  
www.konobaferal.com  
davorzivanic@gmail.com  
*Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Plats à partir de 8 €.*  
Petit restaurant familial sans prétention installé dans une maison traditionnelle en pierre sur le front de mer face au port de pêche. Juste à côté des fortifications « Forte Mare », il offre une terrasse couverte de vignes. Bon choix de poisson. On le reconnaît facilement grâce à son mobilier extérieur en bois rustique.

## À voir – À faire

Formée de petites places, ruelles et escaliers pentus, Herceg Novi fait partie de ces villes où il est particulièrement agréable de flâner sans but précis. Son patrimoine historique est principalement constitué de fortifications dispersées à travers toute la ville. Ces constructions défensives, remaniées et renforcées au fil des siècles par les différentes puissances qui se sont succédées dans la ville, forment un témoignage architectural passionnant pour les amateurs de vieilles pierres.

### ■ ÉGLISE SAINT-JÉRÔME (CRKVA SVETOG JERONIMA – ЦРКВА СВЕТОГ ЈЕРОНИМА) ★

Trg Sv. Jeronima

Dédiée à saint Jérôme, le saint patron de la ville, cette église a été construite au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle sur l'emplacement d'une église catholique du XVII<sup>e</sup> siècle détruite pour laisser la place à une nouvelle église. L'intérieur de l'édifice est décoré de peintures de Tripo Kokolja (1661-1713). Originaire de Perast, cet artiste est considéré comme l'un des plus grands peintres baroques de son époque.

### ■ FORTERESSE DE FORTE MARE (TVRĐAVA FORTE MARE – ТВРДЈАВА ФОРТЕ МАРЕ) ★

Situées au bas de la ville, ces fortifications ont été élevées dans la première moitié du XV<sup>e</sup> siècle avant d'être renforcées successivement par les Turcs, les Vénitiens puis les Austro-Hongrois. Très endommagées par le tremblement de terre de 1979, elles ont en grande partie été reconstruites.

### ■ FORTERESSE DE KANLI KULA (TVRĐAVA KANLI KULA – ТВРЂАВА КАНЛИ КУЛА) ★★

*Ouverte tous les jours de 9h à 19h. Entrée : 2 €.* Cette forteresse au nom évocateur (littéralement, « la tour ensanglantée ») a été bâtie par les Turcs sur les fondations d'une forteresse plus ancienne. Elle avait une double vocation puisqu'elle servait à la fois de fort de défense et de prison pour ceux qui s'opposaient aux Turcs. L'intérieur de l'édifice, restauré dans les années 1960, abrite une citerne bien préservée. On peut également y voir quelques traces de dessins et de messages laissés par les prisonniers d'alors. La promenade grimpanche à travers les ruelles étroites de la vieille ville, pratiquement inchangées par le temps, est une vraie découverte historique. Un beau panorama sur Herceg Novi et la baie de Kotor s'offre aux visiteurs qui arrivent en haut des remparts. L'été, plusieurs concerts et représentations théâtrales y sont organisés, ce qui fait vivre à nouveau cet édifice historique au passé compliqué.

### ■ FORTERESSE ŠPANJOLA (TVRĐAVA ŠPANJOLA – ТВРЂАВА ШПАЊОЛА) ★

Cette forteresse située au-dessus de la voie express est le monument le mieux préservé d'Herceg Novi. Comme son nom l'indique, elle a été érigée par les Espagnols lors de leur bref passage dans la ville (1538-1539). Les Turcs, qui ont terminé la construction de l'édifice de 1539 à 1548, y ont laissé une inscription au-dessus de l'entrée principale : « Cette tour a été érigée par les sultans sur l'ordre de Suliman, fils de Suliman, le puissant et honorable chevalier. Puisse-t-il vivre longtemps, dans la joie et la fortune. Que les poètes qui arrivent par la route puissent voir cet ouvrage et s'exclamer de sa beauté. »

### ■ MONASTÈRE DE SAVINA (MANASTIR SAVINA – МАНАСТИР САВИНА) ★

Braće Grakalić

Situé à deux kilomètres à l'est de la ville, sur les flancs d'une colline surplombant la mer, ce monastère constitue un superbe exemple de mélanges architecturaux. C'est ici que le prince-poète Petar II Njegoš reçut, enfant, sa première éducation. L'ensemble monastique se compose de deux églises dédiées à la Vierge, d'un cloître et d'une petite chapelle située sur les hauteurs et consacrée à saint Sava Nemanja (le premier archevêque de l'Église serbe orthodoxe, nommé en 1219 et devenu son saint le plus vénéré). Édifié, semble-t-il, à l'emplacement d'une église plus ancienne du XI<sup>e</sup> siècle, le monastère actuel date de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle (années 1690), lorsque des moines, fuyant la destruction de leur monastère près de Trebinje, en Herzégovine, vinrent y apporter leurs trésors. Parmi ces trésors, toujours en possession du monastère, figurent notamment un calice de 1650, un évangile de 1685, une miniature en argent du monastère de Tvrdoš, dont étaient originaires les moines et une croix en cristal et argent du XIII<sup>e</sup> siècle qui aurait appartenu à saint Sava.

### ■ MUSÉE MUNICIPAL (ZAVIČAJNI MUZEJ – ЗАВИЧАЈНИ МУЗЕЈ) ★

Mirka Komnenovića 9

© +382 31 340 265

muzejhn@gmail.com

*Ouvert tous les jours en été de 9h à 21h, le reste de l'année jusqu'à 17h. Entrée : 2 €.*

Inauguré dans les années 1950, ce petit musée régional est installé dans une ravissante demeure datant de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et environnée d'un jardin à la végétation luxuriante. La collection du musée, répartie sur deux niveaux, est constituée de pièces diverses trouvées notamment dans les fonds sous-marins de la baie de Kotor (amphores,



restes de navires). La plus belle pièce du musée est située dans l'entrée. Il s'agit d'une dalle sculptée de style pré-romanesque et issue de l'église Sveti Tome (XI<sup>e</sup> siècle) située à Kuti. Au premier étage, outre quelques costumes, bijoux et armes anciennes, on peut admirer une vingtaine d'icônes provenant pour l'essentiel de l'école Dimitrijević-Rafailović des bouches de Kotor.

#### ■ PLACE HERCEG STJERAN (TRG HERCEG STJERANA – ТРГ ХЕРЦЕГ СТЈЕРАНА) ★

Trg Herceg Stjepana

Avec ses palmiers et ses terrasses de café, cette petite place est l'un des endroits les plus plaisants de la ville. La petite église de style serbo-byzantin, qui trône au milieu, a été consacrée en 1911.

#### ■ TOUR DE L'HORLOGE (SAT KULA – САТ КУЛА) ★

Située au cœur de la vieille ville, cette petite tour-horloge couronnée de mâchicoulis est en quelque sorte le symbole visuel d'Herceg Novi et son édifice le plus connu. Elle a été érigée au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle à l'emplacement d'une tour plus ancienne construite en 1667, soit vingt ans avant le départ des Turcs.

## Sports - Détente - Loisirs

#### ■ ACTIVE MONTENEGRO

Braće Grakalić 24

☎ +382 69 515 945

www.activemontenegro.me

info@activemontenegro.me

Kayak, rafting, randonnées, visites, excursions thématiques...

#### ■ KAYAK MONTENEGRO

☎ +382 67 887436

www.kayakmontenegro.com

paddle@kayakmontenegro.com

Sur la plage Zalo.

Location. Programme 1/2 journée ou journée complète. Francophone.

#### ■ YACHTING CLUB 32

Šetalište Pet Danica 32

☎ +382 69 333 011

yachtingclub32@gmail.com

Sur le front de mer, au bas de la vieille ville.

Location de vélos, scooters, planches à voile, pédalos, cours de plongée, etc.

## Visites guidées

Situé au bout du massif de l'Orjen, Herceg Novi est le point de départ de la transversale Orjen-Lovćen-Rumija. Les possibilités de randonnées sont donc nombreuses. A l'aide du guide *Coastal*

*Moutaineering Transversal Route Orjen-Lovćen-Rumija*, vendu à la librairie située au bas de la tour-horloge, à l'entrée de la vieille ville, vous pouvez suivre un premier sentier facile, Herceg Novi-Vratlo où le club Subra possède un refuge. Au départ du motel Borici, cette ascension prend 1 heure, si l'on part du motel à 850 m.

## PÉNINSULE DE LUŠTICA (ЛУШТИЦА) ★★

Située juste en face d'Herceg Novi et d'Igalo, cette péninsule encore épargnée par les promoteurs immobiliers peut faire l'objet d'une agréable excursion d'une journée. En été, des bateaux font quotidiennement la navette entre le port d'Herceg Novi et Rose, l'un des villages de la péninsule. Emaillée de criques bordées d'une végétation méditerranéenne abondante, cette péninsule est également desservie par un réseau de routes secondaires via Tivat (routes en mauvais état).

### À voir - À faire

► **Face à la plage de galets de Žanjic**, à l'ouest de la péninsule, se dresse l'île sentinelle de Lastavica (ou Mamula), également desservie par les bateaux des agences de voyages locales. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, un amiral autrichien, Lazar Mamula, y a fait ériger une forteresse qui n'a jamais servi, ce qui explique l'état exceptionnel dans lequel elle se trouve. De forme circulaire et d'un diamètre de 200 m environ, cette citadelle a en revanche été utilisée comme prison lors de la Grande Guerre, puis de la Seconde Guerre mondiale. A l'est de Mamula, vous pourrez apercevoir depuis la presqu'île, la tour forteresse d'Arza, antérieure à Mamula.

► **Sous l'eau, la grotte Bleue est à voir.** Elle tire son nom d'une eau très bleue, due au rayonnement solaire qui se reflète indirectement. Elle se visite depuis Herceg Novi, en bateau. Les agences de voyages locales proposent l'expédition.

► **L'un des attraits de la péninsule** est constitué par ses plages. Notamment celles de Mirišta et de Žanjice, très fréquentées en été. Si certaines agences vous proposent d'y aller en bateau, vous pouvez également vous y rendre en voiture. Pour cela, aller jusqu'à l'aéroport de Tivat, tourner derrière celui-ci en direction de Milovići et Radovići, puis suivre les indications. Ces plages offrent une vue superbe sur l'entrée de la baie de Kotor. Egalement, juste avant Radovići, se trouve une plage de sable où l'eau est peu profonde. Notons qu'il y a, à Mirišta, un restaurant.

## ■ GROTTÉ BLEUE

(PLAVA ŠPIĀJA – ПЛАВА ШПИЉА) ★★

Visites guidées possibles à partir de Kotor, compter 300 € pour 6 personnes pour une excursion de 4 à 5 heures. Contacter Kotor Bay Tours ([www.kotorbaytours.com](http://www.kotorbaytours.com)) – ☎ +382 69 152 015).

L'une des plus belles et des plus grandes grottes dans la péninsule de Luštica, 20 minutes de navigation depuis Herceg Novi. D'environ 15 m de largeur et 20 m de haut, La Grotte Bleue possède une double entrée et une double sortie où les bateaux s'introduisent et y s'attardent pour permettre une baignade surréaliste. La preuve que la nature peut parfois être surprenante : de l'extérieur, on croit voir un simple rocher avec une grande faille et une entrée ombragée mais une fois à l'intérieur, la beauté du lieu ne peut que surprendre. Cette grotte doit son nom à la couleur bleue turquoise provoquée par les rayons du soleil qui se reflètent par beau temps depuis la surface jusqu'au fond de l'eau. Plusieurs compagnies organisent des excursions pour la visiter : on peut aussi y faire de la plongée et du *snorkeling*. Un *must-see* lors d'un passage à la baie de Kotor.

## IGALO (ИГАЛО) ★★

Relié à Herceg Novi par une agréable promenade longue de 6 km, Igalo est une petite station balnéaire principalement connue pour son célèbre institut de soins à base de boue marine dont les vertus thérapeutiques sont connues depuis des siècles. Parsemé de nombreux cafés et restaurants, Igalo peut également s'enorgueillir d'une longue plage de sable fin et d'une vie nocturne animée. La ville en elle-même est principalement constituée de grands immeubles de béton érigés sous la période communiste et ayant assez mal vieilli.

## Transports

### ■ STATION ESSENCE PETROL 24/24

Sutorina ☎ +382 31 331 876

[www.petrol.eu](http://www.petrol.eu)

Sur la route principale à la sortie d'Igalo en direction de Dubrovnik.

C'est la seule station-service qui fonctionne 24h/24 dans la région. On y trouve aussi petits commerces et services : bar, distributeur de billets, lavage manuel de voitures, service de fax, supérette, wi-fi.

## Pratique

### ■ AGENCE PRIVÉE « TOURIST BIRO »

Sava Ilića 48 ☎ +382 31 332 498

Face à l'hôtel Igalo, l'agence réserve des chambres en hôtel ou chez l'habitant et des

bateaux d'excursion. Deux autres points d'infos : dans le port d'Igalo et près du rond-point à Meljine.

## Se loger

L'offre hôtelière de la ville est pour l'essentiel constituée de grands immeubles en béton datant de la période communiste. Outre les trois grands hôtels du centre-ville (Igalo, Tamaris et Metalurg), vous trouverez de nombreuses chambres et appartements à louer chez des particuliers. La ville abrite par ailleurs deux grands instituts de soins médicaux et de bien-être. Les deux instituts possèdent leur propre hôtel et offrent diverses formules, les prix pratiqués y sont très raisonnables.

### ■ AUTO KAMP BOROVI

Ribarska 6

☎ +382 31 332 649

4,50 € par personne, 3,20 € la voiture, 3,20 € la tente. Ajoutez la taxe d'habitation : 0,80 € par jour et par personne.

Dans la forêt de Borovi, à 100 m de la mer. Avec douches, barbecue... Ouvert seulement en pleine saison de mi juin à mi septembre.

### ■ INSTITUT IGALO

Sava Ilića 5

☎ +382 31 658 555

[igalospa.com](http://igalospa.com)

[marketing@igalospa.com](mailto:marketing@igalospa.com)

Capacité de 1 450 lits sur les deux bâtiments.

À partir de 40 € par personne et jusqu'à 60 € avec le petit déjeuner compris.

Cet établissement fait à la fois office d'hôtel et de centre de thalassothérapie. Le complexe qui remonte à l'époque de la Yougoslavie permet de voyager dans le temps. L'hôtel vaut le détour ne serait-ce que pour « admirer » ce que pouvait être le modernisme socialiste du début des années 1970 et son décor intérieur suranné et vétuste. Site traduit en français.

### ■ RIVIERA CLUB HOTEL

Njivice bb

☎ +382 31 356 0012

[www.rivierahotelhn.com](http://www.rivierahotelhn.com)

[rivierahotel@t-com.me](mailto:rivierahotel@t-com.me)

Chambre double standard 97-175 € selon la saison, et de luxe 119-198 €, patio 135-224 € et suite 205-375 € selon le type et la saison. Petit déjeuner inclus. Ouvert toute l'année.

Situé dans un cadre exceptionnel au bord de la mer à Njivice, juste en face de Herceg-Novı, à mi-chemin entre les aéroports de Dubrovnik (29 km) et de Tivat (26 km). Complètement rénové en 2010, c'est un des plus beaux hôtels sur la Riviera de Herceg-Novı. Les 150 chambres de style minimaliste dans les ailes Stella et

Venera offrent tout le confort d'un 4-étoiles et donnent toutes sur la mer. Les chambres supérieures au 5<sup>e</sup> étage sont sans vis-à-vis et avec une salle de bains luxueuse, celles au 4<sup>e</sup>, offrent une vue toute aussi belle mais moins chères. Piscine, restaurants, bar et plage privée avec transats gratuits. L'utilisation de la salle de gym, du sauna et du Jacuzzi est incluse dans les prix. Suites familiales avec deux-pièces également disponibles. Avec animations, piscine, mini parc d'aventure, tennis de table et aire de jeux, soirées thématiques, cela semble être un bon plan surtout si vous êtes avec enfants. Possibilité de demi-pension en buffet.

## Se restaurer

### ■ KONOBA KRUŠO

Šetalište Pet Danica 5

☎ +382 31 323 238

www.konobakruso.me

kruso@t-com.me

*Ouvert tous les jours de 8h à minuit. Compter 20 €.*

Installé quasiment sur la plage d'Igalo, ce restaurant compte parmi les plus fréquentés du coin. Sa terrasse ombragée tout comme sa salle à manger, joliment décorée de boiseries, sont plutôt agréables. La carte est variée et les prix raisonnables. Une bonne adresse.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ INSTITUT « DR SIMO MILOŠEVIĆ »

Sava Ilića 5

☎ + 382 0 31 658 833

www.igalospa.com

institutprvafaza@t-com.me

*Ouvert toute l'année. Prix sur mesure à la carte.* Ce centre de thalassothérapie est la fierté nationale car les clients affluent de toutes les régions des Balkans. Ici on vient se soigner, se remettre en forme, se détendre, faire un diagnostic préventif... c'est un complexe immense de 1 450 lits. Tout le monde y vient : sportifs, personnes âgées, enfants, couples, riches, pauvres... Tous viennent pour les eaux thérapeutiques aux vertus bienfaitantes et surtout pour l'équipe de médecins ultra connus qui encadrent et conseillent les patients.

## D'HERCEG NOVI À RISAN

La trentaine de kilomètres qui sépare ces deux villes est une succession de gros villages chacun doté de ses criques, de ses hôtels, de ses cafés et bien sûr de ses nombreuses églises érigées bien souvent à flanc de montagne.

► **Après avoir quitté Herceg Novi**, la route traverse d'abord le village de Zelenika où fut construit, en 1902, le premier hôtel des bouches de Kotor. Financé par un aristocrate hongrois, cet établissement accueillit une clientèle prestigieuse parmi laquelle le roi Nicolas en personne.

► **Au-dessus de Zelenika**, dans le village de Kut, se dressent les vestiges de la petite église du XI<sup>e</sup> siècle de Sveti Toma où fut trouvée la belle dalle sculptée aujourd'hui exposée au Musée municipal d'Herceg Novi.

► **Quelques kilomètres plus loin**, Baošići fut le lieu de résidence de l'écrivain français Pierre Loti (1850-1923). Lors de son séjour de deux mois dans la baie de Kotor, qui n'était pas encore, rappelons-le, monténégrine, l'officier de marine tomba amoureux d'une jeune paysanne. Cet amour sans lendemain lui inspira une jolie nouvelle empreinte de descriptions lyriques, « Pasquala Ivanovitch », parue dans le recueil *Fleurs d'ennui*. Une plaque rappelle aujourd'hui la maison du village où il séjourna en cet automne de l'année 1880.

► **Bijela**, situé juste après, fut mentionné sous ce nom dès le XIV<sup>e</sup> siècle. Ce village est avant tout connu pour son chantier naval de réparation de bateaux, l'une des grandes entreprises du pays.

► **Le village suivant, Kamenari**, tire son nom des carrières de marbre rouge situées sur les flancs des collines environnantes. Face au village, le chenal de Verige offre une vue magnifique sur le fjord de Kotor. Il s'agit du passage le plus étroit de la baie (400 m à peine). Le bac au départ de Kamenari divise quasiment par deux la durée du trajet entre Tivat et Herceg Novi. Les départs ont lieu 24h/24, toutes les dix minutes, sauf la nuit, toutes les ½ heures. Compter 4 € pour une voiture de taille standard (achat du billet avant l'embarquement, dans un kiosque situé sur le quai).

► **Après le hameau de Kostanjica** qui tire son nom des châtaigniers l'environnant, la route passe par le charmant village de Morinj. Au XIX<sup>e</sup> siècle, son port abritait pas moins de treize vaisseaux capables de naviguer sur les mers du monde entier. Aujourd'hui, ce village de quelques pêcheurs seulement est surtout connu pour son restaurant aménagé dans un ancien moulin et réputé pour être l'un des meilleurs du Monténégro. Non loin de là, la grotte de Lipci constitue une autre attraction de cette partie des bouches. Des dessins datant de l'âge du fer (environ 800 ans av. J.-C.) et représentant diverses figures géométriques et une succession de cerfs ont en effet été découverts dans cette grotte. Un panneau indique la direction du site à gauche de la route.

### ■ ČATOVIĆA MLINI

GORNJI MORINJ (ГОРЊИ МОРИЊ)  
 ☎ +382 32 373 030 – www.catovicamlini.me  
 lazarc@t-com.me

À mi-chemin entre Herceg Novi et Kotor dans le village de Morinj. C'est bien indiqué depuis le débarcadère du ferry à Kamenari (5 km en direction de Kotor).

*Ouvert toute l'année. Prix très abordables : à partir de 12 € le plat principal.*

Sacré meilleur restaurant du Monténégro, c'est un endroit à ne pas rater. Situé dans la propriété de la famille Čatović depuis plus de 200 ans, ce vieux moulin a été transformé en taverne de luxe en 1997. Idéal pour les repas d'été car doté d'un jardin extérieur magnifique, où coule un ruisseau, et beaucoup de verdure autour d'une grande terrasse. À l'intérieur, dans la vieille maison en pierre règne une ambiance particulière avec un esprit des « temps perdus ». Un riche choix en cuisine (80 plats différents et 200 sortes de vin) : plats de poisson, produits de la mer, plats traditionnels et internationaux. Un large choix de vins régionaux et mondiaux. Le fromage et le vin sont faits maison. Le menu est en français. Le service, en tenue traditionnelle du pays, est professionnel.

### ■ GROTTE DE LIPCI (LIPSKA PEĆINA – ЛИПСКА ПЕЋИНА) ★

Lipci bb  
 GORNJI MORINJ (ГОРЊИ МОРИЊ)  
 Depuis la route côtière entre Morinj et Risan. Un panneau indique la direction du site à gauche de la route. Il faut marcher quelque 300 m pour y arriver.

*Accès libre au site.*

La grotte de Lipci constitue une autre attraction de cette partie des bouches. Des dessins datant de l'âge du fer (environ 800 ans av. J.-C.) et représentant diverses figures géométriques et une succession de scènes de chasse aux cerfs ont en effet été découverts dans cette grotte.

## RISAN (РИСАН) ★★★

Cette petite ville de 1 500 habitants est la plus ancienne de la baie de Kotor. Mentionnée pour la première fois au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., Risan fut autrefois une cité illyrienne prospère baptisée ainsi d'après une tribu d'Illyrie connue sous le nom des Rizonti. La reine Teūta (reine des Illyriens, battue par les Romains en 229 av. J.-C.) y a trouvé refuge au III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., faisant de Risan la capitale de l'ancienne Illyrie. La légende raconte qu'après avoir été vaincue par les Romains, la reine grimpa sur une colline escarpée où elle vit son port envahi de navires

romains. Avant de se jeter dans le vide, elle fit le vœu que Risan n'accueillisse plus jamais de bateaux. De fait, Risan ne posséda plus dès lors de flotte et la ville est aujourd'hui connue pour être la seule de la baie dont les habitants ne furent jamais des marins.

Pillée par les Sarrasins en l'an 865, elle a par la suite été dévastée par plusieurs tremblements de terre. Hormis une mosaïque découverte récemment et quelques ruines situées dans la mer au bout de la baie, il ne reste que peu de choses visibles de cette époque. Quelques archéologues fouillent néanmoins régulièrement la ville, persuadés qu'elle n'a pas encore livré tous ses secrets.

### À voir – À faire

Si Risan a fourni aux archéologues de nombreux objets, des céramiques notamment, la ville n'a conservé en revanche que très peu de traces architecturales de l'ancienne implantation romaine. La construction d'immeubles en béton au cours de l'époque communiste a par ailleurs complètement détruit l'harmonie du site en bloquant la vue sur la baie.

### ■ MONASTÈRE DE BANJA (MANASTIR BANJA – МАНАСТИР БАЊА) ★

*Entrée libre.*

A la sortie de Risan, le monastère de Banja s'étale sur le flanc d'une montagne parsemée de cyprès. On dit que ce vieux monastère avait été érigé par Stefan Nemanja au XII<sup>e</sup> siècle, pourtant son apparence actuelle date plutôt du XVIII<sup>e</sup> siècle.

### ■ MOSAÏQUE ROMAINE (RIMSKI MOZAICI – РИМСКИ МОЗАИЦИ) ★

☎ +382 32 371 233  
 www.risanmosaics.me  
 mozaici@t-com.me

Il se trouve à droite de la route principale de la ville lorsqu'on arrive de Kotor (un panneau indique la direction à prendre).

*Le site a été aménagé, avec toit et salle d'accueil, boutique. Tarifs : 2 € pour les individuels, 1 € pour des groupes de 5 personnes et plus, avec audio-guide et plan. Gratuit pour les moins de 12 ans. Ouvert de 8h à 20h, du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> novembre, de 9h à 17h du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> juin, sur RDV le reste de l'année.*

Un site archéologique unique pour découvrir les traces de la civilisation romaine au Monténégro. Cette large mosaïque datant du II<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. et ornant le sol d'une ancienne villa romaine a été découverte récemment (en 2004). Polychrome, elle représente des schémas géométriques et des décorations florales stylisées, et notamment Hypnos, le dieu du Sommeil, nonchalamment allongé.

## PERAST (ΠΕΡΑΚΤ) ★★★★★

Situé à 12 km à l'ouest de Kotor et bâti au pied de la colline Saint-Elijah (873 m), dans un site naturel superbe, ce village d'à peine 400 âmes fut autrefois une cité prospère. Les raisons de cette prospérité s'expliquent par la position stratégique de Perast, à proximité du passage le plus étroit des bouches, connu sous le nom de Verige. De son flamboyant passé maritime et de la longue domination vénitienne, le village a conservé de nobles demeures des vieilles familles patriciennes, d'armateurs et de capitaines marchands. Bien que délabrées, leurs façades Renaissance n'ont rien perdu de leur élégance et la présence, juste en face du village, de deux îlots chacun couronné d'une église ajoute à la beauté toute baroque du site. Il y a donc à voir à Perast mais aussi à manger dans quelques tavernes de charme.

### Transports

Comme pour les autres villages de la baie, les compagnies de bus Blue-line et Olimpia s'arrêtent à peu près toutes les ½ heures.

### Se loger

Village de charme, proche de Kotor, vous auriez tort de ne pas y séjourner, surtout si vous aspirez au calme ! L'offre hôtelière est relativement limitée puisqu'il n'existe que deux hôtels, ouverts en été uniquement. Mais il est possible de loger chez l'habitant (se renseigner directement auprès d'eux ou auprès des propriétaires des restaurants).

#### ■ APARTMENT GALLERIA

Br 129 ☎ +33 6 84 83 40 76  
cartanit@gmail.com

De 250 à 525 € selon la saison. Appartement de 44 m<sup>2</sup>, tout confort. Animaux non admis. Wifi. Parking.

Aménagé dans un ancien palais vénitien du XVII<sup>e</sup> siècle situé en front de mer, Galleria est un appartement de charme à louer dans cette ville médiévale préservée par l'Unesco. Ses 6 fenêtres, dont 2 avec vue sur sur le fjord face aux deux îlots de la Baie en font un logement lumineux. La présence du propriétaire une partie de l'année vous donnera l'impression de loger chez des amis.

#### ■ HÔTEL CONTE

Obala Kapetana Marka Martinovića  
☎ +382 32 373 687 – www.hotelconte.me  
Chambre double de 65 à 125 €, suite de 85 à 160 €, appartement (de 2 à 8 personnes) de 95 à 290 €. Wifi. Parking (sur réservation). Restaurant ouvert tous les jours de 8h à 23h. Dans trois maisons en pierre, situées autour de la tour de Perast et face au petit port, Le Conte a réussi à préserver totalement l'habitat ancien et à créer des chambres et appartements vastes



© CSTEPHAN SZERENETA

Ville de Perast dans les bouches de Kotor.

et de grande qualité. La pierre d'origine, les poutres et les volumes anciens confèrent une atmosphère unique. Les salles de bains sont magnifiques dans les appartements, les touches de luxe sont discrètes et parfaitement intégrées.

### Se restaurer

#### ■ RESTAURANT CONTE

Ul. Marka Martinovića bb ☎ +382 67 257 387  
www.hotelconte.me – hotel-conte@t-com.me  
Ouvert tous les jours de 8h à 23h. Compter entre 6 € et 18 € pour les entrées, entre 9 € et 22 € pour les risottos, entre 15 € et 52 € pour les spécialités de poissons et entre 3 € et 6 € pour les desserts. Bar à vins. Réservations fortement conseillées.

Si vous vous baladez sur le front de mer, vous ne pourrez pas loupier ce restaurant avec sa vue imprenable sur la baie et les petites îles de Saint George et Notre dame du Rocher. Proche de la place principale et de ses somptueux bâtiments baroques, c'est le cadre idéal pour une halte gastronomique raffinée entre spécialités traditionnelles de poissons et fruits de mer ainsi qu'une liste renversante de vins locaux, régionaux et internationaux que vous pouvez également commander au verre. Si vous avez trop chaud, vous trouverez un peu de fraîcheur à l'intérieur, décoré dans le style authentique de la baie avec ses poutres en bois apparentes et ses pierres murales. Pour parfaire cette expérience et si le cœur vous en dit, vous aurez également la possibilité de partir en exploration en bateau après le dessert.

## À voir – À faire

### ■ MONASTÈRE DE SAINT-GEORGE (MANASTIR SVETI ĐORĐE – МАНАСТИР СВЕТИ ЂОРЂЕ) ★

*Île interdite à la visite. Les bateaux qui naviguent jusqu'à Notre-Dame-des-Rochers permettent d'en avoir une belle vue.*

Situé à une centaine de mètres de l'îlot artificiel de Gospa od Škrpjela, ce petit monastère bénédictin a été construit sur un récif naturel. Mentionné pour la première fois dans un document datant de 1166, il semblerait qu'il ait abrité des Bénédictins dès le IX<sup>e</sup> siècle. Hormis quelques détails, l'édifice original n'a pu être préservé. Constatamment attaquée, l'île a en outre subi en 1667 un tremblement de terre au cours duquel le plafond et l'abside de l'église furent détruits. Une nouvelle église fut reconstruite au XVII<sup>e</sup> siècle. Le cimetière alentour abrite les tombes de dizaines de capitaines marchands.

### ■ PALAIS (PALATE – ПАЛАТЕ) ★

*Les intérieurs sont fermés au public.*

C'est au XVII<sup>e</sup> siècle que Perast, fort de sa marine, a atteint son apogée et a vu s'édifier ses plus beaux édifices, le palais de ses entrepreneurs capitaines. Le village en compte plus d'une dizaine, dispersée le long du front de mer et sur les flancs de la colline.

### ► Le plus célèbre d'entre eux, le palais Bujović, abrite désormais le musée de la ville.

Construit en 1694 par les frères Ivan et Marko Bujović, il se distingue par une vaste balustrade ornée de deux lions scrutant la baie. Un peu plus loin, une plaque indique la maison où naquit l'amiral Matija Zmajević.

Ce dernier commandait la flotte russe des mers Baltiques lors de sa victoire sur la flotte suédoise. L'oncle de l'amiral, l'archevêque Andrija Zmajević, fit construire son propre palais sur les hauteurs de la colline Saint-Eljiah, à côté de la tour octogonale de l'église Notre-Dame-du-Rosaire (deux monuments également érigés par l'archevêque). Il n'en reste aujourd'hui plus que des ruines.

### ■ MUSÉE DE LA VILLE DE PERAST (MUZEJ GRADA PERASTA – МУЗЕЈ ГРАДА ПЕРАСТА) ★

Obala Marka Martinovića  
☎ +382 32 373 519 – [www.muzejperast.me](http://www.muzejperast.me)  
[muzejperast.direktor@t-com.me](mailto:muzejperast.direktor@t-com.me)

*Ouvert tous les jours en été de 9h à 21h, en hiver jusqu'à 15h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.*

Fondé en 1937, le Musée maritime de Perast occupe l'élégant palais de la famille Bujović (XVII<sup>e</sup> siècle). Il rassemble une riche collection d'objets divers (armes, bannières, portraits de célèbres capitaines, cartes de navigation, costumes) rappelant le flamboyant passé maritime de la ville. Bien qu'un peu plus petit

que celui de Kotor, ce musée mérite une visite, notamment pour la superbe vue qu'il offre de son balcon sur le chenal de Verige et ses deux îlots.

### DOBROTA (ДОБРОТА) ★★

Mentionné dès le XII<sup>e</sup> siècle, ce village tout en longueur et aux maisons dispersées est une succession d'églises et de palais s'égrenant sur près de 6 km. La meilleure façon de le découvrir consiste à emprunter la petite route qui longe la mer, en bas du village. Là, on pourra découvrir notamment l'élégante villa de la famille Ivanović. Érigée entre le XVII<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle, elle est reconnaissable à la couleur blanche de ses murs, à son toit de tuiles et au petit mur de pierres l'encerclant. Parmi les nombreuses églises de Dobrota, celle de Saint-Eustache, située en bordure de la voie express Kotor-Risan, se distingue par sa taille et son clocher imposant. Œuvre d'un architecte italien, son apparence actuelle date du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'intérieur de l'édifice, orné de peintures, abrite quelques trophées de guerre pris à l'occasion des batailles contre les Turcs.

### ■ PANSION PANA

Sveti Eustahije 253 ☎ +382 32 333 306  
[panamilosevic@t-com.me](mailto:panamilosevic@t-com.me)

*Chambre double à partir de 60 €, appartement à partir de 70 €. Petit déjeuner à 7 € par personne. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi. Parking.*

Cette très agréable pension de famille occupe une jolie maison en pierre posée au bord de la mer, à quelques pas du palais Trpković. Complètement rénové en 2011. Toutes les chambres agrandies ont vue sur la mer (dont une pour 5 personnes), et sont équipées d'une salle de bains avec douche, d'un radiateur, d'air conditionné et d'un téléviseur. Connexion sans fil dans toutes les chambres et sans supplément. La terrasse située au premier étage de la maison offre une vue plaisante sur la mer. Signalons également la présence d'un coin cuisine accessible aux clients de l'hôtel et sans oublier la gentillesse des propriétaires de ces lieux. Bref, voici une très bonne adresse où l'on peut se baigner et pêcher en toute tranquillité.

### ■ STARI MLINI

Ljuta b.b ☎ +382 32 333 555  
[starimlini.com](http://starimlini.com) – [host@starimlini.com](mailto:host@starimlini.com)

*Ouvert tous les jours, de 10h à minuit. Compter de 10 à 20 € pour un plat.*

Situé entre Kotor et Perast, à peu près à mi-chemin, ce restaurant est installé, comme son nom l'indique, dans un vieux moulin datant de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. La carte offre un grand choix de poissons ainsi que des plats élaborés à partir de produits locaux. Les prix y sont certes un peu plus chers que la moyenne mais la cuisine est savoureuse et le cadre particulièrement plaisant.



Île abritant le monastère Saint-George face à Perast.



Le port de Kotor.



Monastère de Saint-George, Perast.

## KOTOR (KOTOP) ★★★★★

Situé aux confins des bouches de Kotor et adossé à un pic rocheux, la vieille ville de Kotor est l'une des villes médiévales les mieux préservées de cette partie du bassin méditerranéen. Dominée par les ruines d'une forteresse et entièrement encerclée de remparts d'une longueur totale de 4,5 km, soit deux fois plus que ceux de Dubrovnik, cette cité se distingue par la structure asymétrique de ses rues et de ses places étroites combinée avec de nombreux monuments d'influence vénitienne d'un caractère souvent unique. Chaque rue, chaque pierre, chaque église raconte un fragment de 900 années de brassage ethnique et confessionnel. Très endommagé par le séisme qui a frappé la région en 1979, Kotor est depuis inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco.

► **Histoire.** Les premiers témoignages sur Kotor remontent à l'an 168 av. J.-C. Connu sous le nom d'Acruvium, le site occupé par la ville actuelle était alors intégré à la province romaine de la Dalmatie. Intégrée (après la chute de l'empire d'Occident) à l'Empire byzantin pendant plus de sept siècles (476-1185), avant de tomber dans le giron de la Serbie médiévale de 1185 à 1371. Sous le règne du roi Nemanja, Kotor devient le principal port du royaume, et permet le développement économique, artisanal et artistique de la ville. Le bref intermède du règne monarchique hongro-croate (1371-1384) et du règne du roi bosniaque Tvrtko (1384-1391) précède la période d'indépendance de la ville (1391-1420) au cours de laquelle elle devient une république autonome, avec son propre prince, son sénat et même sa monnaie.

A partir de 1420, la ville est sous la coupe de la république de Venise et ce jusqu'à 1797. Aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, Kotor connaît une période de terribles catastrophes (séismes de 1563 et 1667, épidémie de peste de 1572), de guerres et de sièges.

Grâce aux fortifications de la ville, ses habitants résistent à l'invasion des Turcs qui conquièrent cependant tous les sites environnants. Après la chute de la république de Venise en 1797, la ville change fréquemment de mains jusqu'à la fin de la Première Guerre mondiale. En 1920, Kotor est intégré au royaume des Serbes, Croates et Slovènes et après 1945 au sein de la république socialiste du Monténégro.

### Transports

Kotor est situé à 80 km de Podgorica et à 85 km de Dubrovnik (qu'on rejoint en 1h40 sans compter le temps d'attente à la frontière). Depuis Dubrovnik, il suffit de suivre la E80. Deux routes principales permettent d'y accéder depuis Podgorica : la première passe par Cetinje – la capitale historique du Monténégro – qui ne présente guère d'intérêt pour le visiteur depuis Dubrovnik, puis Budva (compter 1 heure 30 de trajet sur une route en excellent état),

la seconde passe par Cetinje puis rejoint directement Kotor en passant par le parc national du Lovćen. Cette seconde option, bien que plus courte en nombre de kilomètres, rallonge le temps de parcours en raison de la nature de la route (étroite et sinueuse, en épingle). Kotor est en revanche toute proche de l'aéroport de Tivat (10 km par le tunnel).

### ■ GARE ROUTIÈRE (AUTOBUSKA STANICA – АУТОБУСКА СТАНИЦА)

Put prvoboraca bb ☎ +382 32 325 809

www.autobuskastanica kotor.me

Ouverte tous les jours de 6h à 22h.

La gare routière est située à 10 minutes de marche environ de la vieille ville, en bordure de la route pour Budva (côté gauche en venant de la vieille ville et après le petit pont). A noter que les bus/navettes qui font le tour de la baie et s'arrêtent dans tous les villages, se garent devant la citadelle, à côté du marché. Tous les horaires, tarifs et réservations sur [www.busticket4.me](http://www.busticket4.me)

### ■ PORT (GRADSKA LUKA – ГРАДСКА ЛУКА)

Park Slobode 1 ☎ +382 32 325 573

www.portofkotor.co.me – portofkotor@t-com.me

### Pratique

La vieille ville n'est pas une ville morte, bien au contraire. Entièrement habitée, on y trouve tous les services : épicerie, pharmacie, magasin de photos, etc. Hormis les places qui ont un nom, les rues n'en ont pas et on trouve l'adresse recherchée par son numéro. Du 1, près de l'entrée principale, au 500, adossé à la montagne.

### Tourisme – Culture

De nombreuses agences à proximité de la vieille ville proposent des locations de bateau, de voiture, etc.

### ■ ADVENTURE MONTENEGRO

Stari Grad 491 ☎ +382 69 049 733

www.adventuremontenegro.com

À côté de l'hostel Old Town.

*Ouvert de juin à septembre de 9h à 21h. Est de mèche avec la taverne Cesarica dans la vieille ville.*

Agence familiale de taille humaine spécialisée dans la randonnée, kayaking et rafting sur la rivière Tara ou à Stjepan Polje. Forfaits intéressants pour 1, 3 ou 8 jours combinant montagne et côte, avec excursions classiques au lac de Skadar des excursions sportives. Tours en bateaux rapides ou à la grotte bleue (plava špilja) sur la péninsule de Lustiča. Idéal pour les petits groupes, accueil vraiment chaleureux. Rino & Sanja sauront vous montrer les meilleurs endroits pour prendre des photos envoûtantes. Un lieu à découvrir, un couple à connaître. Loue des bateaux en bois pour la pêche mais aussi des bateaux à moteur plus grands.





	Edifice religieux
	Musée
	Information touristique
	Entrée
	Poste
	Toilettes
	Parking
	Remparts



Sentier vers la Citadelle

# Kotor

Entrée Nord

Entrée Sud

vers Buda & Cetinje

vers Dobrota & Risan

Jadranski put

Route express

MER ADRIATIQUE

Rijeka Škurda

Cathédrale Sv. Tryphon

Palais Drago

Palais Pima

Eglise Sv. Ane

Musée maritime

Eglise Sv. Luka

Eglise Sv. Nikole

Eglise Sv. Klare

Tour Horloge

Poste

WC

Entrée Principale

W.C Information touristique

Parking

Parking

### ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ORGANIZACJA KOTORA)

Stari grad 315 ☎ +382 32 325 947  
www.kotor.travel – tokotor@t-com.me  
*Ouvert jusqu'à 22h en été.*

Bureau situé dans un petit kiosque, juste à côté de l'entrée principale de la vieille ville, en dehors des remparts. Plans gratuits de la ville, vente de souvenirs, cartes postales et livres.

### Réceptifs

#### ■ VIZIN TRAVEL

Trg od oružja ☎ +382 32 302 548  
vizin.travel@t-com.me  
Sur la grande place, à droite de la tour-horloge en entrant dans la vieille ville.  
Location de voitures et de yachts, billets d'avion, hébergement chez l'habitant, organisation d'excursions.

### Moyens de communication

Le wifi est disponible dans la plupart des établissements de la ville. Également, le pub Evergreen, vers le haut de la vieille ville, face au musée de la Marine, possède deux ordinateurs (2 €/h).

### Adresses utiles

#### ■ POSTE (POŠTA – ПОШТА)

Stari Grad ☎ +382 32 301 038  
www.postacg.me – info@postacg.me  
Dans la vieille ville, près de l'hôtel Vardar.  
*Ouverte du lundi au samedi de 11h à 17h.*

### Se loger

La plupart des hôtels sont situés dans la vieille ville. Pour les petits budgets, préférez les hôtels situés dans les environs de la ville (Dobrota, Prčanj). Ou tournez-vous vers les chambres chez l'habitant et locations d'appartements privés.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL CASA DEL MARE – AMFORA

Orahovac bb ☎ +382 82 305 852  
casadelmare.me  
amfora@casadelmare.me  
*Ouvert toute l'année. Junior Suite de 140 à 180 € en haute saison.*  
Situé à 10 km au nord de la vieille ville de Kotor sur la route de Herceg Novi, ce nouvel hôtel construit en 2006 se trouve dans une des plus belles parties de la Baie de Kotor. A deux pas de la plage, l'hôtel dispose de 12 suites avec terrasse et avec vue donnant sur la mer ou la montagne. Transats et parasols à disposition. Les chambres, aux tons chauds, sont spacieuses, modernes, équipées d'air climatisé, branchement Internet...

Au rez-de-chaussée se trouve une petite salle de gym et un petit sauna tout comme le restaurant avec sa terrasse, son bar et un petit parking. Possibilité de louer différents véhicules (voiture, moto, bateau). De nombreuses activités sont proposées : plongées, pêche, chasse, excursions au lac de Skadar, au monastère d'Ostrog, photo-safari, rafting sur la Tara... Transfert AR pour l'aéroport possible. Une ligne locale de minibus relie la ville de Kotor tous les quarts d'heure, l'arrêt est à deux pas de l'hôtel.

#### ■ HOTEL HIPPOCAMPUS

489 Stari Grad  
☎ +382 78 106 160  
www.hotelhippocampus.com  
info@hotelhippocampus.com  
*Ouvert toute l'année. Chambres doubles de 90 à 160 € selon la saison.*  
Un très bel établissement en centre-ville. Chambres spacieuses dans un décor très soigné, à la fois moderne et chaud. Tout est décoré avec murs en pierre, un ameublement en teck et des meubles en cuir. Chaque chambre a une atmosphère particulière. Une ambiance feutrée et un service impeccable.

#### ■ HOTEL RENDEZ VOUS

Pjaca od mlijeka 485  
☎ +382 69 445 663  
rendezvouskotor@yahoo.com  
*Chambre simple à partir de 30 €, double à partir de 45 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*  
Une des rares adresses de la vieille ville aux prix honnêtes. Les chambres et appartements sont fonctionnels et tout à fait corrects : air conditionné, TV, téléphone, salle de bains privée.

#### ■ PORTO IN HOTEL

211 Njegoseva  
☎ +382 32 326 300  
www.kotor-hotelportoin.com  
info@kotor-hotelportoin.com  
*Ouvert toute l'année. A partir de 100 € pour 2 personnes avec petit déjeuner. Tous les enfants de 6 à 12 ans peuvent séjourner pour le prix de 25 € par nuit/personne pour des lits supplémentaires. Tous les enfants jusqu'à l'âge de 6 ans peuvent séjourner gratuitement dans l'hôtel.*  
L'Hotel Porto In est le dernier hôtel de Kotor. A deux pas du centre-ville, il se trouve le long des bouches en direction de Tivat (par la route côtière qui longe les bouches). Enfin un hôtel qui permet de stationner et d'avoir un peu plus de calme et de facilités que dans la vieille ville. L'hôtel est moderne et propose 17 chambres de haut standing pour un prix très attractif. Un service 4-étoiles de la chambre jusqu'au restaurant. Nous vous le recommandons et avons adoré les petits déjeuners.



TURISTIČKA  
ORGANIZACIJA  
OPŠTINE KOTOR

—  
TOURISM  
ORGANISATION  
OF KOTOR

Centuries Young.



[www.kotor.travel](http://www.kotor.travel)

## Luxe

### ■ ASTORIA KOTOR

Trg od pošte ☎ +382 32 302 720  
www.astoriamontenegro.com  
kotor@astoriamontenegro.com  
*Chambre simple de 120 à 180 €, double de 150 à 230 €, suite de 180 à 280 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Boutique-hôtel situé en plein centre de la vieille ville aux chambres spacieuses, magnifiquement décorées. Les suites ont une vue sur la baie. Très bon restaurant à prix corrects avec une belle terrasse.

## Se restaurer

### ■ BASTION III

Tabačina bb  
☎ +382 32 335 330  
www.bastion123.com  
*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats de 7 à 30 €.*

Installé dans un petit bâtiment récent de couleur blanche, juste à côté de l'entrée nord de la vieille ville et de l'église Sainte-Marie, ce restaurant sans prétention fait la part belle aux poissons frais et crustacés. La carte propose également quelques viandes grillées, fromages et charcuteries locales. La cuisine est de bonne facture, surtout dégustée sur la terrasse. Desserts délicieux (glace et coulis recommandé).

► **Autre adresse :** Bastion I – Stari Grad 517 -  
☎ +382 32 322 116 - +382 68 517 460

### ■ CAFFE DEL MARE

Dobrota donji put, Dobrota,  
☎ +382 67 310 310  
*Ouvert tous les jours. Compter environ 12-25 €.*

Caffe Del Mare est un des restaurants que vous l'on conseillera en ville. Situé le long de la promenade, après le port, c'est un lieu parfait pour apprécier le calme et une vue imprenable sur les bouches quasiment les pieds dans l'eau. Il a su se démarquer grâce à sa localisation mais aussi une très bonne carte. On vient y déguster des plats de saison préparés avec beaucoup de délicatesse sur produits frais et bien présentés. Un des meilleurs rapport qualité/prix de la ville.

### ■ CESARICA

Stari Grad 375 ☎ +382 69 049 733  
adventuremontenegro@t-com.me  
*Ouvert tous les jours de 10h à 23h. Plats de 6 à 15 €. Réservations via Viber ou Whatsapp possibles.*

Excellente petite taverne dalmate (c'est franchement un régal !), en référence à la province romaine, tenue par un couple fort agréable. Originaire de Muo, un petit village

de pêcheurs des bouches de Kotor, Rino est un expert en poisson et en fruits de mer. Passionné de la pêche depuis son bas âge, il s'emploie aujourd'hui à cuisiner selon les recettes traditionnelles simples et savoureuses des bouches. Prix raisonnables : salade de la mer, sardines crues marinées, fritures, moules et palourdes. Le risotto de fruits de mer est un régal. Atmosphère intime. Avec sa femme, ils ont aussi une agence spécialisée dans les activités de plein air.

### ■ PESKARIA DEKADERON

Pjaca Sv. Tripuna St. / St. Triphoon Square  
☎ +38267000947  
*Ouvert tous les jours, du matin au soir. Compter entre 7-15 €.*

Dans une vieille ville aux étroites rues surpeuplée de touristes, il est plus qu'appréciable de manger sur une grande place ensoleillée. Sous l'ombre des parasols, face à un des plus beaux monuments de la ville. C'est le cas à la Paeskaria Dekaderon, que vous trouverez sur la place de la cathédrale. Authentique, la cuisine méditerranéenne est de qualité, les poissons entiers dans l'assiette et les légumes grillés juste à point ont le goût de la bonne cuisine familiale. Service irréprochable et prix abordables. Pas étonnant qu'il y ait autant de locaux dans ce restaurant, qui y viennent à tout heure de la journée pour manger ou boire un café ou un verre !

## Sortir

Kotor est une ville animée par des locaux qui se mêlent aux touristes en saison. La plupart des établissements se situent dans l'enceinte de la vieille tour ou sur son pourtour. Il suffit de flâner dans le dédale de ruelles de la vieille ville pour trouver des pubs et autres cafés, dans tous les styles, parfois minuscules, comme le pub « Evergreen ».

## À voir – À faire

Les voitures ne pouvant entrer dans la vieille ville, parcourue en revanche par des chariots électriques pour les livraisons, Kotor ne se visite qu'à pied et c'est tant mieux ! De forme triangulaire, celle-ci compte trois entrées. La principale dite porte de la mer (Morska Vrata), située en face du port, date du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Celle du nord (Sjeverna vrata), avec son petit pont suspendu au-dessus du ruisseau de Škurda, fut construite en 1540. Elle commémore la victoire de la ville, en 1539, contre Khayr ed-Din Barbarossa, le grand amiral de la flotte ottomane d'alors. La porte sud (Južna vrata), située près de la source Grudić, date quant à elle du X<sup>e</sup> siècle.

■ **CATHÉDRALE SAINT-TRIPHON**  
**(KATEDRALA SVETOG TRIPUNA**  
**– КАТЕДРАЛА СВЕТОГ ТРИПУНА)** ★★  
*Entrée 3 €. Groupes : 2,60 €. Ouvert de 9h à 20h tous les jours en saison.*

Achevée en 1166, sur les vestiges d'une église du IX<sup>e</sup> siècle, la cathédrale Saint-Triphon (Sveti Trifun) est l'un des monuments représentatifs de l'art roman en Adriatique malgré les nombreuses reconstructions dont elle a été l'objet. Sa façade, reconnaissable à ses deux tours reliées par un portail formant un porche, date du XVII<sup>e</sup> siècle. Des fresques qui recouvraient autrefois tout l'intérieur de l'édifice, il ne reste aujourd'hui plus que quelques traces récemment mises au jour, dans l'abside et le trésor à l'étage, notamment. Ces dernières remontent au XIV<sup>e</sup> siècle. A droite de l'entrée principale, on peut voir le sarcophage d'Andrea Saracenis (qui construisit l'église plus ancienne) et de sa femme, Maria. A gauche de l'entrée, des escaliers mènent à une petite chapelle du XIV<sup>e</sup> siècle où sont conservées les reliques de saint Triphon. Cette chapelle est ornée d'une frise de marbre blanc finement sculptée, œuvre d'un certain Francesco Cabianca, un artiste vénitien du XVIII<sup>e</sup> siècle. Toujours dans cette chapelle, on peut enfin voir une grande croix en bois d'origine inconnue sur laquelle on devine les traits de Jésus crucifié. Le baldaquin surmontant l'autel (ciborium) constitue un magnifique exemple d'art gothique. Formé de quatre colonnes de marbre rouge soutenant une construction octogonale sur trois niveaux, ce baldaquin monumental est orné de sculptures illustrant la vie de saint Triphon. Le trésor de la cathédrale situé à l'étage à gauche donne à montrer des objets liturgiques comme des ciboires et autres reliques. On peut aussi accéder au balcon entre les deux tours.

■ **ÉCHELLE DE CATTARO (KOTORSKE STRANE – KOTOPCKE CTPAHE)** ★★  
 L'échelle de Cattaro (Kotor en italien) est le surnom donné à la route de montagne qui relie Kotor à Cetinje. Construite au XIX<sup>e</sup> siècle, elle a été longtemps la principale voie d'accès à la capitale monténégrine. Très sinueuse, très étroite et très spectaculaire, elle offre les plus beaux points de vue que l'on puisse imaginer sur les bouches de Kotor et constitue à ce titre une attraction en soi. Après une vingtaine de kilomètres (et presque autant de virages en épingle à cheveux), la route arrive à Krstač, un petit village de montagne. D'un paysage et d'un climat typiquement méditerranéen, on passe alors subitement à un paysage de montagne au climat continental. La route, qui borde le parc national du Lovćen, poursuit son chemin sur une vingtaine de kilomètres supplémentaires avant d'arriver enfin à Cetinje. Pour emprunter cette route depuis Kotor, emprunter d'abord la route en

direction de Budva (au rond-point à gauche, après le port) et après quelques centaines de mètres, prendre à droite en direction de la montagne (la direction de Cetinje est indiquée). Dans la montée, plusieurs routes indiquent, et mènent, vers d'anciennes forteresses. Ainsi, celle de Goražda, vers laquelle on bifurque après 8 km depuis Kotor. Un fortin imposant, transformé plusieurs fois et utilisé encore par la Yougoslavie communiste. A 900 m d'altitude, la vue est magnifique sur la mer et les bouches de Kotor.

► **Avertissement** : la route peut être un peu éprouvante si vous ne connaissez pas le style de conduite – sportif – des Monténégrins ! En saison, il arrive souvent que l'on croise une voiture dans l'autre sens alors que la route est très étroite. Enfin, la ville de Cetinje, bien qu'importante historiquement et culturellement, n'est pas vraiment à la hauteur des paysages que vous aurez traversés, elle ne vaut pas le détour depuis la côte si avez peu de temps.

■ **ÉGLISE SAINTE-CLAIRE**  
**(SVETE KLARE – СВЕТЕ КЛАРЕ)** ★  
 Ulica 1

Située non loin de l'hôtel Marija, cette église franciscaine du XIV<sup>e</sup> siècle, plusieurs fois remaniée, abrite un très bel autel baroque en marbre polychrome. Décoré d'une trentaine de sculptures représentant des anges en compagnie de sainte Claire et de saint François d'Assise, cet autel est l'œuvre du Vénitien Francesco Cabianca (XVIII<sup>e</sup> siècle), également à l'origine de la frise en marbre ornant la petite chapelle à l'intérieur de la cathédrale Saint-Triphon. Possède une grande collection de livres originaux datant de 1450 à 1500.

■ **ÉGLISE SAINTE-MARIE**  
**(SV. MARIJE – СВ. МАРИЈЕ)** ★

Située près de la porte d'entrée nord, cette église en pierres roses et blanches date du XIV<sup>e</sup> siècle. On y a découvert récemment les restes d'un baptistère datant du VI<sup>e</sup> siècle et du règne de l'empereur byzantin Justinien. Des fresques du XVII<sup>e</sup> siècle d'inspiration serbo-byzantines y ont également été mises au jour ainsi qu'un crucifix. La restauration de ce dernier, en 1984, a été à l'origine de la découverte de trois pièces datant de 1374 et présentant des caractéristiques autrichiennes. Dans son récit de voyage, l'auteur anglaise Rebecca West nous apprend « qu'un moine du XVII<sup>e</sup> siècle, qui devait être un grand menteur ou un grand ignorant, attribua ce crucifix à Michel-Ange » ! L'église abrite également le sarcophage de la nonne Berta Hosanna, une sainte monténégrine béatifiée au début du XX<sup>e</sup> siècle pour sa participation au combat contre l'amiral turc Barbarossa (XVI<sup>e</sup> siècle). Des scènes de sa vie apparaissent dans le bas-relief de la porte de l'église.

### ■ ÉGLISE SAINT-LUC (CRKVA SVETI LUKE – ЦРКВА СВ. ЛУКЕ) ★

Située au milieu d'une petite place face à une école de musique, cette petite église date de 1195. À l'origine catholique, elle a été transférée à l'Église orthodoxe en 1657. Elle a été utilisée par les fidèles des deux confessions disposant, donc, chacun de leur propre autel, mais aujourd'hui elle n'est fréquentée que des seuls Orthodoxes. L'iconostase qui orne son intérieur est l'œuvre de Dimitrije Daskal, le fondateur de l'école d'icônes connue sous le nom de Dimitrijević-Rafailović (XVII<sup>e</sup> siècle). Suite à la rénovation opérée en 2013 par la Russie, cette église orthodoxe abrite l'icône de saint Nicolas et, au fond à droite de l'iconostase, de saint Basile.

### ■ FORTERESSE ET REMPARTS (ZIDINE GRADA, KOTORSKE ZIDINE) ★★

Accès payant en été (8 € par personne). Compter une bonne demi-heure, 45 min de marche pour arriver au sommet. 20 min. suffise pour rejoindre l'église Sainte-Marie. Pour monter à la forteresse, prendre les escaliers proches de l'église Sainte-Marie (Sv. Marija), à côté de la porte nord. Il est également possible d'accéder depuis la porte sud (mais itinéraire moins « balisé »). Prévoir de bonnes chaussures de préférence. Les remparts étant situés à l'est, la tombée du jour n'est pas un grand moment !

Longs de 4,5 km et d'une hauteur de 20 m à certains endroits, les remparts encerclant la vieille ville contribuent grandement à la beauté de Kotor. D'origine byzantine mais en grande partie renforcées par les Vénitiens, ces fortifications ont grandement contribué à protéger la ville des assauts turcs aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. La forteresse de Saint-Jean (ou Sv. Ivan), qui domine la ville à près de 260 m d'altitude, fut abandonnée en 1918. Aujourd'hui en ruine, elle est accessible par un peu plus de 1 000 marches d'escaliers. La vue offerte du haut de ses murs est splendide avec d'un côté, les bouches de Kotor et, de l'autre, le massif du Lovćen. À mi-chemin, se dresse une chapelle connue sous le nom de Notre-Dame-du-Salut (Gospo od Zdravlja) et édifée par les survivants de la peste ayant frappé la région en 1572.

### ■ MUSÉE MARITIME (POMORSKI MUZEJ – ПОМОРСКИ МУЗЕЈ) ★

Bokeljske Mornarice 391  
 ☎ +382 32 304 720  
 www.museummaritimum.com

Entrée 4 €, audio guide compris (enfants : 1,50 €, groupe : 1,50 € par personne). Ouvert de 8h à 20h en juillet/août, le week-end de 10h à 16h. Le reste de l'année de 8h à 18h (à 16h en hiver), le week-end de 9h à 13h.

Installé dans un palais du XVIII<sup>e</sup> siècle, ce musée renferme une intéressante collection témoignant de l'importance de la vie maritime passée dans les bouches de Kotor. On peut y admirer, entre autres objets, des tableaux de bataille, des meubles, horloges et accessoires ayant appartenu aux riches familles de la région, des uniformes de la marine des bouches de Kotor, des armes à feu superbement décorées (dont quelques armes françaises saisies lors des batailles contre les troupes napoléoniennes d'occupation), ainsi que quelques pièces insolites comme ces deux bouteilles à message sur lesquelles on peut lire en anglais « Pour mon amour » et « Souviens-toi de moi » (flacons exposés au 2<sup>e</sup> étage du bâtiment). Au rez-de-chaussée, les passionnés d'histoire maritime pourront consulter les archives du musée, comprenant quelque 16 000 ouvrages et cartes.

### ■ PALAIS DE KOTOR (PALATE – ПАЛАТЕ) ★★

La richesse architecturale de Kotor tient principalement à ses nombreux palais baroques érigés au cours des siècles passés par l'aristocratie locale. Ces édifices ne se visitant pas, on ne peut les admirer que de l'extérieur. La meilleure façon de les découvrir consiste à flâner dans les ruelles de la vieille ville. Au gré de ces flâneries, on pourra apercevoir de nombreuses sculptures ornant les façades de ces palais aux allures si romantiques. Le palais de la famille Pima, reconnaissable à sa longue balustrade baroque, date du XVII<sup>e</sup> siècle. Au-dessus de son portail, on peut voir le blason de la famille supporté par deux anges. Le palais Drago, à côté de la cathédrale, date du XVI<sup>e</sup> siècle. La villa d'origine, du XII<sup>e</sup> siècle, a été détruite par l'effondrement d'une partie de la cathédrale lors du tremblement de terre de 1667. Ce palais abrite aujourd'hui l'Institut régional de protection des monuments culturels. Le palais Grgurina à l'intérieur duquel est installé le Musée maritime date, quant à lui, du XVIII<sup>e</sup> siècle. Parmi les autres palais remarquables, signalons également le palais Bizanti du XVII<sup>e</sup> siècle et juste en face, le palais Besuča (XVIII<sup>e</sup> siècle), tous deux situés au sud de la place des Armes.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

*Kotor et les bouches vues de l'échelle  
de Cattaro, la route menant à Cetinje.*

© STEPHAN SZEREMETA



*Citadelle de Kotor et ses fortifications.*

© STÉPHAN SZEREMETA





## ■ TOUR-HORLOGE

(SAT KULA – CAT KYJA) ★

Construite au tout début du XVII<sup>e</sup> siècle, cette tour est le premier monument que l'on rencontre en entrant dans la vieille ville par l'entrée principale. L'horloge a été ajoutée en 1810. Et si vous la regardez bien, vous pourrez voir qu'elle penche, comme celle de Pise. La raison : le tremblement de terre de 1979 !

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ ADVENTURE MONTENEGRO

Stari Grad 491

☎ +382 67 227 315

www.adventuremontenegro.com  
adventuremontenegro@t-com.me

*Pour une journée de rafting (de 7h à 20h), compter 80 € par personne (petit déjeuner et déjeuner compris, 4 personnes minimum).*

Agence familiale de taille humaine spécialisée dans la randonnée, kayaking et rafting. Forfaits intéressants pour 1, 3 ou 8 jours combinant montagne et côte, des excursions classiques au lac de Skadar avec des activités sportives. Idéal pour les petits groupes, accueil vraiment chaleureux. Rino & Sanja sauront vous montrer les meilleurs endroits pour prendre des photos envoûtantes. Un lieu à découvrir, un couple à connaître.

## Visites guidées

► **Croisières.** En été, les bateaux qui se promènent dans les bouches de Kotor (ou plus loin) sont amarrés sur le port, non loin de l'entrée principale.

En outre, et si une envie de folie vous guette, des yachts de toutes tailles sont à louer dans le port. Infos sur : [www.montenegrocharter.com](http://www.montenegrocharter.com).

► **Randonnée.** Au départ de Kotor, de nombreuses randonnées balisées sont possibles. D'abord sur le massif de Vrmac, qui coupe la baie de la mer. Ce chemin prend son départ à la sortie de Kotor vers la côte et Cetinje. A la première épingle, suivre le panneau vert « Planinska Staža Vrmac ».

De l'autre côté, sur le massif du Lovćen, qui domine Kotor, on part à la rencontre de la transversale « Orjen-Lovćen-Rumija » en montant jusqu'au col de Krstač, là même où arrive la fameuse route des Serpentes vers Cetinje. Le point de départ est indiqué par les panneaux verts dédiés, quelques centaines de mètres avant la vieille ville, en direction de Dobrota.

Pour plus de précisions, se munir du guide déjà décrit dans les pages concernant Herceg Novi. Surtout, le club local pourra vous aider et vous pouvez également randonner avec ses membres.

## ■ MONTENEGRO SUBMARIN

Kotor City Park ☎ +382 69 576 355

www.montenegrosubmarine.me

info@montenegrosubmarine.me

12 € pour les adultes 8 € pour les enfants.

*Baignade possible d'une durée de 10 minutes. Possibilité de prendre des photos aux commandes.*

Une autre manière de découvrir les bouches.

La visite est intéressante, elle dure une heure durant laquelle vous aurez la chance de profiter du panorama sur le pont mais également sous l'eau (20 minutes) à l'intérieur du sous-marin. Une expérience à partager en famille, qui fera le bonheur des petits et grands.

## DE KOTOR À TIVAT

La petite péninsule séparant la baie de Kotor de celle de Tivat mérite une excursion d'une journée. Une route sinueuse à souhait (et si étroite que l'on pourrait la croire à sens unique !) permet d'en faire le tour. Longue d'une quinzaine de kilomètres, elle traverse une succession de villages de charme avec de superbes demeures chargées d'histoire. Quasiment chaque maison possède son petit port en pierre pour y abriter ses barques de pêche. De Kotor, la route traverse d'abord le village de Muo, puis celui de Prčanj, le plus étendu et le plus beau de la péninsule, avant de rejoindre Donja Stoliv et enfin Lepetani où se trouve l'embarcadère du bac permettant de rejoindre en quelques minutes Kamenari, juste en face.

## Prčanj (Прчањ)

★★★

Cette localité, mentionnée dès le XIII<sup>e</sup> siècle sous le nom de Persano ou Perzano, est la patrie des célèbres marins et aventuriers ayant assuré dès le début du XVII<sup>e</sup> siècle l'un des premiers trafics postaux de la Méditerranée. Les nombreux témoignages architecturaux que Prčanj a gardé de cette époque suscitent l'admiration. Tout particulièrement l'église baptisée Bogorodičin Hram, consacrée à la naissance de la Vierge Marie. Cette église se distingue par son imposante et élégante rangée d'escaliers. La construction de l'église, entamée en 1789, s'étala sur près de 120 ans. Dessinée par le Vénitien Bernardino Maccarucci, elle témoigne de la prospérité que connut ce village à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

A l'intérieur, outre de nombreuses peintures réalisées par des artistes italiens de renom tels que Tiepolo, Balestra et Piazzetta, vous pourrez y admirer (si les portes de l'église ne sont pas closes...) une coupe d'argent disposée dans la sacristie et ayant appartenu au célèbre poète anglais Lord Byron. Selon la légende, ce dernier aurait eu une aventure avec une jeune fille du village...

Parmi les autres édifices remarquables du village, il faut également signaler le palais de la famille aristocratique Buća. Érigée au cours du XV<sup>e</sup> siècle, cette villa est connue depuis le XVI<sup>e</sup> siècle sous le nom de la « Maison des trois sœurs ». Selon une légende locale, trois sœurs amoureuses du même marin y auraient attendu jour après jour le retour de leur bien-aimé jusqu'à ce que l'une d'entre elles meure et que les deux autres décident de murer la fenêtre de sa chambre. Une deuxième sœur subit le même sort et finalement il ne resta plus qu'une seule fenêtre ouverte sur la mer. Elle est facilement reconnaissable à ses deux fenêtres gothiques en façade.

#### ■ HOTEL BOKELJSKI DVORI

Glavati bb ☎ +382 32 336 114

www.hotelbokeljskidvori.com

bokeljskidvor@t-com.me

*Chambre simple à partir de 26 €, double à partir de 37 €. Petit-déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi. Parking.*

Un petit hôtel, tout ce qu'il y a de plus convenable, situé face à la mer. Chambres simples et très propres avec douches, certaines avec un balcon plus vue sur la mer et Dobrota, de l'autre côté des bouches. Petit-déjeuner servi sur la terrasse du restaurant proposant une bonne cuisine locale depuis plus de 35 ans. Plage agréable à 2 minutes de l'établissement. Si c'est complet on vous proposera des chambres à l'hôtel Galia juste à côté, plus récent, appartenant au fils des gérants : www.garnihotelgalia.com.

## TIVAT (ТИВАТ)



Tivat est connu pour être la ville la plus récente des bouches de Kotor. Ses origines remontent au Moyen Âge lorsque l'aristocratie de Kotor a commencé à y construire des résidences secondaires afin de profiter du climat particulièrement doux du site. De dimension modeste, la ville n'a véritablement acquis le visage qu'on lui connaît aujourd'hui qu'à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle lorsque les Autrichiens, alors installés dans la région, décident d'y bâtir un arsenal militaire. Dans les années 1970, la ville connaît une nouvelle étape majeure de son histoire avec la modernisation de son aéroport. Capable d'accueillir des avions plus grands, ce « nouvel » aéroport engendre une explosion de la fréquentation touristique et la construction de nombreux hôtels.

## Transports

#### ■ AÉROPORT (AERODROM – АЕРОДРОМ)

Mrcëvac ☎ +382 32 671 337

www.montenegroairports.com

info.tivat@apm.co.me

*Liaisons avec Belgrade, Moscou, Londres.*

Situé à 3 km du centre-ville, le long de la route en direction de Budva. Il y un arrêt de bus juste devant l'aéroport sur le tarmac au bord de la route. En principe tous les bus s'y arrêtent si on leur fait signe en levant le bras bien haut.

#### ■ GARE ROUTIÈRE (AUTOBUSKA STANICA – АУТОБУСКА СТАНИЦА)

Jadranska Magistrala ☎ +382 78 118 738

À 800 m du centre, près de la salle sportive de Župa.

La nouvelle gare routière de la ville. Pour des bus en direction de Kotor et des villages des environs (Lepetani, Radovići, Krašiči et Brda), noter qu'un simple arrêt (que l'on reconnaît à un auvent) se trouve dans la rue Palih Boraca, à 10 minutes de marche du front de mer.

#### ■ PORTO MONTENEGRO

Seljanovo bb ☎ +382 32 674 660

www.portomontenegro.com

info@portomontenegro.com

Port de plaisance de luxe pour 630 bateaux et complexe résidentiel et commercial. La fierté de Tivat et du Monténégro depuis son ouverture en 2009.

## Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Palih boraca 19

☎ +382 32 671 323

www.tivat.travel – tivatravel@gmail.com

*Ouvert en été du lundi au samedi de 8h à 21h, le dimanche jusqu'à midi ; en hiver en semaine de 8h à 15h, le samedi jusqu'à midi.*

Propose, entre autres, un catalogue très complet des hébergements chez l'habitant, avec les tarifs et un plan du massif de Vrmac.

## Se loger

Les habitants de Tivat et des villages environnants sont nombreux à louer des chambres et appartements aux vacanciers. L'office du tourisme de Tivat édite chaque année une brochure avec les tarifs et photos des chambres chez l'habitant de la région ainsi que les coordonnées des propriétaires. Il faut compter une vingtaine d'euros par personne en haute saison pour une chambre.

#### ■ HOSTEL ANTON

Madžina bb ☎ +382 69 261 182

www.hostelanton.com

hostel.anton09@gmail.com

*Lit en dortoir à partir de 11 €, chambre privée*

*à partir de 27 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Espèces uniquement.*

Cette auberge de jeunesse se trouve à 7 km de l'aéroport, à 700 m de la gare routière et à 500 m de la mer. À votre disposition : une cuisine, un salon avec une télévision, un bar.

**■ HOTEL PALMA**

Šetalište Iva Vizina 8 ☎ +382 32 671 393  
 www.hotelpalma.me – info@hotelpalma.me  
*Chambre double à partir de 70 €.* Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Wifi. Parking. Dans un immeuble de cinq étages, des chambres de bonnes dimensions avec pour la plupart vue sur la mer, située à moins de 10 m. Certaines chambres ont récemment été rénovées et offrent un confort plus que respectable, d'où la légère différence de prix. Les autres sont un peu démodées mais propres. Quelques-unes seulement possèdent un balcon. Plage privée (et bétonnée) au pied de l'hôtel.

**■ HÔTEL RESTAURANT MONTENEGRINO**

Ul. 21. novembra 9 ☎ +382 32 674 900  
 www.hotelmontenegrino.com  
 montenegrinom@t-com.me  
*Chambre double standard 55 € par personne avec le petit déjeuner (luxe à 70 € par personne).* Prix invariables durant l'année. Réduction au moins 20 % pour les groupes ou les séjours de plus de 4 jours.

Ce 4-étoiles au centre-ville au bord de la mer, ouvert depuis 2008, dispose de 10 chambres et 3 appartements. Situé à juste 40 m de la plage, facilement reconnaissable par sa façade ocre et ses volets verts. Les chambres sont élégantes, elles donnent toutes sur la mer et sont bien équipées (A/C, télévision, sèche-cheveux, minibar, Internet...). Adresse également recommandable aux voyageurs d'affaires. On y trouve aussi une laverie, une agence de voyages et de location de voitures. Le restaurant du même nom a déjà une certaine renommée depuis 1992. Parc avec aire de jeux pour enfants juste devant.

**■ REGENT PORTO MONTENEGRO**

Obala bb  
 Porto Montenegro Village  
 ☎ +382 32 660 660 – www.regenthotels.com  
 reservations.pm@regenthotels.com  
*Chambre double à partir de 149 €, suite à partir de 386 €.* Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking. Le Regent Porto Monténégro est le seul hôtel international cinq-étoiles dans la baie de Boka. Il est idéalement situé dans la toute récente marina de Tivat qui était autrefois une base navale austro-hongroise. Ce lieu historique est devenu aujourd'hui l'une des plus belles marinas du bassin méditerranéen. Le site est exceptionnel à quelques pas de nombreux sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO et niché entre mer et montagne. L'hôtel est situé en plein cœur de l'ensemble, dans un superbe bâtiment donnant sur le port. On a l'impression d'être dans un village, les rues sont pavées et on y trouve restaurants et commerces. Ouvert toute l'année c'est un lieu unique ou nous vous invitons à venir passer quelques jours, ou venir vous restaurer lors de votre visite des bouches de Kotor.

**Se restaurer**

Les meilleurs restaurants (et les plus agréables) sont situés le long de la rue bordant la mer. La plupart des hôtels du centre-ville possèdent également leur propre restaurant. Celui de l'hôtel Aurora est doté d'une paisible terrasse installée dans un jardin.

**■ AL POSTO GIUSTO**

Ozana  
 ☎ +382 69 146 046  
 foodstylemne@gmail.com  
 Dans la marina PortoMontenegro.  
*Ouvert tous les jours de 7h à 1h. Plats de 8,50 à 23 €.*

Pâtes fraîches faites « maison » comme les gnocchis et les raviolis. Ambiance décontractée. Décor moderne. Bonnes pizzas. Les serveurs sont de très bons conseillers. Goûtez au carpaccio de bœuf aux poires, un vrai délice. Vue sur la mer et les bateaux depuis les grandes baies vitrées.

**■ VINO SANTO**

Krtoli  
 ☎ +382 67 851 662  
 www.vinosanto.me  
 info@vinosanto.me  
 Au rond-point entre Kotor et Tivat, tourner au panneau Oblatno/Plavi horizonti et pour suivre pendant 4 km, le restaurant se trouve sur la droite.

*Ouvert tous les jours midi et soir de mai à novembre. Compter 20 €.*

Ce restaurant de poisson avec une touche « à la française » n'est surtout pas à rater. Sur sa terrasse au bord de la mer, Dragan, le talentueux chef ayant travaillé 15 ans au Club Méditerranée et parlant notre langue, propose une cuisine des bouches de Kotor à tomber par terre. Spécialités de la maison bien copieuses : gambas à l'hydromel et moules bon marché (prix au kilo selon le marché). Pensez à réserver en juillet/août surtout en soirée. C'est également une galerie où sont exposés certains de ses tableaux pleins d'imagination. Dragan vient de publier un livre en français sur les recettes des bouches *Pour votre plaisir* qu'il vend sur place.

**À voir – À faire**

Bien qu'agréable, le centre-ville de Tivat ne présente qu'un intérêt limité en termes d'histoire ou d'architecture. La ville peut en revanche constituer un point de chute pratique pour explorer les environs riches en vieux villages, criques et plages isolées. L'office du tourisme, installé au cœur de la ville, met à la disposition des vacanciers de nombreuses brochures sur les plus beaux sites de la région et les quelques randonnées possibles dans l'arrière-pays.

## ■ ÎLES DE TIVAT (TIVATSKA OSTRVA – ТИВАТСКА ОСТРВА) ★

Trois petites îles, accessibles par bateau en période estivale, font face à la ville. La plus grande, connue sous le nom de Sveti Marko, a pendant longtemps accueilli un complexe hôtelier du Club Méditerranée érigé dans les années 1960. L'îlot d'Ostrvo Cvijeća (littéralement, « l'île des Fleurs ») abrite quant à lui les ruines d'un monastère bénédictin médiéval (monastère de l'Archange-Michel). Détruit par les Vénitiens en 1452, ce monastère fut au XIII<sup>e</sup> siècle le siège du primat du royaume médiéval de la Zeta, le précurseur du Monténégro actuel. Reliée à la terre par une étroite bande de terre, l'île des Fleurs a par la suite été convertie en station balnéaire pour les militaires de l'ère yougoslave. L'île de Notre-Dame-de-la-Charité (Gospa od Milosti), longue de 200 m à peine, abrite quant à elle un monastère dont l'apparence remonte au XIX<sup>e</sup> siècle (on ne sait pas à quand remonte l'installation de moines sur le site).

## ■ PALAIS DES BUĆA (PALATA BUĆA – ПАЛАТА БУЋА) ★★

Encerclé de murs défensifs, ce palais a été érigé au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle par la famille des Buća, une famille noble originaire de Kotor. Ayant à la fois une vocation de résidence secondaire et d'abri contre les ennemis, le palais se compose d'une maison résidentielle, d'un entrepôt, d'une petite église dédiée à saint Michel (le protecteur de la famille) et d'un vaste porche. Aujourd'hui, cet ensemble abrite une galerie d'art et une petite scène de plein air aménagée dans le jardin adjacent.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ AVEL YACHTING

Zgrada Račica ☎ +382 32 672 703  
www.avelyachting.com  
info@avel-yachting.com

Location, gardiennage, maintenance et vente des bateaux. Etablissement francophone.

## DONJA LASTVA (ДОЊА ЛАСТВА) ★

Situé à 1 kilomètre au nord de Tivat, ce paisible village possède un très joli bord de mer typique des bouches de Kotor. Une route étroite, bordée

de belles demeures de caractère, permet de le traverser sur toute sa longueur.

## Se loger

### ■ APPART HOTEL PERPER

Jadranska Magistrala  
☎ +382 68 031 004  
www.apartmaniperper.com  
hotelperper@live.com

Ouvert de mai à octobre. Appartement à partir de 40 €.

Hôtel appartement relativement récent (2008), bien situé à 2 km du centre de Tivat. A 200 m de la plage, il propose des appartements pour cinq personnes confortables dotés d'un balcon et équipés d'une cuisinette, climatisation, TV, téléphone, coffre-fort, Internet sans fil. Préférez ceux à l'arrière donnant sur la montagne car ils sont plus calmes, sauf si vous insistez pour avoir la vue sur la mer. Le restaurant propose des plats de cuisine méditerranéenne et internationale. Parking privé. Idéal pour les familles nombreuses.

## À voir - À faire

Le petit massif de Vrmac, qui sépare la ville de Tivat de celle de Kotor, est parsemé de villages anciens qui raviront les amateurs de vieilles pierres. Pour la plupart abandonnés, ces villages sont reliés entre eux par un réseau de sentiers depuis peu remis en état. L'association locale qui a procédé à la restauration de ces sentiers a édité une carte de la région que l'on pourra notamment se procurer à l'office du tourisme de Tivat. Bien que pratique, cette carte est assez sommaire et une boussole ne semble pas superflue avant de partir explorer le site... Le plus haut sommet du massif culmine à 785 m d'altitude. Outre quelques villages de pierres, on peut y découvrir, au hasard des sentiers, des témoignages de l'occupation austro-hongroise (citerne à Grlica, forteresse) ou encore, entre Gornja Lastva et Bogdašići, les restes de la toute première cité du massif, connue sous le nom de Pasiglav et fondée au XII<sup>e</sup> siècles par les Slaves. Cette cité a disparu au XVII<sup>e</sup> siècle pour une raison inconnue et il ne reste aujourd'hui plus qu'un cimetière envahi par les mauvaises herbes, ainsi que les ruines d'une église.



AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

## GORNJA LASTVA (ГОРЊА ЛАСТВА) ★

Situé sur les flancs de la colline de Vrmac, à 300 m d'altitude, Gornja Lastva est un petit village typique des régions montagneuses méditerranéennes comme on en rencontre beaucoup en Corse, par exemple. Mentionné pour la première fois au XIV<sup>e</sup> siècle, il a compté jusqu'à 500 habitants au début du XX<sup>e</sup> siècle avant que l'exode rural ne le touche comme tous les villages voisins. Quelques personnes y vivent encore (selon un recensement en 2011, elles seraient au nombre de 751). En ruine, le village est cependant depuis quelques années l'objet de toutes les attentions. Ayant pris conscience de son intérêt touristique, une association locale a en effet entrepris de le faire revivre et travaille à la restauration de ses maisons de pierres pleines de charme.

### À voir – À faire

Au hasard de ses ruelles pavées, on pourra y découvrir une petite église du XVII<sup>e</sup> siècle (Sainte-Marie) ornée de peintures italiennes.

L'édifice est en général fermé en l'absence du prêtre et il y a donc peu de chance que vous puissiez visiter l'intérieur. Mais la vue offerte sur la baie de Tivat depuis l'église, le silence et la magie du lieu récompensent largement l'effort fourni pour « grimper » jusqu'au village. Pour s'y rendre depuis Tivat, sortir de la ville dans la direction de Lepetane. Après quelques kilomètres, prendre une route secondaire sur la droite (le village est indiqué). Un petit parking permet de garer son véhicule à l'entrée du village (route très étroite et difficilement praticable par les véhicules de type « camping-car »). On peut également se rendre au village à pied. Dans ce cas, compter une petite heure de marche depuis le début de la route secondaire. Une fois garé (s'arrêter au panneau en bois « Gostiona »), chercher le vieil escalier en pierre, à côté de la dernière maison après le monument aux morts sur la route (50 m). A noter qu'en août, ont lieu les fêtes de Lastva (programme culturel et artistique, soirées et expos). A noter également qu'en continuant sur cette petite route qui traverse le massif de Vrmac, on redescend de l'autre côté vers Kotor.

## LITTORAL ADRIATIQUE

Bordée de hautes montagnes et tout aussi touristique que la baie de Kotor, cette portion du littoral monténégrin offre une suite de longues plages de sable fin alternant avec une kyrielle de criques irrésistibles. Budva, le chef-lieu touristique de cette partie du Monténégro et ville aux allures de Saint-Tropez local, connaît depuis quelques années un véritable boom immobilier. Partout, que ce soit à proximité de la vieille ville ou dans ses environs, d'immenses complexes hôteliers sont venus s'ajouter aux grands hôtels érigés durant la période communiste. De même, les dizaines de villages de pêcheurs posés tout le long de la côte se sont peu à peu transformés en stations balnéaires.

Outre les traces de différentes influences qui se sont exercées sur la région (grecque, romaine, vénitienne), partout dans la campagne environnante et souvent à flanc de montagne, des dizaines de monastères, églises et chapelles orthodoxes, qui témoignent de la ferveur de la population locale et de l'appartenance au monde byzantin, attendent les visiteurs curieux de sortir des sentiers battus. Au fur et à mesure que l'on se rapproche de l'Albanie, ces monastères laissent peu à peu place aux mosquées et le littoral se fait moins escarpé. Dans la campagne alentour, des milliers d'oliviers aux troncs torturés envahissent les champs où subsiste une vie rurale authentique et si, en période estivale, les touristes

affluent dans cette partie du pays, il suffit bien souvent de s'engager sur les petites routes de montagnes à la découverte de ces villages pour se retrouver dans un calme absolu et se gorger de nature...



Plage de l'île de Saint-Nicolas.



## BUDVA (БУДВА)



La présence de longues plages de sable fin et le charme de sa vieille ville encerclée de remparts ont depuis longtemps fait de Budva la ville la plus animée et la plus touristique du littoral monténégrin.

Posée sur la mer tel un nénuphar, sur ce qui était probablement autrefois une île, la vieille ville a été mentionnée pour la première fois au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C. mais son apparence actuelle date essentiellement de la période vénitienne. Tout comme Kotor, très endommagée par le tremblement de terre qui a frappé la région en 1979, la ville a fait l'objet d'une reconstruction méticuleuse qui a duré près de huit années. La ville moderne, qui s'est développée jusqu'au pied des collines environnantes, connaît depuis quelques années un développement impressionnant et quelque peu anarchique. Elle n'en reste pas moins agréable.

► **Histoire.** Si l'on se réfère au poète grec Sophocle (495-406 av. J.-C.), la ville a des origines illyriennes. Cependant le Budva que nous connaissons a été très probablement fondé par les Grecs. Occupée par les Romains à partir du milieu du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C., la ville se retrouve située sur la ligne de partage entre l'Empire romain d'Orient (ou Empire byzantin) et l'Empire romain d'Occident. En 535 apr. J.-C., Budva devient complètement byzantine jusqu'à son pillage par les Sarrasins en l'an 841. Après cette invasion des Sarrasins, Budva devient slave et le restera jusqu'en 1443. Successivement dirigée par les dynasties des Vojsavljević, des Nemanjić, des Balšić et des Crnojević, la ville tombe ensuite sous domination vénitienne pendant plus de trois siècles (1443-1797), période pendant laquelle elle devient l'avant-poste le plus méridional de la république de Venise. Elle change ensuite plusieurs fois de mains (autrichienne, russe, française, autrichienne de nouveau), jusqu'en 1918 où la ville est finalement libérée de ses occupants et rattachée au royaume des Serbes, Slovènes et Croates.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Budva est situé à 110 km de Dubrovnik, la E 65 y conduit directement. La ville est accessoirement à 60 km de Podgorica, la capitale du Monténégro.

En ville, le stationnement est payant dans le centre (1 €/h) dans les rues et parcs de stationnement (même la nuit dans ceux-ci). Et tout oublié un peu prolongé peut conduire à l'intervention de la fourrière !

### ■ GARE ROUTIÈRE (AUTOBUSKA STANICA – АУТОБУСКА СТАНИЦА)

Rozino ☎ +382 33 456 000  
www.balkanviator.com

Gare située à une demi-heure de marche de la vieille ville, au-dessus de la route nationale Budva-Bar traversant le centre-ville et correctement indiquée. Départs pour Podgorica : 40 bus de 5h25 à 21h40. Pour Herceg Novi-Kotor : 35 bus de 7h05 à 23h. Pour Tivat : 25 bus de 7h40 à 21h50. Pour Bar et Ulcinj : 16 bus de 7h à 20h50. Également pour Dubrovnik, Belgrade, Sarajevo, Tirana...

### ■ GARE ROUTIÈRE RÉGIONALE (LOKALNA AUTOBUSKA STANICA)

Mediteranska ☎ +382 33 451 089  
www.busticket4.me  
mediteranexpress@t-com.me  
*Budva-Boreti (hotel Mediteran) : 0,50 € ; Budva-Rafailovići : 1 € ; Budva-Sv. Stefan : 1,50 € ; Budva-Petrovac : 2 € ; Budva-Buljarica : 2 € ; Budva-Jaz : 1 € ; Budva-Trsteno-Ploče : 2 € ; Sv. Stefan-Petrovac : 1 €.*

### ■ MARINA BUDVA

Stari grad ☎ +382 33 453 276  
www.dukleymarina.com  
Info@dukleymarina.com  
Budva vieille ville.  
Un port de plaisance avec assistance multiple. Ravitaillement en essence, shopping, guidage/pilotage, Taxis sur l'eau... Sécurité 24h/24. Location de bateaux.

### ■ MERIDIAN

Mediteranski sportski centar  
☎ +382 33 454 105  
www.meridian-rentacar.com  
office@meridian-rentacar.com  
Situé à la gare routière internationale.  
*Ouverte toute l'année de 8h à 20h. Comptez environ 32 € par jour pour un Hyundai i-10 automatique, et 103 € pour un Hyundai Santa Fe.*

L'agence est située dans la galerie commerciale en face de la gare routière internationale (5 min à pied du centre). Sérieuse, elle propose des prix compétitifs. Kilométrage illimité et TVA incluse. Siège bébé sur demande. Réservation en ligne conseillée. Prix attractifs au-delà de 7 jours de location.

### Se déplacer

La compagnie de bus Olimpia Express effectue des liaisons régulières entre Budva et les stations balnéaires et plages environnantes (Sveti Stefan, plage de Jaz, Bečići, Pržno, etc.). En été, les départs ont lieu toutes les ½ heures quasiment 24h/24 (en hiver, départs de 5h du matin à minuit). Tarifs modiques : compter 2,50 € l'aller simple selon la destination.

### ■ ECO TAXI

☎ 19567  
www.taxibudva.com  
info@taxibudva.com

## Pratique

### ■ LUMINALIS

Zgrada Luzitanos

☎ +382 33 458 839

www.luminalis-montenegro.com

luminalis@luminalis.net

Agence réceptive spécialisée sur le marché français, installée depuis 2003 au Monténégro. A la carte : hébergement, circuits, excursions, location de voitures et de bateaux, appartements... Le personnel est francophone car les gérants ont vécu en France. Passionnés par le Monténégro, ils y ont déménagé il y a quelques années.

### ■ OFFICE DU TOURISME (TURISTIČKA ORGANIZACIJA OPŠTINE BUDVA)

Ulica Njegoševa

Stari Grad

☎ +382 33 402814

www.budva.travel

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h (en hiver, fermé les dimanches). Plan de la ville gratuit.*

Bureau d'informations situé dans la rue principale de la vieille ville mais on peut passer devant sans la voir. Accès direct par l'entrée sur l'esplanade. Donne quantité d'informations et brochures complètes. Peut renseigner sur l'hébergement chez l'habitant.

► **Autre adresse :** Autre bureau d'informations en face de la mairie, ouvert de 8h à 20h.

### ■ POSTE (POŠTA – ПОШТА)

Mediteranska 8

☎ +382 33 452 401

www.postacg.me

info@postacg.me

*Ouverte du lundi au samedi de 7h à 20h.*

Un autre bureau est situé à la gare routière.

## Se loger

Budva compte de nombreux hôtels mais aucun dans la vieille ville. Les prix y sont dans l'ensemble élevés. Les budgets serrés auront le choix entre une auberge de jeunesse et plusieurs campings. Ces derniers, de petites dimensions, offrent un confort dans l'ensemble rudimentaire et une propreté toute relative.

## Locations

### ■ DUKLEY HOTEL & RESORT

Zavala Peninsula – Jadranski Put, 31

☎ +382 69 170 001 – www.dukleyhotels.com

*36 appartements et villas de luxe avec terrasse. Compter à partir de 235 € jusqu'à 800 € selon la saison pour appartement de 80 m<sup>2</sup> avec une chambre. Et à partir de 910 euros jusqu'à 3 400 € selon la saison pour un Penthouse de 500 m<sup>2</sup> avec 3 chambres.*

Confortablement niché sur sa péninsule, entouré de verdure, ce complexe offre des appartements de Luxe avec une vue imprenable sur les eaux cristallines de la mer adriatique qui baignent l'île de St Nikola. Les appartements sont tous dotés d'une terrasse meublée dont certains avec bains à remous. Chaque appartement est unique et pourvus d'installations des plus modernes, de cuisines entièrement équipées et de vaste salle de bains privatives. En plus de ses 3 plages privées pour vous détendre en famille, chacune disposant d'un bar et d'un restaurant où l'on vous sert une cuisine internationale et méditerranéenne, le Resort dispose également d'un jardin pour enfants. Si vous vous sentez un peu fatigué, l'établissement met à votre disposition des voitures de golf pour vous déplacer d'un point à l'autre du complexe. L'établissement possède également sa propre Marina d'où des navettes partent tous les jours pour rejoindre le Centre-ville de Budva.



Budva.





## Bien et pas cher

### ■ KAMP BUDVA

Velji vinogradi bb

☎ +382 67 278 747

vrucovic@yahoo.com

*Ouvert d'avril à octobre. 3 € par adulte, 2 € par moto, 3 € par voiture. Tente : 3 €.*

A quelques centaines de mètres de la plage, on trouve ce petit camping ombragé avec sanitaires.

### ■ SUN HOSTEL BUDVA

Ferona b.b.

Veliki Vinogradi b.b

☎ +382 69 769 212

budva.sunhostels@gmail.com

*Tarifs non communiqués, pas de site internet.*

*Cela dit, les prix sont connus et tout le monde pratique les mêmes pour les auberges de jeunesse : environ 10 € la nuitée. Non loin de la plage Slovenska.*

Cet établissement n'est ni connu pour son confort, ni pour l'accueil chaleureux du personnel, mais pour sa situation géographique et ses prix raisonnables.

## Confort ou charme

### ■ HOTEL ADMIRAL

Jadranski put

☎ +382 33 459 263

info@hoteladmiralbudva.com

*Chambre double à partir de 30 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wifi.*

Un peu caché sur le boulevard avant le rond-point vers le sud. Paiement toutes cartes. L'hôtel est situé à 300 m de la plage. Des chambres confortables, de style classique, équipées d'air conditionné, terrasse, téléphone, TV câble (écran plat), sèche-cheveux. Restaurant avec cuisine internationale et bar. Une belle piscine extérieure avec Jacuzzi pour les clients de l'hôtel. Bon rapport qualité/prix.

### ■ HOTEL RESTAURANT OAZA

Slovenska 27

☎ +382 33 402 608

www.oaza.co.me

oazabudva@t-com.me

*Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 50 €, studio à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

Des chambres charmantes, spacieuses avec petit salon, climatisation, mini bar, dans une maison entourée de verdure, d'arbustes et de plantes tropicales, le tout à 150 m de la citadelle sur le boulevard qui longe la mer. Les chambres du rez-de-chaussée ont leur accès privé. Ascenseur. Accueil agréable. Petit

restaurant sympa. Une adresse familiale comme on les aime.

## Se restaurer

La plupart des restaurants de la ville sont situés dans la vieille ville et le long de la promenade bordant le port de plaisance. La zone située après le port de plaisance et le long de la grande plage du centre-ville est quant à elle envahie de fast-foods où l'on peut manger sur le pouce et pour trois fois rien.

### ■ JADRAN KOD KRSTA

Slovenska 10

☎ +382 69 030 180

www.restaurantjadran.com

restaurant-jadran@t-com.me

*Ouvert tous les jours de 7h à 1h. Plats autour de 12 €.*

Un établissement ouvert en 1976 et situé sur la promenade longeant le port de plaisance et à côté du restaurant « Donna kod Nikole ». Carte très variée (et traduite en français) avec pizzas, pâtes, un plat du jour, des poissons, des salades composées, etc. Les prix sont modérés. Ambiance chaleureuse et agréable terrasse couverte de vignes et décorée d'accessoires de pêche.

## Sortir

Budva n'est pas loin d'être l'Ibiza de la côte monténégrine et les bars et discothèques y sont plus nombreux que partout ailleurs dans le pays. En été, de nombreuses manifestations musicales ont lieu le long de la grande plage du centre-ville. Bref, Budva constitue une étape incontournable pour tous ceux qui aiment faire la fête. La liste des établissements mentionnés ci-dessous est bien évidemment loin d'être exhaustive !

### ■ TOP HILL

Topliški put

☎ +382 67 478 888

www.tophill.me

info@tophill.me

Situé sur la colline de Toplisko au-dessus de Budva, offrant une belle vue sur la Riviera. *Ouvert tous les soirs en été à partir de 23h.*

Top Hill est la plus grande discothèque aujourd'hui de Budva qui peut contenir environ 5 000 personnes chaque nuit pour profiter de la musique électronique, un programme varié et attrayant. A l'intérieur : un restaurant à la carte, bar à vodka, bar à vin, des bars divers, des bains à remous et bar à narguilé et un espace VIP pour 600 personnes et une grande piste de danse.

## Le festival électro et pop sur la côte du Monténégro

Depuis plus de dix ans maintenant, Budva accueille durant l'été (fin août) un grand festival de musique rassemblant les plus grandes stars de variété locales et des pays voisins. Une occasion unique de découvrir ce qui fait danser la jeunesse monténégrine dans une ambiance conviviale et familiale !

► **Pour connaître le programme** et les dates de la prochaine édition, consulter le site Internet : [www.seadancefestival.me](http://www.seadancefestival.me)

### ■ TROCADERO

Mediterranska 4 ☎ +382 69 069 086  
[www.trocaderobudva.com](http://www.trocaderobudva.com)  
[info@trocaderobudva.com](mailto:info@trocaderobudva.com)

*Ouvert du jeudi au samedi de 23h à 5h.*

La deuxième plus grande discothèque de Budva, située à côté de l'un des parkings payants avant la vieille ville (place Republike). Ambiance plutôt branchée avec galerie sur deux niveaux surplombant la salle.

### À voir - À faire

En raison de leur passé, Budva et ses environs sont particulièrement riches en monuments. Entièrement encerclée de remparts, la vieille ville a été en grande partie reconstruite à la suite du tremblement de terre de 1979. Son apparence actuelle date principalement de la période vénitienne (1443-1797).

### ■ CITADELLE

(CITADELA - ЦИТАДЕЛА) ★★

☎ +382 67 220 141

*Ouverte tous les jours de 9h à 1h, jusqu'à 18h en hiver. Entrée : 2,50 €.*

Située à l'est de la vieille ville, face à la mer, cette citadelle était autrefois connue sous le nom de « Château de sainte Marie ». Érigée sur les fondations de fortifications hellénistiques et en grande partie détruite lors d'un tremblement de terre en 1667, elle se distingue par une caserne érigée au XIX<sup>e</sup> siècle par l'armée austro-hongroise. Outre une jolie vue sur la vieille ville, le billet d'entrée donne droit à la visite d'une belle bibliothèque d'ouvrages et de cartes anciennes parmi lesquels on peut trouver quelques curiosités telles qu'un exemplaire datant de 1912 de l'ancien quotidien français *Le Petit Journal* ou encore un ouvrage publié en 1576 à Paris sur l'histoire de Georges Castriot Skanderbeg, figure albanaise légendaire de la résistance face aux Ottomans. Également de nombreux ouvrages sur l'histoire du Monténégro et de la Serbie, dont certains en français.

### ■ ÉGLISE CATHOLIQUE SAINT-JEAN

(CRKVA SVETOG IVANA - ЦРКВА СВЕТОГ ИВАНА) ★

Siège du diocèse local jusqu'en 1828, cette église reconstruite à de nombreuses reprises se distingue par un imposant clocher et une vaste résidence épiscopale datant tous deux du XIX<sup>e</sup> siècle (1867). L'origine exacte de l'église en elle-même demeure inconnue. Les historiens estiment que sa fondation remonte probablement au IX<sup>e</sup> siècle (elle aurait alors eu une forme circulaire). Remarquer, à l'intérieur de l'édifice, l'icône du XII<sup>e</sup> siècle connue sous le nom de Notre-Dame de Budva. Celle-ci est encore aujourd'hui utilisée lors de la procession du 24 juin, le jour du saint.

### ■ ÉGLISE DE LA SAINTE-TRINITÉ

(CRKVA SVETE TROJICE - ЦРКВА СВЕТЕ ТРОЈИЦЕ) ★

Construite en 1804, cette église est ornée de peintures de Nicholaos Aspioti, un artiste originaire de Corfou. En face de l'édifice se trouve la tombe du célèbre écrivain local, Stefan Mitrov Ljubiša (1824-1878), auteur de nombreuses nouvelles mêlant éléments historiques et folkloriques.

### ■ ÉGLISE DE LA VIERGE SANTA MARIA IN PUNTA

(CRKVA SANTA MARIA IN PUNTA - ЦРКВА САНТА МАРИЈА ИН ПУНТА) ★

Juste à côté de la précédente, on peut enfin apercevoir l'église Santa Maria in Punta datant de l'an 840. D'abord bénédictine puis franciscaine, elle fut réquisitionnée en 1807 par les troupes napoléoniennes pour y abriter leurs chevaux.

### ■ ÉGLISE SAINT-SAVA (CRKVA SVETOG SAVE - ЦРКВА СВЕТОГ САВЕ) ★

Au sud de la place, se dresse cette petite église dédiée à saint Sava. Érigée au XII<sup>e</sup> siècle, elle a été transformée en arsenal sous l'occupation autrichienne.



Plage de Budva.

### ■ PLAGES (PLAŽE – ПЛАЖЕ) ★

La Riviera de Budva, d'une longueur de 38 km, compte une vingtaine de plages et de criques. Budva est cernée de plages de sable fin qui ont largement contribué à son développement touristique.

► **La plus grande et la plus animée**, connue sous le nom de Slovenska Plaža, s'étend sur près de 1 600 m, immédiatement à l'est de la vieille ville.

► **Plus calmes mais payantes**, les deux petites plages de Mogren sont accessibles par un sentier bétonné partant derrière l'hôtel Avala. Reliées par un tunnel, elles sont en principe ouvertes de 8h à 19h.

► **Un peu plus loin**, à 2,5 km de Budva (en direction de Tivat), la plage de Jaz s'étend entre deux petites collines dans un site inhabité. On y accède par une route secondaire partant de la voie express. Un grand camping et plusieurs bistrotts sont installés en bordure de plage. De là, une petite route goudronnée s'enfonce dans le maquis et débouche à une autre plage, plus isolée encore. De dimension beaucoup plus modeste (100 m), cette crique est connue sous le nom de Trsteno. Là encore, un restaurant de plein air permet en été d'alterner baignades et repas.

### ■ REMPARTS DE LA CITADELLE (TVRĐAVA CITADELA – ТВРЂАВА ЦИТАДЕЛА) ★★

Ouverts tous les jours de 9h à 1h. Entrée : 2 €. Ouverts aux visiteurs depuis 2006, les remparts encerclant une partie de la ville permettent d'avoir de jolis points de vue sur les toits de

tuile de la vieille ville et les petits jardins lovés entre les murs des demeures anciennes. Datant du IX<sup>e</sup> siècle, en effet un des murs de l'église Santa Maria in Punta (d'époque un monastère bénédictin) date selon les historiens de 840. Les remparts servaient de protection pour la ville face à la mer d'un côté et face aux armées de terre de l'autre. En 1667, un tremblement de terre détruit une partie importante de ces murs, la reconstruction a lieu sur les mêmes fondations. Malheureusement pendant la visite, on ne peut pas faire le tour complet de la ville et à mi-parcours, il faut rebrousser chemin. Cependant, la balade est agréable et permet de se plonger dans l'histoire médiévale de cette vieille cité.

## Sports – Détente – Loisirs

La plongée est une activité en plein développement sur la côte. Pro Dive en est le principal acteur. Toutes les formules sont possibles, de 15 € l'essai à la formule à la journée, la plus répandue, de 60 € par personne à 5 et 130 € seul. Pour les plus expérimentés des circuits sous-marins complets, tunnels, grottes, etc., la note grimpe à 220 €.

### ■ BIG GAME MONTENEGRO FISHING

Marina Budva

☎ +382 69 027 944

[www.biggamemontenegro.com](http://www.biggamemontenegro.com)

Club de pêche.

Pour essayer différents modes de pêche dans un cadre idyllique.

## Visites guidées

Les agences de tourisme sont pléthore à Budva. Certaines se trouvent sur la promenade du front de mer, les autres disséminées. Semblables dans leurs prestations, celles du front de mer vous offriront les classiques balades en mer autour de Budva. L'agence Adriatic Express, plus ambitieuse, offre des prestations plus complètes.

## DE BUDVA À SVETI STEFAN

Les quelques kilomètres qui séparent Budva de Sveti Stefan sont une succession quasi ininterrompue de plages et de complexes hôteliers haut de gamme. La station balnéaire de Bečići, située immédiatement après Budva, possède une belle plage de sable s'étalant sur près de 2 km (Palme d'or internationale des plus belles plages d'Europe dans les années 1930). La plupart des hôtels, construits sous l'ère yougoslave, ont récemment été rachetés par des chaînes hôtelières étrangères et rénovés en hôtels de luxe.

Quelques kilomètres plus loin, la route traverse le charmant village de Pržno, un ancien poste de quarantaine pour les marins. Bien qu'également très convoité par les promoteurs immobiliers, ce village a conservé un certain charme. Sa petite plage bordée de restaurants de poissons est particulièrement agréable en été.

## Bečići (Бечичи)



Cette portion du littoral monténégrin semble être devenue, depuis quelques années, le royaume des hôtels de luxe.

Tous immenses, dotés de piscine, de sauna, de Jacuzzi et d'instituts de beauté ou de bien-être, ces établissements proposent pour la plupart des prestations de qualité mais les prix pratiqués sont bien entendu bien plus élevés que la moyenne !

### ■ HÔTEL SPLENDID CONFÉRENCE & SPA

Bečići bb

☎ +382 33 773 777

www.montenegrostars.com

reservations@montenegrostars.com

*Prix à partir de 107 € par personne en basse saison avec buffet petit déjeuner et 221 € en haute saison. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*

Un hôtel splendide comme l'indique son nom, le plus luxueux du Monténégro. Les Rolling Stones l'ont choisi en 2007, puis Madonna lors de son concert en 2008, c'est dire. Le fleuron de la côte monténégrine, juste au bord de l'eau, est un hôtel moderne digne d'un 5-étoiles, construit en 2006, qui vous séduit par son architecture grandiose et son style sophistiqué. Chaque chambre est équipée d'une terrasse (la plupart

offrant une vue magnifique sur la mer), air conditionné, accès Internet, coffre-fort, minibar, et tous ces petits raffinements propres aux hôtels de luxe. Au même endroit se trouvent trois restaurants (le principal « Show Cooking » avec une grande terrasse, le restaurant du dernier étage avec une vue superbe sur la mer pour des dîners romantiques et le troisième sur la plage), cinq bars, un SPA centre de bien-être. Serveurs multilingues. Si vous partez en vacances en famille, une équipe d'animateurs professionnels pourront garder vos enfants en organisant différentes activités. Suprême avantage : le « Splendid » possède ses salles de conférences, son hélicoptère, et son casino !

## Rafailovići (Рафаиловићи)



### ■ APPARTEMENTS PORAT BELLO PORTO

☎ +382 69 028 279

www.restaurant-porat.com

javoporat@yahoo.com

*Au bord de la mer, à même la plage au-dessus du restaurant Porat. De 15 à 20 € par personne (petit-déjeuner inclus) hors saison, de 30 € à 40 € en haute saison pour une chambre double. Ouvert du mai à début octobre.*

La très chaleureuse famille Šoljaga y loue des appartements depuis les années 70. Complètement rénovés en 2007, les 17 appartements, désormais modernes, sont tous équipés de TV, climatisation, minibar, salle de bains privée, accès à Internet. Nous avons aimé la vue sur la mer depuis les balcons privés. On profite du restaurant en bas qui est un des meilleurs de Rafailovići.



Survol de Rafailovići.

### ■ RESTORAN PORAT

Naberezhnaya Rafailovići  
 ☎ +382 69 028 279  
 www.restaurant-porat.com  
 jovoporat@yahoo.com

*Ouvert de mai à octobre, midi et soir. Compter dans les 20 € pour un repas complet sans le vin.* Cet hôtel et restaurant est une valeur sûre de la petite bourgade de Rafailovići. C'est une maison familiale ouverte qui fonctionne comme un B&B. Le restaurant propose une savoureuse cuisine faite maison avec quelques touches créatives originales. Les propriétaires sont des pêcheurs locaux et on y vient même de Budva (et plus loin) pour les spécialités de la mer servies sur une grande terrasse particulièrement agréable. La carte des vins est excellente. Les prix se justifient vu la qualité des produits et le professionnalisme du service.

## SVETI STEFAN

### (СВЕТИ СТЕФАН) ★★★★★

Relié à la terre par un petit chemin cimenté, cet îlot était, il y a un demi-siècle encore, un pittoresque village de pêcheurs et le siège, depuis le XV<sup>e</sup> siècle, d'une puissante tribu locale connue sous le nom de Paštrovići. Des investisseurs ont cependant eu l'idée d'exproprier les habitants pour transformer l'îlot en complexe hôtelier, durant l'époque communiste, tout un symbole ! Devenu en peu de temps fer de lance du tourisme de luxe, ce complexe a connu ses heures de gloire dans les années 1980, lorsque de nombreuses stars internationales, en y séjournant, l'ont fait connaître dans le monde entier. Dominée par une minuscule église du XV<sup>e</sup> siècle dédiée à saint Stéphane, cette île-hôtel possède, il est vrai, un charme étonnant.

Ses pittoresques maisons de pierre, reliées entre elles par un dédale de ruelles bordées de plantes odorantes, en font un véritable havre de paix.

### Pratique

Un agréable sentier côtier permet de se rendre de l'île à la plage de Miločer, située juste à côté (et derrière un petit bois).

Sveti Stefan étant aussi un village, vous trouverez supérettes et services de base. Des navettes de bus toutes les ½ heures pour Budva (2 €).

### ■ CIPA TRAVEL

Vukice Mitrović 1  
 ☎ +382 33 468 196  
 www.cipa-booking.com  
 cipa@t-com.me

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 16h, le dimanche (d'avril à septembre) jusqu'à 14h.*

Cette petite agence de voyages met à la disposition des touristes un catalogue avec toutes les coordonnées des hôtels et des propriétaires proposant des chambres (également en ligne). Réservation conseillée en juillet et août. L'agence propose en outre des excursions dans tout le Monténégro et le service de location de voitures.

### ■ CIPA TRAVEL

Vukice Mitrović 1  
 ☎ +382 33 468 196  
 www.cipa-booking.com  
 cipa@t-com.me

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 16h, le dimanche (d'avril à septembre) jusqu'à 14h.*

Cette petite agence de voyages met à la disposition des touristes un catalogue avec toutes les coordonnées des hôtels et des propriétaires proposant des chambres (également en ligne). Réservation conseillée en juillet et août. L'agence propose en outre des excursions dans tout le Monténégro et le service de location de voitures.

### Se loger

De nombreux propriétaires privés proposent des chambres et appartements à la location. Se renseigner auprès des agences de tourisme locales (notamment l'agence Cipa Travel décrite ci-dessus) ou directement en frappant à leur porte. Mais attention, le site étant très coté, c'est un peu plus cher qu'ailleurs et il faut réserver à l'avance.

### ■ ADROVIČ

Jadranski put bb  
 ☎ +382 33 468 507  
 www.hoteladrovic.com  
 hoteladrovic@t-com.me

*Ouvert toute l'année. Chambres doubles 75 € en basse saison, 135 € en haute saison. Petit déjeuner inclus. Wi-fi et terrasse.*

Le bon plan, car il s'agit d'un établissement pratique et confortable. Chambres spacieuses, avec un mobilier et une décoration soignés. Salles de bains modernes et très agréables, à l'italienne. Ne soyez pas rebuté par la décoration un peu rococo à l'entrée !

Restaurant et bar qui servent à toute heure des boissons raffinées et des plats copieux. Grande terrasse sur le toit. Situé au bord de la route avec un parking privé, Adrovič est une étape pratique et de charme dans votre pérégrination sur le littoral monténégrin.

### ■ AUTOCAMP CRVENA GLAVICA

☎ +382 33 468 070  
*Ouvert de juin à septembre. Compter 10 € la nuit pour deux personnes.*

Un camping propre et pas cher. Au milieu des oliviers et à une cinquantaine de mètres de

la mer, il descend vers celle-ci. Mais comme toujours, les sanitaires et les équipements ont été oubliés. Sans compter sur le traitement des ordures.

### ■ VILA DRAGO

Slobode 32

☎ +382 69 032 050

www.viladraco.com

petardss@t-com.me

*Ouvert de mars à novembre. Chambre double à partir de 40 €, appartement à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Petite pension familiale située à peu près au milieu de la rue principale (côté droit) descendant à l'île de Sveti Stefan. Appartements avec coin cuisine, machine à laver, four à micro-ondes et grande terrasse. Chambres ordinaires mais très propres et avec vue sur la mer pour une partie d'entre elles. Accueil très chaleureux. Une bonne adresse !

## Se restaurer

### ■ DRAGO

Slobode 32

☎ +382 33 468 477

www.restaurantdrago.com

petardss@t-com.me

*Ouvert en semaine de 8h à 23h, le week-end jusqu'à minuit. Plats de 4,50 à 28 €.*

Dans l'hôtel Vila Drago. Un restaurant familial avec une agréable terrasse couverte de vignes et une belle vue sur la mer.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ ADRIA TREK

Žukovica bb

☎ +382 69 678 952

www.adriatrek.com

voyage@adriatrek.com

Prendre la route qui remonte vers le petit village de Žukovica en arrivant à Petrovac.

*Ouvert toute l'année.*

Installés depuis une 2001 en haut de leur colline dominant la baie de Petrovac, Rado et Catherine vous accueillent à bras ouverts été comme hiver pour un séjour mémorable entre amis ou en famille. Cette équipe de passionnés de randonnée pédestre vous fera voir du pays au travers de séjours à la carte combinant aussi bien du trek, du canyoning, du kayak, du rafting sur la Tara, du snorkeling vers les criques bleu adriatique... Hors des sentiers battus, vous aurez l'occasion de partir à la rencontre de sites classés par l'Unesco ou encore des fermes authentiques de la région et de leurs habitants qui seront ravis de partager aussi bien leur toit que le couvert.



Îlot de Sveti Stefan.

### ■ ADRIA TREK

Žukovica bb

☎ +382 69 678 952

www.adriatrek.com

voyage@adriatrek.com

Prendre la route qui remonte vers le petit village de Žukovica en arrivant à Petrovac.

*Ouvert toute l'année.*

Installés depuis une 2001 en haut de leur colline dominant la baie de Petrovac, Rado et Catherine vous accueillent à bras ouverts été comme hiver pour un séjour mémorable entre amis ou en famille. Cette équipe de passionnés de randonnée pédestre vous fera voir du pays au travers de séjours à la carte combinant aussi bien du trek, du canyoning, du kayak, du rafting sur la Tara, du snorkeling vers les criques bleu adriatique... Hors des sentiers battus, vous aurez l'occasion de partir à la rencontre de sites classés par l'Unesco ou encore des fermes authentiques de la région et de leurs habitants qui seront ravis de partager aussi bien leur toit que le couvert.

### ■ CENTRE DE PLONGÉE SOUS-MARINE DEEP AND BLUE

Sveti Stefan

☎ +382 69 030 003

deepnblue@t-com.me

*Fermé hors saison.*

Situé en face de l'île, dans un petit bâtiment hébergeant également un café et quelques boutiques, ce centre propose des cours de plongée et des sorties en mer dans les plus beaux sites sous-marins de la région.

# ESCAPADES EN BOSNIE-HERZÉGOVINE

*L'Herzégovine, au sud de la Bosnie-Herzégovine, que nous traitons dans cette partie escapade, est une région très différente de la Bosnie. C'est d'ailleurs pour cette raison que le pays se nomme Bosnie-Herzégovine. Les raisons en sont bien sûr historiques mais le climat, sa situation et ses influences culturelles expliquent son identité propre. Vous serez ici subjugué par l'influence méditerranéenne, aussi bien pour le climat que pour le décor, sec et montagneux. Vous alternerez des découvertes culturelles, comme la vieille ville de Mostar, le village de Počitelj et la découverte d'une région très variée comprenant les gorges de la Buna à Blagaj. Les gorges de la Neretva, l'arrière-pays de Neum et la côte adriatique, Trebinje et le mont Velež. Depuis peu, les producteurs de vins de la région ont été sélectionnés pour une route des vins charmeuse. Vous retrouverez ces sites sur Internet : [www.hercegovina.ba](http://www.hercegovina.ba)*

► **Une terre singulière.** L'Herzégovine, qui accole son nom à la Bosnie depuis des centaines d'années pour former la Bosnie-Herzégovine, est une terre singulière. Située au sud-ouest du pays et tournée vers l'Adriatique, elle possède, surtout dans la basse vallée de la Neretva, son identité propre. Dans l'histoire de la région, nombreux furent les soubresauts qui l'agitèrent. Tout près de la mer – avec même une vingtaine de kilomètres de littoral et une station balnéaire, Neum – l'Herzégovine est une terre de contrastes ; en venant de Sarajevo et de Bosnie centrale, vous découvrirez la plaine méditerranéenne de la Neretva au centre, des landes immenses, très riches en eaux au nord avec des paysages karstiques et de montagnes ainsi qu'au sud près du Monténégro.

L'Herzégovine possède une forte identité liée à sa géographie et son histoire parfois différente du reste du pays. Si l'on tentait d'en tracer les contours, on décrirait alors une région qui monte le long de la frontière croate à l'ouest pour descendre jusqu'à la frontière du Monténégro au sud et s'étend jusqu'au canyon de la Neretva dans la direction de Sarajevo au nord. Terre de passage, l'Herzégovine a été plus influencée qu'ailleurs en Bosnie par les Romains au début de notre ère, et la Méditerranée toute proche a joué sur son climat et son activité. Mostar, la capitale historique, reflète aussi la diversité des influences qu'a connues l'Herzégovine dans

l'histoire. En témoignent les événements des années 1990 qui ont vu la guerre civile de Mostar entre Croates et musulmans et le départ des Serbes, eux aussi présents depuis des siècles, partis plus au sud, à Trebinje.

Pour le touriste, l'Herzégovine sera une découverte humaine et culturelle, aux antipodes des événements de la dernière décennie, dans des paysages de transition entre la Méditerranée et la montagne continentale. Découverte facilitée par un réseau routier plus facile à aborder qu'en Bosnie centrale, du fait d'un relief moins tourmenté. Au départ de Mostar, les liaisons vers la Croatie et Dubrovnik sont très faciles et peu compliquées vers le nord et le sud de la région. A 130 km de Sarajevo, Mostar est également reliée à la capitale par les bus, trains et la route nationale (M17) que l'on parcourt en 2 heures 30.

Visiter l'Herzégovine peut prendre du temps ; Mostar et sa région proche, très riches en sites de qualité, méritent une vraie semaine sur place et si l'extrême sud est ajouté au programme (et c'est tentant !) plus encore.

## ČAPLJINA



Čapljina (28 000 habitants, à 96 % bosno-croates) est une petite ville à 33 km au sud de Mostar et 10 km de la frontière croate, toujours par la M17. La ville ne présente pas d'intérêt particulier en elle-même, c'est le site archéologique de Mogorjelo, à la sortie sud de la ville par son côté opposé, qui mérite l'attention. De plus la guerre a détruit ou endommagé les monuments de la ville comme les deux principales mosquées. La route des vins d'Herzégovine passe en revanche dans les environs.

## Transports

En voiture de Dubrovnik, compter presque 2h de route (112 km), prendre la E 68 puis la E 73.

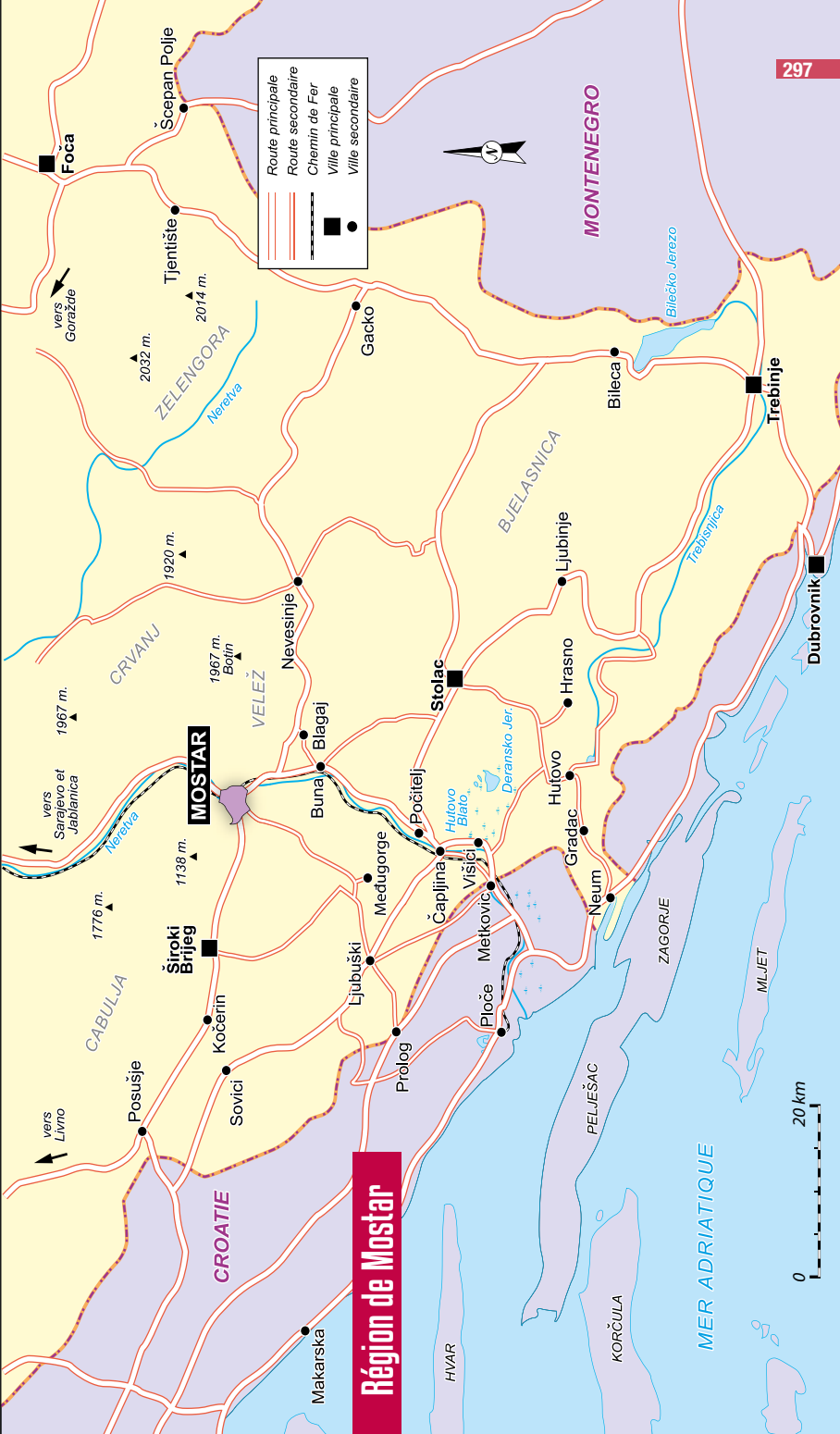
### ■ GARE FERROVIAIRE DE ČAPLJINA (ŽELJEZNIČKI KOLODVOR)

Trg Bana Osipa Jelacica

☎ +387 36 800 029

Le transport ferroviaire n'est pas développé dans le pays (ni dans la région par ailleurs) et n'est pas le moyen de transport à privilégier. Préférer le bus.





## Argent

Introduit en juin 1998, c'est le mark convertible ou Konvertibilna Maraka (KM), également désigné par « BAM » dans un langage technique, qui est la monnaie officielle du pays. A parité fixe avec le Deutschmark à l'origine, il est donc à parité fixe dorénavant avec l'euro.

► **Taux de change** : 1 KM = 0,51 € ; 1 € = 1,96 KM

► **Idées de budget** : petit budget : 30 €/jour, budget moyen : 50 €/jour, gros budget : 100 €/jour.

## La Bosnie-Herzégovine en bref

► **Pays** : Bosnie-Herzégovine.

► **Capitale** : Sarajevo.

► **Surface** : 51 129 km<sup>2</sup>.

► **Langues officielles** : le bosniaque, le croate et le serbe. En réalité toutes trois sont quasi identiques. Alphabets latins et cyrilliques.

► **Population** : 3 482 041 habitants (2018).

► **Densité** : 76 hab./km<sup>2</sup>.

► **Espérance de vie** : 76,25 ans.

► **Composition** : musulmans (50,7 %), orthodoxes (30,7 %), catholiques (15,2 %).

► **Taux de natalité** : 8,8 ‰.

► **Taux de mortalité** : 9,9 ‰.

## Téléphone

Le code du pays est 387.

► **Pour téléphoner de France** ou de Croatie en Bosnie-Herzégovine :

Vers un poste fixe : +387 puis l'indicatif régional sans le 0 puis le numéro à 6 chiffres.

Exemple : +387 33 321 890 pour Sarajevo.

Vers un mobile : +387 puis le numéro du mobile sans le 0. Exemple : +387 61 809 765.

► **Pour téléphoner de Bosnie en France**

Vers un poste fixe : +33 puis le numéro sans le 0. Exemple : +33 1 43 67 89 32.

Vers un mobile : +33 puis le numéro sans le 0. Exemple : +33 6 64 12 67 90.

► **En Bosnie-Herzégovine**, pour téléphoner dans la même circonscription

Vers un poste fixe et depuis un poste fixe, les 6 chiffres sans l'indicatif. Exemple : 200 456.

Vers un mobile : le numéro à 9 chiffres. Exemple : 061 809 765.

► **En Bosnie-Herzégovine**, pour téléphoner vers une autre circonscription

L'indicatif complet puis le numéro à 6 chiffres. Exemple : de Sarajevo à Banja Luka 051 567 890.

## Décalage horaire

Pas de décalage avec la France, passage à l'heure d'été et d'hiver identique.

## Saisonnalité

La période touristique va de mai à septembre où durant cette période le climat est toujours agréable. La présence réelle des touristes va de juin à août. En hiver, janvier et février marquent la saison de ski et randonnées en haute montagne mais peu de touristes pour l'instant. A climat semi-continental, saisonnalité très marquée : le printemps et l'automne sont assez brefs tandis que l'hiver est rude et l'été chaud.



Sarajevo, pont sur la rivière Miljacka.



© SISA KOMLEN - ISTOCKPHOTO

Vue sur les chutes de Kravica à Ljubuski.

■ **GARE ROUTIÈRE DE ČAPLJINA (AUTOBUSKA STANICA)**

Trg bana Josipa Jelačića ☎ +387 36 801 607  
Desservie par la compagnie Promet qui assure des liaisons quotidiennes depuis Mostar et Dubrovnik (deux fois par jour). La station est sur la place bana Josipa Jelačića.

**Pratique**

Deux pharmacies dans la rue Ante Starčevića.

**Se restaurer**

■ **RESTAURANT VILA RUSTICA**

Site archéologique de Mogorjelo.  
☎ +387 36 806 575  
villarustica33@gmail.com

*Autour de 50 kn par personne. Ouvert de 8h à 23h tous les jours.*

Superbement placé à l'entrée du site archéologique, ce restaurant propose une terrasse ombragée ou sa salle intérieure, où l'on se sent bien également. La carte n'est pas immense mais de qualité. Rien à dire, c'est bon, surtout rapport aux prix pratiqués. Seuls les poissons, comme souvent, sont chers. A noter que justement ces mêmes poissons mais aussi les fromages sont tarifés au poids ! Accueil agréable. Les cartes Visa et Eurocard sont acceptées.

**À voir – À faire**

■ **CHUTES D'EAU DE KRAVICA (KRAVICA SLAP)**

Studenci  
www.jpparkovi-ljubuski.com  
parkovi.ljubuski@gmail.com



17 km au nord-ouest en direction de Ljubuski par la M6. Après avoir passé le chantier de l'autoroute A1, prenez à droite dans le long village de Studenci (panneau « Kravica Waterfall ») pour parvenir jusqu'au parking aménagé. Ensuite, un sentier descend jusqu'aux chutes d'eau.

*Tous les jours 9h-0h. Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre : 10 km (5 km pour les 7-18 ans). Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mai : 8 km. Parking, restaurant et camping.*

Elles sont parmi les plus belles de Bosnie-Herzégovine. La petite rivière Trebižat effectue ici un saut de 26 à 28 m de hauteur sur un vaste arc-de-cercle de 120 m de largeur. Magnifiques au printemps, quand la nature est luxuriante, les chutes d'eau de Kravica sont souvent qualifiées de version miniature de celles d'Iguazú, à la frontière entre l'Argentine et le Brésil. Quelques anciens moulins à eau de la période ottomane ont été conservés à proximité. Le site est une propriété privée. Il faut donc s'acquitter d'un droit d'entrée, mais, c'est plutôt bien géré (café-restaurant, camping). En été, on peut se baigner dans le petit lac formé par les chutes d'eau.

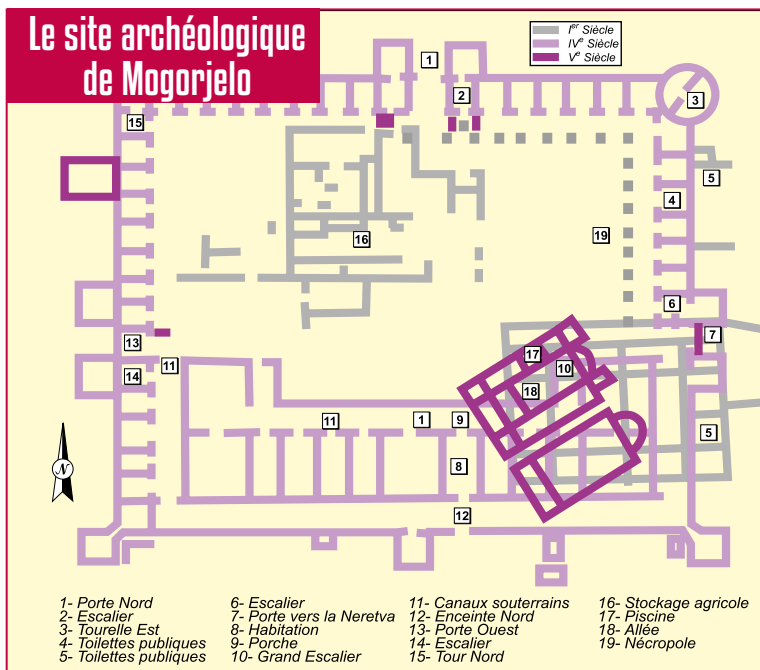
■ **SITE ARCHÉOLOGIQUE DE MOGORJELO (MOGORJELO)**



R425a

1 km au sud de Čapljina, sur la rive droite de la Neretva, le long de la route (à gauche) menant au poste-frontière de Metković.

*Site archéologique : tous les jours 9h-20h – gratuit. Parking et restaurant à côté. Musée archéologique de Narona (☎ +385 20 691 596 - www.a-m-narona.hr) : tous les jours sauf lundi 9h-19h (de mi-septembre à mi-juin : 9h-16h,*



samedi 9h-17h, dimanche 9h-13h) – 40 kn ou 5,50 € (-18 ans 20 kn).

Il s'agit de l'ancien *castrum* (camp militaire) romain de Bigeste-Turres, un important relais sur la voie qui reliait Salona (Split, en Croatie) à Scodra (Shkodra, en Albanie). Il a été mis au jour en 1898 par l'archéologue autrichien Carl Patsch (1865-1945). Le site abrite de nombreuses ruines et se révèle très agréable. Il est en effet bien aménagé avec des arbres procurant de l'ombre et, juste à côté, un domaine viticole et le centre équestre Vranac. Ce dernier propose notamment des tours à dos de poney pour les enfants.

► **Histoire** – Mogorjelo offre un bon résumé de l'histoire de l'Herzégovine. Le *castrum* est fondé par un colon italien au milieu du 1<sup>er</sup> siècle de notre ère sur le modèle de la *villa rustica* (« villa romaine ») : une résidence de maître doublée d'une exploitation agricole. Celle-ci approvisionne la ville romaine de Naronna (voir musée archéologique, ci-après). Au III<sup>e</sup> siècle, un incendie détruit une partie des bâtiments. Le complexe devient alors propriété de l'Empire et s'agrandit pour former un *latifundium* (grande ferme). Vers 401/403, celui-ci passe aux mains d'un chef de clan visigoth. Environ 50 ans plus tard, alors que la

région est désormais sous contrôle byzantin, Mogorjelo se transforme en village : deux basiliques sont construites et les anciens bâtiments agricoles transformés en habitations. Le site continue d'être occupé pendant une longue période, comme en témoignent deux objets du IX<sup>e</sup> siècle. Découverts à proximité : une épée et une ceinture en or provenant de l'Empire carolingien. Sans doute ceux-ci proviennent-ils d'une sépulture, puisque Mogorjelo est utilisé comme cimetière jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, avec notamment la présence de 3 *stećci*, des tombes médiévales de l'Église de Bosnie (mouvement bogomile).

► **Visite** – La fonction agricole initiale du site se lit encore très bien dans le paysage avec l'ancien domaine bordant la Neretva et, en son centre, la *villa rustica* elle-même. Celle-ci suit un plan méthodique. Orientée vers le sud-est, elle est composée de 4 ailes formant un rectangle de 50 x 40 m délimité aujourd'hui par des rangées d'arbres. À l'origine, la cour centrale était vide et permettait d'accéder à toute une série d'ateliers et d'entrepôts répartis dans les ailes fortifiées. L'*habitoria* (quartiers résidentiels) était située dans l'aile sud, mais elle a disparu lors de l'incendie du III<sup>e</sup> siècle. L'espace de la cour fut utilisé au V<sup>e</sup> siècle pour la

construction de maisons villageoises desservies par une longue rue centrale suivant l'axe vers le sud-est. Les deux basiliques furent quant à elles érigées entre le V<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècle dans le coin nord-est du complexe (à gauche après l'entrée). Leur tracé est clairement visible. Elles sont toutes deux à nef unique et dotées d'un vestibule, construites en parallèle et séparées par un espace de 1,60 de largeur. La plus vaste (au nord) mesure 21,40 x 14,05 m et celle plus au sud, 21,40 x 10,40 m. Ces « églises doubles » de la période paléo-chrétienne sont typiques de la côte dalmate (Split, Zadar, etc.) avec quelques exemples plus rares jusqu'au cœur de la Bosnie, comme à Zenica.

► **Musée archéologique de Narona** (Arheološki muzej Narona) – Vid (Croatie) – 11 km au sud-ouest, via Metković. Il ne faut surtout pas hésiter à traverser la frontière pour découvrir ce superbe musée qui bénéficie d'une présentation moderne et soignée. Installé dans un ancien temple, il abrite toutes les découvertes les plus importantes de la région concernant la période romaine.

## MEDJUGORJE

Jusqu'en 1981, Medjugorje est un village tranquille, à 29 km au sud de Mostar sur le plateau des montagnes de Hum. Mais la Vierge (le village est dans une partie historiquement croate donc catholique de l'Herzégovine) apparaît à 6 enfants le 24 juin 1981. Tout va alors très vite et en quelques années le village devient l'un des pèlerinages catholiques les plus importants au monde (plus de 20 millions de personnes sont passées ici depuis 1981 !). Si vous êtes catholique et croyant, vous connaissez sans doute ce lieu, au moins de réputation et si vous ne vous sentez pas concerné, l'endroit ne vaut que par sa situation géographique sur un plateau important que domine le mont Kriševac d'où la vue porte très loin.

Le village, avec ses marchands du temple, est plutôt à fuir d'autant que c'est la foule en été. Quant à l'embranchement qui y mène, encore désert il y a trois ans, il a vu pousser des centres commerciaux hideux. Medjugorje a une histoire bien plus ancienne que l'apparition de la Vierge ; on vit ici depuis des milliers d'années, à l'écart des grands événements qui secouent l'Herzégovine. Les Ottomans laissent néanmoins quelques vestiges tels que des tours : Hrnjičić, Hadžić et d'autres. La première école ouvre seulement en 1903.

La région de Brotnjo dans laquelle se trouve Medjugorje est aujourd'hui partagée entre la culture du tabac, des vignes et le business que représente le pèlerinage. Pour le vin justement, c'est ici l'une des grandes étapes de la route des vins.

## Transports

► **En voiture.** Deux options ; par la vallée et donc la M17, franchir la Neretva à mi-chemin entre Mostar et Čapljina ou bien prendre la route de Čitluk par l'intérieur. Pompes à essence dans tous les cas.

► **En bus.** Nombreuses liaisons quotidiennes Metković et Mostar. Depuis Mostar, cela se passe depuis la gare routière à l'ouest (voir Mostar). Au moins un bus par jour depuis Dubrovnik, davantage en été.

► **En taxi.** 4 stations de taxis ; pour un village c'est du jamais vu ! Si vous êtes vraiment fainéant, vous pouvez donc monter au lieu de pèlerinage en taxi, mais aussi aller à Mostar par ce biais (en moyenne plus de 100 KM, les prix ont flambé !) ou encore Dubrovnik (260 Km...).

## Pratique

### ■ AGENCE GLOBAL

Bijakovici bb – Ulica Fra Slavka Barbarića 6

☎ +387 36 651 489

www.global-medjugorje.com

ok@global-medjugorje.com

L'agence, comme les autres agences, assurent uniquement des prestations de transport et d'hébergement, ce qui somme toute est déjà bien pratique pour venir ici.

### ■ G-TOUR

fra Slavka Barbarića 34 ☎ +387 36 650 126

www.gtour-medjugorje.com

info@gtour-medjugorje.com

G-tour est une agence de voyage sérieuse qui fait parti d'une grande compagnie, Globtour, qui existe depuis 1989 et représente une des plus grandes compagnies du pays et de la région. L'agence de tourisme G-tour possède l'hôtel G-Inn, situé en plein centre ville. De l'offre de G-tour on soulignerait l'excursion « La route du vin », qui vous fera découvrir les cépages uniques au monde de l'Herzégovine et vous fera goûter les différentes sortes de vins de la région. Les excursions se font avec des cars touristiques de très haute qualité de moins de trois ans. Guides francophones.

### ■ JOE WALSH TOURS

☎ 387 36 650 559 – www.joewalshstours.ie

info@joewalshstours.ie

*Cette petite agence dans la rue principale propose les transports et l'hébergement. En général 50 KM en demi-pension par personne.*

### ■ OFFICE DE TOURISME

Il n'en est pas vraiment un puisqu'il s'agit d'un magasin de souvenirs et d'informations sur le pèlerinage seulement. Le bâtiment se situe sur le côté gauche de l'église.

## Se loger

Une quantité astronomique de pensions et chambres chez l'habitant, mais c'est en fait la même chose. Inutile d'en faire la liste ; à 10 km à la ronde, il y en a tous les 100 m. En tout, 8 000 lits sont disponibles dans la commune. Le prix moyen est environ de 90 KM à plus de 200 KM. Concernant les catégories, elles se définissent comme suit : la catégorie 1 désigne des chambres avec salle de bains et TV, la catégorie 2 comprend des chambres avec salle de bains commune. Toutes les pensions ou chambres assurent également la restauration. Nous n'avons pas trouvé de centrale de réservation ou autre, ça se passe entre les autorités religieuses et les tour-opérateurs.

## ■ ANNAMARIA

Bijakovici bb

☎ +387 36 651 512

www.hotelannamaria.com

info@hotelannamaria.com

52 chambres. 62 € pour deux avec le petit déjeuner.

L'hôtel Annamarija est situé à 200 m de la cathédrale Saint-Jacques. Les chambres sont dotées d'un téléphone, d'une télévision (avec câble), d'une salle de bains et d'une prise Internet haut débit. L'hôtel a été construit en 1991 et a été complètement rénové en 2005, ce qui fait de lui un hôtel moderne et soigné. Disposant d'une salle de réunion et d'une salle de prière, la clientèle de l'hôtel est en majorité constituée d'hommes et de femmes d'affaires et de pèlerins.

## Le phénomène des apparitions

Pour comprendre ce qui s'est passé ici, il faut avoir en tête le contexte : l'endroit est très pieux depuis toujours et profondément catholique. C'est une paroisse autonome depuis fort longtemps et désignée comme telle depuis 1599, en pleine période ottomane. L'église actuelle, plutôt imposante pour un village, date de 1969. Mais l'élément le plus important pour comprendre le phénomène, c'est que la paroisse est dominée par l'ordre des franciscains qui prédomine en Herzégovine, et qui lutte contre l'influence de Rome. Ironie du sort, c'est pourtant Rome et le pape, au XIII<sup>e</sup> siècle, qui envoient les franciscains en Herzégovine pour ramener les hérétiques dans le droit chemin, et notamment les bogomiles. Depuis, les franciscains veulent garder leurs droits acquis. C'est même parfois une situation de tensions avec le Vatican qui ne reconnaît pas les apparitions de la Vierge ici.

Les apparitions de 1981 – si l'on est enclin à y croire – ont été très bien gérées et Međugorje est, depuis, une énorme organisation qui encadre les pèlerins du début à la fin, plus encore qu'à Lourdes. Les choses vont parfois assez loin puisque le dogme catholique ne semble pas toujours respecté en ce sens que la Vierge dit régulièrement (!) des oracles et déclarations sur l'enfer et le paradis, le salut universel et ne cite pas souvent le Christ dans ses « messages ». Bref, ici, le personnage central de l'histoire chrétienne n'est plus Jésus mais Marie. Si l'on ajoute que l'évêque de Mostar est en conflit avec les franciscains, on se pose quelques questions... dont la réponse est sans doute politique.

► **Les faits.** Le 24 juin 1981 la Vierge apparaît à 6 enfants du village. Dès le deuxième jour, ils parlent et prient avec elle. Ce sont les « voyants ». Depuis vingt ans, la Vierge leur apparaît tous les jours ou presque. De plus, la Vierge donne des messages chaque 25 du mois depuis 1987, messages relayés par une voyante qui les reçoit. Un livre compile même ces « messages de la reine de la paix ».

► **Une journée type du pèlerin.** Prières et confessions collectives durant 5 heures puis la montée à la croix, à genoux sur des cailloux, et les veillées nocturnes épuisant le pèlerin qui doit de plus jeûner au pain et à l'eau.

## ■ PAROISSE DE MEĐUGORJE

☎ +387 36 651 988

www.medjugorje.ws/fr/

Site Internet accessible en français.

Les deux dates importantes sont les 24 et 25 juin (marche de la paix et anniversaire des apparitions). Les offices religieux sont quotidiens, de 18h à 21h, si vous souhaitez assister à une messe. Sachez enfin que plusieurs célébrations ont lieu par jour, dans différentes langues, dont le français, chaque jour à midi.

## La colonie artistique de Počitelj

La colonie artistique internationale (Internacionalna Likovna Kolonija) est la plus ancienne de ce type en ex-Yougoslavie. Ouverte en 1964, elle a accueilli des peintres, sculpteurs, graphistes, céramistes et autres du monde entier. Depuis 2004, elle a retrouvé sa place dans ses bâtiments ottomans restaurés, sous la mosquée. L'ensemble est magnifique et les conditions de travail certainement parmi les meilleures pour ce type de colonies. Les espaces ateliers, chambres, communs et exposition, respectent, tant pour l'architecture que pour le mobilier, l'époque. 25 artistes sont accueillis simultanément. Si vous souhaitez participer à l'une des colonies, il faut être confirmé dans votre domaine artistique.

### ■ CAMPING ZEMO

☎ +387 36 651 878

*A partir de 3 € par personne. Ouvert toute l'année.*

Ce petit camping se trouve 1 km avant le centre, après avoir passé l'embranchement de Međugorje. Tout en longueur, derrière la maison du propriétaire, il est bien ombragé, ce qui est sa qualité principale. Pour le reste, c'est très sommaire.

### Se restaurer

On ne vient pas à Međugorje pour la nourriture terrestre. Que ce soit clair ! Tout le monde mange en demi ou pleine pension, le résultat c'est une offre de restaurants réduite à sa plus simple expression et uniquement dans la rue principale au milieu des marchands du temple. C'est dire que ça ressemble plus aux snacks de toute sorte qu'à autre chose. Bon courage !

## POČITELJ



A 30 km au sud de Mostar au bord de la M17, peu avant Čapljina en direction de la Croatie, Počitelj est un magnifique et très ancien village en pierre. Superbement situé entre une colline calcaire et la Neretva, le village est dominé par une forteresse médiévale. Lors de l'arrivée des Ottomans en Bosnie, le roi Mathias Corvin de Croatie-Hongrie propose alors de fortifier le site. Le duc (Herceg) Stjepan Kosača commence, avec l'aide de la république de Dubrovnik qui craint les Ottomans tout comme la république de Venise, à renforcer la forteresse en 1465, pour le contrôle de la Neretva. Cela n'empêche pas les Ottomans de l'occuper dès 1471 car c'est un point stratégique sur la Neretva. Ce sont les Turcs qui lui donnent son aspect actuel au cours des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Entièrement en pierre et à flanc de montagne, Počitelj est une perle merveilleuse, malheureusement endommagée durant la guerre de 1992-1995. Mais son intérêt est tel que les donateurs internationaux se sont penchés sur le village, et le résultat est une restauration complète, achevée à l'été 2004.

Ici, la pierre et le bois, seuls matériaux visibles, plongent le visiteur dans le Moyen Âge. Certes, tout comme le pont de Mostar, l'ensemble fait un peu trop « neuf », mais l'esprit et la manière ont été respectés. Počitelj était habité avant-guerre. Il l'est de nouveau, avec environ 800 habitants, en majorité sur le plateau.

### Transports

Accessible en voiture, mais aussi en bus depuis Mostar ou Čapljina. A 5 km au nord de Čapljina, vous prendrez garde à ralentir car le village est dans un virage de la M17, il est indiqué mais on l'aperçoit au dernier moment.

Il n'y a pas de bureau d'information touristique sur place.

### Se restaurer

Vous pouvez désormais manger à la Pizzeria « Počitelj » qui se trouve au-dessus de la petite place, dans le bas du village. Bonne surprise, aucune enseigne et autres panneaux ne défigurant le site, ce restaurant est très sobre, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur, simplement en pierre. La carte fait la part belle aux poissons et aux viandes. C'est simple mais bon et pas cher. Une nouvelle terrasse en bois, couverte, inspirée du style ottoman. Ouvert jusqu'à 22h et paiement en espèces.

### À voir – À faire

L'ensemble du village est à voir. Promenez-vous dans les ruelles et jusqu'à la forteresse. Ne sortez pas en revanche des chemins sur le plateau, la présence de mines n'est pas exclue. Le village ne dispose d'aucune infrastructure touristique, mais vous pouvez entrer gratuitement dans la mosquée, la medressa et la tour du château.

► **A voir** : Mosquée Hadži Alija, remarquable petite mosquée en pierre, Medressa Šišmanibrahim Pacha, la Tour de l'Horloge, le Hammam, la maison de Gavran Kapetanović, les ruines de la Forteresse.

## VALLÉE ET CANYON DE LA NERETVA

Mostar se trouve à l'entrée de la plaine d'Herzégovine en venant du nord et de Sarajevo. Ce canyon est un des plus beaux d'Europe. L'entrée des gorges se situe sur la route M17 qui conduit à Sarajevo, dans le village de Raška Gora où le paysage devient brutalement abrupt. C'est alors une succession de défilés magnifiques, durant 40 km, jusqu'à Jablanica et le lac artificiel, Jablaničko Jezero. Après Konjic en laissant la route de Sarajevo sur la gauche, c'est la haute Neretva et sa nature sauvage qui accueille les visiteurs. D'ici partent les circuits de rafting que proposent certaines agences à Mostar. Cette route est possible en bus et en train (jusqu'à Konjic) avec arrêt à Jablanica et Konjic en train et presque partout en bus. Une des plus belles balades dans ces gorges est celle qui mène au village de Drežnica (voiture nécessaire).

### BLAGAJ



Blagaj se trouve à 14 km de Mostar vers le sud en direction de Dubrovnik, puis Nevesinje et Vrelo Bune. L'histoire de Blagaj commence bien avant celle de Mostar. La tribu illyrienne érige un village fortifié au cours des III<sup>e</sup> et II<sup>e</sup> siècles av. J.-C. Ce village est ensuite transformé en château fort par les Romains durant les deux siècles suivants, l'endroit étant stratégique dans la vallée. Durant le Moyen Âge, la place revêt toujours une importance capitale sous le règne des rois de Bosnie. Les Ban successifs l'annexent et plus particulièrement le duc Stjepan Kosača en 1448 en se déclarant roi

d'Herzégovine (la région prend ce nom grâce à lui). Les Ottomans arrivent au même moment à Blagaj qui va bientôt perdre définitivement son influence au profit de Mostar. Bien qu'habité jusqu'en 1835, le château a donc perdu son importance. Entre-temps, Blagaj est devenue entièrement musulmane. Avant la guerre de 1992-1995, Blagaj était le lieu préféré des Mostari pour passer le dimanche.

Blagaj est parfait pour une halte de quelques jours à l'écart de Mostar, sans en être trop loin (10 minutes en voiture, 15 minutes en bus). Beaucoup d'activités extérieures permettent de profiter pleinement de la nature environnante.

### Transports

Bus au départ de Mostar 8h, 10h30, 19h en semaine, 10h30, 19h et 22h le dimanche (il se pourrait que les horaires changent).

### Pratique

#### ■ CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE DE BLAGAJ

(TURISTIČKI INFORMATIVNI CENTAR)

Branilaca Bosne

Bara Čaršija

☎ +387 36 57 20 06

Le long de la rue principale, dans le centre de la vieille ville (Bara Čaršija), à côté du parking, 650 m à l'ouest de la source de la Buna.

*Tous les jours 7h-22h (en théorie) – fermé octobre-mars.*



Source de la rivière Buna à Blagaj.



Il s'agit d'un petit kiosque en bois bien placé. L'agent préposé donne – quand il est là – les renseignements de base, mais guère plus. À noter que le village compte une structure plus dynamique, créée en 2007 : l'Eko Centar Blagaj. À la base, il s'agit d'une association protégeant les espèces locales d'âne, chien, mouton et vautour. Mais cette ONG propose aussi de nombreuses activités : balades, promenade à dos d'âne, observation des oiseaux, visites guidées, camping sauvage et dîners au coin du feu. On peut trouver leur base d'activités dans la vieille ville, le long de la rue principale, au niveau du carrefour, à 500 m à l'ouest du centre d'information touristique.

► **Autre adresse** : Eko Centar Blagaj – Branilaca Bosne – ☎ +387 61 52 90 05 - www.novival.info – office@novival.info.

## Se loger

### ■ MAISON HISTORIQUE VELAGIĆ-VELAGIĆEVINA (STAMBENI KOMPLEKS PORODICE VELAGIĆ-VELAGIĆEVINA)

Velagićevina

Čaršija

☎ +387 61 27 34 59

velagomed@yahoo.com

400 m avant la source de la Buna, à droite dans la rue principale Branilaca Bosne en venant de Mostar, 150 m après le kiosque du centre d'information touristique. Bien indiqué avec les panneaux « Historical monument Velagić House » et « Historical monument Velagićevina ». Accès à pied de la rue en descendant les marches en pierre (50 m).

*Maison d'hôtes* : 4 chambres, 50 € pour deux avec petit déjeuner. *Musée* : tous les jours de 10h à 18h, entrée 4 KM. De mai à octobre, mais hébergement et visite possibles le reste de l'année sur rendez-vous. Wi-fi et parking.

C'est notre coup de cœur à Blagaj : une habitation traditionnelle ottomane faisant à la fois maison d'hôtes et musée. Le tout tenu par un véritable francophone : Semir Milavić a passé dix ans en France et retape depuis 2006 la maison familiale classée monument historique et protégée par l'Unesco. Construite avant 1776, celle-ci est un exemple unique de l'architecture de cette période avec ses multiples dépendances aux superbes façades blanches reliées par un réseau de petites cours et de voies pavées de galets de la Buna. Semir propose un hébergement dans ce complexe situé le long de la rivière en plein dans la vieille ville, mais aussi la visite de son éco-musée, des balades à cheval, la vente de produits bio et locaux et plein de bons conseils pour découvrir la région.

Les chambres sont simples avec salles de bains collectives, chauffage et wi-fi, ainsi qu'un bon petit déjeuner. Attention, juste à côté se trouve la Villa Velagić (www.villavelagic.com), qui offre aussi de bonnes prestations, mais dans le cadre d'une maison moderne sans le charme et l'authenticité de la véritable maison Velagić.

### ■ RIVER CAMP BARA

Bara Čaršija

☎ +387 61 62 78 03

www.camp-bara.com

tarik.kajan@gmail.com

900 m à l'ouest de la source de la la Buna, près du pont Karadžoz beg. En venant de Mostar, prenez la ruelle à droite avant la mosquée de l'Empereur. Accès étroit pour les camping-cars. Commerces à proximité. 65 emplacements – 15/20 € pour 1 camping-car et 2 pers. 8/10 € pour 1 tente et 2 pers. fermé novembre-mars.

C'est le camping de Blagaj le mieux placé : le long de la Buna, dans le centre du village et près de tous les monuments. Sur 1 500 m<sup>2</sup>, il offre des emplacements bien ombragés, des équipements rudimentaires (4 douches, 4 WC. et 2 machines à laver), mais possède un coin cuisine. Nombreuses activités gratuites et payantes proposées. Accueil sympa et pro, bien tenu, wi-fi.

## Se restaurer

### ■ RESTORAN VRELO

Blagaj b.b.

Vrelo Bune

☎ +387 36 57 25 56

www.restoranvrelo.com

restoran\_vrelo@yahoo.com

Juste à côté de la source, sur la rive gauche de la Buna, en face de la passerelle en pierre (ancien moulin).

*Tous les jours 8h-0h – environ 20 KM par personne, truite grillée pour deux 36 KM – réservation recommandée en été. Parking.*

Quel cadre magnifique ! De la terrasse du « restaurant la Source », on a une vue imprenable sur la source de la Buna, le tekké, les anciens moulins et la falaise qui domine l'ensemble. La spécialité, ici, c'est le poisson. Car la truite d'élevage est une tradition très ancienne à Blagaj. On retrouve donc celle-ci sous forme de carpaccio, de salade, de soupe, de friture ou simplement grillée et accompagnée de légumes. Autres poissons et fruits de mer : l'anguille, mais aussi le calmar et le calamar de l'Adriatique. Le service est sympa et pro. Le manager, Adi, parle français et est toujours content de recevoir des lecteurs du *Petit Futé*. Un bon rapport qualité/prix.

## À voir – À faire

### ■ FORTERESSE DE BLAGAJ (STJEPAN GRAD) ★★★

Stjepan grad  
Brdo Hum

Au-dessus de la source de la Buna. Accès du parking principal situé 600 m avant la source, sur la gauche en arrivant de Mostar. Suivez la route sur 500 m vers le nord, puis le chemin qui part vers l'est sur environ 500 m. À droite, se trouvent les deux sentiers qui mènent à la ville fortifiée : le premier monte tout droit avec une forte inclinaison sur 300 m, le second, qui commence quelques mètres plus loin, serpente le long de la colline sur 900 m en pente douce.

*Entrée libre – prévoir 30 min de marche et de l'eau en cas de forte chaleur.*

Dominant la vallée de Blagaj, cette impressionnante forteresse se situe sur la colline de Hum à 310 m d'altitude, 260 m au-dessus de la source de la Buna. Bien que récemment restaurée, elle n'attire que peu de visiteurs du fait de son accès un peu difficile. Au XV<sup>e</sup> siècle, elle fut le siège du grand duché de Stefan Vukčić et conserve de nom local de « ville de Stjepan » (Stjepan grad).

► **Histoire** – La colline elle-même a été habitée dès la préhistoire et pendant la période romaine, servant de poste d'observation fortifié dès le V<sup>e</sup> siècle. Le sud-ouest de la colline abrite l'ancienne ville fortifiée, dont demeurent aujourd'hui d'importantes ruines. Celle-ci a été érigée à partir de 948 par les princes serbes de la province de Zachlumie (ou Hum) qui couvrait le sud de l'Herzégovine. Cette place forte joua un rôle considérable dans le contrôle des communications sur la grande voie commerciale longeant la Neretva jusqu'à l'Adriatique. Elle fut ensuite occupée et agrandie par les souverains de Bosnie, notamment par le grand duc Stefan Vukčić (1404-1466). Ce noble serbe qui régna sur un large territoire indépendant de 1435 à 1448, prit le titre d'Herceg, qui donnera le nom de l'actuelle Herzégovine. Occupée par les Ottomans à partir de 1465, Stjepan grad servit de poste de garnison jusqu'en 1835, subissant d'importantes transformations en 1699 et 1827.

► **Visite** – S'étendant sur 2 ha, la forteresse épouse le relief sans forme géométrique régulière. À l'est, l'entrée principale est défendue par un premier bastion qui domine le chemin d'accès. Les murs de ce bastion s'élèvent entre 12 et 14 m de haut, mesurant entre 1,5 et 2 m d'épaisseur. L'entrée est ensuite défendue par un second bastion, puis une porte fortifiée toujours solidement construits. Le mur principal de la partie est fut endommagé par l'explosion d'un

stock de poudre à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. ou au début du XIX<sup>e</sup> siècle. et ne fut que partiellement réparé. À l'intérieur de l'enceinte, les fouilles menées à partir de 1965 ont permis de découvrir les traces d'un ancien palais ducal du XV<sup>e</sup> siècle. Les plus anciennes fondations remontent au VI<sup>e</sup> siècle. avec des techniques de construction évoquant la présence des Byzantins. Enfin quelques restes de poteries attribuées aux Illyriens et des tuiles romaines ont également été trouvés sur place.

### ■ SOURCE DE LA BUNA (VRELO BUNE) ★★★

Vrelo Bune

1 km à l'ouest du village.

*Accès libre sur les rives de la Buna – accès en bateau avec Club de sport et tourisme Blagaj City (voir « pratique »).*

Ce site est tout simplement magnifique avec ses anciens moulins, le très beau tekke de Blagaj et la grotte Verte d'où sortent les eaux froides et translucides de la Buna au pied d'une falaise de 200 m de hauteur.

► **Exsurgence** – La Buna, petit affluent de la Neretva, parcourt 9 km en extérieur vers l'ouest et sans doute le double au niveau souterrain. La source est ici une « exsurgence », les eaux provenant d'un réseau hydrogéologique souterrain au cœur du massif karstique du mont Velež. C'est d'ailleurs l'une des plus fortes exsurgences karstiques d'Europe avec un débit estimé à 43 000 l/seconde. Le réseau souterrain a été exploré à partir de 1996 par des plongeurs de la Fédération française d'études et de sports sous-marins (FFESSM). Au cours de différentes campagnes, ceux-ci ont remonté sur 400 m de long à des profondeurs oscillant entre 65 et 90 m, avec de forts courants et un manque de visibilité. C'est dans ces conditions qu'un plongeur français de la FFESSM a trouvé la mort ici en août 2008.

► **Grotte Verte** (Zelena pećina) – C'est au pied de la falaise que se trouve la grotte d'où sortent les eaux de la Buna. Le site servit de refuge aux hommes au néolithique. Il doit son nom à la végétation qui transparait dans l'eau translucide et se reflète sur les parois. Il se compose en fait de deux grottes : la Petite grotte Verte (Mala Zelena pećina), située à l'entrée et profonde de 10 m, et la Grande grotte Verte (Velika Zelena pećina) qui s'enfonce sur vers le sud sous la falaise. Du fait des courants particulièrement forts, la plongée est ici réservée à des professionnels. En revanche, on peut pénétrer dans la Petite grotte en bateau pneumatique. La Grande grotte a été explorée à partir de 1955. Elle servit de refuge vers

4 200 avant notre ère ainsi qu'en témoignent les différentes traces de vie humaine découvertes ici : feu de camp, silex et os taillés, ainsi que des céramiques datant de 3 000 à 2 800 avant notre ère. Jusque dans les années 1960, la grotte abrita également des nids d'oiseaux, dont des aigles qui ont disparu du fait de la chasse. Désormais, plusieurs associations s'emploient à réintroduire les aigles dans la région.

### ■ TEKKÉ DE BLAGAJ (BLAGAJ TEKIJA)



Blagaj bb

Vrelo Bune

☎ +387 61 37 10 05

tekijablagaj.ba

info@tekijablagaj.ba

Juste à côté de la source de Buna.

*Tous les jours 8h30-20h30 - 5 KM – boutique, café et restaurant. Lors de la visite, les femmes doivent se couvrir d'un voile pour cacher leurs cheveux et leurs bras et porter une tenue qui descend jusqu'aux chevilles (tenues prêtées à l'entrée).*

Ce « couvent soufi » est le plus beau des cinq tekkés de la période ottomane subsistant dans le pays. Il profite d'un emplacement magnifique sous la falaise de la source de la Buna. Lieu de pèlerinage pour les chiites et les sunnites du monde entier, le tekké de Blagaj abrite aujourd'hui à la fois une communauté de derviches et un musée.

### Histoire

► **Un haut lieu du soufisme** – Le tekké fut fondé au XVII<sup>e</sup> siècle par le mufti de Mostar pour accueillir des derviches de la grande confrérie mystique musulmane (*tariqa*) des Halvetis. Il est cité pour la première fois en 1664 par l'écrivain-voyageur Evliya Çelebi. Avant l'arrivée des Ottomans (1454), le site aurait accueilli un important lieu de culte de l'Église de Bosnie (les bogomiles) et peut-être un temple romain durant l'Antiquité. Plus puissante confrérie soufie des Balkans durant la période ottomane, les Halvetis ont prospéré jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, attirant de nombreux disciples. Le tekké bénéficia aussi de l'aide des sultans, notamment pour servir de relais au pouvoir central lors du règne d'Ali-pacha Rizvanbegović, vizir de l'État semi-indépendant d'Herzégovine (1833-1851). Mais les Halvetis connurent ensuite un long déclin, notamment face à la Naqshbandiyya, une puissante tariqa concurrente, alors porteuse des idées réformistes qui aboutiront à la création de la Turquie moderne (1923). C'est cette nouvelle confrérie qui prit possession du lieu au cours du XIX<sup>e</sup> siècle. Le tekké demeura actif jusqu'au décès du dernier baba (père spirituel), le cheikh Sejdo Šehović, en 1925.

► **De l'oubli à la renaissance** – À partir de la Deuxième Guerre mondiale, les tekkés du pays furent officiellement fermés, et certains détruits, comme celui de Bentbaša, à Sarajevo (récemment reconstruit). Épargné par le régime communiste, le tekké de Blagaj tomba dans l'oubli. Et ce ne fut qu'à partir de 1974 que la communauté musulmane fut autorisée à réinvestir les bâtiments. Le complexe devint alors un important lieu de pèlerinage, notamment pour l'Al Mawlid (la naissance du Prophète). Le bâtiment a subi de nombreux dégâts depuis sa création, pas tant à cause des guerres que des chutes de rochers et branches d'arbres provenant de la falaise. Ainsi, trente ans après la reconstruction du tekké en 1851, le bâtiment fut de nouveau détruit par un énorme rocher et fut reconstruit à l'identique en 1891. Restauré en 2011, il accueille de nouveau une communauté de derviches naqshbandiyyas venus de Turquie.

### Visite

► **Complexe** – Il se compose de plusieurs bâtiments (logements, ancien bains turcs, salle de prière, etc.) dont une partie a été transformée pour l'accueil des visiteurs (restaurant, boutique, café). C'est un exemple unique d'architecture baroque ottomane en Bosnie-Herzégovine, dont on trouve des exemples à Istanbul avec les mosquées Nuruosmaniye (1755) et Laleli (1763).

► **Musafirhana** – Cette « maison d'accueil des voyageurs » accueille aujourd'hui le musée. En partie incrustée dans la falaise de la source de la Buna, elle a été érigée avant 1664, puis reconstruite en 1851. Fut alors ajoutée une véranda au premier étage qui surplombe la rivière et sert aujourd'hui encore pour la prière et aux chants religieux. C'est dans cette petite pièce appelée semahana que l'on peut parfois assister au *zikir*, pratique collective ou individuelle au cœur du soufisme. Ces chants rythmiques et répétitifs sont parfois accompagnés de tambours. Ils doivent conduire les participants à un état extatique. Il s'agit de compositions des grands poètes mystiques musulmans transmis de manière orale depuis le XV<sup>e</sup> siècle.

► **Tombeau (turbe)** – Le complexe abrite également un tombeau de 6 m de hauteur. Celui-ci contient les sarcophages de Sari Saltik et de son disciple Achik Basha. Sari Saltik fut un missionnaire turkmène de la confrérie Bektashi au XIII<sup>e</sup> siècle. La légende dit qu'il avait exigé que ses restes mortuaires soient placés dans 8 cercueils et envoyés dans huit pays différents aux fins d'islamiser les populations. Dans les Balkans, on trouve deux autres tombeaux de Sari Saltik à Kruja (Albanie) et à Kaliakra (Bulgarie).

## DREŽNICA

A 25 km de Mostar, ce petit village sur la rive droite de la Neretva est très typique des villages de montagne bosniens. Pour l'atteindre, prendre le premier pont après Čitluk sur la gauche. On arrive alors sur un affluent de la Neretva, la Drežanka. Cette rivière prend sa source dans les monts Čabulja, à 1 500 m d'altitude. Autour du village, de belles baignades (fraîches) sont possibles, et la rivière regorge de truites ! Et pour se remplir les yeux de haute montagne la route continue jusqu'au deuxième village qui porte presque le même nom : G. Drežnica à 14 km. Les paysages sont alors grandioses et même si les altitudes ne sont pas si importantes, l'impression d'être en haute montagne est bien présente. Attention, cependant, n'allez pas au-delà de la piste qui continue ensuite, car quelques zones minées subsistent.

### Pratique

Plusieurs agences à Mostar proposent l'activité rafting dans la Neretva en s'appuyant sur des opérateurs situés à Konjic. Vous pouvez donc passer par les agences de Mostar ou bien vous rendre directement à Konjic pour traiter avec les opérateurs eux-mêmes. Le rafting sur la Neretva est proposé du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre. Se référer aux agences de Mostar.

### À voir – À faire

A quelques kilomètres au nord de Drežnica, toujours sur la M17, il est possible d'effectuer une très belle randonnée à partir du hameau de Diva Grabovica, en pleine montagne. Dans un décor sauvage comme seule la Bosnie peut proposer, cette randonnée à pied démarre du hameau et monte, en suivant les marques – ronds rouges et blancs, nombreuses et visibles – jusqu'au sommet de Tiše, à 1 380 m, où se trouve un refuge. Equipé, le refuge permet le couchage et la cuisine, avec une source sous le bâtiment. Cette randonnée, d'une rare beauté, demande 4 heures de marche. Le dénivelé est de 1 100 m. C'est donc assez sportif. Si vous l'êtes moins, vous pouvez stopper au refuge de Žleb, après 2 heures de marche et un dénivelé de 600 m. La haute vallée est entourée des sommets de Čvrtnica et le chemin traverse des forêts de hêtres puis de pins. Pour trouver Diva Grabovica, point de départ de ces randonnées et dernier lieu habité, une dizaine de kilomètres après l'embranchement pour Drežnica (en venant de Mostar) tourner à gauche vers le barrage de Grabovica, au panneau « HE Grabovica ». Laisser le barrage sur votre droite, continuer une piste en bon état sur 2 à 3 km (route principale) puis au panneau en bois indiquant Tiše-Vilinač, prendre la montée à droite et se garer après le petit cimetière. Le hameau de Grabovica est sur la droite. C'est le point de départ de cette rando.

## MOSTAR



Mostar est, sans aucun doute, avec Sarajevo, une des perles de la Bosnie-Herzégovine. La ville, qui date du XV<sup>e</sup> siècle, s'est d'abord bâtie autour de la Neretva, la rivière qui traverse la vieille ville dans un petit canyon rocheux, à une vingtaine de mètres en contrebas, et qui enchante le visiteur avec sa couleur vert émeraude, unique au monde. La ville s'est au fil des siècles étendue à l'ouest pour devenir une ville moderne tandis que l'Est, barré par les contreforts abrupts du massif de Velež, tout de roche dénudée, est resté préservé. Ainsi, le vieux quartier ottoman autour du vieux pont, qui vient d'être classé au patrimoine mondial de l'Unesco, laquelle réfléchit aux classements de toute la vieille ville.

Le visiteur qui arrive pour la première fois à Mostar, surtout s'il arrive par le nord et Sarajevo, est saisi par ce décor soudain méridional et oriental à la fois, duquel se dégage une poésie incomparable qui tient aussi à la lumière si particulière de sa rivière.

Ivo Andrić, le Prix Nobel de littérature, l'a décrite ainsi : « Elle se réverbère comme un reflet doré, pétillant dans un verre de Žilavka, vin de Mostar. Elle vit, comme chargée de force et de douce

savoir, dans vos pêches et vos cerises... Par cette lumière, la Neretva est votre cours d'eau le plus lumineux ; elle donne au karst dénudé des monts environnants une grandeur surmatuelle. »

► **Capitale touristique de Bosnie-Herzégovine ?** Si Mostar est le centre économique, culturel et administratif de l'Herzégovine, c'est bien sa beauté naturelle que l'on vient chercher en premier lieu ici. Car Mostar est unique. Unique par sa position, illuminée par la couleur verte inoubliable de la Neretva et la masse claire du mont Velež, qui la pousse à se resserrer sur elle-même, étroit passage au cœur de la vallée fertile de la basse Neretva et à l'ombre imposante des contreforts méridionaux du Prenj. Unique aussi par la plus belle expression de la civilisation ottomane en Bosnie, qui a créé ici une architecture intemporelle, en parfaite harmonie avec le relief et la nature environnante. Le vieux pont ou Stari Most, emblème de la ville, en est le plus vibrant exemple. Construit entre 1557 et 1566 selon une technique révolutionnaire pour l'époque et à une seule arche, il domine la Neretva, en donnant un volume et une clarté incomparable au site.

# Mostar



Détruit par l'artillerie croate en 1993 car symbole d'une domination passée, sa reconstruction – à l'identique – a été terminée en 2004. L'histoire tumultueuse de l'Herzégovine s'est terminée ici par une guerre civile terrible, qu'il n'est pas possible d'occulter. Depuis toujours – comme Sarajevo – Mostar était une terre de mixité. Elle mit fin à sa tradition, entre 1992 et 1995, par des combats entre Croates et musulmans, à l'intérieur même de la ville. De nombreux bâtiments furent détruits et surtout, on releva 2 000 morts, et 26 000 habitants s'enfuirent. Depuis, et bien que le vieux quartier ottoman ait été partiellement rebâti, la reconstruction se fait lentement car les résistances sont grandes et l'argent rare. L'Est, musulman et l'Ouest, désormais exclusivement croate, séparés par une ligne de démarcation invisible (encore que... c'est la partie la plus détruite) ne recommencent à communiquer qu'avec parcimonie.

► **Deux villes en une.** L'Ouest est bien plus actif dorénavant que l'Est et aussi bien plus peuplé, avec de grandes cités qui entourent un centre-ville non dénué de charme, comme en témoignent les abords de la place Rondo et ses avenues arborées. Car c'est cela qu'il faut retenir dorénavant ; Mostar possède bien deux centres-villes, qui plus est, fort différents. Où deux villes en une et au même endroit ! L'Est un peu endormi, vivant sur son passé, et l'Ouest qui tente de se donner un avenir économique. Avenir qui semble prometteur, à l'image du nombre de nouveaux bâtiments et édifices publics qui apparaissent. Dans les faits, il faut bien parler de 2 villes, administrativement séparées, même si un décret du haut représentant européen en Bosnie les a unifiées en février 2004.

Enfin, si l'on voulait résumer la dernière décennie à Mostar, il suffirait de lever les yeux. Sur la montagne au-dessus de Mostar Ouest se trouve désormais une croix catholique de 10 m de haut, éclairée la nuit. A l'Est, sur le mont Velež, les Musulmans ont écrit en lettres énormes « Tito volimo te » (Tito nous t'aimons). Ils y ont ajouté un croquis du vieux pont...

► **Histoire.** L'histoire de Mostar se confond avec celle de l'Herzégovine, mais son histoire propre mérite d'être contée. Mostar naît peu avant l'arrivée des Ottomans en Bosnie. Tout se passe autour d'un pont (déjà !) en bois, suspendu par des chaînes, et qui permet de franchir la Neretva dans la région. Etant donné l'importance de ce pont pour les voyageurs, le seul pont franchissant la Neretva et reliant le Sud et le Nord, l'agglomération se développe rapidement et prend plus d'importance que la forteresse de Blagaj non loin de là.

En 1477, Mostar est un bourg autour de ce pont stratégique. Les Turcs occupent alors déjà l'endroit qu'ils appellent Köprü Hisar, la forteresse sur le pont en référence aux tours situées de part et d'autre de celui-ci. De chaque côté,

des gardiens montent la garde et s'appellent « mostari ». Le bourg gardera ce nom. Mostar se développe rapidement autour du site par la construction de mosquées, ateliers d'artisans et restaurants. En 1566 c'est la fin du chantier du pont en pierre qui assoit la réputation de Mostar, devenue le siège des dignitaires civils et militaires d'Herzégovine.

A partir de 1767, Mostar est le siège du métropolitain orthodoxe et en 1847, également le siège de l'évêché catholique. Jusqu'en 1878, la ville reste sous domination ottomane, bien qu'au cours des siècles précédents de nombreuses tentatives d'invasions aient eu lieu. Citons les Vénitiens en 1652 puis l'armée de Stjepan Janković en 1687. Puis ce sont des révoltes répétées qui usent le pouvoir ottoman. Celui-ci cède peu à peu des droits aux orthodoxes qui peuvent bâtir une église en 1833 suivis par les catholiques en 1866. Sous l'influence austro-hongroise, le développement de Mostar s'accélère, autant du point de vue économique qu'intellectuel avec la création de sociétés culturelles et artistiques, de revues littéraires. La suite, les 2 guerres mondiales et la création de la Yougoslavie se confondent avec l'histoire de la Bosnie tout entière.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** La route nationale M17 Sarajevo/Metković et la Croatie permettent des déplacements faciles (pour la Bosnie s'entend). Compter 2 heures 15 pour Sarajevo à 130 km et 1 heure 15 pour la frontière croate (2h20 depuis Dubrovnik, à 150 km de distance). Cette route est en bon état. Un bon tuyau si vous venez de Split ou Makarska en Croatie ; il y a beaucoup mieux que de tenter de passer la frontière à Metković (parfois plusieurs heures d'attente en été !) : prenez dans la montagne à la sortie de Makarska, une route magnifique, sans circulation puis passez la frontière bosnienne après Prolog et rejoignez Ljubuški. Enfin, suivez ensuite Mostar par Međugorje. La M17 passe par Mostar Est mais on peut aussi la rattraper depuis Mostar Ouest. La M61 permet de rallier le nord-ouest par Široki Brijeg, mais il faut traverser Mostar Ouest pour la trouver. Ces routes disposent de nombreuses pompes à essence, ouverte 24 h/24 comme partout en Bosnie. Les autres routes sont de bien moindre importance et là c'est une autre histoire...

► **Train.** Mostar est desservie par la ligne Sarajevo/Ploče (en Croatie, à 100 km de Dubrovnik). La gare (Želenska Stanica) est dans Mostar Est et à 200 m du centre, à l'entrée de la vieille ville en venant de Sarajevo. Pas besoin de transports urbains pour s'y rendre donc. La gare elle-même n'est pas très joyeuse car très peu de liaisons sont au programme.

► **Bus.** Compter au moins deux bus par jour (et 3 heures de trajet) depuis Dubrovnik, davantage en saison.

► **De très nombreuses agences de voyage** proposent depuis Dubrovnik des excursions d'une journée pour Mostar.

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE MOSTAR (MEĐUNARODNI AERODROM MOSTAR)

Gnojnice – Ortiješ bb  
 ☎ +387 36 35 27 70 – www.mostar-airport.ba  
 info@mostar-airport.ba  
 6,5 km au sud de Mostar-Est par l'E 73/M 17.

*Parking gratuit – lignes n° 4, n° 28 et n° 29 de la compagnie Mostarbus (www.mostarbus.ba) pour le centre-ville.*

Géré par la ville de Mostar (propriétaire à 88 %) et l'aéroport de Zagreb (12 %), l'aéroport de Mostar connaît un fort développement depuis 2010 et accueille uniquement des vols charters et saisonniers, avec pour l'essentiel des pèlerins catholiques se rendant à Medjugorje.

► **Histoire.** Construit en 1950, l'aéroport fut pendant longtemps la base d'essais du constructeur d'avions de guerre Soko, installé à Mostar et principal pourvoyeur de l'armée de l'air yougoslave. Ouvert aux vols civils en 1965, il a acquis un statut international en 1984 avec les Jeux olympiques de Sarajevo. Fermé pendant la guerre civile, puis rouvert en 1998, il fut l'une des plus importantes bases de l'Otan en Bosnie-Herzégovine jusqu'en 2004, avec notamment la présence d'un fort contingent français. Encore utilisé par l'Eufor (Force de l'Union européenne), l'aéroport accueille environ 50 000 passagers/an.

### ■ GARE FERROVIAIRE DE MOSTAR (ŽELJEZNIČKA STANICA MOSTAR)

Trg Ivana Krndelja 1  
 Mostar-Est  
 ☎ +387 33 655 330  
 www.zfbh.ba  
 info@zfbh.ba

Sur la rive gauche de la Neretva, le long de l'avenue Maršala Tita, à côté de la gare routière principale, près du pont Carinski, 1,2 km au nord du Vieux Pont.

*Mostar-Sarajevo : durée 2h30, billet 10 KM, 16 KM A/R.*

On compte deux trains de passagers par jour entre Mostar et Sarajevo : départ de Mostar le matin très tôt et en fin de journée (17h) de Sarajevo à 6h51 et 18h57 (consultez le site Internet pour les horaires susceptibles de changer). Depuis avril 2014, il n'est plus possible de se rendre en Croatie en train de Mostar. La ligne historique allant de Ploče (Croatie, côte adriatique) à Sarajevo en passant par Čapljina, Mostar et Konjic s'arrête désormais à Čapljina.

### ■ GARE ROUTIÈRE DE MOSTAR-EST (AUTOBUSKA STANICA MOSTAR ISTOK)

Maršala Tita  
 Mostar-Est ☎ +387 36 55 20 25  
 www.autoprevoz-bus.ba

Sur la rive gauche de la Neretva, à côté de la gare ferroviaire, près du pont Carinski, 1,2 km au nord du Vieux Pont.

*Consigne 2 KM/h.*

La ville possède deux gares routières, mais celle de la partie Est est la plus grande, celle qui compte le plus de dessertes et possède les meilleurs équipements (cafés, magasins, consigne). Pratiquement tous les bus, y compris ceux qui desservent la gare de la partie Ouest, s'y arrêtent ou font un arrêt. La compagnie Autoprevoz assure la plupart des lignes.

► **Liaisons** – On en compte 12/j. avec Sarajevo (*durée 2h30, 20 KM AS*), 3/j. avec Trebinje (*3h, 23 KM*), 3/j. avec Dubrovnik (*3h30, 30 KM*), ou encore 4/j. avec Split (*4h30, 35 KM*). On compte également de très nombreuses liaisons pour Blagaj. Mais celles-ci sont assurées par la ligne Sjeverni Logor de la compagnie de bus de ville Mostar Bus (bus jaunes), qui part en face de la gare ferroviaire et passe par le pont Lučki, au sud du Vieux Pont (*www.mostarbus.ba* – ☎ +387 36 580 214).

► **Autre adresse** : gare routière de Mostar-Ouest (Autobuska stanica Zapad) – Vukovarska – 1,5 km à l'ouest tout droit en traversant le pont Carinski – ☎ +387 36 34 86 80.

### Se déplacer

► **Taxis.** Les taxis sont tous privés. Compter 5 KM pour traverser les centres-villes. Les taxis se font rares la nuit. A Mostar Est : station devant la gare (Maršala Tita) et à Trg Republike Mušala (face aux bains turcs). A Mostar Ouest : station rue Kralja Tvrtka (près de la place Rondo) et Španski Trg. Également rue Splitska.

► **Voiture.** A Mostar Est, il est très difficile de se garer dans le centre qui n'a pas été conçu pour les voitures. Les rares parkings sont payants (à partir de 2 KM de l'heure), mais les rues sont gratuites. Préférez vous garer un peu plus loin, de toute façon tout est faisable à pied. La circulation ne pose pas de problème. Pompe à essence près de la gare. Attention, Mostar dispose d'une fourrière. Ne vous garez donc pas n'importe où (même si les Bosniaques le font). A Mostar Ouest, c'est plus facile, la circulation ne pose pas de problème, la ville étant plus aérée mais le stationnement n'est pas facile, les parkings étant rares. Pompe à essence face au parc des Partisans, avenue Kralja Tomislava et rue Dubrovačka.

► **A pied.** Eh oui, c'est encore la meilleure manière de découvrir les deux centres-villes car c'est tout à fait faisable à pied puisqu'ils ne sont pas éloignés et sont de taille somme toute modeste.

## Pratique

Mostar est une ville coupée en deux pour des raisons politiques. Ceci se traduit par la séparation en deux des services administratifs tels que la poste et d'autres comme la mairie et la police. Pas très gênant pour le touriste mais cette particularité est bonne à connaître dans certains cas.

Pas de consulat ni de services officiels français à Mostar, s'adresser à l'ambassade à Sarajevo en cas de soucis. Beaucoup d'institutions culturelles par contre. C'est l'enjeu actuel à Mostar. Au sortir de la guerre, plus rien n'existait, et les communautés étaient divisées. Quelques lieux existent maintenant, mais sont tous d'initiatives associatives et privées, la volonté politique faisant un peu défaut. Heureusement de belles réalisations ont vu le jour. Elles se situent à l'est sauf le Centre culturel croate.

## Tourisme - Culture

### ■ CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE DE MOSTAR (TURISTIČKI INFO CENTAR)

Rade Bitange 5

Mostar-Est ☎ +387 36 58 02 75

[www.turizam.mostar.ba](http://www.turizam.mostar.ba)

[mostar@hercegovina.ba](mailto:mostar@hercegovina.ba)

Sur la rive droite de la Neretva, 120 m à l'ouest du Vieux Pont, en face de la mosquée Tabačica et à côté du hammam Čejvan Čehajin.

*Mai-octobre : tous les jours 9h-12h – possibilité de visite guidée de la ville en français (2h) sur réservation.*

Comparé au potentiel touristique de Mostar, ce lieu, pourtant très bien situé, s'avère décevant. On y trouve, certes, les informations de base sur la ville, ses principaux monuments et les possibilités d'hébergement. Mais, faute de volonté politique, le personnel n'est employé que sur une base saisonnière. Il change donc fréquemment et connaît mal certaines parties de la ville. Parfois, avec un peu chance, on peut tomber sur une hôtesse parlant français.

## Réceptifs

### ■ ALMIRA TRAVEL

Mala Tapa 9

Stari Grad (Mostar-Est) ☎ +387 36 55 18 73

[www.almira-travel.ba](http://www.almira-travel.ba) – [a.travel@bih.net.ba](mailto:a.travel@bih.net.ba)

Sur la rive gauche de la Neretva, 200 m au nord du Vieux Pont par la rue Kujundžiluk qui devient rue Mala Tapa. Immanquable, c'est en pleine rue touristique.

*Tous les jours 9h-22h (17h en novembre-avril). Visites guidées en français sur réservation : Mostar (2h, environ 40 KM par personne), thématique (journée, 80-90 KM par personne), environs (journée, 50-140 KM par personne). Possibilité d'hébergement, de sorties en rafting (se renseigner).*

C'est la grande (et seule) agence francophone de Mostar. Pas si grande que cela en termes d'effectifs (huit guides francophones agréés), mais elle couvre tout le pays et même une partie des Balkans avec de bons relais partout. Elle a été créée après la guerre par Almira Grčić. Cette dynamique guide expérimentée a appris notre langue avec les soldats français de l'ONU qui stationnaient à l'aéroport où elle gérait le restaurant de la base. Son agence propose toute une panoplie de possibilités de la location de voiture, à l'excursion (notamment la visite des villages du plateau de Podvelež avec déjeuner typique) en passant par un circuit conçu spécialement pour les camping-cars, ainsi que l'hébergement. D'ailleurs, depuis 2014, Almira possède son propre hôtel à deux pas du Vieux Pont, sur la rive droite de la Neretva (*voir « Se Loger » à Mostar*).

### ■ FORTUNA TOURS

Rade Bitange 34

Šemovac (Mostar-Est)

☎ +387 36 55 21 97

[www.fortuna.ba](http://www.fortuna.ba)

[headoffice@fortuna.ba](mailto:headoffice@fortuna.ba)

Sur la rive droite de la Neretva, dans l'hôtel Villa Fortuna, 450 m au nord-ouest du Vieux Pont, en face de l'hôtel Marriott Ruža.

*Tous les jours sauf dimanche 8h-17h, samedi 8h-13h – tarifs sur demande. Bureau près du Vieux Pont (Kujundžiluk 2) : tous les jours 8h-22h en été.*

De réputation fiable, c'est l'agence de tourisme la plus importante du pays depuis 1989. Très dynamique et forte de soixante guides multilingues en haute saison, elle coopère avec toutes les grandes agences touristiques étrangères. De nombreux forfaits pour différents voyages y sont proposés, des transferts de l'aéroport et vers tous les pays de l'ex-Yougoslavie, des visites guidées de la ville de Mostar et des excursions dans ses alentours en français en car et minibus modernes, la réservation d'hébergement dans tout le pays (hôtels, chambres chez l'habitant), des journées rafting sont également parmi les services disponibles. L'agence dispose de deux hôtels à Mostar : Villa Fortuna ([www.villafortuna.ba](http://www.villafortuna.ba)) et Villa Botticelli ([www.villabotticelli.com](http://www.villabotticelli.com)). L'agence est aussi l'auteure de différents guides touristiques sur Mostar et sur Sarajevo en treize langues dont le français.

► **Autres adresses** : Aéroport de Mostar – [aeroportomostar@fortuna.ba](mailto:aeroportomostar@fortuna.ba), ☎ + 387 36 31 93 02. • Medjugorje – Glavna – [medjugorje@fortuna.ba](mailto:medjugorje@fortuna.ba) – ☎ + 387 36 55 18 87. • Mostar-Est – Kujundžiluk 2 – près du Vieux Pont – [fortuna\\_oldtown@bih.net.ba](mailto:fortuna_oldtown@bih.net.ba) – ☎ + 387 36 55 18 87. • Mostar-Ouest – Hôtel Ero – Ante Starčevića – [fortuna\\_ero@tel.net.ba](mailto:fortuna_ero@tel.net.ba) – ☎ + 387 36 31 93 02.



## Représentations – Présence française

### ■ ANTENNE DE L'INSTITUT FRANÇAIS (FRANCUSKI KULTURNI CENTAR)

Mostar Est

1, rue Kalajdžića

Cernica ☎ +387 36 55 88 45

institutfrancais.ba – mostar@institutfrancais.ba

Sur la rive droite de la Neretva, à la limite avec Mostar Ouest, à 150 m à l'est de la place d'Espagne, à 1 km au nord du Vieux Pont, près du pont Tito (Titov most).

*Du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h.*

Le centre de Mostar dépend de l'Institut français de Bosnie-Herzégovine. Il dispense des cours de français, dispose d'une petite bibliothèque-vidéothèque et organise des expositions dans le hammam Čejvan Čehaja, ainsi que des concerts.

## Argent

Comme dans beaucoup de villes, ils poussent comme des champignons. Depuis trois ans, les distributeurs de billets suivent le mouvement. Il n'y a donc plus d'angoisse à se faire pour retirer de l'argent. Attention, les horaires des banques sont plutôt restreints.

## Moyens de communication

Ici deux postes et deux systèmes séparés ; à l'est la poste BH Pošta de Bosnie et à l'ouest HPT, une poste croate. Cela veut dire par exemple deux systèmes séparés de téléphone public. Dans la pratique, par exemple, une carte téléphonique achetée à l'est ne fonctionne pas dans les appareils de l'ouest et inversement. A retenir.

## Santé – Urgences

Comme dans les autres villes de Bosnie et par exemple Sarajevo, Mostar est une ville tout à fait calme du point de vue de la sécurité et de la délinquance. Il n'y a aucun problème avéré vis-à-vis des touristes, même si quelques cas de vols ont été constatés depuis 2002. Les précautions d'usage seront de ne pas tenter le diable avec des objets de valeur, mais c'est tout. La police est courtoise et passera le temps qu'il faut pour vous renseigner.

Les seules choses auxquelles vous devrez faire (un peu) attention seront les propos que vous pourriez tenir aux uns et aux autres concernant la dernière guerre ; vous gardez à l'esprit que des rancœurs tenaces subsistent parmi une certaine frange de la population, celle bien sûr la plus nationaliste. Bref, écoutez, acquiescez et essayez de comprendre sans parti pris.

Une information aussi pour ceux qui aiment se promener dans les ruines, ne vous aventurez pas dans les immeubles détruits, sur le « Bulevar » l'ancienne ligne de front. C'est plutôt dangereux, leur stabilité n'est pas garantie. En outre, des engins non explosés y sont encore présents. Enfin, malheureusement, une partie de la vallée de la Neretva était une ligne de conflit et est, par endroits, encore minée. Donc s'informer auprès des locaux, si vous aimez sortir des chemins.

Comme pour la poste, 2 polices à Mostar ; toutes 2 joignables au 122 ou (036) 383 111.

- **Mostar Est.** Trg 1 Maj.
- **Mostar Ouest.** Stjepan Radića.



Mostar.

### ■ URGENCES MÉDICALES (HITNA POMOĆ)

Kneza Mihajla Viševića Humskog  
Mostar-Ouest ☎ +387 36 31 54 87  
www.dzmostar.com

400 m au sud de la place d'Espagne, 800 m au nord-ouest du Vieux Pont, le long du Bulevar.

#### 24h/24. Service d'ambulances

Quel que soit le côté d'où on se trouve de la ville, un seul numéro d'urgence : le 124, à composer depuis un téléphone local.

► **Autre adresse** : RMC Hitna Pomoć – Mladena Balorde – Mostar-Est – ☎ +387 36 55 11 54.

## Orientation

Mostar est facile à découvrir et son orientation simple. La seule originalité – et quelle originalité – est son organisation double ; 2 villes en une, due au dernier conflit et des communautés qui ne se mélangent plus.

► **Mostar Est.** La partie Est, la plus petite, est la plus ancienne. C'est bien sûr le Mostar historique, celui des Ottomans. Ce n'est pas la Neretva qui en marque la limite mais le « Bulevar », la plus longue avenue de la ville, qui marque la limite entre l'Est et l'Ouest. Les immeubles qui le bordent sont totalement détruits sur plus d'un kilomètre, même si la reconstruction avance. La nationale M17 Sarajevo-frontière croate marque la limite de la ville à l'est, à flanc de montagne. On peut résumer donc l'Est à un grand quartier tout en longueur autour de la Neretva avec le quartier historique dans sa partie sud. Venant par exemple de la gare, vous descendrez vers le sud l'avenue Maršala Tita pour rejoindre Braće Fejića, le cœur du centre ancien. Par la place de la république (Trg Republika) vous rejoindrez l'Ouest dont la place d'Espagne (Španski Trg) marque le début.

## Balade dans Mostar Est

Remontez néanmoins l'avenue Maršala Tita vers le sud car de petites merveilles vous y attendent, comme un très beau petit parc à la hauteur de la rue Bajatova et des rues pavées qui montent sur les contreforts de la montagne. En été, une petite plage de roche permet la baignade dans la Neretva à 100 m en amont du vieux pont. Les contreforts du mont Velež qui dominent la ville à l'est ne sont pas faciles à pied, escarpés et sans chemins directs ; tentez d'aller jusqu'aux dernières maisons pour dominer la ville de ce côté-ci. Pour le reste, c'est dans les environs de Mostar que ça se passe.

► **Mostar Ouest.** Quant à l'Ouest, c'est tout le reste. Bien plus étendu, l'Ouest s'est surtout développé depuis l'époque communiste. Le centre-ville ressemble plus à une zone résidentielle, où des magasins seraient venus s'implanter, qu'à un vieux centre classique. La place Rondo marque la limite sud du centre qui se limite à l'avenue Kralja Tomislava (bordée par le parc des partisans) à l'ouest et à la rue Splitska au nord. Au-delà ce sont des quartiers de tours ou bien des maisons individuelles, dès que la ville aborde les premières pentes qui mènent vers la route de Međugorje. Avant cela, le magnifique et grand parc des Partisans, au-dessus de la place Rondo, marque la zone la plus résidentielle de Mostar Ouest. L'ensemble de ces quartiers peut se parcourir à pied en quelques heures.

## Se loger

Le développement du tourisme, ces dernières années, fait que l'offre s'est étoffée, particulièrement concernant les pensions (Prenociste ou Pansion). Au sujet du parc hôtelier, il se développe, un nouvel hôtel haut de gamme a ouvert à l'ouest. 4 grands hôtels, quelques pensions et des chambres chez l'habitant constituent l'essentiel de l'offre. Les meilleurs plans étant souvent réservés à l'avance, n'hésitez pas vous aussi à réserver avant d'arriver. Pas de problème par contre dans les hôtels. A noter que la zone touristique est à l'est et donc l'offre est essentiellement à l'est également.

Enfin, sachez que vous trouverez des chambres chez l'habitant, en sus de notre sélection, en vous adressant aux agences de voyages mentionnées plus haut. Prix indiqués tout compris. Mais il y a encore plus simple : dans un rayon de 300 m autour du vieux pont, les restaurants et magasins proposent des chambres. En général, ils vous orientent toutefois vers les « pensions » les petits hôtels, pour 30 KM par personne.

## Bien et pas cher

### ■ PANSION NUR

Jusovina 8  
Stari Grad, Mostar Est ☎ +387 62 160 872  
www.pansion-nur.com – info@pansion-nur.com  
Sur la rive droite de la Neretva, près du Pont recourbé et de la mosquée Neziraga, 160 m au sud-ouest du Vieux Pont, 250 m à l'est du Bulevar par les rues Muje Bjelavca et Gojaka Vukovića.

4 chambres. 30/52 € pour deux – petit déjeuner. 4 €/personne. Parking gratuit.

Ouverte en 2011, cette belle pension construite dans le style ottoman est l'un des rares lieux d'hébergement à posséder une vraie vue sur le Vieux Pont. Et encore, seules deux chambres (les plus chères) offrent cette possibilité. Toutes sont bien aménagées avec déco moderne, salle

de bains, clim, wi-fi et TV. Le petit déjeuner est à prendre dans le resto d'à-côté. Navette gratuite pour la gare ou l'aéroport (à demander lors de la réservation), blanchisserie, location de voiture. Accueil sympa.

#### ■ PANSION OMER

Mladena Balorde 21a

Carina, Mostar Est

☎ +387 36 55 16 27

omerlakise@gmail.com

À 350 m au sud-ouest de la gare routière, à 170 m au nord des bains publics municipaux, à 1 km au nord du Vieux Pont.

Près de l'angle avec la rue Pere Lažetića, dans un renforcement du côté droit de la rue Mladena Balorde en venant de la gare routière (portail métallique marron).

*3 chambres. De 30 à 48 € pour deux avec petit déjeuner, réduction en partageant une chambre avec un autre client. Parking public.*

C'est l'adresse parfaite pour les petits budgets et les grands curieux. Car le propriétaire n'est autre qu'Omer Lakiše, prof de littérature française, ancien guide touristique et très fin connaisseur de Mostar. Il est toujours ravi de partager sa passion pour cette ville, d'en expliquer les rouages compliqués et de prodiguer de bons conseils de visite pour tout le pays. Avec sa fille Elma, ils proposent des chambres simples mais bien tenues dans la maison familiale. Celles-ci disposent de salles de bains communes (deux salles de bains pour trois chambres), de la clim, du chauffage et du wi-fi.

#### ■ PANSION ROSE

Bulevar – Mahala, Mostar Est

☎ +387 36 57 83 00 – www.pansion-rose.ba  
info@pansion-rose.ba

Sur la rive droite de la Neretva, près de la sortie sud de la ville, 1 km au sud du Vieux Pont et du monastère franciscain.

*10 chambres. 45 € pour deux avec petit déjeuner. Parking.*

Ouverte avant la guerre, cette bonne pension de famille demeure une référence pour la qualité de son accueil. D'ailleurs la propriétaire parle français. Les chambres sont simples, propres et bien équipées avec une salle de bains, la TV, la clim et le wi-fi. Le jardin est agréable, mais bruyant à cause du Bulevar (route nationale M6) qui passe juste à côté. Parfait pour une étape de nuit.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL ALMIRA

Rade Bitange

Šemovac (Mostar-Est)

☎ +387 36 55 43 10

www.almira-hotel.ba

info@almira-hotel.ba

Sur la rive droite de la Neretva, 210 m au nord-ouest du Vieux Pont, face à l'hôtel Marriott Ruža.

*16 ch., dont 4 avec balcon – 45/80 € pour deux avec petit déjeuner. Parking et garage fermé – accès handicapé – ascenseur.*

Depuis 2014, l'agence Almira dispose de son propre hôtel-restaurant. Situé à deux pas du Vieux Pont, il s'agit d'un bâtiment neuf construit pour répondre aux normes de l'Unesco, puisqu'on est ici en zone classée (pas de climatisation visible depuis l'extérieur, par exemple). De l'architecture au mobilier, tout a été réalisé dans l'esprit des maisons traditionnelles de l'Herzégovine avec du bois de Bosnie, des tapis de Počitelj, des broderies réalisées par la famille d'Almira Grčić elle-même. Le même soin a été apporté aux chambres (parquet, boiseries, broderies), qui disposent en outre de tout le confort moderne : salle de bains impeccable avec sèche-cheveux, bons matelas, clim, chauffage, TV et Wifi. Le souci du détail se retrouve jusque dans la taille des chambres, conçues comme des petits cocons, avec en revanche de grands espaces de circulation et de rencontre à la manière du hayât (« lieu de vie ») ottoman. Dans les étages, deux grandes terrasses permettent de prendre le petit déjeuner ou le repas avec une vue sur toute la vieille ville. Le restaurant est dans le même esprit avec cuissons au grill, au feu de bois ou dans des pots en terre cuite. Copieux, le petit déjeuner est composé de produits locaux : beignets et kamjak, miel, beurre, œufs ou encore confitures artisanales. L'établissement propose quantité de services, à commencer par ceux de l'agence Almira.

#### ■ HOTEL HERCEGOVINA RESORT

Bisce Polje M17

☎ +387 36 57 60 70

www.hotel-hercegovina.ba

contact@hotel-hercegovina.ba

Cet hôtel 4-étoiles vous propose des chambres confortables, des salles de conférence toutes équipées et un restaurant-bar avec terrasse. Une adresse que nous vous recommandons sans réserve !

#### ■ HOTEL MOSTAR

Kneza Domagoja

Centar, Mostar Ouest

☎ +387 36 44 65 00

hotelmostar.ba

recepcija@hotelmostar.ba

180 m au nord-ouest de la place d'Espagne

en passant entre l'immeuble abandonné

de la « Banque de verre » (Staklena Banka)

et le Théâtre national croate de Mostar

(HNK Mostar).

*102 chambres. 72 € pour deux avec petit déjeuner. Parking.*

Rénové en 2014, ce grand hôtel du centre-ville propose de bonnes prestations avec un restaurant et un café avec terrasse, un centre de remise en forme (sauna, salle de sport, bain bouillonnant), des salles de conférences, 96 chambres bien équipées et six suites dont une « présidentielle ». Toutes les chambres disposent d'une salle de bains avec sèche-cheveux, un bon matelas, un bureau, un coffre-fort, un minibar, la clim et le wi-fi. L'établissement propose de nombreux services, notamment une laverie et la location de voiture.

#### ■ HOTEL VILLA FORTUNA

Rade Bitange 34 – Šemovac, Mostar Est  
 ☎ +387 36 58 06 25 – [www.villafortuna.ba](http://www.villafortuna.ba)  
[villa\\_fortuna@bih.net.ba](mailto:villa_fortuna@bih.net.ba)

Sur la rive droite de la Neretva, 450 m au nord-ouest du Vieux Pont, en face de l'hôtel Hilton Ruža, 150 m au sud-ouest du Bulevar par la rue Rade Bitange.

14 chambres à 57/60 € pour deux avec petit déjeuner. Appartement à 100 € pour quatre. Parking.

Cette pension est gérée par la grande agence de tourisme de Mostar, Fortuna Tours. Si la façade (jaune pastel) est moderne, l'arrière du bâtiment abrite une superbe cour pavée avec une maisonnette en pierre et une terrasse où est servi un très bon petit déjeuner à base de produits locaux et artisanaux (avec même du thé et des infusions en vrac, rarissime !). Chaque chambre et meublée de mobilier en bois artisanal et dispose d'une salle de bains, de la TV, de la clim, du chauffage, d'un réfrigérateur et du Wifi. La plus grande est équipée d'une vraie cuisine. L'établissement propose de nombreux services : blanchisserie, location de voiture, excursions, etc.

#### ■ VILLA MARSHALL

Rade Bitange 8 – Tabhana, Mostar Est  
 ☎ +387 61 52 94 33  
[www.apartmanmarshall.com](http://www.apartmanmarshall.com)

Sur la rive droite de la Neretva, 120 m au nord-ouest du Vieux Pont par la rue Oneščukova, à côté du hammam Čejvan Čehajin, en face de la mosquée Tabačica et du centre d'information touristique.

5 chambres. 30 € par personne avec petit déjeuner. Parking.

Difficile de trouver mieux placé à Mostar : c'est l'hôtel le plus proche du Vieux Pont. Alissa, la patronne, est une vraie boule d'énergie qui vous ouvre littéralement les portes de la vieille ville. Littéralement, car on peut même se garer dans la zone interdite aux véhicules en la prévenant par téléphone en arrivant. À n'importe quelle heure du jour et de la nuit, elle accueille ainsi les clients avec le sourire et un verre gratuit à prendre en face dans le café Marshall qui lui appartient aussi. Elle a récemment restauré la maison familiale pour la transformer en confortable petit hôtel avec tout le confort : bar, café et thé gratuit 24h/24, possibilité de se baigner dans une piscine à côté, petit déjeuner dans le jardin, etc. Les chambres, dont certaines peuvent accueillir jusqu'à 5 personnes, sont bien équipées : salle de bains moderne, bons matelas, TV, clim, chauffage et wi-fi. Alissa propose aussi location de voiture, navette payante pour la gare ou l'aéroport et blanchisserie.

#### Luxe

#### ■ HOTEL MEPAS

Mepas Mall  
 Kneza Višeslava  
 Mostar Ouest ☎ +387 36 38 20 00  
[www.mepas-hotel.ba](http://www.mepas-hotel.ba)  
[info@mepas-hotel.ba](mailto:info@mepas-hotel.ba)



Rue animée de Mostar.

550 m au nord-ouest de la place d'Espagne par la rue Kneza Domagoja, le long de la grande avenue circulaire faisant le tour de la ville moderne (Mostar Ouest), 600 m à l'ouest de l'avenue à Maršala Tita (Mostar Est), 1,7 km au nord-ouest du Vieux Pont. *87 chambres. 80/100 € pour deux avec petit déjeuner. Parking.*

C'est l'hôtel le plus haut de gamme de Mostar. Situé à la limite entre les deux parties de la ville, cet établissement est intégré au plus grand centre commercial de Bosnie-Herzégovine, le Mepas Mall, ouvert en avril 2012. Celui-ci dispose du cinéma le plus moderne de la ville, d'un bowling, d'une salle de jeux pour enfants et de nombreux cafés, restaurants et magasins. L'hôtel lui-même (du 6<sup>e</sup> au 9<sup>e</sup> étage du complexe), est de très bon niveau avec un énorme petit déjeuner, du personnel qualifié et un centre de relaxation en accès libre : grande piscine intérieure chauffée, sauna, bain à remous (plus massages payants). Les chambres sont modernes et confortables, avec une salle de bains parfaite (avec douche et baignoire), bons matelas, coin bureau, bouilloire, TV, clim, chauffage et wi-fi. L'établissement dispose de salles de réunion et d'un bon restaurant. Il propose en outre de nombreux services payants : navette pour l'aéroport ou la gare, blanchisserie, location de voiture, excursions, etc.

## Se restaurer

Beaucoup de restaurants à Mostar, un peu moins qui sortent de l'ordinaire, mais il suffit de fouiner un peu...

► **Mostar Est.** Pour manger sur le pouce à l'est, ça se passe quasi exclusivement dans la rue Braće Felica et le quartier de Kujundžiluk qui mènent au vieux pont. Là, on trouve les Buregdžinica et les Čevabžinica comme un peu partout en Bosnie. Nous avons juste trouvé les Burek un peu moins bons qu'à Sarajevo...

► **Mostar Ouest.** A l'image du centre-ville qui ne ressemble pas tout à fait à un centre-ville, les lieux de restauration sont disséminés. De petites gargotes ou bien de grands snacks, c'est au choix et justement, le meilleur endroit pour manger sur le pouce est le snack Mantarija, à l'angle des rues Splitska et Kneza Domagoja. Ouvert jusque très tard, il ne propose rien d'original mais on est surpris de trouver bon toutes ces choses simples.

## Bien et pas cher

### ■ HINDIN HAN

Jusovina 10  
Stari Grad, Mostar Est ☎ +387 36 58 10 54  
hindin.han@hotmail.com  
Sur la rive droite de la Neretva, à 150 m à l'ouest du Vieux Pont en prenant la première rue à gauche, face au pont Recourbé (Kriva Čuprija).

*Tous les jours de 10h à 23h, toute l'année. Jambon 5 KM, fromage 3 KM, assiette mix-grill pour quatre 55 KM, truite grillée 13 KM. Wi-fi.* Située en face du Pont recourbé et de la mosquée Neziraga, cette belle maison traditionnelle propose des entrées intéressantes avec du jambon cru (*pršut*) et du fromage (*sir*), des soupes et salades. Ensuite, c'est encore plus conséquent avec quantité de plats en sauce, des grillades, des poissons et des fruits de mer. Terrasse ombragée et le personnel est sympa. Bonne sélection de vins de l'Herzégovine.

### ■ MEGI

Kralja Tomislava 29  
Centar, Mostar Ouest  
☎ +387 36 32 19 11  
www.megi.ba  
info@megi.ba  
À 1 km au nord-ouest de la place d'Espagne via les rues Kneza Domagoja et Splitska (M6), à 650 m au nord-ouest du Mepas Mall. *Tous les jours de 10h à 23h, toute l'année. Salades et soupes de 4 à 10 KM, pizzas de 8 à 14 KM. Wi-fi.*

Cette pizzeria possède une ambiance particulière assez chaleureuse, ce qui est dû à la clientèle et au décor, particulièrement la terrasse très agréable. De surcroît, on y mange plutôt bien. L'emplacement participe aussi à ce climat détendu tant le quartier possède une âme particulière entre zone résidentielle et commerciale. En tout cas, grande affluence ici, sûrement de par le manque de restaurants dans les environs.

### ■ ŠADRVAN

Mostar Est  
rue Jusovina 11  
Stari Grad  
☎ +387 36 578 095  
restoran\_sadrvan@hotmail.com  
Sur la rive droite de la Neretva, à 130 m à l'ouest du Vieux Pont en prenant la première rue à gauche.  
*Tous les jours de 10h à 23h, fermé en janvier. Soupes et entrées de 3 à 8 kn, plats principaux de 7 à 23 kn.*

Certes, on a envie de fuir en voyant les jeunes filles habit « traditionnel » faire la retape de ce restaurant dans la rue. Mais, on peut se laisser tenter par cet établissement touristique qui propose une cuisine locale honnête dans un beau cadre, avec sa terrasse agrémentée d'une jolie fontaine (le terme *šadrvan* désigne la fontaine de la mosquée pour les ablutions avant la prière). En continuant par la rue Jusovina et les marches en contrebas, on arrive sur la berge de la Neretva où reposent encore de gros blocs de pierre du Vieux Pont tombés dans la rivière lors de sa destruction en 1993.

## Bonnes tables

### ■ BABILON

Tabhana, Mostar Est ☎ +387 61 16 49 12  
Sur la rive droite de la Neretva, le long de la rivière, en amont du Vieux Pont, à 150 m au nord-ouest de celui-ci en prenant la première ruelle à droite dans la rue Onešćukova avant la mosquée Tabadžica et en se dirigeant à gauche au fond de la cour. Accès à pied seulement.

*Tous les jours de 9h à 23h, toute l'année. Entrées, salades et légumes de 3 à 10 KM, truite 14 KM, viandes de 10 à 20 KM. Wi-fi.*

Parfaitement situé pour déjeuner avec la vue directe sur le Vieux Pont, c'est le seul des cinq restaurants panoramiques situés de ce côté-ci de la rive droite à être ouvert toute l'année. Le cadre est enchanteur : le nom de l'établissement vient de ses terrasses en escaliers qui descendent dans la Neretva, évoquant les jardins suspendus de Babylone. Certaines sont protégées du soleil par de belles tonnelles de vigne. Les plats traditionnels sont bons et le service efficace. On a particulièrement apprécié les légumes farcis au riz (*mostarski mješanac*) et la truite grillée (*pastrmka na žaru*). Très sympa aussi pour un café.

### ■ KONOBA TAURUS

Mostar Est

Kriva čuprija br. 4

Stari Grad ☎ +387 61 21 26 17  
amnerisa.fink@hotmail.com

Sur la rive droite de la Neretva, à côté du pont Recourbé (Kriva Čuprija), à 200 m au sud-ouest du Vieux Pont en prenant la première rue à gauche.

*Tous les jours de 11h à 23h, toute l'année. Viandes de 7 à 16 kn, poissons et fruits de mer de 30 à 80 kn par kg. Wi-fi.*

Superbe ancienne grange en pierre avec cheminée, le lieu est déjà une invitation à goûter quelque chose de différent. L'accueil est des plus agréables et la cuisine superbe. Subtils, les plats invitent à la dégustation même si la carte est plus internationale que bosnienne à l'image d'un bon choix de poissons et fruits de mer. Les plats, copieux, peuvent être arrosés de vins d'Herzégovine tels que le *zilavka* (blanc) ou le *blatina* (rouge).

## Sortir

### Cafés - Bars

Toute la rue Braće Fejića (Mostar Est) est remplie de terrasses de bars bondées en été, bars par ailleurs tout à fait ordinaires en dehors de cet aspect.

### ■ COCO LOCO

Park Zrinjevac

Kralja Zvonimira 11

Mostar Ouest

☎ +387 63 31 39 73

A 100 m à l'ouest de la place d'Espagne, le long du parc Zrinjevac, juste en face de la « Banque de verre » (Staklena Banka).

*Tous les jours de 8h à 0h, jusqu'à 3h le week-end. Bière 3 KM. Wi-fi.*

C'est l'un des rares bars à attirer la jeunesse des deux côtés de la ville. Très calme en journée, c'est plus festif en fin de semaine le soir avec des soirées tous azimuts : DJ's, concerts de hard rock, poésie, etc. Consultez la page Facebook, très active pour annoncer les événements.

## À voir - À faire

► **Mostar Est.** La plupart des points d'intérêt se trouvent à l'est, bien sûr, car c'est la partie la plus ancienne de la ville. Il n'y a pas de règles précises pour visiter les mosquées ; avec un peu de patience, vous trouverez les gardiens qui accepteront, le plus souvent très gentiment, de vous faire visiter (en dehors des heures de prière bien sûr).

► **Mostar Ouest.** L'endroit idéal pour se promener à l'ouest est de démarrer par la place Rondo. Créée durant la domination austro-hongroise, d'ici rayonnent 6 allées de platanes et tilleuls très agréables. A l'ouest, vous arrivez rapidement au grand parc qui abrite le monument des partisans. Le parc est très agréable en été.

### ■ BAIN PUBLIC MUNICIPAL (GRADSKA BANJA)

Mostar Est

1, place Republike

Musala

Sur la rive gauche de la Neretva, près du pont Tito et de l'hôtel Neretva en ruine, à 350 m à l'est de la place d'Espagne par la rue Mostarskog bataljona, à 1 km au nord du Vieux Pont en suivant la rue Braće Fejića.

*Du lundi au vendredi de 8h à 17h, week-end de 12h30 à 20h. Piscine 2 KM par heure, hydrothérapie 10 KM.*

Ce joli pavillon d'allure orientale date en fait de la période austro-hongroise. Les bains publics créés par la ville en 1914 fonctionnent de nouveau depuis leur restauration en 2008-2010. On y trouve une piscine intérieure de 12 m sur 6 m, au premier étage, une salle de fitness, un solarium et salon de beauté. Sinon, en été, on peut se baigner dans la piscine municipale (*Gradski bazen*) ouverte située rue Mile Budaka, le long de la Neretva, rive droite, à 900 m au nord de la place d'Espagne.

■ **CAMPANILE DE LA PAIX – MONASTÈRE FRANCISCAIN ET ÉGLISE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL (MOSTARSKI ZVONIK MIRA – FRANJEVAČKOG SAMOSTANA I CRKVE SV. PETRA I PAVLA)** ★

Franjevačka 1

Dum (Mostar-Ouest) ☎ +387 36 31 96 88  
www.franjevci.info – mostar@franjevci.info  
Le long du Bulevar à l'angle de la rue Franjevačka, 400 m à l'ouest du Vieux Pont, 600 m au sud de la place d'Espagne.

*Campanile – Avril-octobre : tous les jours 9h-19h, dimanche 13h-17h ; reste de l'année : sur demande au café à côté – 6 KM. Eglise – 8h30-12h, 15h30-17h30, dimanche 12h30-17h30 – entrée libre – messes : à 7h et 18h, dimanche à 7h, 8h, 9h30, 11h et 18h. Café, boutique, toilettes payantes (1 KM) et parking (gratuit pour les voitures, 20 KM/24h pour les camping-cars).* Impossible à manquer, ce complexe catholique possède le campanile le plus grand de tous les Balkans : 107,20 m de hauteur.

► **Campanile** – Bien qu'il soit dédié à la « Paix », c'est symbole le plus fort de la division entre les communautés. Construit en 2000, cet impressionnant clocher carré (3 m de côté) en béton irrite la majorité des habitants de Mostar. Depuis 2016, un belvédère a été aménagé à 75 m de hauteur avec quatre fenêtres offrant une vue imprenable sur la ville et ses environs. Un ascenseur monte jusqu'à environ 50 m, permettant de s'économiser 222 des 370 marches. Aux étages inférieurs doit être installé un « musée de la Paix ». L'autre beau panorama sur Mostar est lui aussi trusté par les Bosno-Croates : au-dessus de la partie ouest de la ville, le mont Hum (392 m d'altitude), est dominé par une croix catholique de 33 m de hauteur. Elle a été érigée en 2000, la même année que le campanile.

► **Histoire** – L'église été fondée en 1866 avec l'aide des Ottomans et de bienfaiteurs étrangers. C'est d'abord une cathédrale, puis l'église du monastère franciscain construit à côté en 1891, le siège du diocèse étant alors transféré à Duvno. Très actif, le monastère se développe et se dote d'une riche bibliothèque qui compte 50 000 livres, 536 vieux manuscrits ainsi que des tableaux de maîtres italiens des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Au début de la guerre, durant la tentative de prise de la ville par l'armée yougoslave et les troupes bosno-serbes, l'église est détruite en mai 1992. Le reste du complexe, bien que situé sur la ligne de front qui passe le long du Bulevar, est relativement épargné durant les affrontements entre troupes bosno-croates et bosniaques de 1993. La bibliothèque du monastère est sauvée et le campanile datant du XIX<sup>e</sup> siècle. toujours debout.

► **Reconstruction** – Lors de la reconstruction de l'église en 1998-2001, financée en grand partie par des fonds venant de Croatie, le diocèse catholique décide d'abattre le campanile pour en reconstruire un nouveau qui marque les esprits. Symboliquement, il s'agit d'affirmer la présence catholique dans la ville comptant le plus d'habitants bosno-croates du pays. Le nouveau campanile est vivement critiqué : car non seulement il domine tous les bâtiments des autres religions, mais il renforce l'impression de « frontière » entre les parties est et ouest, en s'élevant juste le long du Bulevar. Le lieu attire néanmoins de nombreux pèlerins de Medugorje.

■ **ÉGLISE DE LA NATIVITÉ-DE-LA-VIERGE (CRKVA ROĐENJA PRESVETE BOGORODICE – ЦРКВА РОЂЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ)** ★★

29, Hercegovačke udarne divizije Brankovac-Bjelušine ☎ +387 36 55 41 21  
saborna-crkva-mostar.com

120 m au-dessus de la cathédrale de la Sainte-Trinité.

*Visite sur rendez-vous.*

Les habitants de Mostar l'appellent le plus souvent « ancienne église orthodoxe » (Stara pravoslavna crkva – Стара православна црква) par opposition à la cathédrale de la Sainte-Trinité, plus récente (*voir description*).

► **Histoire** – Elle a été érigée en 1834 avec l'autorisation du pacha de Mostar, à l'emplacement d'une église érigée moins d'un siècle plus tôt. Une nouvelle église était alors nécessaire du fait de la forte croissance de la population serbe au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'église fut gravement endommagée par des bombardements, puis détruite volontairement au cours de l'été 1992 par les troupes bosno-croates. Toutes les précieuses icônes qu'elle abritait furent perdues. L'église a été reconstruite à l'identique en 1996-1997 et accueille désormais de nouvelles icônes issues de la région ou offertes par la Russie et la Serbie. Du fait d'actes de vandalisme, l'église est peu souvent ouverte aux visiteurs.

► **Visite** – Reposant sur des murs épais (80 cm) en pierre taillée et couverte d'un magnifique toit en pierres plates, elle est de dimensions modestes : 13,20 m de long, 9,30 m de large et 6 m de hauteur au niveau du clocher. L'une de ses particularités est d'être enfoncée de 1,5 m dans le sol, cela afin de la rendre presque invisible depuis la ville. Située dans un quartier dominant tout Mostar, sa présence devait en effet rester discrète aux yeux des habitants, en particulier des Ottomans. De style byzantin, elle combine des éléments typiques de la région (toiture) mais aussi empruntés à l'Occident (clocher de style roman) et à l'Islam (treillis de bois masquant la galerie réservée aux femmes).

### ■ MAISON KAJTAZ (KAJTAZOVA KUĆA) ★★

21, Gaše Ilića

Luka ☎ +387 61 33 98 97

anes.kajtiz@hotmail.com

Sur la rive gauche de la Neretva, 500 m au sud-est du Vieux Pont en suivant l'avenue Maršala Tita sur 400 m (la maison est indiquée au niveau de l'hôtel Čuprija, peu après le pont Lučki), puis en tournant à gauche dans Gaše Ilića. La maison se trouve au bout de cette petite rue, en prenant à droite à l'embranchement, puis encore à droite.

*Avril-octobre : tous les jours de 9h à 19h ; reste de l'année sur RDV (contactez-les via leur page Facebook) – s'il n'y a personne, sonnez chez la voisine – 4 KM (2 €) – café 2 KM.*

La partie est de Mostar compte 5 vieilles maisons classées que l'on peut visiter. Celle-ci n'est pas la plus connue, mais c'est de très loin notre préférée. Pour son authenticité tout d'abord. Car, contrairement aux autres maisons bosniaques et ottomanes, la maison Kajtiz n'a pas été remaniée depuis sa construction qui remonte au moins au XVI<sup>e</sup> siècle. (date de la première mention écrite de son existence). Ce qui en fait l'une des plus anciennes maisons de tout le pays. Elle a eu la chance d'être quasiment épargnée lors du dernier conflit (seule une partie de la toiture a dû être refaite). On l'adore aussi pour son charme : un ensemble de petites pièces entre la partie réservée aux hommes et celle des femmes, une belle cour abritée par de haut murs protégeant du soleil, des pièces de charpente en cèdre du Liban, une petite collection de livres rares en arabe, un mobilier d'époque et de beaux tapis anciens. Mais, surtout, vraiment ce qu'on adore ici, c'est l'accueil. La maison est ouverte aux visiteurs depuis 1994 et a été habitée par la famille Kajtiz jusqu'en 2006. Du coup, on sent qu'il y a encore une vie dans ces murs. C'est d'ailleurs Anes Kajtiz, le propriétaire actuel qui fait visiter la maison (où il est né) dès qu'il peut et si on le prévient la veille. Sinon, c'est sa voisine, Indira, qui s'en charge. Tous deux savent transmettre leur passion pour ce lieu chargé d'histoire. Depuis peu, ils proposent même le café bosnien ou de l'eau de rose préparés selon la tradition, et offrent volontiers des fruits du verger : kaki, raisin, grenade... Le moment devient alors assez magique, au calme, sur les bancs en bois sous la vieille terrasse abritée. Comme si le temps s'était arrêté au XVI<sup>e</sup> siècle.

### ■ MONUMENT DES PARTISANS (PARTIZANSKO SPOMEN GROBLJE) ★

Kralja Petra Krešimira IV

Bakamovica Glavica (Mostar-Ouest)

800 m au sud-ouest de la place d'Espagne en passant par le Korzo jusqu'au Rond, puis en prenant à droite la rue Kralja Petra Krešimira IV sur 400 m.

Accès libre – petit parking gratuit.

Créé en 1965, il s'agit d'un des plus imposants cimetières commémoratifs hérités de période socialiste en ex-Yougoslavie. Construit en hauteur à l'ouest du centre-ville, près de la cathédrale catholique, il offre un beau point de vue sur Mostar et offre une jolie possibilité de balade dans la nature. Mélange de land art et de brutalisme, il est conçu comme un immense jardin sur un parcours de 250 m entouré d'un grand parc forestier (Trimuša).

► **Histoire** – L'idée de ce monument dédié aux combattants communistes de la Deuxième Guerre mondiale est née en 1960 de la volonté de Džemal Bijedić, homme politique natif de Mostar et futur Premier ministre yougoslave de 1971 à 1977. La ville a été particulièrement touchée par le conflit, puisqu'on estime à 810 le nombre de victimes militaires et à plus de 1 000 le nombre de civils tués, pour une population qui s'établissait alors à 18 000 habitants. La conception est confiée à Bogdan Bogdanović (1922-2010). Cet architecte serbe a œuvré à la réalisation de quantité de monuments commémoratifs du temps de la Yougoslavie. Il est notamment réputé pour sa magnifique Fleur de pierre, érigée à Jasenovac, en Croatie, à la mémoire des victimes des Oustachis, ou encore pour sa Nécropole des victimes du fascisme à Travnik, en Bosnie centrale. Le monument fut inauguré le 20 septembre 1965 par Tito à l'occasion du vingtième anniversaire de la libération de la ville. Depuis 1992, le site a souffert de dégradations liées à la guerre, mais surtout d'un manque d'entretien. Un important travail de rénovation a été mené à partir de 2004 sous la supervision de Bogdan Bogdanović. Le monument a été rouvert au public en mai 2005.

► **Visite** – L'architecte Bogdan Bogdanović a pris la Neretva comme source d'inspiration : le parcours est conçu comme une rivière qui serpente sur un sol pavé de galets provenant de la Neretva et qui débouche sur une immense « cascade » de blocs de pierre et de béton noyés dans la verdure. Là, reposent les corps de 560 partisans (toutes les dépouilles n'ont pu être retrouvées), dont huit, considérés comme « héros nationaux », sont enterrés dans un mausolée circulaire, situé en haut de la « cascade ». Bogdan Bogdanović a volontairement choisi de ne faire figurer « aucun symbole de l'icongraphie de la mort ou du réalisme socialiste », c'est-à-dire ni croix, ni faucille et marteau, pour éviter toute « glorification de la mort ».

### ■ MOSQUÉE KOSKI MEHMED PACHA (KOSKI MEHMED-PAŠINA DŽAMIJA) ★★★★★

Mala Tapa 16

Stari Grad, Mostar Est

Sur la rive gauche de la Neretva, 170 m au nord du Vieux Pont en suivant la rue Kujundžiluk qui devient rue Mala Tapa.



*Tous les jours 8h30-21h – 4 KM (8 KM avec accès au minaret) – toilettes 1 KM.*

De par son architecture harmonieuse et son emplacement, le long de la Neretva, c'est selon nous la plus belle des 15 mosquées de Mostar. La construction fut commanditée par Mehmed pacha Koski en 1616. Né à Mostar au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle, celui-ci était alors grand maître des finances de l'armée ottomane (*defterdar*). Mais il ne vit jamais la mosquée terminée, puisqu'il mourut en 1618, deux avant la fin du chantier. Mais grâce à la fondation (*vakuf*) qu'il avait créée pour l'entretien de l'édifice et de la madrasa, son frère le cheikh Mahmoud Baba pu superviser la fin des travaux. Le complexe fut entièrement dévasté en 1993 durant le siège de la ville et reconstruit entre 1999 et 2001. La mosquée est désormais fermée au culte, mais ouverte aux visites. C'est d'ailleurs l'un des monuments les plus visités de la ville. Les gardiens se montrent tolérants, mais nous incitons au plus grand respect des coutumes musulmanes à l'intérieur (tenue correcte, se déchausser, rester silencieux) car certains agissements vraiment déplacés des touristes commentent sérieusement à agacer les habitants.

► **Complexe** – On y accède par la rue Mala Tapa à travers un passage voûté avec un arc plein cintre. On entre alors dans une cour où, au centre, se dresse la fontaine prévue pour les ablutions rituelle des fidèles. Derrière celle-ci se trouvent les pierres tombales des anciens imams et des chefs religieux. En face de la mosquée se dresse l'ancienne madrasa, qui fut utilisé jusqu'en 1924 comme lieu de formation des étudiants soufis (*khanqah*). Au fond de la cour, en dessous du petit cimetière, le Koski Basta Caffè dispose d'une agréable terrasse surplombant la rivière avec une magnifique vue sur le Vieux Pont. Le reste de la cour est occupé par un centre culturel turc et un magasin de tapis et souvenirs (dans l'ancienne madrasa).

► **Extérieur** – La mosquée se présente comme un cube de 12,60 m de côtés surmonté d'une coupole de 10 m de diamètre s'élevant à 15,25 m de haut avec un porche couvert avec trois dômes. C'est l'une des trois seules mosquées de Mostar dotée d'une coupole avec les mosquées Karađoz Beg et Nesuh-Aga Vučjaković. Les murs sont constitués de blocs carrés de pierre de 1,10 m de côtés de même type que ceux utilisés pour le Vieux pont (une roche calcaire appelée *tenelija*). Le minaret de pierre, non décoré, s'élève à 28 m de haut, surmonté d'un alem (symbole du croissant et de l'étoile) de 1,90 m. Si l'on est en forme, on peut monter les 89 marches pour accéder en haut du minaret (large de 1,30 m de diamètre à l'intérieur) et bénéficier ainsi d'une vue d'ensemble sur la ville avec le Vieux Pont au premier plan.

► **Intérieur** – Percés de 25 fenêtres, les murs sont décorés de la même manière que ceux de la mosquée Karađoz Beg, avec des motifs végétaux, divers ornements sur le minbar (chaire réservée aux sermons), le mirhab (« sanctuaire » indiquant la qibla, c'est-à-dire la direction de La Mecque) et le mahfil (galerie réservée aux femmes), de magnifiques panneaux calligraphiques en arabe reprenant certains versets du Coran et une rosace centrale sur le dôme.

### ■ MOSQUÉE TABAČICA (TABAČICA DŽAMIJA) ★

Rade Bitanje

Tabhana, Mostar Est

Sur la rive droite de la Neretva, 80 m avant le Vieux Pont, sur la petite place à gauche en arrivant par la rue Oneščukova.

*Tous les jours 10h-16h – fermée décembre-mars – 4 KM – tenue correcte exigée.*

Elle est officiellement appelée mosquée Hadži-Kurtova (Hadži-Kurtova džamija) du nom du bienfaiteur qui la fit construire au début du XVII<sup>e</sup> siècle, le hajj Alija Kurt qui faisait partie des grandes familles turques de Mostar. Mais elle est surtout connue sous le nom de Tabačica, car elle fut utilisée principalement par les tanneurs de cuir (*tabačica* signifie « des tanneurs ») dont l'odeur importunait les fidèles des autres mosquées de la ville. Elle a été érigée quand le quartier des tanneurs (Tabhana). La mosquée est elle-même située juste au-dessus d'un bras souterrain de la Radobolja. Construite en pierre équarrie et sans coupole, elle est surmontée d'un toit formé de quatre pans couverts de dalles de pierre et d'un minaret non décoré de 26,5 m de haut. Notez le minaret : depuis 2017, un relais téléphonique a été installé à son sommet (pas certain qu'Allah et l'Unesco apprécieront). À l'intérieur, la décoration date du XIX<sup>e</sup> siècle. La mosquée a été endommagée pendant la guerre de 1992-1995. Elle a été restaurée grâce à l'Unesco en 2000. Elle est désormais ouverte aux visites et fermée au culte. En face se trouve le centre d'information touristique et le hammam Cejvan Čehajin.

### ■ PALAIS DU MÉTROPOLITE (MITROPOLIJA – МИТРОПОЛИЈА) ★

Konak 7

Konak, Mostar Est

☎ +387 36 55 41 21

saborna-crkva-mostar.com

spcmostar@gmail.com

Sur la rive gauche de la Neretva, à 300 m au nord-est du Vieux Pont en suivant l'avenue Maršala Tita sur 200 m avant de tourner à droite dans la rue Konak. Le palais se trouve en haut de cette rue, à l'intersection de la rue Braće Šarića.

*Ne se visite pas.*

Dominant une bonne partie de la ville depuis le quartier de Konak, c'est le plus majestueux monument hérité de la période austro-hongroise situé dans la partie est de Mostar. Il abrite le siège du métropolite de l'éparchie de Zahumlje et Herzégovine, c'est-à-dire l'évêque d'un des cinq diocèses que compte l'Église orthodoxe serbe en Bosnie-Herzégovine.

► **Un symbole** – De style néo-baroque (avec quelques éléments Art nouveau) et de couleur jaune pâle, il fut construit en 1908-1910 selon les plans établis par Karel Pařík. Cet architecte d'origine tchèque a notamment œuvré à Sarajevo en concevant le Musée national, la synagogue ashkénaze et le projet initial de la Bibliothèque nationale, monument le plus célèbre de la capitale. Son intervention à Mostar est symbolique de l'intérêt porté par Vienne à la « question serbe » qui agite la province depuis les années 1860. Pour les autorités, c'est le moyen de faire passer la plume de l'annexion officielle de la Bosnie-Herzégovine à l'Empire austro-hongrois en 1908. En partie financée par l'Empire, la construction du palais est une forme de reconnaissance de l'Église orthodoxe. Elle vient renforcer le rôle du métropolite de Zahumlje et Herzégovine qui siège à Mostar depuis 1867. En témoigne la position du palais, situé dans l'axe entre le Vieux Pont et le quartier bosno-serbe de Bjelušine-Brankovac. Cela passe aussi par le soin apporté aux détails de la façade décorée de statues de saints. À l'intérieur, l'escalier principal, massif, et les riches ornements en or impressionnent alors tous les visiteurs. Endommagé par les Oustachis en 1941, puis restauré en 1950, le bâtiment fut presque entièrement détruit en 1992 (seuls les murs sont restés debout). Il a été reconstruit à l'identique en 2006-2007 grâce à un financement de la Fondation Aga Khan. Depuis, le palais accueille de nouveau le métropolite. Il abrite aussi désormais le consulat de Serbie, faisant du bâtiment le « quartier général » de la communauté bosno-serbe de Mostar.

### ■ PLACE D'ESPAGNE (ŠPANSKI TRG – ŠPANJOLSKI TRG)

Španski trg  
Centar (Mostar-Ouest)  
Au croisement du Bulevar et des rues Mostarskog Bataljona et Kralja Zvonimira, 700 m au nord du campanile de la Paix, 1,1 km au nord-ouest du Vieux Pont.  
*On y trouve 3 bâtiments importants : le lycée de Mostar, l'immeuble abandonné appelé la « Banque de verre » et le Théâtre national croate de Mostar. C'est de là que partent deux des axes les plus importants : le Bulevar et le Korzo.*

Esthétiquement, elle ne peut évidemment rivaliser avec son homonyme de Rome. Mais cette place d'Espagne-là est un lieu à la fois incontournable (de là, on accède à la plupart des monuments de la partie ouest) et chargé de symboles. Située le long du Bulevar, côté ouest, en plein centre de Mostar, elle fut au cœur des combats durant la guerre de 1992-1995. Partiellement rénovée sous l'égide de l'Unesco, elle porte encore les cicatrices du conflit et constitue le véritable point de passage entre les deux parties de la ville. Alors que le Vieux Pont est souvent présenté comme le symbole d'une possible réconciliation, c'est en fait ici que se jouera l'avenir de Mostar, ville la plus divisée de Bosnie-Herzégovine.

► **Španski ou Španjolski ?** La place d'Espagne de Mostar porte deux noms : *Španski trg* pour les Bosniaques, *Španjolski trg* pour les Bosno-Croates. Deux noms qui veulent dire strictement la même chose et sont de toute façon employés chacun dans les deux « langues » (à part quelques différences à l'écrit, le croate et le bosniaque sont identiques). Le nom « Španski » avait été choisi pour sa parfaite neutralité, n'évoquant aucune référence au passé pour les deux communautés. Mais les leaders politiques bosno-croates ont quand même tenu à marquer la différence. À l'origine, la place ne portait pas de nom, constituant juste une intersection. Pour éviter que la place soit « récupérée », l'ONU a imposé de trouver un nom neutre. C'est celui de l'Espagne qui a été choisi, assez naturellement. La place a été baptisée ainsi en l'honneur des Casques bleus espagnols qui furent déployés à Mostar dès la fin du siège en 1993, établissant à cette intersection le premier check-point entre les deux parties de la ville. Avant son abdication en 2014, le roi Juan Carlos a effectué à Mostar l'un de ses derniers voyages officiels, le 23 mars 2012, afin d'inaugurer la nouvelle place et le monument aux morts dédié aux 23 soldats espagnols tombés lors des opérations de maintien de la paix entre 1992 et 1995. Celui-ci se trouve sur la place, devant le Théâtre national croate (HNK Mostar). Devenu comme un outil de promotion de la culture croate en Bosnie-Herzégovine, celui-ci est situé à l'emplacement de l'ancien grand magasin Hit, construit en 1973 durant la période yougoslave et détruit pendant le siège de 1992-1993.

### ■ STATUE DE BRUCE LEE (SPOMENIK BRUCE LEEJU)

★★★  
Nikole Šubića Zrinskog  
Mostar-Ouest  
Dans le parc Zrinjevac, le long du Korzo, 300 m au sud-ouest de la place d'Espagne.  
*Monument public, accès libre.*



Statue de Bruce Lee, dans le parc Zrinjevac.

On peut en rire, mais cette statue de Bruce Lee est le seul signe tangible d'un début de rapprochement entre les communautés de Mostar. Depuis la fin de la guerre, chaque partie de la ville ne cesse de rebaptiser les noms des rues en l'honneur de ses héros, d'ériger des monuments qui offensent les adversaires d'hier. Aussi, en 2004, l'association locale Urban Movement lance l'idée de créer une statue qui puisse plaire à l'ensemble de la jeunesse de la ville. Avec le soutien d'une ONG allemande, un vote est organisé auprès d'un panel de jeunes bosno-serbes, bosno-croates et bosniaques. On leur soumet plusieurs noms. Tito ou Gandhi ? Ni l'un ni l'autre. Le Pape ? Non plus. Ce sera finalement le roi du kung-fu sino-américain qui sortira du chapeau. En novembre 2005, le sculpteur croate Ivan Fijolić dévoile la statue dans le parc Zrinjevac, en plein quartier bosno-croate : un Bruce Lee étincelant de bronze, presque grandeur nature (1,68 m alors que l'acteur en faisait 1,72), paré au combat, il tient son nunchaku sous le bras droit, la main gauche déployée. Avec comme seule inscription adressée à la jeunesse « *Bruce Lee, votre Mostar* », c'est le symbole d'une réconciliation possible. Une lueur d'espoir si rare dans ce pays, que plusieurs diplomates étrangers et un ministre allemand font même le déplacement pour l'inauguration. L'ambassadeur de Chine est là, lui aussi. Enthousiaste, il lance : « *J'espère que cette statue vous apportera bonheur et prospérité.* » La jeunesse de Mostar adore. Les nationalistes nettement moins. Ils commencent à craindre que ce héros étranger mi-comédien mi-philosophe détourne la jeune génération des valeurs pour lesquelles ils ont combattu. Et puis la question se pose, très sérieusement : vers quel quartier le petit dragon oriente-il la frappe de sa paume :

du côté des mosquées ou dans la direction de la cathédrale catholique ? De part et d'autre, on se sent offensé. Peu de temps après, la sculpture est vandalisée. Retirée pour réparation, elle revient. Puis repart. On la croit kidnappée. L'histoire émeut et passionne. L'écrivain français Camille de Toledo en fait même un roman (*Oublier, trahir, puis disparaître*, éd. Seuil, 2013). Mais non, le bronze de Bruce Lee n'est pas mort. Le sculpteur Ivan Fijolić l'avait juste emprunté le temps d'un petit tour d'expo à Zagreb. Il l'a réinstallé dans le parc Zrinjevac en mai 2013.

#### ■ TOUR DE L'HORLOGE (SAHAT-KULA) ★

Bajatova  
Brankovac

Sur la rive gauche de la Neretva, 250 m au nord-est du Vieux Pont, tout droit en suivant la rue Kujundžiluk, puis en tournant à droite au bout de la rue Mala Tapa.

*Ne se visite pas.*

Désormais envahie par les herbes folles, l'horloge la plus célèbre de Mostar attend son heure. De forme carrée, de 3,45 m de côté, haute de 16 m de haut et comptant cinq étages, la Tour de l'horloge fut construite sans doute peu avant 1636 par Kaduna Fatima Šarić, veuve et héritière du riche pacha Ibrahim Šarić (à qui l'on doit la mosquée Šarić située à l'entrée sud de la ville). Dans son testament, celui-ci alloua une somme d'argent en prévision de l'entretien de l'horloge. Car, comme la plupart des horloges ottomanes, celle de Mostar fonctionnait « *alla turca* », c'est-à-dire en plaçant le début de la journée au coucher du soleil (contrairement à la manière « *alla franca* » qui égrène les heures à partir de minuit).



Stari Most, le vieux pont de Mostar.

Cela afin de permettre aux habitants musulmans de connaître avec précision les horaires de prières. Avec la durée des journées changeant constamment, ce système imposait l'intervention quotidienne du muvekit. A la fois horloger et astronome, ce religieux avait la responsabilité de calculer l'heure précise du coucher du soleil, lui permettant ainsi d'ajuster le mécanisme de l'horloge. Le muvekitihana (bâtiment en ruines de deux étages situé à côté de la tour), abritait les instruments d'astronomie du muvekit. L'heure était indiquée au moyen de cadrans installés de chaque côté pour être visibles de tous, mais aussi de cloches. Lors de son passage dans la ville vers 1656, le célèbre voyageur et chroniqueur ottoman Evliya Çelebi fut non seulement impressionné par le Vieux Pont – alors encore appelé « le pont » – mais aussi par cette horloge qui, selon lui pouvait « s'entendre à trois heures de marche de distance ». Malgré la réquisition de ses cloches en 1917 pour l'effort de guerre austro-hongrois, l'horloge va continuer de donner l'heure jusqu'à ce que le mécanisme flanche en 1926, faute d'entretien. Réparée en 1981, elle subit de graves dégâts pendant le siège de la ville de 1992-1993. Seule la tour a été reconstruite en 1999, attendant toujours une nouvelle horloge. Le dernier mécanisme installé en 1981 est exposé dans le musée de l'Herzégovine, situé presque en face.

#### ■ TOUR HALEBIJA (KULA HALEBIJA) –

#### WAR PHOTO LIMITED ★

Stari Most

Mostar Est

[www.warphotoltd.com](http://www.warphotoltd.com)

[info@warphotoltd.com](mailto:info@warphotoltd.com)

Sur la rive droite de la Neretva, à droite en entrant sur le Vieux Pont en venant de la rue Onešćukova.

*Juillet-septembre : tous les jours 9h-21h • avril-juin et octobre : tous les jours 11h-18h – fermé novembre-mars – 6 KM – boutique.*

Cette tour du XVII<sup>e</sup> siècle fut un temps une prison. Elle marque l'entrée ouest du Vieux Pont, répondant à la tour Tara (Musée du Vieux Pont) qui garde l'entrée est. Toutes deux utilisent les mêmes pierres que le pont, ce qui donne à l'ensemble une belle unité malgré des périodes de construction différentes. Le bâtiment abrite deux curiosités.

► **Club de plongée Mostari – Rez-de-chaussée.** Il propose aux touristes les plus courageux de plonger du haut du Vieux Pont (voir « Sport – Détente – Loisirs » à Mostar).

► **War Photo Limited – 2<sup>e</sup> étage.** Cette galerie a été fondée par l'ancien photographe de guerre néo-zélandais Wade Goddard (né en 1969). Celui-ci y expose son travail sur le quotidien des habitants de la ville pendant le conflit de 1992-1995 : 56 photos en noir et blanc, jusqu'à présent sans explication, mais des légendes ainsi qu'une vidéo retraçant le siège de la ville sont prévues. Nouvellement créé, le lieu devrait aussi accueillir les reportages d'autres photoreporters internationaux sur les conflits à travers le monde dans le cadre d'expositions temporaires. Cette galerie constitue l'annexe de l'autre galerie du même nom ouverte en 2004 à Dubrovnik (Croatie).

#### ■ TOUR TARA (KULA TARA) – MUSÉE DU VIEUX PONT (MUZEJ STARI MOST) ★★

Kula Tara

Stari Most

Mostar Est

☎ +387 36 55 16 02

[www.muzejhercegovine.com](http://www.muzejhercegovine.com)

[info@muzejhercegovine.com](mailto:info@muzejhercegovine.com)

Sur la rive droite de la Neretva, dans la tour Tara, juste après avoir traversé le Vieux Pont. Billetterie au 1<sup>er</sup> étage.

*Avril-août : tous les jours 10h-18h ; février-mars et septembre-novembre : tous les jours 10h-16h – fermé décembre-janvier – 6 KM – boutique.*

Le musée occupe cinq niveaux de la tour Tara (kula Tara, érigée en 1087 puis complètement remaniée en 1676) et offre une superbe vue sur le quartier. Il est consacré à l'histoire du Vieux Pont et présente à travers des vidéos également l'histoire de sa reconstruction, très bien restituée dans un film passionnant. Au rez-de-chaussée, la librairie du Centre culturel islamique propose un beau nombre de livres consacrés à la guerre et à Mostar. La vidéo de la destruction du pont en 1993 y est projetée en continu.

## ■ VIEUX PONT (STARI MOST) ★★★★★

Stari Most

Mostar-Est

Entre la rue Onešćukova (rive droite de Neretva) et la rue Kujundžiluk (rive gauche).

*Pont piéton – accès libre.*

Avant la guerre, bien avant son classement par l'Unesco en 2005, il attirait déjà les touristes du monde entier. Sa destruction par l'artillerie bosno-croate, filmée et retransmise à la télévision, le 9 novembre 1993 a ému toute la planète. Après de longues années d'études et de travaux, il a été reconstruit en 2004. Depuis, on se presse pour venir voir ce joyau de l'architecture ottomane devenue star médiatique.

► **Au Moyen Âge** – Ce passage de Neretva est depuis longtemps un point stratégique. Les archives du XV<sup>e</sup> siècle mentionnent une place forte à l'endroit où l'on passait d'un bord à l'autre de la rivière par un pont suspendu, fait de bois et de chaînes. Ce pont a donné son nom à la ville, *mostar* signifiant le « passeur du pont », celui à qui il fallait payer le droit de passage. Cette première structure favorise le développement du transport et l'essor du commerce, permettant à la ville de se développer.

► **Construction** – Le Vieux Pont de Mostar fut construit en 1565-1566 par l'architecte Mimar Hajrudin, élève du plus grand architecte ottoman, Mimar Sinan, à qui l'on doit notamment le pont Mehmed Pacha Sokolović de Višegrad, seul autre monument classé par l'Unesco en Bosnie-Herzégovine. Il est constitué d'une seule arche en dos-d'âne de 27 m de portée, 4 m de largeur et 29 m de longueur. Il domine la Neretva d'une hauteur de 29 mètres. Deux tours fortifiées le protègent : la tour Helebija sur la rive droite et la tour Tara sur la rive gauche, toutes deux datant du XVII<sup>e</sup> siècle. L'architecture de ce pont en dos d'âne est surprenante, lui conférant une grande solidité. Avec son arche pure et sa couleur très claire, il donne même l'impression d'avoir été fait avec un seul bloc de pierre. A cela une raison, sa technique révolutionnaire : ses 456 blocs de pierre calcaire sont seulement maintenus par des broches de fer scellées au plomb. La légende prétend que Hajrudin s'enfuit avant que l'on retirât les échafaudages, de peur que le pont s'écroule. En fait, la solidité de son ouvrage était telle que le Vieux Pont a résisté pendant des siècles aux tremblements de terre et à tous les conflits, sauf le dernier.

► **Destruction** – Pendant la guerre civile de 1992-1995, alors que la ville est assiégée par le Conseil de défense croate (HVO) depuis le 9 mai 1993, l'armée de Bosnie-Herzégovine (ARBiH) lance une contre-offensive victorieuse en septembre de la même année. Mais celle-ci est stoppée net par le commandement de l'ARBiH suite au meurtre de 60 prisonniers de

guerre bosno-croates. Le HVO soumet alors la partie est de Mostar à un déluge de feu, par vengeance, mais aussi parce qu'il n'est plus en mesure de contrôler la ville. Déjà endommagé, le Vieux Pont, qui avait tenu pendant 427 années, est détruit le 9 novembre 1993 par l'artillerie bosno-croate. Avant de s'effondrer, il est touché par 60 obus. Par la suite, le HVO admiss l'avoir détruit délibérément, avançant des raisons stratégiques. Il apparaît désormais clairement comme une destruction délibérée, comme la volonté de « tuer la mémoire » d'un patrimoine culturel commun et de la coexistence pacifique. Les principaux officiers croates et bosno-croates responsables du HVO dans le secteur de Mostar ont été condamnés à de lourdes peines en 2013, notamment pour de la destruction du Vieux Pont, considérée comme une violation des lois ou coutumes de la guerre.

► **Reconstruction** – La destruction du Vieux Pont est un choc pour la population, et personne dans la ville ne pense alors qu'il sera rebâti. Pourtant, quatre mois seulement après l'effondrement du pont, alors que la Bosnie-Herzégovine est encore en guerre, l'Unesco lance un appel pour la reconstruction le 10 mars 1994. De grandes institutions financières internationales, quelques mécènes et des pays comme la France et la Turquie répondent favorablement, plus tard rejoints par la Croatie elle-même. Une passerelle temporaire est installée à la place du pont par des soldats du génie espagnol. Et tandis que des plongeurs de l'armée hongroise récupèrent certains blocs tombés dans la Neretva, pesant jusqu'à 8 t, on va chercher des pierres de même qualité dans les carrières de la région. Une entreprise turque, maîtrisant bien les techniques de construction ottomane, est mandatée. Le chantier commence le 7 janvier 2001. Inauguré le 23 juillet 2004, le « nouveau Vieux Pont » est alors voulu comme un symbole de réconciliation entre les communautés croate et bosniaque. Mais il faudra beaucoup plus de temps pour déconstruire la « frontière mentale » qui sépare toujours l'est et l'ouest de Mostar.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ CLUB DE PLONGEON MOSTARI (KLUB SKAKAČA U VODU MOSTARI)

Stari Most

Helebija Kula, Mostar Est

☎ +387 61 38 85 57

igor\_mo16@hotmail.com

Rive droite de la Neretva, dans la tour Helebija, à droite en entrant sur le Vieux Pont en venant de la rue Onešćukova.

*Tous les jours, du lever au coucher du soleil – saut : 50 KM en été, 30 KM le reste de l'année – compétition : dernier week-end de juillet, accès spectateur 5 KM.*

Depuis plus de quatre siècles, c'est une tradition : les jeunes hommes de Mostar plongent du Vieux Pont. Le célèbre voyageur ottoman Eviya Čelebi l'écrivait dans ses chroniques en 1664 : « *Les courageux enfants de cette ville sautent dans l'eau froide de la Neretva.* » Depuis la reconstruction du pont en 2004, le club Mostari s'est monté, proposant aux touristes les plus téméraires de tenter à leur tour l'expérience du *štrap* : le coup de « sangle » lorsque l'on pénètre dans cette eau dont la température oscille entre 10 et 15 °C en été.

► **Expérience** – Si vous êtes décidé à plonger dans la Neretva de 21 m de haut (jusqu'à 29 m selon le niveau de la rivière), voici le programme : petite préparation physique (aucun certificat médical n'est demandé), prêt du maillot de bain, explication technique des gestes à suivre pour prendre son envol, pivoter et bien pénétrer dans l'eau et arrosage à l'eau froide pour se préparer au choc thermique. Ensuite, c'est parti pour le grand plongeon ? Non, pas forcément tout de suite. On doit d'abord s'entraîner d'un plongeon installé par le club à 10 m de haut. Une fois ou deux, et dès qu'on est prêt, rendez-vous en haut du pont. Et, là, c'est parti pour 4 secondes de chute libre pour arriver à 80 km/h dans une eau ni très profonde ni très chaude en été, voire glacée en hiver. Mieux vaut donc suivre les consignes, même si un ou deux *mostari* (le nom donné aux anciens gardiens du pont) attendent en bas à la réception en cas de souci. Parmi les 500 000 visiteurs qui traversent le pont chaque année, les candidats ne se bousculent pas : 4 en moyenne par semaine, jusqu'à 10 par semaine en été. Mais à l'arrivée, en plus d'une grosse baffe bien trempée, on reçoit un certificat qui autorise à revenir plonger ici gratuitement une fois par an. On peut aussi éventuellement faire immortaliser le saut en vidéo. Et les accidents ? Cela arrive. Il y a eu un mort en 2010 et un autre en 2012. À chaque fois des touristes ayant voulu sauter seuls sans l'aide des *mostari*. D'ailleurs, pour des questions de sécurité mais aussi de business, les *mostari* ne supportent vraiment pas que l'on entreprenne de plonger du pont sans faire appel à leurs services.

► **Spectacle** – L'essentiel de l'activité des *mostari* est de récolter de l'argent auprès des curieux pour effectuer eux-mêmes le plongeon avec maestria. Pour cela, ils font un peu de mise en scène : pendant que l'un franchi le parapet en faisant mine de se concentrer, ses camarades passent soutirer quelques euros aux touristes qui guettent le saut smartphone ou appareil photo à la main. Dès qu'ils ont empoché 20 ou 30 €, le plongeur s'élance. C'est de bonne guerre. Cette organisation et la création du club Mostari a surtout permis de mettre fin à la petite

guerre que se livraient autrefois les plongeurs entre eux. Comme certains gagnaient plus que d'autres, cela faisait des jaloux. Désormais, les *mostari* se relaient chaque jour à tour de rôle selon un planning très strict. Ce qui permet à chacun de gagner un petit peu durant les mois creux, et beaucoup en été, lorsque la quête auprès des passants est telle que l'on compte plus de 50 sauts dans la même journée.

► **Compétition** – Chaque dernier week-end de juillet est organisé le « Plongeon du Vieux Pont » (*Skokovi sa Starog mosta* ou *Stari Most diving* en anglais). Ce concours attire 10 000 spectateurs massés sur les berges dont les accès sont payants et contrôlés. Il est réservé aux plongeurs de Mostar et à des grands pointures internationales, réunissant une centaine de participants sur 3 jours. Le 1<sup>er</sup> saut inaugural a lieu le vendredi soir à la nuit tombée, et les sessions de qualifications de 2h s'enchaînent le samedi et le dimanche dans deux catégories : en pénétrant dans l'eau soit avec la tête soit avec les pieds. Les finales se déroulent le dimanche avant une cérémonie de clôture le soir, les plongeurs sautant avec des feux de détresse. En 2014, c'est un des membres du club Mostari, Lorens Listo, qui a remporté la compétition pour la 8<sup>e</sup> fois consécutive. Dans cette compétition désormais trustée par les plongeurs internationaux du Red Bull Cliff Diving Tour ([cliffdiving.redbull.com](http://cliffdiving.redbull.com)), le record reste à battre. Il a été établi par Emir Balić, un autre habitant de la ville, qui a remporté le concours 13 fois en ayant sauté du pont pour la 1<sup>re</sup> fois à 16 ans en 1935. Le « Plongeon du Vieux Pont » est organisé depuis 1968 de manière formelle. Mais la légende locale veut que le concours soit organisé depuis la construction du pont en 1566. C'est le plongeur britannique Gary Hunt qui a remporté la victoire en 2017 et 2018.

## Shopping

Tout se passe dans Mostar Est et le quartier historique allant de Braće Fejića jusqu'au quartier de Kujundžiluk qui est le quartier des artisans depuis toujours, près du vieux pont. Là, vous trouverez tout l'artisanat bosniaque et les boutiques de souvenirs, car, évidemment, c'est très touristique. Avant cela, l'intérêt éventuel de Braće Fejića réside dans ses stands de CD pirates à 4 ou 5 KM. Une boutique Benetton vient d'ouvrir place de la République pour les incondtionnels.

### ■ ART STUDIO PANDUR

Kujundžiluk 4

Mostar-Est

☎ +387 36 55 00 22

[www.artstudiopandur.com](http://www.artstudiopandur.com)

[artstudiopandur@gmail.com](mailto:artstudiopandur@gmail.com)

Sur la rive gauche de la Neretva, dans la rue piétonne 170 m à gauche du Vieux Pont, dans le même bâtiment que l'agence Fortuna.

*Avril-septembre : tous les jours 9h-22h ; reste de l'année : tous les jours sauf dimanche 10h-17h – bracelets : 12/30 KM ; service à café : 50/100 KM ; objets les plus précieux : plus de 2 000 KM.*

Dans le torrent de mauvais goût et de made in China qui inonde les boutiques de souvenirs de Mostar, il existe une exception : l'atelier de la famille Pandur. De véritables artistes du cuivre. Ramiz Pandur, le père a commencé à fondre, graver et marteler en 1965, dans la plus pure tradition héritée des *kazandžijski* et *kujundžiluk*, ces chaudronniers du cuivre et du laiton de l'époque ottomane. À force de travail, il met au point une nouvelle technique d'application de couleurs en bas-relief, dite « couleur cuivre » (*boj bak*). Naturellement, il transmet le virus à son fils Edin qui a désormais repris le flambeau. Pour leur approche innovante de la tradition, tous deux sont remarqués dans les concours internationaux, adoués par les grands maîtres du cuivre espagnol de Tolède. Consécration en 2005, ils font partie des rares artistes du pays choisis pour représenter l'art et l'artisanat de Bosnie-Herzégovine dans le catalogue édité par l'Unesco à l'occasion du classement du Vieux Pont sur la liste du Patrimoine mondial. Il ne faut pas hésiter à entrer voir cet atelier qui n'a presque pas changé depuis la guerre. Edin et Ramiz ne poussent pas à la consommation et sont toujours ravis de faire partager leur passion.

#### ■ BUYBOOK

Onešćukova 24

Mostar-Est ☎ +387 36 55 88 10

www.buybook.ba – info@buybook.ba

Sur la rive droite de la Neretva, dans la rue piétonne menant de Mostar-Ouest au Vieux Pont.

*Tous les jours 9h-21h (jusqu'à 22h en été), dimanche 10h-14h.*

Fondée au sortir de la guerre, cette petite chaîne (également présente à Sarajevo) propose de nombreux livres en langue étrangère, notamment en anglais. On peut y trouver des guides et cartes du pays moins chers que dans les boutiques pour touristes, mais aussi des disques de musique locale et un coin café.

#### ■ OKUSI HERCEGOVINU

Stari Most 1

Mostar-Est ☎ +387 36 55 41 50

www.okusihercegovinu.com

info@okusihercegovinu.com

Sur la rive gauche de la Neretva. Après avoir traversé le Vieux pont, c'est tout de suite à droite dans les marches de la rue Stari Most menant à l'avenue Maršala Tita.

*Tous les jours sauf dimanche 9h-20h, samedi 10h-18h – fermé samedi hors saison – bouteille de vin 5/20 €, miel de Trebinje 4,50 €/500 g, boroviti 5 €/375 g.*

Créée en 2010, cette boutique propose le meilleur du terroir de l'Herzégovine : vins, bien sûr, mais aussi miels, fromages, et même quelques produits cosmétiques. Ce n'est pas très grand mais, sur demande, on peut avoir le droit à une dégustation au 1<sup>er</sup> étage. Très écolo dans l'approche, Okusi Hercegovinu (« Sentez l'Herzégovine ») essaye de se fournir en bio, en tout cas chez des petits producteurs. Le produit le plus étonnant est cette décoction à base d'aiguilles de pin récemment mise au point par un grand-père de la région de Livno : le *boroviti*. Cette pâte qui ressemble au miel a, paraît-il, le pouvoir d'apaiser les douleurs, la bronchite et l'asthme.

## Dans les environs

### Rujžite

A une dizaine de kilomètres vers le nord, sur la M17 en direction de Sarajevo, commencent les gorges de la Neretva. Juste avant celles-ci, en tournant à droite vers Rujžite, l'on monte, durant 14 km, une route féérique qui, petit à petit, laisse découvrir la vallée de la Neretva. Au sommet, Rujžite se trouve à 1 050 m d'altitude, entre les massifs de Prenj au nord et Velež au sud. Au côté d'un système de 21 sommets, situés entre 1 800 et 2 100 m, Rujžite est une minuscule station de montagne dont on dit qu'elle est l'une des plus riches en oxygène d'Europe. D'ici, de belles promenades sont possibles par la piste (mais difficiles sans véhicule tout terrain) jusqu'au lac de Boračko, à 18 km ou vers Nevesinje, à 22 km. Mais attention, il est EXCLU de sortir des pistes carrossables, le massif est miné en maints endroits. Plus qu'ailleurs, cette consigne est absolument formelle ici !

► **Rujžite est également une petite station de ski.** Une remontée s'offre à vous pour 18 Km la journée ou 15 Km en soirée (jusqu'à 23h grâce à une piste éclairée) qui donne accès à une piste de 700 m. La location du matériel, auprès du chalet voisin, coûte 10 à 15 Km.

#### ■ PLANINARSKI DOM

☎ +387 36 580 184

À 100 m, dans la forêt.

*10 lits. 5 € par personne sans le petit déjeuner.* Cette maison de montagne est très rustique. N'attendez aucun confort ici, pour les 25 lits disponibles. Vous serez entouré des gardes forestiers qui gèrent le massif. A ce titre, ils pourront vous offrir les services d'un guide jusqu'au sommet de Prenj, à petit prix.

*Panorama sur les toits de Dubrovnik.*

© IHOR PASTERNAK – SHUTTERSTOCK.COM





# PENSE FUTÉ



# PENSE FUTÉ

## ARGENT

La Croatie accepte aussi bien les cartes Visa que MasterCard. Lorsque vous retirez de l'argent au distributeur, deux options vous sont généralement proposées : le taux de conversion de la banque croate en question et un autre taux (celui de votre banque). Bien que les chiffres dans le deuxième cas ne s'affichent pas à l'écran, c'est une option à privilégier.

### Monnaie

La monnaie est la kuna croate (HRK ou kn dans la vie de tous les jours), qui signifie « martre ». Un kuna équivalait à 100 lipas (qui se traduit en français par « tilleul »). La monnaie croate est stable. Elle se décline en pièces de 1, 2, 5, 10, 20, 50 lipas et 1, 2 et 5 kunas. Et en billets de 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500 et 1 000 kunas. Aujourd'hui, même si la Croatie fait partie de la communauté européenne, le passage à l'euro n'est pas effectif ni clairement défini. De nombreux établissements adoptent le double affichage, en euros et en kunas, pour faciliter l'appréciation des prix. Dans les hôtels, chez les loueurs de véhicules et les prestataires de services touristiques (essentiellement), voir dans les restaurants, bars et commerces (plus rarement), vous pourrez donc parfois choisir de payer en euros ou en kunas.

### Taux de change

Seules les banques changent la monnaie locale en monnaies fortes, sur présentation du reçu de la transaction initiale. Les bureaux de poste

pratiquent également le change et restent ouverts plus longtemps.

En février 2019 :

- ▶ **1 €** = 7,41 kn ; 10 kn = 1,35 €
- ▶ **1 CHF** = 6,54 kn ; 10 kn = 1,53 CHF
- ▶ **1 CA\$** = 4,96 kn ; 10 kn = 2,01 CA\$

### Coût de la vie

Attention, passer ses vacances dans la région de Dubrovnik est loin d'être si bon marché (c'est la région la plus chère de Croatie) ! Le logement puis la restauration constituent le gros des dépenses. Les entrées des musées ne sont pas données non plus. Le prix de l'hébergement double au mois de juillet et août. De plus, le visiteur restant moins de trois ou quatre nuits dans le même établissement se fera lourdement « ponctionné » (à hauteur de 20-30 % supplémentaire par nuitée). Enfin, les prix des biens de consommation courante dans les supermarchés sont à peu de choses près les mêmes qu'en France (20 % moins cher au mieux), la TVA s'élève à 25 %. Un conseil : faire ses courses au marché pour économiser quelques kunas ! Il est à noter qu'il existe peu de différences entre le coût de la vie sur les îles et à Dubrovnik, même si le budget logement et nourriture sont un peu moins élevés sur les îles. Quelques tarifs en vigueur :

- ▶ **Un café** : 10/15 kn.
- ▶ **Une pinte de bière** : 30-50 kn.

## Histoire de la kuna

Kuna signifie martre en croate, un nom en référence aux temps anciens où la peau de ce petit mammifère était une monnaie d'échange et une unité de mesure des prix. Les temps ont changé et le petit mustélidé prospère désormais paisiblement caché au fond des bois du pays. Lipa (le centime croate) signifie tilleul.

L'étymologie du mot *kuna* remonte à l'Antiquité. Dans les provinces de Pannonie de l'Empire romain, les taxes étaient prélevées en peaux de martre, car celles-ci étaient très prisées. Au Moyen Âge, alors que se côtoient plusieurs monnaies, l'une d'entre elles s'en détache. Il s'agit de pièces d'argent ornées d'une martre. Mais avec l'aspiration de la Croatie dans le royaume hungaro-croate, la monnaie disparaît. Bien plus tard, en 1939, elle revoit le jour et est adoptée par le Gouvernement en 1941 jusqu'à la libération, où c'est le dinar, la monnaie serbe, qui la remplace. En 1994, après l'indépendance de la Croatie, la kuna est remise en circulation.

# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

- ▶ **Un ticket de bus à Dubrovnik** : 15 kn.
- ▶ **Une pizza** : 60/70 kn.
- ▶ **Une nuit dans une auberge de jeunesse** à Dubrovnik : minimum 200 kn.
- ▶ **Une nuit chez l'habitant** dans la vieille ville de Dubrovnik : 300 kn par personne en pleine saison.
- ▶ **Un billet d'avion Zagreb-Dubrovnik**, aller simple, plein tarif : 700 kn.

## Budget

Même si le coût de la vie reste moins élevé qu'en France, le succès retentissant de la destination Dubrovnik et la perspective du passage à l'euro changent la donne et ont clairement tendance à faire gonfler le coût de la vie.

Les transports en commun, le carburant, l'hébergement, les activités touristiques, les visites prennent une grande place dans le budget du voyageur et sont assez chers.

Les prix grimpent aux mois de juillet et août, mais le transport en bateau est moins cher que le bus. Une taxe importante s'applique au logement chez l'habitant lorsque le visiteur y reste moins de trois nuits. Enfin, les prix des biens de consommation courante sont assujettis à la TVA, qui s'élève à 25 %.

- ▶ **Pour un petit budget** à Dubrovnik, compter par personne et par journée : 30 kn de transport en bus, minimum 150 kn pour deux repas au restaurant, 200 kn d'hébergement, 80 kn d'entrées aux musées. Soit 460 kn : 62 €.
- ▶ **Pour un budget moyen**, compter 30 kn de transport, 200 (voire 300) Kn pour deux repas au restaurant, 400 kn d'hébergement, 80 kn d'entrées aux musées. Soit 710 kn, 95 €.
- ▶ **Pour un budget élevé**, compter 130 Kn de transport en taxi (de Babin Kuk à la vieille ville), 600 kn pour deux repas au restaurant, 1 000 kn (et plus) d'hébergement, 80 kn d'entrées aux musées. Soit 1 810 kn, 244 €.

## Banques et change

Si de plus en plus d'établissements acceptent le paiement en euros, le taux de change pratiqué est rarement des plus avantageux. Mieux vaut donc changer soi-même son argent et payer directement en kunas.

Les bureaux de change (*Mjenjačnica*) ne manquent pas dans les grandes villes touristiques (Dubrovnik, Korčula, Orebić, Cavtat...) et lieux touristiques (à Dubrovnik même : vieille ville, Lapad, Gruž). Ils sont généralement ouverts tardivement en saison. Ils pratiquent des taux similaires, avec une commission de 1 à 1,5 %

pour les espèces et les chèques de voyage. Mieux vaut leur préférer les banques (implantées dans les villes uniquement), leur taux de change y est bien plus intéressant.

On peut aussi acheter des kunas à la réception des grands hôtels ou à la poste.

Au retour, seules les banques changent la kuna en monnaies fortes, sur présentation du reçu de la transaction initiale.

- ▶ **Horaires d'ouverture des banques.** Les banques sont ouvertes de 7h à 19h en semaine, de 7h à 13h le samedi, sauf les jours fériés.

▶ **Utilisation de la carte bancaire.** Pour les retraits mais aussi les paiements par carte, le taux de change appliqué sur les opérations s'avère généralement plus intéressant que le taux pratiqué dans les bureaux de change. À ce taux s'ajoutent des frais bancaires, qui augmentent fortement en pourcentage de la somme retirée.

## Cartes bancaires

Le meilleur moyen de paiement privilégié dans la région de Dubrovnik par les prestataires touristiques et de loisirs demeure l'argent liquide. Il vaut mieux retirer une somme importante au distributeur (ou échanger ses euros) car la commission pratiquée par la plupart des banques françaises est en partie fixe, ce à quoi s'ajoutent des frais proportionnels au montant retiré ou payé. Toutefois, il est préférable de disposer de quelques kunas sur soi (ou bien de changer quelques euros) dès votre arrivée, au cas où vous ne pourriez pas vous servir de votre carte de crédit : c'est rare, mais cela s'est déjà vu.

Il y a des distributeurs automatiques de billets un peu partout en zone urbaine et même parfois dans les villages. À Dubrovnik, on les trouvera dans la vieille ville, le long de Stradun et autres ruelles importantes ; à Lapad, notamment sur la promenade qui mène à la plage *Šetalište kralja Zvonimira*, à Gruž dans le port et la gare routière et dans tous les centres commerciaux petits ou grands. Les automates bancaires proposent généralement un menu en français et/ou anglais (notamment à la Splitska Banka, appartenant à la Société générale). Les distributeurs sont placés à l'entrée des banques ou à l'extérieur, accessibles 24h/24h.

- ▶ **Si vous disposez d'une carte bancaire** (Visa, MasterCard, etc.), inutile cependant d'importer des sommes trop importantes en espèces. Dans les cas où la carte n'est pas acceptée par le commerçant, rendez-vous simplement à un distributeur automatique de billets.

► **En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger**, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

### Paiement par carte

Il peut être risqué de se balader avec beaucoup d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer les dépenses importantes avec votre carte bancaire. Les frais sont moindres que pour un retrait à un distributeur et la limite des dépenses permises est souvent plus élevée. Notez que lors d'un paiement par carte bancaire, il est possible que vous n'ayez pas à indiquer votre code pin. Une signature (parfois électronique) et votre pièce d'identité vous seront néanmoins souvent demandées.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Les cartes bancaires internationales sont de plus en plus courantes en Croatie, particulièrement dans les endroits très touristiques. Vous pourrez donc emporter une carte (Visa®, MasterCard®, plus rarement American Express®) pour effectuer des retraits en liquide et payer votre hôtel ou des achats importants. Notez que pour les hôtels, il est préférable de payer par carte.

► **Frais de paiement par carte.** Hors zone Euro, les paiements par carte bancaire sont soumis à des frais bancaires. En fonction des banques, s'appliquent par transaction : un frais fixe entre 0 et 1,2€ par paiement, auquel s'ajoutent de 2 à 3% du montant payé par carte bancaire. Le coût de l'opération est donc globalement moins élevé que les retraits à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire.

### Retrait

Il est toujours intéressant d'avoir sur soi un peu de liquidité pour payer les pourboires et les premiers frais en arrivant sur place. Si vous devez retirer de l'argent au distributeur en Croatie, prenez une somme conséquente.

En premier lieu, parce nombre d'établissements, des restaurants, l'hébergement chez l'habitant, la vie courante s'effectue souvent en espèces. De plus, à chaque retrait, s'applique la commission pratiquée par la plupart des banques françaises et des frais proportionnels au montant retiré ou payé. Il y a des distributeurs automatiques de billets dans les aéroports croates, toutefois il peut être plus prudent d'avoir quelques kunas ou euros sur soi en arrivant, au cas où vous ne pourriez pas vous servir de votre carte de crédit, ce qui est rare tout de même.

► **Trouver un distributeur.** Des distributeurs de monnaie croate se trouvent partout. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeur sont à votre disposition. Rendez-vous sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou sur [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

► **Utilisation d'un distributeur.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« Automat » en croate) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). Par la suite, il est possible que deux options vous soient proposées : le taux de conversion de la banque croate en question et un autre taux (celui de votre banque). Bien que les chiffres dans le deuxième cas ne s'affichent pas à l'écran, c'est une option à privilégier. A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Frais de retrait.** L'euro n'étant pas la monnaie du pays, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 euros et d'une commission entre 2 et 3% du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer une commission, dans quel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un cash advance. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du cash advance est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en cash advance). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

## Cash

C'est de loin l'argent liquide qui est préféré dans la région. Certains restaurants n'acceptent pas les cartes de crédit, c'est aussi le cas des loueurs de chambres (le type d'hébergement le plus répandu à Dubrovnik et ses environs). Les euros sont parfois acceptés.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** L'usage du pourboire n'est pas aussi systématique qu'en France mais il s'est répandu du fait du tourisme, n'oubliez donc pas de laisser un petit quelque chose (compter 10 % de la note).

► **Marchandage.** Le marchandage n'est absolument pas pratiqué. Les prix sont fixes et les vendeurs sont toujours étonnés lorsqu'on essaie de négocier une remise (ce sont surtout les Italiens du Sud qui ont cette réputation). A une exception près : le logement chez l'habitant, lorsque l'on vous aborde directement à la gare ou à la sortie du bus / ferry.

► **Taxe.** Les prix sont affichés toutes taxes incluses. Sauf pour l'hébergement : un supplément de quelques kunas pour une assurance obligatoire vient s'ajouter à la somme de départ.

## Duty Free

Attention, la Croatie étant désormais membre de l'Union européenne, le Duty Free (achats exonérés de taxes) n'a plus cours. Voici comment il fonctionnait jusque-là (et comment il fonctionne au Monténégro ou en Bosnie-Herzégovine) : pour un pays hors UE, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Le remboursement de la TVA aux ressortissants étrangers pour des biens achetés hors UE (à partir d'un certain montant), se fait à la sortie du territoire en remplissant un formulaire (un chèque de détaxe) certifié, il faut être en mesure de présenter ses factures.

# ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux

baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

# BAGAGES

## Que mettre dans ses bagages ?

En été, il fait chaud dans la région de Dubrovnik : il vous faut donc prévoir un chapeau, des lunettes de soleil, une crème solaire, un maillot, une serviette de bain et des affaires légères. Cependant, il arrive que le vent souffle un peu plus fort que prévu et que les soirées soient fraîches : prendre au moins un pull et quelques affaires chaudes. Hors saison, à l'automne comme au printemps, le temps peut être ponctué d'averses : il est

donc judicieux de se munir d'un parapluie ou d'un imperméable léger. Le vent est aussi susceptible de souffler plus fort, en particulier l'hiver.

Sandales en plastiques pour enfants – et adultes ! – pourraient être bienvenues (plages de galet et de rochers fréquentes), se munir tout du moins de claquettes. Prendre son antimoustique en été. En cas d'oubli, rassurez-vous, on trouve tout cela sur place.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€** TTC  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

+

**54 000€**<sup>(1)</sup>

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu, pensez à souscrire une **assurance voyage Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr**  
ou au **01 73 29 06 10**<sup>(2)</sup>

**Allianz**  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

## Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

## Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

## Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

### ■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

[www.inuka.com](http://www.inuka.com)

[contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

La Croatie se situe sur le même fuseau horaire que la France, la Belgique ou la Suisse (GMT+1 en hiver, GMT+2 en été). L'heure d'hiver

y est pratiquée (changement d'heure au même moment qu'ailleurs, dernier week-end d'octobre et dernier week-end de mars).

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

La Croatie utilise exclusivement le système métrique. Même voltage (220 volts, fréquence 50 Hz) et prises de courant de type Europe

continentale comme en France (prévoir un adaptateur pour les Suisses).



## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

► **Pour un séjour touristique** de moins de trois mois, les ressortissants de l'Union européenne n'ont besoin que d'un passeport ou d'une carte d'identité.

► **Pour emprunter le tronçon de 9 km** de route côtière entre Split et Dubrovnik (NEUM), qui appartient à la Bosnie-Herzégovine, la carte d'identité ou le passeport suffisent également.

► **Pour les visiteurs** qui souhaitent se rendre en Croatie via la Slovénie (pays également membre de l'UE), la Serbie, le Monténégro, la Bosnie-Herzégovine (non UE), sachez que ces pays acceptent tous désormais les cartes d'identité, il ne faut plus obligatoirement de passeport.

Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Si vous voyagez avec votre chat ou votre chien, il est indispensable que l'animal ait un carnet de vaccination à jour et un certificat de bonne santé. Le vaccin contre la rage est exigé. De nombreux hôtels, campings et habitants n'acceptent pas les animaux.

### Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans.

Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

### Douanes

#### ■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

► **Les magasins d'alimentation** et les grands magasins sont pour la plupart ouverts en permanence de 8h à 20h. Certains magasins et boutiques sont fermés entre midi et 17h, mais c'est assez rare. Le tout est parfois fermé le dimanche. Pendant la saison touristique, nombre d'entre eux sont ouverts 7/7 et jusqu'à minuit. Hors saison (novembre-avril), les horaires sont considérablement réduits.

► **Les administrations publiques** (sauf les postes ouvertes jusqu'à 21h en saison) sont ouvertes de 8h à 16h, du lundi au vendredi.

► **Les horaires de travail** en entreprise sont concentrés sur la matinée : on travaille de 8h à 15h. Ainsi, au moins pendant la basse saison, les agences de location, par exemple, ferment dès 15 heures.

## INTERNET

On trouve des points de connexion à Internet un peu partout dans la région. Les villes telles que Dubrovnik ou Korčula comptent des cafés Internet (parfois ouverts 24h/24), les agences de voyages locales proposent généralement ce service. Compter autour de 18 kn pour une

heure. L'accès est plus restreint dans les petits villages insulaires.

► **Le wi-fi** est très répandu dans les appartements et villas privés, dans les hôtels et auberges de jeunesse, dans les restaurants et dans les cafés. Il est très facile de se connecter.

## JOURS FÉRIÉS

- ▶ **1<sup>er</sup> janvier** : nouvel an.
- ▶ **6 janvier** : Épiphanie
- ▶ **Lundi de Pâques**.
- ▶ **1<sup>er</sup> mai** : fête du Travail.
- ▶ **Fête-Dieu** (deuxième jeudi après la Pentecôte)
- ▶ **22 juin** : résistance antifasciste.
- ▶ **25 juin** : fête nationale.
- ▶ **5 août** : jour du Souvenir national.
- ▶ **15 août** : Assomption.
- ▶ **8 octobre** : jour de l'Indépendance.
- ▶ **1<sup>er</sup> novembre** : Toussaint.
- ▶ **25 - 26 décembre** : Noël.

## LANGUES PARLÉES

Les Croates de la région de Dubrovnik parlent souvent l'italien, l'anglais et/ou l'allemand en plus de leur langue maternelle, le croate. Vous n'aurez pas de problème à vous faire comprendre, tout le monde (vraiment tout le monde) baragouine au moins un peu l'anglais ! Le français n'est pas encore très répandu mais avec l'afflux massif de touristes francophones ces dernières années, la langue de Molière est sortie de l'ombre et vous pourriez avoir de bonnes surprises !

Apprendre la langue : il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage se base sur différents supports : CD, cassettes vidéo, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

▶ **En Croatie.** Pourquoi ne pas joindre l'utile à l'agréable et profiter de votre séjour pour apprendre le croate ? La fondation Hrvatska Matica Iseljenika – [www.matis.hr](http://www.matis.hr) – organise des cours d'été à Zagreb, Rijeka, Novi Vinodolski, Zadar, Split et Dubrovnik ainsi que des séjours de volontariat autour d'un programme de restauration du patrimoine culturel.

### ■ FONDATION HRVATSKA MATICA ISELJENIKA

Trg Stjepana Radića 3

ZAGREB (Croatie)

☎ +385 1 611 5116

[www.matis.hr](http://www.matis.hr)

[hmi-info@maticis.hr](mailto:hmi-info@maticis.hr)

Une fondation privée qui fait office de centre culturel et pédagogique institutionnel, où l'on peut apprendre le croate, s'intéresser au patrimoine vivant, au théâtre et aux folklores régionaux. Un magazine (croate/anglais) est téléchargeable sur le site Internet. Organise des cours d'été à Zagreb, Rijeka, Novi Vinodolski, Zadar, Split et Dubrovnik, ainsi que des séjours de volontariat autour d'un programme de restauration du patrimoine culturel.

### ■ INALCO (INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ORIENTALES)

2 rue de Lille (7<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 70 23 26 00

[www.inalco.fr](http://www.inalco.fr)

Cursus de licence, master, doctorat en croate.

## POSTE

En règle générale, les bureaux de poste ([www.posta.hr](http://www.posta.hr)) sont ouverts de 7h à 19h (voire 21h en saison) et jusqu'à 14h dans les localités plus modestes. Il arrive que certains bureaux ferment à l'heure du déjeuner,

surtout hors saison. La poste croate est fiable, les lettres envoyées arrivent à destination. L'envoi d'une lettre de moins de 50 g pour la France (et l'UE) en prioritaire revient à 11 kn.

## QUAND PARTIR ?

### Climat

Si vous cherchez un soleil qui chauffe, il faut partir entre fin avril et début octobre. L'été, il fait 25 °C en moyenne (enfin, plutôt 30 -

35° C en pratique). L'hiver, certes il peut faire frais mais le mercure indique rarement moins de 5° C, le soleil sait aussi se montrer présent entre deux tempêtes. Les mi-saisons sont douces.

## ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

## Haute et basse saisons touristiques

La saison touristique atteint son paroxysme en juillet et août. Dans une toute petite ville comme Dubrovnik, cela signifie quelques sérieux désagréments (embouteillages sur les remparts et bus bondés). Mieux vaut choisir de venir en mai, juin, septembre ou au début du mois d'octobre si on le peut, lorsque les foules ont quitté les lieux et que la mer et le soleil sont encore agréables (fin octobre la température de la mer tourne autour de 20 °C).

## Manifestations spéciales

- ▶ **3 février** : Saint Blaise (*Festa Svetog Vlaho*). Grande fête en l'honneur du saint patron de Dubrovnik. Processions religieuses et programme festif.
- ▶ **Vendredi saint et semaine sainte** dans la ville de Korčula. Processions des fraternités et autres événements culturels. [www.korculainfo.com](http://www.korculainfo.com).

▶ **Fin juin** : été de Cavtat. Festival artistique et musical, spectacles de rue. Tous les événements sont gratuits. [www.tzcavtat-konavle.hr](http://www.tzcavtat-konavle.hr).

▶ **Début juillet – fin août** : festival d'été de Dubrovnik. Des événements de haute volée dans un cadre absolument subjugant (vieille ville de Dubrovnik). [www.dubrovnik-festival.hr](http://www.dubrovnik-festival.hr).

▶ **Mi-juillet – mi-août** : été culturel de Mljet. Danses, animations, spectacles en tout genre, des concerts ont lieu sur l'île de Mljet. [www.mkj.net](http://www.mkj.net).

▶ **29 juillet** : Saint Théodore (Sveti Todor), protecteur de la ville de Korčula. Processions et diverses festivités. [www.korculainfo.com](http://www.korculainfo.com).

▶ **Fin août – début septembre** : le petit festival du théâtre à Dubrovnik. Festival artistique international, bal masqué, animations de rue et théâtre. [www.lepetitfestival.com](http://www.lepetitfestival.com).

▶ **Courant octobre** : Le festival Good Food Festival Dubrovnik met en valeur la gastronomie croate, le fait maison et les bières artisanales très en vogue en Croatie. Des ateliers de cuisine sont organisés à cette occasion.

▶ **24 décembre** : processions dans Stradun à Dubrovnik, chants de Noël.

# SANTÉ

Vous ne risquez pas votre vie en allant en Croatie. Les services de santé sont compétents dans la région de Dubrovnik comme ailleurs. Avant de partir, contentez-vous de vérifier si vos vaccins (DT Polio, etc.) sont à jour.

▶ **Avec l'entrée de la Croatie dans l'UE**, la carte européenne d'assurance maladie est acceptée depuis juillet 2013.

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

▶ **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

■ **INSTITUT PASTEUR**  
25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 45 68 80 00  
[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays. L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

▶ **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

## En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une

couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

## Hôpitaux - Cliniques - Pharmacies

### ■ HÔPITAL DE DUBROVNIK (OPĆA BOLNICA DUBROVNIK)

Dr. Roka Mišetića 2

☎ +385 20 431 777

Voir page 102.

## Urgences

### ■ URGENCES (NUMÉRO INTERNATIONAL)

☎ 112

Le 112 est le numéro de téléphone réservé aux appels d'urgence et valide dans l'ensemble de l'Union européenne.

# SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

## Dangers potentiels et conseils

La Croatie est un des pays les plus sûrs d'Europe. Concernant les conséquences du conflit yougoslave des années 1990, les régions les plus touristiques, la côte et les îles ont été très peu touchées et, le cas échéant, déminées. Il n'y a donc pas de danger de tomber sur un champ de mines d'autant que ces derniers sont bien signalés par des panneaux (*Mines, ne prizalite!*) et ne sont accessibles qu'en 4x4. Par mesure de sécurité, il est tout de même préférable de ne pas s'écarter des routes et des chemins notamment dans le Konavle – à la frontière monténégrine – et dans l'arrière-pays de Ston (Dubrovačko primorje ainsi qu'à la frontière bosnienne), où le déminage est encore en cours.

► **Pour toute information sur les mines consulter** : [www.hcr.hr](http://www.hcr.hr) (en anglais), où des cartes sont disponibles.

► **Attention aux rochers lorsque vous voulez plonger d'une falaise.** Ne tentez pas de dépasser vos limites, au risque de perdre votre sang-froid et de glisser. Des accidents de ce type surviennent régulièrement.

► **Attention aux pickpockets**, même s'ils se font rares (en 2014, on a noté un début de recrudescence, notamment dans les lieux touristiques de Dubrovnik comme le téléphérique). Toujours garder des photocopies

de son passeport/carte d'identité avec soi. Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/vooyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/vooyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

Pas d'inquiétude à avoir si vous voyagez seule. Vous vous sentirez en sécurité dans la région du Dubrovnik. Même à 3h du matin ! Il arrive cependant (mais très rarement) que les locaux soient surpris de voir une femme voyager seule, sans que cela pose problème pour autant.

## Voyager avec des enfants

Vous n'aurez aucun souci particulier à vous faire si vous voyagez avec des enfants. Comme les villes de la région sont relativement petites, il est plutôt facile de retrouver un petit (voire un plus grand) qui se serait perdu. Soleil (attention aux insolation et aux coups de soleil), mer, bateau, plage, glaces... le programme devrait plaire à votre progéniture ! De fait, Dubrovnik – et ses alentours – est devenu une destination familiale de choix.

La mer est calme et sans vague en été, les marées sont inexistantes. Seul danger potentiel : les courants, qui sont tout de même modérés.

Les plages sont nombreuses dans les environs mais il faut savoir qu'elles sont rarement de sable et pas toujours surveillées (sauf celles des grands hôtels, payantes). Si vous voulez jouer la carte « vacances tranquilles », avisez les hôtels avec plage privée, clubs et activités pour enfants (à Lapad) ainsi que l'île de Lopud et celle de Korčula (plage de sable à Lumbarda) ou encore la Riviera nord ou sud (plages de galets). Certains musées de Dubrovnik (musée maritime) sont particulièrement indiqués pour le jeune public.

► **Attention lors de la promenade sur les remparts** de la vieille ville de Dubrovnik : les rebords sont peu élevés.

### Voyageur handicapé

Les Croates ont pris conscience ces dernières années des difficultés rencontrées par les personnes à mobilité réduite, leur nombre ayant sensiblement augmenté suite à la guerre de Yougoslavie. La région de Dubrovnik ne fait pas exception à la règle : lieux publics, aéroport, hôtels (les plus modernes) sont dotés de plus en plus souvent d'un accès adapté aux handicapés. Ne pas hésiter à demander de l'aide (ce n'est pas toujours un réflexe) pour prendre un ferry ou l'avion.

La vieille ville de Dubrovnik est faite d'un entrelacement de ruelles et de petits escaliers (nord du Stradun), qui n'est pas des plus faciles à parcourir. Un service de transport pour les handicapés a été mis en place gratuitement (mais dons bienvenus) par la municipalité de Dubrovnik pour accéder aux musées, églises et autres lieux publics. Appeler le : +385 98 915 28 34. La plage de sable de Lumbarda (sur l'île de Korčula) est d'un accès relativement facile, celle de Lapad (à Dubrovnik) également, celle de Šunj (à Lopud) l'est bien moins et les plages de la vieille ville de Dubrovnik sont souvent inaccessibles car situées en contrebas de falaises.

► **Site Internet de l'association des handicapés croates** : [www.soih.hr](http://www.soih.hr) (en croate). Les offices du tourisme de Croatie à Paris et, celui de Dubrovnik (porte Pile) sont en mesure de vous fournir listings détaillés et renseignements précis.

### Voyageur gay ou lesbien

La Croatie est un pays plutôt conservateur, les orientations sexuelles ne s'affichent pas ouvertement. Par conséquent, les couples gays-lesbiens se font plutôt discrets. Dubrovnik n'est pas une destination gay (bien moins que d'autres localités croates comme l'île de Hvar par exemple). Etant donné l'afflux touristique massif en saison, les Dubrovnikois sont tout de même plus habitués que certains de leurs compatriotes à voir des couples du même sexe main dans la main.

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage **au meilleur prix !**

recommandé par

**pétit futé**

# TÉLÉPHONE

## Comment téléphoner ?

► **Pour appeler la France depuis la Croatie** : composer le 0033 (ou +33), suivi de l'indicatif régional sans le 0.

► **Pour appeler la Croatie depuis la France** : 00 385, suivi de l'indicatif régional sans le 0 et les 6 chiffres d'un téléphone fixe. Ex : 00 385 20 489 855 pour un numéro dans la région de Dubrovnik.

► **Pour appeler un numéro d'une autre région croate depuis Dubrovnik** : composez l'indicatif régional de la région (Zagreb : 01 • Split : 021...) et le reste du numéro.

► **Pour appeler au sein de la région de Dubrovnik**, composer directement le numéro sans indicatif : 489 855.

► **D'un portable croate à un portable croate** : composer le 091/ 092/ 095 / 097 / 098 / 099 selon l'opérateur + 6 ou 7 chiffres.

► **D'un portable croate à un fixe croate** : composer l'indicatif régional en entier + le reste du numéro.

► **D'un portable étranger à un portable croate** : composer le 00 385 + les deux chiffres de l'opérateur sans le zéro + 6 ou 7 chiffres. Ex : 00385 98 000 000.

► **On peut se procurer facilement une carte sim croate** (plusieurs opérateurs dont Tele2 et Tomato, les moins chers ou des cartes téléphoniques (*telefonska kartica*)).

## Téléphone mobile

► **Utiliser son téléphone mobile sur place** : si vous souhaitez conserver votre forfait français, c'est possible puisque l'Europe a mis fin au roaming. Les frais d'itinérance qui s'appliquaient en plus des forfaits ne sont donc plus d'actualité. Votre forfait illimité en France vous donne droit à des appels illimités depuis la Croatie.

► **Acheter une carte SIM locale** : une option simple et peu coûteuse. Il existe plusieurs opérateurs en Croatie (VIP, T mobile, Tomato, Tele 2...). Si vous pensez rester plusieurs jours en Croatie et que vous avez quelques coups de fil à passer sur place, l'achat d'une carte SIM croate peut s'avérer très judicieux (assurez-vous que votre portable est « désimlocké » soit que votre opérateur national vous permet d'insérer d'autres cartes SIM que la sienne). Certains opérateurs (Télé 2) pratiquent des tarifs très avantageux vers l'étranger l'été.

► Les réseaux les moins chers sont Télé 2 ([www.tele2.hr](http://www.tele2.hr)) ou VIP – pour l'étranger (avec notamment une formule comprenant 3 Giga de données sur 1 mois pour 50 Kunas, en 2014) – et Tomato ([www.tomato.com.hr](http://www.tomato.com.hr)) – pour la Croatie. On se procure une carte SIM en mode prépayé dans les kiosques à journaux. Il n'y a aucune formalité à remplir, il suffit de s'acquitter de la somme de 25 kn minimum, pour un temps de conversation de plusieurs minutes (ou sms) inclus. On recharge son crédit dans les kiosques ou supermarchés (système de bons). Il est également possible d'acheter un portable pourvu d'une carte SIM croate, notamment dans les postes.

## Cabines et cartes prépayées

Les téléphones publics s'utilisent avec des cartes téléphoniques (*telefonske kartice*) en vente dans les bureaux de poste et les kiosques à journaux : entre 15 et 100 kn. Tous les téléphones permettent d'appeler l'étranger directement. Il est aussi possible de téléphoner depuis les bureaux de poste, ce qui revient souvent moins cher (et ne nécessite pas l'achat d'une carte téléphonique).

La communication vers l'Europe revient relativement chère (environ 2,5 kn la minute, soit 0,30 €). Voir [www.t-com.hr](http://www.t-com.hr) pour plus d'informations.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4<sup>e</sup>)

☎ 01 43 25 17 35

www.ulyссе.fr – ulyссе@ulyссе.fr

M<sup>o</sup> Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h.*

*Et sur rdv.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage.

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>) ☎ 01 53 10 48 48

www.auvieuxcampeur.fr

infos@auvieuxcampeur.fr

M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h*

*à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h*

*à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne.*

Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans

le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles ☎ 05 56 56 40 40

www.mollat.com

Tram B arrêt Gambetta.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.*

*Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

**Lille****LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE**

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

www.autourdumonde.biz

contact@autourdumonde.biz

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

**Lyon****RACONTE-MOI LA TERRE**

14, rue du Plat

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilaterre.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayants, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage

aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse** : Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

**Marseille****LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET**8, rue Paradis (1<sup>er</sup>)

☎ 04 91 33 63 06

frezetlibraires@club-internet.fr

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876, l'une des plus anciennes de la cité phocéenne, propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier, dont de nombreux Petit Futé. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

**Nantes****LA GÉOTHÈQUE**

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Piloni, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des



dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

## Toulouse

### ■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne

Labège-Innopole ☎ 05 62 88 27 27

www.auxvieuxcampeur.fr

infos@auxvieuxcampeur.fr

*Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.*

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES – BRUSSEL ☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

anticyclone@craenen.be

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.*

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans contester la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis

MONTRÉAL

☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com

st-denis@ulysse.ca

*Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.*

Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy, ☎+151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains

GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch – info@vdr.ch

*Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h*

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Récits de voyage

Les récits de voyages sur la Croatie en français sont très rares. On trouve une courte description de Dubrovnik (Raguse) dans les *Nouvelles orientales* de Marguerite Yourcenar (Gallimard, Paris, 1963) ainsi qu'à la fin des *Hommes de bonne volonté* de Jules Romains (Robert Laffont, Paris, 1988, tome XXIII). Pour avoir un avant-goût des îles dalmates, on peut lire le *Voyage atlantique*, journal de voyage d'Ernst Jünger (La Table ronde, Paris, 1952). En revanche, il existe plusieurs ouvrages de référence sur l'histoire et la culture croate en français.

## Histoire

► **Adler (Jasna)**, *L'Union forcée, la Croatie et la création de l'Etat yougoslave* (1918), Genève, Editions Georg, 1997.

► **Astolfi (Astrid)**, *Reconstruction après la guerre : l'exemple de Pakrac*, Paris, L'Harmattan, 2000.

► **Astrid (A.)**, *L'Air de la guerre sur les routes de Croatie et de Bosnie*, L'Harmattan, Paris, 1995.

► **Bérenger (Jean)**, *Histoire de l'empire des Habsbourg (1273-1918)*, Paris, Fayard, 1989.

► **Bilandžić (Dušan)**, *OKC*, Zagreb, 1991 (ouvrage disponible auprès du service de presse de l'ambassade).

► **Castellan (Georges)**, *Histoire des Balkans*, Paris, Fayard, 1991, 532 p.

► **Castellan (Georges)**, *Histoire des peuples d'Europe centrale*, Paris, Fayard, 1994, 528 p.

► **Castellan (Georges)** et Vidan (Gabrijela), *La Croatie*, Paris, P.U.F., coll. « Que sais-je ? », 1998.

► **Dvornik (Francis)**, *Les Slaves*, Paris, Le Seuil, 1970.

► **D'Alançon (François)**, *Croatie, le défi des frontières*, Ed. Nevicata, coll. L'âme des peuples, 2015.

► **Erignac (Louis)**, *La Révolte des Croates de Villefranche-de-Rouergue*, Villefranche, 1980.

► **Fetjő (François)**, *Histoire des démocraties populaires*, Paris, Le Seuil, 1972, 2 volumes.

► **Finkielkraut (Alain)**, *Comment peut-on être croate ?*, Paris, 1992.

► **Garde (Paul)**, *Vie et mort de la Yougoslavie*, Fayard, 1992.

► **Gazi (Stephen)**, *A History of Croatia*, New York, 1973.

► **Gjidara (Marc)**, Grmek (Mirko) et Simac (Neven), *Le Nettoyage ethnique*, Fayard, 1993.

► **Hartmann Florence**, *Le sang de la realpolitik - L'affaire Srebrenica*, Ed. Don Quichotte, 2015.

► **Haumant (Emile)**, *La Formation de la*

*Yougoslavie* (XVe-XX<sup>e</sup> siècle), Paris, 1930.

► **Heller (Yves)**, *Des brasiers mal éteints*, Le Monde Editions, 1996.

► **Iveković (Rada)**, *La Croatie depuis l'effondrement de la Yougoslavie*, Paris, L'Harmattan, 1994.

► **Jelavich (Barbara)**, *History of the Balkans*, tome I, XVIII and XIX c., tome II, XX c., Cambridge University Press, 1983.

► **Krulić (Joseph)**, *Histoire de la Yougoslavie de 1945 à nos jours*, Bruxelles, 1993.

► **Le Brun (Annie)**, *Les Assassins et leurs miroirs*, Terrain vague, 1993.

► **Masson (Diane)**, *L'Utilisation de la guerre dans la construction des systèmes politiques en Serbie et en Croatie* (1989-1995), Paris, L'Harmattan, coll. « Logiques politiques », 2002.

► **Nahoum-Grappe (Véronique)** (dir.), *Vukovar, Sarajevo... La guerre en ex-Yougoslavie*, Esprit, 1993.

► **Peroche (Gregory)**, *Histoire de la Croatie et des nations slaves de Sud (395-1392)*, Paris, Editions F.-X. de Guibert, 1992.

► **Pirjevec (Jože)**, *Tito. Une vie*, CNRS Éditions, Septembre 2017.

## Littérature

► **Apostolska (Aline)**, *L'île noire de Marco Polo*, Editio, 2015.

► **Baretić (Renato)**, *Le Huitième Envoyé*, Broché, 2016.

► **Bodrožić (Marica)**, *Tito est mort*, Paris, Edition L'Olivier, 2004.

► **Čolić (Velibor)**, *Manuel d'exil. Comment réussir son exil en trente-cinq leçons*, Collection Blanche, Gallimard, 2016.

► **Kerr (Philip)**, *La dame de Zagreb*, Le Masque, 2016.

► **Krleža (Miroslav)**, *Le Retour de Philippe Latinovicz*, Paris, Calmann-Lévy, 1957 ; *Enterrement à Theresienbourg*, Paris, Editions de Minuit, 1957 ; *Je ne joue plus*, Paris, Seuil, 1970.

► **Kovač (Mirko)**, *La vie de Malvina Trifković*, Rivages, Paris, 1994 ; *Le corps transparent*, Rivages, Paris, 1995 ; *La ville dans le miroir*, M.E.O., Bruxelles, 2010.

► **Laclavetine (Jean-Marie)**, *La martre et le léopard. Carnets d'un voyage en Croatie*, Paris, Gallimard, 2010.

► **Nović (Sara)**, *La jeune fille et la guerre*, Fayard, 2016.

► **Pavličić (Pavao)**, *Le Calligraphe, les six jours d'une étrange affaire*, Ginkgo Éditeur, 2008.

► **Uson (Clara)**, *La fille de l'est*, éd. Gallimard, 2014.

## Arts, culture et langue

► **Alyn (Marc)**, *Poésie croate d'aujourd'hui*, Charleville, La Grive, 1970.

► **Cahiers croates**, revue trimestrielle, Paris, AMCA, 1997.

► **Croatie – Trésors de la Croatie ancienne**, Paris, Somogy, 1999 (ouvrage collectif).

► **Dayre (J.)**, *Dictionnaire croate-français*, La Maison du Dictionnaire, 1996.

► **Dhennin (Mathieu)**, *Croatie, Bosnie-Herzégovine, Serbie mises en scènes*, Espaces & Signes, 2016.

► **Jovanović (Dragoslav)**, *Le Croate de poche*, Assimil, 2001.

► « **Les arts en Croatie** », in L'Œil, hors série n° 7, Paris, 1998.

► **Mihalić (Slavsko) et Kušan (Ivan)**, *La Poésie croate des origines à nos jours*, Paris, Seghers, 1972

► **Putanec**, *Dictionnaire français-croate*, Orphys, 1996.

## Relations entre la Croatie et la France

► **Deanović (Mirko)**, *Anciens contacts entre la France et Raguse*, Annales de l'Institut français de Zagreb, 1950.

► **Dolbeau (Christophe)**, *France-Croatie, aperçu des relations entre le X<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle*, Lyon, 1994.

► **Foretić (Miljenko)**, *La République de Dubrovnik et la Révolution française*, Dubrovnik, 1996.

► **Franolić (Branko)**, *L'Influence de la langue française en Croatie*, Paris, Nouvelles Editions Latines, 1975.

► **Katunarić (Dražen)**, *Croatie-France*, Zagreb, Most, 1995.

► **Peroche (Gregory)**, *Croatie-France (797-1997) – Douze siècles d'histoire*, Paris, Editions F.-X. de Guibert, 1998.

► **Tuilier (André)**, *Les Croates et l'Université de Paris au Moyen Age*, Annales de l'Institut français de Zagreb, 1987.

## Filmographie

► **Predstava Hamleta u selu Mrduša Donja** (Représentation de Hamlet au village de Mrduša Donja), comédie dramatique de Krsto Papić,

réalisée en 1973. Ce film est librement inspiré de la pièce d'Ivo Brešan. Il raconte le projet d'un maire qui développe un culte de la personnalité dans son petit village à l'époque du réalisme socialiste yougoslave et impose la mise en scène d'Hamlet de Shakespeare aux membres du village.

► **Tko pjeva, zlo ne misli** (Qui chante ne pense pas à mal), comédie musicale de Krešo Golik réalisée en 1979. Ce film a été récemment élu film croate du siècle en Croatie. Il est inspiré du Journal du Petit Petrica de Vjekoslav Majer, écrivain originaire de Zagreb qui a eu du succès dans l'entre-deux-guerres. Le film se passe dans le Zagreb des années 1930 et décrit la vie d'une famille banale qui se trouve bousculée par l'irruption d'un fanfaron.

► **Kiklop** (Le Cyclope), drame psychologique de Antun Vrdoljak réalisé en 1982. Ce film est inspiré du roman de Ranko Marinković. Il raconte l'histoire d'un écrivain de Zagreb en 1941, alors que l'Allemagne s'apprête à envahir la Yougoslavie, qui hésite sur l'attitude à suivre, entre le laisser-aller pessimiste et le choix plus responsable de la vie de bohème en marge des événements.

► **Sokol ga nije volio** (Sokol ne l'aimait pas), drame de Branko Schmidt réalisé en 1988. Ce film est l'adaptation cinématographique de la pièce de Fabijan Šovagović.

► **Glembajevi** (Les Glembay), drame de Antun Vrdoljak réalisé en 1989. Le film est inspiré du roman de Miroslav Križić. Il se situe à la veille de la Première Guerre mondiale et raconte une histoire de la riche famille de Zagreb, les Glembay, hantée par un lourd passé gardé secret. Le fils se trouvera confronté à l'hypocrisie des siens.

► **Priča iz Hrvatske** (Une histoire croate), drame psychologique de Krsto Papić réalisé en 1991. Ce film raconte le destin de la génération issue de la révolte étudiante du « Printemps croate » qui a secoué la Yougoslavie, à travers trois époques : les années de répression (1970), la mort de Tito (1980) et le réveil démocratique (1990).

► **Kako je počeo rat na mom otoku** (Comment la guerre a commencé sur mon île), comédie dramatique réalisée par Vinko Brešan en 1996. Le film traite avec humour de l'effondrement de la Yougoslavie à travers l'histoire d'une île dalmate au début de la guerre.

► **Why Have You Left Me ?** Film d'Oleg Novković de 1993. Appelé à faire son service militaire en 1991, le jeune Serbe Pedža se trouve confronté aux horreurs de la guerre. Il est envoyé sur le front de Vukovar avec deux amis. L'un d'eux est tué. De retour à Belgrade, il est incapable de se réadapter à la vie civile.

Alors que les jeunes de son entourage continuent à se divertir comme si de rien n'était, il a l'impression de ne pas appartenir au même monde qu'eux. Sa fiancée est désormais une étrangère. Et son ami du front, le seul qui pouvait le comprendre, se donne la mort. Il ne trouve le salut que grâce à une jeune réfugiée, dont il tombe amoureux...

► **Harrison's Flowers**, drame réalisé par Elie Chouraqui, 2002. Premier long métrage dont l'intrigue se déroule sur fond de guerre en Croatie en 1991. Le film a été tourné à Vukovar. Les scènes de guerre y sont restituées avec un réalisme saisissant.

► **Le Fantôme de Tito**, réalisé par Vinko Brešan. Comédie politique et fantastique, 1999. D'étranges phénomènes effraient la population d'une petite île de l'Adriatique. Le policier Stipan se rend sur place pour mener l'enquête. D'après la population locale, l'île serait hantée par l'esprit du maréchal Tito, le leader communiste de l'ex-Yougoslavie. Le maire, Luka, voit dans cette rumeur l'opportunité de faire de l'île un gigantesque parc d'attractions avec Tito en invité vedette. Mais les vétérans de la Seconde Guerre mondiale qui ont servi sous Tito ne croient pas aux esprits... Peut-être est-ce Tito en personne qui est venu restaurer le communisme.

► **Posljednja volja** (La Dernière Volonté). Réalisé en 2001, un des premiers films de production croate indépendante. Comédie estivale de Zoran Sudar, avec Goran Višnjić que nous connaissons déjà dans le rôle de Luka Kovač dans la série *Urgences*. Le film est une bonne préparation pour ceux qui souhaitent passer leurs vacances à Bol, sur l'île de Brač.

► **Soleil de plomb**, réalisé par Dalibor Matanić, 2016. Ce film met en scène trois histoires d'amour, à travers trois décennies consécutives. Cela se passe dans deux villages voisins des Balkans et à travers ces histoires d'amour, le cinéaste revient sur l'histoire complexe de cette région marquée par de nombreux conflits.

► **Game of Thrones**, série télévisée américaine de David Benioff et D. B. Weiss, diffusée depuis 2011. Plusieurs épisodes de cette saga de fantasy ont été tournés en Dalmatie et notamment en plein cœur de Dubrovnik.

► **Robin Hood Origin**, produit par Leonardo DiCaprio. Ce serait la production la plus chère jamais tournée en Croatie. Le tournage a eu lieu à Dubrovnik.

## Cartographie

► **Carte Croatie-Slovénie**. 1/500 000<sup>e</sup>, Kummerly et Frey Eds Géographique. ISBN : 3259011110.

► **Carte Croatie-Slovénie**. 1/600 000<sup>e</sup>, Ed. Freytag et Berndt. ISBN : 3850842789.

► **Carte Slovénie-Croatie-Bosnie-Herzégovine**. 1/800 000<sup>e</sup>, Ed. EuroCarte, coll. « Euro Map ». ISBN : 3575332800.

► **Carte Slovénie-Croatie**. Ed. Michelin, coll. « Carte C Grandes Routes ». ISBN : 206000991X.

► **Carte Croatie 1 (Istrie-Zagreb)**. 1/250 000<sup>e</sup>, Ed. Freytag et Berndt. ISBN : 3850843033.

► **Carte Croatie 2 (Iles dalmates)**. 1/250 000<sup>e</sup>, Ed. Freytag et Berndt. ISBN : 3850843041.

## AVANT SON DÉPART

### ■ AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE DE CROATIE EN FRANCE

7, square Thiers (16<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 53 70 02 80

fr.mvvp.hr/fr

vrhpariz@mvp.hr

Accueil public du lundi au vendredi de 9h à 17h. Les services consulaires de 10h à 13h. Permanence téléphonique de 15h à 16h30.

L'ambassade et le consulat, regroupés à la même adresse, sont joignables du lundi au vendredi pour toutes les questions relatives aux relations franco-croates, la politique étrangère nationale et européenne, l'économie, la science, le tourisme et les partenariats officiels, ainsi que les manifestations culturelles.

### ■ OFFICE NATIONAL CROATE DE TOURISME

8, rue de la Michodière (2<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 00 99 55

www.croatie.hr/fr-FR

infos.croatie@wanadoo.fr

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

A l'heure de tout numérique, l'OT croate, représenté en France, investit entièrement le web et les réseaux sociaux.

Le site Internet est dédié à la découverte du pays, à l'organisation du voyage, à l'agenda des événements culturels, dans chaque région, toute l'année. Ces supports virtuels apportent une information interactive tout à fait plaisante

*Village de Pocitelj, près de Mostar.*

© PARYS - ISTOCKPHOTO



L'agence parisienne maintient ses services de communication touristique sur la base d'articles, de photos, vidéos, cartes et catalogues, soit une toute une documentation richement illustrée, facile d'accès. Pour le visiteur, selon les différentes saisons, de nombreuses possibilités s'offrent à lui, autant de brochures thématiques à télécharger gratuitement.

■ **SERVICE ARIANE**  
www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## SUR PLACE

■ **ALLIANCE FRANÇAISE DE DUBROVNIK**  
Don Frana Bulića 4

☎ +385 99 811 4084  
Voir page 102.

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

### Presse

■ **COURRIER INTERNATIONAL**  
6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 46 46 16 00  
www.courrierinternational.com  
abo@courrierinternational.com  
Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

■ **PETIT FUTÉ MAG**  
www.petitfute.com  
Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

■ **RANDOS-BALADES**  
www.randosbalades.fr  
Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

### Radio

■ **RFI**  
80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux ☎ 01 84 22 84 84  
www.rfi.fr



Journaux locaux.

RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues\*, disponible en direct sur Internet ([rfi.fr](http://rfi.fr)) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. \*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, roumain, russe, vietnamien.

## Télévision

### ■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>  
Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

### ■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux ☎ 01 84 22 84 84  
[www.france24.com](http://www.france24.com)  
France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet ([france24.com](http://france24.com)) et applications connectées.

### ■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91  
[rmcdecouverte.bfmtv.com](http://rmcdecouverte.bfmtv.com)  
Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en Haute Définition – propose de un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, sciences et technologies, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

### ■ THALASSA – FRANCE 3

[www.thalassa.france3.fr](http://www.thalassa.france3.fr)  
[thalassa@francetv.fr](mailto:thalassa@francetv.fr)  
Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe

de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)  
*Chaîne thématique.*  
Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

### ■ TV5 MONDE

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)  
La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

### ■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34  
[www.ushuaiatv.fr](http://www.ushuaiatv.fr)  
[ushuaiatv@tf1.fr](mailto:ushuaiatv@tf1.fr)  
La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévisuel du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

### ■ VOYAGE

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr)  
[info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)  
Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

# RESTER

## ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

► **Il faut tout de même savoir que Dubrovnik n'est pas vraiment une ville étudiante.** La ville compte une toute petite poignée de facultés et d'écoles supérieures. La plupart des jeunes dubrovnikois mettent le cap vers Split, Zagreb ou encore l'étranger pour effectuer leurs études.

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 53 69 30 90

[www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

### ■ AMERICAN COLLEGE OF MANAGEMENT AND TECHNOLOGY

Don Frana Bulića 6

Croatie

☎ +385 20 433 000

[www.croatia.rit.edu](http://www.croatia.rit.edu)

Cursus intégralement en anglais.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

### ■ WEP FRANCE

95, Avenue Ledru Rollin (12<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 48 06 26 26

[www.wep.fr](http://www.wep.fr)

[info@wep.fr](mailto:info@wep.fr)

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).



Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations

Suivez nous sur   

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER



# NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

## INVESTIR

### ■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 40 73 30 00

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

[cil@businessfrance.fr](mailto:cil@businessfrance.fr)

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

Il n'existe aucune structure spécialisée dans la recherche d'emploi en Croatie. Il vous faudra donc vous débrouiller tout seul pour trouver une activité rémunérée. Concernant les permis de travail, ils sont délivrés par la section consulaire destinée aux personnes qui souhaitent exercer une activité professionnelle en Croatie (le plus souvent auprès d'entreprises françaises) ou désirant y effectuer un stage ou y poursuivre des études. Ce visa est délivré après accord du ministère de l'Intérieur croate, le délai d'obtention variant de trois semaines à un mois. La demande doit être accompagnée d'une attestation de l'employeur ou de l'institution de tutelle de l'intéressé précisant la durée envisagée du séjour.

### ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont ☎ 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)

[contact@teli.asso.fr](mailto:contact@teli.asso.fr)

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez

vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

### ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

### ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# INDEX

## A

ACI MARINA SLANO . . . . .	176
ADVENTURE DUBROVNIK . . . . .	137
ANCIENNE FONDERIE MEDIEVALE . . . . .	138
APPARTEMENTS PORAT BELLO PORTO . . . . .	293
APPARTEMENTS VILA RIVA . . . . .	176
ARBORETUM DE TRSTENO . . . . .	175
<b>ARCHIPEL DE KORCULA . . . . .</b>	<b>242</b>
ARSENAL . . . . .	230
ASSOCIATION DES AMIS DU PATRIMOINE DE DUBROVNIK . . . . .	138
ATELIER / STUDIO DURO PULITIKA . . . . .	138

## B

<b>BABINO POLJE . . . . .</b>	<b>248</b>
<b>BADIJA . . . . .</b>	<b>243</b>
BAIN PUBLIC MUNICIPAL . . . . .	318
<b>BLAGAJ . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>BLATO . . . . .</b>	<b>239</b>
<b>BOUCHES DE KOTOR . . . . .</b>	<b>258</b>
<b>BRNA . . . . .</b>	<b>240</b>
<b>BUDVA . . . . .</b>	<b>287</b>

## C

CAMPANILE DE LA PAIX – MONASTERE FRANCISCAIN ET EGLISE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL . . . . .	319
<b>ČAPLJINA . . . . .</b>	<b>296</b>
<b>CARA . . . . .</b>	<b>239</b>
CASTAWAY COTTAGES . . . . .	216
CATHEDRALE ET SON TRESOR . . . . .	139
CATHEDRALE SAINT-MARC . . . . .	230
CATHEDRALE SAINT-TRIPHON . . . . .	277
CAVE GRGIC (GRGIC VINA) . . . . .	214
<b>CAVTAT . . . . .</b>	<b>182</b>
CENTRE CULTUREL VELA LUKA ET COLLECTIONS . . . . .	242
CHUTES D'EAU DE KRAVICA . . . . .	299
<b>CILIPJI . . . . .</b>	<b>189</b>
CITADELLE . . . . .	291
COLLECTION BOGISIC . . . . .	188
COLLECTION ETHNOGRAPHIQUE . . . . .	238, 240
COLONNE DE ROLAND . . . . .	139

## D

<b>D'HERCEG NOVI A RISAN . . . . .</b>	<b>267</b>
D'VINO WINE BAR . . . . .	137
<b>DE BUDVA A SVETI STEFAN . . . . .</b>	<b>292</b>
<b>DE KOTOR A TIVAT . . . . .</b>	<b>281</b>
<b>DINGAC . . . . .</b>	<b>215</b>
<b>DOBROTA . . . . .</b>	<b>270</b>
<b>DONJA LASTVA . . . . .</b>	<b>284</b>
<b>DONJE CELO . . . . .</b>	<b>195</b>
<b>DREZNICA . . . . .</b>	<b>308</b>
DUBROVNIK CONTEMPORARY GALLERY . . . . .	152
<b>DUBROVNIK . . . . .</b>	<b>92</b>

## E

ECELLE DE CATTARO . . . . .	277
ECO TUK TOURS DUBROVNIK . . . . .	137
EGLISE CATHOLIQUE SAINT-JEAN . . . . .	291
EGLISE DE LA NATIVITE-DE-LA-VIERGE . . . . .	319
EGLISE DE LA SAINTE-TRINITE . . . . .	291
EGLISE DE LA VIERGE SANTA MARIA IN PUNTA . . . . .	291
EGLISE DE TOUS LES SAINTS . . . . .	240
EGLISE DES FRANCISCAINS . . . . .	139
EGLISE ET COLLINE SAINT ANTOINE . . . . .	231
EGLISE JESUITE SAINT-IGNACE . . . . .	139
EGLISE NOTRE-DAME-DES-NEIGES . . . . .	188, 238
EGLISE SAINT NICOLAS . . . . .	191
EGLISE SAINT-BLAISE . . . . .	139

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*

EGLISE SAINT-JEROME . . . . .	264
EGLISE SAINT-LUC . . . . .	278
EGLISE SAINT-NICOLAS . . . . .	188
EGLISE SAINT-PIERRE . . . . .	231
EGLISE SAINT-ROCH (SV. ROKO) . . . . .	235
EGLISE SAINT-SAUVEUR . . . . .	139
EGLISE SAINT-SAVA . . . . .	291
EGLISE SAINTE-CLAIRE . . . . .	277
EGLISE SAINTE-CROIX (SV. KRIZ) . . . . .	235
EGLISE SAINTE-MARIE . . . . .	199, 277
ENSEMBLE MONASTIQUE . . . . .	172
<b>ESCAPADES AU MONTENEGRO . . . . .</b>	<b>256</b>
<b>ESCAPADES EN BOSNIE-HERZEGOVINE . . . . .</b>	<b>296</b>

## F

FORT DE LOPUD – KASTIO SUTVRAC . . . . .	200
FORT DE REVELIN . . . . .	152
FORT LOVRIJENAC . . . . .	153
FORT ROYAL . . . . .	172
FORT SAINT-JEAN . . . . .	142
FORTERESSE DE BLAGAJ . . . . .	306
FORTERESSE DE FORTE MARE . . . . .	264
FORTERESSE DE KANLI KULA . . . . .	264
FORTERESSE ET REMPARTS . . . . .	278
FORTERESSE IMPERIALE, MUSEE DE LA GUERRE 1991-1995 . . . . .	153
FORTERESSE MINCETA . . . . .	142
FORTERESSE SPANJOLA . . . . .	264

## G

GALERIE DULCIC-MASLE-PULITIKA . . . . .	142
GALERIJA STARA SKULA . . . . .	253
<b>GORNJA LASTVA . . . . .</b>	<b>285</b>
<b>GORNJE CELO . . . . .</b>	<b>196</b>
<b>GOVEDARI . . . . .</b>	<b>252</b>
GRANDE FONTAINE D'ONOFRIO . . . . .	142
GRANDE TOUR DU GOUVERNEUR . . . . .	231
GROTTE BLEUE . . . . .	266
GROTTE VELA SPILA . . . . .	242
<b>GRUDA . . . . .</b>	<b>191</b>

## H

<b>HERCEG NOVI . . . . .</b>	<b>260</b>
HOTEL DE VILLE ET THEATRE MARIN DRZIC . . . . .	143
HOTEL SPLENDID CONFERENCE & SPA . . . . .	293

## I

<b>IGALO . . . . .</b>	<b>266</b>
<b>ILE DE KORCULA . . . . .</b>	<b>217</b>
<b>ILE DE LASTOVO . . . . .</b>	<b>244</b>
<b>ILE DE LOKRUM . . . . .</b>	<b>170</b>
<b>ILE DE MLJET . . . . .</b>	<b>246</b>
ILES DE TIVAT . . . . .	284
IVANA RADIC (GOT2DU) . . . . .	137

## J

JARDIN BOTANIQUE . . . . .	173
JARDIN DORDIC-MAYNERI . . . . .	200

## K

<b>KOLOCEP . . . . .</b>	<b>194</b>
<b>KORCULA . . . . .</b>	<b>220</b>
<b>KOTOR . . . . .</b>	<b>272</b>
<b>KOZARICA . . . . .</b>	<b>249</b>
<b>KUCISTE . . . . .</b>	<b>213</b>
<b>KUPARI . . . . .</b>	<b>177</b>

## L

LAC DIT DE LA MER MORTE . . . . .	173
<b>LASTOVO . . . . .</b>	<b>244</b>
LAZARET (LAZARETI) . . . . .	173
<b>LES ILES ELAPHITES . . . . .</b>	<b>194</b>
<b>LITTORAL ADRIATIQUE . . . . .</b>	<b>285</b>
<b>LJUTA . . . . .</b>	<b>191</b>
<b>LOPUD . . . . .</b>	<b>196, 197</b>
<b>LOVISTE . . . . .</b>	<b>213</b>
<b>LUMBARDA . . . . .</b>	<b>234</b>

## M

MAISON DE MARCO POLO . . . . .	231
MAISON DES GARDES FORESTIERS . . . . .	173
MAISON KAJTAZ . . . . .	320
MAISON MARIN DRZRIC . . . . .	143
MAISON NATALE DE VLAHO . . . . .	189
<b>MALI STON . . . . .</b>	<b>207</b>
MARAI SALANTS DE STON . . . . .	206
MAUSOLEE DE LA FAMILLE RACIC . . . . .	189
<b>MEDUGORJE . . . . .</b>	<b>301</b>



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

<b>MLINI</b> .....	178
<b>MOLUNAT</b> .....	192
MONASTERE DE BANJA .....	268
MONASTERE DE SAINT-GEORGE .....	270
MONASTERE DE SAVINA .....	264
MONASTERE DOMINICAIN .....	143
MONASTERE DOMINICAIN SAINT-NICOLAS .....	200
MONASTERE FRANCISCAIN DES FRERES MINEURS ET ANCIENNE PHARMACIE .....	144
MONT SAINT-ELIAS – MONASTERE FRANCISCAIN .....	212
MONUMENT DES PARTISANS .....	320
MOSAÏQUE ROMAINE .....	268
MOSQUEE KOSKI MEHMED PACHA .....	320
MOSQUEE TABACICA .....	321
<b>MOSTAR</b> .....	308
MURAILLE DE STON .....	206
MUSEE ARCHEOLOGIQUE .....	144
MUSEE D'ART MODERNE .....	153
MUSEE D'ART RELIGIEUX .....	232
MUSEE DE LA VILLE DE PERAST .....	270
MUSEE ETHNOGRAPHIQUE, MUSEE DE L'HUILE D'OLIVE .....	242
MUSEE ETHNOGRAPHIQUE DU KONAVLE .....	191
MUSEE ETHNOGRAPHIQUE RUPE .....	144
MUSEE ICONOGRAPHIQUE DE LA CONFRIERIE DE TOUTS LES SAINTS .....	232
MUSEE MARCO POLO .....	232
MUSEE MARITIME .....	147, 212, 278
MUSEE MUNICIPAL .....	232, 264

## O

<b>OREBIC</b> .....	209
---------------------	-----

## P

PALAIS (PERAST) .....	270
PALAIS DE KOTOR .....	278
PALAIS DES BUCA .....	284
PALAIS DU METROPOLITE .....	321
PALAIS DU RECTEUR (KNEZEV DVOR) ET MUSEE DE DUBROVNIK .....	147
PALAIS DU RECTEUR/COLLECTION ARCHEOLOGIQUE .....	206
PALAIS SPONZA .....	147
PANSION PANA .....	270
PARC NATIONAL DE MLJET .....	253
<b>PARC NATIONAL DE MLJET</b> .....	249

<b>PÉNINSULE DE LUŠTICA</b> .....	265
<b>PERAST</b> .....	269
PETITE TOUR DU GOUVERNEUR .....	231
PHILIPP VINA .....	216
PLACE D'ESPAGNE .....	322
PLACE HERCEG STJEPAN .....	265
PLAGE DE BILIN ZAL .....	235
PLAGE DE GORNJE CELO .....	196
PLAGE DE LAPAD (PLAZA LAPAD) .....	152
PLAGE DE SREBRENO .....	178
PLAGE DE SVETI JAKOV .....	153
PLAGE DE TATINJA .....	236
PLAGE DE TRSTENICA .....	213, 214
PLAGE DE VELA PRZINA .....	236
PLAGES (BUDVA) .....	292
PLAGES (ILE DE LOKRUM) .....	173
<b>PLAT</b> .....	181
<b>POČITELJ</b> .....	303
<b>POLACE</b> .....	249
<b>POLJICE</b> .....	192
<b>POMENA</b> .....	251
PONT FRANO TUDMAN .....	174
PORTE DE LA TERRE FERME (KOPNENA VRATA), VELIKI REVELIN .....	232
PORTE PILE .....	149
PORTE PLOCE .....	149
<b>PRESQU'ILE DE PELJESAC</b> .....	203
PRESQU'ILE DE RAT .....	189
<b>PRISTANISTE</b> .....	253
<b>PROZURA</b> .....	254
<b>PROZURSKA LUKA</b> .....	254
<b>PUPNAT</b> .....	238
<b>PUPNATSKA LUKA</b> .....	238

## R

<b>RACISCE</b> .....	236
RED UMBRELLA – DUBROVNIK WALKING TOURS .....	137
<b>REGION DE DUBROVNIK</b> .....	168
<b>REGION DE KONAVLE</b> .....	182
REMPARTS (GRADSKJE ZIDINE) .....	150
REMPARTS DE LA CITADELLE .....	292
RESTORAN PORAT .....	294
<b>RIJEKA DUBROVACKA</b> .....	174
<b>RISAN</b> .....	268
<b>RIVIERA NORD</b> .....	174
<b>RIVIERA SUD</b> .....	177
RUELLES AU NORD ET PRIJEKO .....	150

## ■ S ■

SAPLUNARA .....	254
SEGWAY CITY TOUR DUBROVNIK .....	137
SIPAN .....	200
SIPANSKA LUKA .....	200
SITE ARCHEOLOGIQUE DE MOGORJELO .....	300
SLANO .....	176
SMOKVICA .....	239
SOBRA .....	247
SOLINE .....	181, 253
SOURCE DE LA BUNA .....	306
SREBRENO .....	178
STARI MLINI .....	270
STATUE DE BRUCE LEE .....	322
STON .....	203
STRADUN .....	151
STUPE .....	243
SUDURAD .....	202
SUNJ .....	200
SVETA MARIJA .....	253
SVETI STEFAN .....	294
SYNAGOGUE (SINAGOGA) .....	151

## ■ T ■

TEKKE DE BLAGAJ .....	307
TELEPHERIQUE ET MONT SRD (ZICARA) .....	153
TIVAT .....	282
TOUR BOKAR (TVRDAVA BOKAR) .....	151
TOUR DE L'HORLOGE (LUZA ZVONARA) .....	151
TOUR DE L'HORLOGE (SAHAT-KULA) .....	323
TOUR DE LA PORTE DE LA MER OUEST .....	231
TOUR DE LA TOUSSAINT .....	231
TOUR DE MALI REVELIN (KULA MALI REVELIN) .....	231
TOUR FORTECA .....	233

TOUR HALEBIJA (KULA HALEBIJA) – WAR PHOTO LIMITED .....	324
TOUR KANAVELIC .....	233
TOUR TARA (KULA TARA) – MUSEE DU VIEUX PONT .....	324
TOUR-HORLOGE .....	281
TRPANJ .....	216
TRSTENIK .....	213
TRSTENO .....	175

## ■ U ■

UBLI .....	245
ULICA OD PUCA ET RUELLES AU SUD DU STRADUN .....	151

## ■ V ■

VALLEE ET CANYON DE LA NERETVA .....	304
VELA LUKA .....	240
VESNA GAMULIN .....	137
VIEUX PONT (STARI MOST) .....	325
VIGANJ .....	213
VILLA SORKOCEVIC .....	174
VINARIJA MILOS .....	207

## ■ W ■

WAR PHOTO LIMITED .....	151
-------------------------	-----

## ■ Z ■

ZAKLOPATICA .....	244
ZATON MALI .....	175
ZRNOVO .....	236
ZULJANA .....	214

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip USA Canada

De Vancouver à Los Angeles



**A VOUS DE JOUER !**

**my**  **petit fute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)





# Cavtat



EUROPEAN  
BEST  
DESTINATION  
2019  
\*NOMINEE\*



Dubrovnik

RIVIERA

DUBROVNIK AND NERETVA COUNTY  
TOURIST BOARD

[visit.cavtat-konavle.com](http://visit.cavtat-konavle.com)

... où la vie est un plaisir simple.



CROATIE  
Pleine de vie